The early medieval settlement complex at Czermno in the light of results from 2010-2011 research

Material evidence

Wczesnośredniowieczny zespół osadniczy w Czermnie w świetle wyników badań z lat 2010-2011

Podstawy źródłowe

Volume I
Plates / Tablice

U ŹRÓDEŁ EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ/FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS

Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa, Leipzig
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

Rada Redakcyjna / Herausgebergremium
Marian Rębkowski, Maren Röger, Katarzyna Trybała-Zawiślak

Redakcja Serii / Redaktion der Reihe
Matthias Hardt, Marcin Wołoszyn

Tom 9, część 1 / Band 9, Teil 1

The early medieval settlement complex at Czermno in the light of results from 2010-2011 research

Material evidence

Wczesnośredniowieczny zespół osadniczy w Czermnie w świetle wyników badań z lat 2010-2011

Podstawy źródłowe

edited by
Marcin Wołoszyn

Kraków – Leipzig – Rzeszów – Warszawa 2022

U ŹRÓDEŁ EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ/FRÜHZEIT OSTMITTELEUROPAS

Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa (GWZO), Leipzig
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

Redakcja tomu / Herausgeber des Bandes
Marcin Wołoszyn

Sekretariat naukowy / Redaktionsassistenziat
Barbara Chudzińska, Iwona Florkiewicz

Recenzenci tomu / Rezensenten des Bandes
Sebastian Brather, Jan Mařík, Lumír Poláček

Tłumaczenia / Übersetzungen
Autorzy / Autoren oraz / sowie
Anna Kinecka, Anna Sosenko, Agnieszka Karp

Skład / Layout
Elżbieta Fidler-Źrałka

Obróbka graficzna / Graphik
Urszula Bąk, Elżbieta Fidler-Źrałka, Iwona Florkiewicz, Lorenz Förtig, Irena Jordan, Piotr Kotowicz, Joanna Małocha, Patryk Maruszczak, Barbara Niezabitowska-Wiśniewska, Jadwiga Olbrot, Jolanta Ożóg, Jakub Skłucki, Urszula Socha, Sylwia Wajda, Tadeusz Wiśniewski, Karolina Zagrabińska-Dutka, Michał Znamirowski
oraz / sowie Stowarzyszenie Archeologów Terenowych STATER

Projekt okładki / Layout des Umschlages
Elżbieta Fidler-Źrałka

Zabytek na okładce / Fund auf dem Umschlag
Czermno. Enkolpion, w centrum Maria z Dzieciątkiem (zabytek nr X: 2)
Czermno. Enkolpion, in der Mitte Maria mit dem Jesuskind (Fund Nr. X: 2)

Druk tomu 9 część 1 / Druck von Band 9 Teil 1
Poligrafia Salezjanie

Dystrybucja / Distribution
Leipziger Universitätsverlag
Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów

© Copyright by Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa (GWZO), Leipzig 2022
© Copyright by Instytut Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa 2022
© Copyright by Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2022

ISBN: 978-3-96023-625-2
ISBN: 978-83-66463-71-4
ISBN: 978-83-8277-051-3

The present volume is the result of co-operation of institutions named here:

Leibniz Institute for the History and Culture
of Eastern Europe (GWZO), Leipzig

Institute of Archaeology and Ethnology
Polish Academy of Sciences, Warsaw

Institute of Archaeology
University of Rzeszów, Rzeszów

Maria Curie-Skłodowska University
Institute of Archaeology, Lublin

Dr. Janusz Peter Regional Museum
in Tomaszów Lubelski

A publication sponsored by the:

NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI

SACHSEN

Life is like a play: it's not the length,
but the excellence of the acting that matters
Seneca, *Epistulae morales ad Lucilium,* No. 77
(translated by R. Gummere)

Jolanta (Jola) Ożóg (1971-2022)
in memoriam

Było cymbalistów wielu
Ale żaden nie śmiał zagrać przy Jankielu
Adam Mickiewicz, *Pan Tadeusz*, ks. XII

Pamięci Joli Ożóg (1971-2022)

PREFACE

In autumn of 2010 and spring of 2011 on the initiative of Professor dr hab. Andrzej Kokowski, with the participation of Marcin Piotrowski MA (Institute of Archaeology, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin), and in cooperation with Artur Troncik (owner of private company PROSPEKCJA) metal detector studies were carried out at Czermno.

Archaeological finds from this fieldwork were fabulous. Expertly publicised by Professor Andrzej Kokowski they drew the attention cross Poland to the stronghold site on the River Huczwa. With generous funding from the Research Centre in Leipzig (current name: Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa [GWZO]) and dedication of Dr. Elżbieta M. Nosek, conservation specialist, the treasures from Czermno were restored and recognized as the most important archaeological discovery in Poland in 2011.

Today – more than a decade later – we present the results yielded by the study of the assemblage recovered in 2010 and 2011: a Catalogue of finds, the dating of selected objects and the results of typological analyses, photographic images and drawings. Out of 2.992 finds (2.433 artefacts sensu stricto, plus lead and bronze fragments) subjected to the research 1.920 are presented in photographs and drawings. The volume of this graphic material made it necessary to publish the research in three volumes: Volume I which contains drawings only (published in 2022), and Volumes II and III which includes analyses of selected categories of finds and their catalogue descriptions (to be published in 2023 and 2024). For the sake of clarity the drawings and photographs of individual groups of finds have the same number as the chapter with their discussion in Volume II, *e.g.*, military objects (Chapter V) are placed in figures with a number that starts with V, glass objects discussed in Chapter VIII are presented in figures which have a number which starts VIII.

A detailed discussion of tasks completed in 2018-2023 within the grant *The Golden Apple of Polish archaeology. Stronghold complexes at Czermno and Gródek (Cherven' Towns) – chronology and function in the light of past and current research*, part II (NPRH, nr 11H 18 0344 86) is given in the Introduction to Volume II.

*

At this point it is my pleasure to acknowledge at more length the contribution made by several people without whose involvement this volume could not have been written and who deserve more attention than is usually given in the Editorial notice.

Das Geld regiert die Welt – thus, it is only proper to begin with members of the administration – at the University of Rzeszów: Ewa Przybyszewska, Magdalena Rzucek; at GWZO, Lepzig: Anja Fritzsche, Tobias Engelmann who patiently and professionally supported, and continue supporting the plans and dreams of our research team.

The drawings of archaeological objects from Czermno were made by: Jolanta Ożóg (Institute of Archaeology and Ethnology PAS, Cracow), Joanna Małocha (Pontifical University of John Paul II in Krakow), Barbara Zając (National Museum in Krakow), Jadwiga Olbrot (Cracow) and Karolina Zagrabińska-Dutka (Cracow). The photographs were made by: Michał Znamirowski, Jakub Skłucki (Institute of Archaeology

Jagiellonian University), Patryk Maruszczak, Sylwia Wajda (Institute of Archaeology University of Rzeszów) and Lorenz Förtig (GWZO, Leipzig). Graphic design and layout are mostly the work of Urszula Socha and Urszula Bąk from the Institute of Archaeology Jagiellonian University. The book owes it final physical form to Elżbieta Fidler-Źrałka (Institute of Archaeology Jagiellonian University). Barbara Chudzińska (Institute of Archaeology Jagiellonian University) also named on the copyright page – with her tenacity made sure that the galley *Czermno research 2010-2011* powered by the effort of so many rowers had a safe landing; Irena Jordan (until recently, of the Institute of Archaeology and Ethnology PAS, Cracow), focused mostly on editing Volumes II and III (pending in 2023-2024) but made a welcome contribution to Volume. Iwona Florkiewicz (Institute of Archaeology University of Rzeszów) and Jolanta Bagińska (Dr. Janusz Peter Museum in Tomaszów Lubelski) tirelessly organized the logistics of having the artefacts circulate between Tomaszów, Cracow and Rzeszów.

Last but not least, Anna Kinecka (Wrocław), Anna Sosenko (Cracow) and Agnieszka Karp (Cracow) translated the main text and figure captions.

*

Sadly, one of the people in this group Jolanta Ożóg, or Jola as she was known to most of us, is no longer with us to sit back and relax, happy that the book is finally out.

In 1992 Jola joined the Institute of Archaeology and Ethnology of the Polish Academy of Sciences in Cracow as an illustrator, working on archaeological sites and in the office – in the palace at Igołomia and in Cracow at No. 17 Sławkowska Street (see Fig. I: 1-15). Today, archaeological documentation work has been revolutionised by the technological progress and digital cameras and other forms of electronic recording are now the norm. Jola started her work before the digital era. Her strengths included diligence and patience (needed not only in her work with artefacts, but also with people [the humble author of these words included]), but above all else – she was really good at her job. As time went by she moved with increasing confidence in the digital world and this proved to her advantage as her declining health made her increasingly work from home.

With the archaeological material from the Cherven' Towns area preserved and researched by more than one centre Jola's drawn documentation was invaluable. While she was not the only illustrator of arms and armaments, jewellery and pottery, without her dedication the books about Czermno and Gródek would have taken much longer to be published. Her extensive professional experience meant that entire series of monuments could be left to her without a word of comment – she knew exactly how to document them in drawings. Jola was meticulous and focused on her work, but always kind and willing have a good laugh.

We all knew that she was seriously ill, but for all of us the news of her death on 18th October 2022 was a shock. Yes, there are no irreplaceable but don't we remember those who passed away precisely because with their death something really ended?

Rest in peace, Dear Jola
Marcin Wołoszyn
Cracow – Rzeszów – Leipzig 24th December 2022

SŁOWO WSTĘPNE

Jesienią 2010 i wiosną 2011, z inicjatywy Profesora dr hab. Andrzeja Kokowskiego, przy udziale mgr Marcina Piotrowskiego (Instytut Archeologii UMCS) i we współpracy z Arturem Troncikiem (firma PROSPEKCJA) – przeprowadzono we wsi Czermno badania z użyciem wykrywaczy do metali.

Jakość odkrytych wówczas zabytków, ale i talent literacki informującego o nich profesora Andrzeja Kokowskiego przesądziły o tym, że badania w grodzie nad Huczwą stały się powszechnie znane w całej Polsce. Gdy wkrótce – dzięki środkom przekazanym przez Ośrodek Badawczy w Lipsku (obecna nazwa: Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa [GWZO]) oraz talentowi konserwator, dr Elżbiety M. Nosek – skarby z Czermna zostały odrestaurowane uznano je za najważniejsze archeologiczne odkrycie w Polsce w roku 2011.

Dziś – dekadę od tamtych wydarzeń – prezentujemy wyniki ówczesnych badań, przede wszystkim katalog znalezisk, wyniki analiz chronologicznych, typologicznych wybranych zabytków oraz ich dokumentację fotograficzną i rysunkową. W opracowaniu uwzględniono 2992 znalezisk (2433 zabytków *sensu stricto* oraz fragmenty ołowiu i brązu), prezentując 1920 spośród nich na fotografiach i rysunkach. Tak znaczna ilość materiału ilustracyjnego zadecydowała o tym, że całość opracowania podzielono na trzy tomy: pierwszy (wydawany w 2022 r.), w którym zamieszczono wyłącznie ryciny oraz drugi i trzeci (wydane w latach 2023-2024), w których Czytelnik znajdzie analizę wybranych kategorii zabytków oraz ich opisy katalogowe. Aby uzyskać przejrzysty układ niniejszego tomu poszczególne kategorie rycin noszą numerację zgodną z numeracją rozdziałów tomu I, tzn. zabytki związane z uzbrojeniem (rozdział V) znajdują się na rycinach zaczynających się numerem V, a szklane, które omówiono w rozdziale VIII zaprezentowano na rycinach zaczynających się numerem VIII, itd.

Szczegółowe omówienie prac zrealizowanych w latach 2018-2023 w ramach grantu *Złote jabłko polskiej archeologii. Zespoły grodowe w Czermnie i Gródku (Grody Czerwieńskie)*, część II, *Dokończenie prac dokumentacyjnych* (NPRH, nr 11H 18 0344 86) znajdzie Czytelnik we wprowadzeniu jakie zostanie opublikowane w tomie poświęconym analizie zabytków.

*

W tym miejscu chciałbym zwrócić uwagę Czytelników na zespół osób, bez których ten tom nie mógłby powstać i na które zwykle nie zwraca się uwagi – bohaterów drugiego planu, wymienianych często jedynie na stronach redakcyjnych.

Pieniądz rządzi światem – trudno więc nie zacząć od administracji (Uniwersytet Rzeszowski: Ewa Przybyszewska, Magdalena Rzucek; GWZO, Lipsk: Anja Fritzsche, Tobias Engelmann), która cierpliwie i profesjonalnie wspierała i wspiera plany i marzenia naszego zespołu badawczego.

Rysunki zabytków wykonały: ś.p. Jolanta Ożóg (Instytut Archeologii i Etnologii PAN, Kraków), Joanna Małocha (Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie), Barbara Zając (Muzeum Narodowe w Krakowie) oraz Jadwiga Olbrot (Kraków) i Karolina Zagrabińska-Dutka (Kraków). Autorami większości

zdjęć są Michał Znamirowski, Jakub Skłucki (Instytut Archeologii UJ w Krakowie) i Patryk Maruszczak, Sylwia Wajda (Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego) oraz Lorenz Förtig (GWZO, Lipsk). Opracowaniem graficznym znacznej części materiału ilustracyjnego i przygotowaniem go do łamania zajęły się Urszula Socha i Urszula Bąk, obie z Instytutu Archeologii UJ w Krakowie. Tym wszystkim plikom formę książki nadała Elżbieta Fidler-Źrałka (Instytut Archeologii UJ). Na stronie redakcyjnej znajduje się też nazwisko Barbary Chudzińskiej (Instytut Archeologii UJ) bez stanowczości której – napędzany wysiłkiem tylu wioślarzy – okręt *Czermno badania 2010-2011* nigdy nie dopłynąłby do portu, a także Ireny Jordan (do niedawna Instytut Archeologii i Etnologii PAN, Kraków), która wprawdzie skoncentrowała się na redagowaniu tomów II i III (ukażą się w latach 2023 i 2024), ale bez udziału której tom prezentujący materiał ilustracyjny byłby uboższy. Iwona Florkiewicz (Instytut Archeologii Uniwersytetu Rzeszowskiego) oraz Jolanta Bagińska (Muzeum im. Dr Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim) niezmordowanie organizowały transport zabytków pomiędzy Tomaszowem, Krakowem i Rzeszowem. Nie można wreszcie pominąć pracy tłumaczek: Anny Kineckiej (Wrocław), Anny Sosenko (Kraków) i Agnieszki Karp (Kraków), które przygotowały angielskie wersje podpisów do ilustracji.

*

Jednakże najważniejszą osobą w tym gronie jest Jola – świętej pamięci Jolanta Ożóg. Od 1992 r. Jola pracowała w krakowskim Oddziale Instytutu Archeologii i Etnologii PAN, wykonując różne prace rysownicze – tak w trakcie badań terenowych, jak i w gabinecie – w pałacu w Igołomii lub siedzibie oddziału na Sławkowskiej 17 (por. Ryc. I: 1-15). Dziś – w konsekwencji ogromnego postępu technicznego – w przygotowaniu dokumentacji archeologicznej coraz większą rolę odgrywają wykonywane aparatem cyfrowym zdjęcia czy inne formy zapisu elektronicznego, a zwłaszcza obróbki graficznej. Jola rozpoczęła pracę zanim było to możliwe. Jej siłą okazała się pracowitość, cierpliwość (nie tylko do zabytków, ale i współpracujących z Nią archeologów [w tym piszącego te słowa]), ale przede wszystkim – talent. Z czasem coraz pewniej poruszała się w świecie elektronicznym, zaś postępujące kłopoty ze zdrowiem decydowały o tym, że coraz bardziej liczyła na możliwość pracy w domowym *e-biurze*.

Brak jednego ośrodka gromadzącego i opracowującego zabytki z Grodów Czerwieńskich sprawia, że dokumentowanie zabytków przez Jolę stało się tak ważne. Nie była jedyną osobą, która wykonywała rysunki elementów uzbrojenia, ozdób czy zwykłych garnków, ale bez Jej zaangażowania książki o Czermnie i Gródku nigdy nie ukazałyby się w takim tempie. Ogromne doświadczenie zawodowe powodowało, że można było bez słowa komentarza pozostawić Jej całe serie zabytków – świetnie wiedziała jak je dokumentować. Jola była skrupulatna i skoncentrowana na pracy, ale zawsze życzliwa, skłonna do żartu.

Wszyscy wiedzieliśmy, że ciężko chorowała, dla wszystkich jednak wiadomość o Jej śmierci – 18 października 2022 – była ogromnym zaskoczeniem. Tak, nie ma ludzi niezastąpionych, ale przecież pamiętamy o tych, którzy odeszli właśnie dlatego, że wraz z ich śmiercią coś się naprawdę skończyło.

Spoczywaj Jolu w pokoju!

Marcin Wołoszyn

Kraków – Rzeszów – Lipsk 24 XII 2022

TABLE OF ILLUSTRATIONS

I. *Introduction* 17
II. *Janusz Peter – a Renaissance man of his time* 33
III. *Czermno 2010-2011. Research history and methods, system of presenting archaeological material in this monograph* 47
IV. *Roman Period and Migration Period Metal Finds* 65
V. *Arms and Armour* 87
VI. *Ornaments and articles of clothing* 155
VII. *Bell-shaped pendants* 333
VIII. *Early medieval glass artefacts from Czermno and Gródek on the Bug River* 341
IX. *Kyiv medieval glass (10th-13th centuries): A survey of archaeological finds* 391
X. *Devotionalia and other objects identified with Christian worship* 403
XI. *Coin finds* 463
XII. *Remarks on sphragistic material* 477
XIII. *Artefacts related to trade (including lead artefacts)* 521
XIV. *Bone and antler artefacts* 599
XV. *Fragments of amphorae* 621
XVI. *Artefacts related to weaving* 625
XVII. *Stone artefacts (whetstones, grindstones)* 629
XVIII. *Metal artefacts related to food production* 641
XIX. *Metal objects related to household equipment, furnishings and crafts* 651
XX. *Flint artefacts* 703

SPIS ILUSTRACJI

I. *Wprowadzenie* ... 17
II. *Janusz Peter – człowiek renesansu swoich czasów* ... 33
III. *Czermno 2010-2011. Historia i metody badań, sposób prezentacji materiału zabytkowego w niniejszej monografii* ... 47
IV. *Kolekcja zabytków metalowych z okresów rzymskiego i wędrówek ludów* ... 65
V. *Militaria* ... 87
VI. *Ozdoby i części stroju* ... 155
VII. *Zawieszki dzwoneczkowate* ... 333
VIII. *Wczesnośredniowieczne wyroby szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem* ... 341
IX. *Kijowskie szkło średniowieczne (X-XIII wiek): przegląd znalezisk* ... 391
X. *Dewocjonalia i inne zabytki związane ze sferą chrześcijańskiego sacrum* ... 403
XI. *Znaleziska monet* ... 463
XII. *Uwagi na temat materiału sfragistycznego* ... 477
XIII. *Zabytki związane z handlem (wraz z zabytkami ołowianymi)* ... 521
XIV. *Przedmioty z kości i rogu* ... 599
XV. *Fragmenty amfor* ... 621
XVI. *Zabytki związane z tkactwem* ... 625
XVII. *Zabytki kamienne (osełki, kamienie szlifierskie)* ... 629
XVIII. *Zabytki metalowe związane ze zdobywaniem pożywienia* ... 641
XIX. *Zabytki metalowe związane z osprzętem i wyposażeniem domu oraz rzemiosłem* ... 651
XX. *Zabytki krzemienne* ... 703

I

INTRODUCTION

WPROWADZENIE

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Jolanta Ożóg
6 sierpnia 1971 – 18 października 2022

1

2

3

4

Fig. I. When we were young… Jolanta taking her first steps in archaeology; Photo by IAE PAN.
1 – Słonowice, fieldwork season 1995; 2 – Brestov (Slovakia), fieldwork season 1992; 3 – Brestov (Slovakia), fieldwork season 1992; 4 – in front of the palace in Igołomia (seat of IAE PAN) with Danuta Makowicz-Poliszot, Marek Zender, and Julian Włodek.

Ryc. I. Kiedyś wszyscy byliśmy młodzi... Jolanta u progu przygody z archeologią; fot. IAE PAN.
1 – Słonowice, badania 1995; 2 – Brestov (Słowacja), badania 1992; 3 – Brestov (Słowacja), badania 1992; 4 – przed pałacem w Igołomii (IAE PAN; na zdjęciu także Danuta Makowicz-Poliszot, Marek Zender oraz Julian Włodek).

5

8

6

7

Fig. I. Jolanta – archaeological documentations expert; Photo by K. Tunia.
5-8 – on the dig in Leżachów (2008).

Ryc. I. Jolanta – profesjonalny dokumentalista archeologiczny; fot. K. Tunia.
5-8 – badania w Leżachowie (2008).

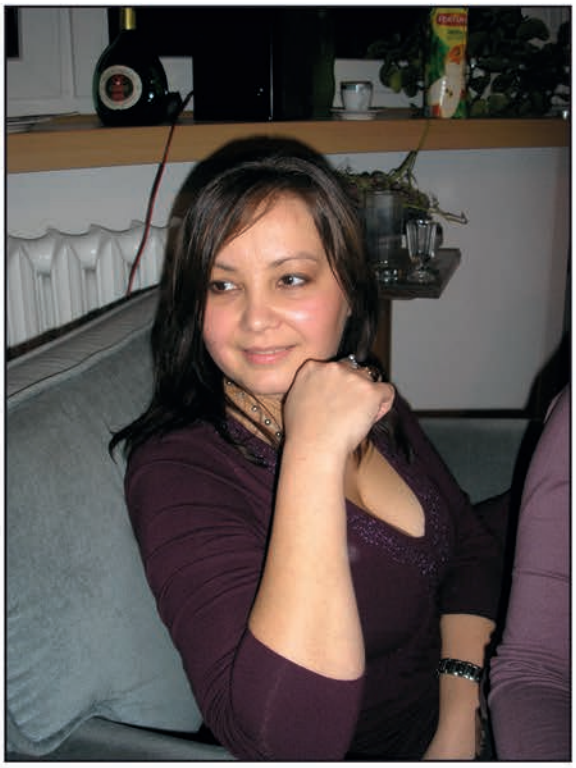
Fig. I: 9-11. Jolanta in the Institute of Archaeology and Ethnology, PAS; Cracow, 17 Sławkowska Street. Her archaeological illustrations of artefacts from Czermno were made here; Photo by B. Sz. Szmoniewski.

Ryc. I: 9-11. Jolanta w siedzibie Instytutu Archeologii i Etnologii PAN, Kraków, ul. Sławkowska 17. To tu powstawały rysunki zabytków z Czermna; fot. B. Sz. Szmoniewski.

12

13

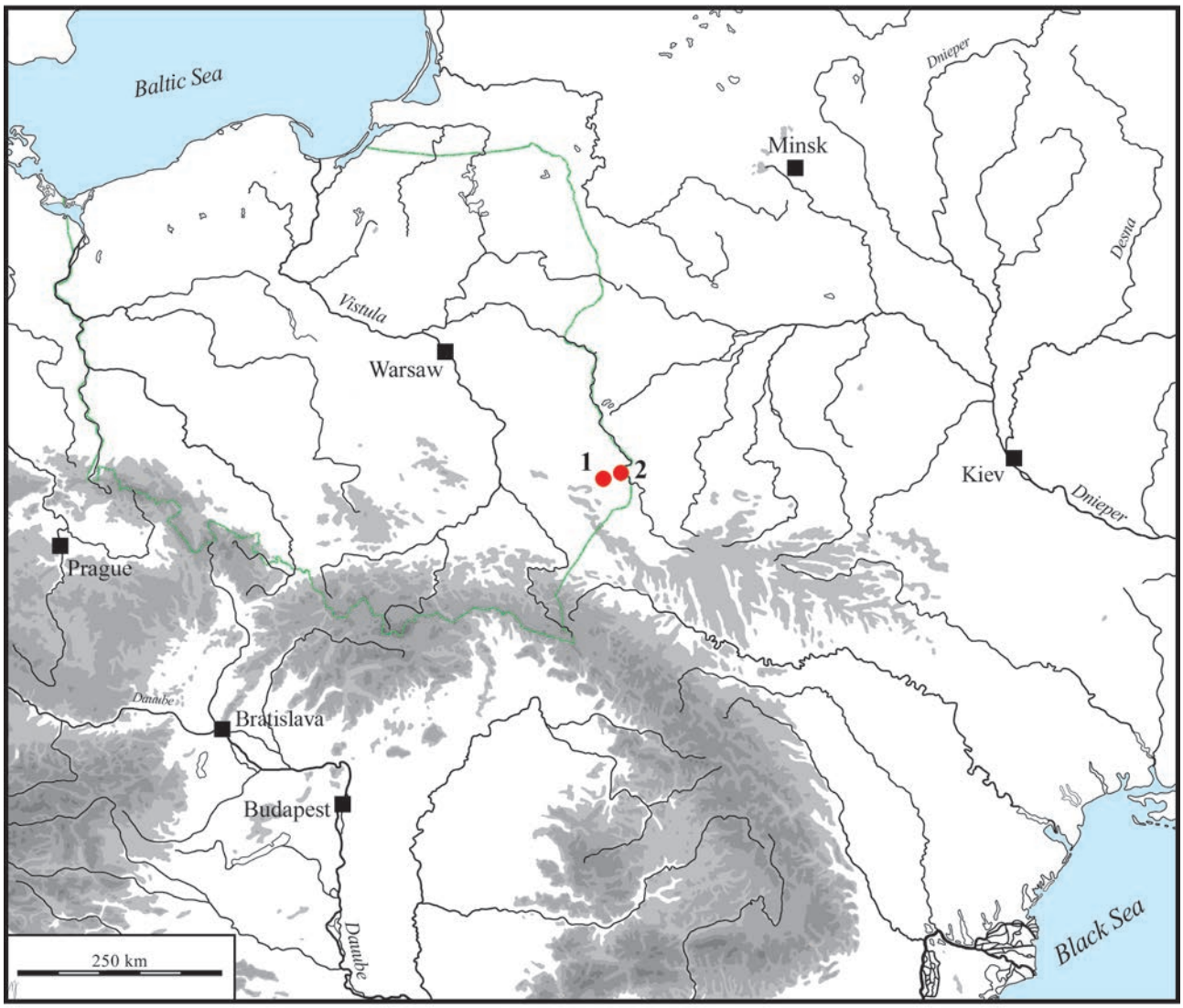
14



15

Fig. I. Jolanta after hours: Enjoying life with friends and on her own, for better or for worse;
Photo by IAE PAN (12), K. Tunia (13-14), M. Wołoszyn (15).
12 – Słonowice, 1992 (together with Urszula Potyrała, Krzysztof Bydoń, Krzysztof Tunia); 13 – Leżachów (2008);
14 – Leżajsk (2008); 15 – Kraków (2006).

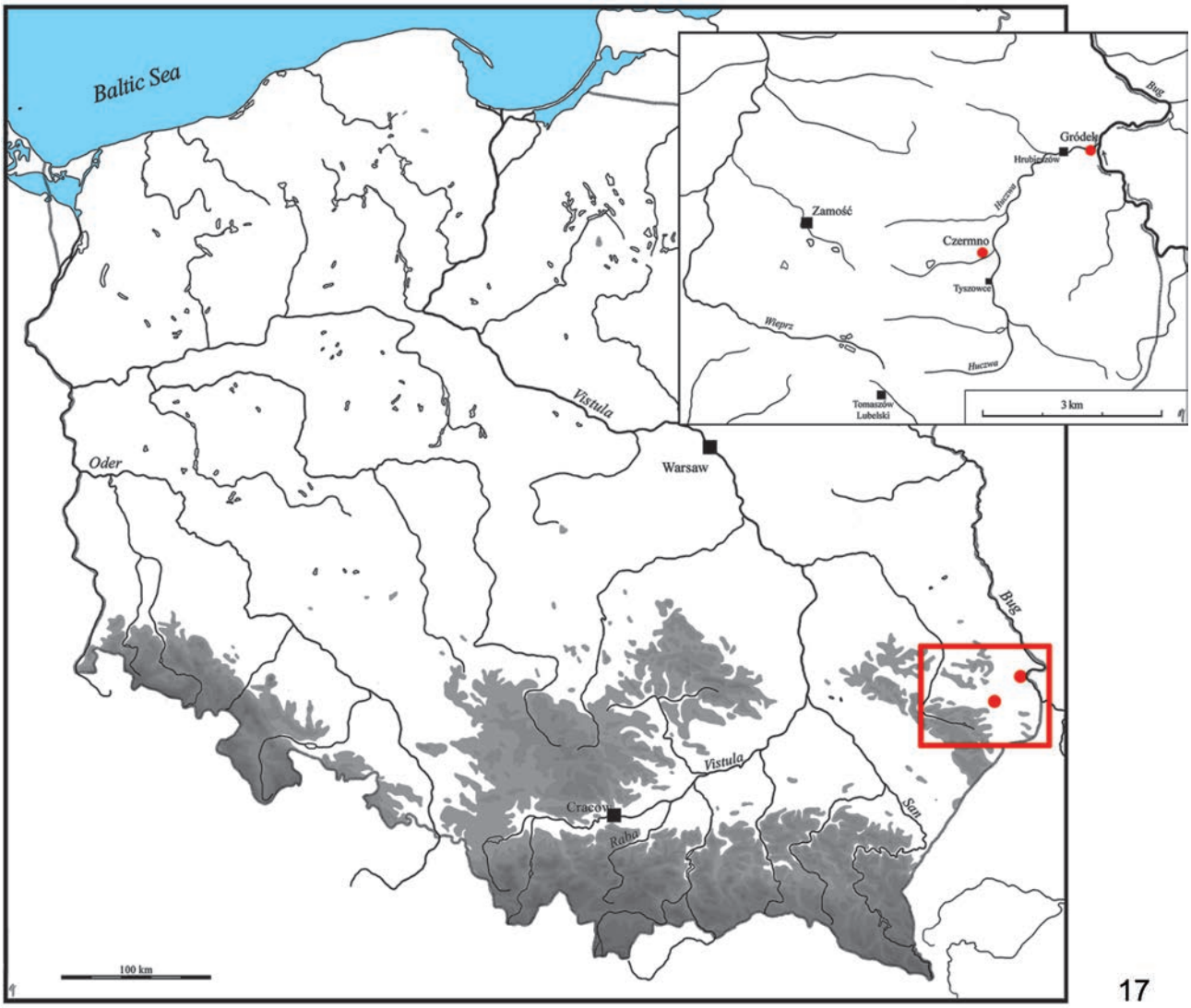
Ryc. I. Jola odpoczywa: sama i w towarzystwie, zdrowo i niezdrowo;
fot. IAE PAN (12), K. Tunia (13-14), M. Wołoszyn (15).
12 – Słonowice, 1992 (na zdjęciu także Urszula Potyrała, Krzysztof Bydoń, Krzysztof Tunia); 13 – Leżachów (2008);
14 – Leżajsk (2008); 15 – Kraków (2006).



16

Fig. I: 16. Location of the research area (Cherven' Towns) on the map of East Central Europe; drawn by I. Jordan. 1 − Czermno (Cherven'), Tomaszów Lubelski district, Lublin voivodeship, Poland; 2 − Gródek (Volyn'), Hrubieszów district, Lublin voivodeship, Poland.

Ryc. I: 16. Lokalizacja obszaru badań (Grody Czerwieńskie) na mapie Europy Środkowo-Wschodniej; rys. I. Jordan. 1 − Czermno (Czerwień), powiat Tomaszów Lubelski, województwo lubelskie, Polska; 2 – Gródek (Wołyń), powiat Hrubieszów, województwo lubelskie, Polska.



Ryc. I: 17. Location of the research area (Cherven' Towns) on the map of Poland; drawn by I. Jordan. Czermno (Cherven'), Tomaszów Lubelski district, Lublin voivodeship, Poland; Gródek (Volyn'), Hrubieszów district, Lublin voivodeship, Poland.

Ryc. I: 17. Lokalizacja obszaru badań (Grody Czerwieńskie) na mapie Polski; rys. I. Jordan. Czermno (Czerwień), powiat Tomaszów Lubelski, województwo lubelskie, Polska; Gródek (Wołyń), powiat Hrubieszów, województwo lubelskie, Polska.

18

Fig. I: 18. Czermno. The hillfort, aerial view, a photo taken in summer of 2013; Photo by M. Gala, Z. Cozac Media Promocja.
Ryc. I: 18. Czermno. Grodzisko z lotu ptaka, zdjęcie wykonano latem 2013; fot. M. Gala, Z. Cozac Media Promocja.

19

Fig. I: 19. Gródek. The view of the stronghold (from the north), a photo taken in spring 2009; Photo by K. Trela.
Ryc. I: 19. Gródek. Widok na grodzisko (od północy), zdjęcie wykonano wiosną 2009; fot. K. Trela.

Fig. I: 20. Posters from a recent conference on Cherven' Towns. Seminar No. 8 (18-20 November 2020). The subject this time was silk; author of poster M. Bujak.

Ryc. I: 20. Plakaty kolejnej konferencji na temat Grodów Czerwieńskich. Seminarium nr 8 (18-20.11.2020). Tym razem o jedwabiu; autor plakatu M. Bujak.

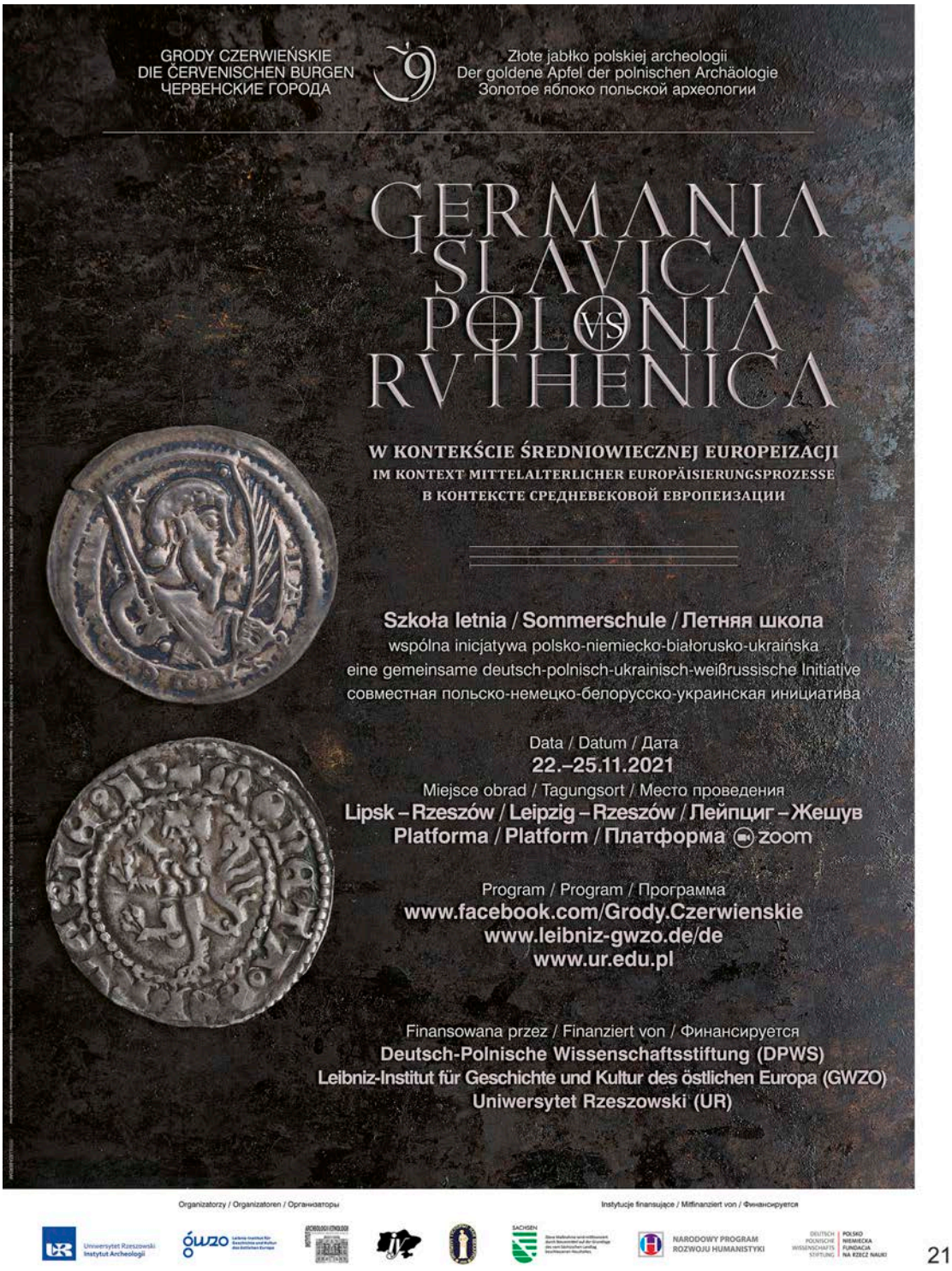


Fig. I: 21. Posters from a more recent conference on Cherven' Towns. Seminar No. 9 (22-25 November 2021). The subject this time was the Polish-German (Germania Slavica) and Polish-Rus' borderlands (Polonia Ruthenica); autor of poster L. Berdak.

Ryc. I: 21. Plakat kolejnej konferencji na temat Grodów Czerwieńskich. Seminarium nr 9 (22-25.11.2021). Tym razem na temat pogranicza germańsko-słowiańskiego (Germania Slavica) i polsko-ruskiego (Polonia Ruthenica); autor plakatu L. Berdak.

22

Fig. I: 22. Tyszowce. Summer 2023. At the local library. Archaeologists engaging with the local community; Photo D. Chwastek.

Fig.I: 22. Tyszowce. Lato 2023. Rozmowy o archeologii w lokalnej bibliotece; fot. D. Chwastek.

23a

23b

Fig. I: 23a. Czermno. Summer 2023. Cooking like our Slav ancestors; Photo T. Dzieńkowski; 23b. Czermno, Summer 2023. Visitor's day at the archaeological dig; Photo T. Dzieńkowski.

Fig. I: 23a. Czermno. Lato 2023. Słowiańskie gotowanie; fot. T. Dzieńkowski; 23b. Czermno. Lato 2023. Dzień otwarty na wykopaliskach; fot. T. Dzieńkowski.

24

25

26

Fig. I: 24. Irpin, Ukraine. 5 March 2022. Civilians taking protection under a bridge during a Russian attack; Photo PAP/ ArmedForcesUkr (PAP_20220305_1SP); 25. Kyiv region (Borodyanka). Ukraine. 6 April 2022. Residential building after a Russian bombing; Photo PAP/UKRINFORM (PAP_20220406_2KS); 26. Mariupol, Ukraine. 1 August 2022. Housing estate rebuilt after a Russian attack; Photo PAP/Abaca (PAP_20220802_2A7).

Ryc. I: 24. Irpień, Ukraina. 5 III 2022. Ludność cywilna chroniąca się pod mostem przed rosyjskimi atakami; Fot PAP/ ArmedForcesUkr (PAP_20220305_1SP); 25. Okolice Kijowa (Borodyanka). Ukraina. 6.04.2022. Bloki mieszkalne zniszczone w wyniku rosyjskiego ataku; Fot. PAP/UKRINFORM (PAP_20220406_2KS); 26.Mariupol, Ukraine. 1 VIII 2022. Odbudowa osiedla cywilnego po rosyjskim ataku; Fot. PAP/Abaca (PAP_20220802_2A7).

27

28

29

Fig. I: 27. Medyka. Poland. 26 February 2022. First refugees from Ukraine; Photo PAP/Darek Delmanowicz (PAP_20220226_0G3); 28. Przemyśl, Poland. 7 March 2022. Refugees from Ukraine in the main hall of the Main Railway Station; Photo PAP/Darek Delmanowicz; 29. Dorohusk, Poland. 7 March 2022. Refugees from Ukraine on the state border; Photo PAP/Wojtek Jargiło (PAP_20220307_378).

Ryc. I: 27. Medyka. Polska. 26 II 2022. Pierwsi uchodźcy z Ukrainy; fot. PAP/Darek Delmanowicz (PAP_20220226_0G3); 28. Przemyśl, Polska. 7.03.2022. Uchodźcy z Ukrainy w holu Dworca Głównego PKP w Przemyślu; fot. PAP/Darek Delmanowicz; 29. Dorohusk, Polska. 7.03.2022. Uchodźcy z Ukrainy na granicy; fot. PAP/Wojtek Jargiło (PAP_20220307_378).

II

JANUSZ PETER – A RENAISSANCE MAN OF HIS TIME

JANUSZ PETER – CZŁOWIEK RENESANSU SWOICH CZASÓW

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. I: 1. Dr. Janusz Peter, 1927; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 1. Janusz Peter, 1927; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

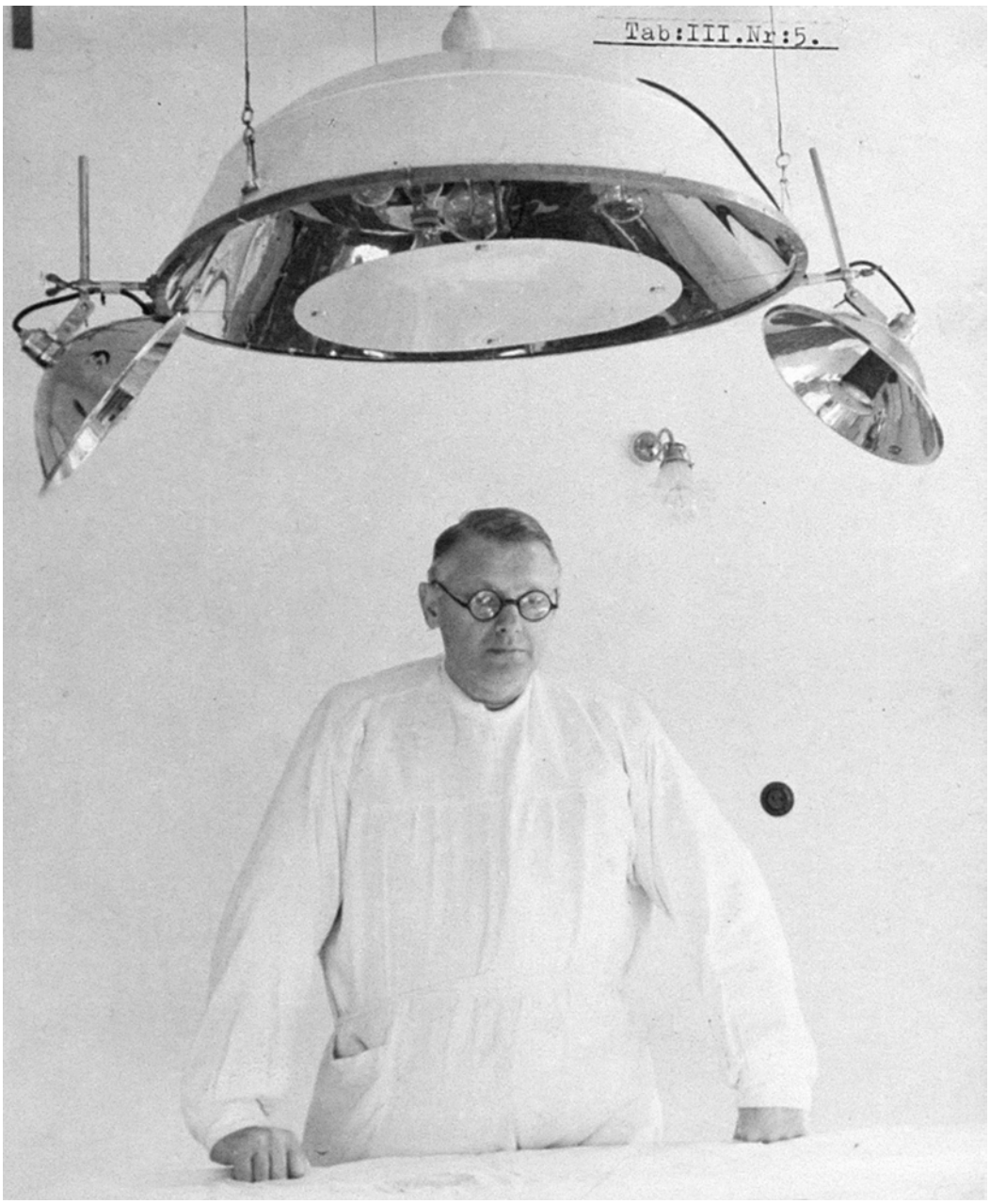


Fig. I: 2. Dr. Janusz Peter with a shadeless operating lamp of his own design, 1936; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 2. Dr Janusz Peter z lampą bezcieniową własnego pomysłu, 1936; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 3. The District Hospital in Tomaszów Lubelski. View from the east, interwar period; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 3. Szpital powiatowy w Tomaszowie Lubelskim. Widok od wschodu, okres międzywojenny; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 4. A team of employees of the District Hospital in Tomaszów Lubelski.
Standing, left to right: Dr. Janusz Peter – the hospital director, Jan Cieślak – an intern, Dr. Wincenty Jabłoński, Stanisław Oracz – an intern. Sitting, left to right: Henryka Łunyszyn, name unknown – hospital dispenser, sister Loretta Szpytówna – matron of the Servant Sisters in the hospital, sister Dominika, Maria Tokarz, Jadwiga Babiec, 1930; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 4. Pracownicy szpitala powiatowego w Tomaszowie Lubelskim.
Stoją od lewej: dr Janusz Peter – dyrektor szpitala, Jan Cieślak – praktykant, dr Wincenty Jabłoński, Stanisław Oracz – praktykant. Siedzą od lewej: Henryka Łunyszyn, NN – szafarka, siostra Loretta Szpytówna – przełożona sióstr w szpitalu, siostra Dominka, Maria Tokarz, Jadwiga Babiec, 1930; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

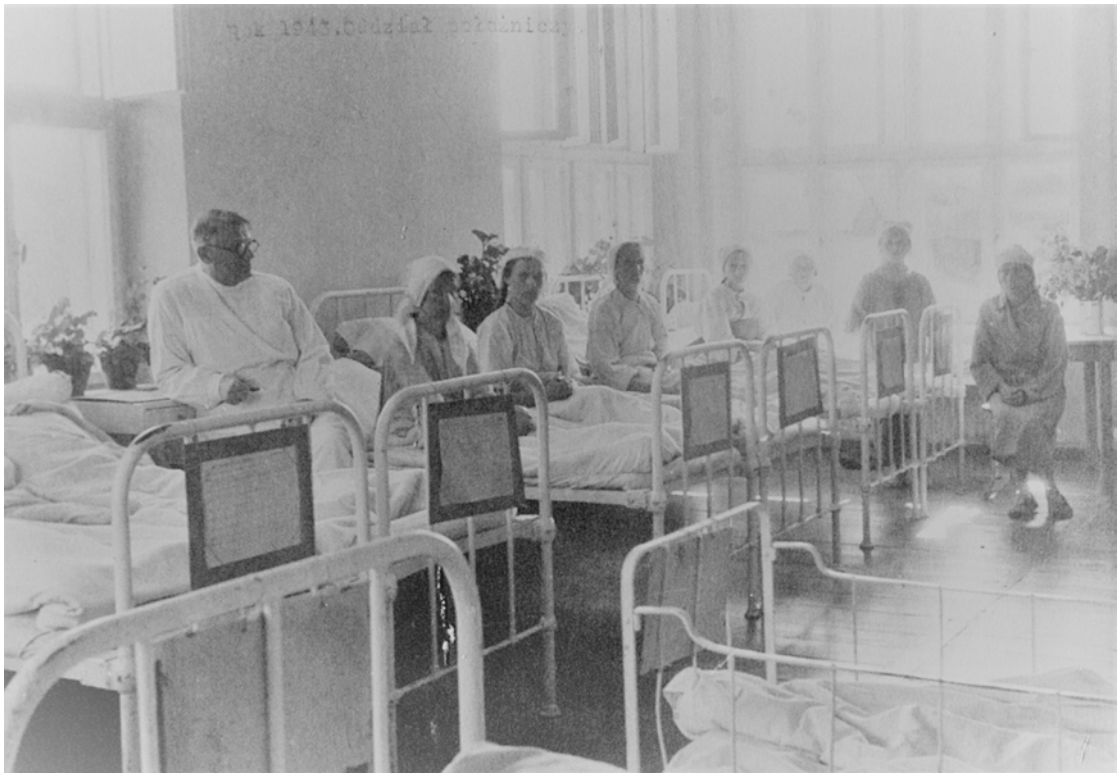


Fig. I: 5. Dr. Janusz Peter in the maternity ward, 1943; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 5. Dr Janusz Peter na oddziale położniczym, 1943; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 6. Dr. Janusz Peter's surgical instruments, 1939, made by the Aesculap company, Germany, ca. 1939 (Inventory No. MT/1127/H); Photo by E. Rębisz, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 6. Instrumentarium chirurgiczne dr. Janusza Petera, 1939, firma Aesculap, Niemcy, ok. 1939 (nr inw. MT/1127/H); fot. E. Rębisz, ze zbiorów Muzeum Regionalnego w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 7. Convention of hospital directors from the Lublin Voivodeship, 1933; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 7. Zjazd dyrektorów szpitali województwa lubelskiego, 1933; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

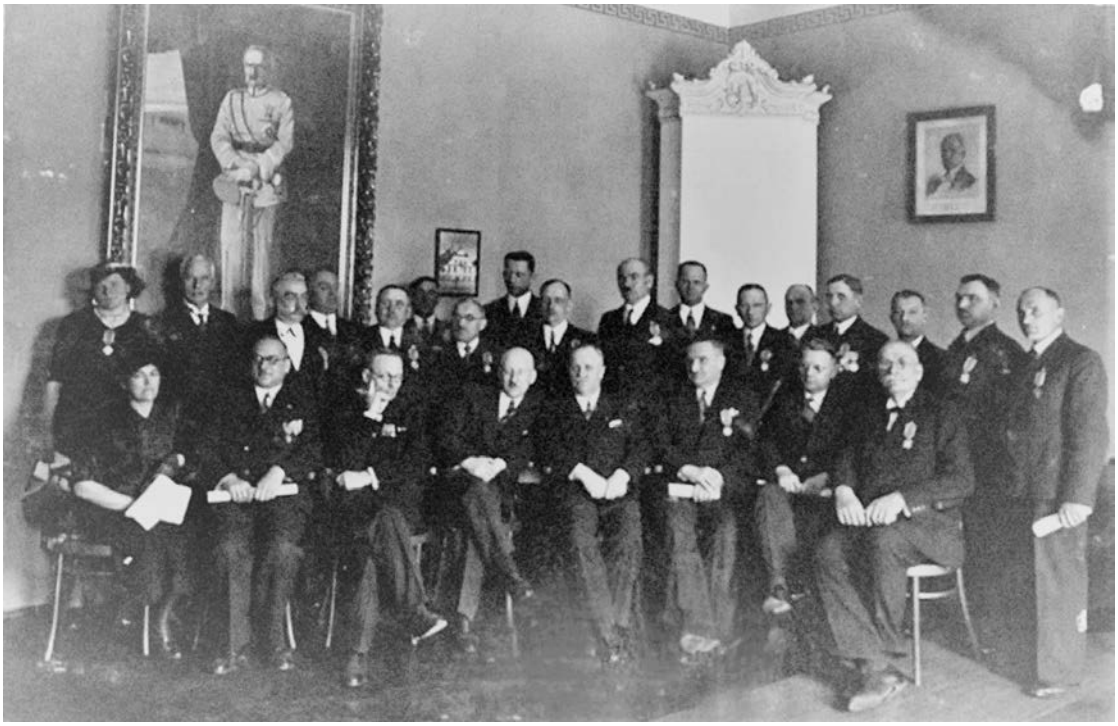


Fig. I: 8. Gold Cross of Merit award ceremony in the Lublin Voivodeship Office, Dr. Janusz Peter is seated second from the right, 1937; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 8. Dekoracja Złotym Krzyżem Zasługi w lubelskim Urzędzie Wojewódzkim, dr Janusz Peter siedzi drugi od prawej, 1937; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 9. Ceremony of awarding state medals to research workers and correspondents of the Institute of Occupational Medicine and Rural Hygiene in Lublin, 2nd September 1957; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 9. Uroczystość odznaczenia orderami państwowymi pracowników naukowych i korespondentów naukowych Instytutu Medycyny Pracy i Higieny Wsi w Lublinie, 2 września 1957 r.; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 10. Dr. Janusz Peter during conservation work; author unknown, the State Archive in Zamość, Collection of files of Dr. Janusz Peter, 1891-1963.

Ryc. I: 10. Janusz Peter podczas prac konserwatorskich; autor nieznany, ze zbiorów Archiwum Państwowego w Zamościu, Zespół akt Janusza Petera, lekarza i regionalisty, 1891-1963.

Fig. I: 11. Dr. Janusz Peter and his hospital staff on an archaeological trip near Bełżec; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 11. Wycieczka archeologiczna pracowników szpitala w okolice Bełżca, zorganizowana przez dr. J. Petera; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 12. Coins from the collection of Janusz Peter; author unknown, the State Archive in Zamość, Collection of files of Dr. Janusz Peter, 1891-1963.

Ryc. I: 12. Zbiór monet z kolekcji Janusza Petera; autor nieznany, ze zbiorów Archiwum Państwowego w Zamościu, Zespół akt Janusza Petera, lekarza i regionalisty, 1891-1963.

Fig. I: 13. Dr. Janusz Peter during the opening of the Museum of the Land of Tomaszów, 7th October 1962; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 13. Janusz Peter podczas uroczystości otwarcia Muzeum Ziemi Tomaszowskiej, 7 października 1962; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

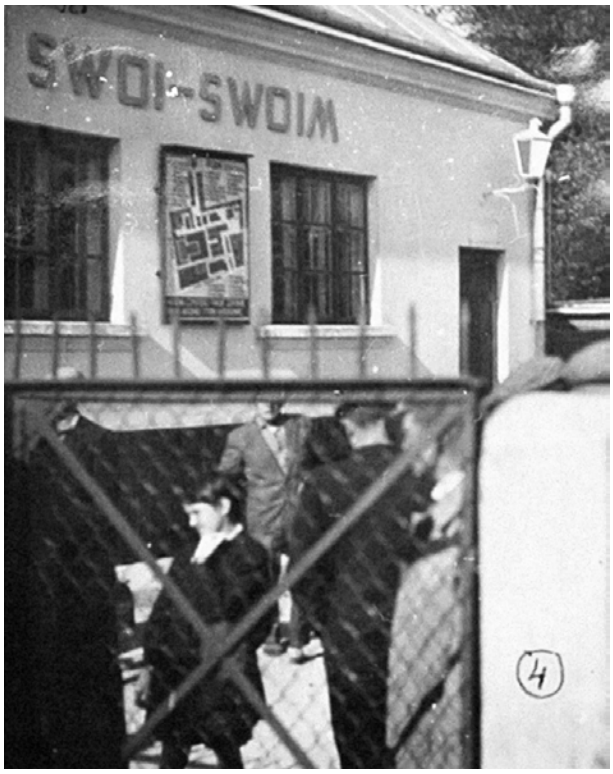


Fig. I: 14. Entrance to the Museum of the Land of Tomaszów on the opening day, 7th October 1962; author unknown, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 14. Wejście do Muzeum Ziemi Tomaszowskiej w dniu jego otwarcia, 7 października 1962; autor nieznany, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 15. Dr. Janusz Peter showing numismatic exhibits to the visitors during the opening of the Museum of the Land of Tomaszów, 7th October 1962; author unknown, the State Archive in Zamość, Collection of files of Dr. Janusz Peter, 1891-1963.

Ryc. I: 15. Janusz Peter prezentuje zwiedzającym zabytki numizmatyczne podczas otwarcia Muzeum Ziemi Tomaszowskiej, 7 października 1962; autor nieznany, ze zbiorów Archiwum Państwowego w Zamościu, Zespół akt Janusza Petera, lekarza i regionalisty, 1891-1963.

Fig. I: 16. Current seat of the Museum; Photo by S. Stadnicki, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 16. Obecna siedziba Muzeum; fot. S. Stadnicki, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 17. Study room dedicated to Dr. Janusz Peter in the Museum in Tomaszów; Photo by S. Stadnicki, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 17. Sala poświęcona pamięci Janusza Petera w muzeum Tomaszowie; fot. S. Stadnicki, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 18. Figure of Saint Jacob, 15th c.; Photo by S. Stadnicki, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 18. Rzeźba św. Jakuba, ze zbiorów Janusza Petera, XV w.; fot. S. Stadnicki, ze zbiorów Muzeum Regionalnego im. dr. Janusza Petera w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 19. A Browning heavy machine gun, Model 30 (Inventory No. MT/527/H); Photo by E. Rębisz, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 19. Ciężki karabin maszynowy Browning wz. 30 (nr inw. MT/527/H); fot. E. Rębisz, ze zbiorów Muzeum Regionalnego w Tomaszowie Lubelskim.

Fig. I: 20. A VIS pistol (inventory No. MT/981/H), with its holster, inventory (No. MT/1067/H); Photo by E. Rębisz, collection of the Dr. Janusz Peter Regional Museum in Tomaszów Lubelski.

Ryc. I: 20. Pistolet VIS (nr inw. MT/981/H) z kaburą (nr inw. MT/1067/H); fot. E. Rębisz, ze zbiorów Muzeum Regionalnego w Tomaszowie Lubelskim.

III

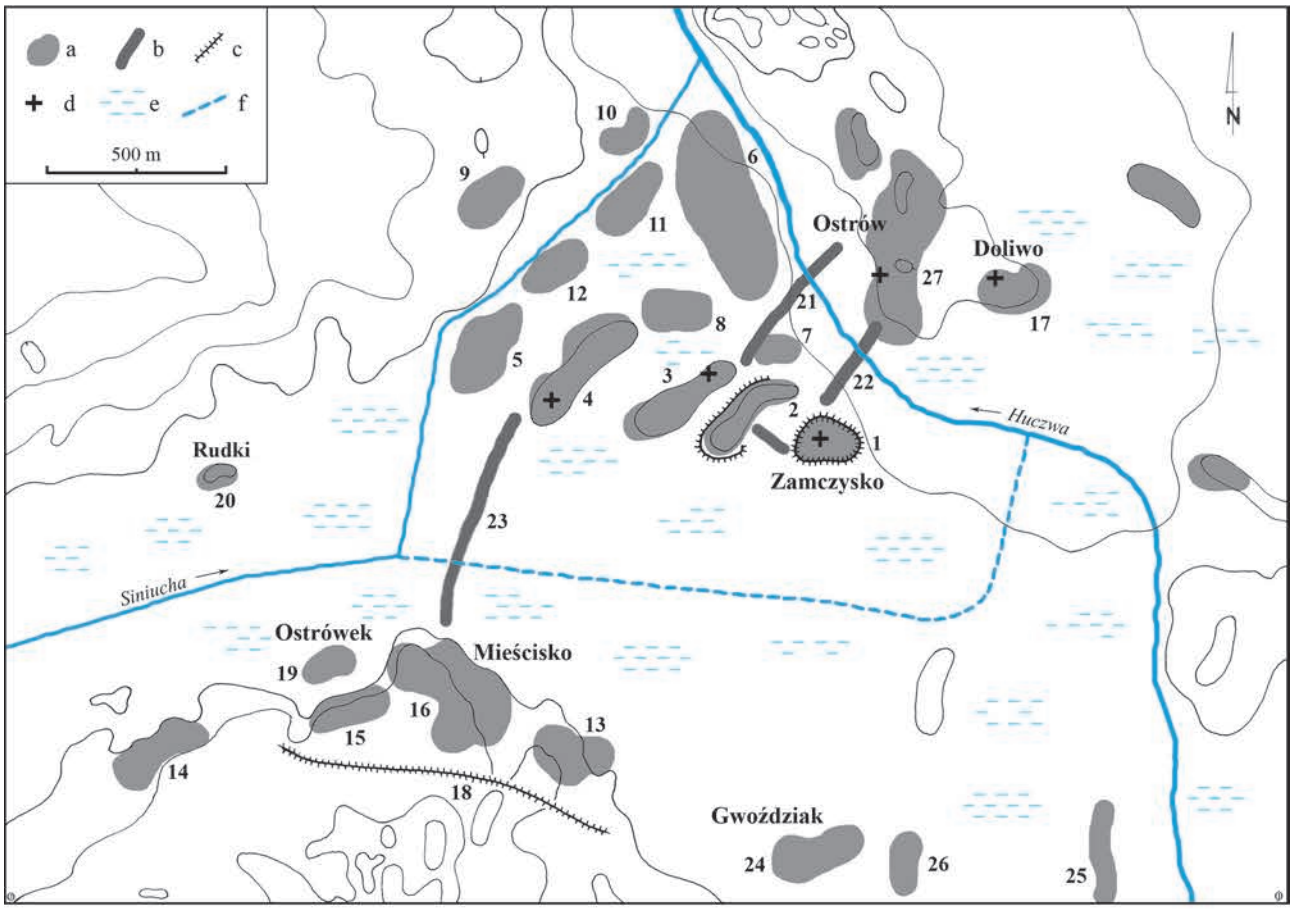
CZERMNO 2010-2011.
RESEARCH HISTORY AND METHODS,
SYSTEM OF PRESENTING ARCHAEOLOGICAL MATERIAL
IN THIS MONOGRAPH

CZERMNO 2010-2011.
HISTORIA I METODY BADAŃ,
SPOSÓB PREZENTACJI MATERIAŁU ZABYTKOWEGO
W NINIEJSZEJ MONOGRAFII

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. III: 1. Czermno. Metal detector surveys (2010-2011). One of the ornaments from the hoard discovered at the hillfort (on a metal detector); Photo by A. Troncik (PROSPEKCJA company).

Ryc. III: 1. Czermno. Prospekcje terenowe przy użyciu wykrywaczy do metali (2010-2011). Jedna z ozdób ze skarbu odkrytego na grodzisku (leży na wykrywaczu do metali); fot. A. Troncik (firma PROSPEKCJA).


a
b
c
d
e
f
500 m
N
Ostrów
Doliwo
Zamczysko
Huczwa
Rudki
Siniucha
Ostrówek
Mieścisko
Gwoździak
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

A

B

?
S2
S1

— - a
? - b
← - c
S1 S2 - d

Fig. III: 2. Czermno. Settlement complex. A – after M. Florek (2012, Fig. 1); redrawn by J. Ożóg (A); B – photo by J. Cabaj; graphic design by M. Piotrowski.
A: a – early medieval settlements; b – medieval causeways; c – rampart enclosing the settlement complex from the south; d – inhumation cemeteries; e – marshy area; f – reconstructed river channel of the Sieniocha prior to the 1960s drainage works.
B: a – area of fieldwork carried out in 2010-2011; b – the "large feature" in the Wały ("Ramparts") area (site No. 2) observed by M. Poznański (2011, Fig. 9); c – test trenching at the foot of the stronghold rampart; d – hoard findspots (S1 – Hoard No. 1; S2 – Hoard No. 2).

Ryc. III: 2. Czermno. Kompleks osadniczy; A – za M. Florek (2012, Ryc. 1); przerys. J. Ożóg (A); B – fot. J. Cabaj; oprac. graficzne M. Piotrowski.
A: a – osadnictwo wczesnośredniowieczne; b – średniowieczne pomosty; c – wał zamykający kompleks osadniczy od południa; d – cmentarzyska szkieletowe; e – obszar bagienny; f – zrekonstruowany przebieg rzeki Sieniochy przed drenażami z lat sześćdziesiątych XX w.
B: a – obszar jakim objęto prospekcje w latach 2010-2011; b – „wielki obiekt" na obszarze podgrodzia Wały (stan. 2) zaobserwowany przez M. Poznańskiego (2011, Ryc. 9); c – sondaże u stóp wału grodziska; d – miejsce odkrycia skarbów (S1 – skarb nr 1; S2 – skarb nr 2).

a

b

Fig. III: 3. Czermno. Participants in the Czermno 2010-2011 project. The team at work; Photo by A. Troncik (PROSPEKCJA COMPANY).
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 3. Czermno. Zdjęcia uczestników projektu Czermno 2010-2011. Ekipa przy pracy; fot. A. Troncik (firma PROSPEKCJA).
a-b – prospekcje terenowe.

a

b

Fig. III: 4. Czermno, metal detector surveys (2010-2011). One of the Old Rus' seals at the moment of discovery; Photo by A. Troncik (PROSPEKCJA company).
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 4. Czermno, prospekcje przy użyciu wykrywaczy do metali (2010-2011). Jedna z pieczęci staroruskich w momencie odkrycia; fot. A. Troncik (firma PROSPEKCJA).
a-b – prospekcje terenowe.

Fig. III: 5. Czermno. Metal detector surveys (2010-2011). One of the encolpions at the moment of discovery; Photo by A. Troncik (PROSPEKCJA company).
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 5. Czermno. Prospekcje przy użyciu wykrywaczy do metali (2010-2011). Jeden z enkolpionów w momencie odkrycia; fot. A. Troncik (firma PROSPEKCJA).
a-b – prospekcje terenowe.

a

b

Fig. III: 6. Czermno. Metal detector surveys (2010-2011). Artur Troncik at work;
Photo by PROSPEKCJA company.
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 6. Czermno. Prospekcje przy użyciu wykrywaczy do metali (2010-2011). Artur Troncik w akcji;
fot. firma PROSPEKCJA.
a-b – prospekcje terenowe.

Fig. III: 7. Czermno. Metal detector surveys (2010-2011). Location of finds; Photo by PROSPEKCJA company.
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 7. Czermno. Prospekcje przy użyciu wykrywaczy do metali (2010-2011). Lokalizacja zabytków; fot. firma PROSPEKCJA.
a-b – prospekcje terenowe.

a

b

Fig. III: 8. Czermno. Participants in the Czermno 2010-2011 project. The team at work; Photo by A. Troncik (PROSPEKCJA company).
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 8. Czermno. Zdjęcia uczestników projektu Czermno 2010-2011. Ekipa przy pracy; fot. A. Troncik (firma PROSPEKCJA).
a-b – prospekcje terenowe.

a

b

c

Fig. III: 9. Czermno. The stronghold complex – 2010-2011 investigation; Photo by A. Kokowski (a) and M. Piotrowski (b-c). a – field prospecting; b-c – test trenching at the foot of the stronghold rampart.

Ryc. III: 9. Czermno. Kompleks osadniczy – prospekcje terenowe 2010-2011; fot. A. Kokowski (a) oraz M. Piotrowski (b-c). a – prospekcje terenowe; b-c – sondaże u stóp wału grodziska.

Fig. III: 10. Lednica Project "Together to save the heritage" (2018-2019); Photo by L. Żuk (a), A. Kowalczyk (c; collection of the Museum of the First Piasts at Lednica).
a – metal detectorists with the director of the Museum of the First Piasts at Lednica, Prof. Andrzej Wyrwa (1955-2022; standing to the right of the eagle [2018 investigation]); b – Lednica Project logo; c – field prospecting (2019).

Ryc. III: 10. Projekt Lednica „Razem dla ratowania zabytków" (2018-2019); fot. L. Żuk (a), A. Kowalczyk (c; zbiory Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy).
a – detektoryści wraz z dyrektorem Muzeum Pierwszy Piastów na Lednicy prof. dr hab. Andrzejem Wyrwą (1955-2022; stoi na prawo od orła [badania 2018]); b – logo projektu Lednica; c – prospekcje terenowe (2019).

a

b

Fig. III: 11. Lednica Project "Together to save the heritage" (2018-2019); Photo by A. Kowalczyk (collection of the Museum of the First Piasts at Lednica).
a – field prospecting (2018); b – conservation of artefacts from the 2019 investigation.

Ryc. III: 11. Projekt Lednica „Razem dla ratowania zabytków" (2018-2019); fot. A. Kowalczyk (zbiory Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy).
a – prospekcje terenowe (2018); b – konserwacja zabytków z badań 2019.

a

b

c

Fig. III: 12. Archaeological investigation in Zawichost-Trójca 2022, conducted with the participation of archaeologists (M. Florek, PhD, DSc) and metal detectorists from the Vistula Search Group "SZANSA"; Photo by G. Zebrzowski. a and c – field prospecting; b – SZANSA group logo.

Ryc. III: 12. Badania archeologiczne w Zawichoście-Trójcy 2022 r., realizowane przy udziale archeologów (dr hab. M. Florek) oraz detektorystów z Nadwiślańskiej Grupy Poszukiwawczej „SZANSA"; fot. G. Zebrzowski. a i c – prospekcje terenowe; b – logo grupy SZANSA.

a

b

Fig. III: 13. Archaeological investigation in Zawichost-Trójca 2022, carried out with the participation of archaeologists (M. Florek, PhD, DSc) and metal detectorists from the Vistula Search Group "SZANSA"; Photo by the Vistula Search Group SZANSA.
a-b – field prospecting.

Ryc. III: 13. Badania archeologiczne w Zawichoście-Trójcy 2022 r., realizowane przy udziale archeologów (dr hab. M. Florek) oraz detektorystów z Nadwiślańskiej Grupy Poszukiwawczej „SZANSA"; fot. Nadwiślańska Grupa Poszukiwawcza SZANSA.
a-b – prospekcje terenowe.

a

b

Fig. III: 14. Hoard of silver coins found in Zawichost-Trójca in 2021; Photo by G. Zebrzowski.
a – part of the hoard in a container; b – sieving the contents of the container.

Ryc. III: 14. Skarb srebrnych monet znalezionych w Zawichoście-Trójcy w 2021 r.; fot. G. Zebrzowski.
a – część skarbu w naczyniu; b – przesiewanie zawartości naczynia.

IV

ROMAN PERIOD AND MIGRATION PERIOD METAL FINDS

KOLEKCJA ZABYTKÓW METALOWYCH Z OKRESÓW RZYMSKIEGO I WĘDRÓWEK LUDÓW

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

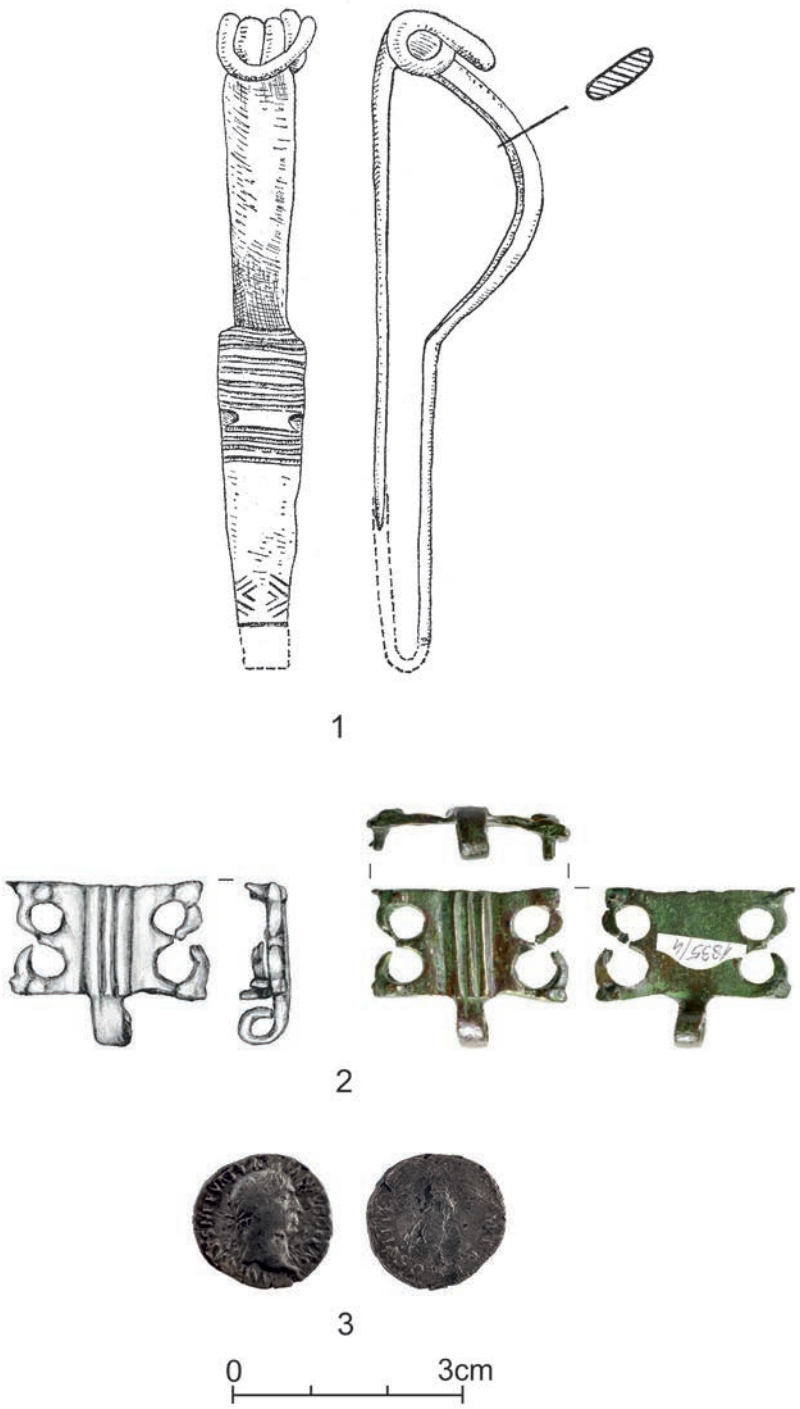


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; after L. Gajewski (1981 – 1), drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (2); Photo by T. Wiśniewski (2) and M. Znamirowski (3); graphic design by U. Socha. 1 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 1); 2 – belt mount with openwork and relief decoration (Find No. 2); 3 – silver coin (Roman denarius, Trajan; Find No. 3).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; za L. Gajewski (1981 – 1), rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (2); fot. T. Wiśniewski (2) oraz M. Znamirowski (3); oprac. graficzne U. Socha. 1 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 1); 2 – prostokątne okucie pasa z ażurowym i reliefowym ornamentem (zabytek nr 2); 3 – moneta srebrna (denar Trajana; zabytek nr 3).

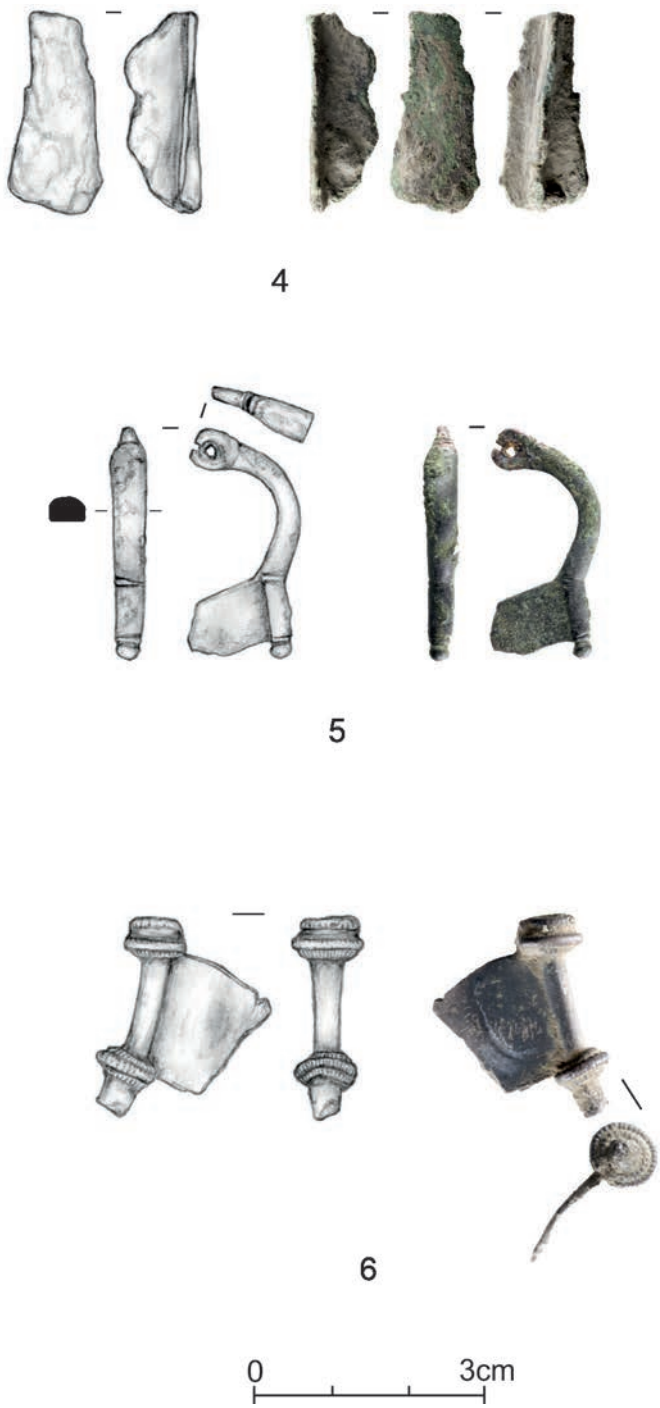


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
4 – prussian series brooch fragment (foot; Find No. 4); 5 – cross bow brooch with high catchplate (Find No. 5); 6 – incomplete crossbow brooch with high catchplate (Find No. 6).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
4 – nóżka zapinki oczkowatej serii pruskiej (zabytek nr 4); 5 – zapinka kuszowata z wysoką pochewką (zabytek nr 5); 6 – nóżka zapinki kuszowatej z wysoką pochewką (zabytek nr 6).

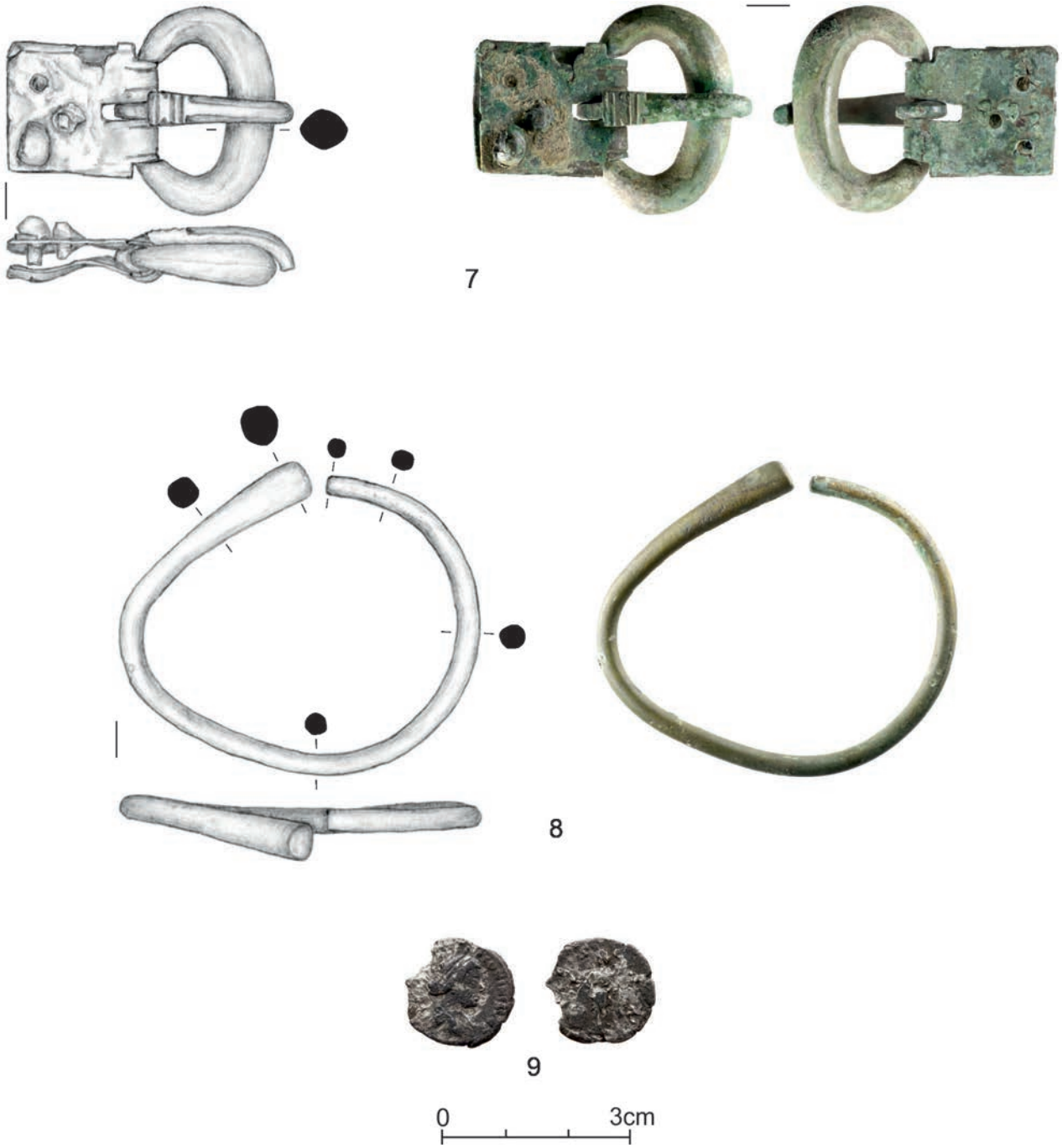


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (7-8); Photo by T. Wiśniewski (7-8) and S. Sadowski (9); graphic design by U. Socha.
7 – buckle, one-piece single-loop (Find No. 7 – copper alloy); 8 – penannular bracelet with expanded terminals (Find No. 8 – copper alloy); 9 – denarius of Marcus Aurelius (Find No. 9 – silver).
Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (7-8); fot. T. Wiśniewski (7-8) oraz S. Sadowski (9); oprac. graficzne U. Socha.
7 – sprzączka jednodzielna (zabytek nr 7 – stop miedzi); 8 – bransoleta kolbowata (zabytek nr 8 – stop miedzi); 9 – denar Marka Aureliusza (zabytek nr 9 – srebro).

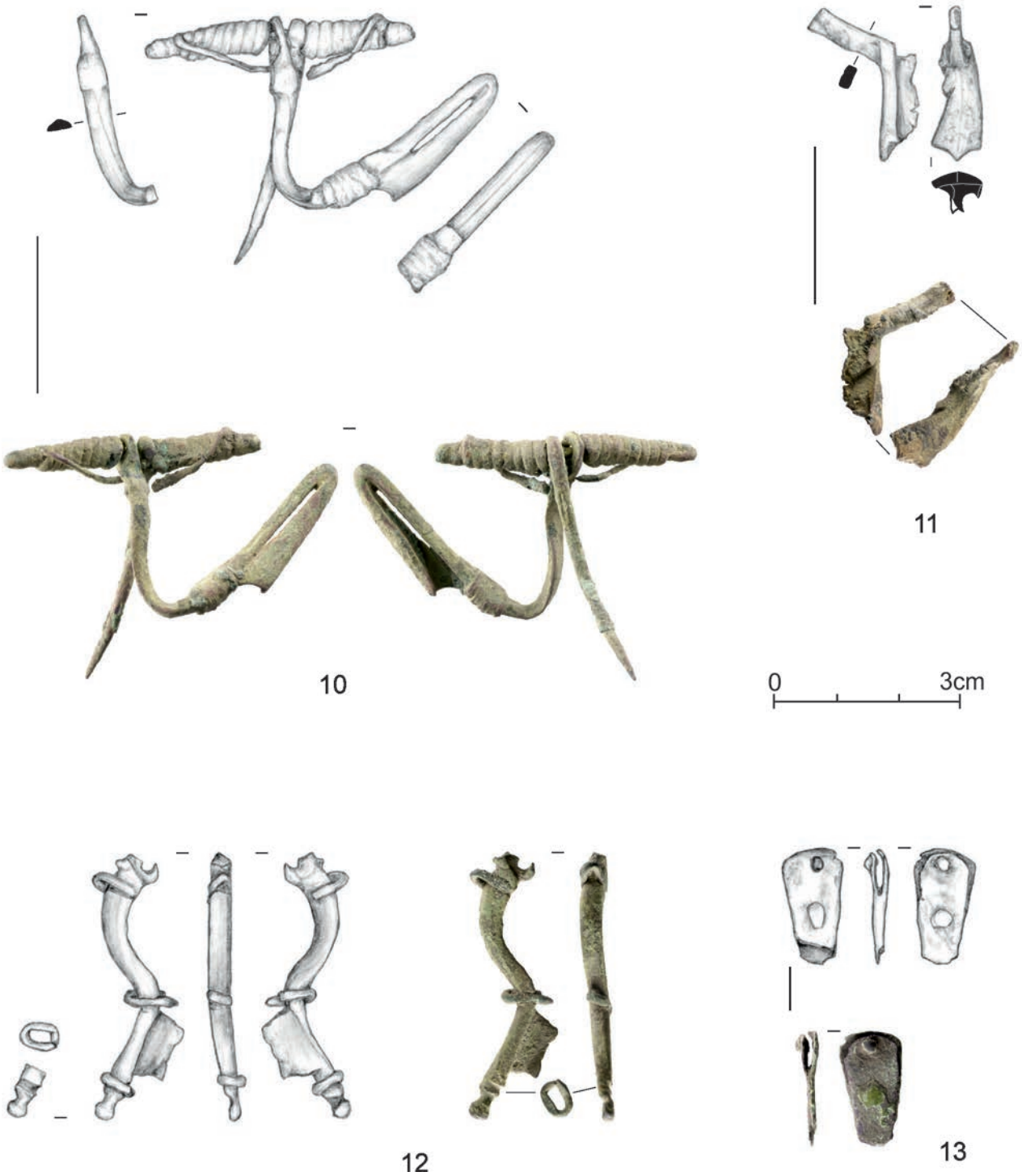


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
10 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 10); 11 – incomplete crossbow brooch with full catchplate (Find No. 11); 12 – crossbow brooch, with a high catchplate (Find No. 12); 13 – belt fitting (Find No. 13) (all – copper alloy).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
10 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 10); 11 – fragment zapinki kuszowatej z pełną pochewką (zabytek nr 11); 12 – zapinka kuszowata z wysoką pochewką (zabytek nr 12); 13 – okucie pasa (zabytek nr 13) (wszystkie – stop miedzi).

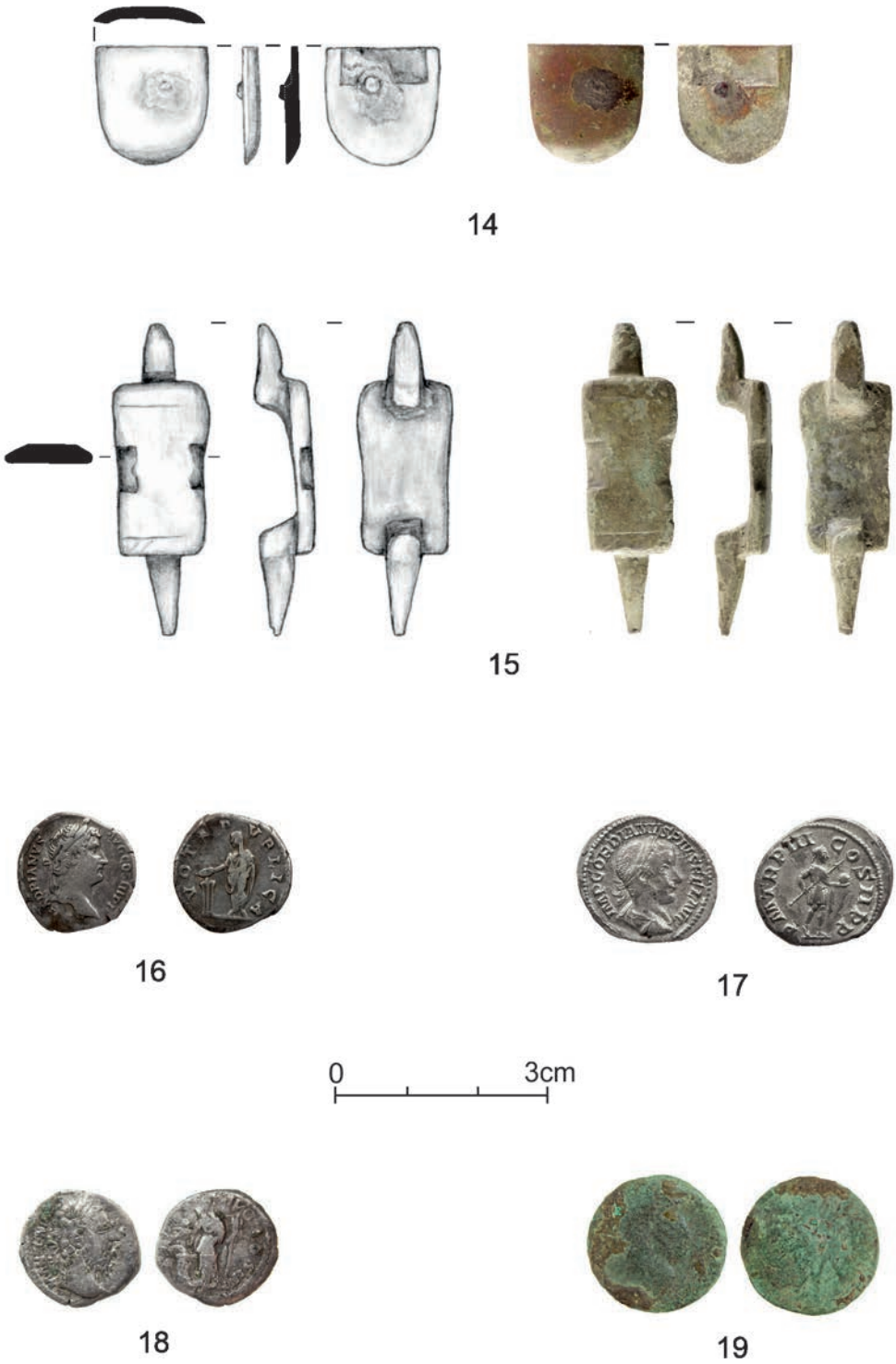
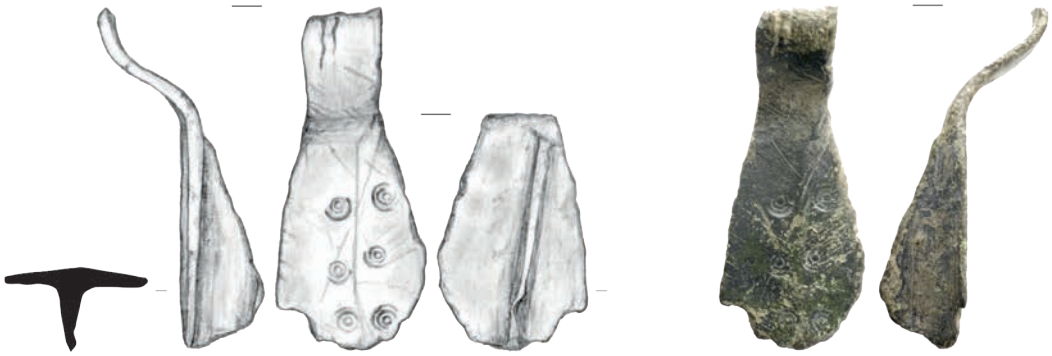


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski (14-15) and S. Sadowski (16-19); graphic design by U. Socha.
14 – belt fitting/appliqué (Find No. 14); 15 – sword scabbard pendant/mount (Find No. 15); 16 – denarius of Hadrian (Find No. 16 – silver); 17 – denarius of Gordian III (Find No. 17 – silver); 18 – denarius of Marcus Aurelius (Find No. 18 – silver); 19 – coin (Find No. 19 – copper alloy [?]).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski (14-15) i S. Sadowski (16-19); oprac. graficzne U. Socha.
14 – okucie/aplikacja pasa (zabytek nr 14); 15 – zawieszka/okucie pochwy miecza (zabytek nr 15); 16 – denar Hadriana (zabytek nr 16 – srebro); 17 – denar Gordiana III (zabytek nr 17 – srebro); 18 – denar Marka Aureliusza (zabytek nr 18 – srebro); 19 – moneta (zabytek nr 19; stop miedzi [?]).

Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
20 – unidentified object (Find No. 20 – copper alloy); 21 – unidentified object (Find No. 21 – copper alloy).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
20 – nieokreślony przedmiot (zabytek nr 20 – stop miedzi); 21 – nieokreślony przedmiot (zabytek nr 21 – stop miedzi).



22

23

24

0 3cm

Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (22-24); Photo by T. Wiśniewski (22-24); graphic design by U. Socha.
22 – prussian series eye brooch (Augenfibel) fragment (Find No. 22); 23 – prussian series eye brooch (Augenfibel) fragment (Find No. 23); 24 – belt mount with openwork and relief decoration (Find No. 24); 25 – denarius of Marcus Aurelius (Find No. 25 – silver; coin in a private collection, no photo of the coin was obtained).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (22-24); fot. T. Wiśniewski (22-24); oprac. graficzne U. Socha.
22 – fragment zapinki oczkowatej serii pruskiej (zabytek nr 22); 23 – fragment kabłąka zapinki oczkowatej serii pruskiej (zabytek nr 23); 24 – prostokątne okucie pasa z ażurowym i reliefowym ornamentem (zabytek nr 24); 25 – denar Marka Aureliusza (zabytek nr 25 – srebro; moneta w kolekcji prywatnej, nie udało się uzyskać fotografii zabytku).

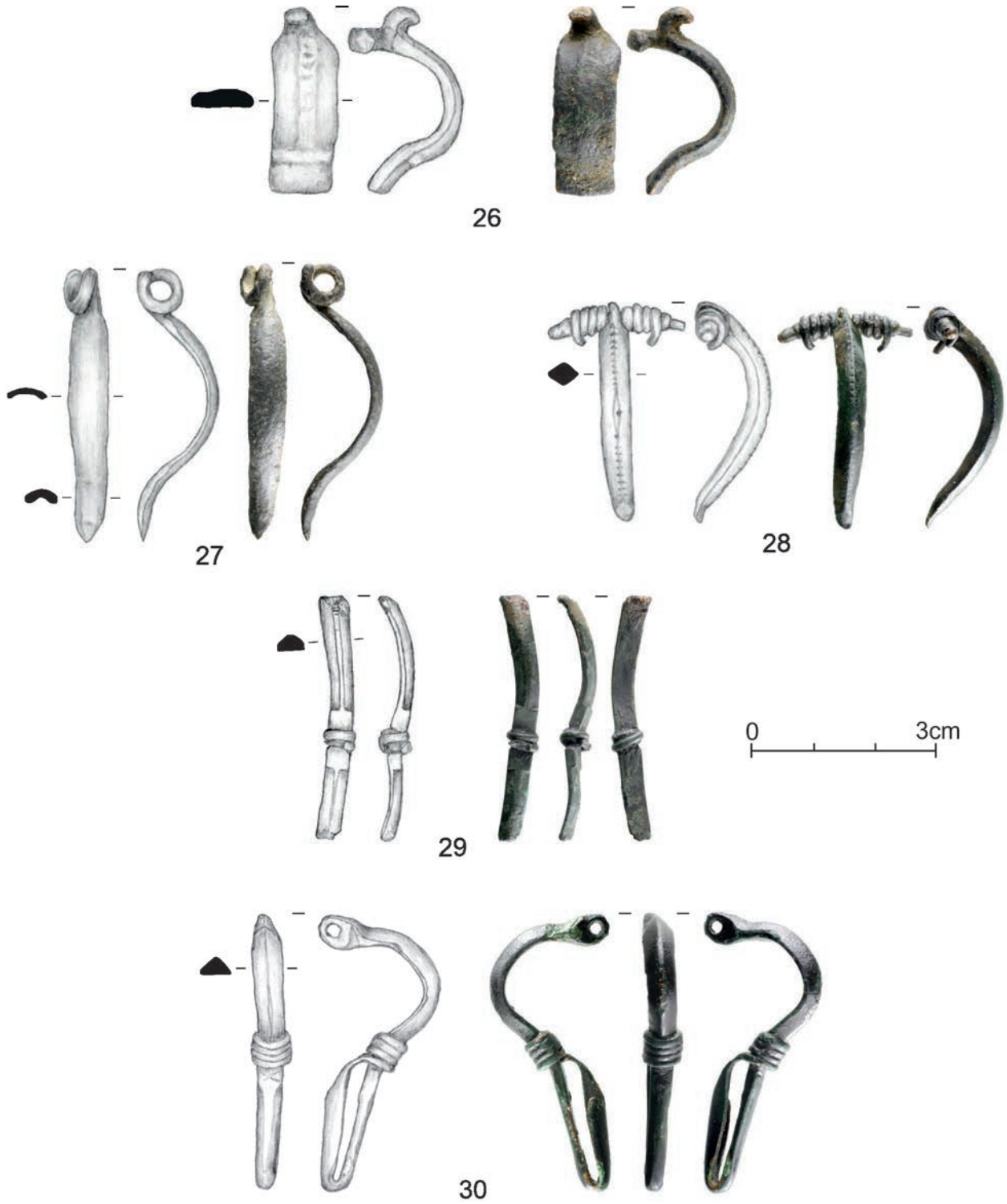


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
26 – prussian series eye brooch (Augenfibel; Find No. 26); 27 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 27); 28 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 28); 29 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 29); 30 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 30).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
26 – zapinka oczkowata serii pruskiej (zabytek nr 26); 27 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 27); 28 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 28); 29 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 29); 30 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 30).

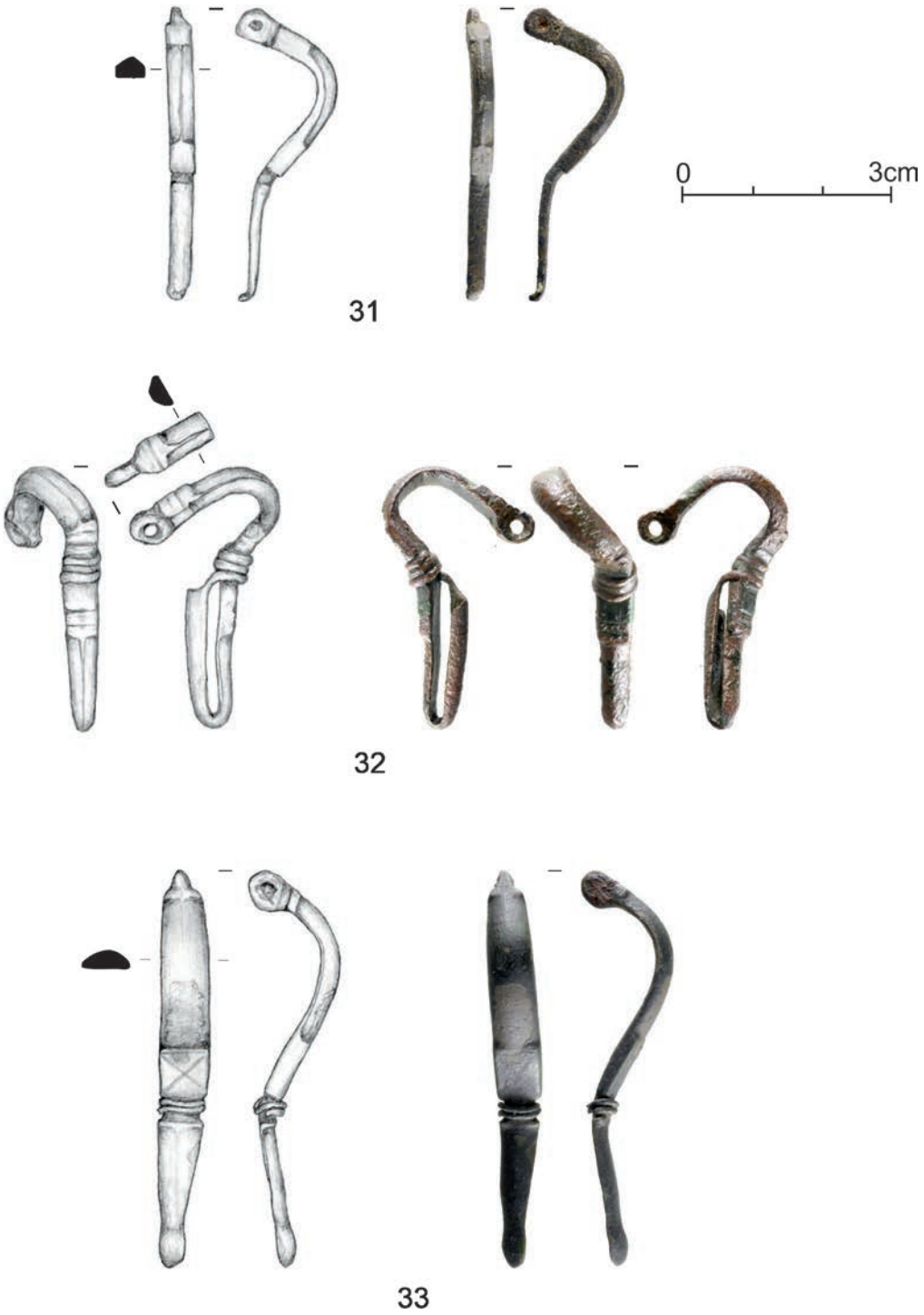


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
31 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 31); 32 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 32); 33 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 33).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
31 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 31); 32 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 32); 33 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 33).

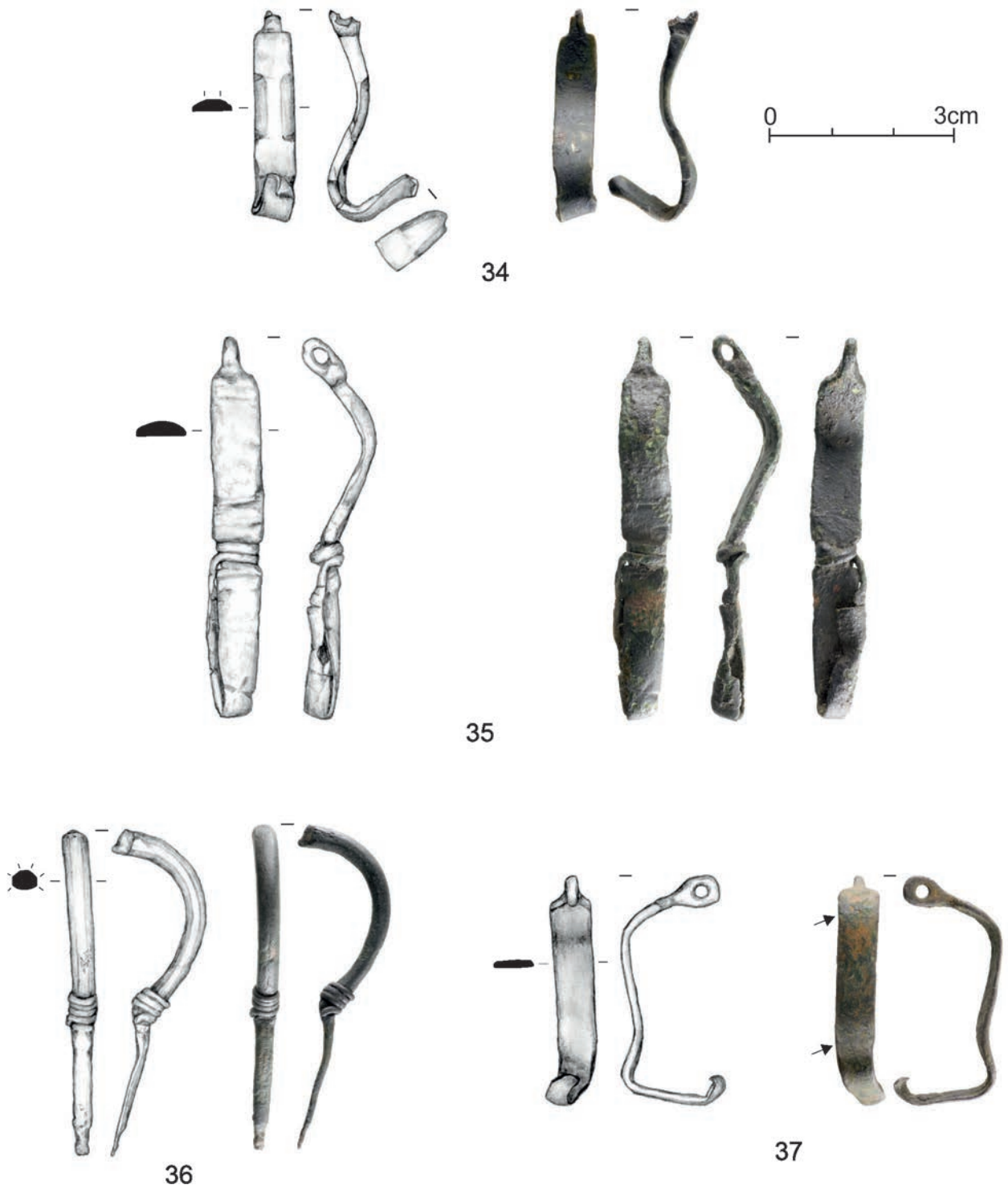


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
34 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 34); 35 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 35); 36 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 36); 37 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 37).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
34 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 34); 35 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 35); 36 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 36); 37 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 37).

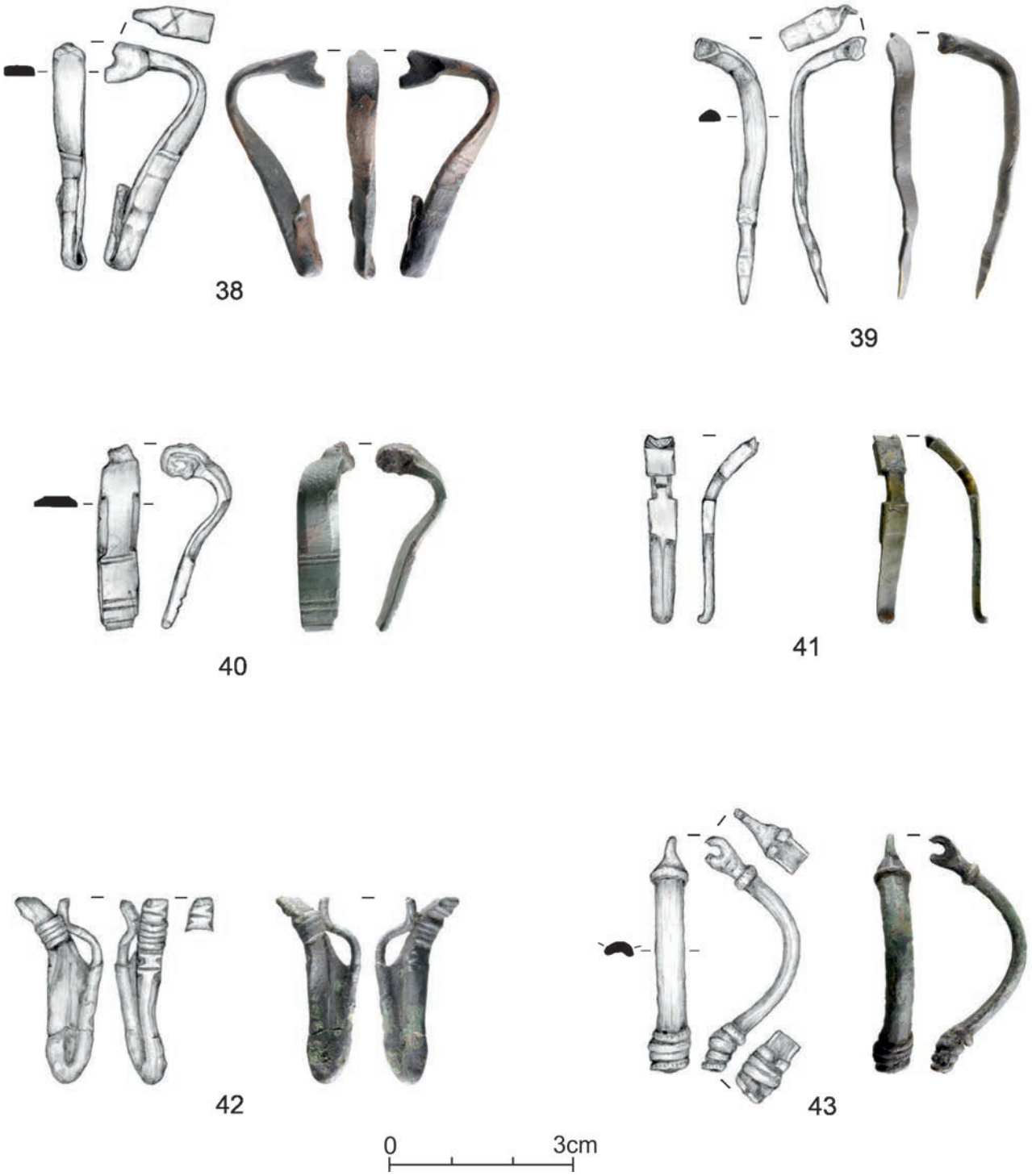


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
38 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 38); 39 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 39); 40 – incomplete crossbow brooch (bow; Find No. 40); 41 – incomplete crossbow brooch with returned foot (Find No. 41); 42 – incomplete crossbow brooch with returned foot (Find No. 42); 43 – incomplete crossbow brooch (bow; Find No. 43).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
38 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 38); 39 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 39); 40 – kabłąk zapinki kuszowatej (zabytek nr 40); 41 – fragment zapinki kuszowatej z podwiniętą nóżką (zabytek nr 41); 42 – fragment zapinki kuszowatej z podwiniętą nóżką (zabytek nr 42); 43 – kabłąk zapinki kuszowatej z podwiniętą nóżką (zabytek nr 43).

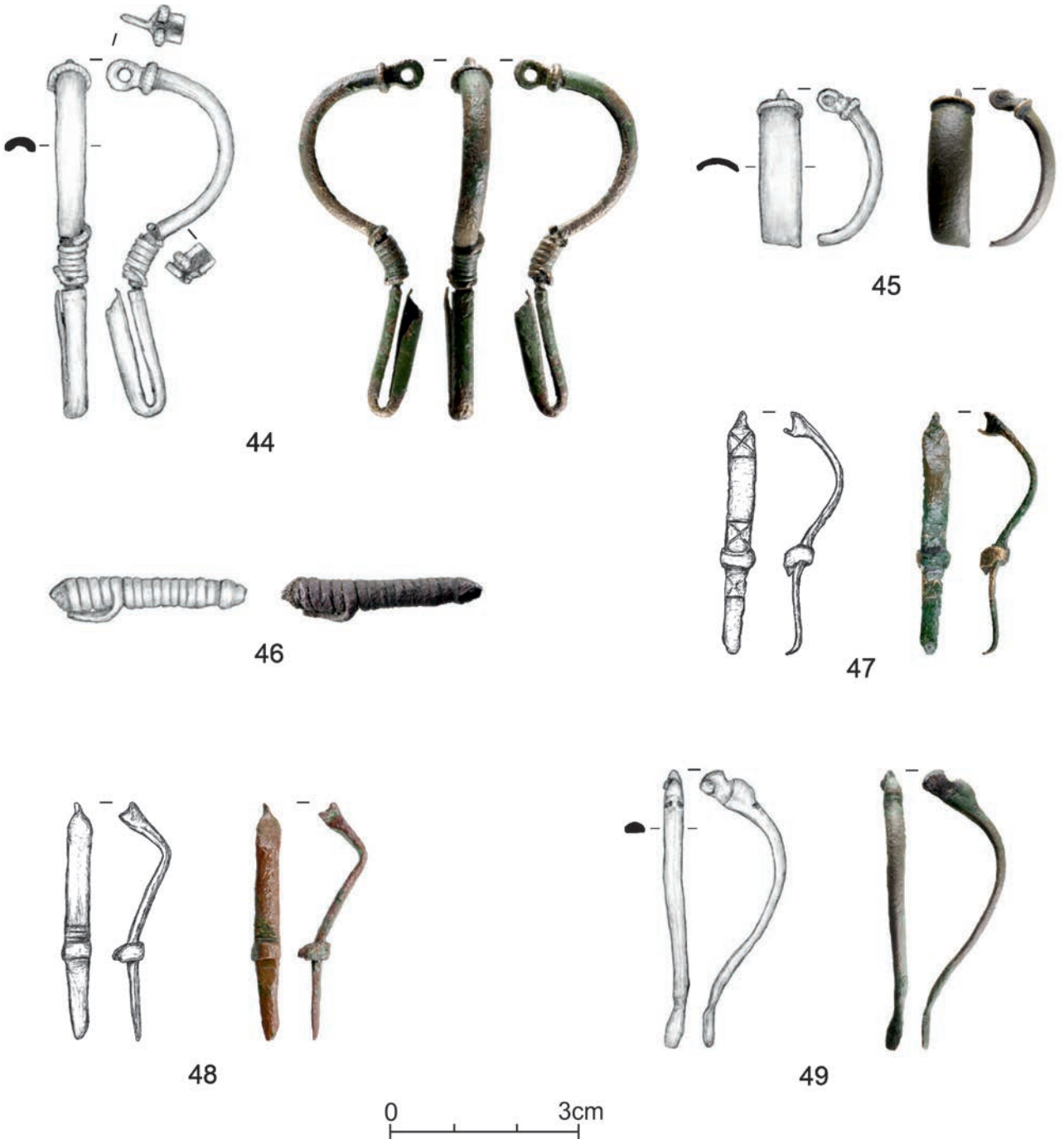


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (44-46, 49) and B. Bartecki (47-48); Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
44 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 44); 45 – incomplete crossbow brooch (bow; Find No. 45); 46 – incomplete crossbow brooch (spring; Find No. 46); 47 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 47); 48 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 48); 49 – crossbow brooch with returned foot (?; Find No. 49).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (44-46, 49) oraz B. Bartecki (47-48); fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
44 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 44); 45 – kabłąk zapinki kuszowatej z podwiniętą nóżką (zabytek nr 45); 46 – sprężyna zapinki kuszowatej, zapewne z podwiniętą nóżką (zabytek nr 46); 47 – zapinka kuszowata z podwinięta nóżką (zabytek nr 47); 48 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 48); 49 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (?; zabytek nr 49).

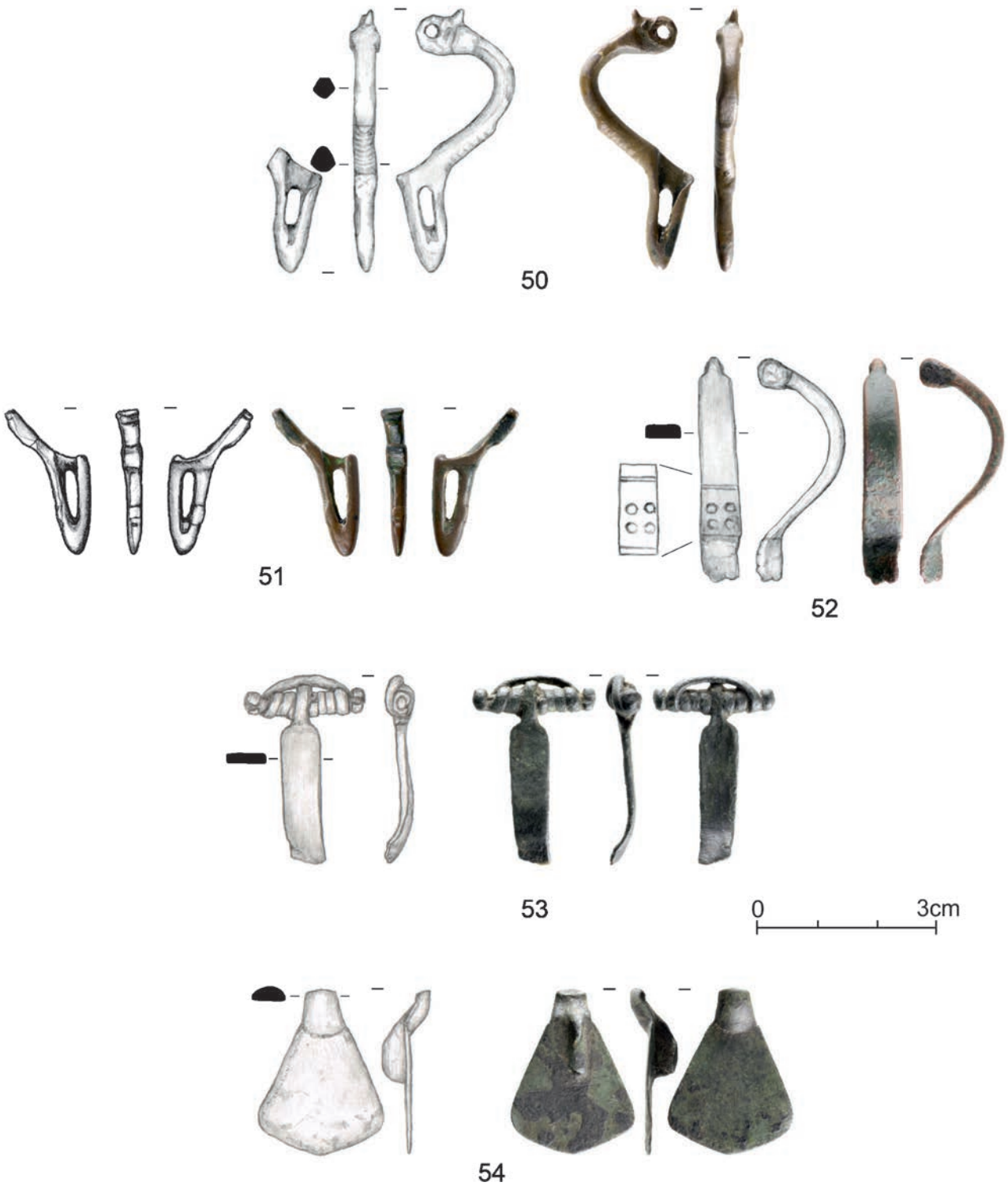


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (50, 52-54) and A. Mucha (51); Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
50 – crossbow brooch with returned foot (Find No. 50); 51 – incomplete cast crossbow brooch with returned foot (Find No. 51); 52 – crossbow brooch, presumably with full catchplate (Find No. 52); 53 – crossbow brooch, presumably with full catchplate (Find No. 53); 54 – incomplete crossbow brooch with full catchplate (Find No. 54).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (50, 52-54) oraz A. Mucha (51); fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
50 – zapinka kuszowata z podwiniętą nóżką (zabytek nr 50); 51 – fragment zapinki kuszowatej z podwiniętą nóżką (zabytek nr 51); 52 – zapinka kuszowata, zapewne z pełną pochewką (zabytek nr 52); 53 – zapinka kuszowata, prawdopodobnie z pełną pochewką (zabytek nr 53); 54 – fragment zapinki kuszowatej z pełną pochewką (zabytek nr 54).

Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
55 – incomplete crossbow brooch with full catchplate (Find No. 55); 56 – incomplete crossbow brooch with full catchplate (Find No. 56); 57 – incomplete crossbow brooch (spring and pin; Find No. 57); 58 – incomplete crossbow (?) brooch (spring; Find No. 58).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
55 – fragment zapinki kuszowatej z pełną pochewką (zabytek nr 55); 56 – fragment zapinki kuszowatej z pełną pochewką (zabytek nr 56); 57 – sprężyna i igła zapinki kuszowatej (zabytek nr 57); 58 – sprężyna zapinki, najpewniej kuszowatej (zabytek nr 58).

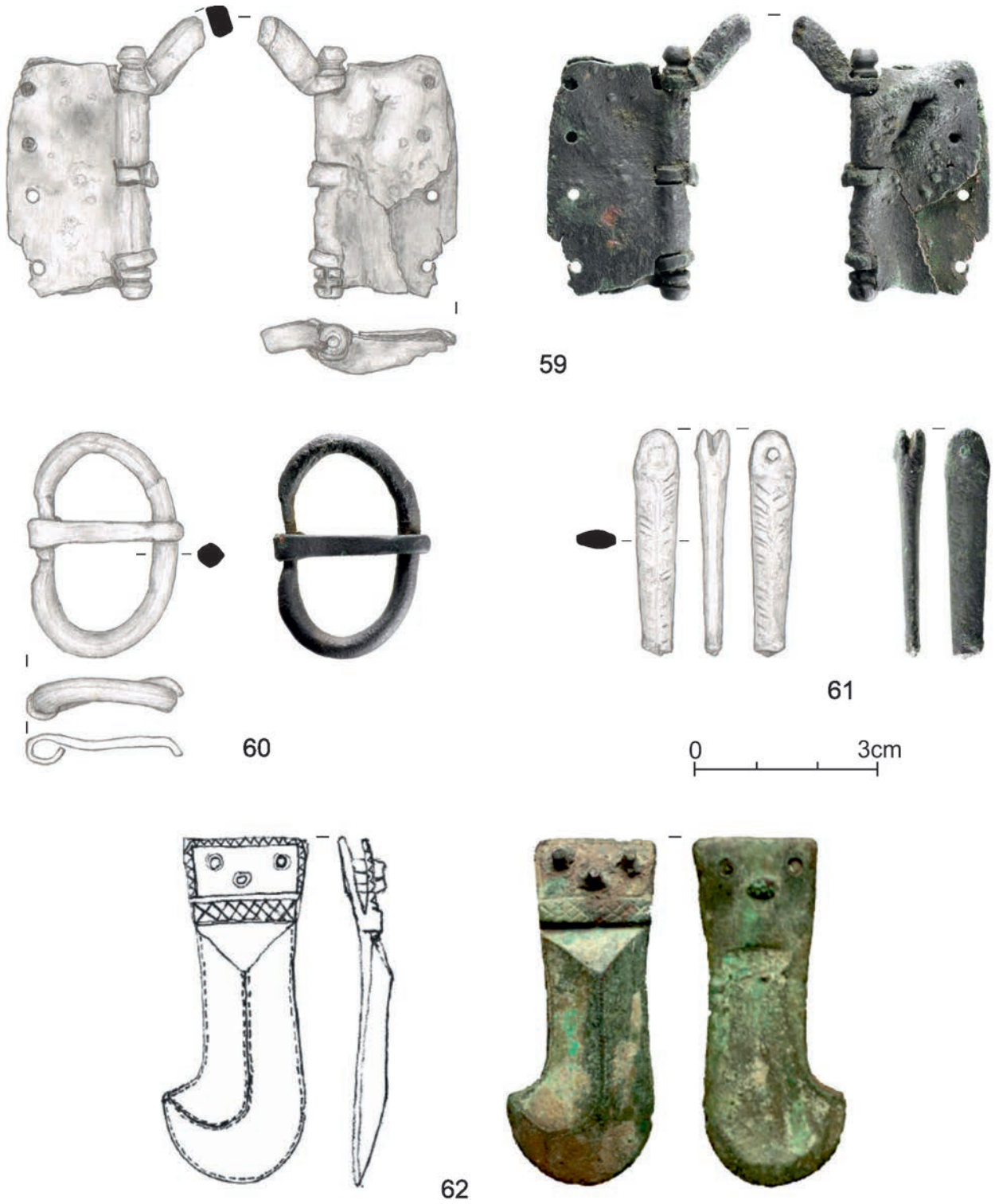


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska (59-61) and N. Kisiel (62); Photo by T. Wiśniewski (59-61) and A. Kokowski (62); graphic design by U. Socha.
59 – buckle two-piece (Find No. 59); 60 – buckle, single loop (Find No. 60); 61 – strap end (?; Find No. 61); 62 – beak-shaped strap end (Find No. 62).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska (59-61) oraz N. Kisiel (62); fot. T. Wiśniewski (59-61) oraz A. Kokowski (62); oprac. graficzne U. Socha.
59 – fragment sprzączki dwudzielnej (zabytek nr 59); 60 – sprzączka jednodzielna, ze stopu miedzi (zabytek nr 60); 61 – okucie końca pasa (?; zabytek nr 61); 62 – dziobowate okucie końca pasa (zabytek nr 62).

63

64

0 3cm

65

Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
63 – strap end (Find No. 63); 64 – strap end (?; Find No. 64); 65 – belt mount with openwork and relief decoration (Find No. 65).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
63 – okucie końca pasa (zabytek nr 63); 64 – okucie końca pasa (?; zabytek nr 64); 65 – prostokątne okucie pasa z ażurowym i reliefowym ornamentem (zabytek nr 65).

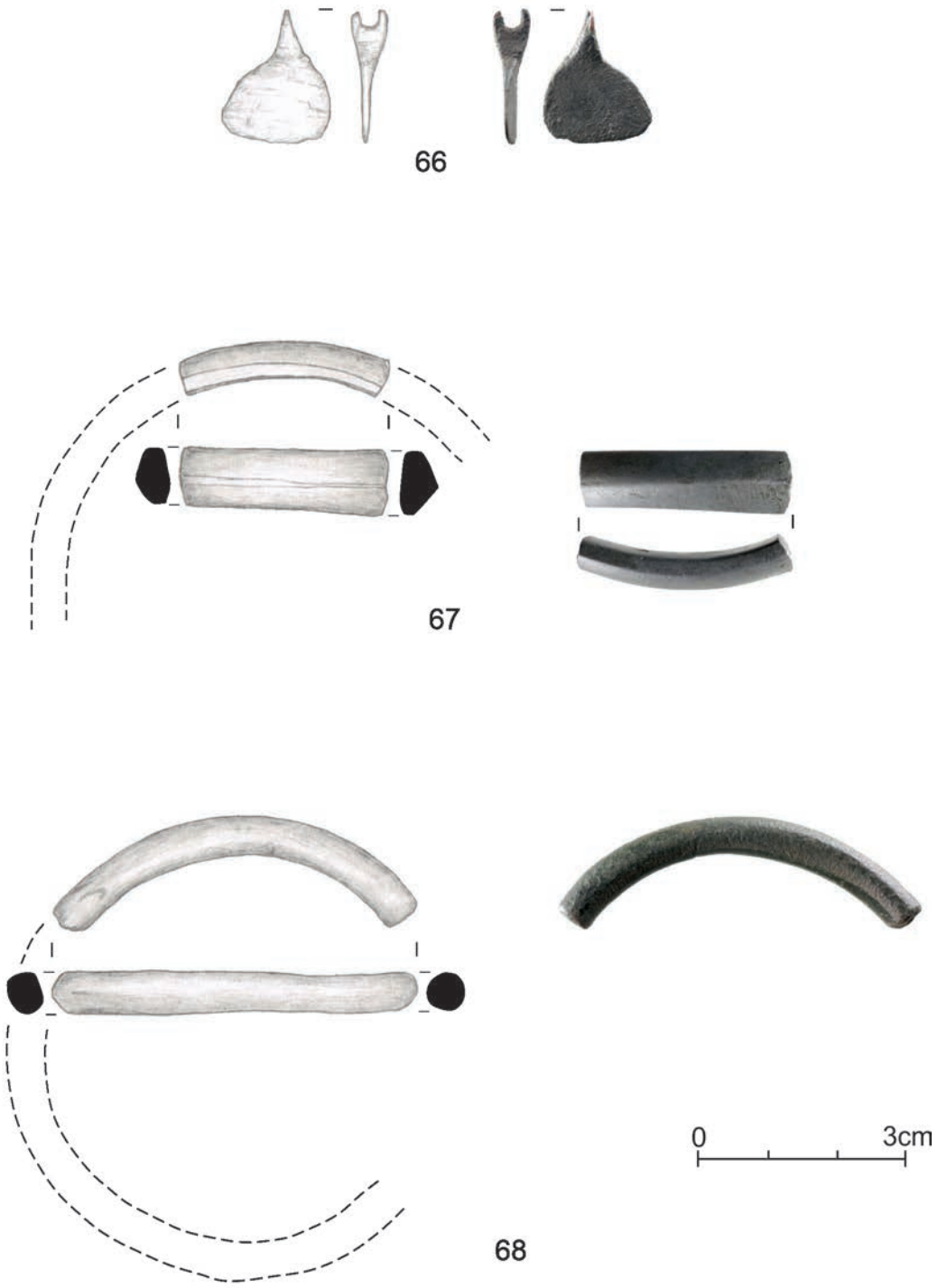


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
66 – axe-shaped pendant (Find No. 66); 67 – penannular bracelet (Find No. 67 – silver); 68 – bracelet (?; Find No. 68).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
66 – wisiorek w kształcie topora (zabytek nr 66); 67 – fragment bransolety (zabytek nr 67 – srebro); 68 – fragment bransolety (?; zabytek nr 68).

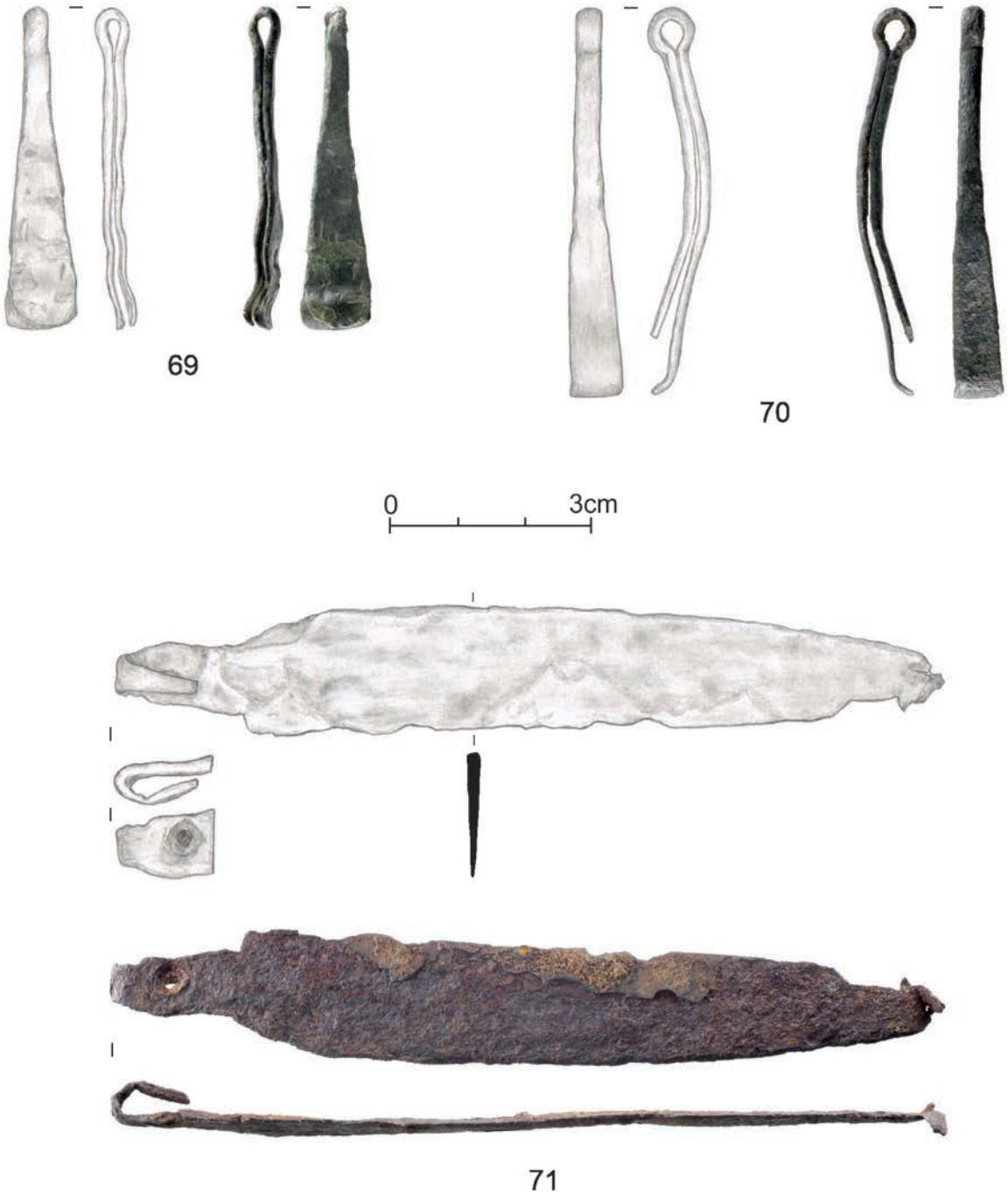


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
69 – tweezers (Find No. 69); 70 – tweezers (Find No. 70); 71 – iron knife (Find No. 71).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
69 – szczypczyki (zabytek nr 69); 70 – szczypczyki (zabytek nr 70); 71 – nóż żelazny (zabytek nr 71).

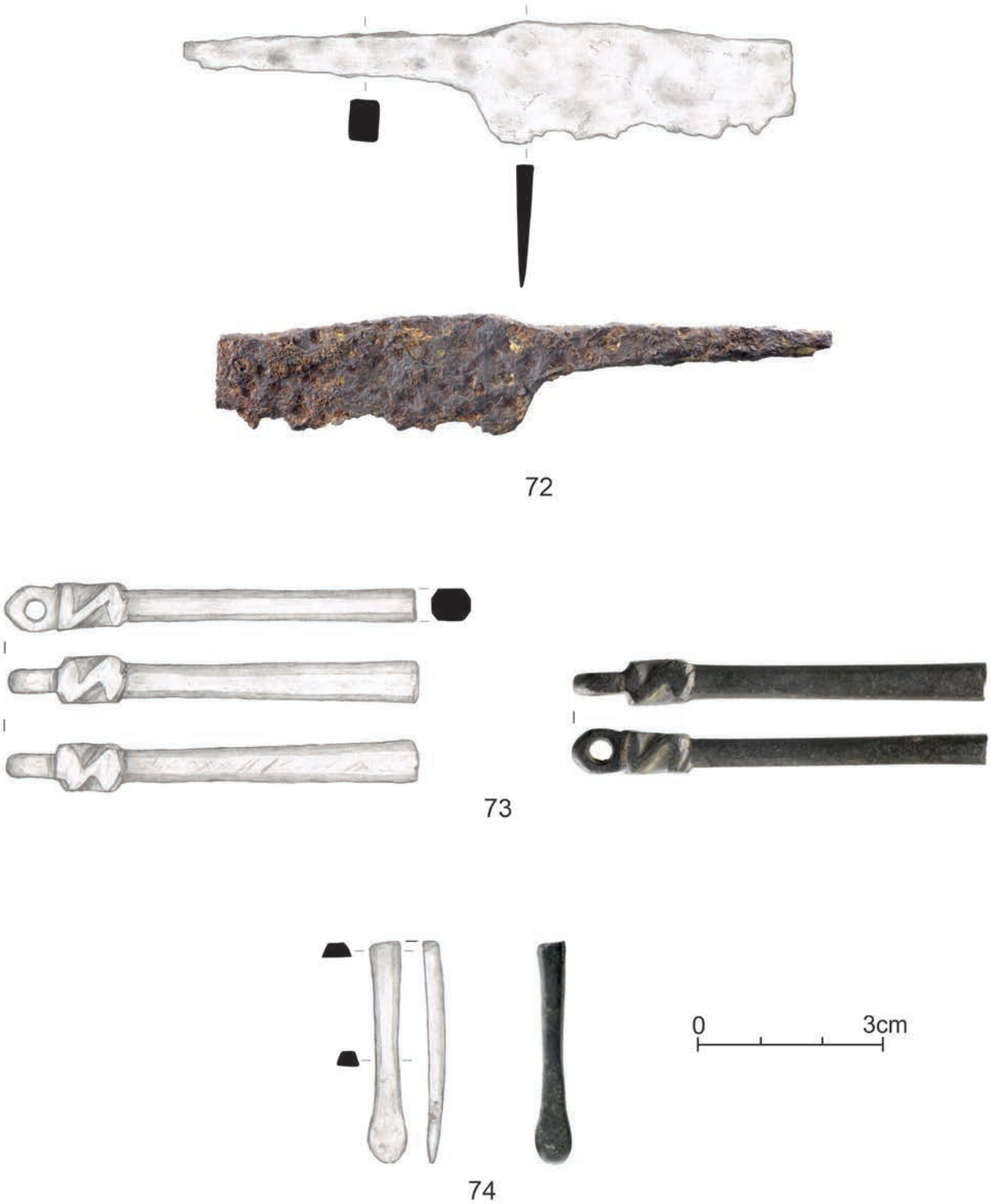


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
72 – iron knife (Find No. 72); 73 – scales, fragment (Find No. 73); 74 – incomplete object (Find No. 74 – silver [?]).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
72 – nóż żelazny (zabytek nr 72); 73 – fragment wagi (zabytek nr 73); 74 – fragment nieokreślonego przedmiotu (zabytek nr 74 – srebro [?]).

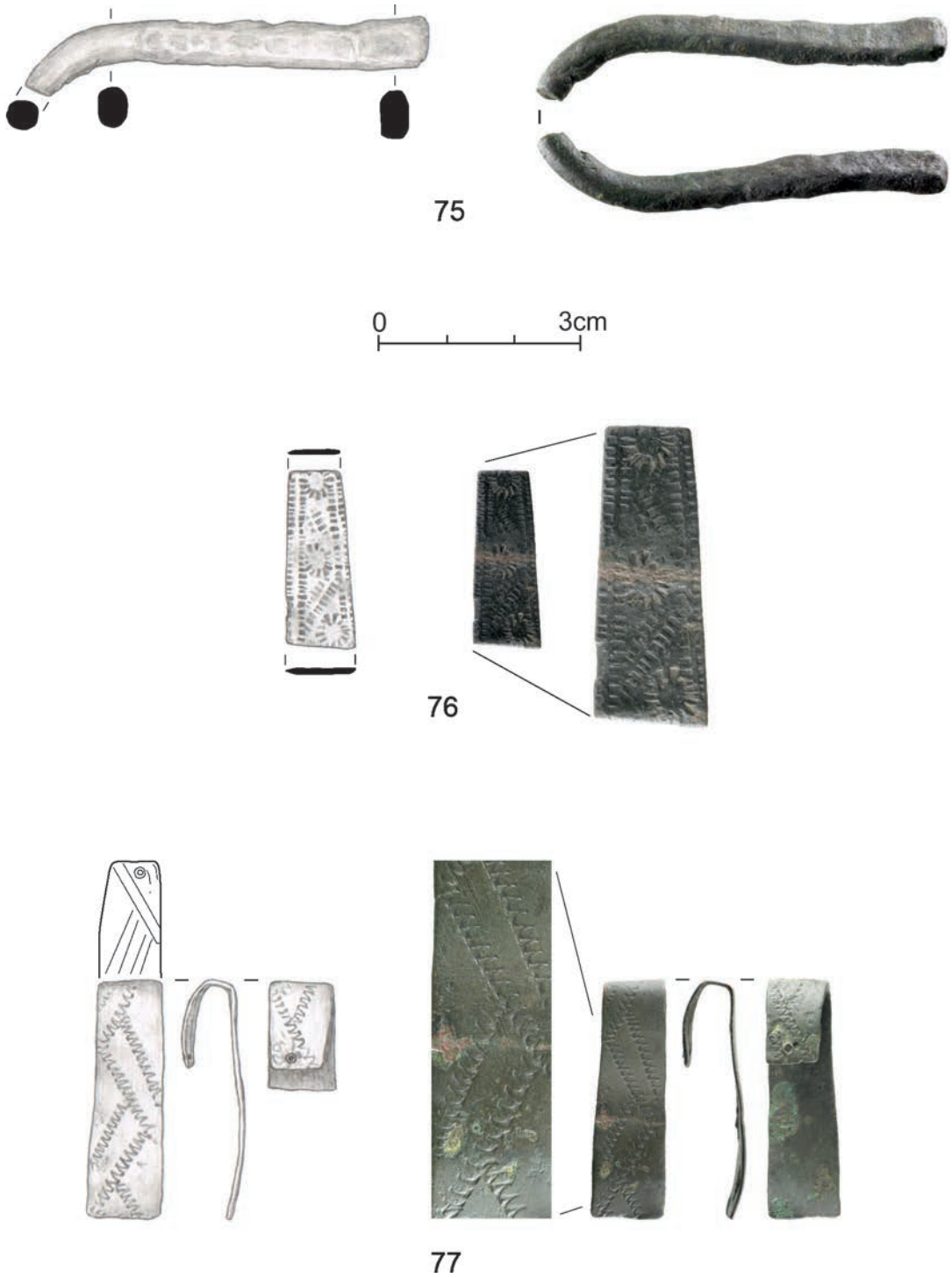


Fig. IV. Roman Period and Migration Period Metal Finds; drawn by B. Niezabitowska-Wiśniewska; Photo by T. Wiśniewski; graphic design by U. Socha.
75 – incomplete object (Find No. 75); 76 – incomplete object (Find No. 76); 77 – incomplete object (Find No. 77).

Ryc. IV. Zabytki metalowe z okresów rzymskiego i wędrówek ludów; rys. B. Niezabitowska-Wiśniewska; fot. T. Wiśniewski; oprac. graficzne U. Socha.
75 – fragment przedmiotu (zabytek nr 75); 76 – fragment przedmiotu (zabytek nr 76); 77 – fragment przedmiotu (zabytek nr 77).

V

ARMS AND ARMOUR

MILITARIA

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

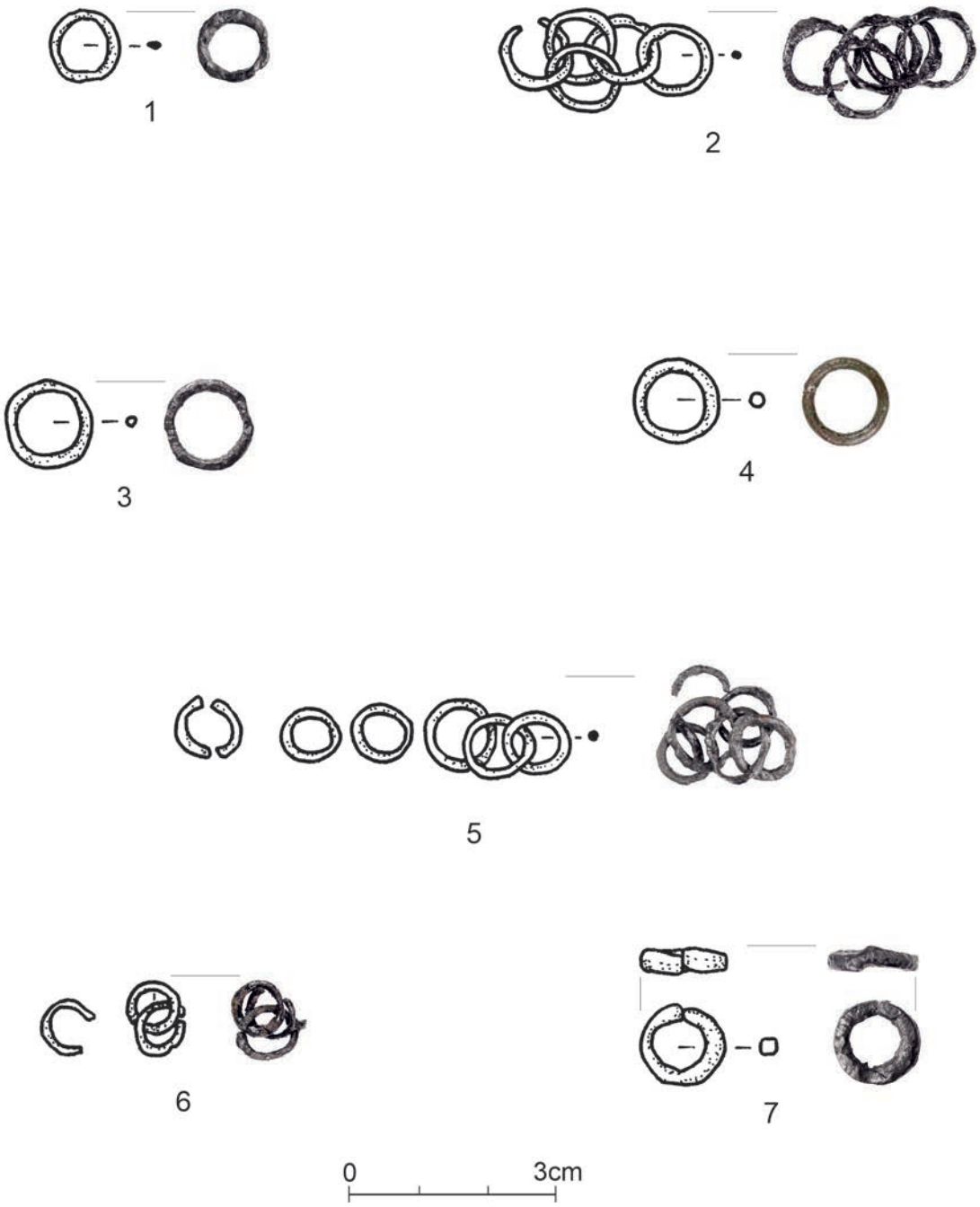


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Mail links; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. I.1.; 2 – Find No. I.2.; 3 – Find No. I.3.; 4 – Find No. I.4.; 5 – Find No. I.5.; 6 – Find No. I.6.; 7 – Find No. I.7.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ogniwa plecionki kolczej; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr I.1.; 2 – zabytek nr I.2.; 3 – zabytek nr I.3.; 4 – zabytek nr I.4.; 5 – zabytek nr I.5.; 6 – zabytek nr I.6.; 7 – zabytek nr I.7.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Sword pommel; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
8 – Find No. II.1.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowica miecza; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
8 – zabytek nr II.1.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Sword pommels; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
9 – Find No. I.8.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowice mieczy; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
9 – zabytek nr I.8.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Sword scabbard chapes; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
10 – Find No. NN.1.; 11 – Find No. I.9.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Trzewiki pochwy miecza; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
10 – zabytek nr NN.1.; 11 – zabytek nr I.9.

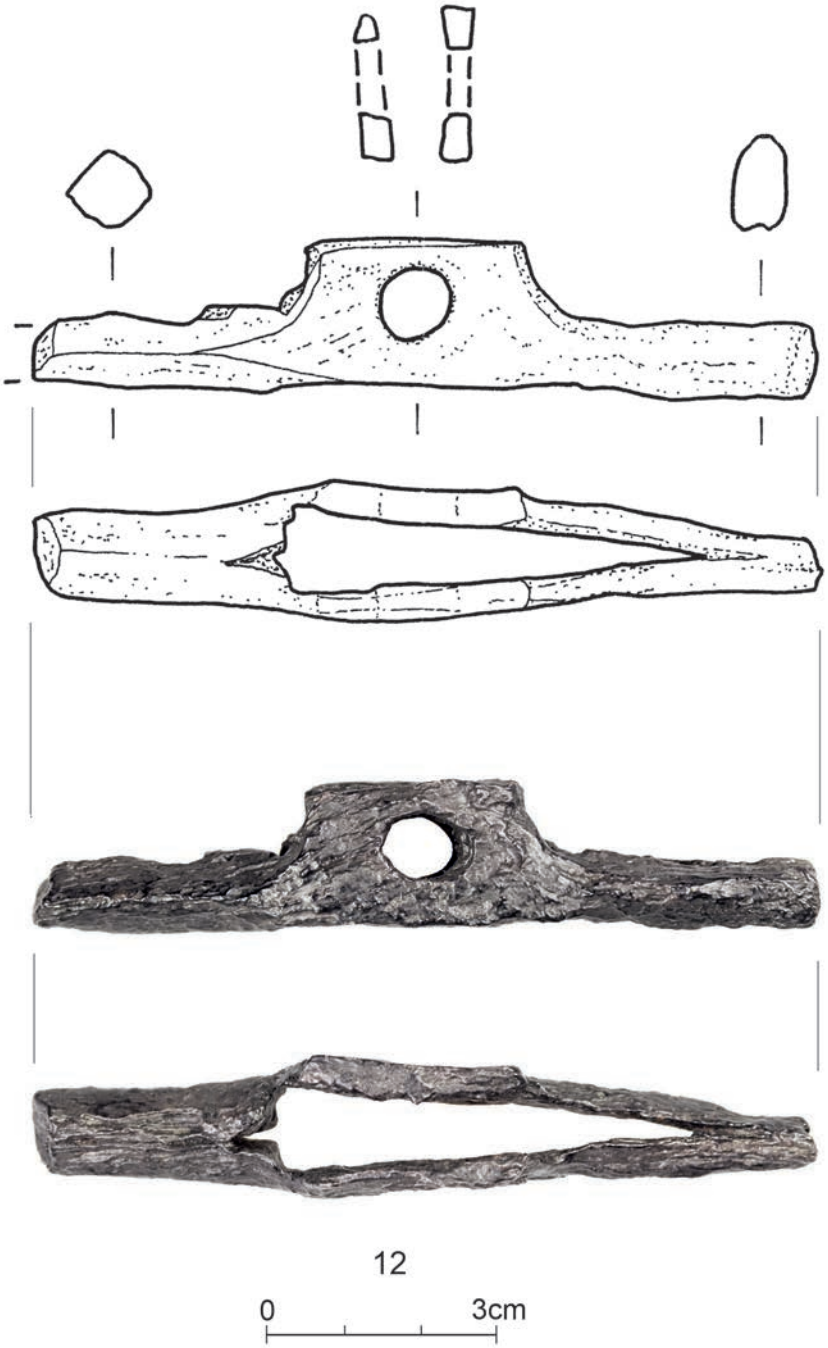


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Falchion cross-guard; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
12 – Find No. I.10.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Jelec kordu; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
12 – zabytek nr I.10.

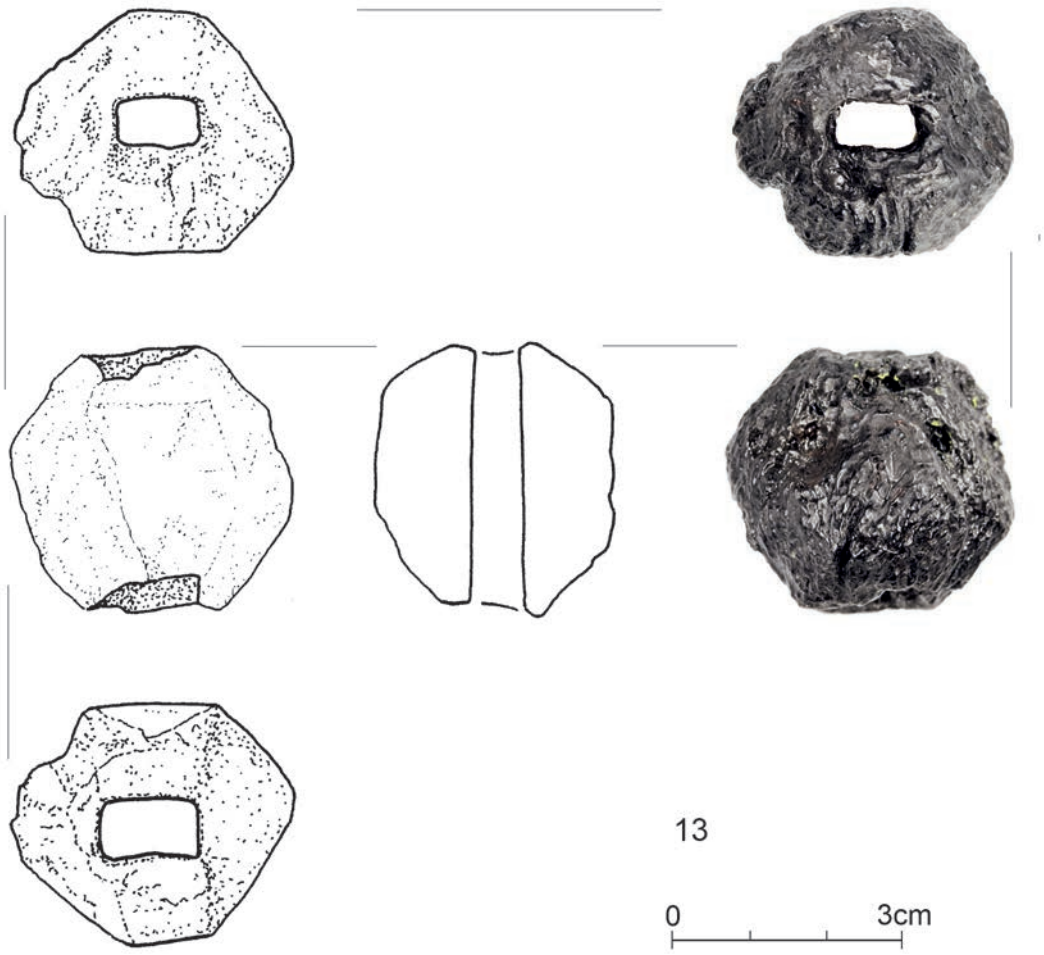
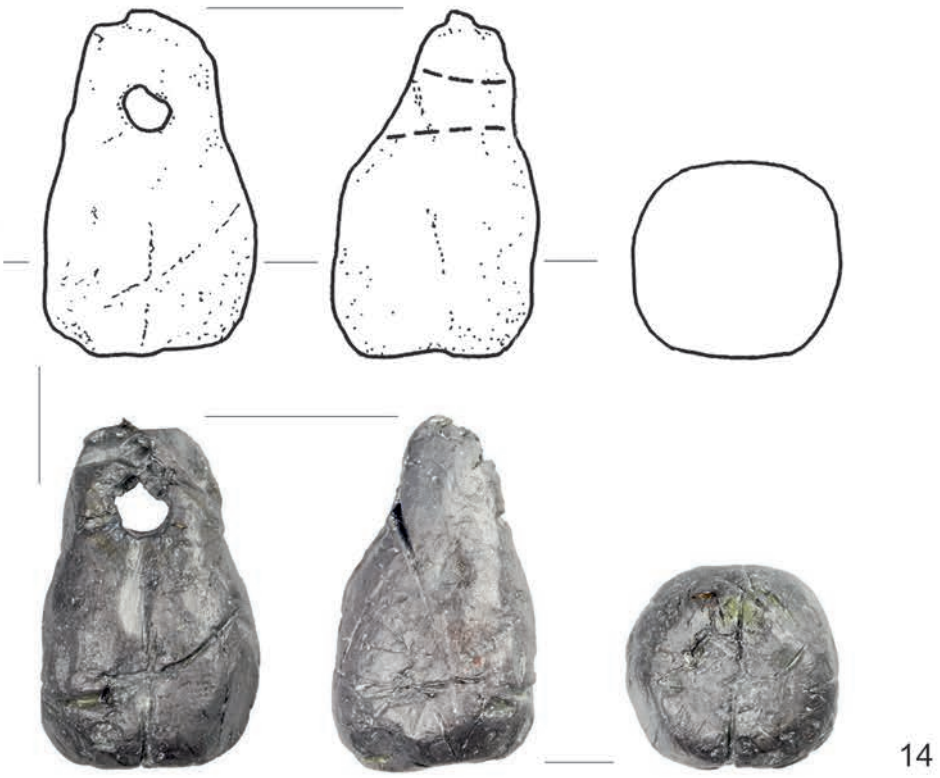


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Dagger (?) pommel; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
13 – Find No. I.11.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowica sztyletu (?); rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
13 – zabytek nr I.11.



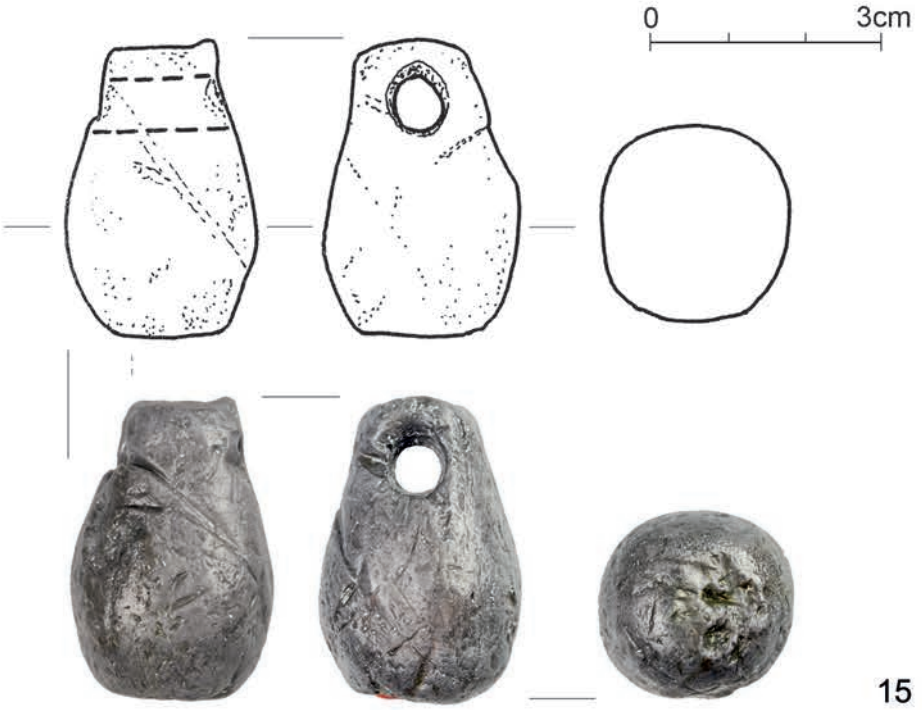


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. War-fail weights; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
14 – Find No. III.1.; 15 – Find No. II.2.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ciężarki kiścieni; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
14 – zabytek nr III.1.; 15 – zabytek nr II.2.

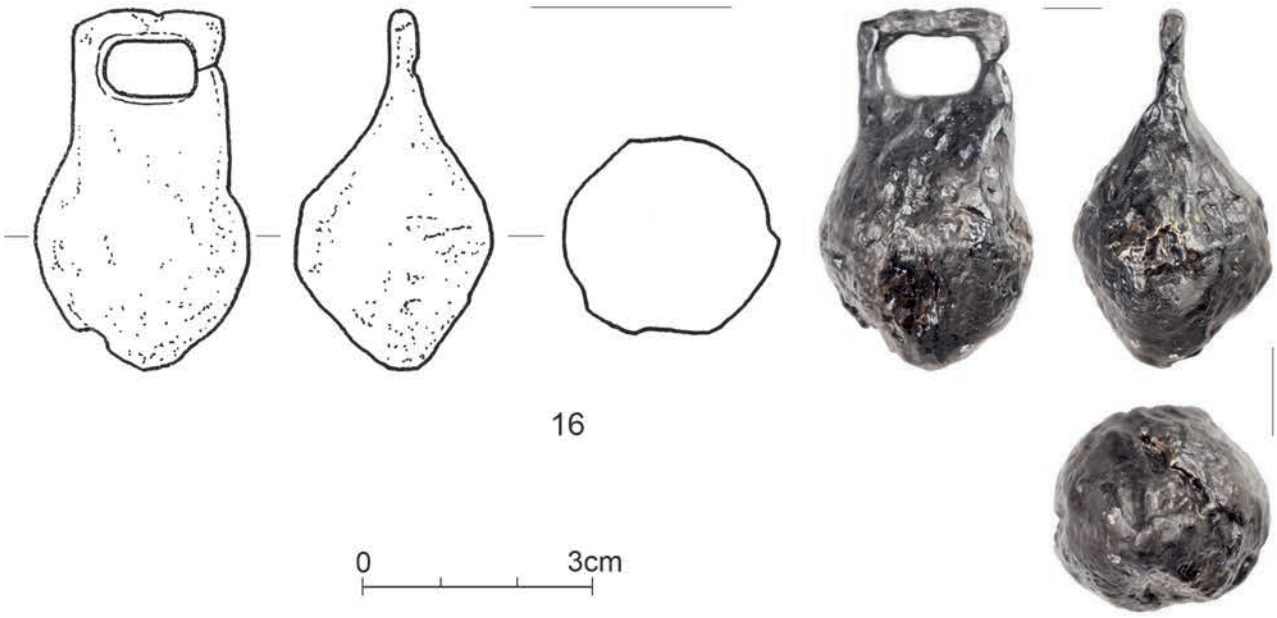


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. War-fail weight and mace head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
16 – Find No. I.18.; 17 – Find No. I.13.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ciężarek kiścienia oraz głowica buławy; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
16 – zabytek nr I.18.; 17 – zabytek nr I.13.

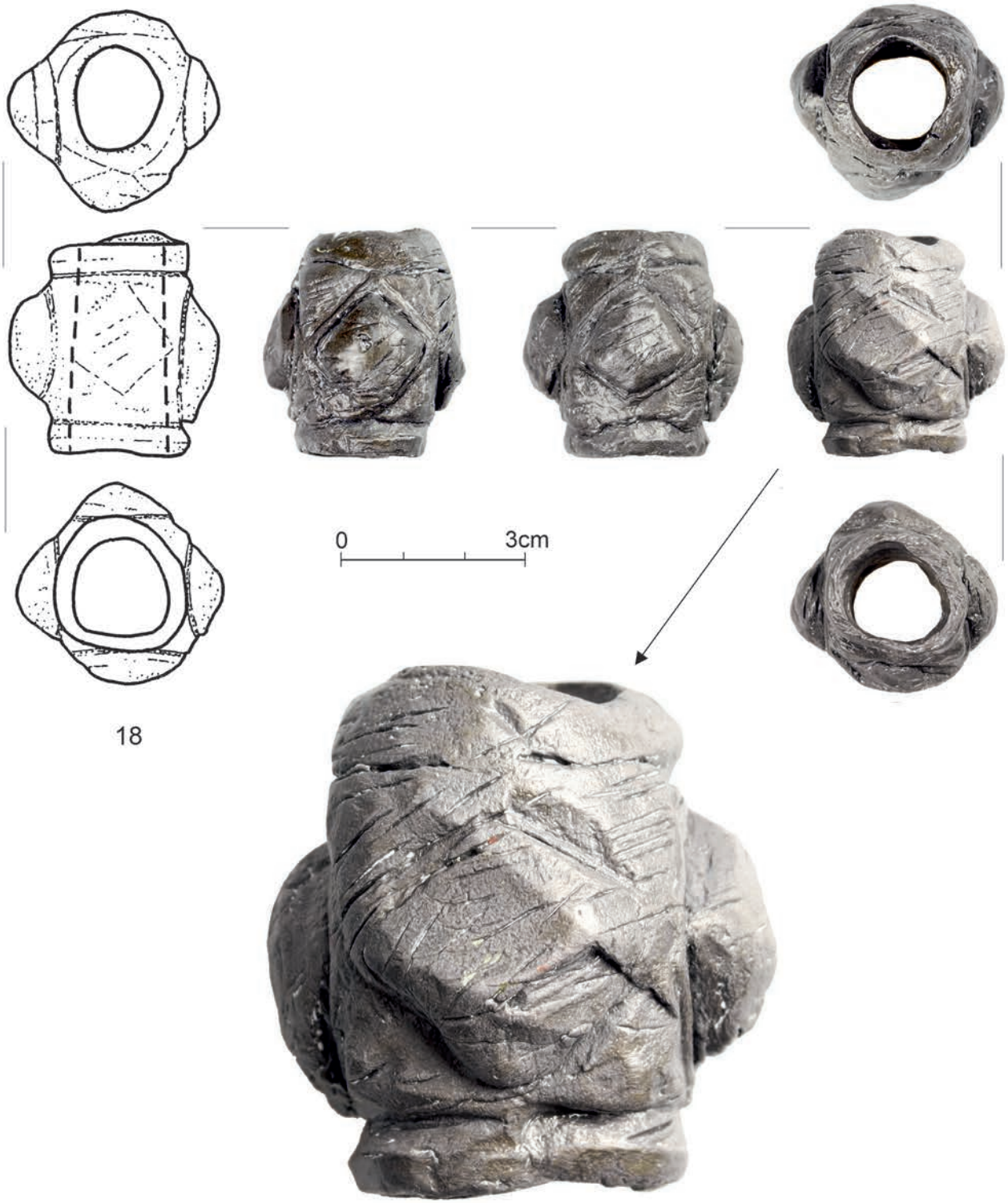


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Mace head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
18 – Find No. I.16.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowica buławy; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
18 – zabytek nr I.16.

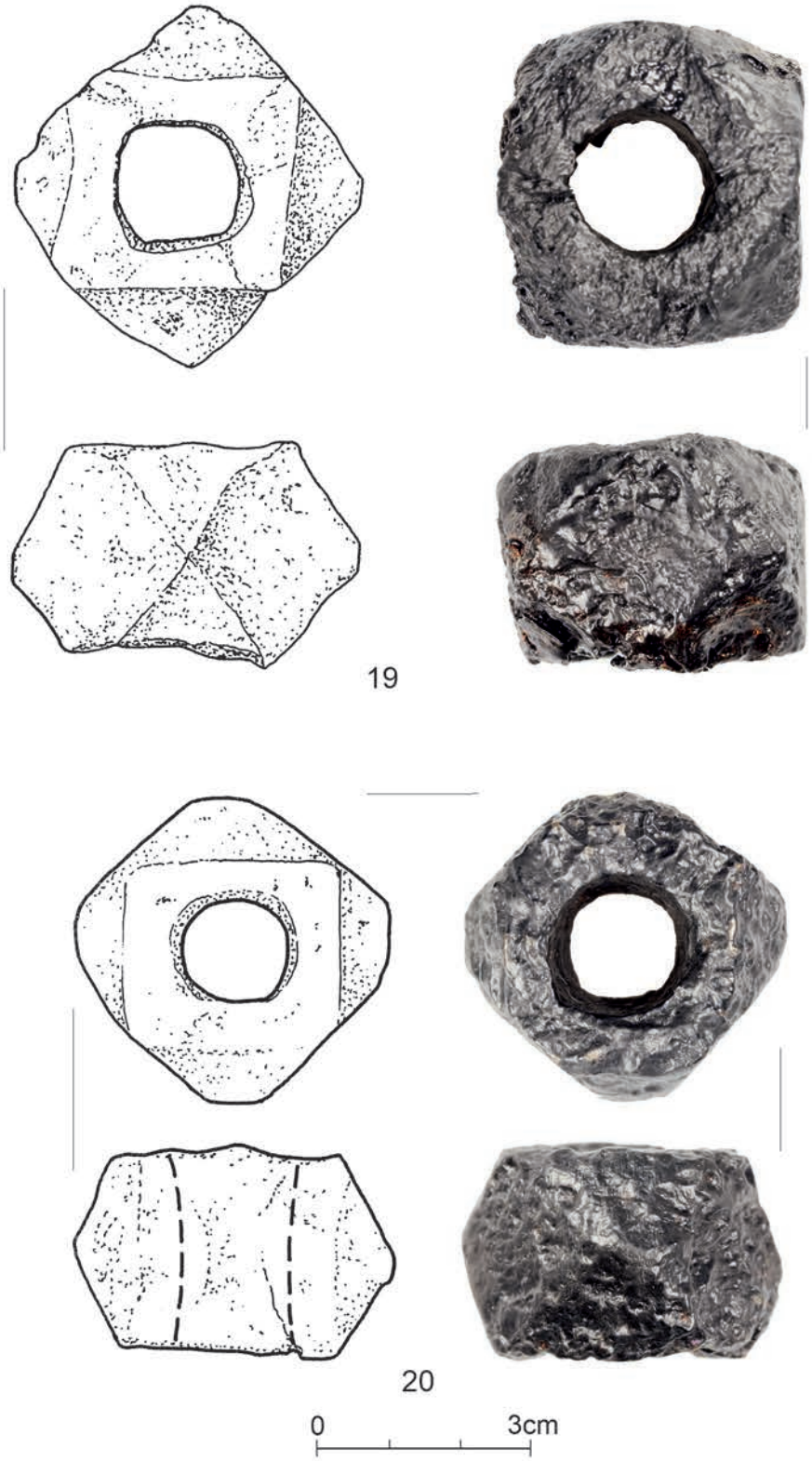
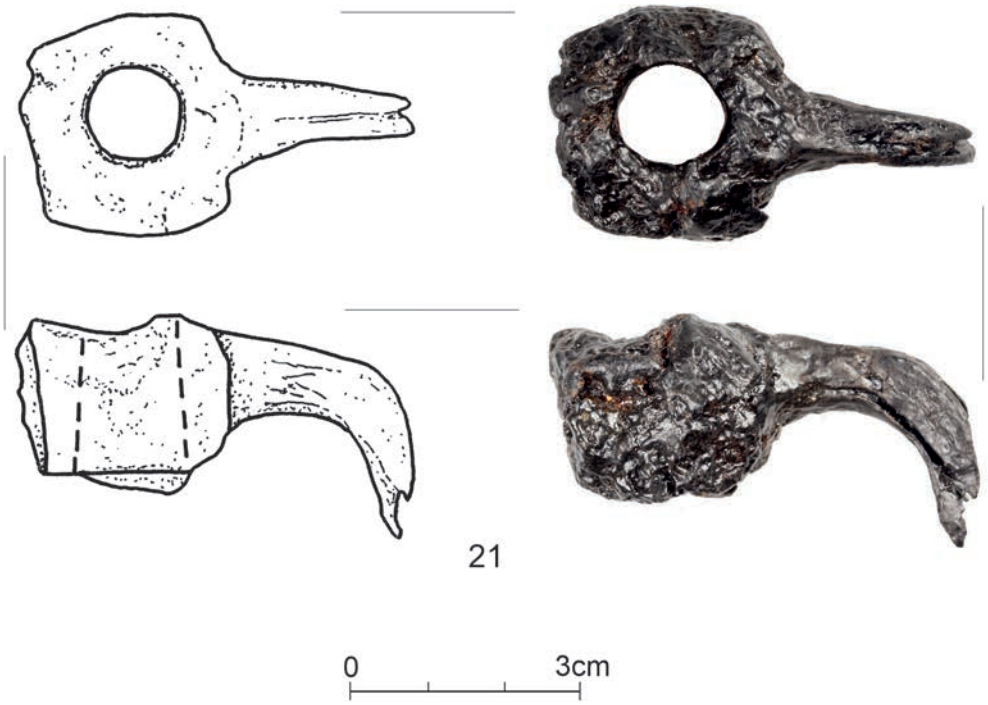


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Mace heads; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
19 – Find No. I.12.; 20 – Find No. I.14.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowice buław; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
19 – zabytek nr I.12.; 20 – zabytek nr I.14.



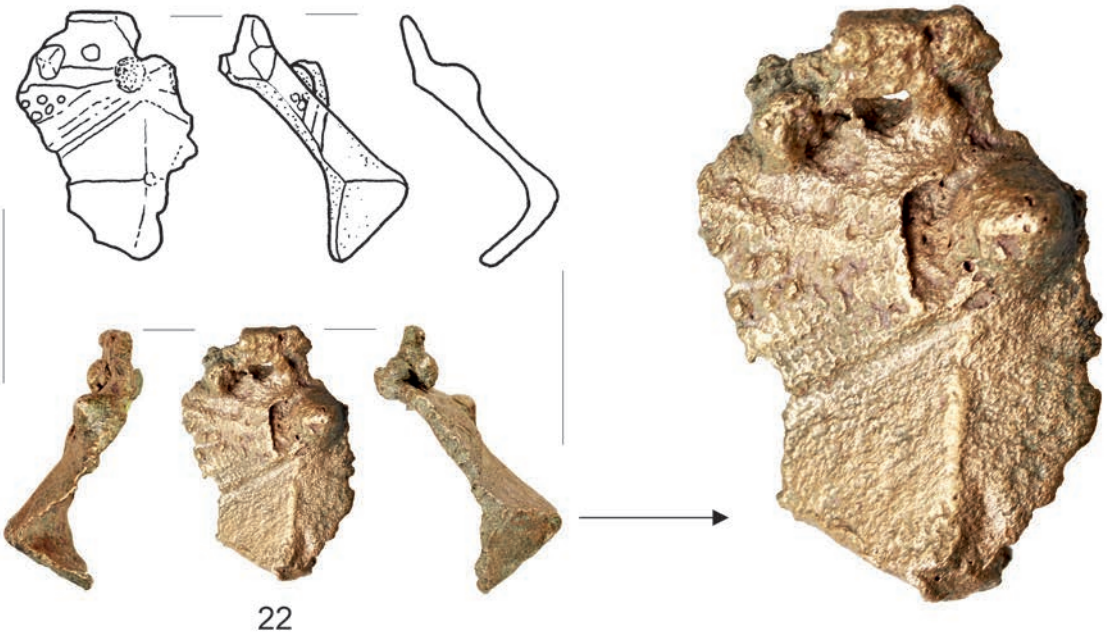


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Mace heads, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
21 – Find No. I.17.; 22 – Find No. I.15.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Głowice buław, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
21 – zabytek nr I.17.; 22 – zabytek nr I.15.

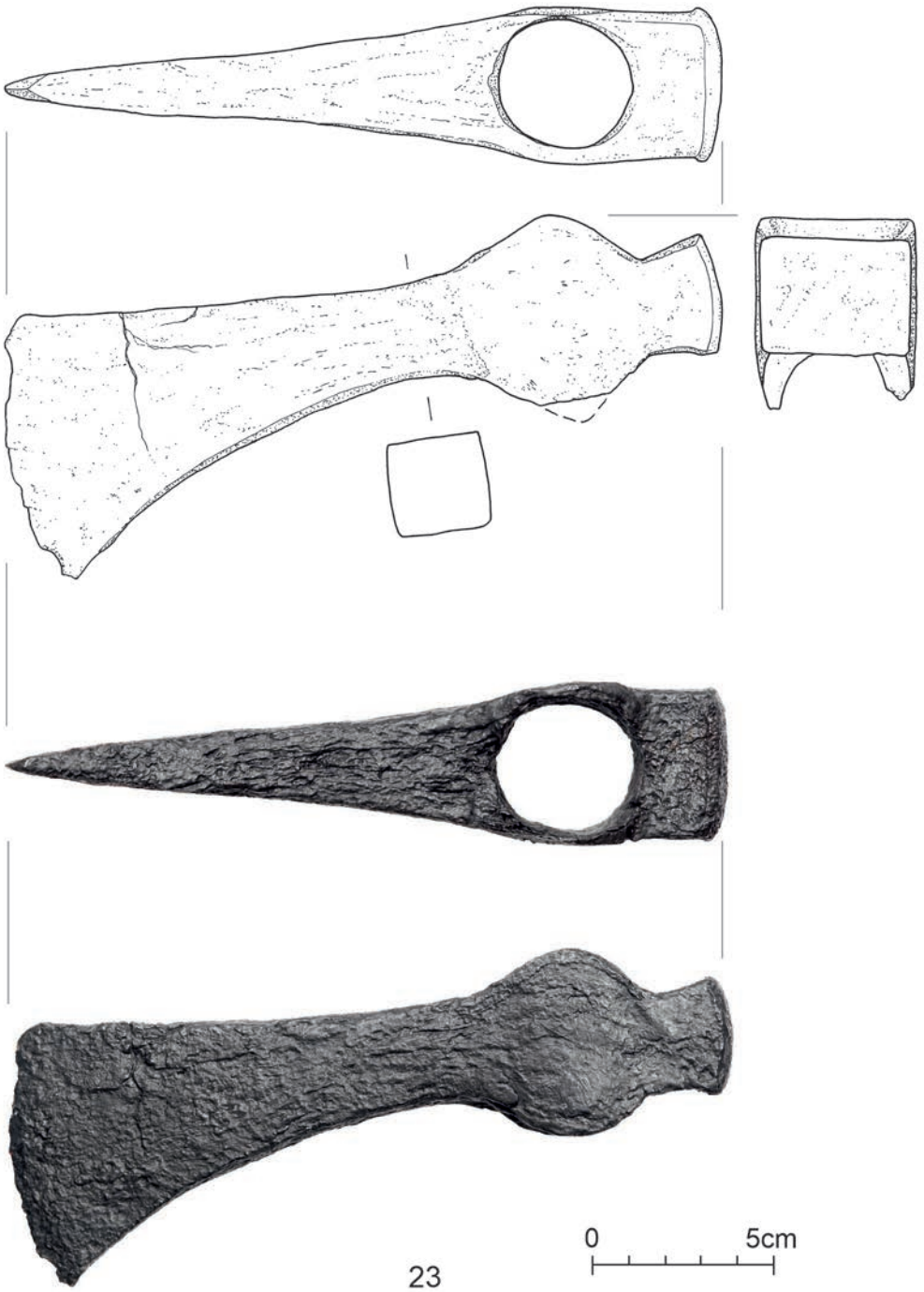


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
23 – Find No. I.19.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
23 – zabytek nr I.19.

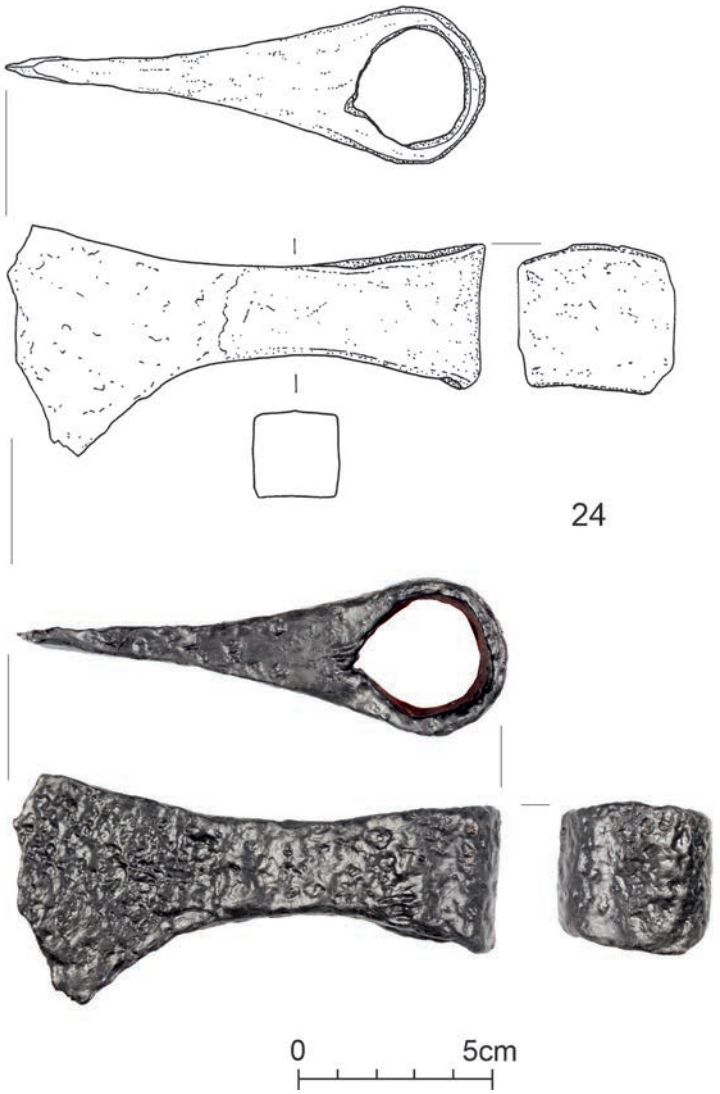


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
24 – Find No. I.34.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
24 – zabytek nr I.34.

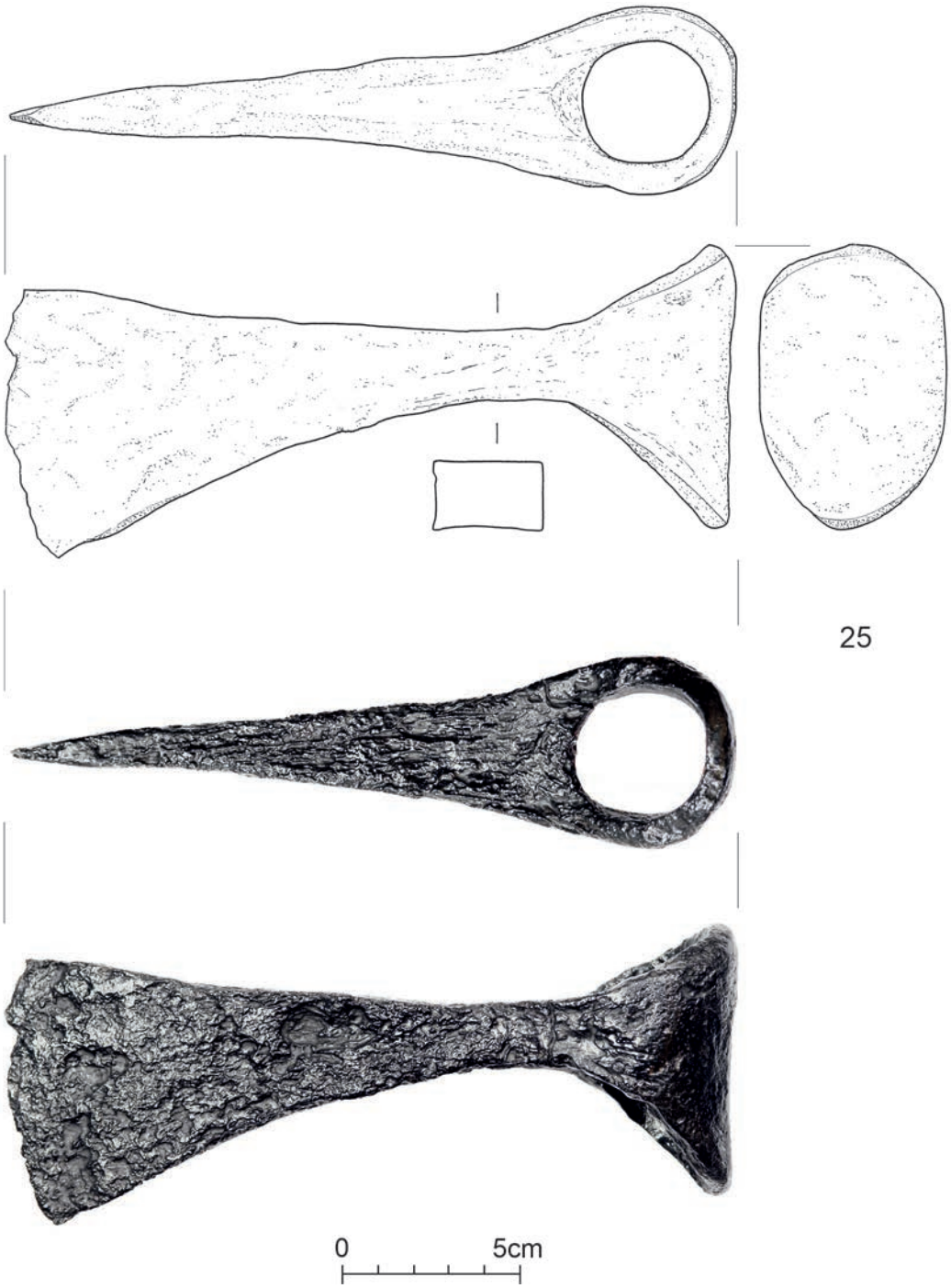


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
25 – Find No. I.21.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
25 – zabytek nr I.21.

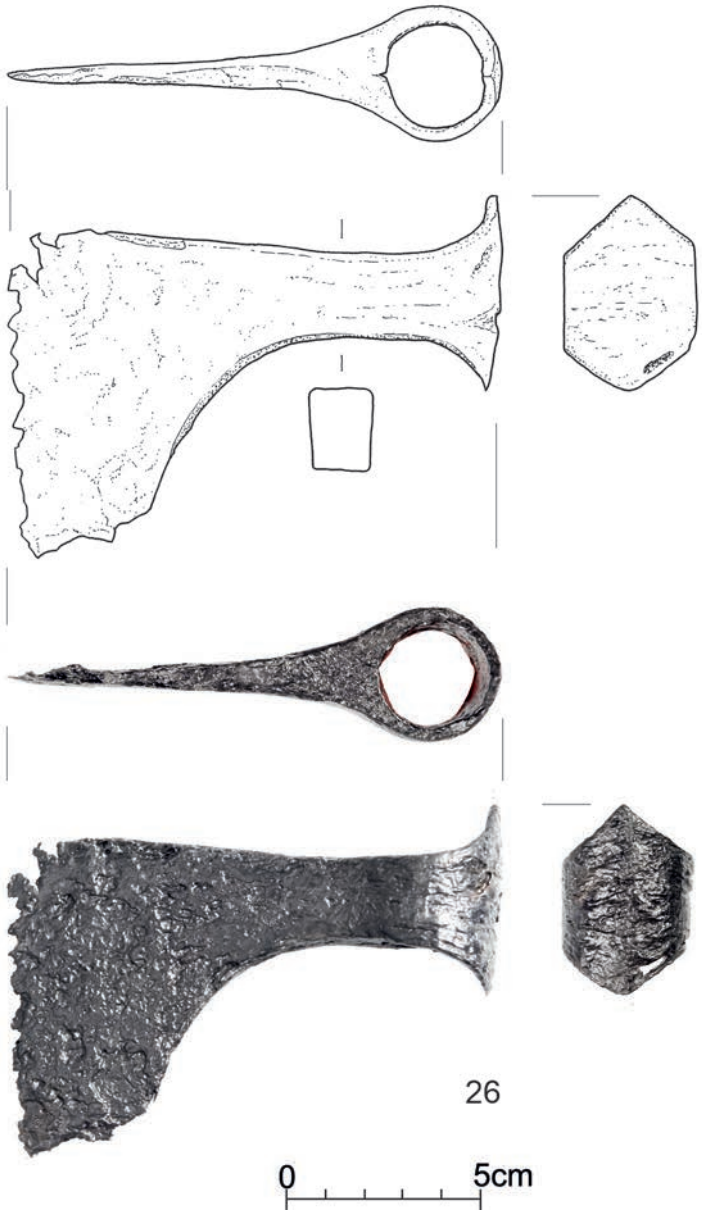


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
26 – Find No. I.22.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
26 – zabytek nr I.22.

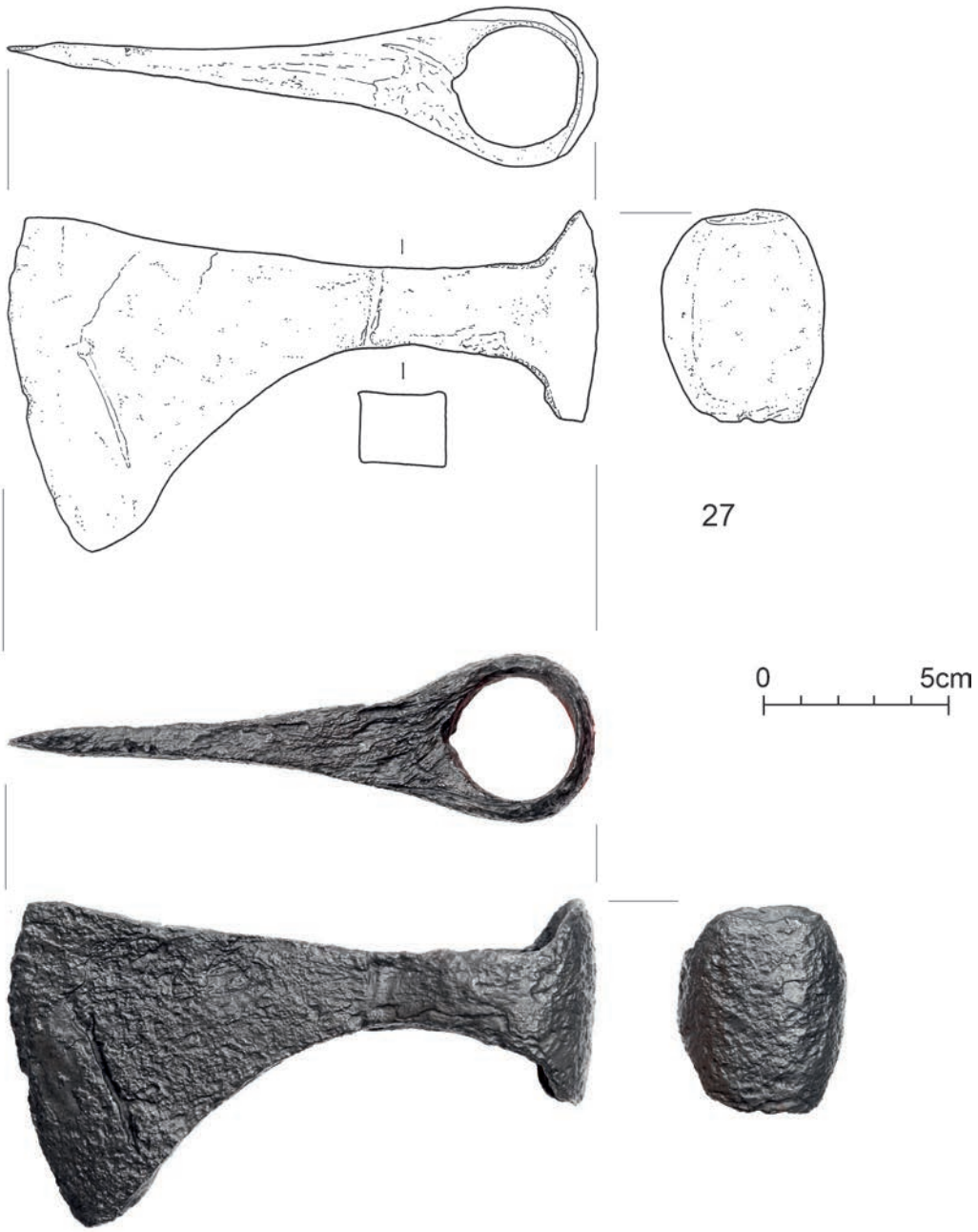


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
27 – Find No. I.36.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
27 – zabytek nr I.36.

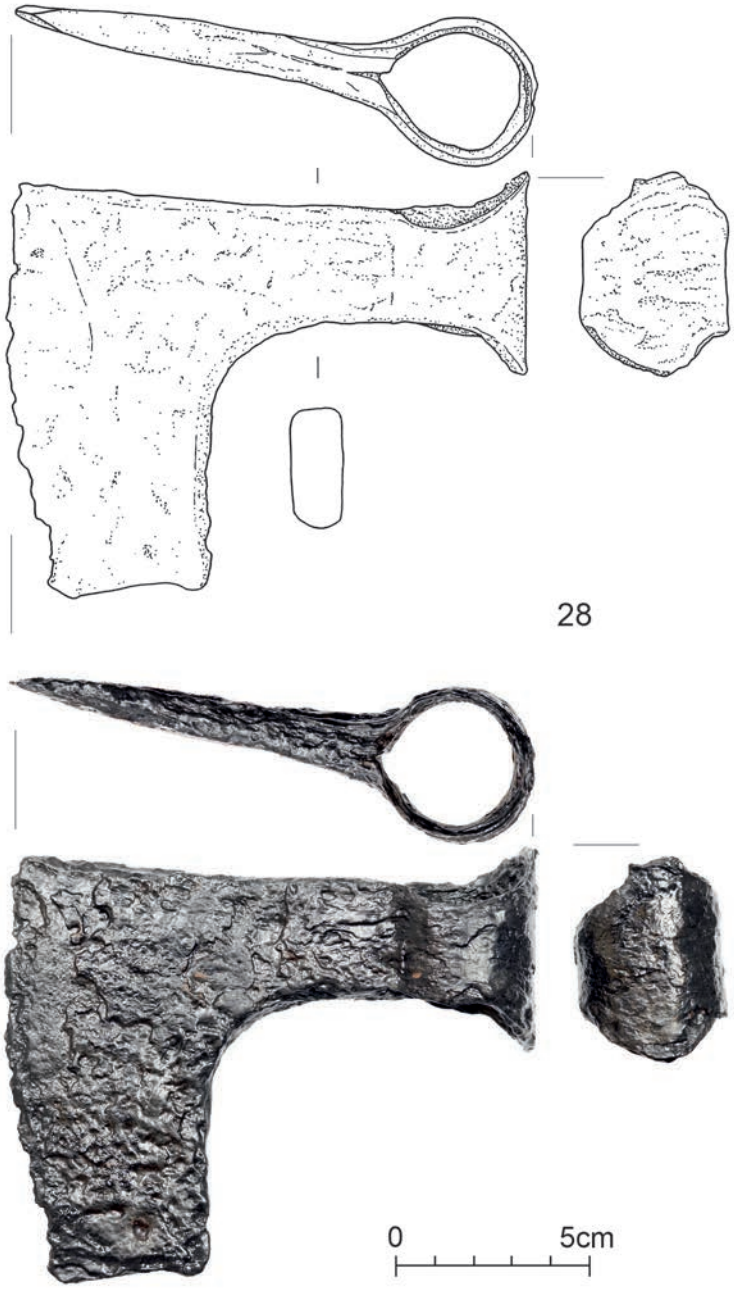


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
28 – Find No. I.30.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
28 – zabytek nr I.30.

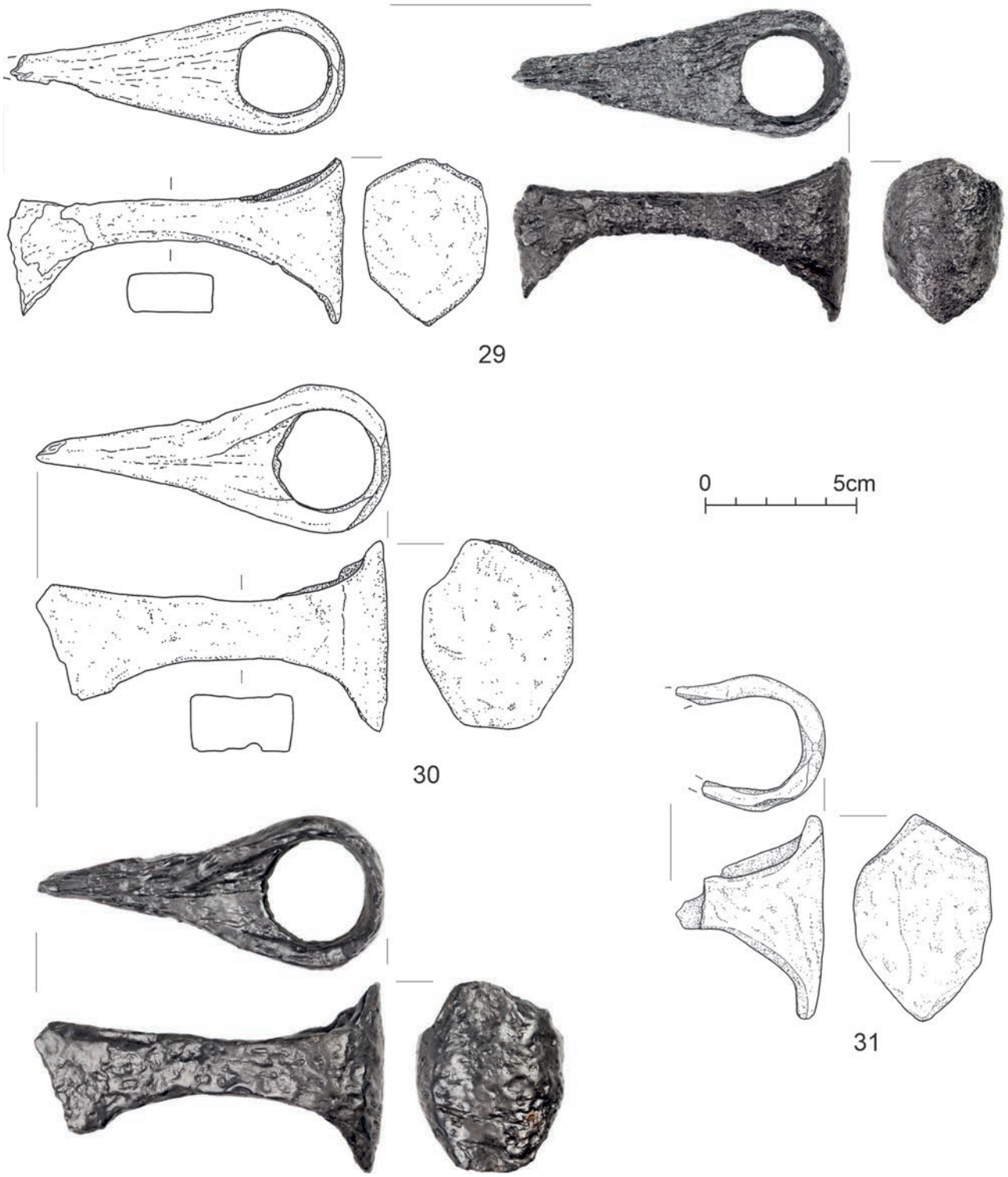


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe heads, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
29 – Find No. I.24.; 30 – Find No. I.27.; 31 – Find No. II.3.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce toporów, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
29 – zabytek nr I.24.; 30 – zabytek nr I.27.; 31 – zabytek nr II.3.

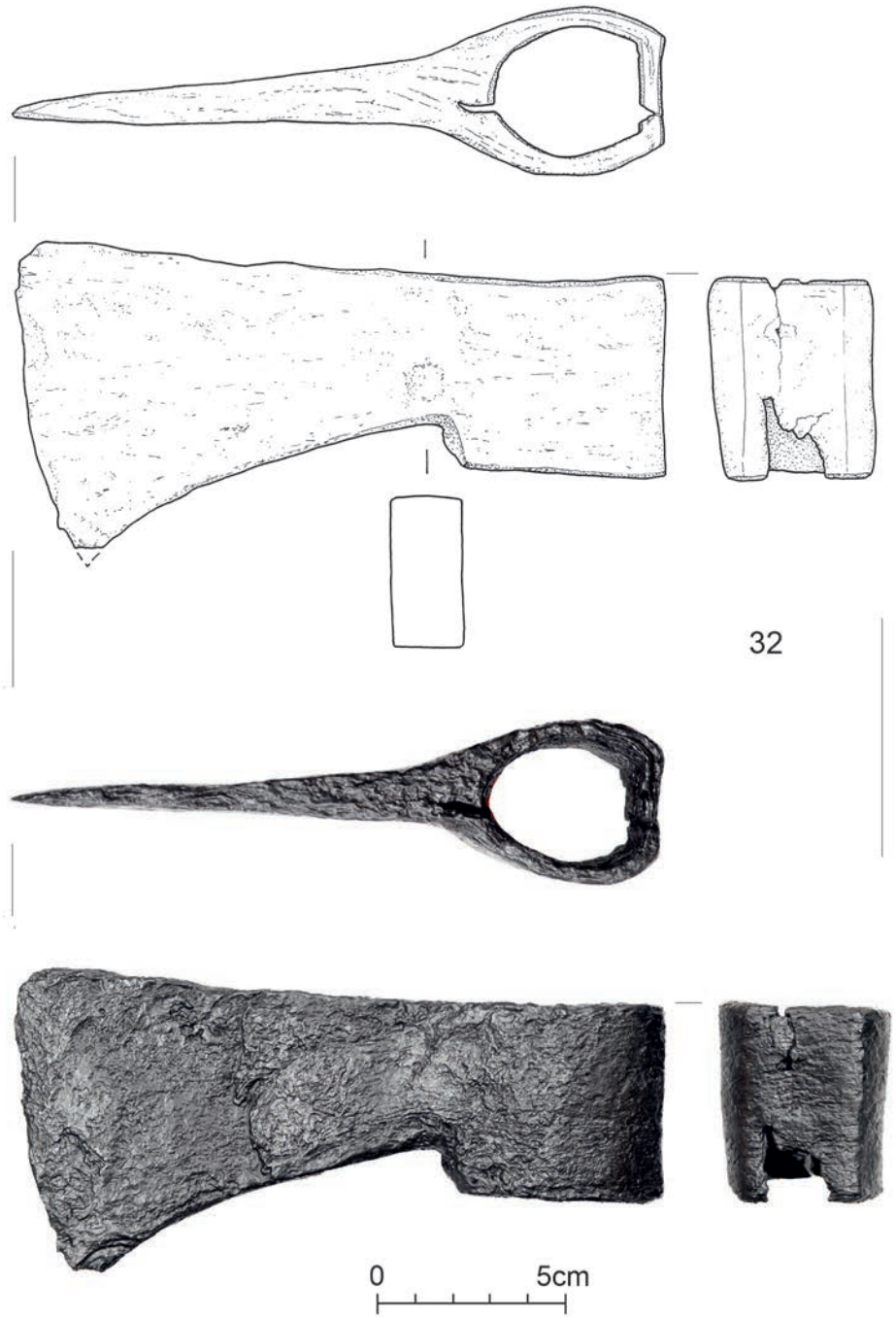


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
32 – Find No. I.37.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
32 – zabytek nr I.37.

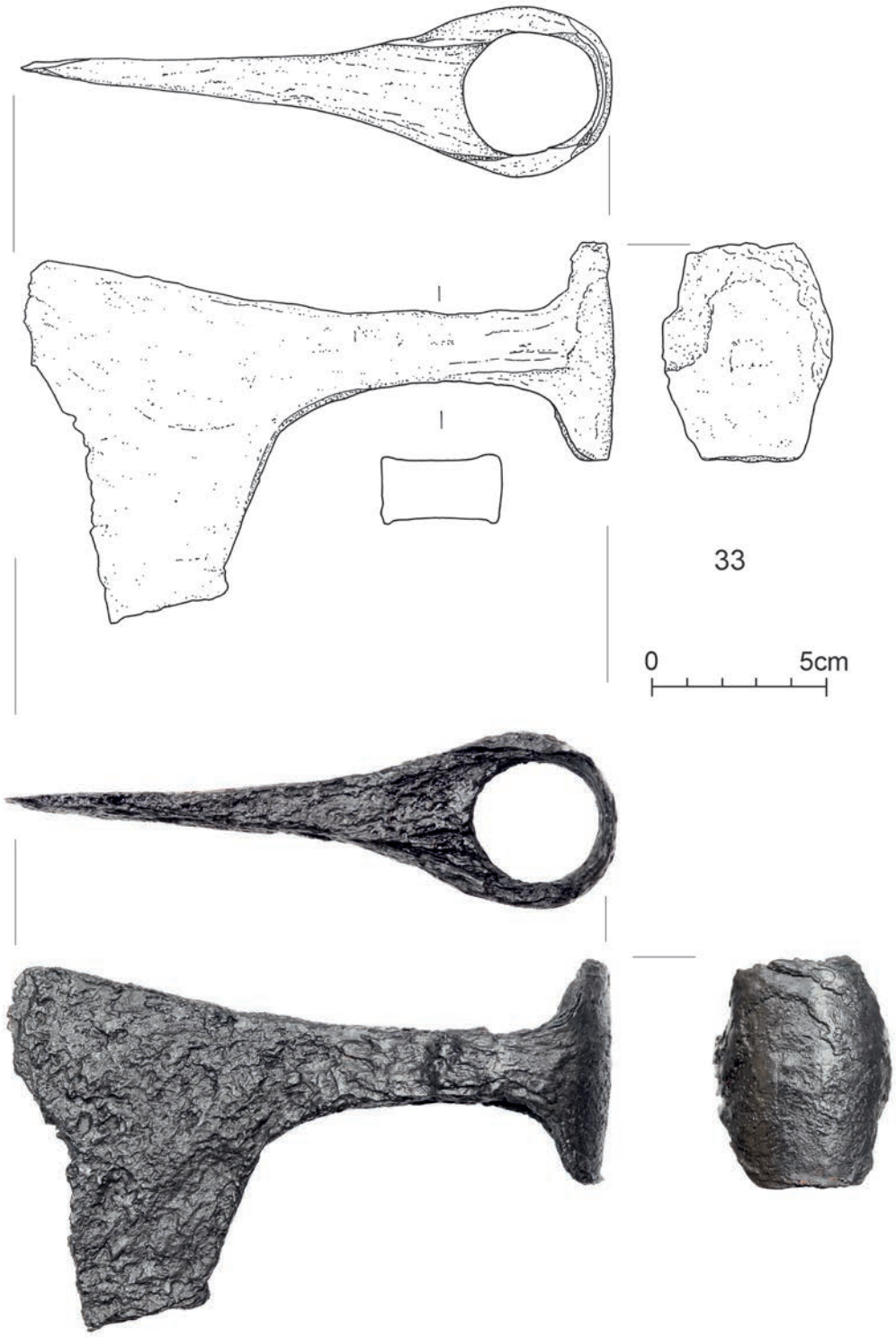


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe head; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
33 – Find No. I.38.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Żeleźce topora; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
33 – zabytek nr I.38.

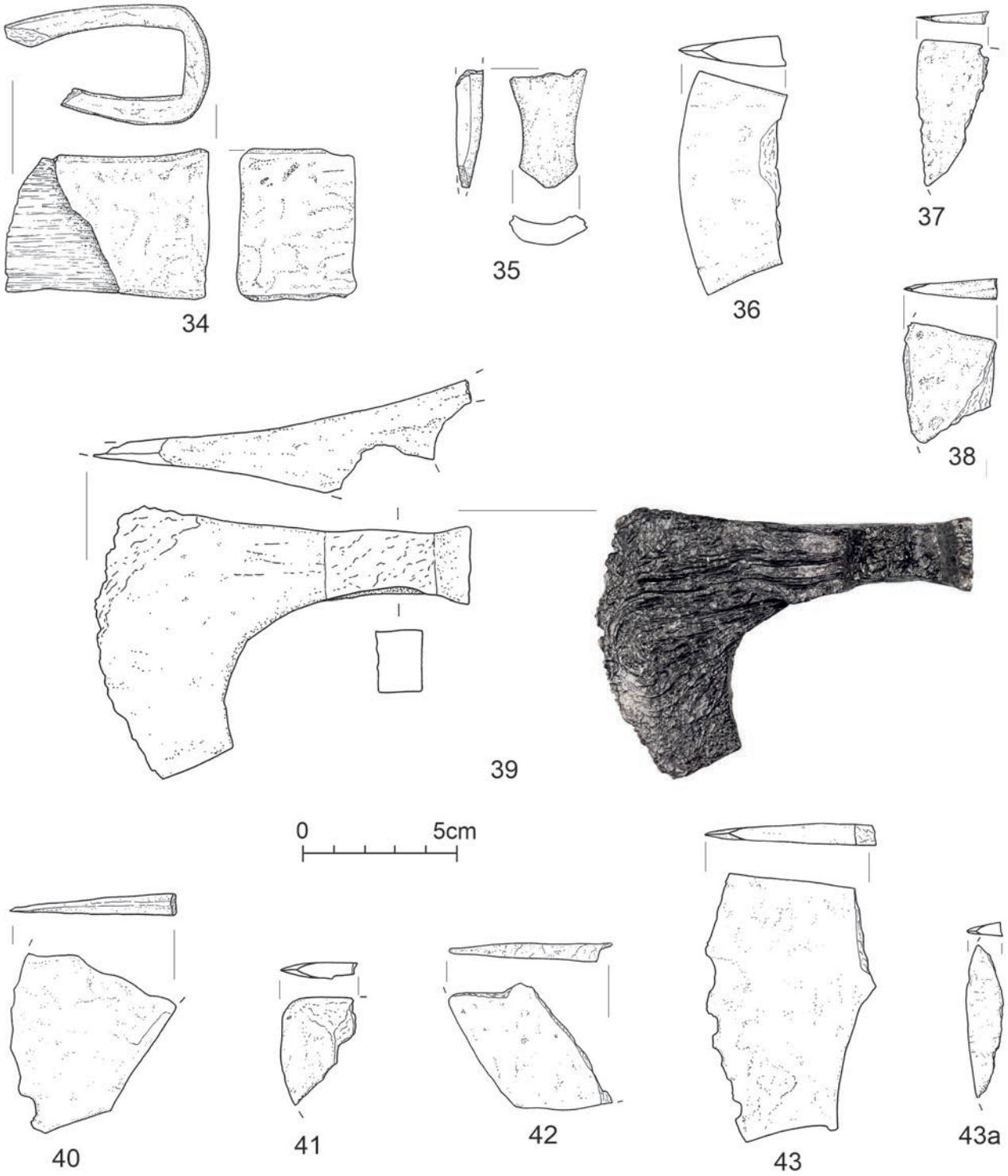


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Axe heads; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
34 – Find No. I.20.; 35 – Find No. I.31.; 36 – Find No. II.4.; 37 – Find No. I.25.; 38 – Find No. I.28.; 39 – Find No. I.23.; 40 – Find No. I.26.; 41 – Find No. I.29.; 42 – Find No. I.32.; 43 – Find No. I.33.; 43a – Find No. I.35.

Ryc. V. Uzbrojenie. Żeleźce toporów; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
34 – zabytek nr I.20.; 35 – zabytek nr I.31.; 36 – zabytek nr II.4.; 37 – zabytek nr I.25.; 38 – zabytek nr I.28.; 39 – zabytek nr I.23.; 40 – zabytek nr I.26.; 41 – zabytek nr I.29.; 42 – zabytek nr I.32.; 43 – zabytek nr I.33; 43a – zabytek nr I.35.

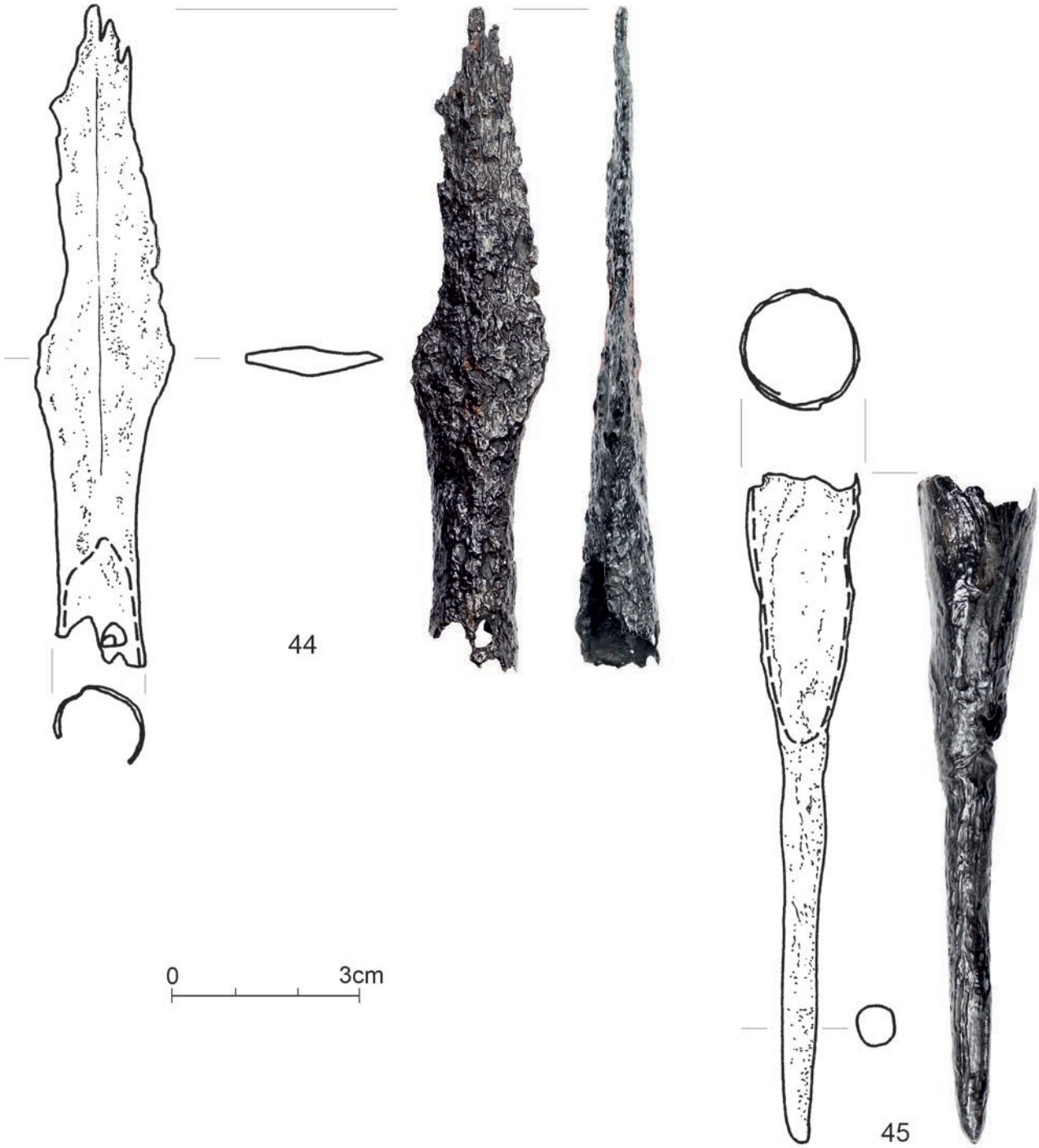


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Javelin head (44) and spear butt (45); drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
44 – Find No. I.39.; 45 – Find No. NN.2.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Grot oszczepu (44) i dolne okucie drzewca, tzw. tok (45); rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
44 – zabytek nr I.39.; 45 – zabytek nr NN.2

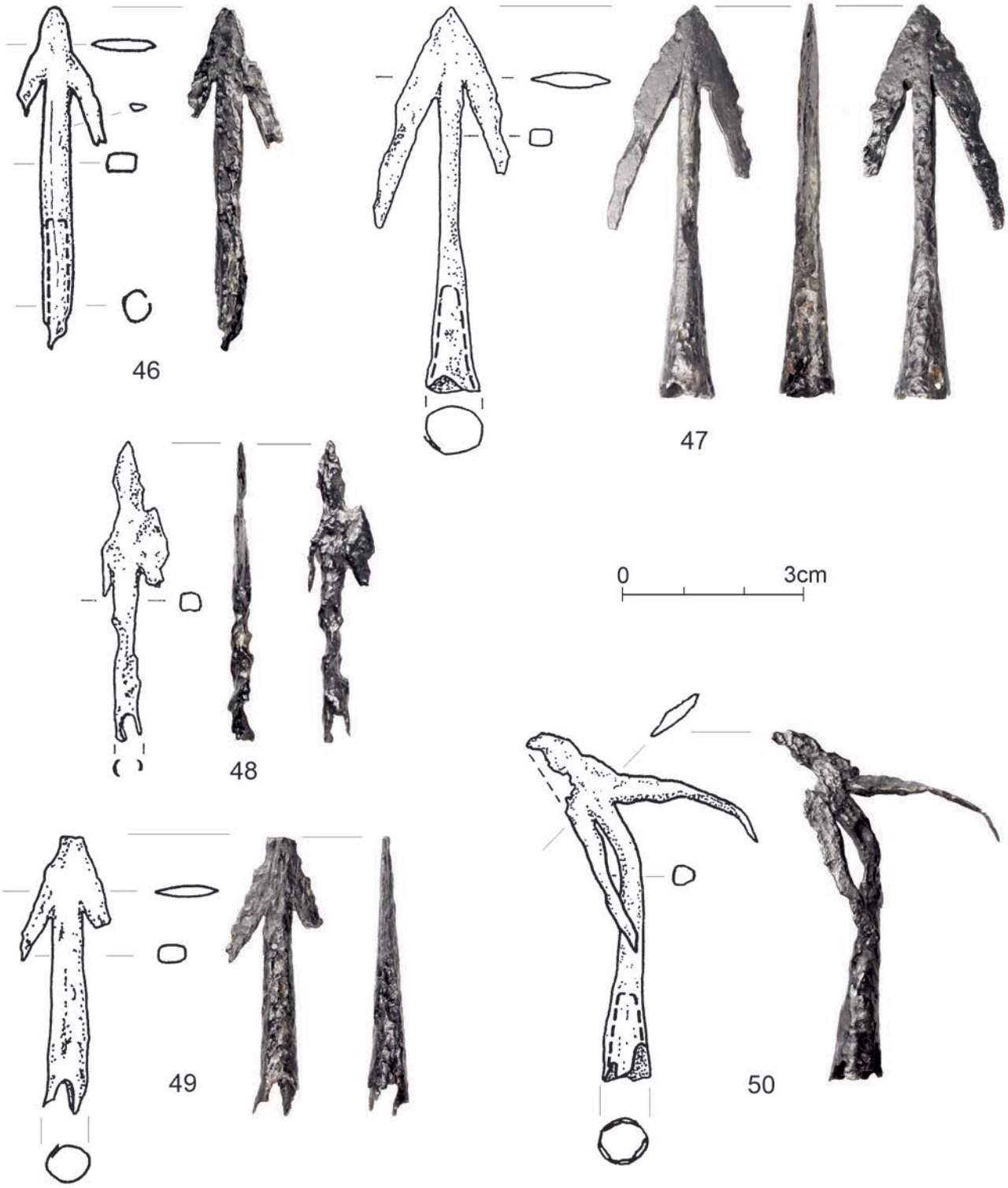


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a sockets; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
46 – Find No. NN.3.; 47 – Find No. I.46.; 48 – Find No. I.47.; 49 – Find No. I.48.; 50 – Find No. I.51.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z tulejką; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
46 – zabytek nr NN.3.; 47 – zabytek nr I.46.; 48 – zabytek nr I.47.; 49 – zabytek nr I.48.; 50 – zabytek nr I.51.

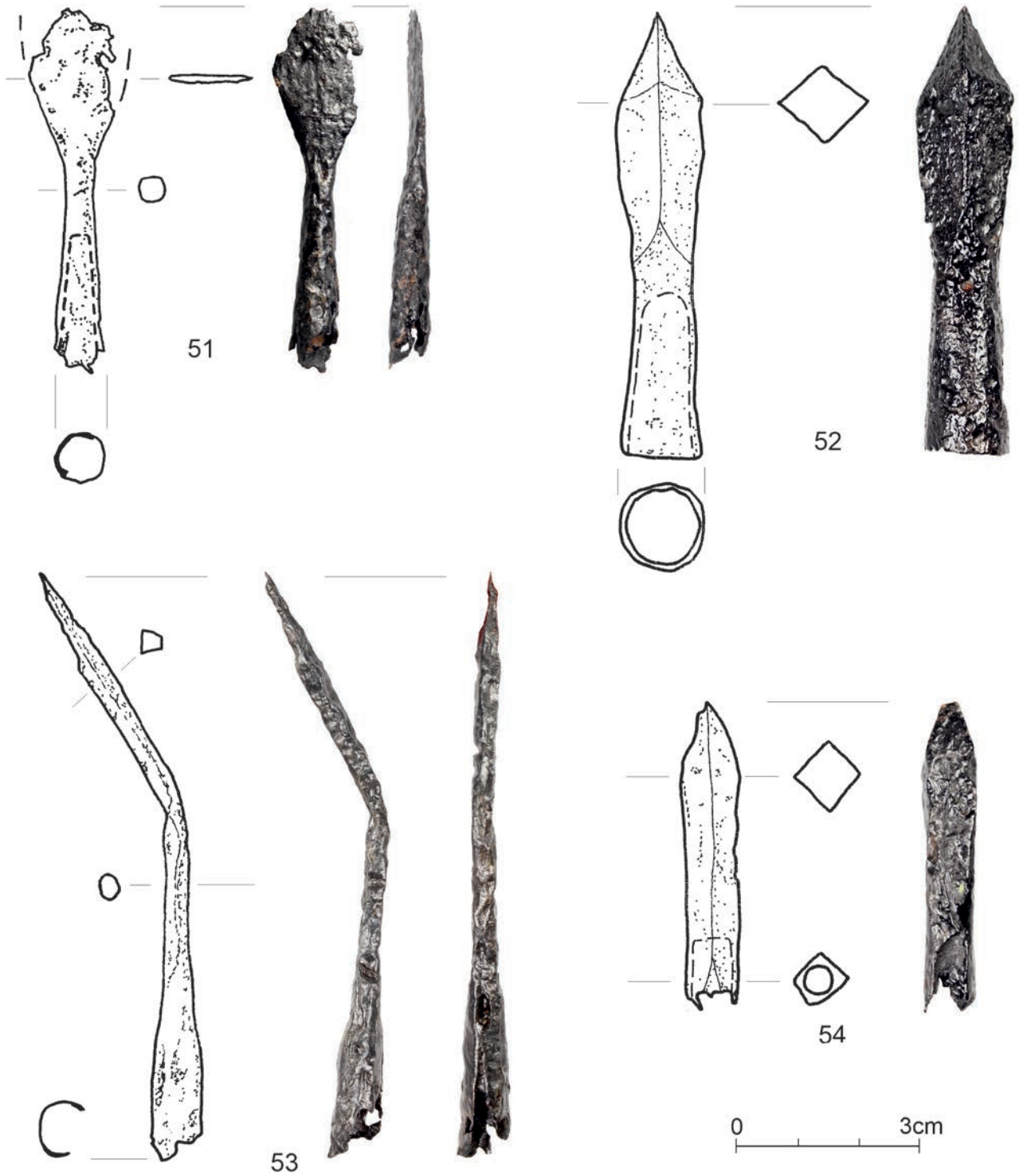


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a sockets; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
51 – Find No. I.44.; 52 – Find No. I.50.; 53 – Find No. II.6.; 54 – Find No. II.5.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z tulejką; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
51 – zabytek nr I.44.; 52 – zabytek nr – I.50.; 53 zabytek nr II.6.; 54 – zabytek nr II.5.

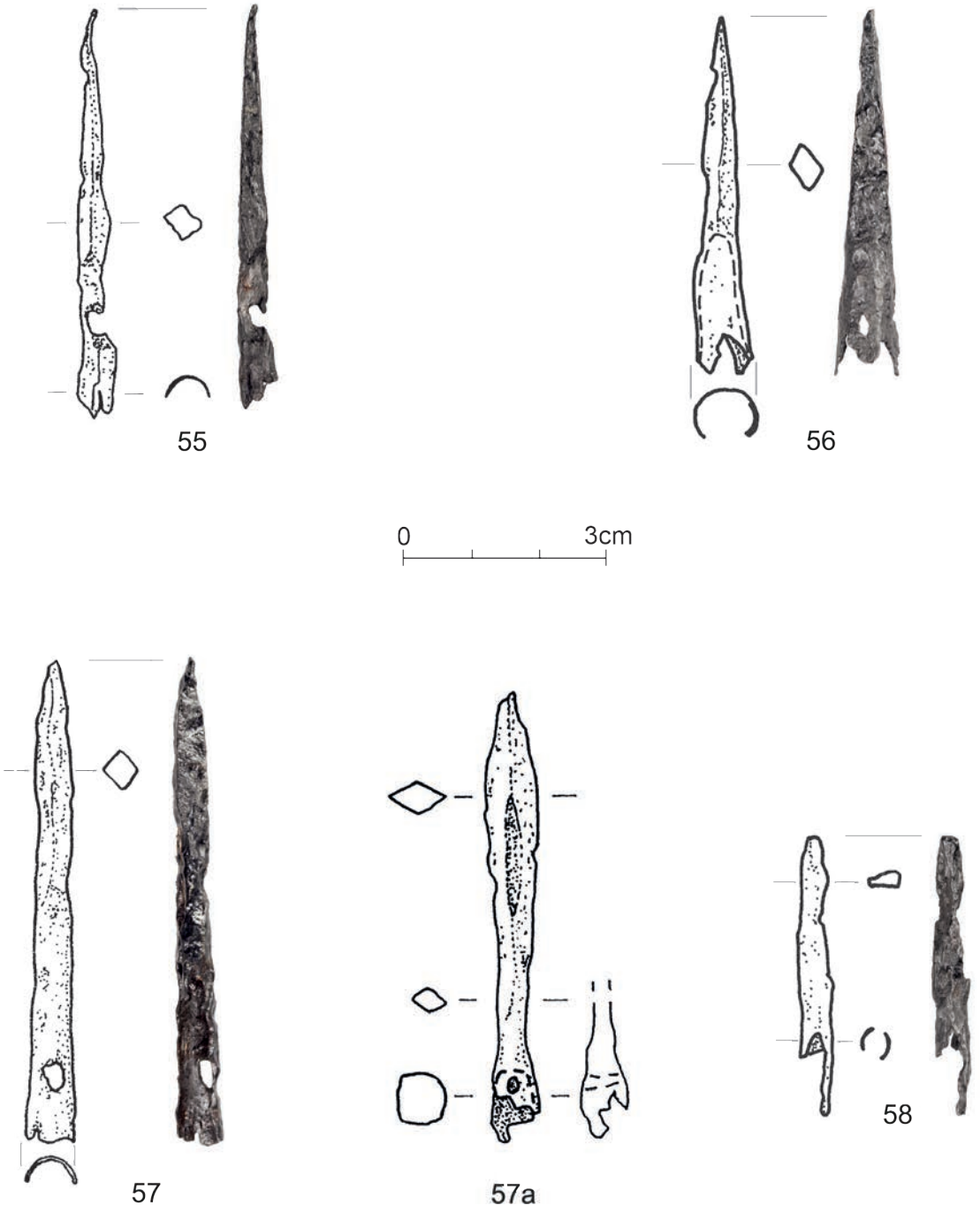


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a sockets; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
55 – Find No. I.41.; 56 – Find No. I.43.; 57 – Find No. I.49.; 57a – Find No. I.40.; 58 – Find No. I.42.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z tulejką; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
55 – zabytek nr I.41.; 56 – zabytek nr I.43.; 57 – zabytek nr I.49.; 57a – zabytek nr I.40.; 58 – zabytek nr I.42.

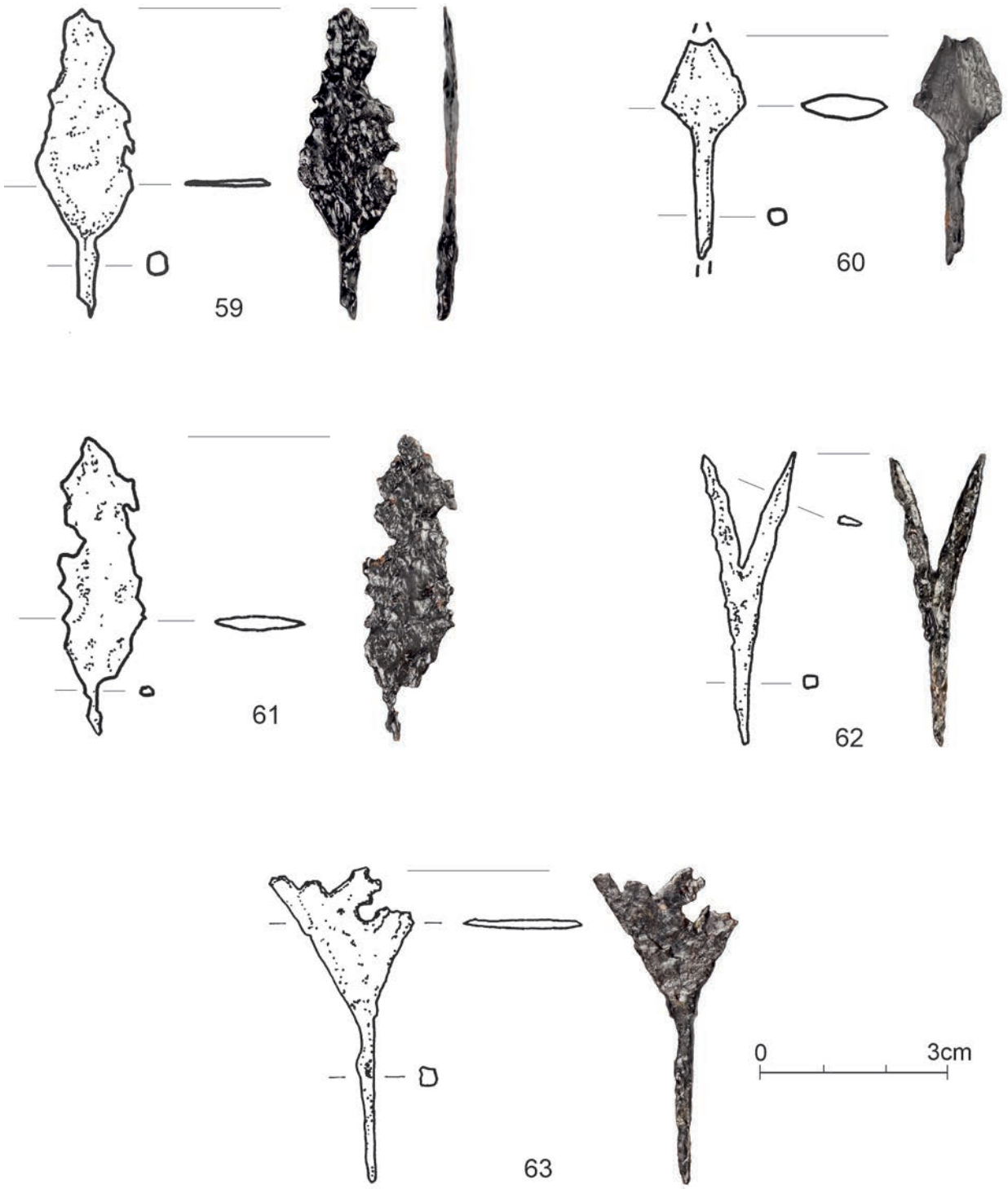


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
59 – Find No. I.79.; 60 – Find No. II.14.; 61 – Find No. I.53.; 62 – Find No. I.67.; 63 – Find No. I.126.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
59 – zabytek nr I.79.; 60 – zabytek nr II.14.; 61 – zabytek nr I.53.; 62 – zabytek nr I.67.; 63 – zabytek nr I.126.

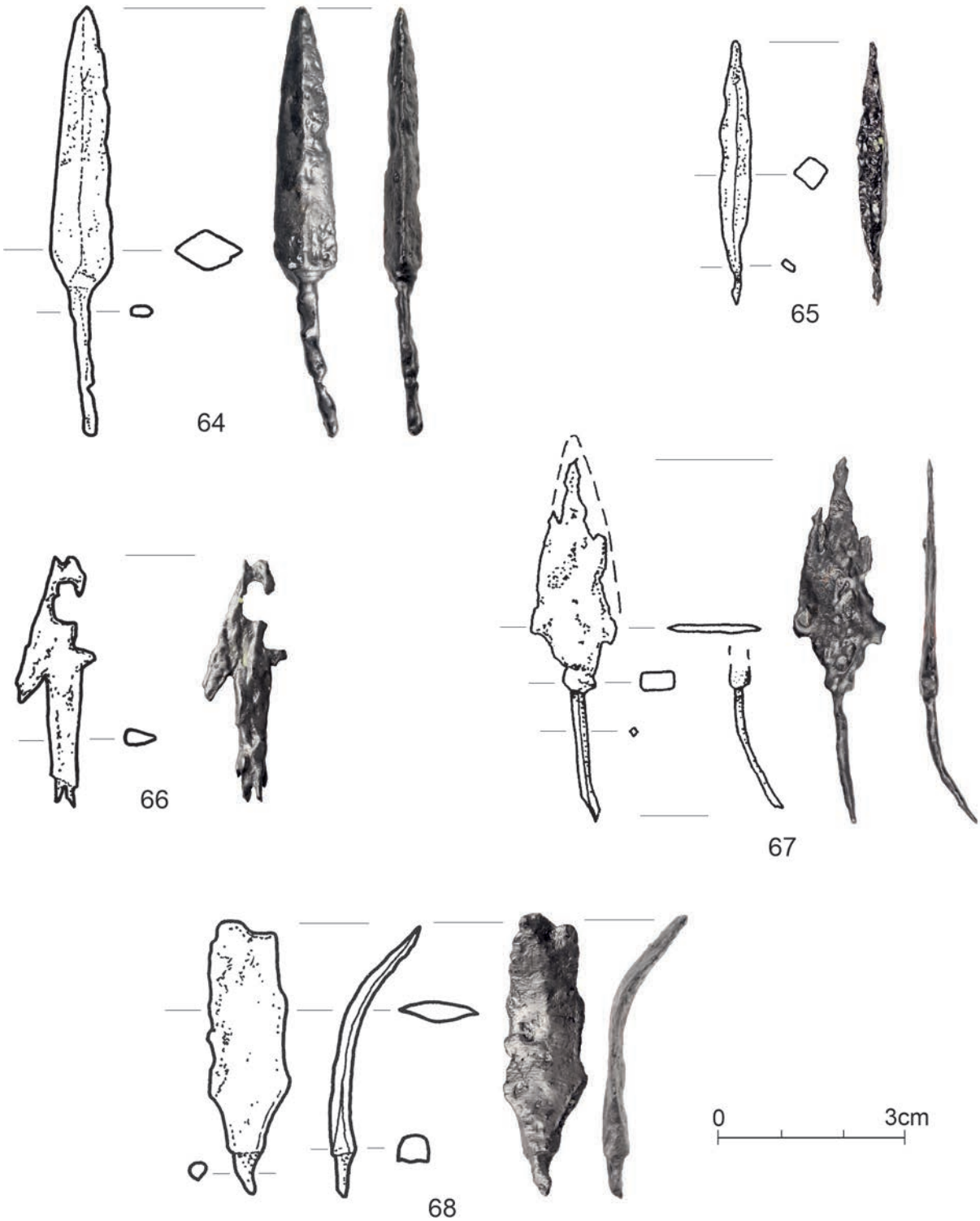


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
64 – Find No. I.119.; 65 – Find No. I.135.; 66 – Find No. III.2.; 67 – Find No. I.107.; 68 – Find No. I.98.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
64 – zabytek nr I.119.; 65 – zabytek nr I.135.; 66 – zabytek nr III.2.; 67 – zabytek nr I.107.; 68 – zabytek nr I.98.

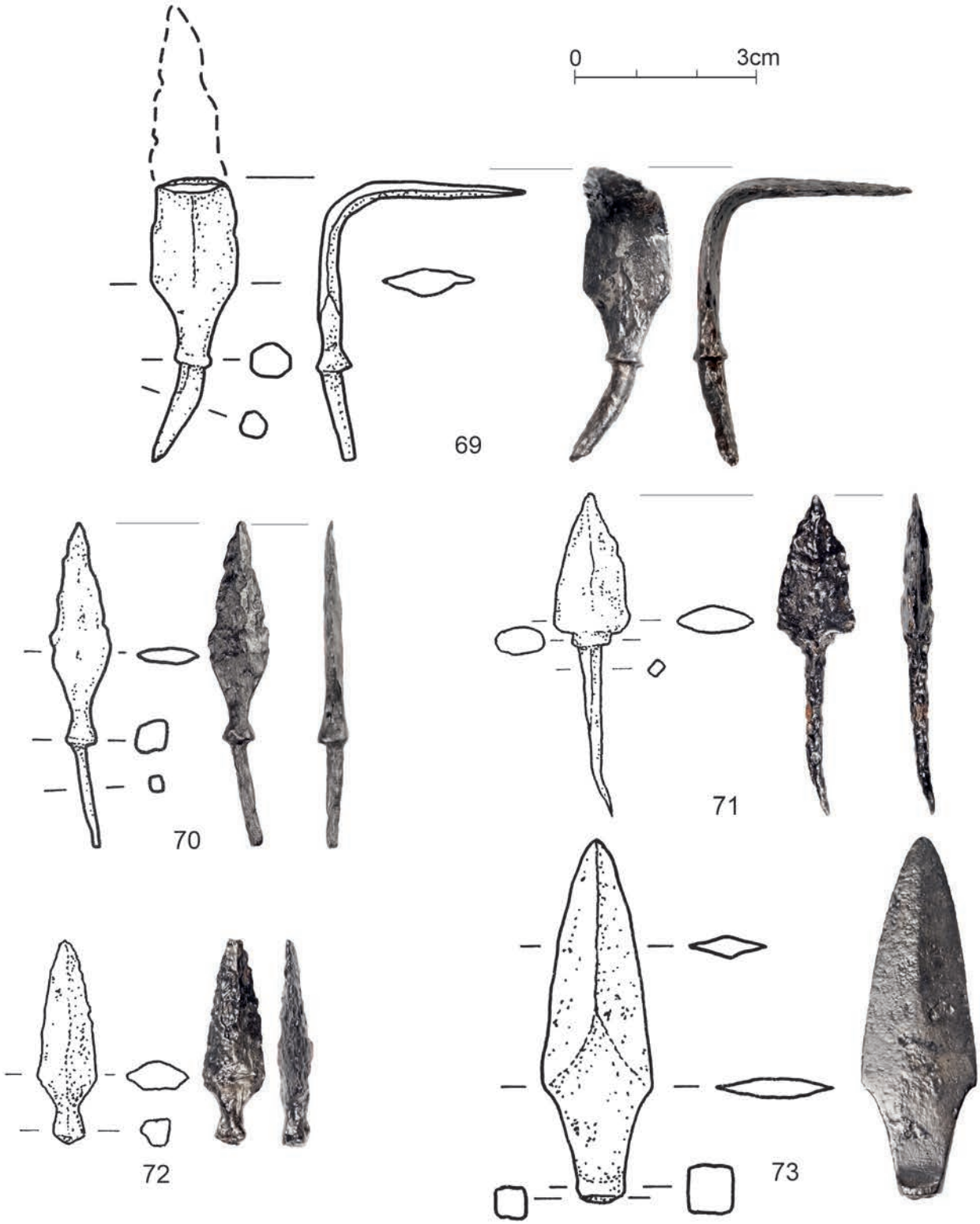


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
69 – Find No. I.59.; 70 – Find No. I.93.; 71 – Find No. I.134.; 72 – Find No. I.123.; 73 – Find No. I.54.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
69 – zabytek nr I.59.; 70 – zabytek nr I.93.; 71 – zabytek nr I.134.; 72 – zabytek nr I.123.; 73 – zabytek nr I.54.

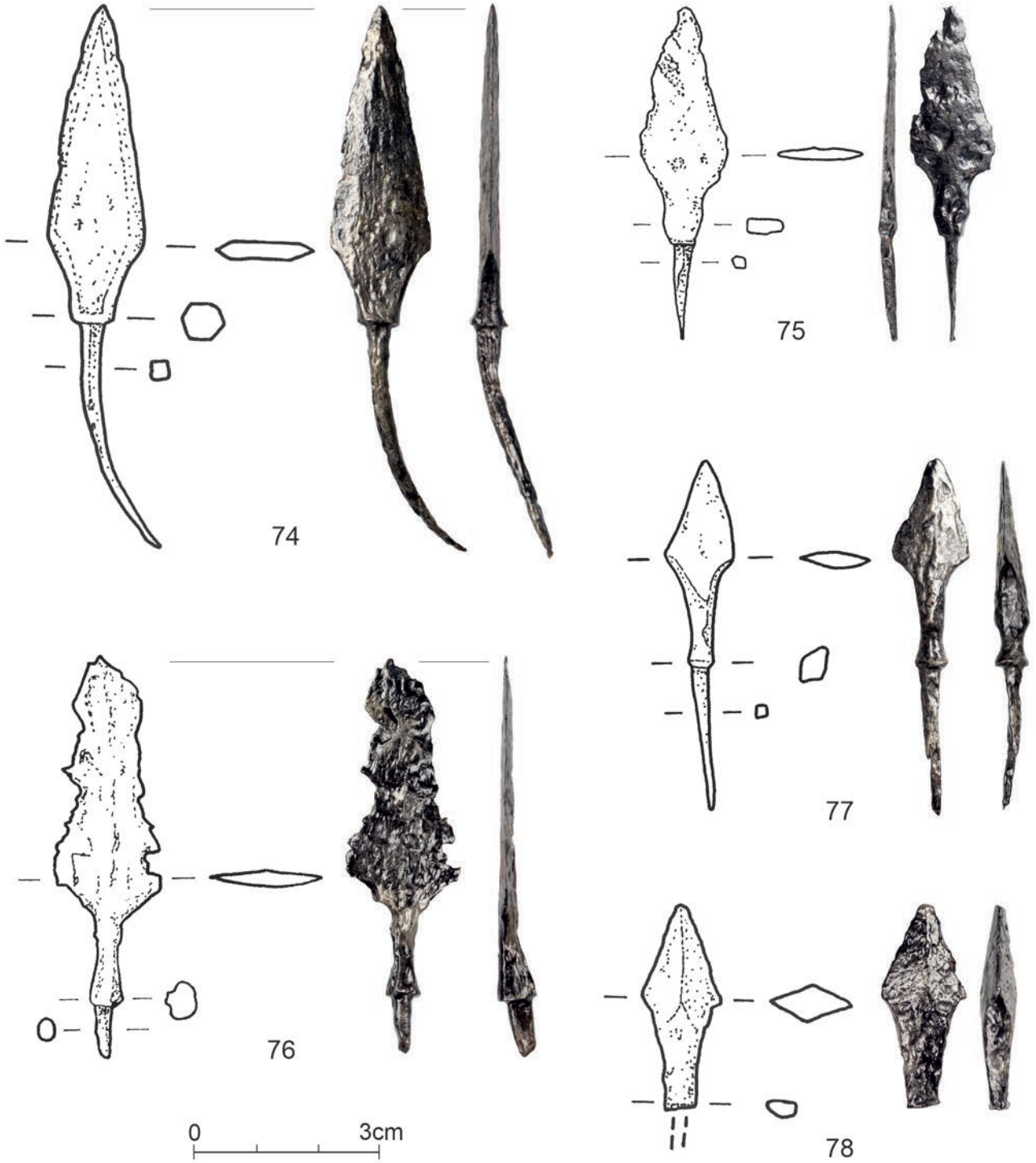


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
74 – Find No. I.73.; 75 – Find No. I.110.; 76 – Find No. I.60.; 77 – Find No. I.68.; 78 – Find No. I.72.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
74 – zabytek nr I.73.; 75 – zabytek nr I.110.; 76 – zabytek nr I.60.; 77 – zabytek nr I.68.; 78 – zabytek nr I.72.

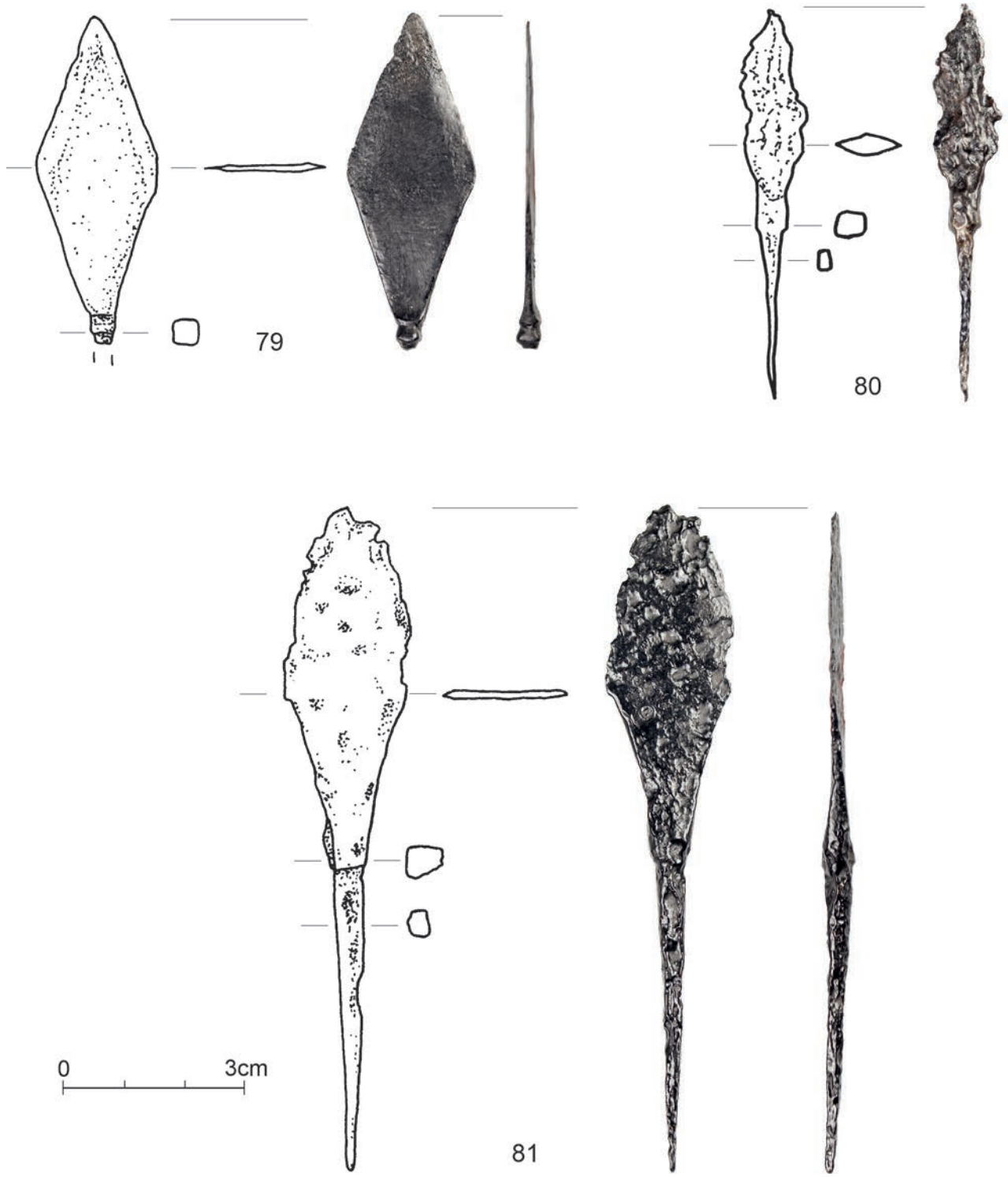


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
79 – Find No. I.120.; 80 – Find No. I.58.; 81 – Find No. I.103.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
79 – zabytek nr I.120.; 80 – zabytek nr I.58.; 81 – zabytek nr I.103.

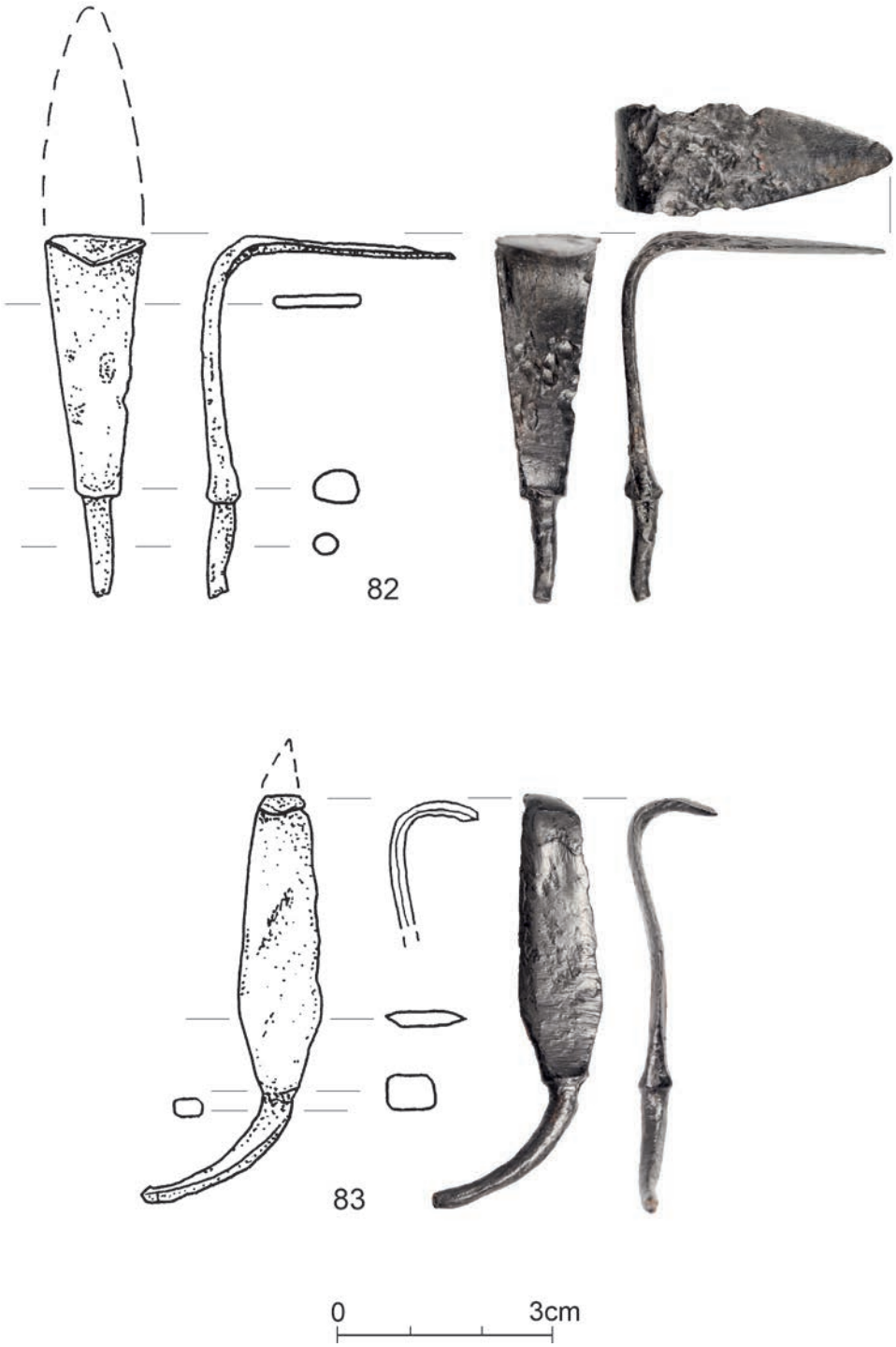


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
82 – Find No. I.128.; 83 – Find No. I.118.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
82 – zabytek nr I.128.; 83 – zabytek nr I.118.

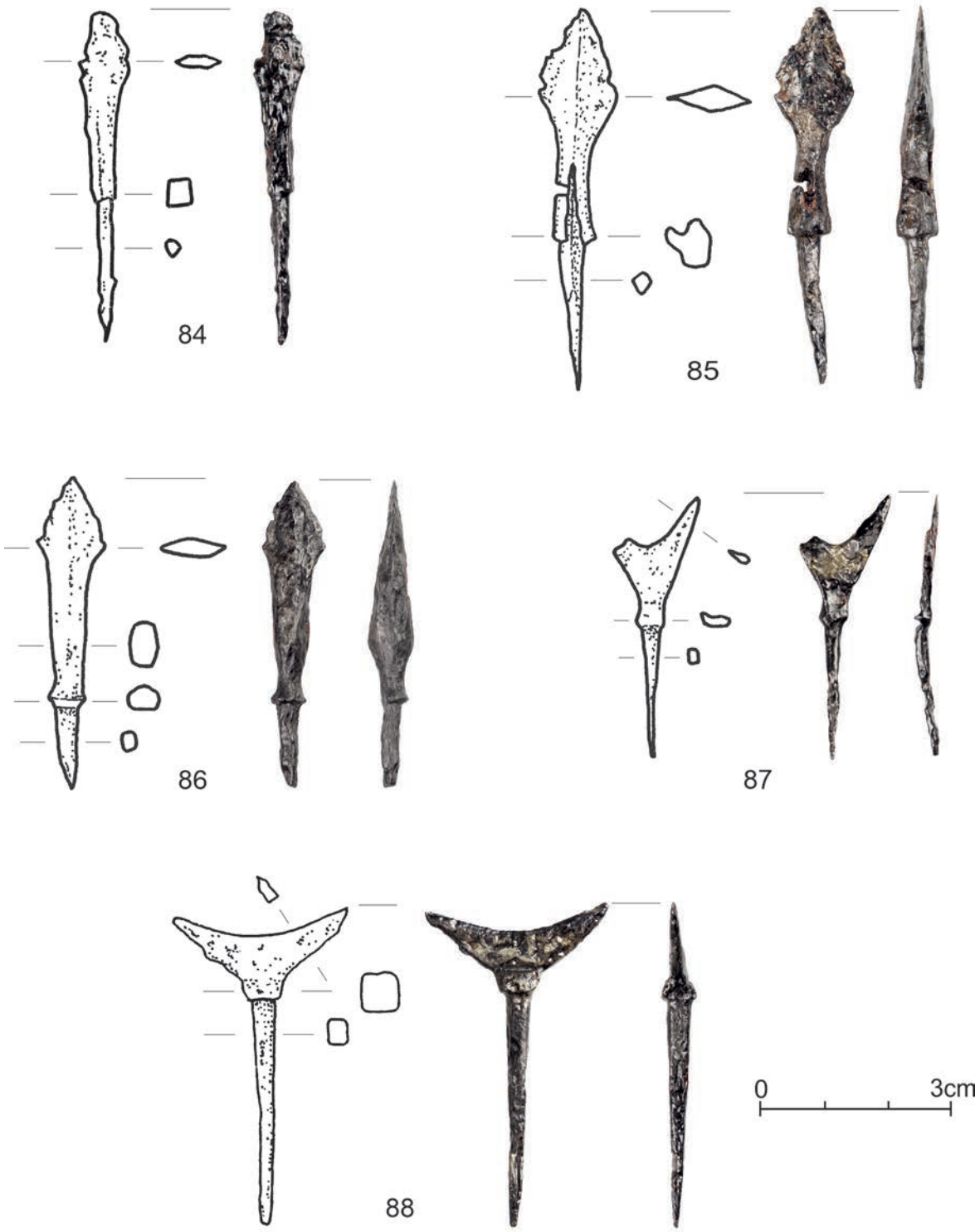


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
84 – Find No. I.70.; 85 – Find No. I.71.; 86 – Find No. I.99.; 87 – Find No. I.91.; 88 – Find No. I.122.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
84 – zabytek nr I.70.; 85 – zabytek nr I.71.; 86 – zabytek nr I.99.; 87 – zabytek nr I.91.; 88 – zabytek nr I.122.

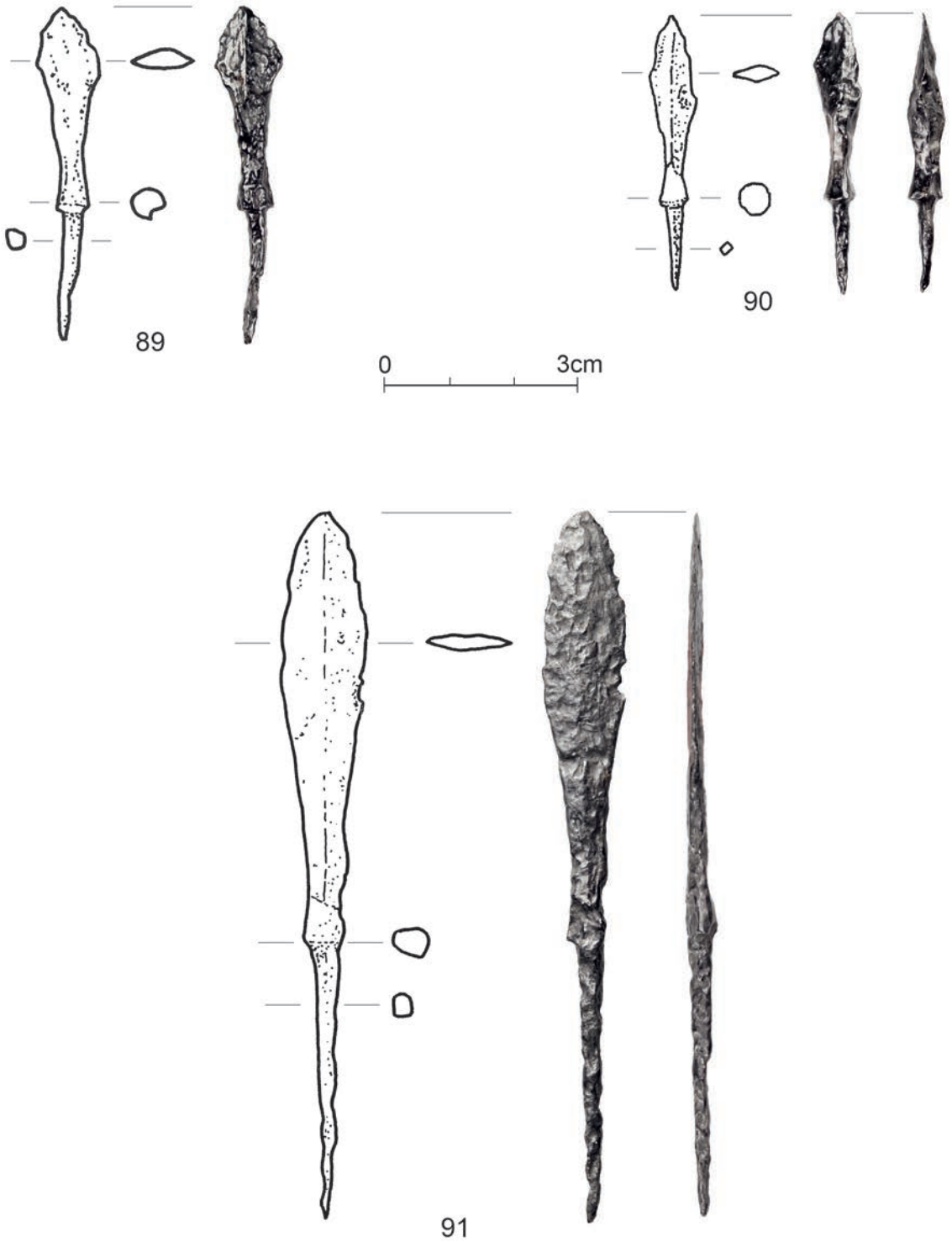


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectile with a tang; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
89 – Find No. I.80.; 90 – Find No. I.104.; 91 – Find No. I.132.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
89 – zabytek nr I.80.; 90 – zabytek nr I.104.; 91 – zabytek nr I.132.

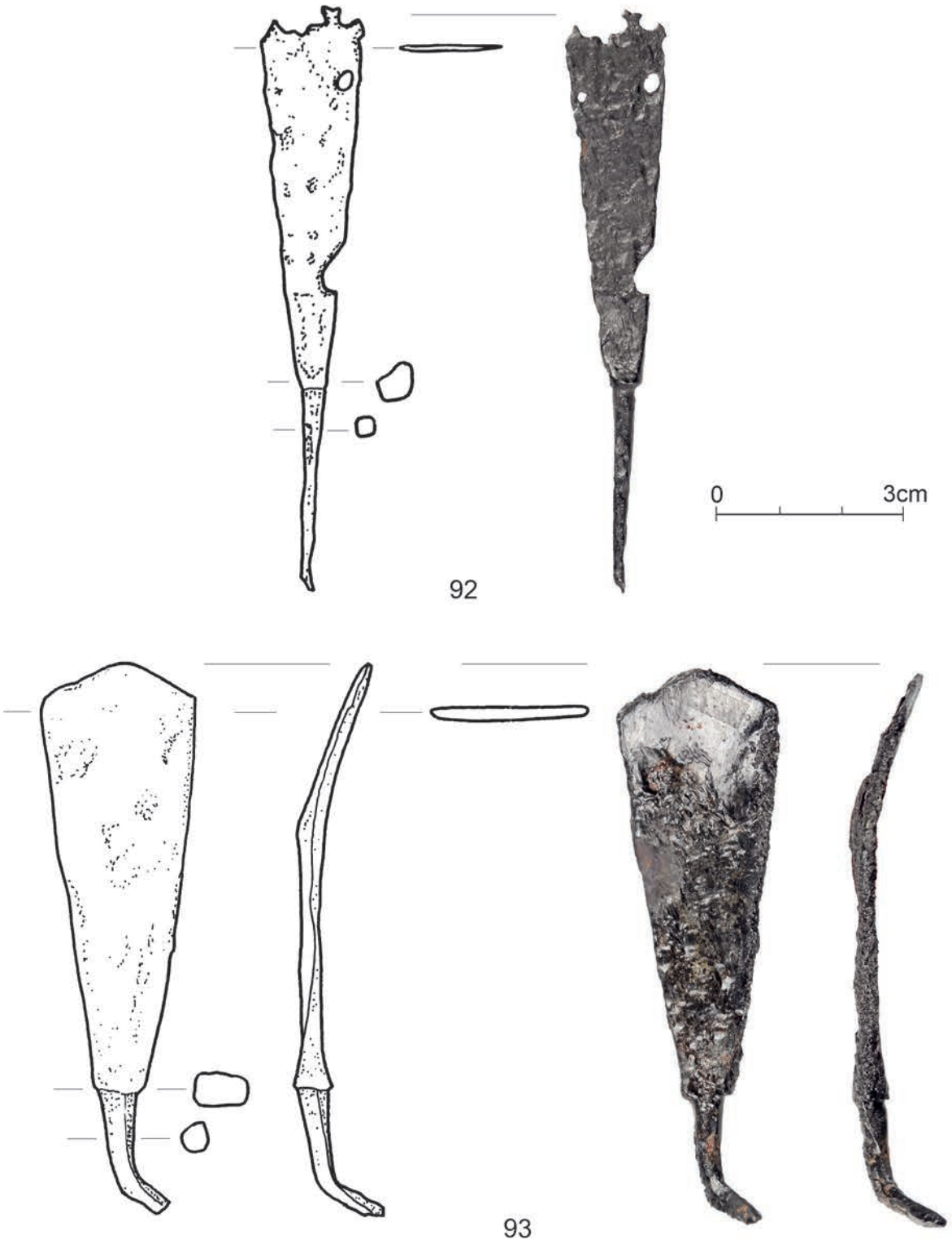


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tang; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
92 – Find No. I.84.; 93 – Find No. I.85.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
92 – zabytek nr I.84.; 93 – zabytek nr I.85.

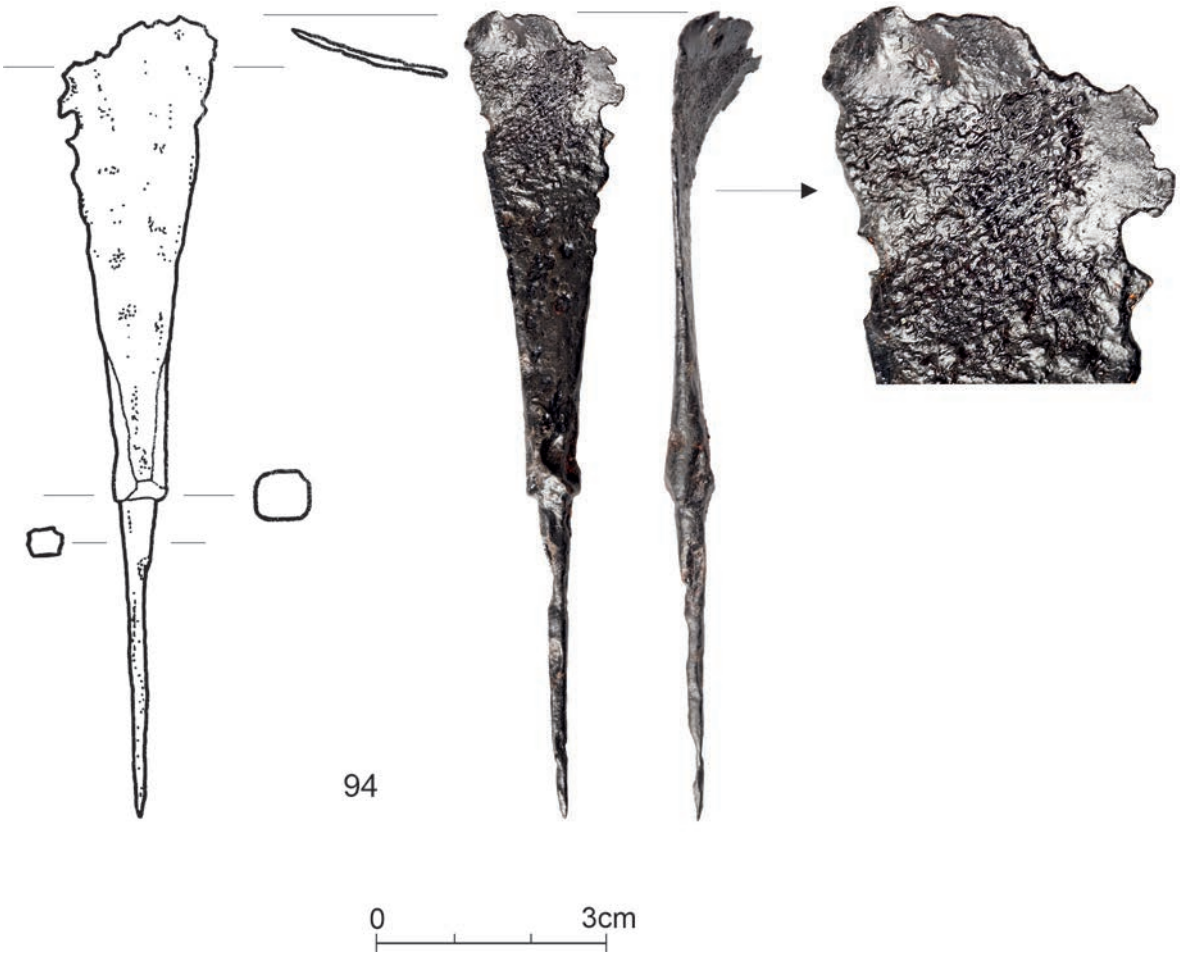


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectile with a tang; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
94 – Find No. I.87.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Grot broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
94 – zabytek nr I.87.

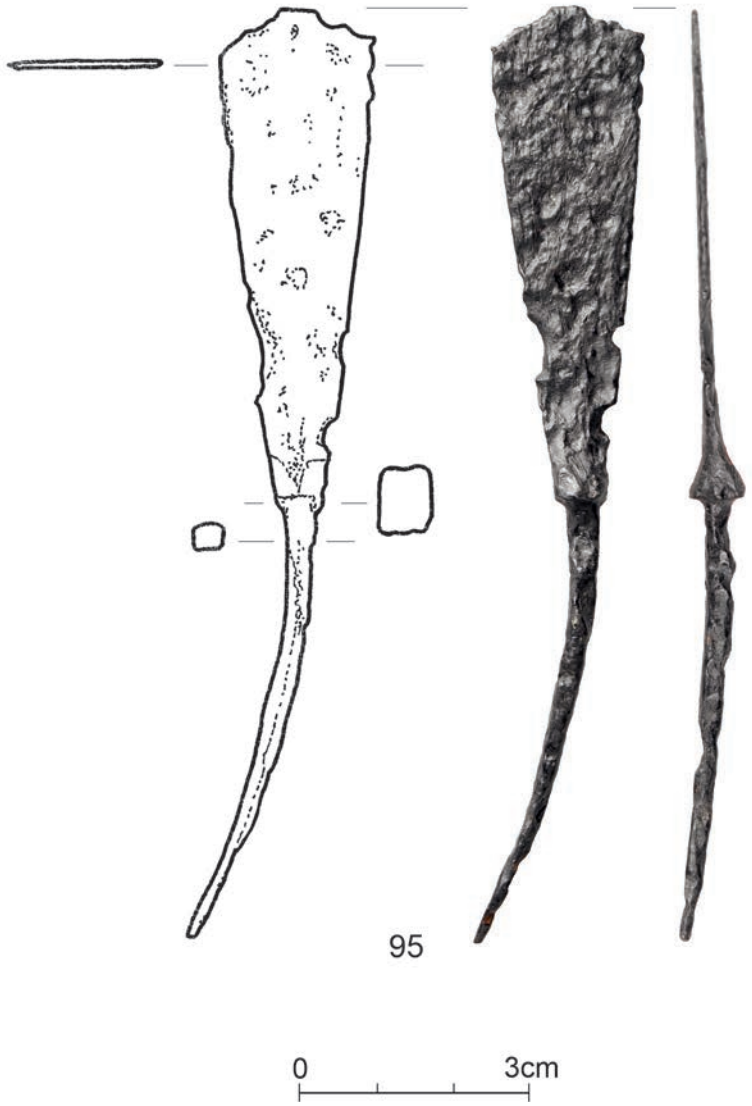


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectile with a tang; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
95 – Find No. I.88.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Grot broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
95 – zabytek nr I.88.

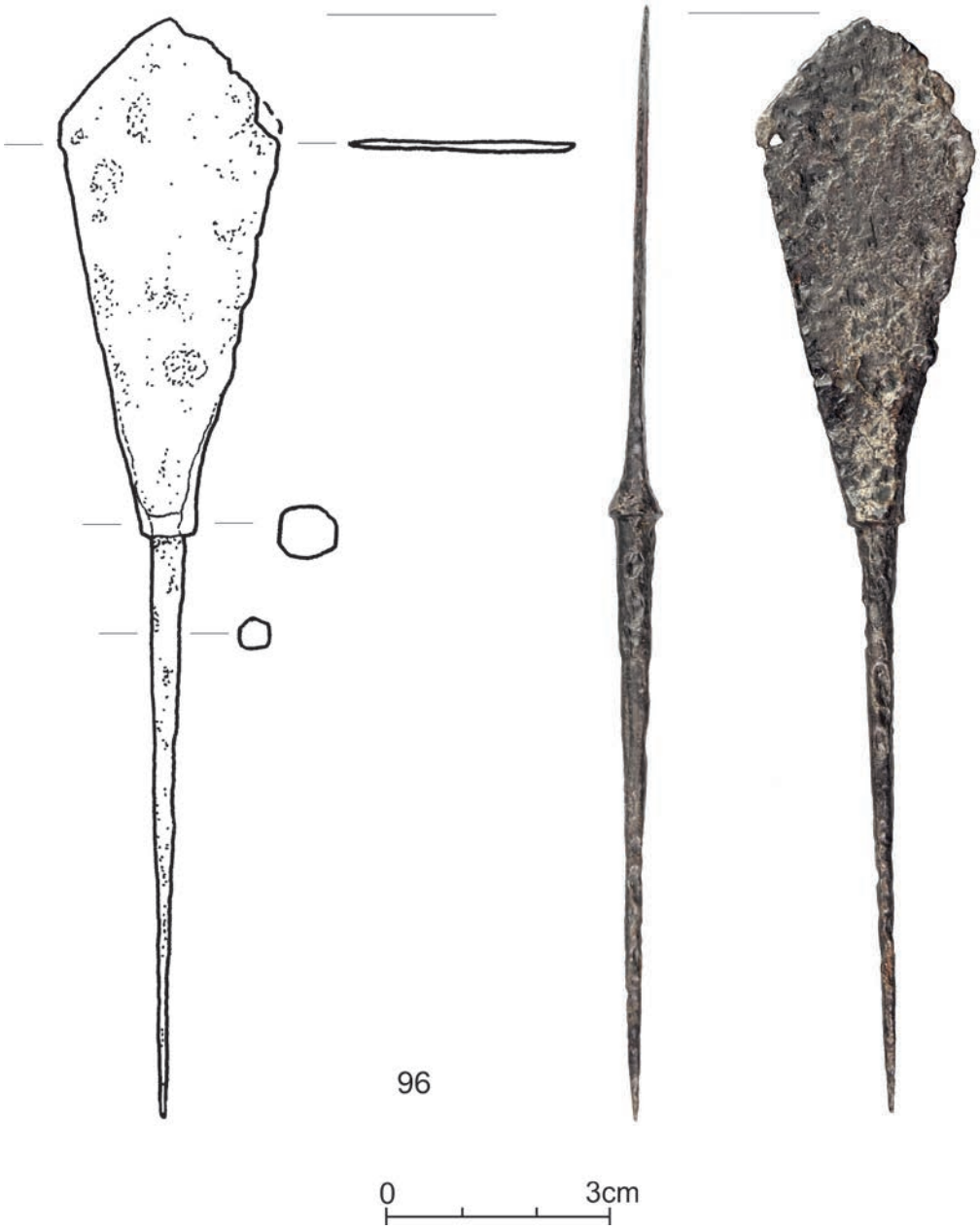


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectile with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
96 – Find No. I.89.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Grot broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
96 – zabytek nr I.89.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectile with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
97 – Find No. I.90.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Grot broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
97 – zabytek nr I.90.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
98 – Find No. I.92.; 99 – Find No. I.96.; 100 – Find No. I.97.; 101 – Find No. I.106.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
98 – zabytek nr I.92.; 99 – zabytek nr I.96.; 100 – zabytek nr I.97.; 101 – zabytek nr I.106.

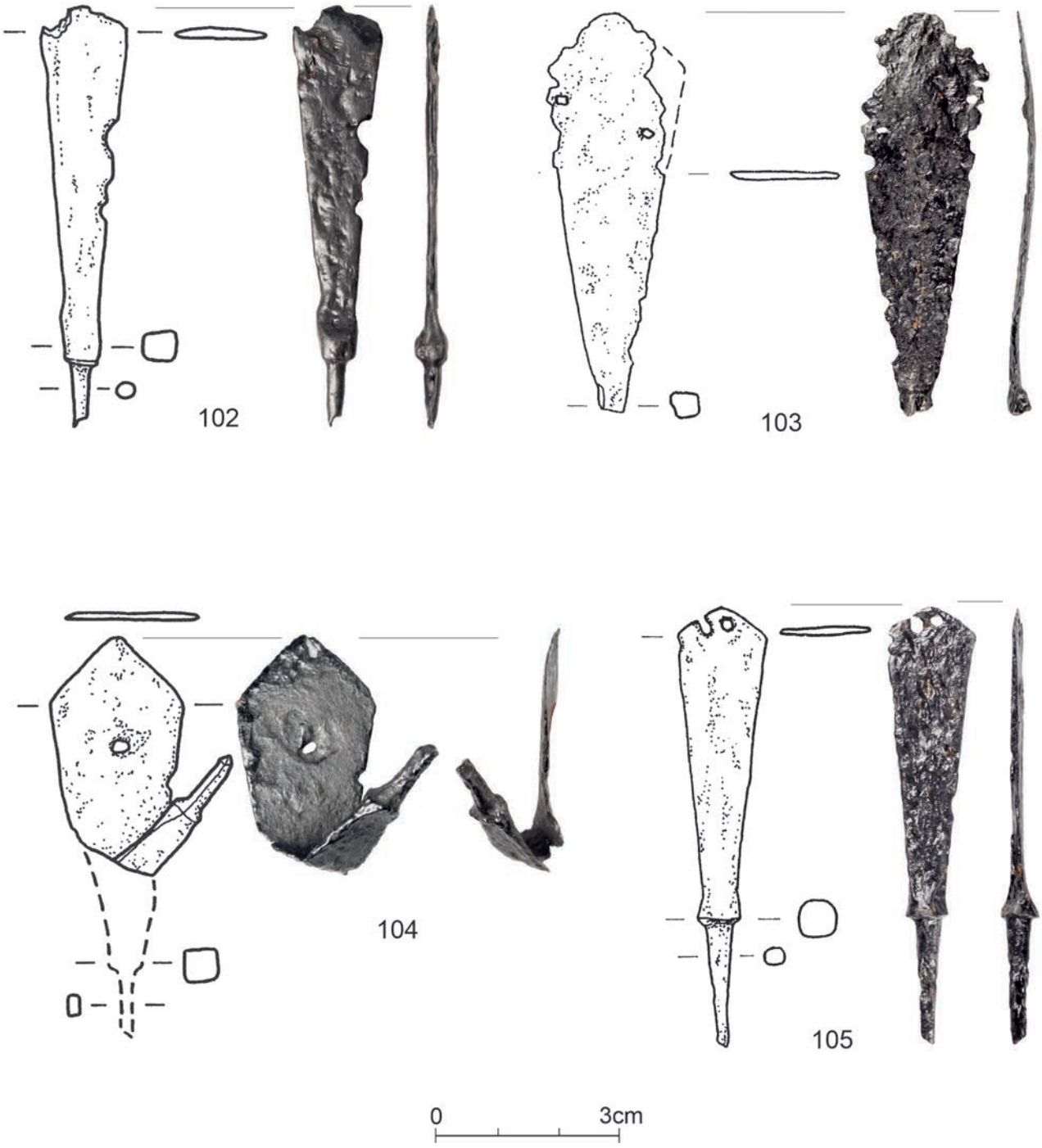


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
102 – Find No. I.100.; 103 – Find No. I.130.; 104 – Find No. I.77.; 105 – Find No. I.136.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
102 – zabytek nr I.100.; 103 – zabytek nr I.130.; 104 – zabytek nr I.77.; 105 zabytek nr I.136.

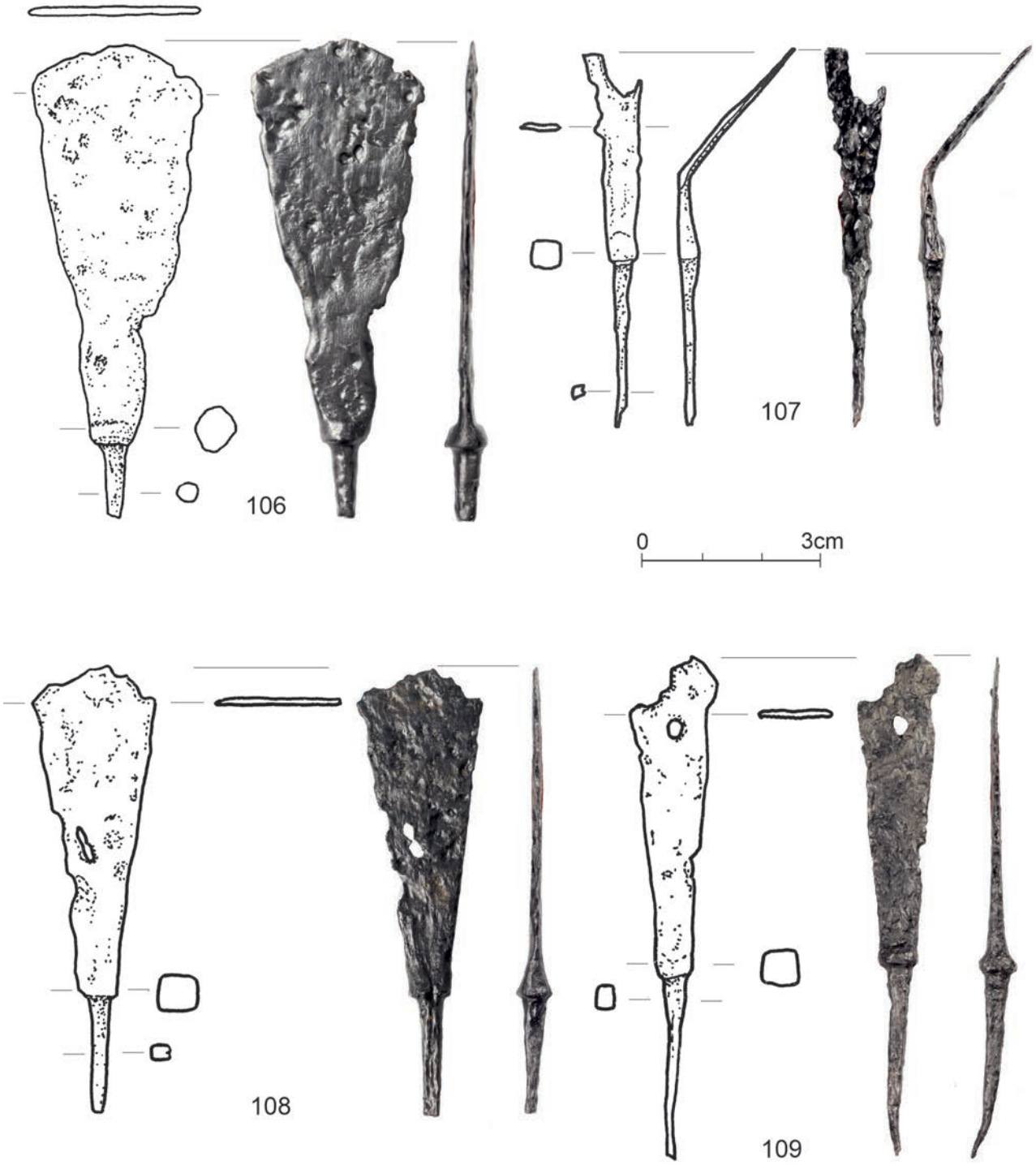


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
106 – Find No. I.121.; 107 – Find No. I.78.; 108 – Find No. I.75.; 109 – Find No. I.52.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
106 – zabytek nr I.121.; 107 – zabytek nr I.78.; 108 – zabytek nr I.75.; 109 – zabytek nr I.52.

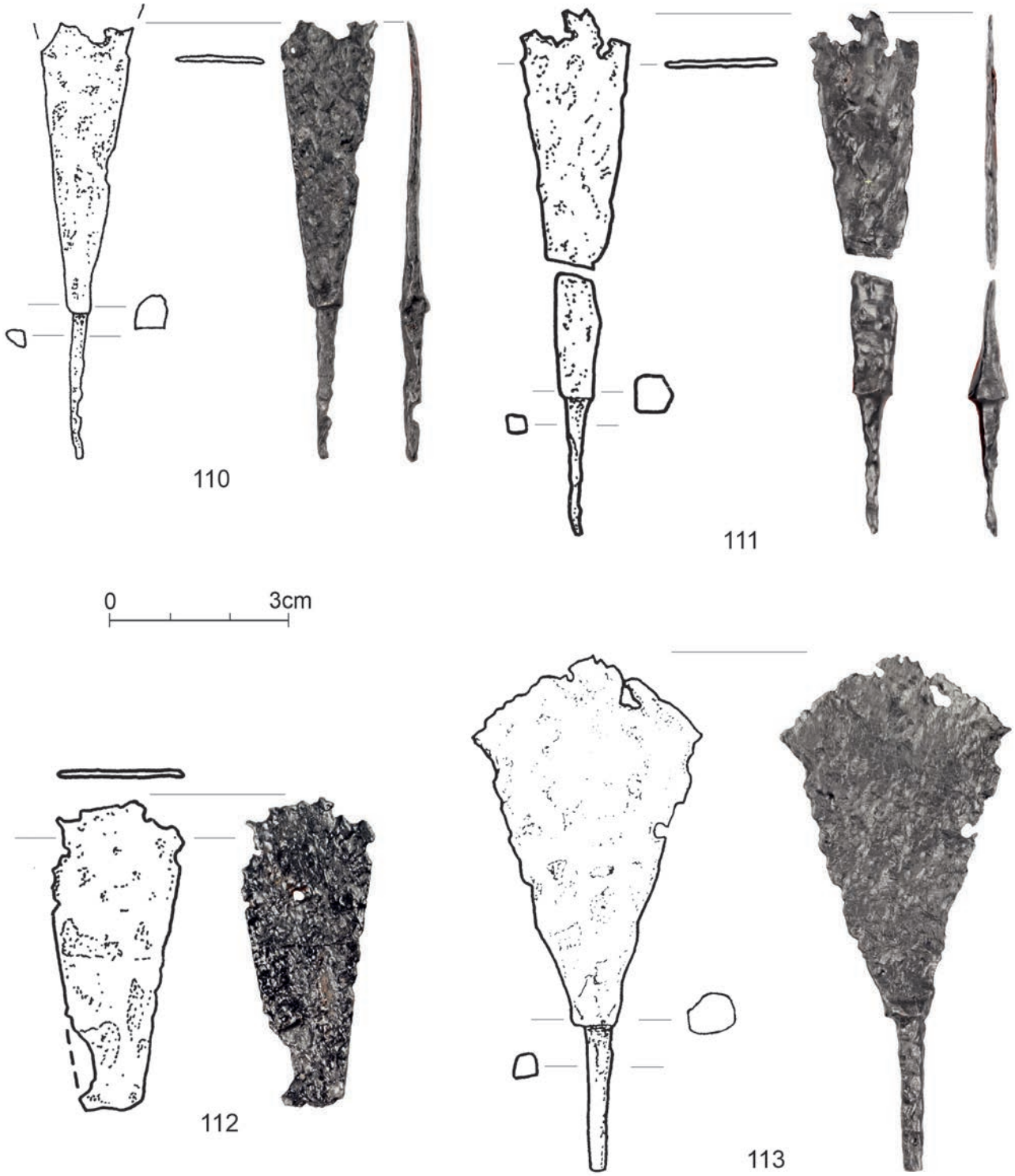


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
110 – Find No. I.63.; 111 – Find No. II.11.; 112 – Find No. II.13.; 113 – Find No. I.61.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
110 – zabytek nr I.63.; 111 – zabytek nr II.11.; 112 – zabytek nr II.13.; 113 – zabytek nr I.61.

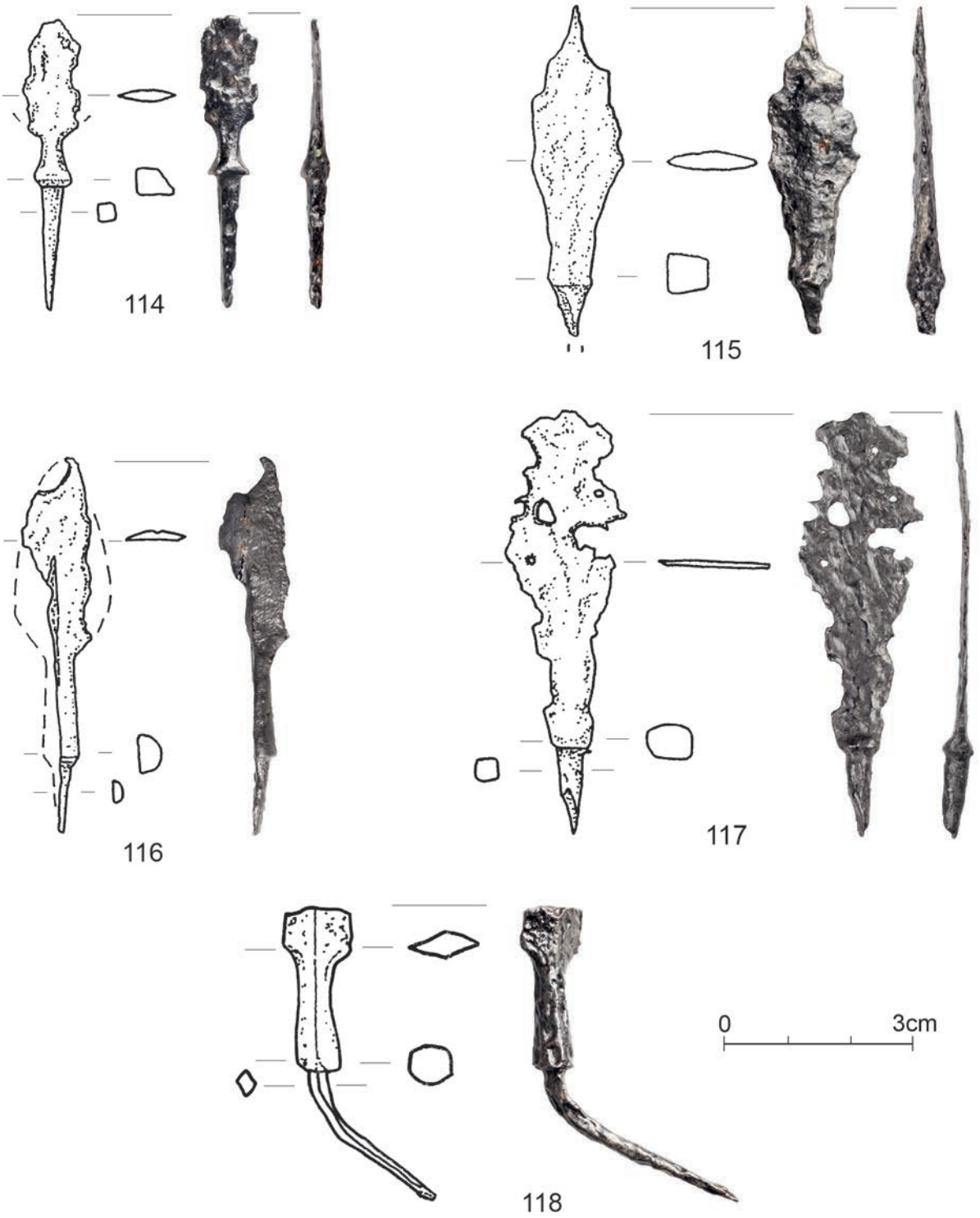


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
114 – Find No. I.112.; 115 – Find No. I.129.; 116 – Find No. I.125.; 117 – Find No. I.101.; 118 – Find No. I.55.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
114 – zabytek nr I.112.; 115 – zabytek nr I.129.; 116 – zabytek nr I.125.; 117 – zabytek nr I.101.; 118 – zabytek nr I.55.

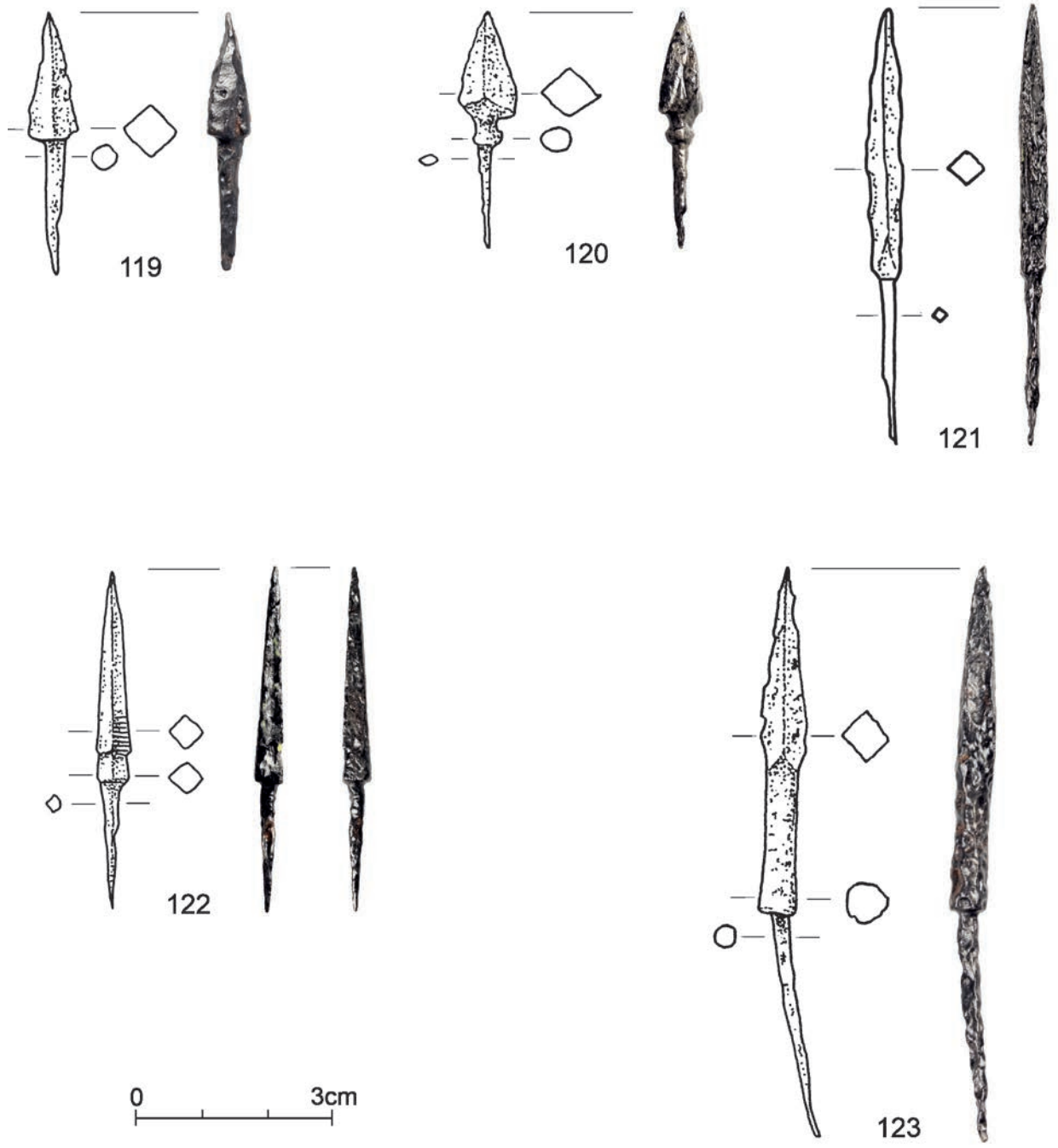


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
119 – Find No. I.111.; 120 – Find No. I.114.; 121 – Find No. I.57.; 122 – Find No. I.115.; 123 – Find No. I.66.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
119 – zabytek nr I.111.; 120 – zabytek nr I.114.; 121 – zabytek nr I.57.; 122 – zabytek nr I.115.; 123 – zabytek nr I.66.

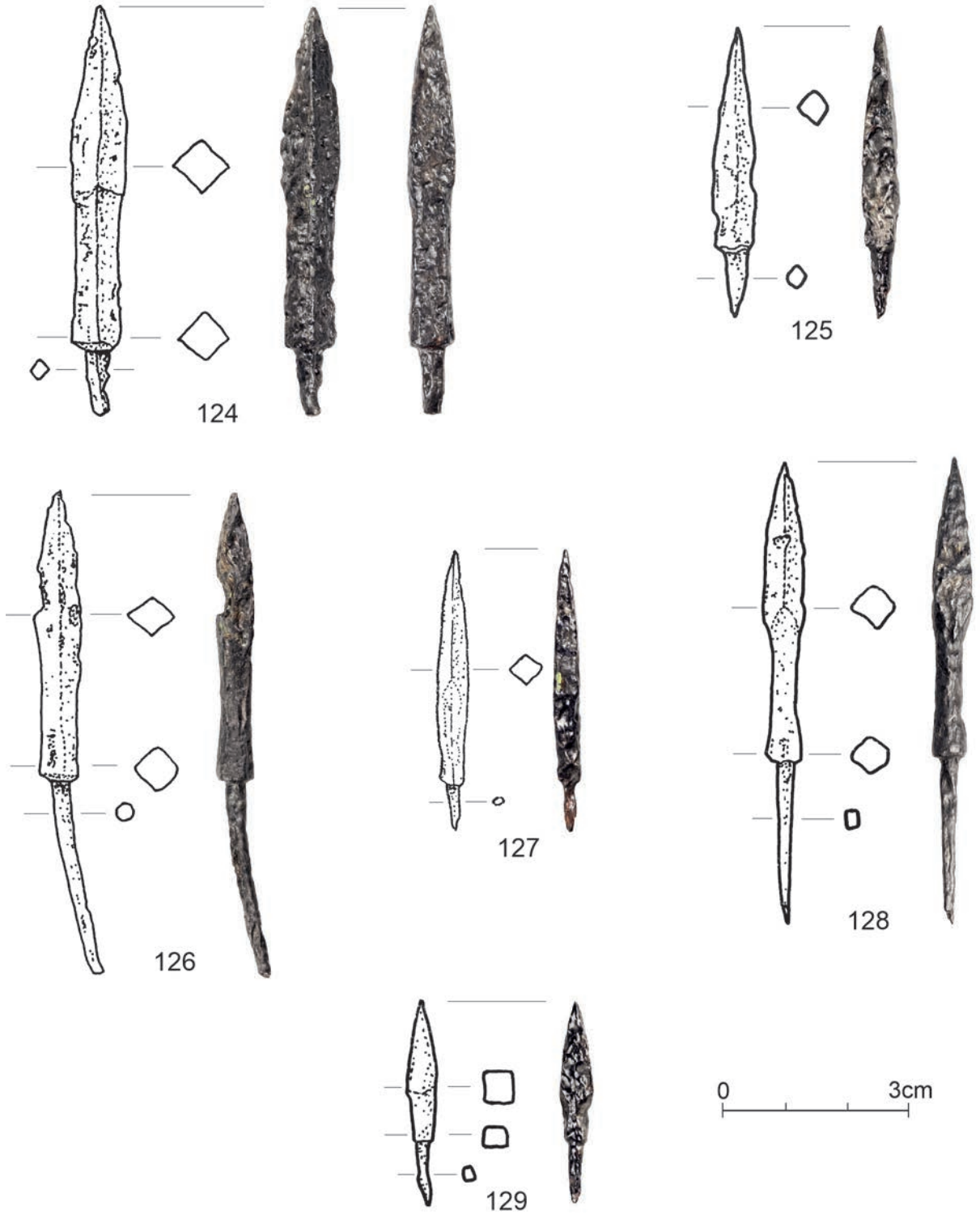


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
124 – Find No. I.64.; 125 – Find No. I.76.; 126 – Find No. I.124.; 127 – Find No. I.138.; 128 – Find No. II.15.; 129 – Find No. II.7.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
124 – zabytek nr I.64.; 125 – zabytek nr I.76.; 126 – zabytek nr I.124.; 127 – zabytek nr I.138.; 128 – zabytek nr II.15.; 129 – zabytek nr II.7.

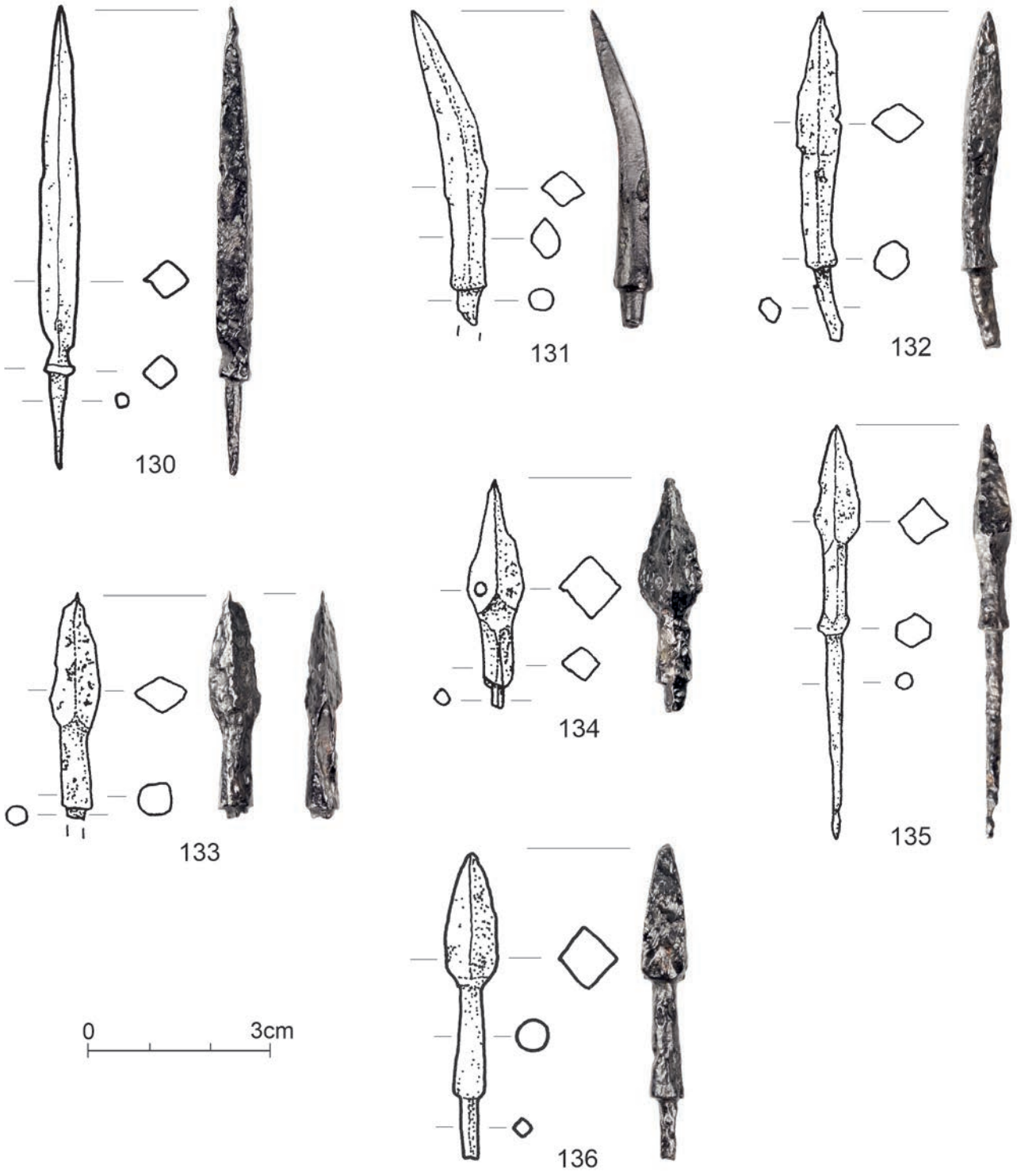


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
130 – Find No. II.12.; 131 – Find No. I.116.; 132 – Find No. I.65.; 133 – Find No. I.62.; 134 – Find No. I.105.; 135 – Find No. I.131; 136 – Find No. I.74.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
130 – zabytek nr II.12.; 131 – zabytek nr I.116.; 132 – zabytek nr I.65.; 133 – zabytek nr I.62.; 134 – zabytek nr I.105.; 135 – zabytek nr I.131; 136 – zabytek nr I.74.

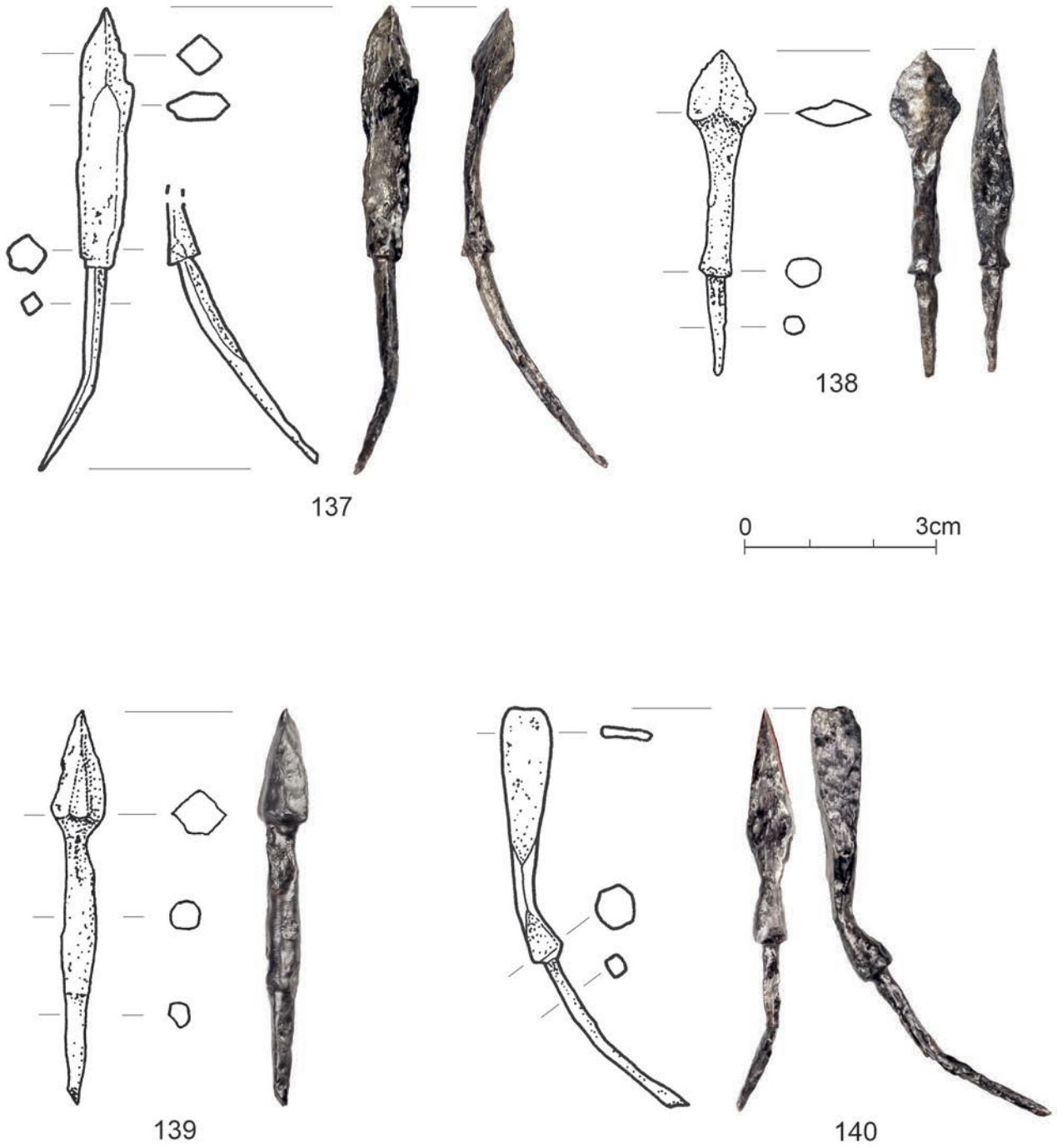


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
137 – Find No. I.69.; 138 – Find No. I.113.; 139 – Find No. I.117.; 140 – Find No. I.94.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
137 – zabytek nr I.69.; 138 – zabytek nr I.113.; 139 – zabytek nr I.117.; 140 – zabytek nr I.94.

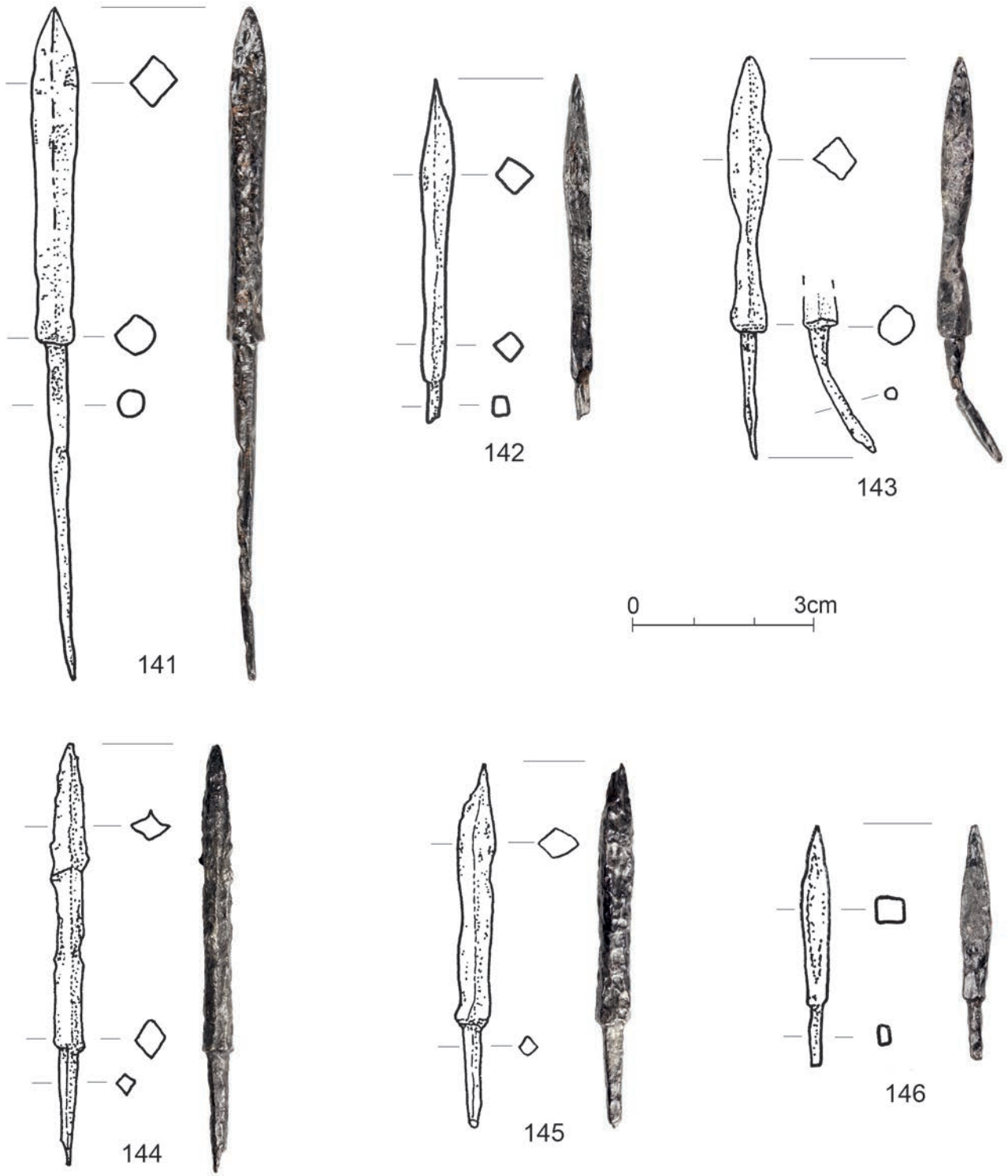


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
141 – Find No. I.86.; 142 – Find No. I.95.; 143 – Find No. I.127.; 144 – Find No. I.102.; 145 – Find No. I.133.; 146 – Find No. II.8.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
141 – zabytek nr I.86.; 142 – zabytek nr I.95.; 143 – zabytek nr I.127.; 144 – zabytek nr I.102.; 145 – zabytek nr I.133.; 146 – zabytek nr II.8.

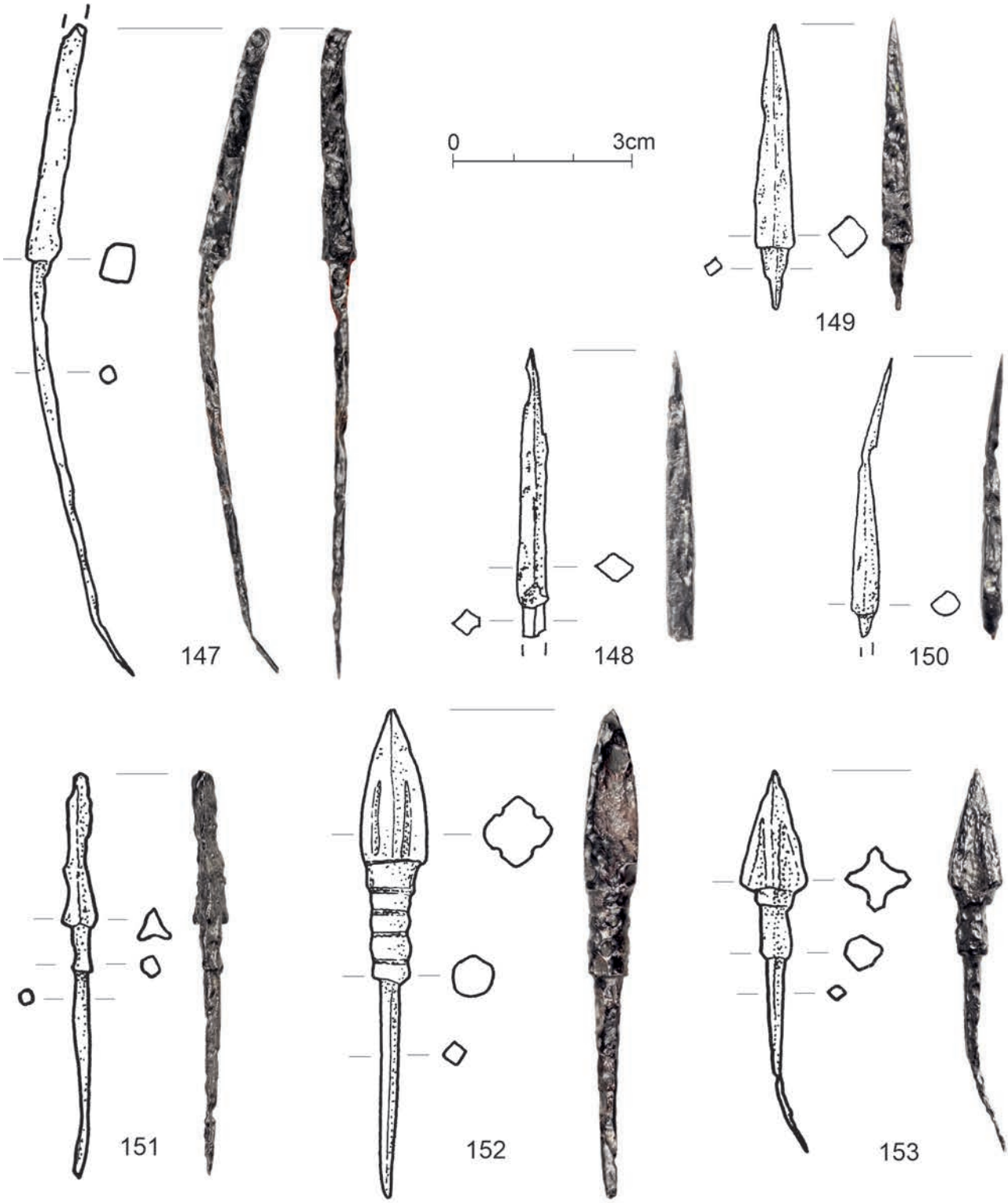


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
147 – Find No. I.82.; 148 – Find No. I.108.; 149 – Find No. I.137.; 150 – Find No. I.109.; 151 – Find No. II.10.; 152 – Find No. I.83.; 153 – Find No. I.56.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
147 – zabytek nr I.82.; 148 – zabytek nr I.108.; 149 – zabytek nr I.137.; 150 – zabytek nr I.109.; 151 – zabytek nr II.10.; 152 – zabytek nr I.83.; 153 – zabytek nr I.56.

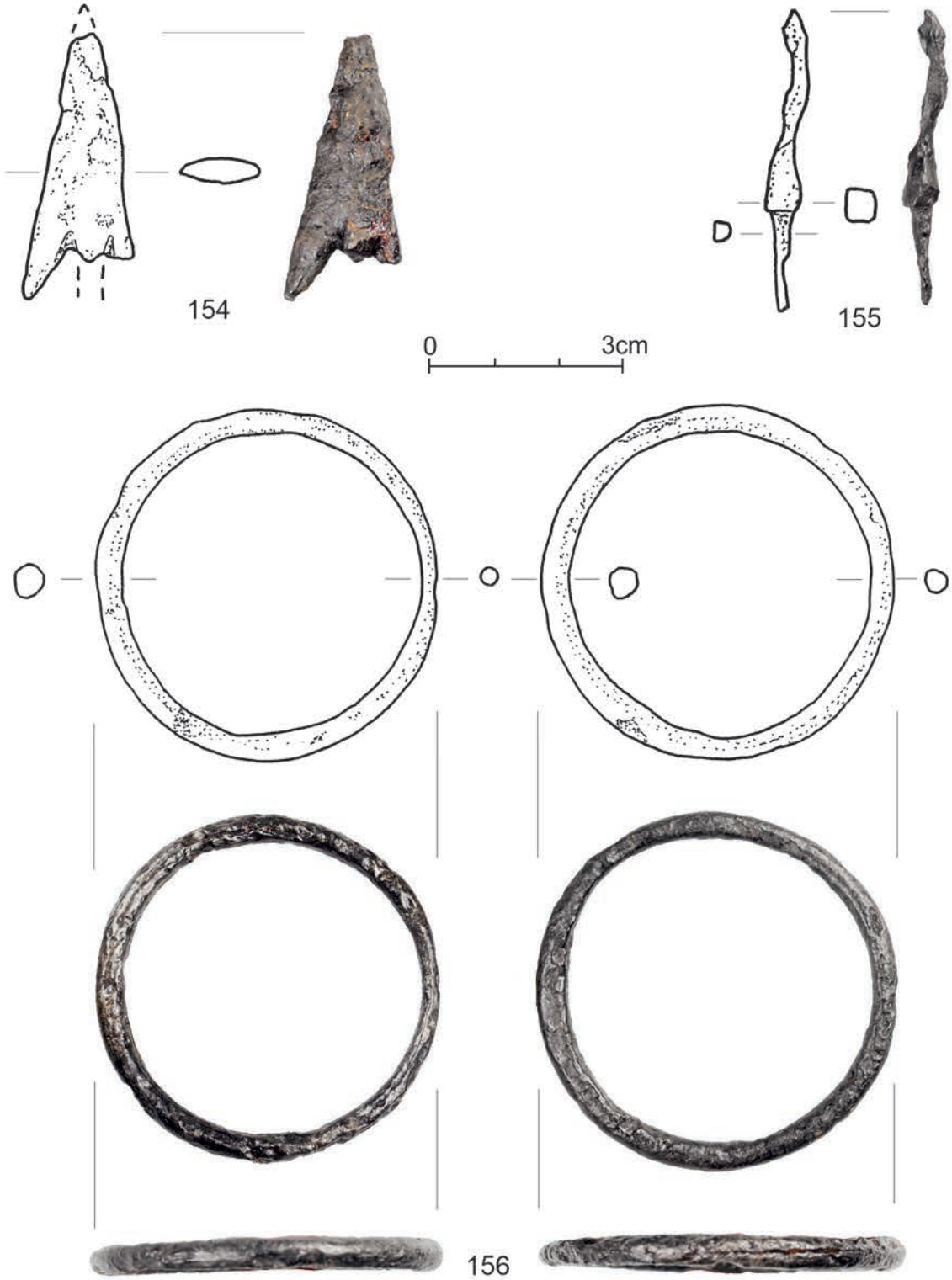


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Projectiles with a tangs (154, 155) and two iron rings (156); drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
154 – Find No. I.45.; 155 – Find No. II.9.; 156 – Find No. I.81.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Groty broni strzelczej z trzpieniem (154, 155) i dwa kółka żelazne (156); rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
154 – zabytek nr I.45.; 155 – zabytek nr II.9.; 156 – zabytek nr I.81.

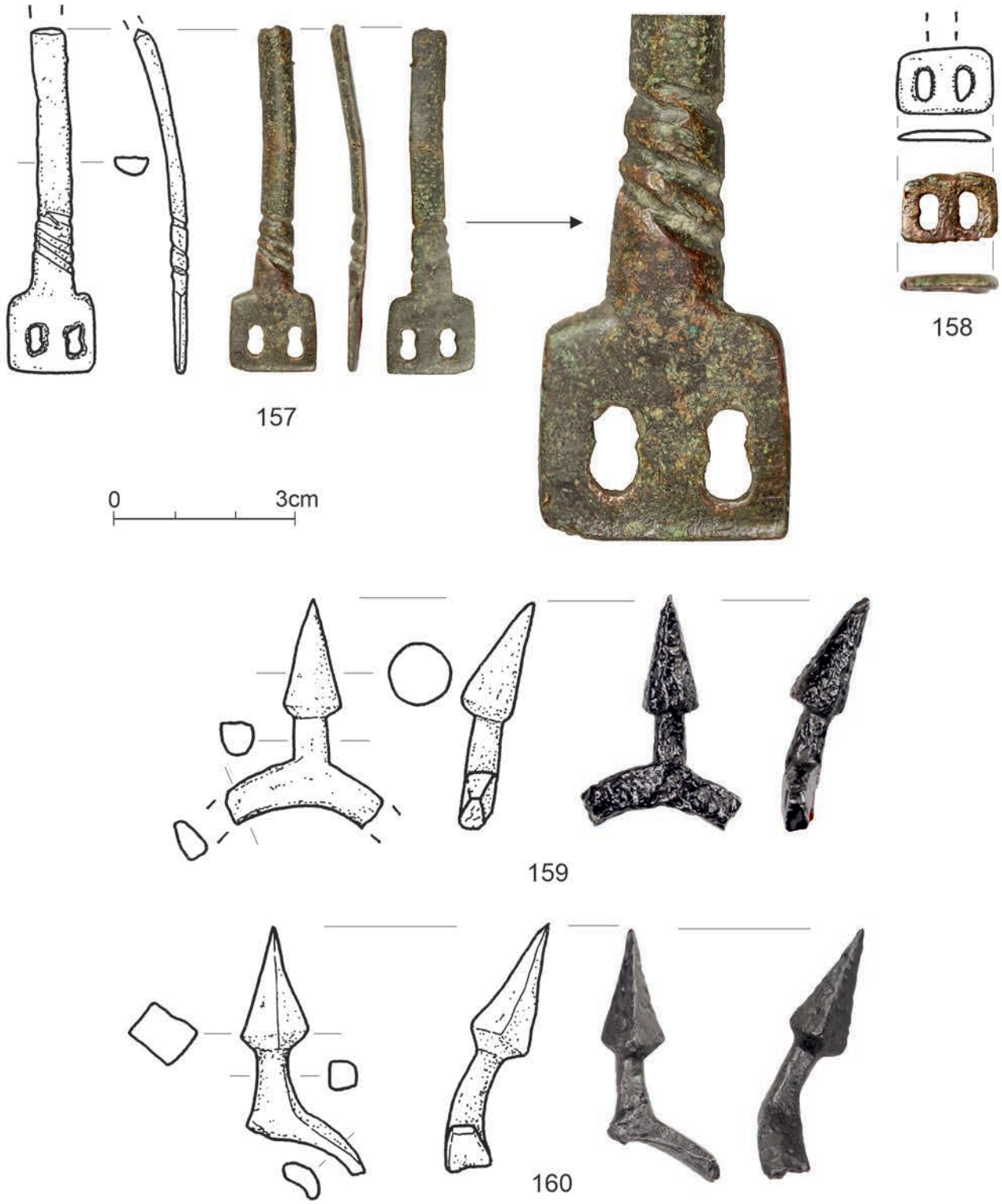
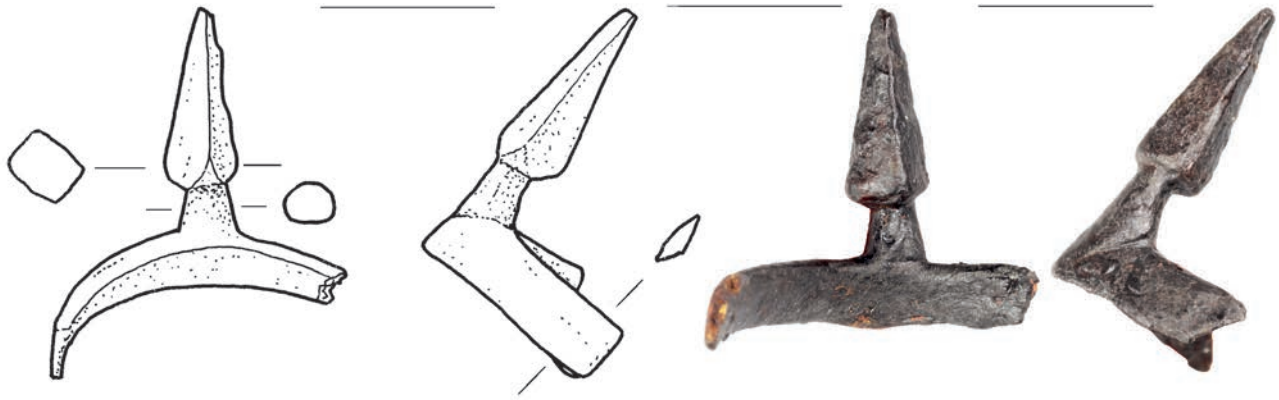
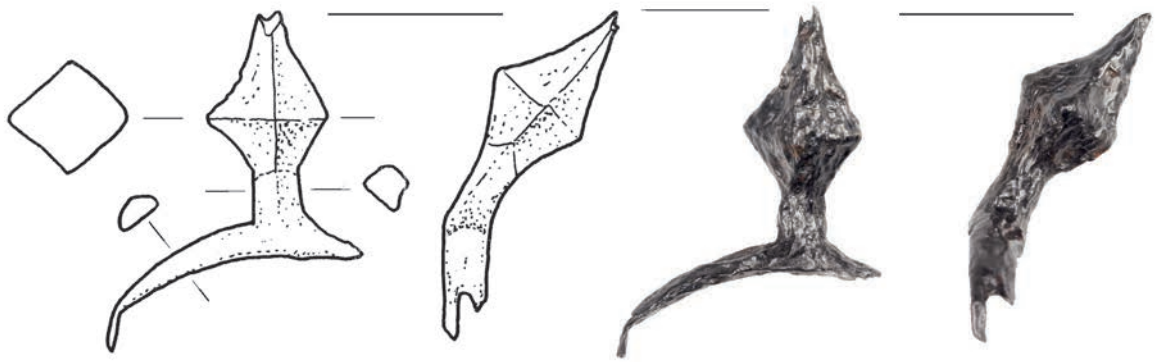


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spurs, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
157 – Find No. NN.7.; 158 – Find No. I.141.; 159 – Find No. II.17.; 160 – Find No. I.144.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ostrogi, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
157 – zabytek nr NN.7.; 158 – zabytek nr I.141.; 159 – zabytek nr II.17.; 160 – zabytek nr I.144.



161



162

0 3cm

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spurs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
161 – Find No. NN.4.; 162 – Find No. II.16.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ostrogi; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
161 – zabytek nr NN.4.; 162 – zabytek nr II.16.

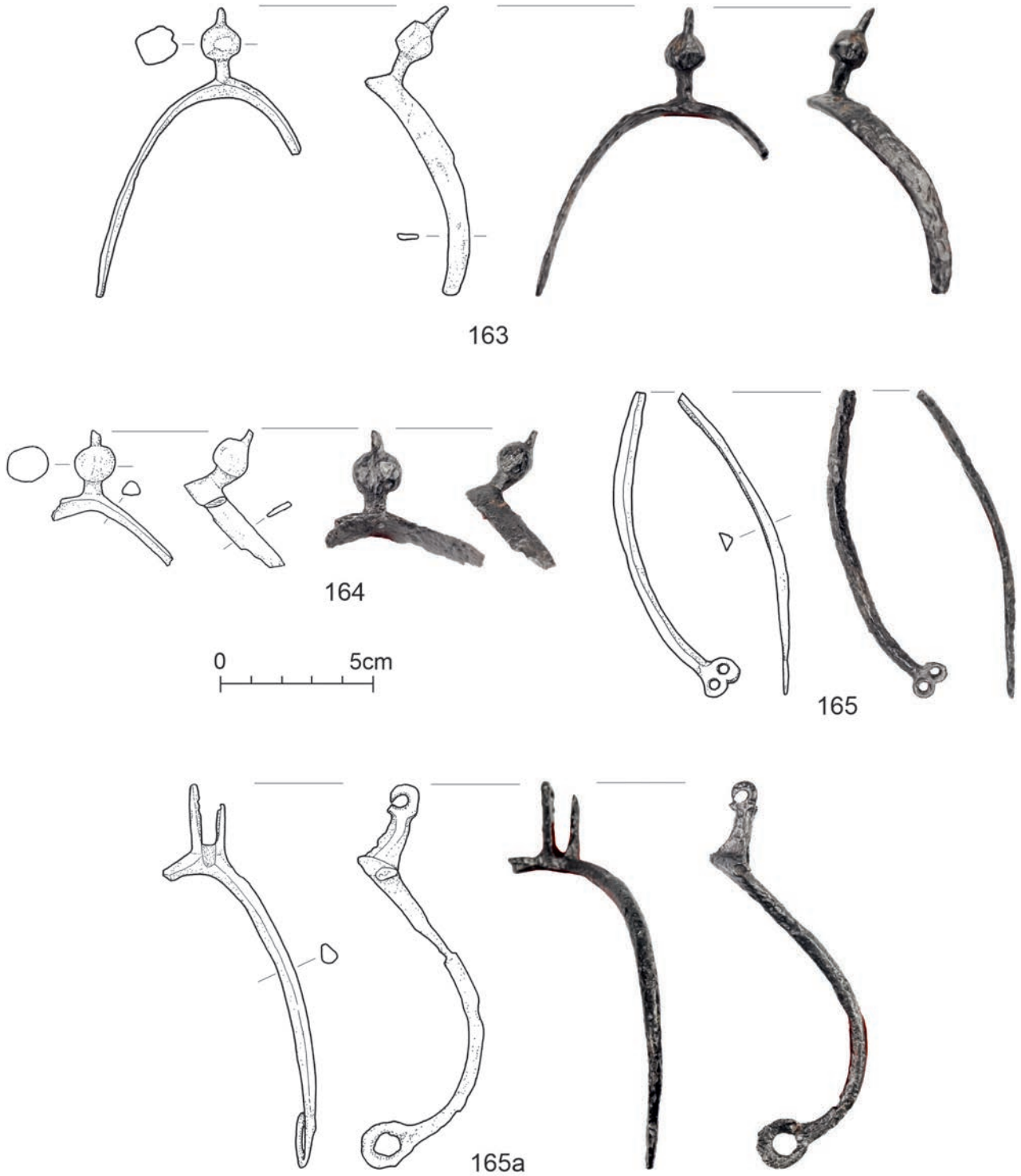
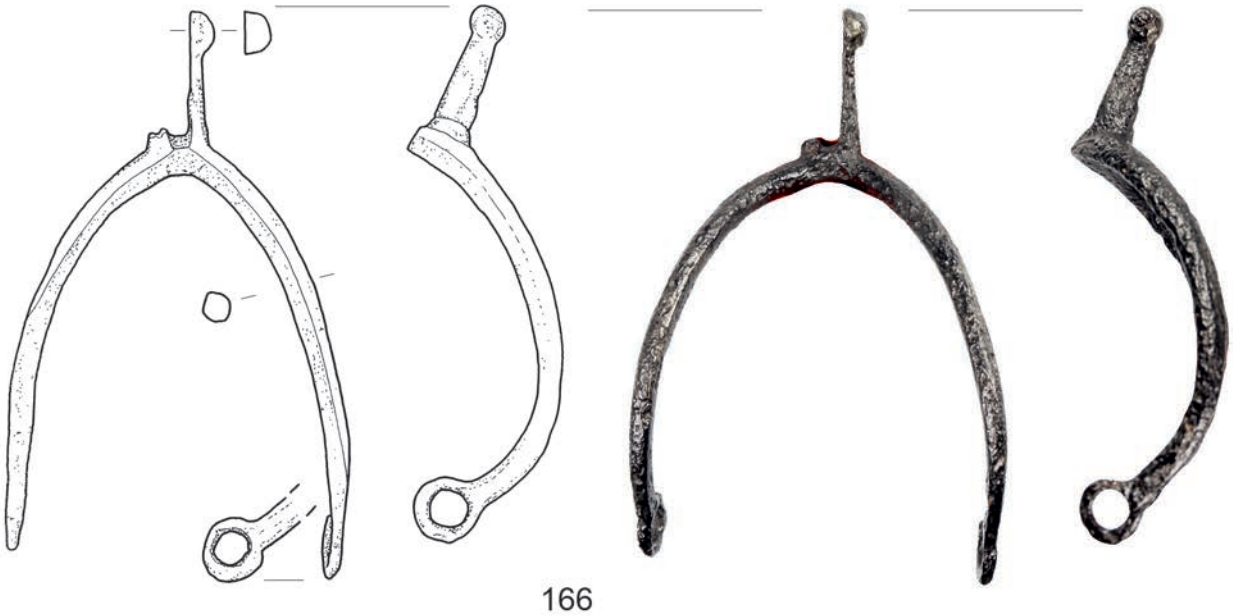


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spurs, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
163 – Find No. I.146.; 164 – Find No. III.3.; 165 – Find No. I.149.; 165a – Find No. I.142.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ostrogi, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
163 – zabytek nr I.146.; 164 – zabytek nr III.3.; 165 – zabytek nr I.149.; 165a – zabytek nr I 142.



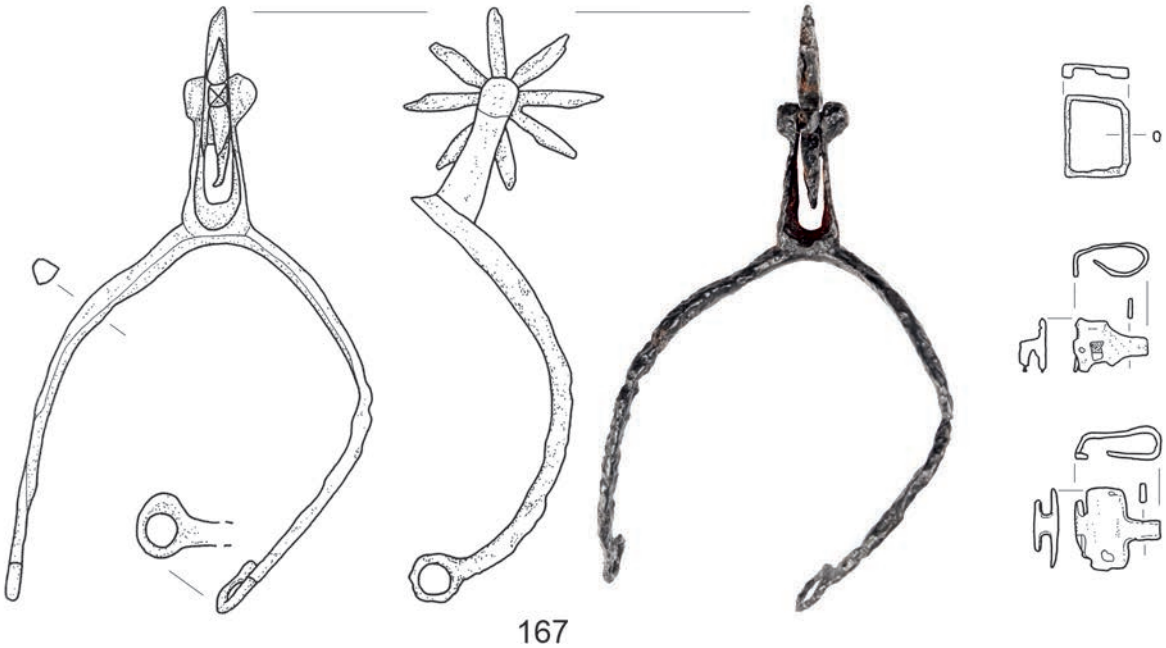


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spurs; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
166 – Find No. I.143.; 167 – Find No. I.145.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ostrogi; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
166 – zabytek nr I.143.; 167 – zabytek nr I.145.

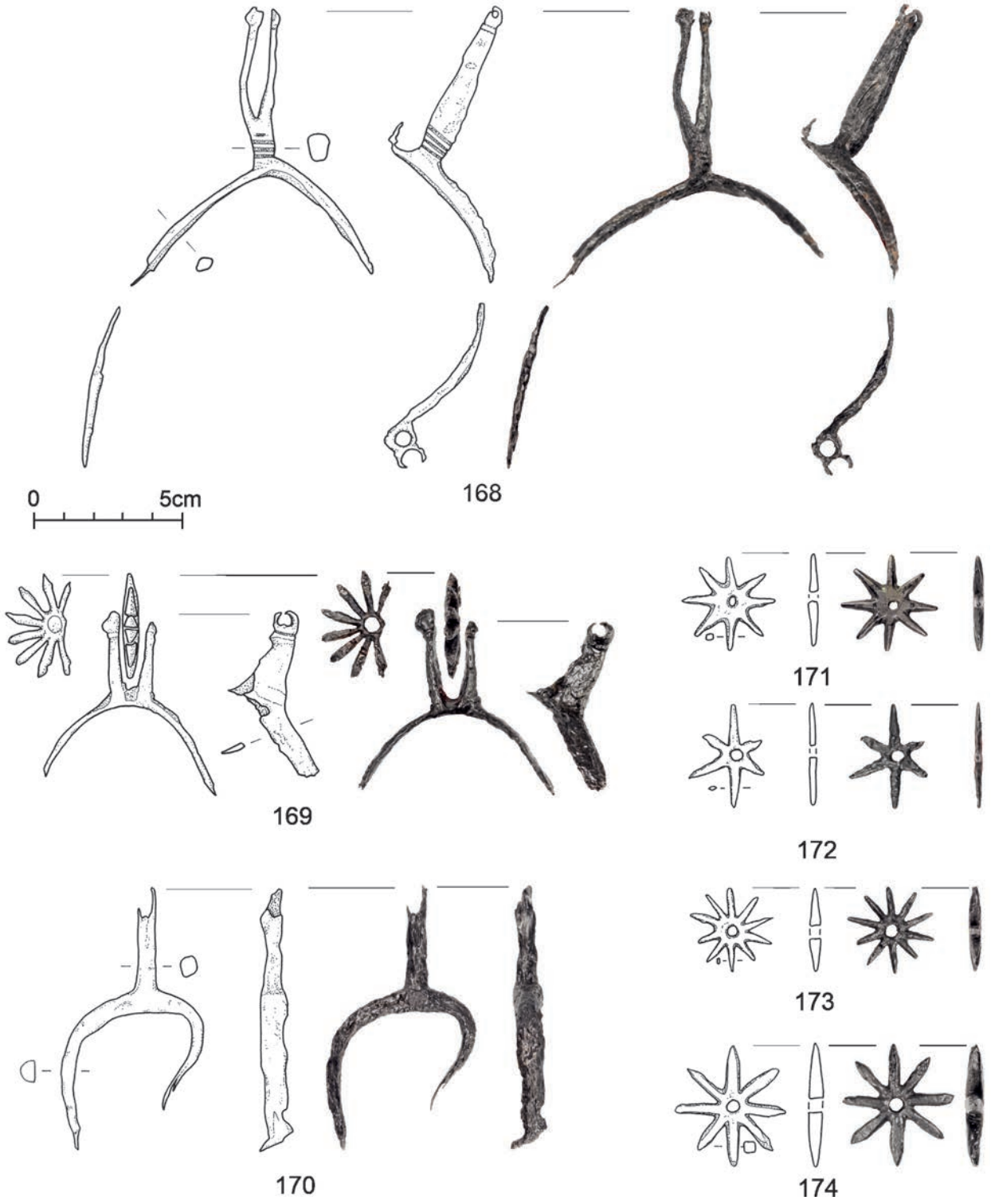


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spurs, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
168 – Find No. I.140.; 169 – Find No. II.18.; 170 – Find No. I.139.; 171 – Find No. NN.5.; 172 – Find No. NN.6.; 173 – Find No. I.147.; 174 – Find No. I.148.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Ostrogi, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
168 – zabytek nr I.140.; 169 – zabytek nr II.18.; 170 – zabytek nr I.139.; 171 – zabytek nr NN.5.; 172 – zabytek nr NN.6.; 173 – zabytek nr I.147.; 174 – zabytek nr I.148.

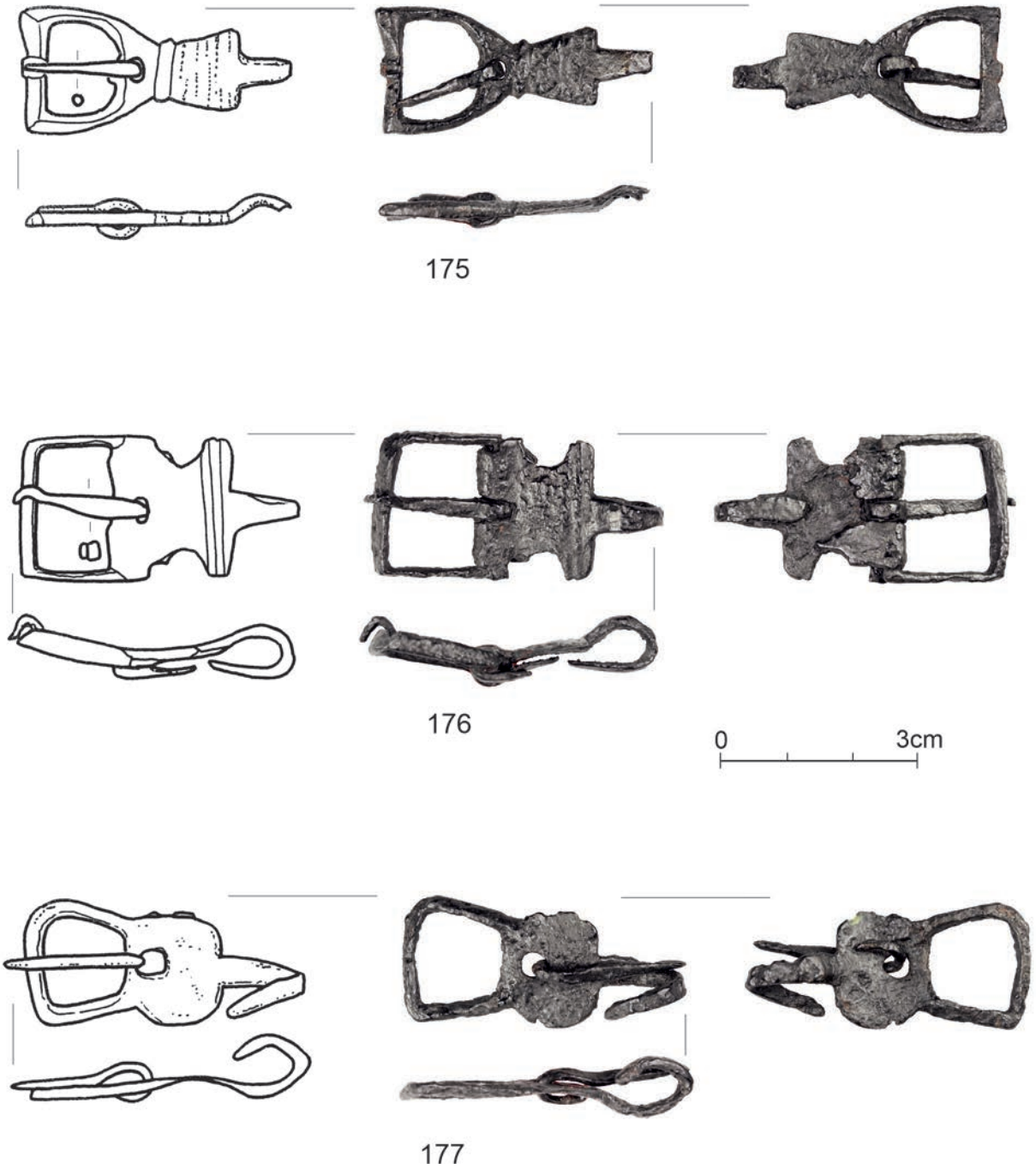


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Spur buckles; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
175 – Find No. I.150.; 176 – Find No. I.151.; 177 – Find No. I.152.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Sprzączki ostróg; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
175 – zabytek nr I.150.; 176 – zabytek nr I.151.; 177 – zabytek nr I.152.

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Horse whips finials; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
178 – Find No. I.153.; 179 – Find No. NN.8.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Okucia pejczy; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
178 – zabytek nr I.153.; 179 – zabytek nr NN.8.

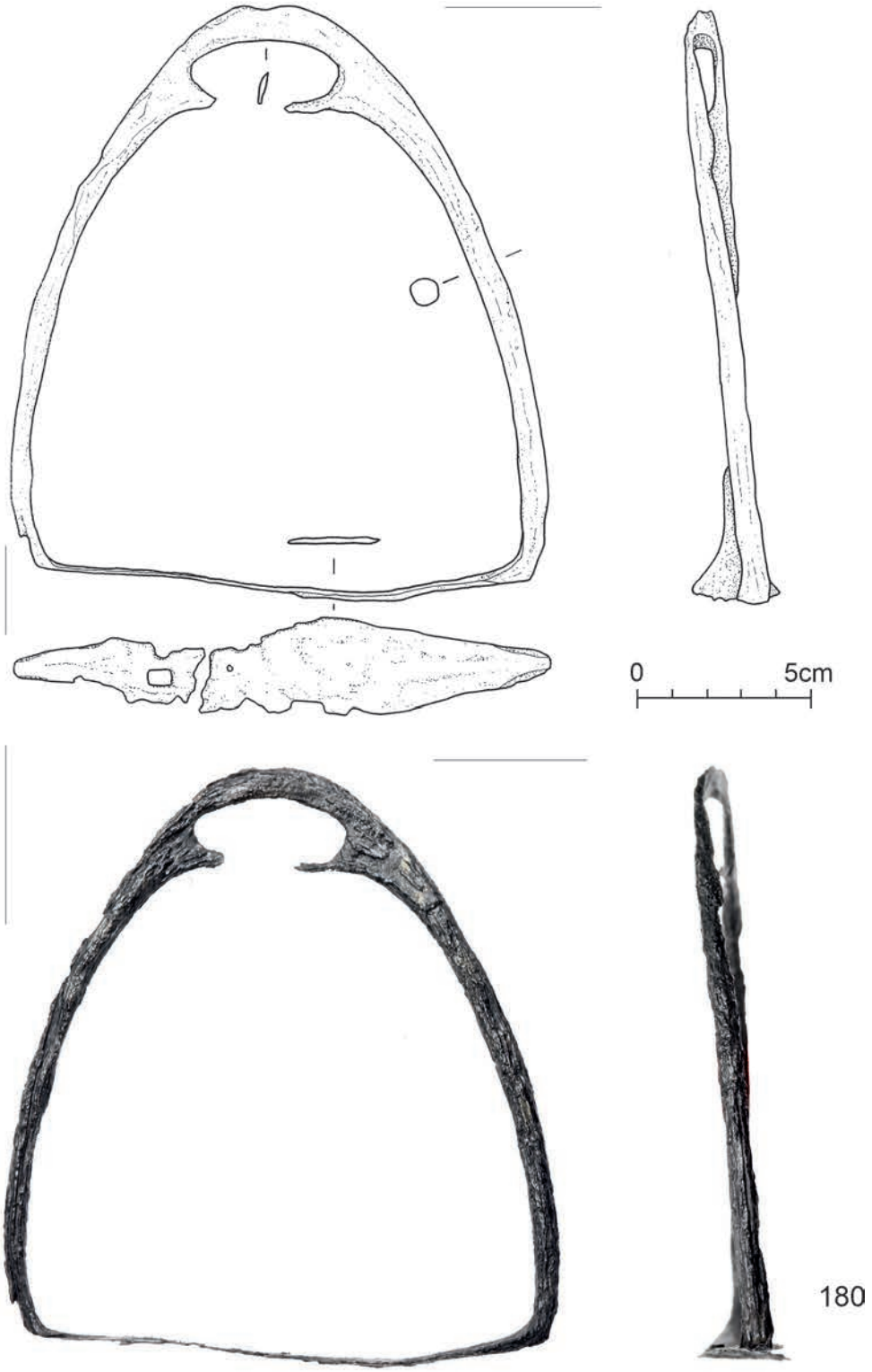
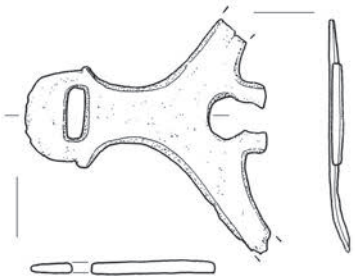


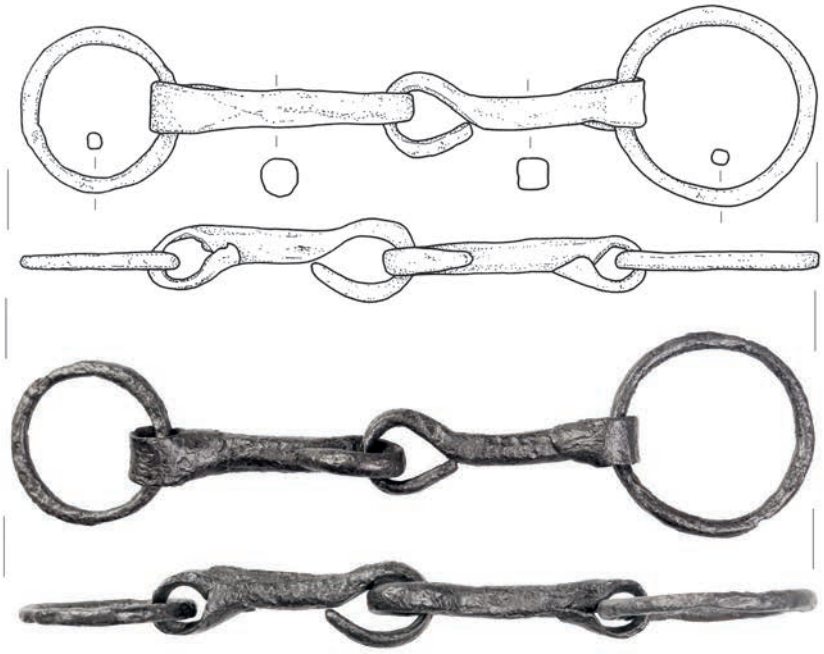
Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Stirrup; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
180 – Find No. I.154.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Strzemię; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
180 – zabytek nr No. I.154.



181

0 5cm



182

Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Bits; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
181 – Find No. I.155.; 182 – Find No. I.164.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Wędzidła; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
181 – zabytek nr I.155.; 182 – zabytek nr I.164.

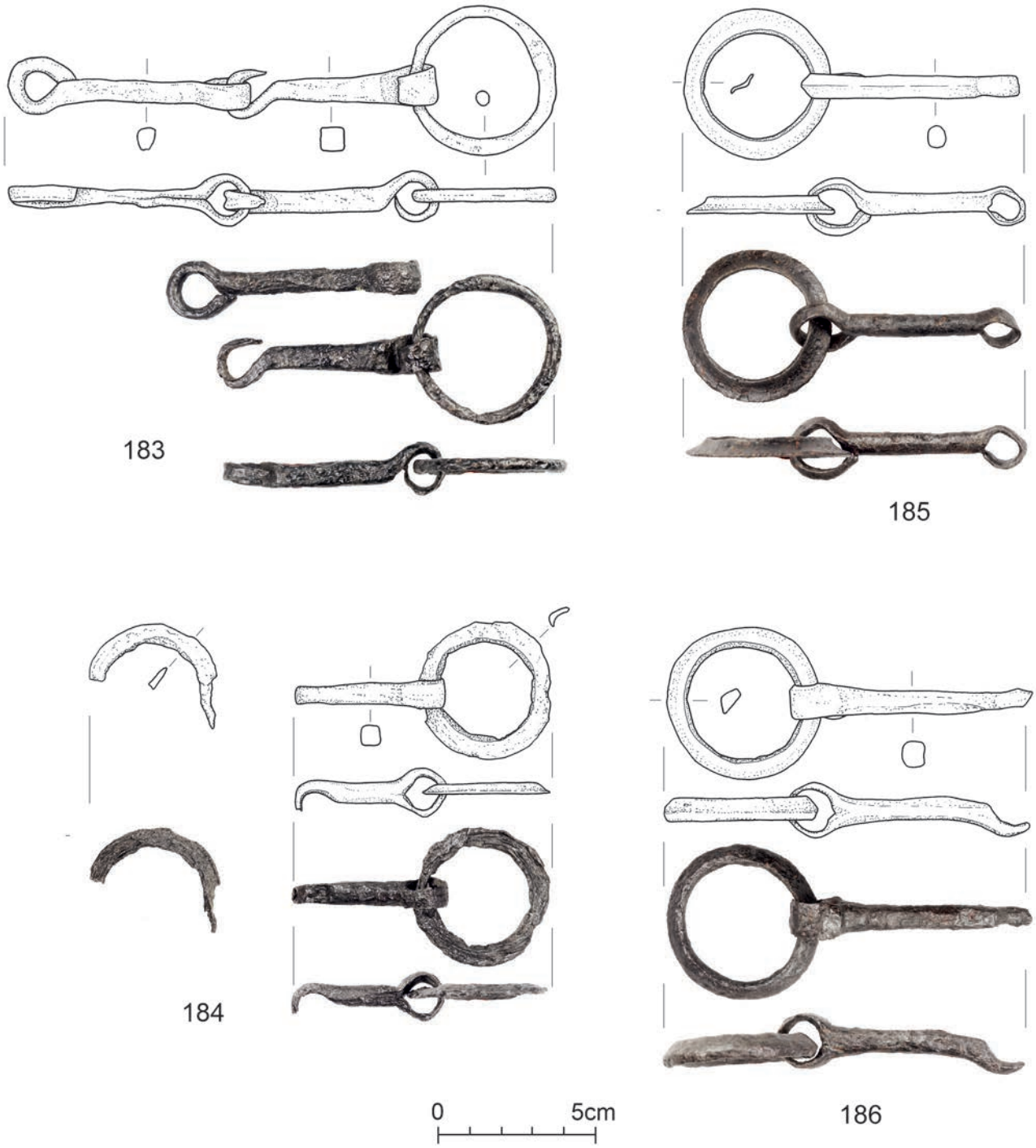


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Bits and their fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
183 – Find No. I.162.; 184 – Find No. I.156.; 185 – Find No. I.160.; 186 – Find No. I.165.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Wędzidła i ich fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
183 – zabytek nr I.162.; 184 – zabytek nr I.156.; 185 – zabytek nr I.160.; 186 – zabytek nr I.165.

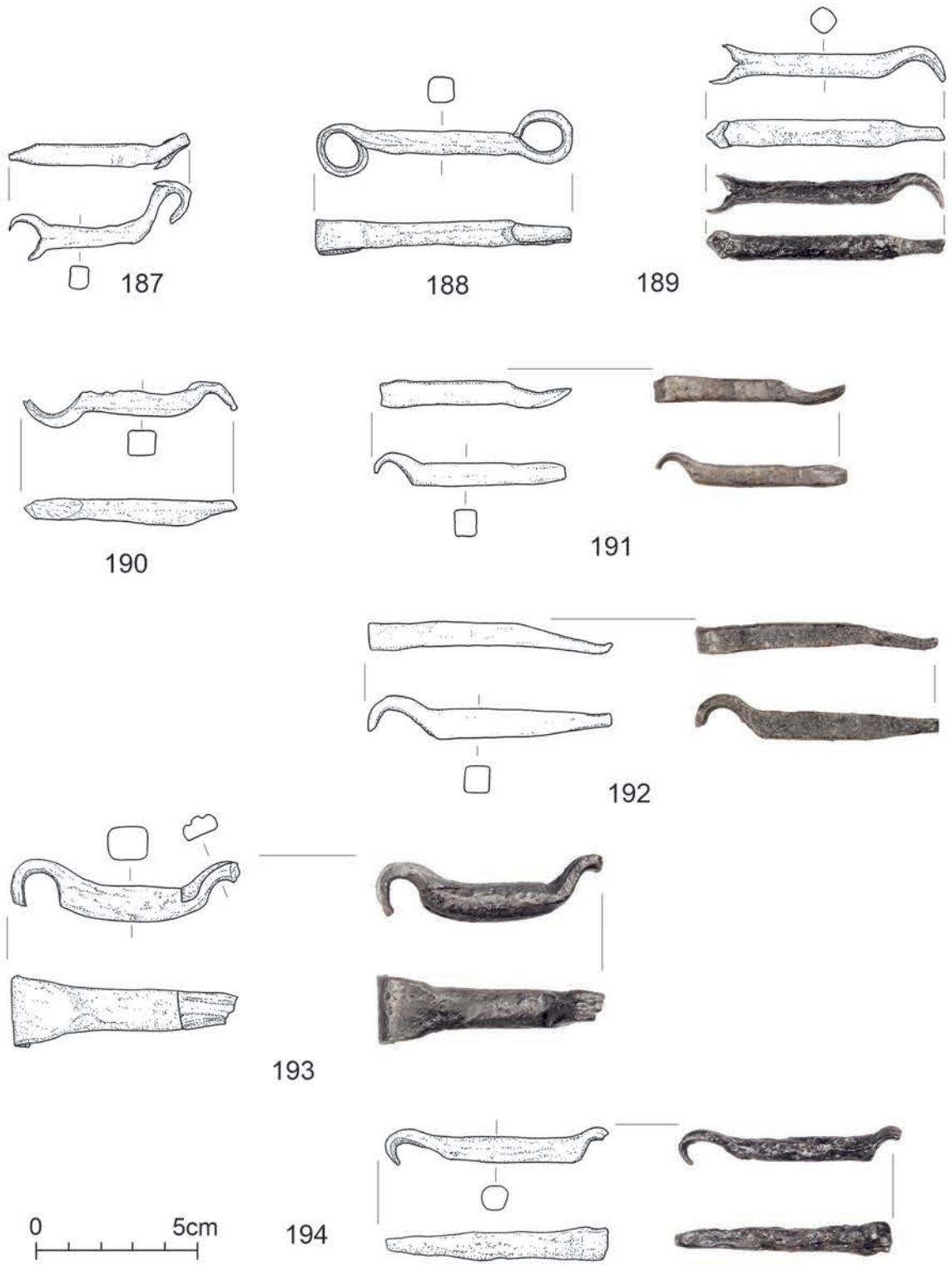


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Bits, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
187 – Find No. II.19.; 188 – Find No. II.20.; 189 – Find No. I.163.; 190 – Find No. II.21.; 191 – Find No. I.161.; 192 – Find No. I.157.; 193 – Find No. I.158.; 194 – Find No. I.159.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Wędzidła, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
187 – zabytek nr II.19.; 188 – zabytek nr II.20.; 189 – zabytek nr I.163.; 190 – zabytek nr II.21.; 191 – zabytek nr I.161.; 192 – zabytek nr I.157.; 193 – zabytek nr I.158.; 194 – zabytek nr I.159.

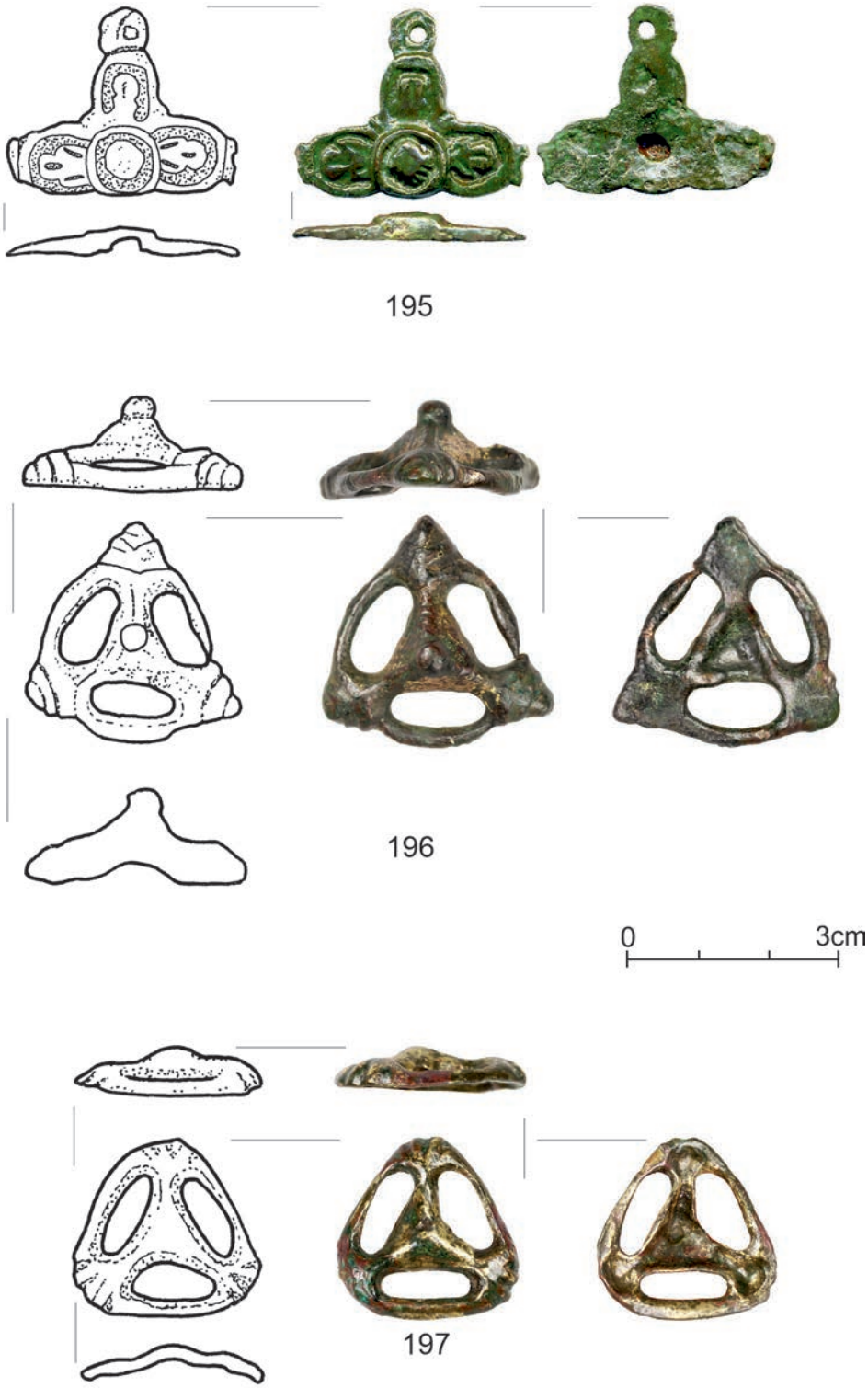


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Strap distributor; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
195 – Find No. III.5.; 196 – Find No. NN.9.; 197 – Find No. II.22.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Rozdzielacze rzemieni; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
195 – zabytek nr III.5.; 196 – zabytek nr NN.9.; 197 – zabytek nr II.22.

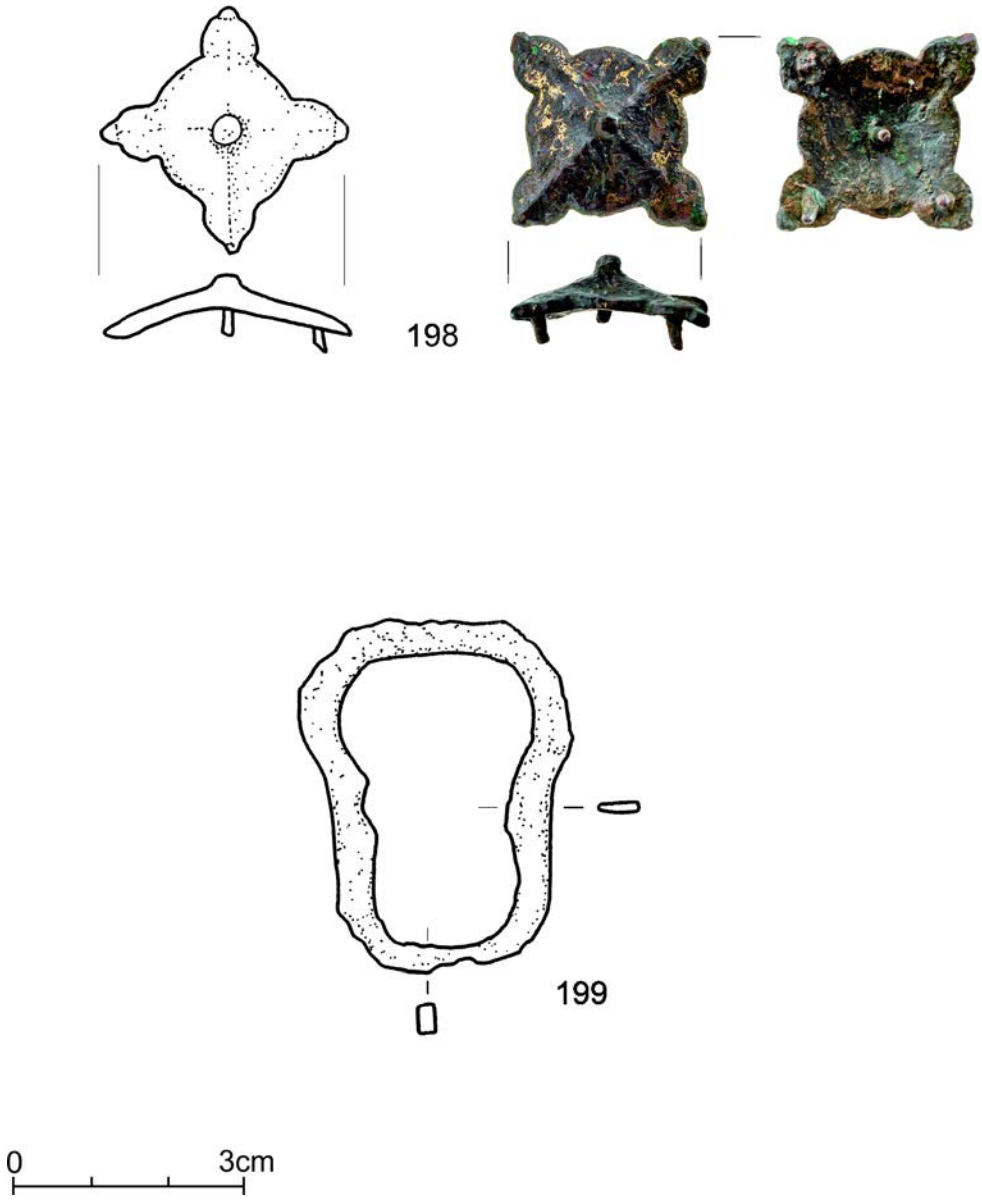


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Bridle mount (198) and girth strap buckle (199); drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
198 – Find No. NN.10.; 199 – Find No. III.4.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Okucie ogłowia (198) i sprzączka od popręgu (199); rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
198 – zabytek nr NN.10.; 199 – zabytek nr III.4.

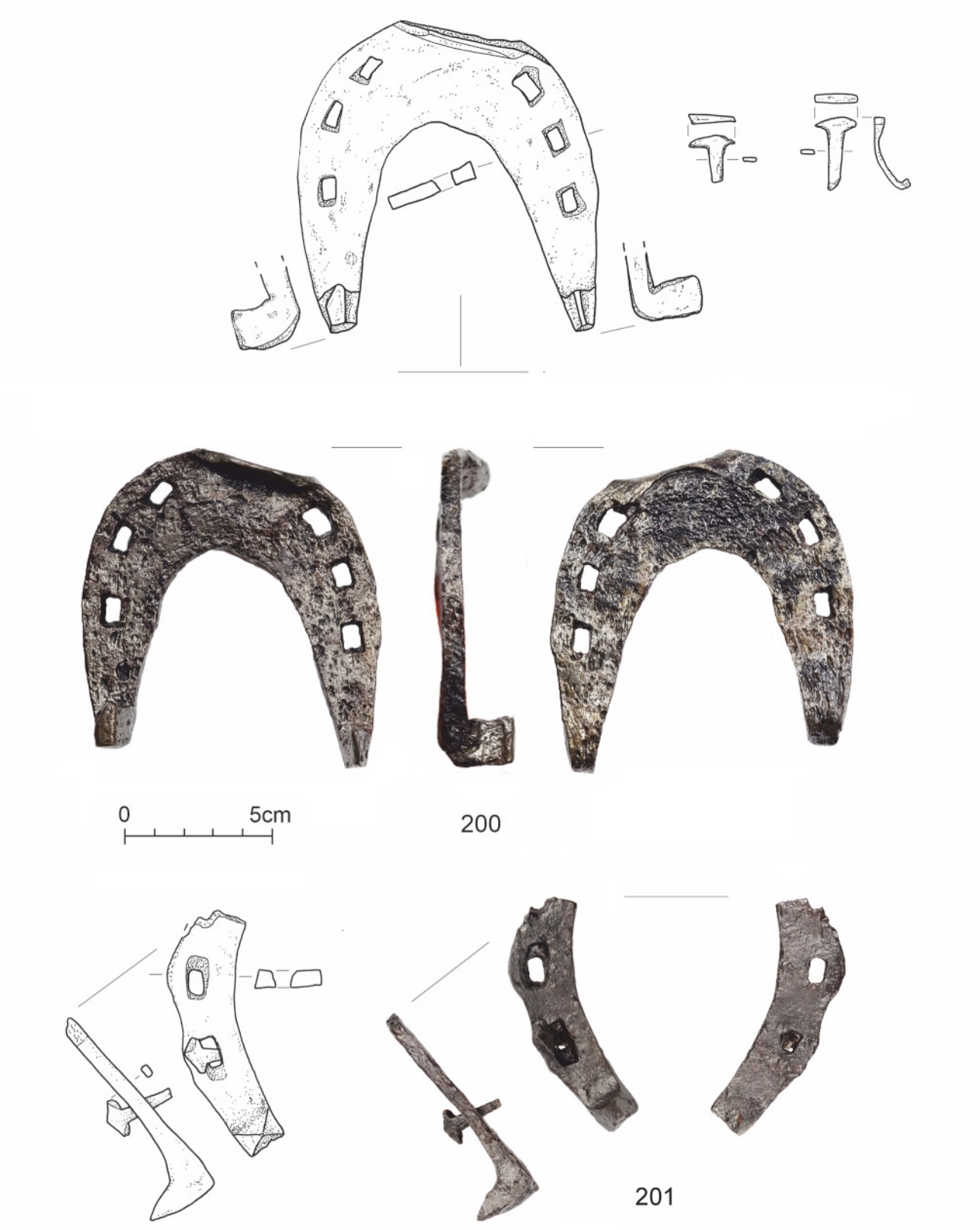


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Horseshoes and their fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
200 – Find No. I.168.; 201 – Find No. I.167.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Podkowy i ich fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
200 – zabytek nr No. I.168.; 201 – zabytek nr No. I.167.

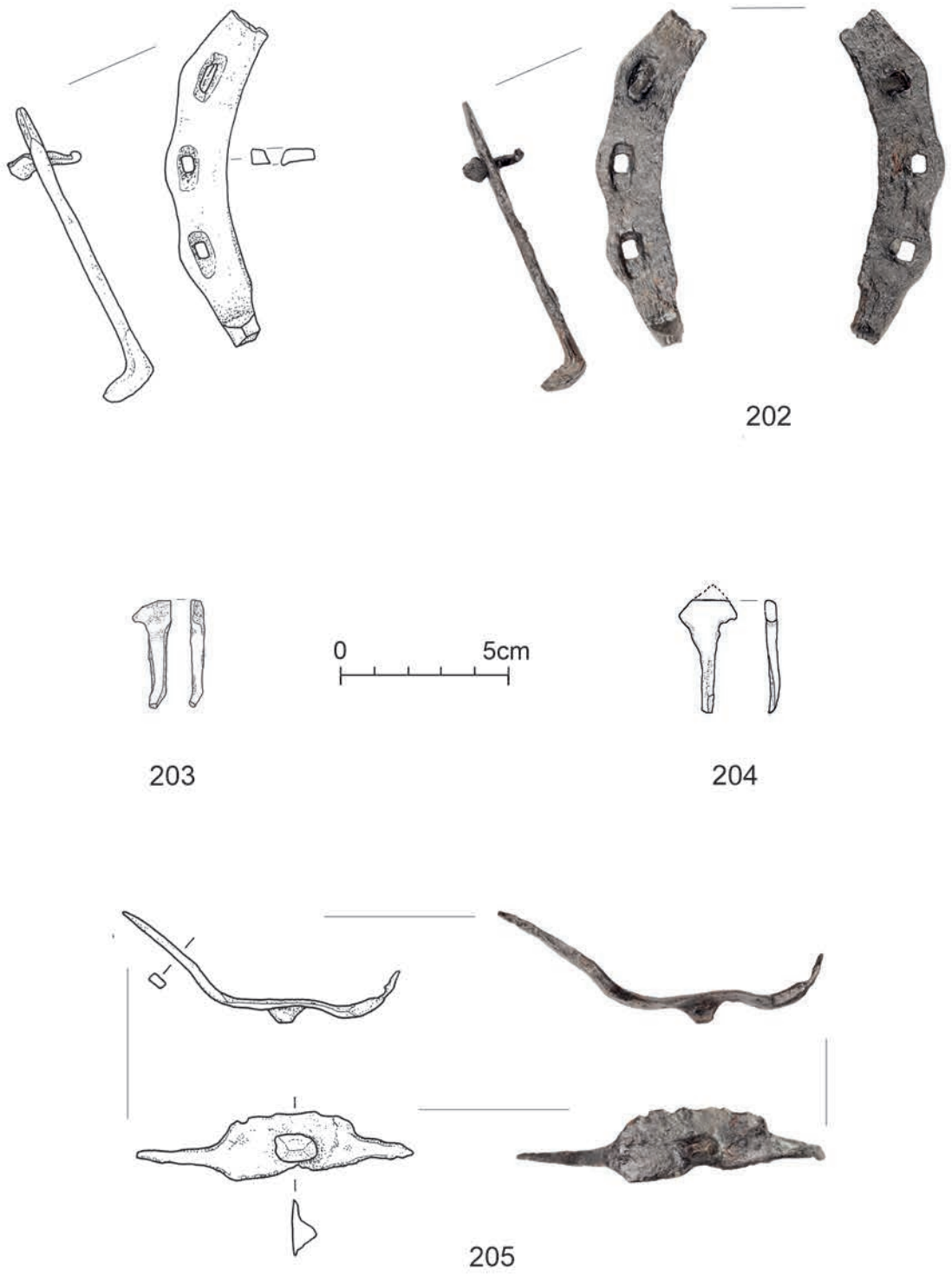


Fig. V. Czermno. Arms and armour finds. Horseshoes, fragments; drawn by P. Kotowicz; redrawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
202 – Find No. II.23.; 203 – Find No. I.169.; 204 – Find No. I.170.; 205 – Find No. I.166.

Ryc. V. Czermno. Uzbrojenie. Podkowy, fragmenty; rys. P. Kotowicz; przerys. J. Ożóg; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
202 – zabytek nr II.23.; 203 – zabytek nr I.169.; 204 – zabytek nr I.170.; 205 – zabytek nr I.166.

VI

ORNAMENTS AND ARTICLES OF CLOTHING

OZDOBY I CZĘŚCI STROJU

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

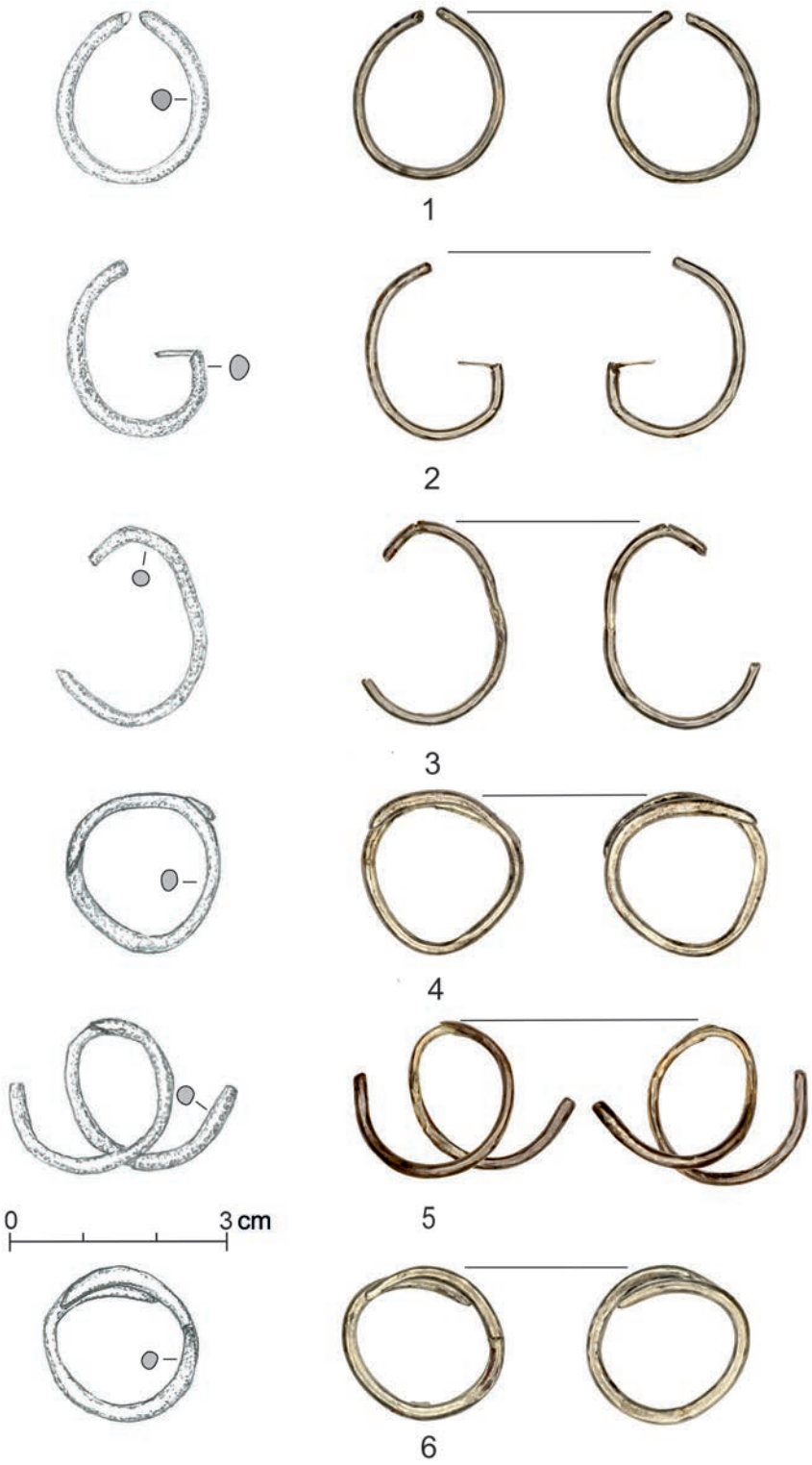


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Temple rings (Find Nos. 1, 4-6 – silver; Find No. 2 – copper silver-plated; Find No. 3 – silver-plated); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk. 1 – Find No. 1.; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 3; 4 – Find No. 4; 5 – Find No. 5; 6 – Find No. 6.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kabłączki skroniowe (zabytki nr 1, 4-6 – srebro; zabytek nr 2 – miedź posrebrzana; zabytek nr 3 – posrebrzany); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk. 1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 3; 4 – zabytek nr 4; 5 – zabytek nr 5; 6 – zabytek nr 6.

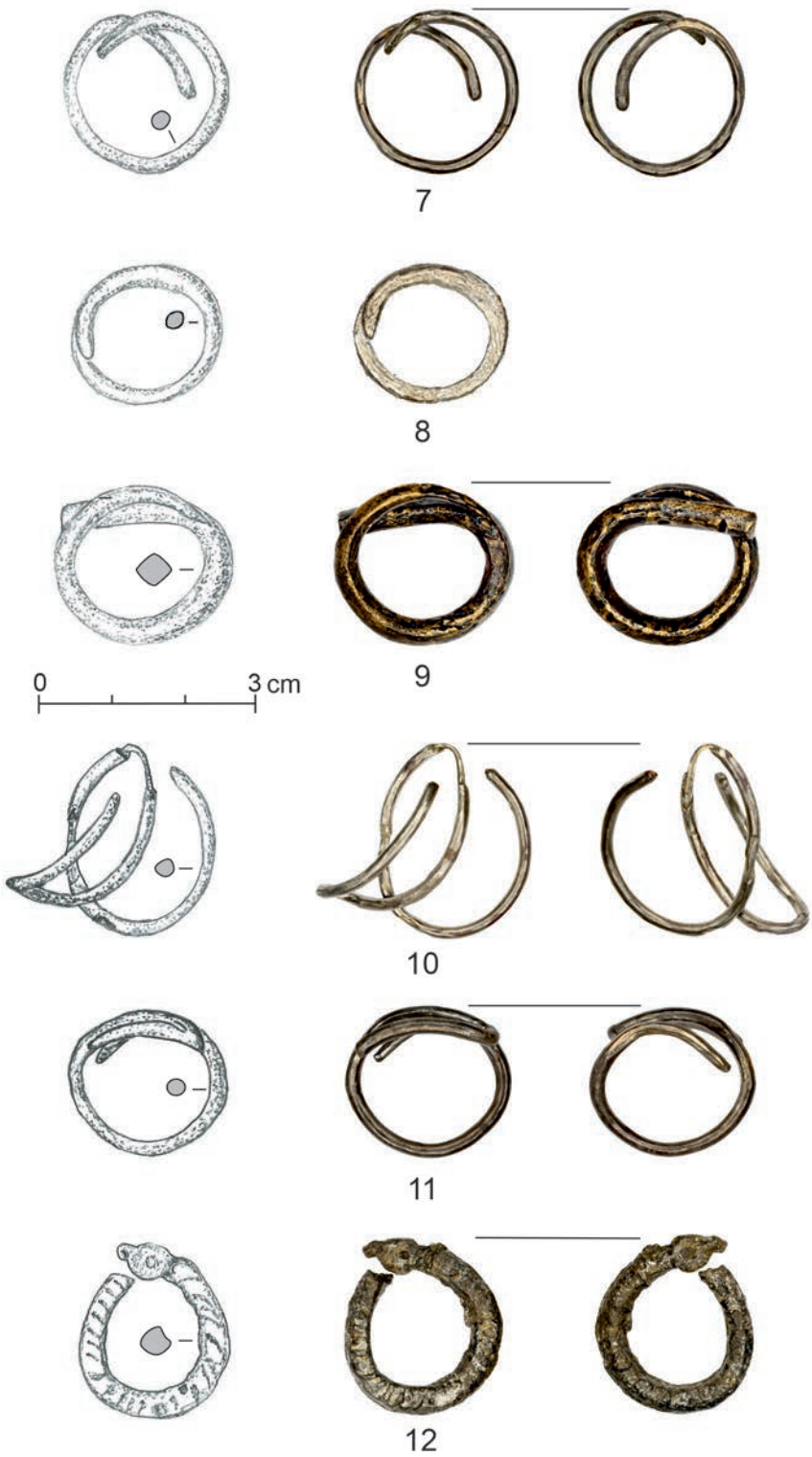


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Temple rings (Find Nos. 7, 8, 10-12 – silver; Find No. 9 – copper); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
7 – Find No. 7; 8 – Find No. 8; 9 – Find No. 9; 10 – Find No. 10; 11 – Find No. 11; 12 – Find No. 12.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kabłączki skroniowe (zabytki nr 7, 8, 10-12 – srebro; zabytek nr 9 – miedź); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
7 – zabytek nr 7; 8 – zabytek nr 8; 9 – zabytek nr 9; 10 – zabytek nr 10; 11 – zabytek nr 11; 12 – zabytek nr 12.

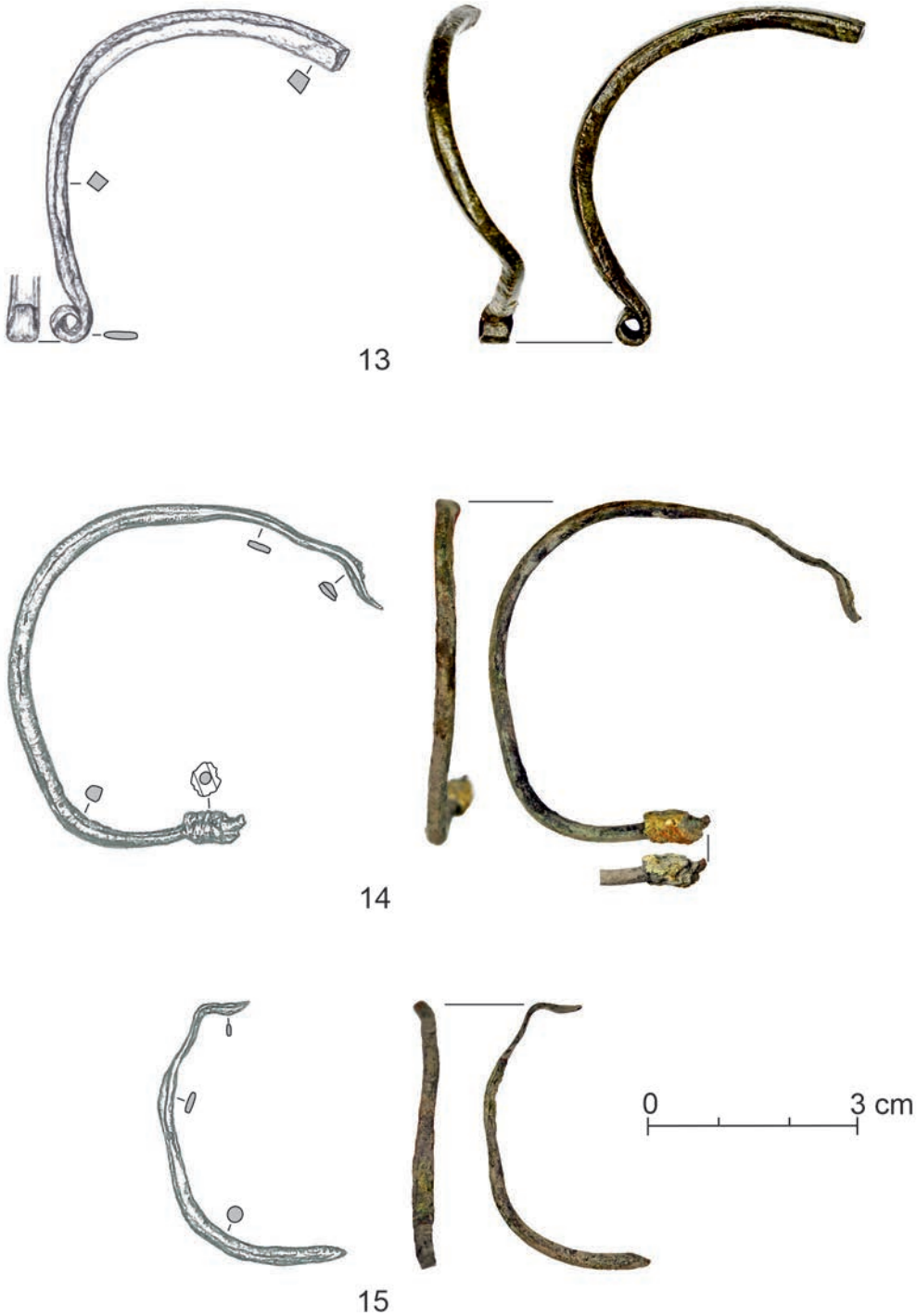


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Temple rings (?; copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
13 – Find No. 13; 14 – Find No. 14; 15 – Find No. 15.

Ryc. 3. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kabłączki skroniowe (?; stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
13 – zabytek nr 13; 14 – zabytek nr 14; 15 – zabytek nr 15.

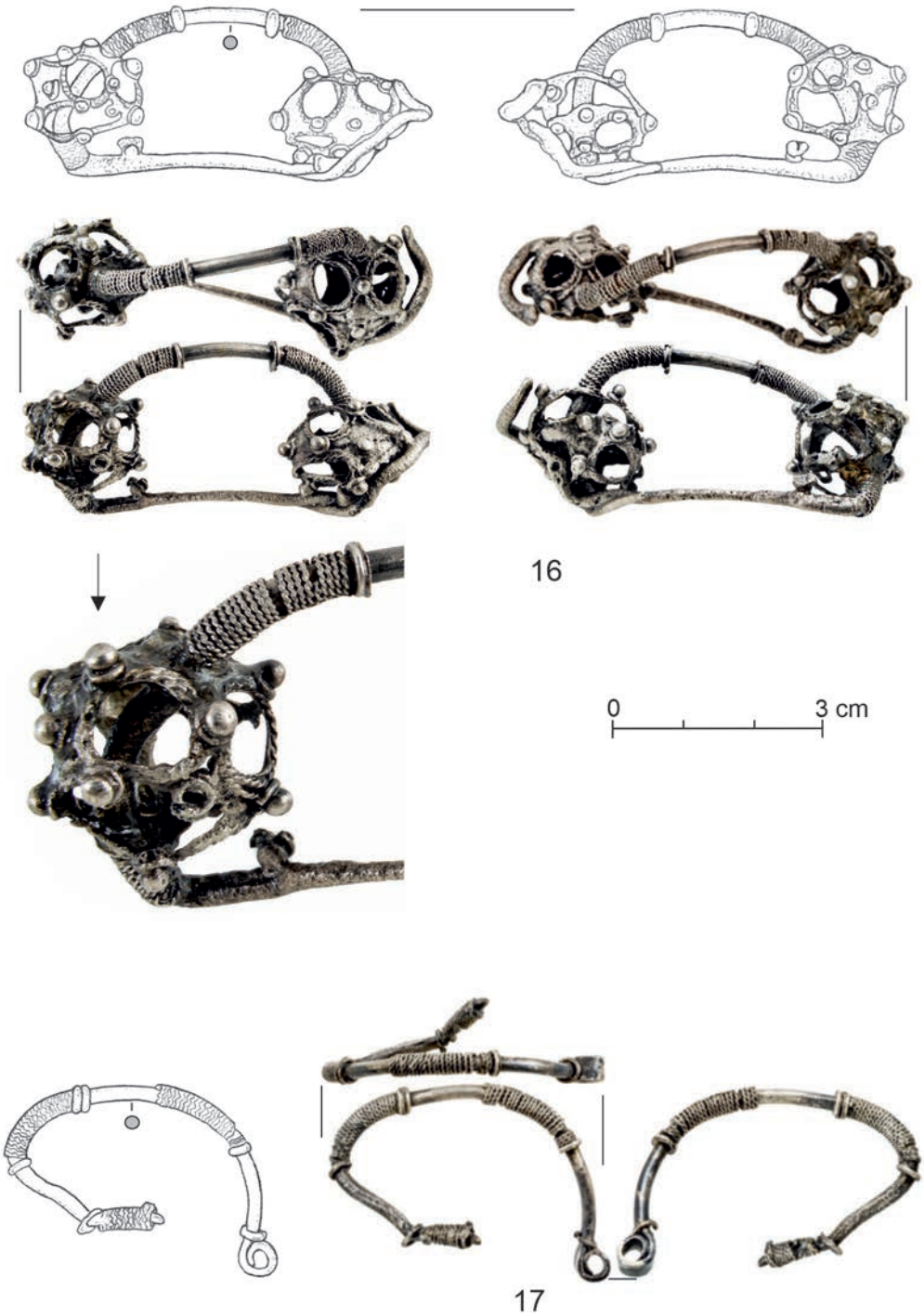


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Earrings (silver); drawn by B. Zając; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
16 – Find No. 16; 17 – Find No. 17.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zausznice (srebro); rys. B. Zając; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
16 – zabytek nr 16; 17 – zabytek nr 17.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Earrings (Find No. 18 – copper; No. 19 – copper alloy) and beats (Nos. 20, 21 – copper); drawn by B. Zając; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
18 – Find No. 18; 19 – Find No. 19; 20 – Find No. 20; 21 – Find No. 21.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zausznice (zabytek nr 18 – miedź; No. 19 – stop miedzi) i paciorki (zabytki nr 20, 21 – miedź); rys. B. Zając; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
18 – zabytek nr 18; 19 – zabytek nr 19; 20 – zabytek nr 20; 21 – zabytek nr 21.

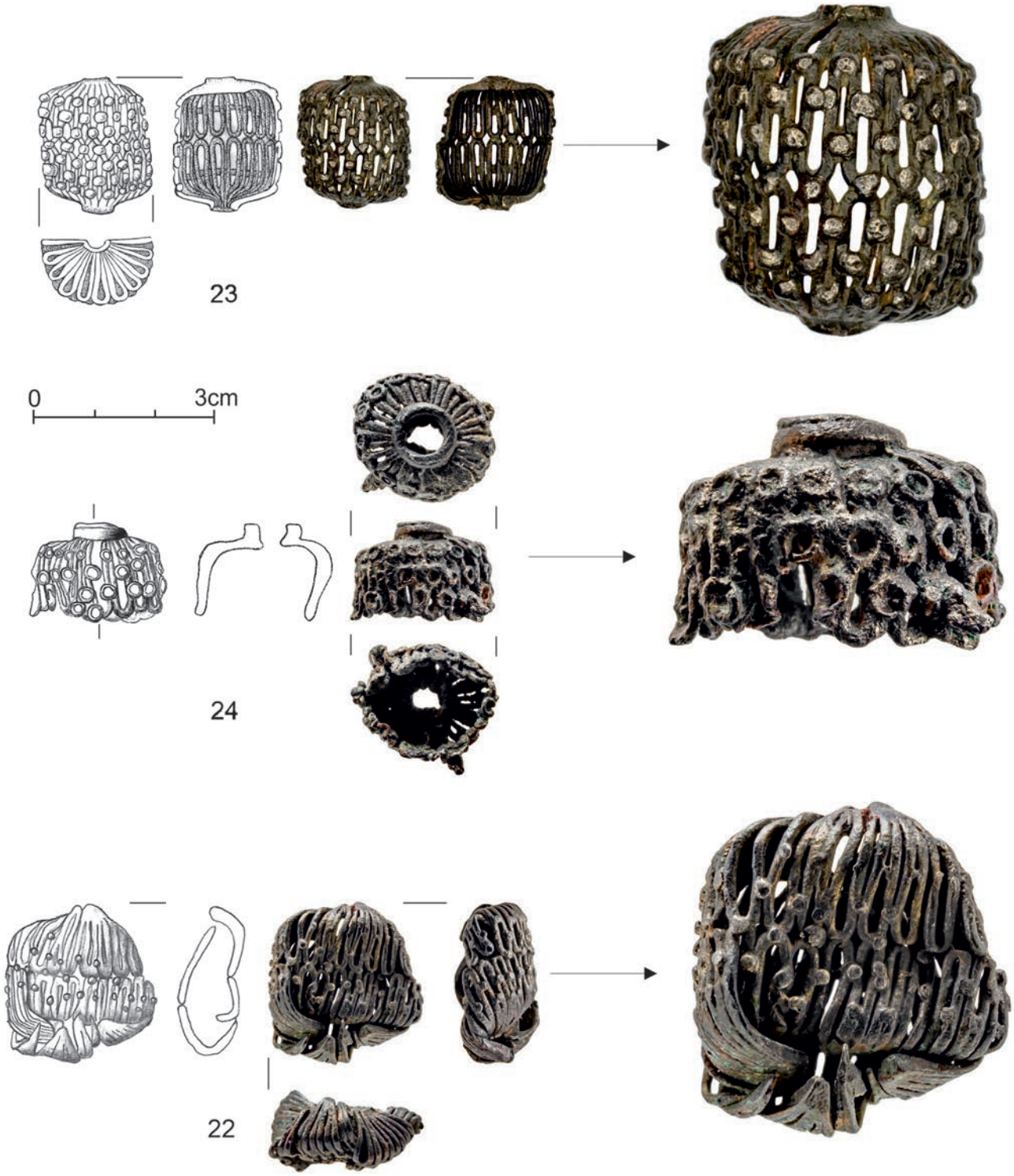


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Beats (copper silver-plated); drawn by B. Zając; Photo by J. Sklucki; graphic design by U. Bąk.
22 – Find No. 22; 23 – Find No. 23; 24 – Find No. 24.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Paciorki (miedź posrebrzana); rys. B. Zając; fot. J. Sklucki; oprac. graficzne U. Bąk.
22 – zabytek nr 22; 23 – zabytek nr 23; 24 – zabytek nr 24.

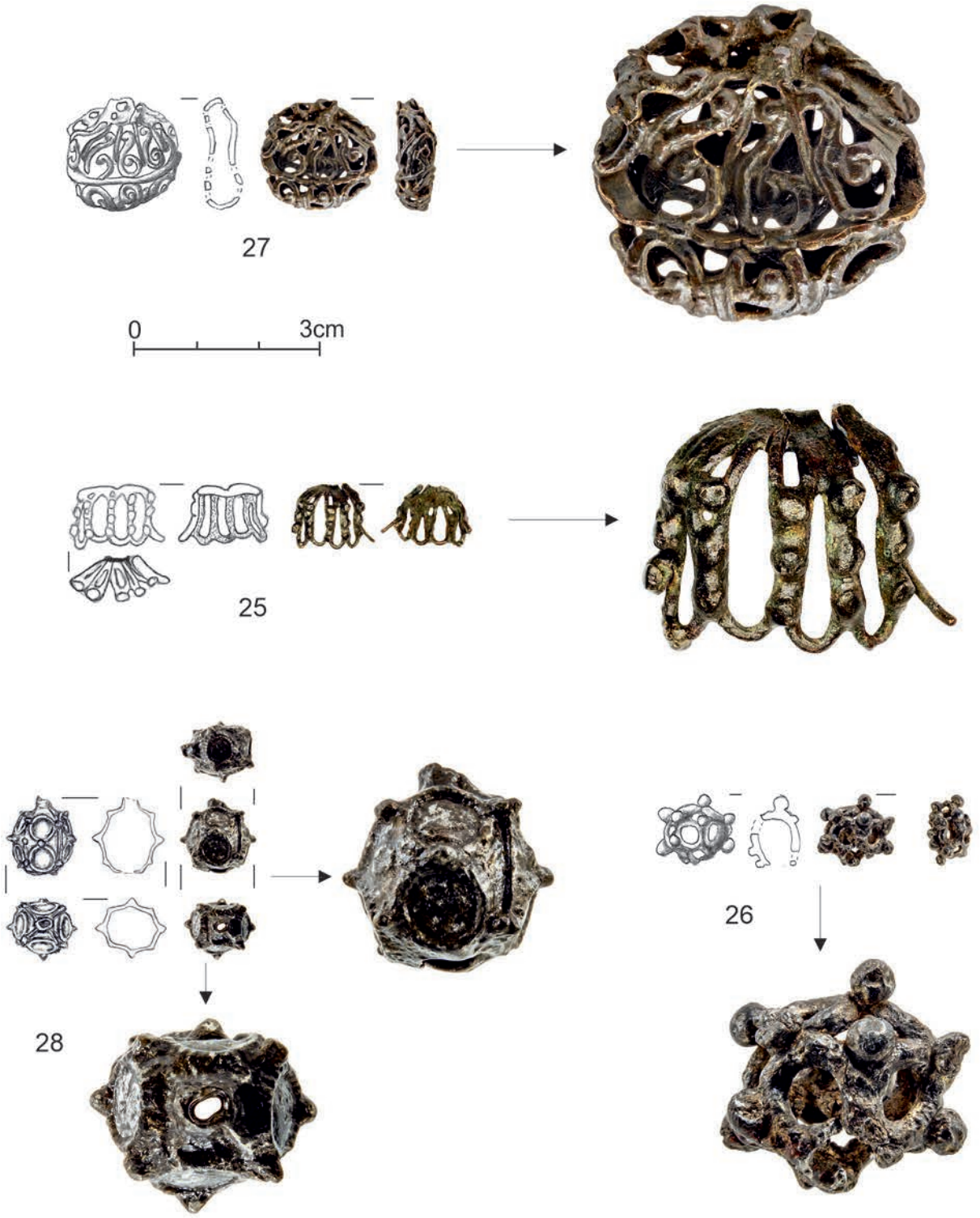


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Beats (Find Nos. 25 and 27 – copper alloy; Find Nos. 26 and 28 – silver); drawn by J. Olbrot (Find Nos. 26, 27), B. Zając (Find Nos. 25, 28); Photo by J. Sklucki; graphic design by U. Bąk. 25 – Find No. 25; 26 – Find No. 26; 27 – Find No. 27; 28 – Find No. 28.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Paciorki (zabytki nr 25, 27 – stop miedzi; zabytki nr 26, 28 – srebro); rys. J. Olbrot (zabytek nr 26, 27), B. Zając (zabytek nr 25, 28); fot. J. Sklucki; oprac. graficzne U. Bąk. 25 – zabytek nr 25; 26 – zabytek nr 26; 27 – zabytek nr 27; 28 – zabytek nr 28.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Beats (Find No. 29 – gold-plated tin; Find No. 30 – silver-plated copper; Find No. 31 – lead-tin alloy [?]; Find Nos. 32 and 34 – tin; Find No. 33 – lead; Find No. 35 – lead [?]); drawn by B. Zając; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
29 – Find No. 29; 30 – Find No. 30; 31 – Find No. 31; 32 – Find No. 32; 33 – Find No. 33; 34 – Find No. 34; 35 – Find No. 35.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Paciorki (zabytek nr 29 – cyna pozłacana; zabytek nr 30 – miedź posrebrzana; zabytek nr 31 – stop ołowiowo-cynowy [?]; zabytki nr 32, 34 – cyna; zabytek nr 33 – ołów; zabytek nr 35 – ołów [?]); rys. B. Zając; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
29 – zabytek nr 29; 30 – zabytek nr 30; 31 – zabytek nr 31; 32 – zabytek nr 32; 33 – zabytek nr 33; 34 – zabytek nr 34; 35 – zabytek nr 35.

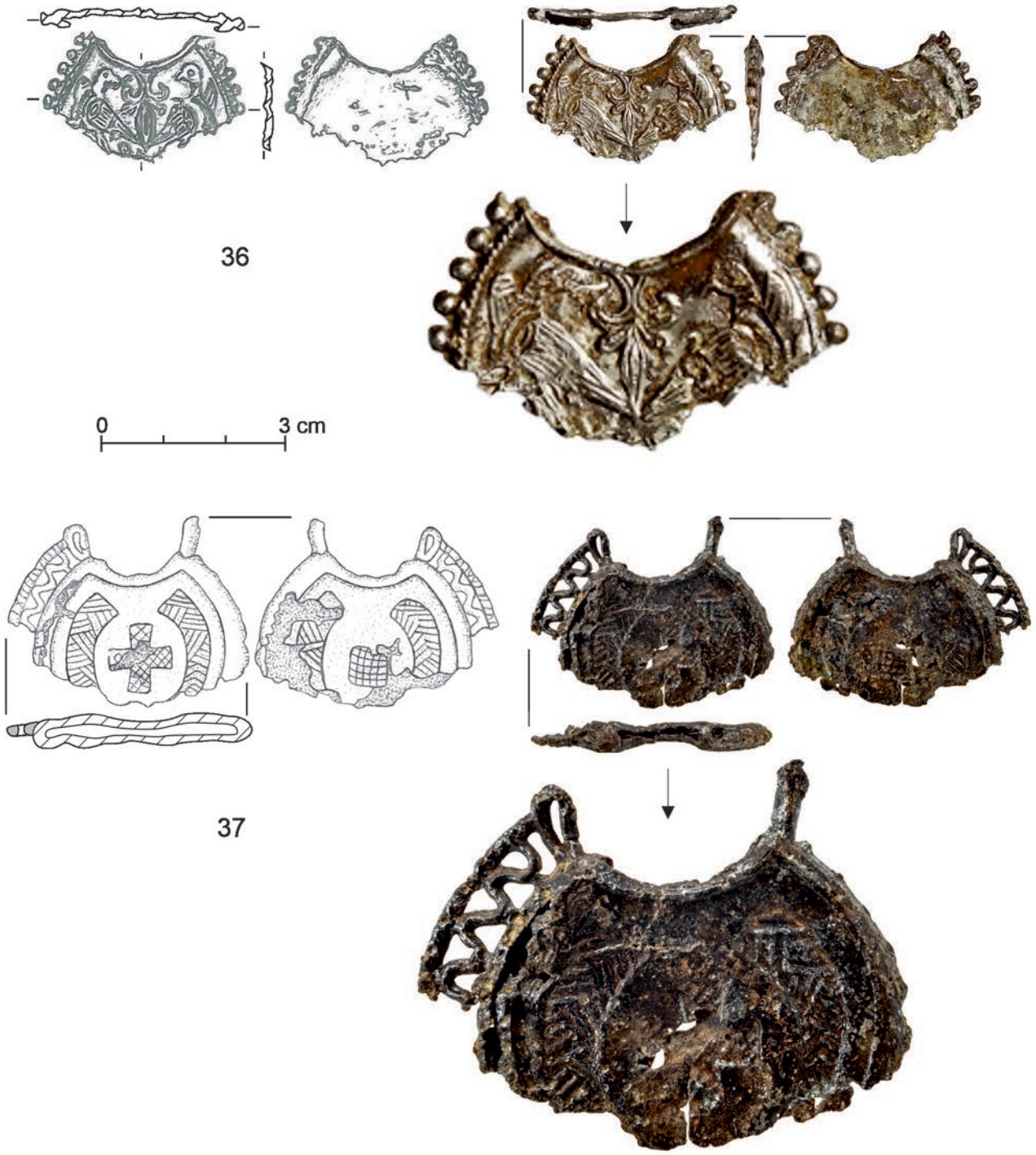


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Kolts (Find No. 36 – silver; Find No. 37 tin-lead alloy [?]); drawn by J. Małocha; Photo by J. Sklucki; graphic design by U. Bąk.
36 – Find No. 36; 37 – Find No. 37.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kołtki (zabytek nr 36 – srebro; zabytek nr 37 – stop ołowiowo-cynowy [?]); rys. J. Małocha, fot. J. Sklucki; oprac. graficzne U. Bąk.
36 – zabytek nr 36; 37 – zabytek nr 37.

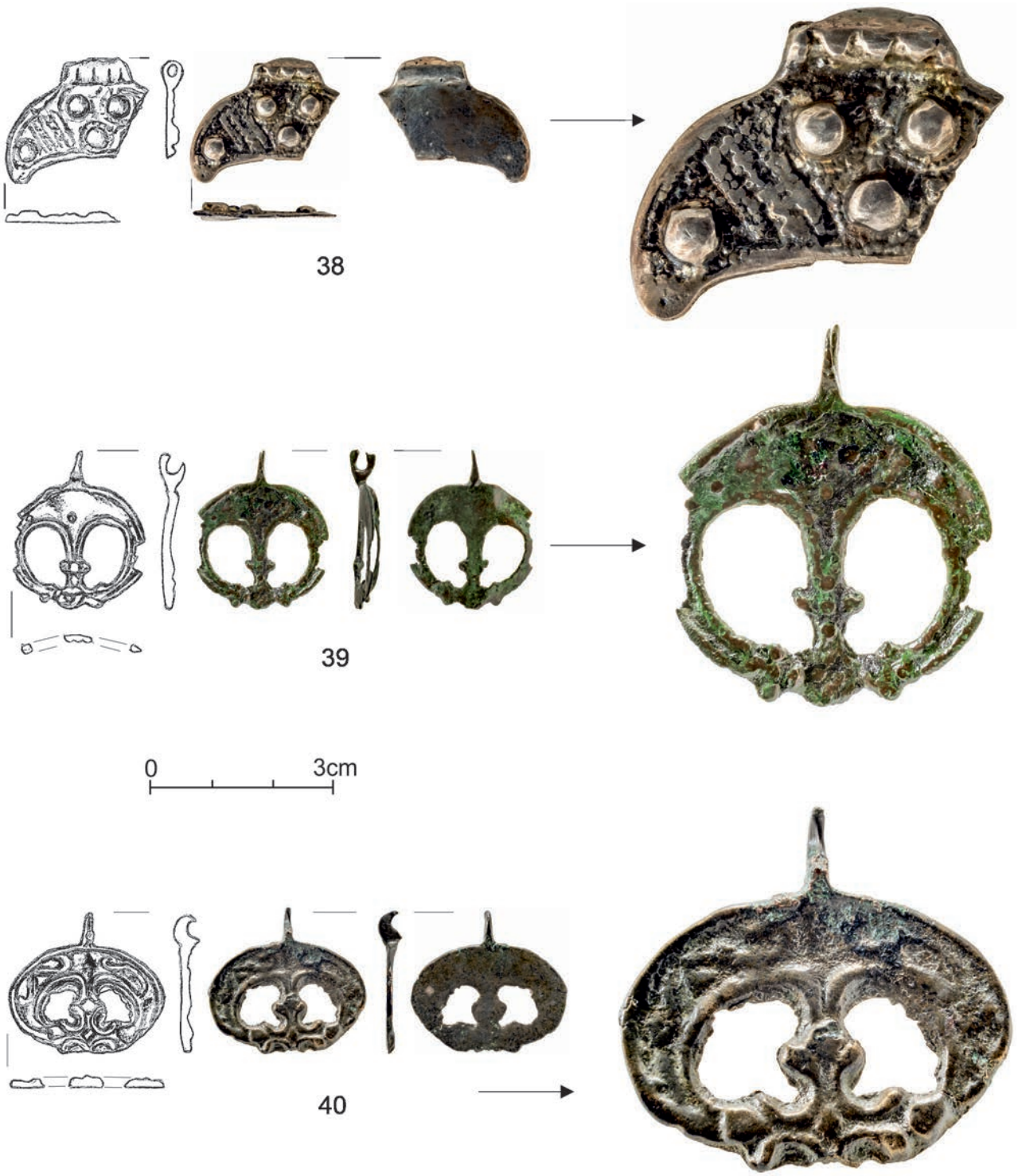


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Pendants (Find No. 38 – silver; Find No. 39 – copper alloy; Find No 40 – tin [?]); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 38 – Find No. 38; 39 – Find No. 39; 40 – Find No. 40.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszki (zabytek nr 38 – srebro; zabytek nr 39 – stop miedzi; zabytek nr 40 – cyna [?]); rys. J. Małocha, fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 38 – zabytek nr 38; 39 – zabytek nr 39; 40 – zabytek nr 40.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Pendants (Find No. 41 – tin; Find Nos. 42 and 43 – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
41 – Find No. 41; 42 – Find No. 42; 43 – Find No. 43.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszki (zabytek nr 41 – cyna; zabytki nr 42, 43 – stop miedzi); rys. J. Małocha, fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
41 – zabytek nr 41; 42 – zabytek nr 42; 43 – zabytek nr 43.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Pendants (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
44 – Find No. 44; 45 – Find No. 45; 46 – Find No. 46.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszki (stop miedzi); rys. J. Małocha, fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
44 – zabytek nr 44; 45 – zabytek nr 45; 46 – zabytek nr 46.

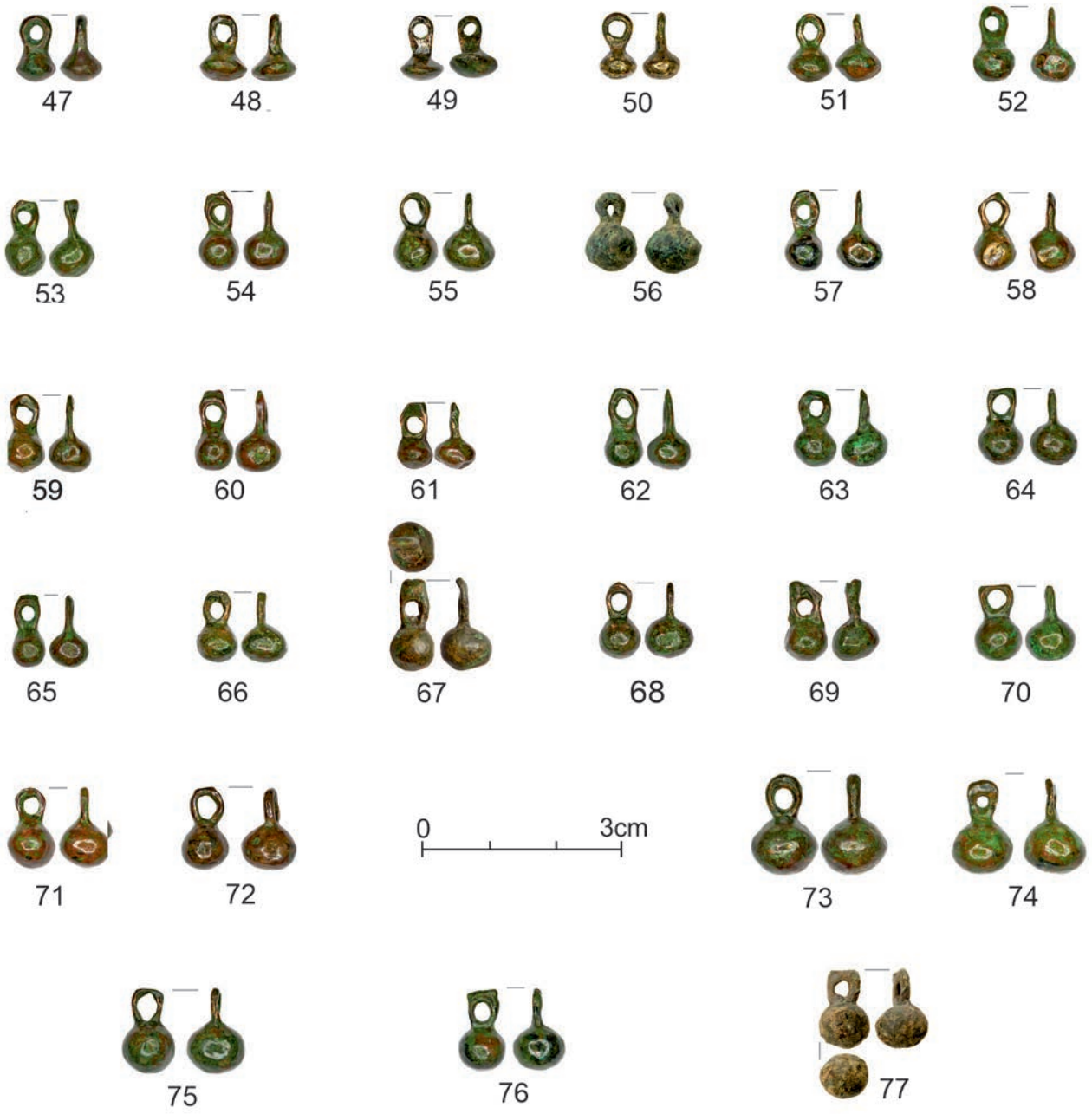


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Button-pendants (copper alloy); Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
47 – Find No. 47; 48 – Find No. 48; 49 – Find No. 49; 50 – Find No. 50; 51 – Find No. 51; 52 – Find No. 52; 53 – Find No. 53; 54 – Find No. 54; 55 – Find No. 55; 56 – Find No. 56; 57 – Find No. 57; 58 – Find No. 58; 59 – Find No. 59; 60 – Find No. 60; 61 – Find No. 61; 62 – Find No. 62; 63 – Find No. 63; 64 – Find No. 64; 65 – Find No. 65; 66 – Find No. 66; 67 – Find No. 67; 68 – Find No. 68; 69 – Find No. 69; 70 – Find No. 70; 71 – Find No. 71; 72 – Find No. 72; 73 – Find No. 73; 74 – Find No. 74; 75 – Find No. 75; 76 – Find No. 76; 77 – Find No. 77.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Guziczki-zawieszki (stop miedzi); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
47 – zabytek nr 47; 48 – zabytek nr 48; 49 – zabytek nr 49; 50 – zabytek nr 50; 51 – zabytek nr 51; 52 – zabytek nr 52; 53 – zabytek nr 53; 54 – zabytek nr 54; 55 – zabytek nr 55; 56 – zabytek nr 56; 57 – zabytek nr 57; 58 – zabytek nr 58; 59 – zabytek nr 59; 60 – zabytek nr 60; 61 – zabytek nr 61; 62 – zabytek nr 62; 63 – zabytek nr 63; 64 – zabytek nr 64; 65 – zabytek nr 65; 66 – zabytek nr 66; 67 – zabytek nr 67; 68 – zabytek nr 68; 69 – zabytek nr 69; 70 – zabytek nr 70; 71 – zabytek nr 71; 72 – zabytek nr 72; 73 – zabytek nr 73; 74 – zabytek nr 74; 75 – zabytek nr 75; 76 – zabytek nr 76; 77 – zabytek nr 77.

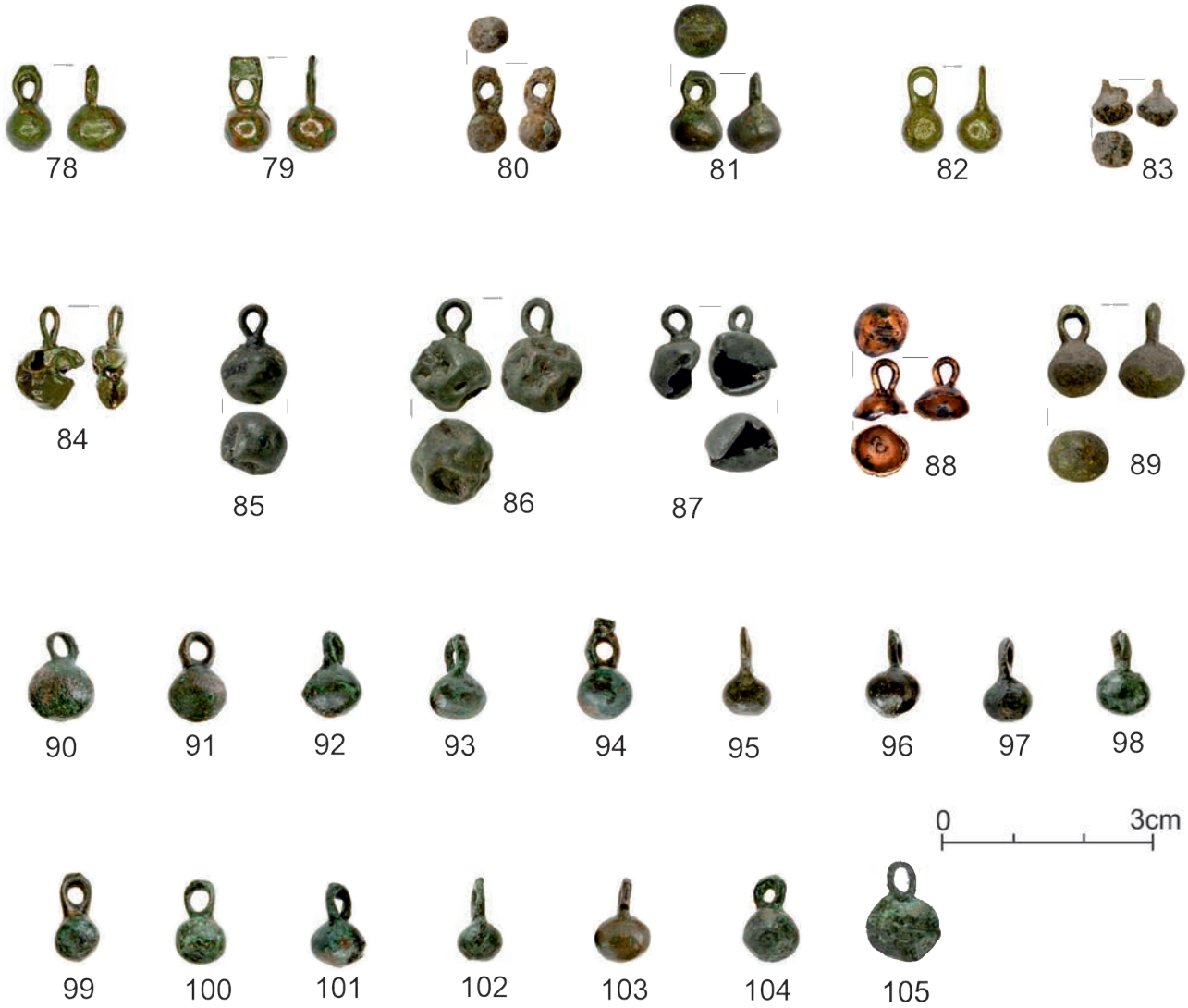


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Button-pendants (Find No 88 – copper; others – copper alloy); Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
78 – Find No. 78; 79 – Find No. 79; 80 – Find No. 80; 81 – Find No. 81; 82 – Find No. 82; 83 – Find No. 83; 84 – Find No. 84; 85 – Find No. 85; 86 – Find No. 86; 87 – Find No. 87; 88 – Find No. 88; 89 – Find No. 89; 90 – Find No. 90; 91 – Find No. 91; 92 – Find No. 92; 93 – Find No. 93; 94 – Find No. 94; 95 – Find No. 95; 96 – Find No. 96; 97 – Find No. 97; 98 – Find No. 98; 99 – Find No. 99; 100 – Find No. 100; 101 – Find No. 101; 102 – Find No. 102; 103 – Find No. 103; 104 – Find No. 104; 105 – Find No. 105.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Guziczki-zawieszki (zabytek nr 88 – miedź; pozostałe – stop miedzi); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
78 – zabytek nr 78; 79 – zabytek nr 79; 80 – zabytek nr 80; 81 – zabytek nr 81; 82 – zabytek nr 82; 83 – zabytek nr 83; 84 – zabytek nr 84; 85 – zabytek nr 85; 86 – zabytek nr 86; 87 – zabytek nr 87; 88 – zabytek nr 88; 89 – zabytek nr 89; 90 – zabytek nr 90; 91 – zabytek nr 91; 92 – zabytek nr 92; 93 – zabytek nr 93; 94 – zabytek nr 94; 95 – zabytek nr 95; 96 – zabytek nr 96; 97 – zabytek nr 97; 98 – zabytek nr 98; 99 – zabytek nr 99; 100 – zabytek nr 100; 101 – zabytek nr 101; 102 – zabytek nr 102; 103 – zabytek nr 103; 104 – zabytek nr 104; 105 – zabytek nr 105.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelets (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
106 – Find No. 106; 107 – Find No. 107; 108 – Find No. 108.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Bransolety (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
106 – zabytek nr 106; 107 – zabytek nr 107; 108 – zabytek nr 108.

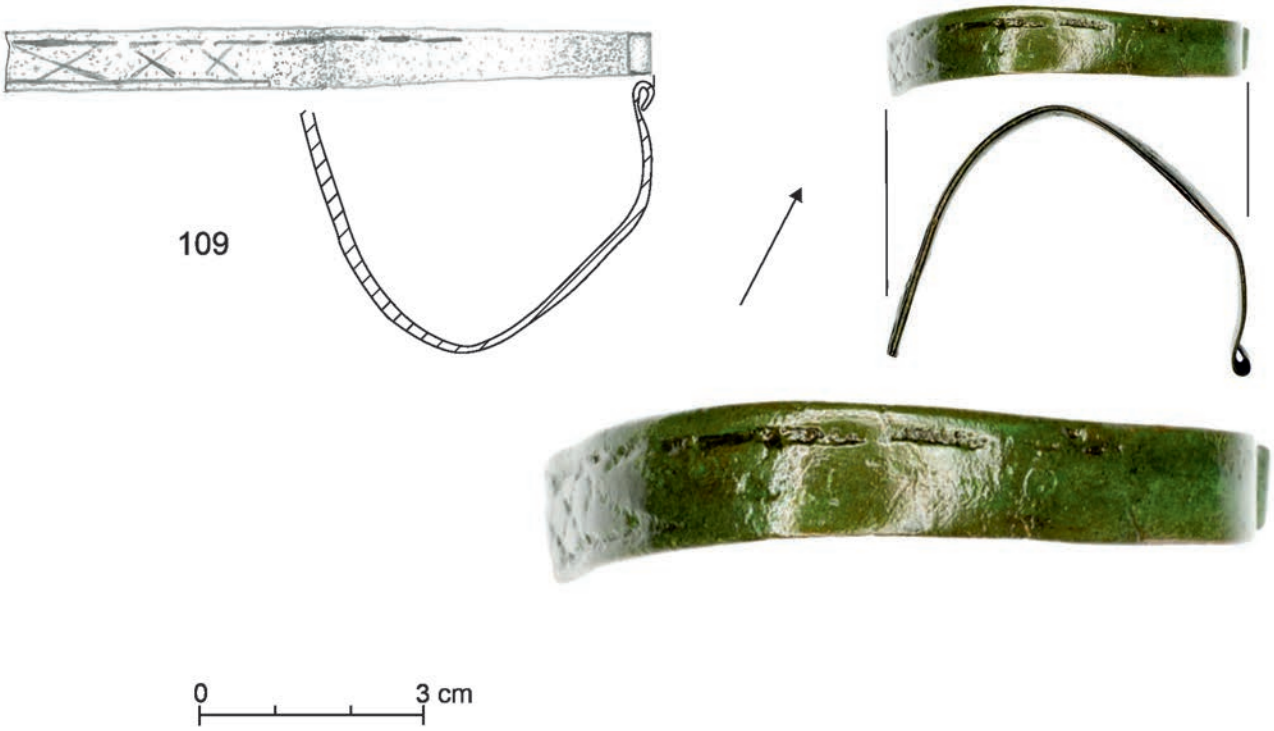


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
109 – Find No. 109; 110 – Find No. 110.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
109 – zabytek nr 109; 110 – zabytek nr 110.

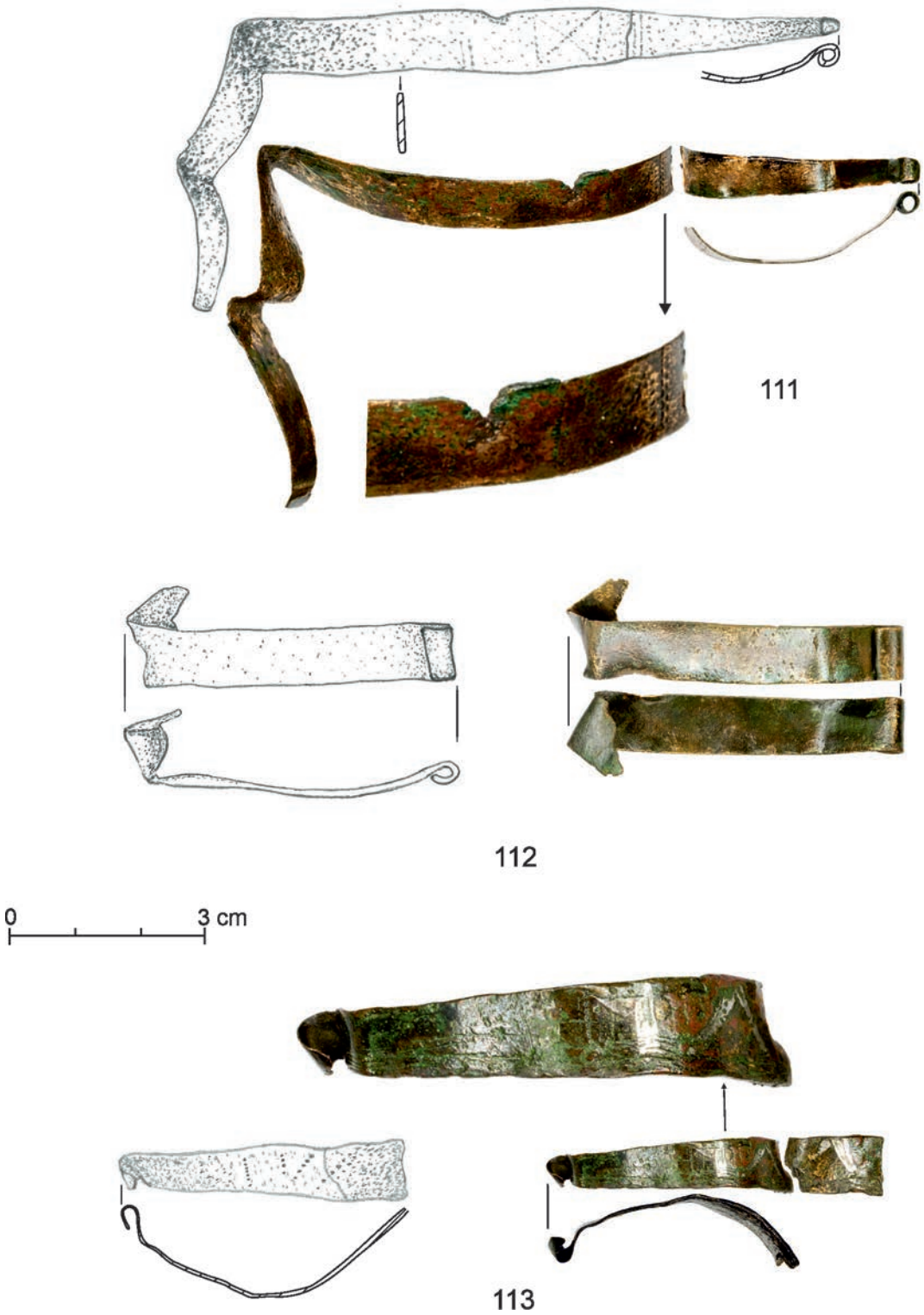


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
111 – Find No. 111; 112 – Find No. 112; 113 – Find No. 113.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
111 – zabytek nr 111; 112 – zabytek nr 112; 113 – zabytek nr 113.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy; Find No. 118 – bracelet [?]/ring [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
114 – Find No. 114; 115 – Find No. 115; 116 – Find No. 116; 117 – Find No. 117; 118 – Find No. 118; 119 – Find No. 119.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi; zabytek nr 118 – bransoleta [?]/pierścionek [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
114 – zabytek nr 114; 115 – zabytek nr 115; 116 – zabytek nr 116; 117 – zabytek nr 117; 118 – zabytek nr 118; 119 – zabytek nr 119.

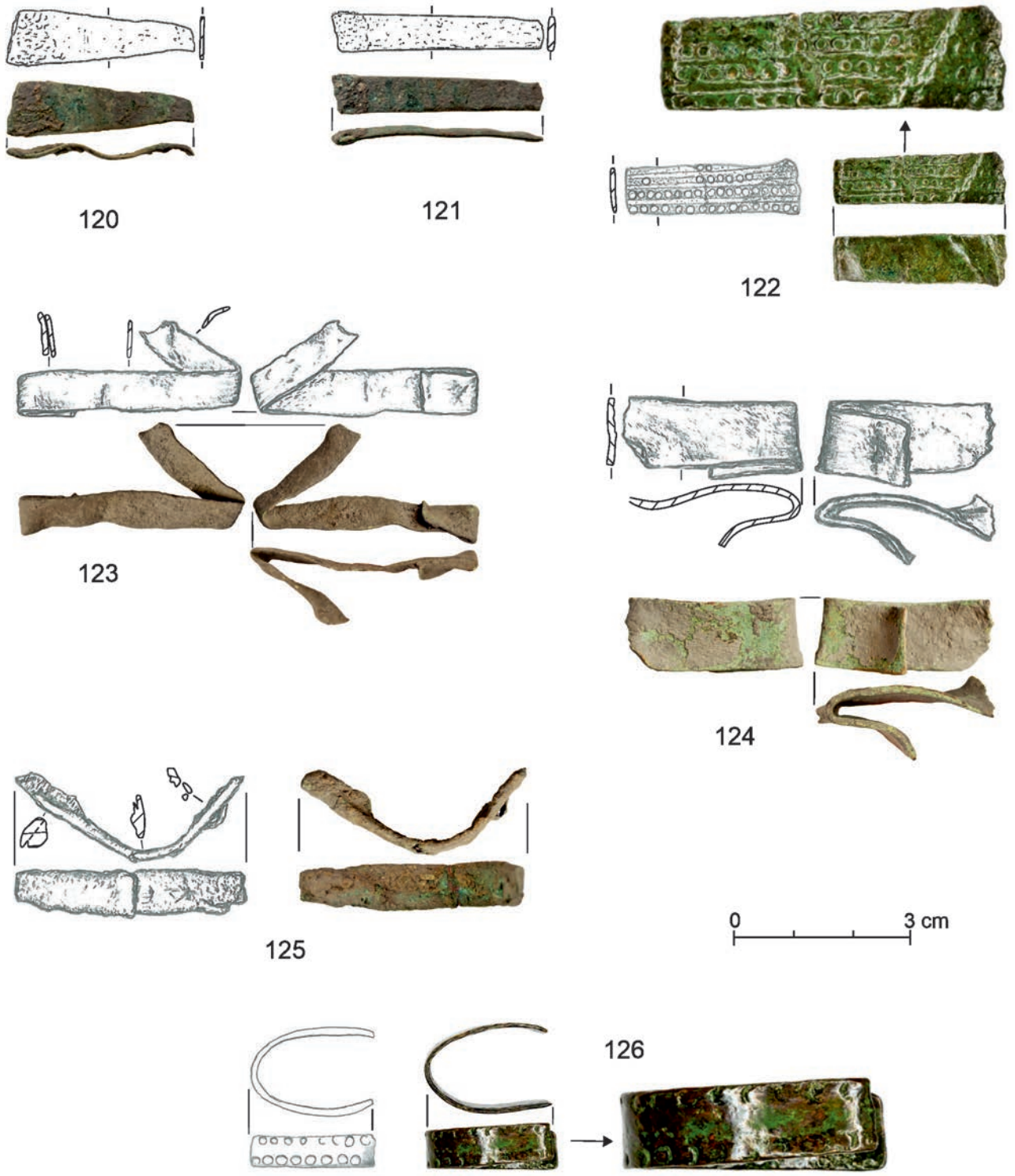


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy; Find Nos. 121, 123, 125, and 126 – bracelet [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
120 – Find No. 120; 121 – Find No. 121; 122 – Find No. 122; 123 – Find No. 123; 124 – Find No. 124; 125 – Find No. 125; 126 – Find No. 126.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi; zabytki nr 121, 123, 125, 126 – bransoleta [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
120 – zabytek nr 120; 121 – zabytek nr 121; 122 – zabytek nr 122; 123 – zabytek nr 123; 124 – zabytek nr 124; 125 – zabytek nr 125; 126 – zabytek nr 126.

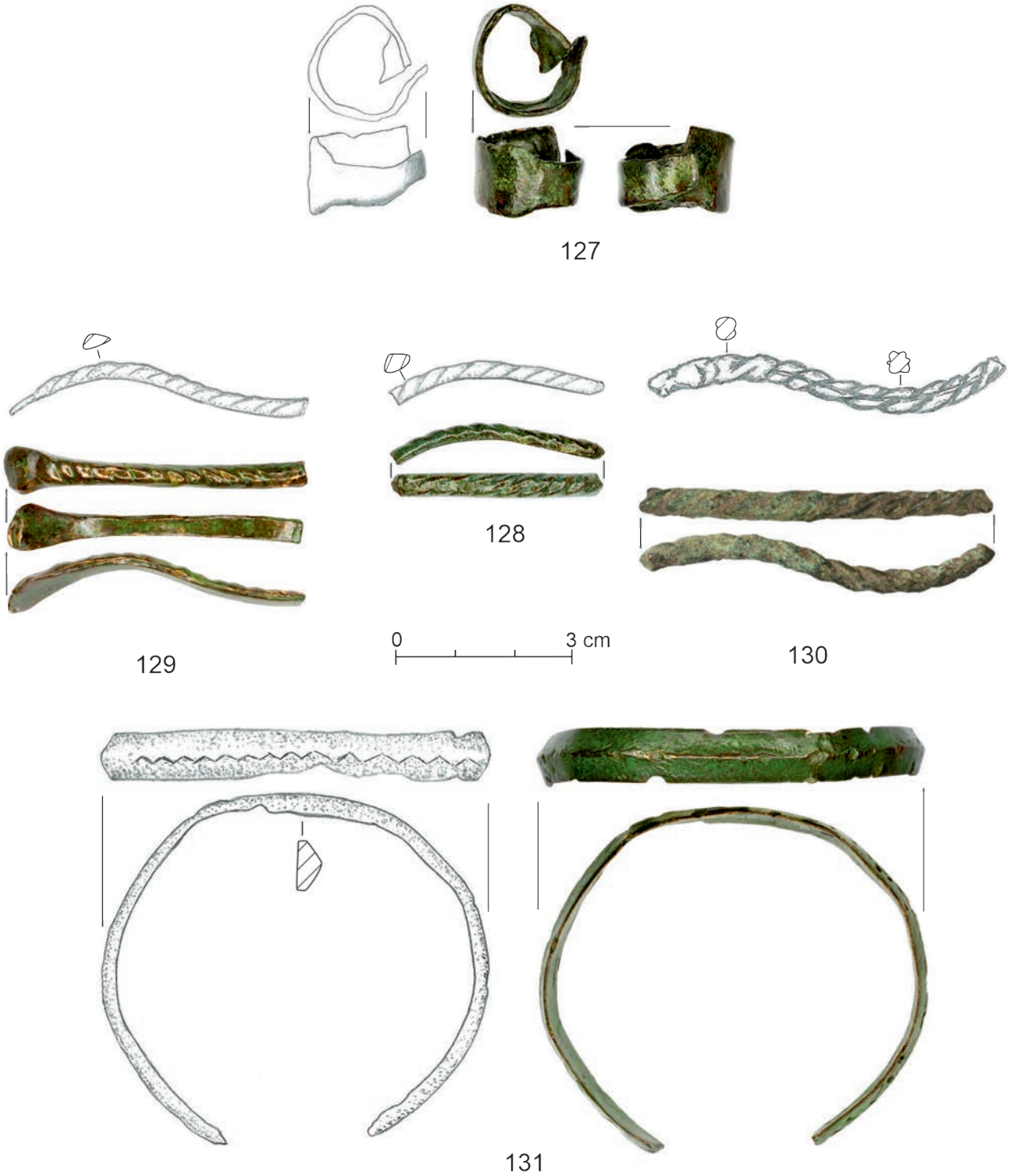


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy; Find No. 127 – bracelet [?]; Find No. 130 – bracelet [?]/necklace [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
127 – Find No. 127; 128 – Find No. 128; 129 – Find No. 129; 130 – Find No. 130; 131 Find No. 131.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi; zabytek nr 127; bransoleta [?]; zabytek nr 130 – bransoleta [?]/naszyjnik [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
127 – zabytek nr 127; 128 – zabytek nr 128; 129 – zabytek nr 129; 130 – zabytek nr 130; 131 – zabytek nr 131.

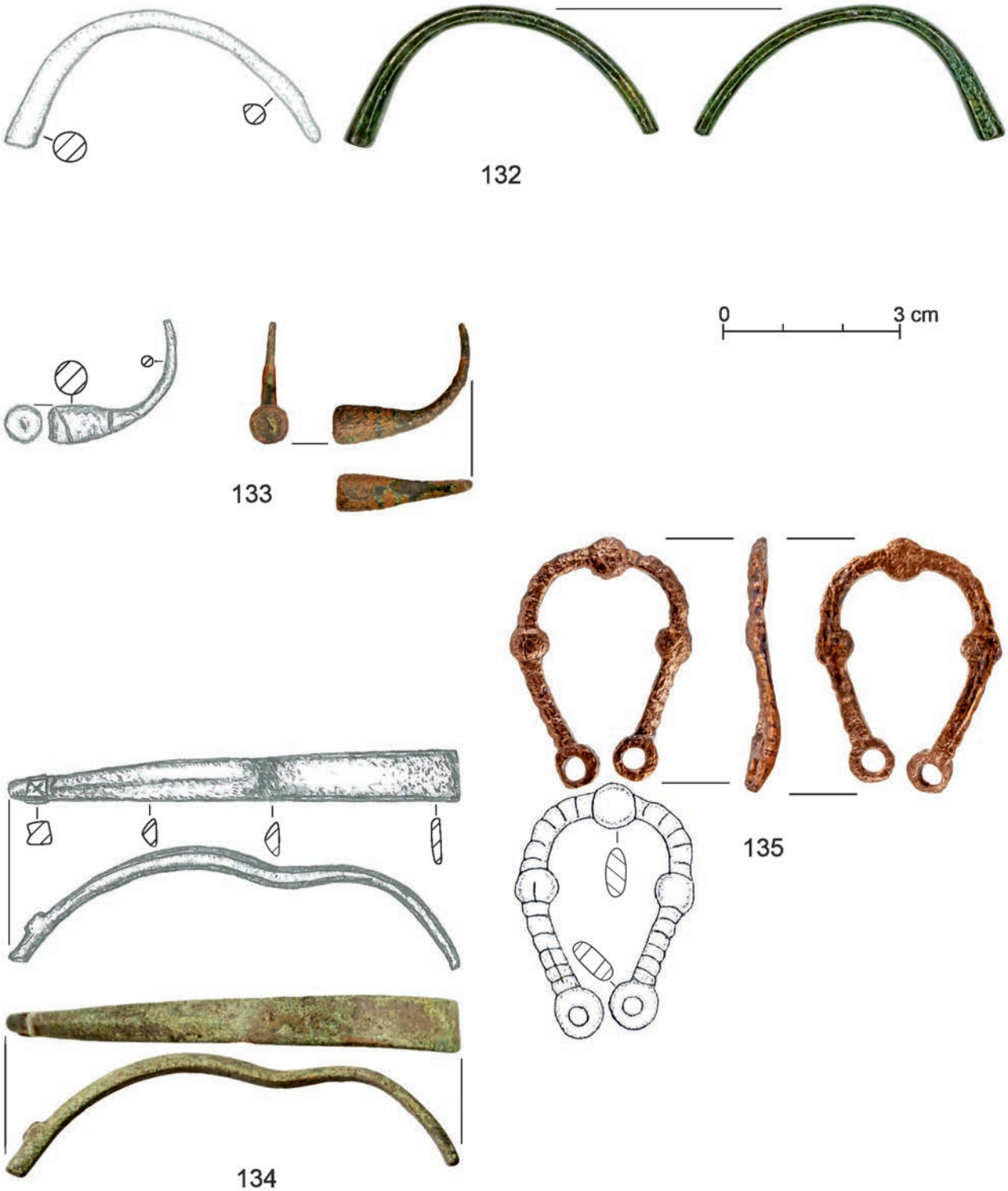


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bracelet fragments (copper alloy; Find No. 133 – bracelet [?]; Find No. 135 – bracelet [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka (Find Nos. 132, 133, 135), J. Małocha (Find No. 134); Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
132 – Find No. 132; 133 – Find No. 133; 134 – Find No. 134; 135 – Find No. 135.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty bransolet (stop miedzi; zabytek nr 133 bransoleta [?]; zabytek nr 135 – bransoleta [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka (zabytek nr 132, 133, 135), J. Małocha (zabytek nr 134); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
132 – zabytek nr 132; 133 – zabytek nr 133; 134 – zabytek nr 134; 135 – zabytek nr 135.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 149 – silver; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
136 – Find No. 136; 137 – Find No. 137; 138 – Find No. 138; 139 – Find No. 139; 140 – Find No. 140; 141 – Find No. 141; 142 – Find No. 142; 143 – Find No. 143; 144 – Find No. 144; 145 – Find No. 145; 146 – Find No. 146; 147 – Find No. 147; 148 – Find No. 148; 149 – Find No. 149.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 149 – srebro; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
136 – zabytek nr 136; 137 – zabytek nr 137; 138 – zabytek nr 138; 139 – zabytek nr 139; 140 – zabytek nr 140; 141 – zabytek nr 141; 142 – zabytek nr 142; 143 – zabytek nr 143; 144 – zabytek nr 144; 145 – zabytek nr 145; 146 – zabytek nr 146; 147 – zabytek nr 147; 148 – zabytek nr 148; 149 – zabytek nr 149.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy; Find No. 157 – ring [?]/bracelet [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
150 – Find No. 150; 151 – Find No. 151; 152 – Find No. 152; 153 – Find No. 153; 154 – Find No. 154; 155 – Find No. 155; 156 – Find No. 156; 157 – Find No. 157; 158 – Find No. 158; 159 – Find No. 159; 160 – Find No. 160.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi; zabytek nr 157 – pierścionek [?]/bransoleta [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
150 – zabytek nr 150; 151 – zabytek nr 151; 152 – zabytek nr 152; 153 – zabytek nr 153; 154 – zabytek nr 154; 155 – zabytek nr 155; 156 – zabytek nr 156; 157 – zabytek nr 157; 158 – zabytek nr 158; 159 – zabytek nr 159; 160 – zabytek nr 160.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy; Find No. 162 – ring [?]/bracelet [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 161 – Find No. 161; 162 – Find No. 162; 163 – Find No. 163; 164 – Find No. 164.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi; zabytek nr 162 – pierścionek [?]/bransoleta [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 161 – zabytek nr 161; 162 – zabytek nr 162; 163 – zabytek nr 163; 164 – zabytek nr 164.

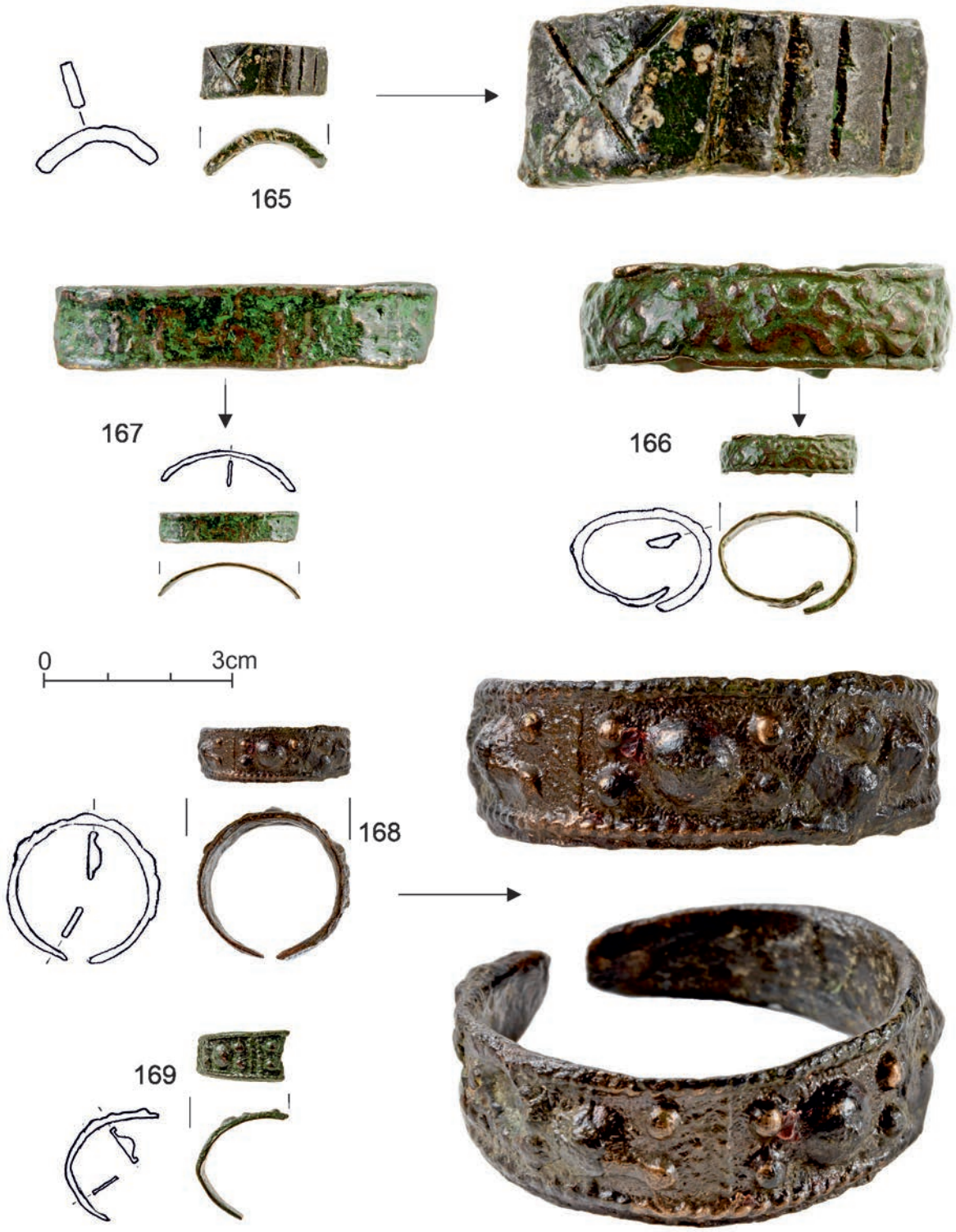


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy; Find No. 165 – ring [?]/bracelet [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
165 – Find No. 165; 166 – Find No. 166; 167 – Find No. 167; 168 – Find No. 168; 169 – Find No. 169.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi; zabytek nr 165 – pierścionek [?]/bransoleta [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
165 – zabytek nr 165; 166 – zabytek nr 166; 167 – zabytek nr 167; 168 – zabytek nr 168; 169 – zabytek nr 169.

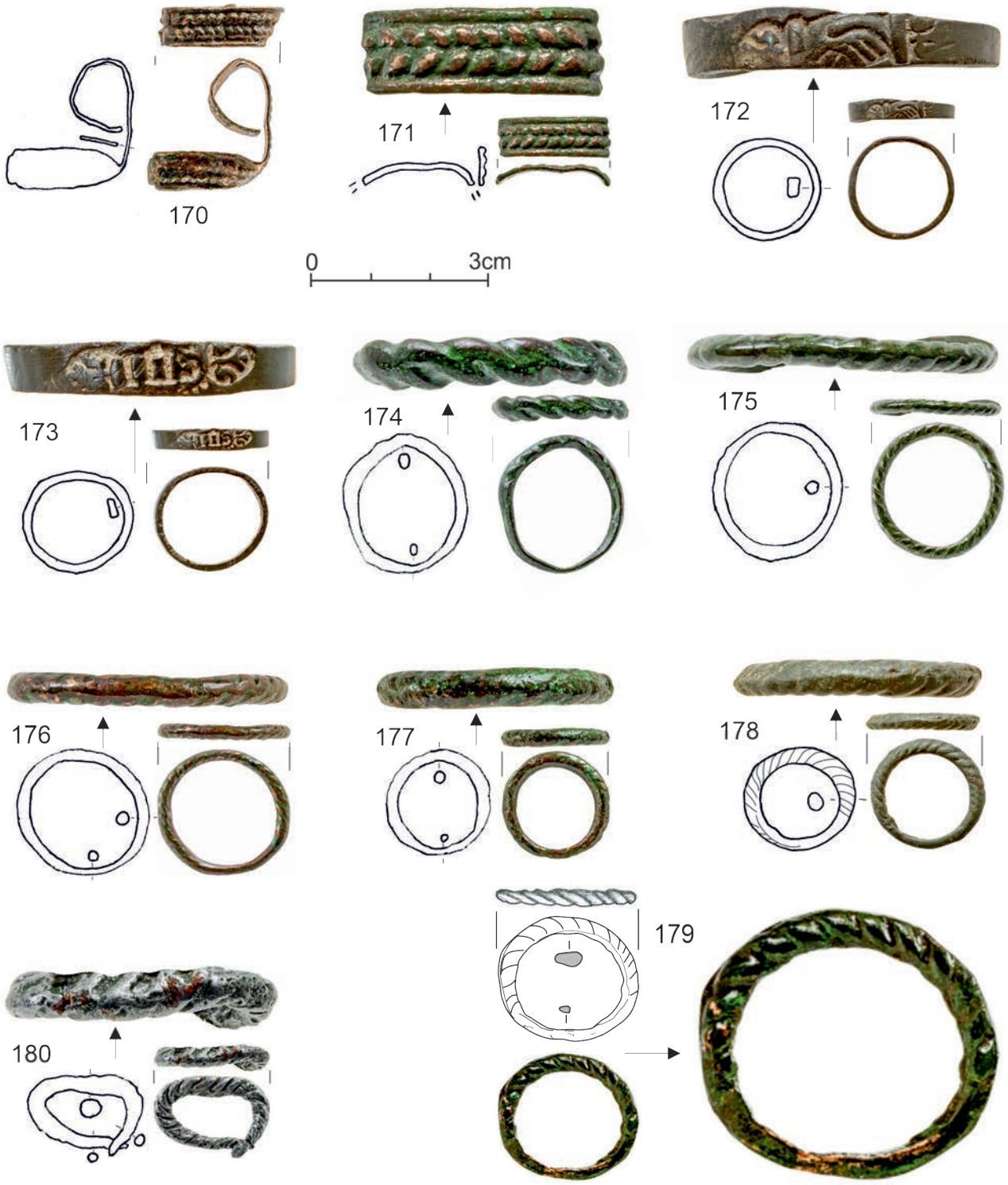


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 180 – lead alloy; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
170 – Find No. 170; 171 – Find No. 171; 172 – Find No. 172; 173 – Find No. 173; 174 – Find No. 174; 175 – Find No. 175; 176 – Find No. 176; 177– Find No. 177; 178 – Find No. 178; 179 – Find No. 179; 180 – Find No. 180.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 180 – stop ołowiu; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
170 – zabytek nr 170; 171 – zabytek nr 171; 172 – zabytek nr 172; 173 – zabytek nr 173; 174 – zabytek nr 174; 175 – zabytek nr 175; 176 – zabytek nr 176; 177– zabytek nr 177; 178 – zabytek nr 178; 179 – zabytek nr 179; 180 – zabytek nr 180.

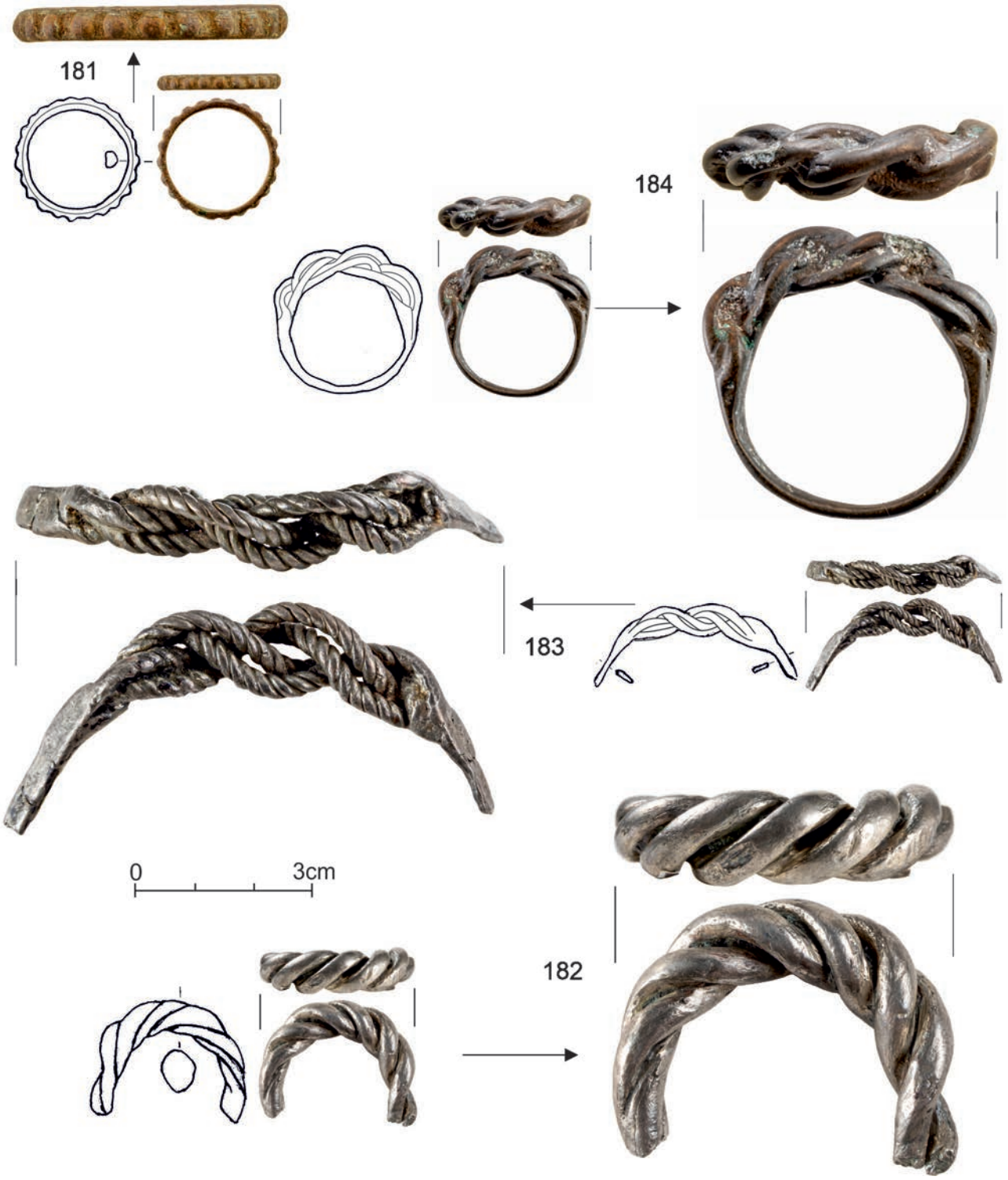


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find Nos. 182 and 183 – silver; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
181 – Find No. 181; 182 – Find No. 182; 183 – Find No. 183; 184 – Find No. 184.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 182, 183 – srebro; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
181 – zabytek nr 181; 182 – zabytek nr 182; 183 – zabytek nr 183; 184 – zabytek nr 184.

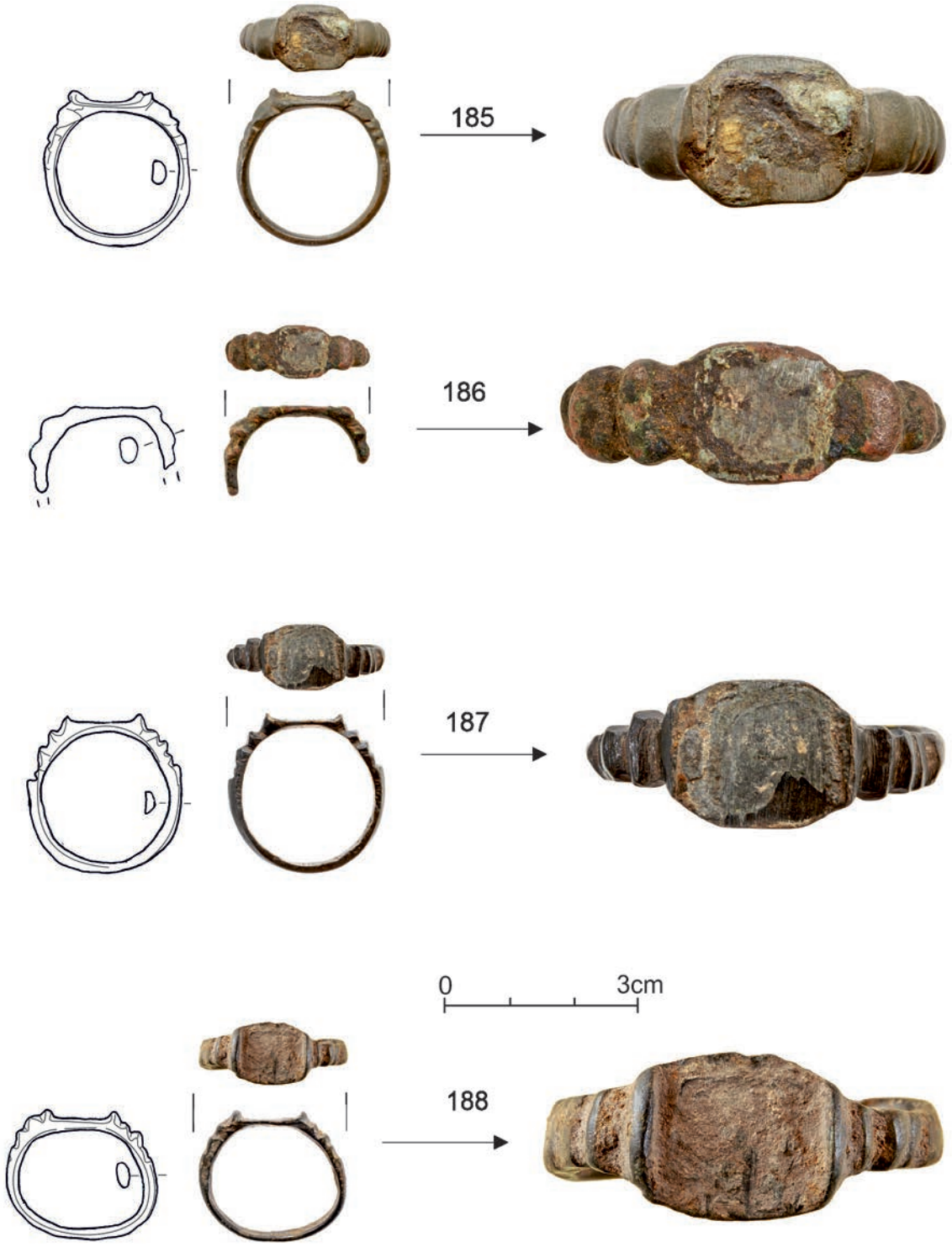


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
185 – Find No. 185; 186 – Find No. 186; 187 – Find No. 187; 188 – Find No. 188.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
185 – zabytek nr 185; 186 – zabytek nr 186; 187 – zabytek nr 187; 188 – zabytek nr 188.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
189 – Find No. 189; 190 – Find No. 190; 191 – Find No. 191; 192 – Find No. 192.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
189 – zabytek nr 189; 190 – zabytek nr 190; 191 – zabytek nr 191; 192 – zabytek nr 192.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 193 – copper alloy; Find No. 194 – silver; Find Nos. 195, 196 – silver [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 193 – Find No. 193; 194 – Find No. 194; 195 – Find No. 195; 196 – Find No. 196.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 193 – stop miedzi; zabytek nr 194 – srebro; zabytki nr 195, 196 – srebro [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 193 – zabytek nr 193; 194 – zabytek nr 194; 195 – zabytek nr 195; 196 – zabytek nr 196.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 197 – silver [?]; Find No. 198 – lead-tin alloy; Find Nos. 199, 200 – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 197 – Find No. 197; 198 – Find No. 198; 199 – Find No. 199; 200 – Find No. 200.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 197 – srebro [?]; zabytek nr 198 – stop cynowo-ołowiowy; zabytki nr 199, 200 – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 197 – zabytek nr 197; 198 – zabytek nr 198; 199 – zabytek nr 199; 200 – zabytek nr 200.

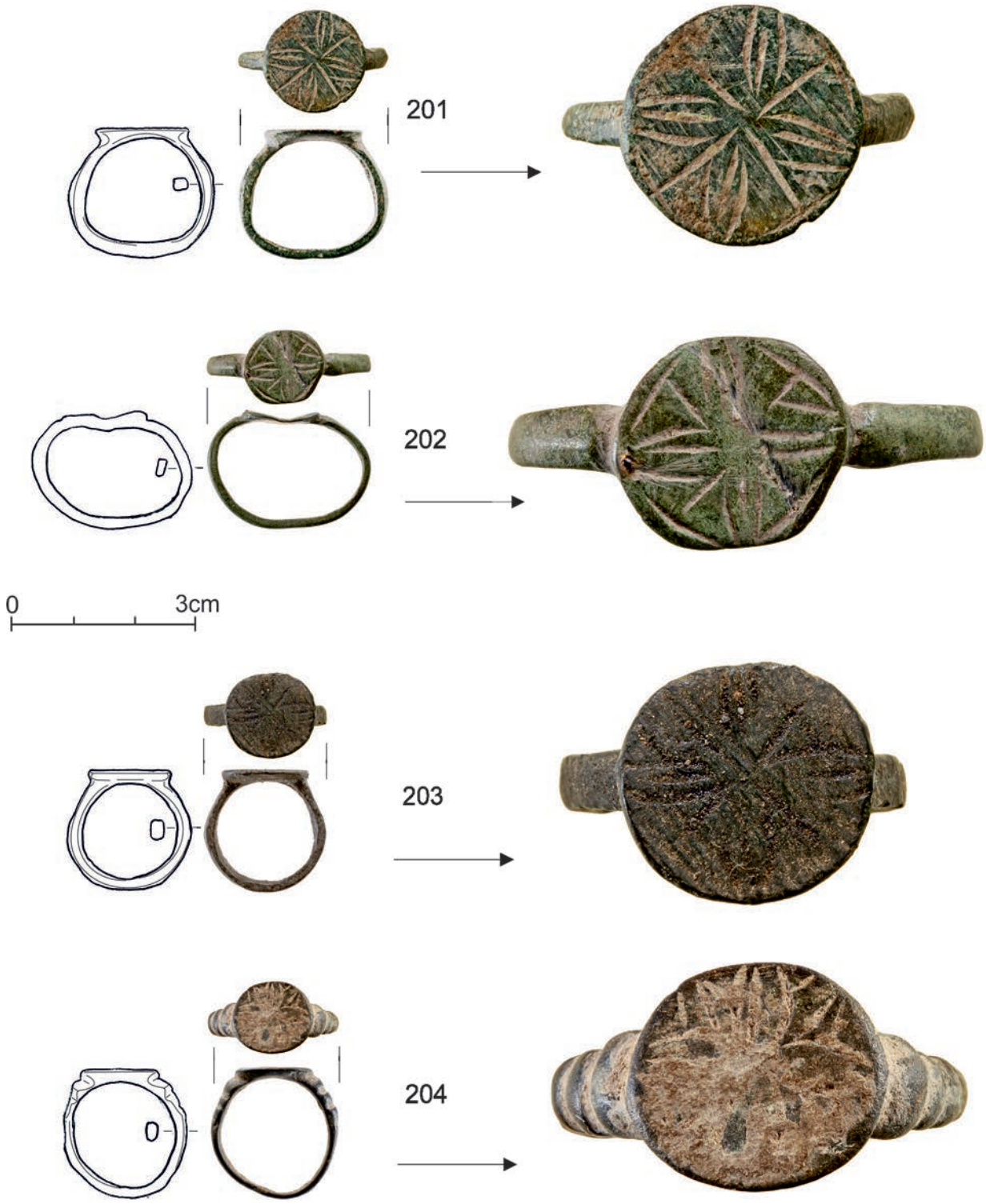


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
201 – Find No. 201; 202 – Find No. 202; 203 – Find No. 203; 204 – Find No. 204.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
201 – zabytek nr 201; 202 – zabytek nr 202; 203 – zabytek nr 203; 204 – zabytek nr 204.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (205-207) and pendant (208) (cooper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
205 – Find No. 205; 206 – Find No. 206; 207 – Find No. 207; 208 – Find No. 208.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (205-207) i zawieszka (208) (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
205 – zabytek nr 205; 206 – zabytek nr 206; 207 – zabytek nr 207; 208 – zabytek nr 208.

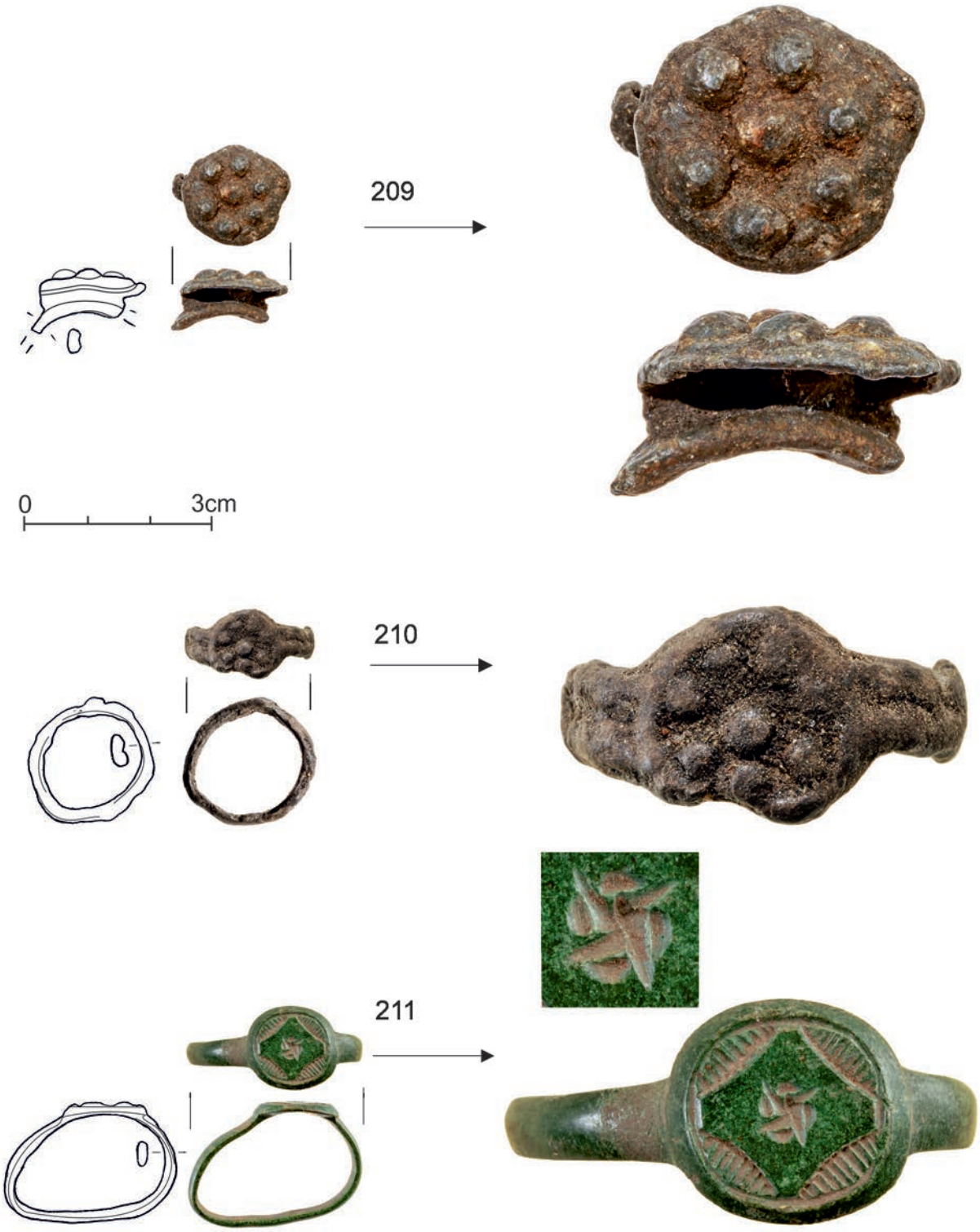


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
209 – Find No. 209; 210 – Find No. 210; 211 – Find No. 211.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
209 – zabytek nr 209; 210 – zabytek nr 210; 211 – zabytek nr 211.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 213 – lead-tin alloy; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
212 – Find No. 212; 213 – Find No. 213; 214 – Find No. 214.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 213 – stop cynowo-ołowiowy; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
212 – zabytek nr 212; 213 – zabytek nr 213; 214 – zabytek nr 214.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 215 – silver; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 215 – Find No. 215; 216 – Find No. 216; 217 – Find No. 217.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 215 – srebro; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 215 – zabytek nr 215; 216; – nr kat 216; 217 – zabytek nr 217.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger ring (brass [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
218 – Find No. 218.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionek (mosiądz [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
218 – zabytek nr 218.

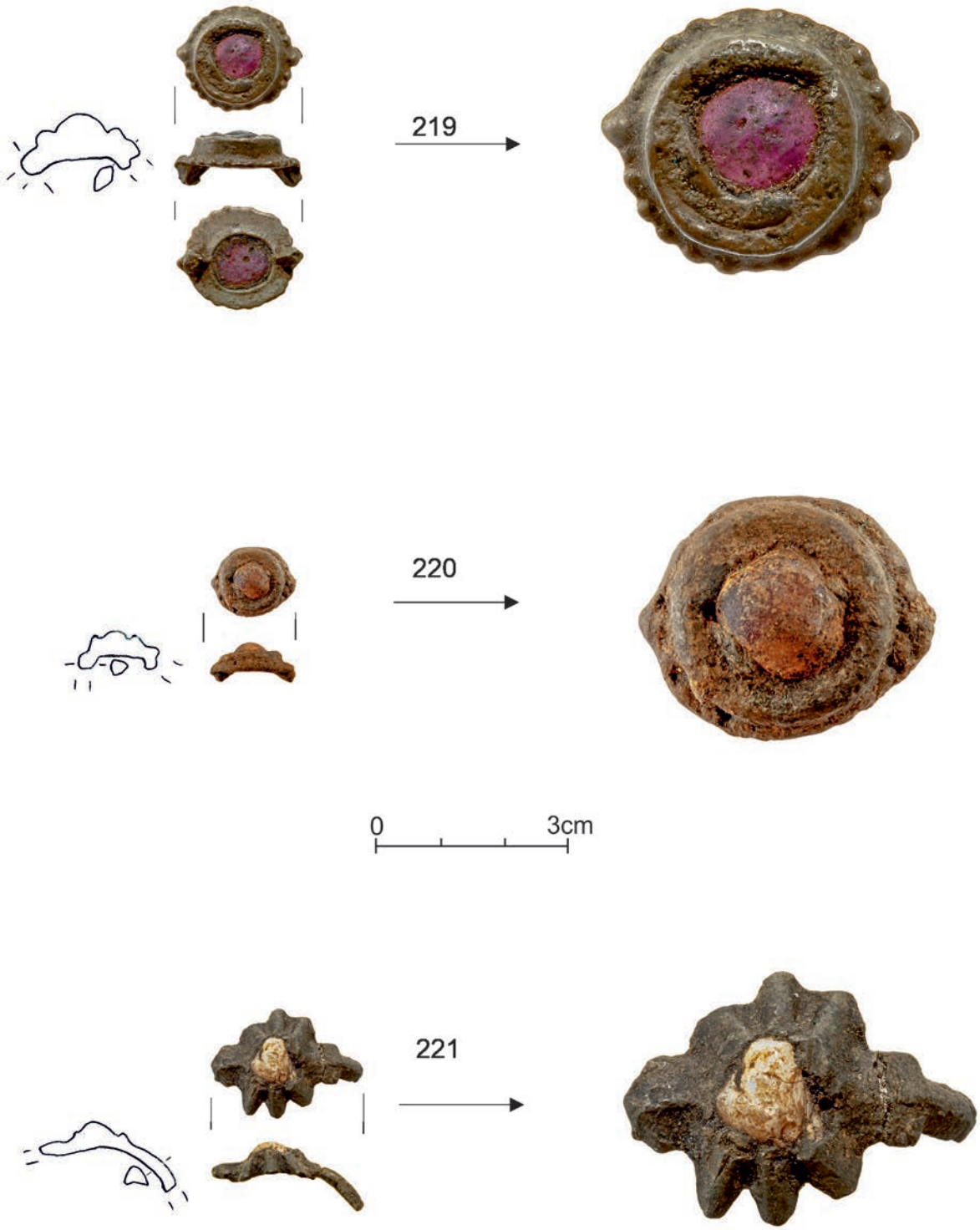


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 219 – copper alloy; Find No. 220 – tin; Find No. 221 – lead-tin alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 219 – Find No. 219; 220 – Find No. 220; 221 – Find No. 221.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 219 – stop miedzi; zabytek nr 220 – cyna; zabytek nr 221 – stop cynowo-ołowiowy); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 219 – zabytek nr 219; 220 – zabytek nr 220; 221 – zabytek nr 221.

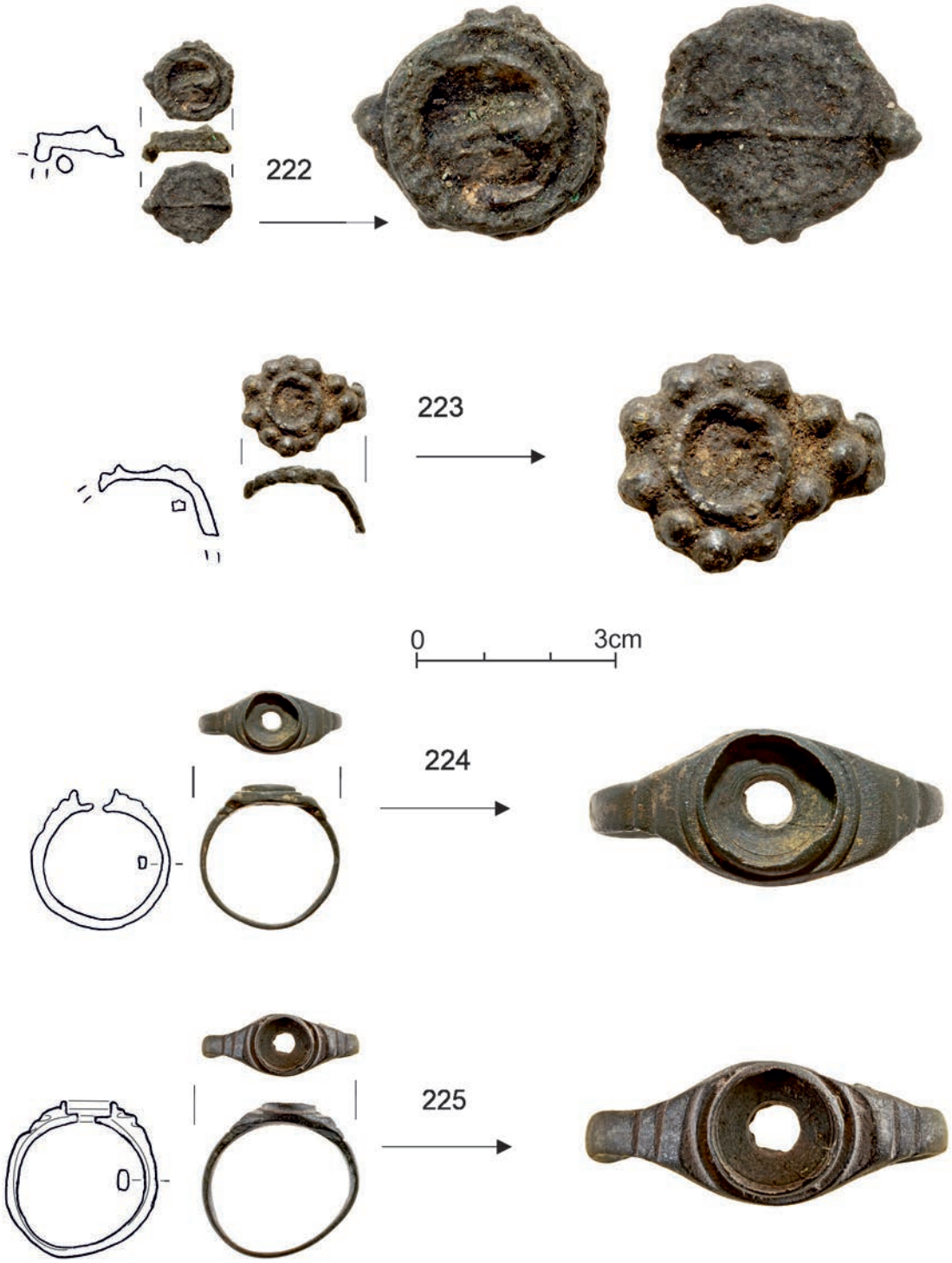


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
222 – Find No. 222; 223 – Find No. 223; 224 – Find No. 224; 225 – Find No. 225.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
222 – zabytek nr 222; 223 – zabytek nr 223; 224 – zabytek nr 224; 225 – zabytek nr 225.

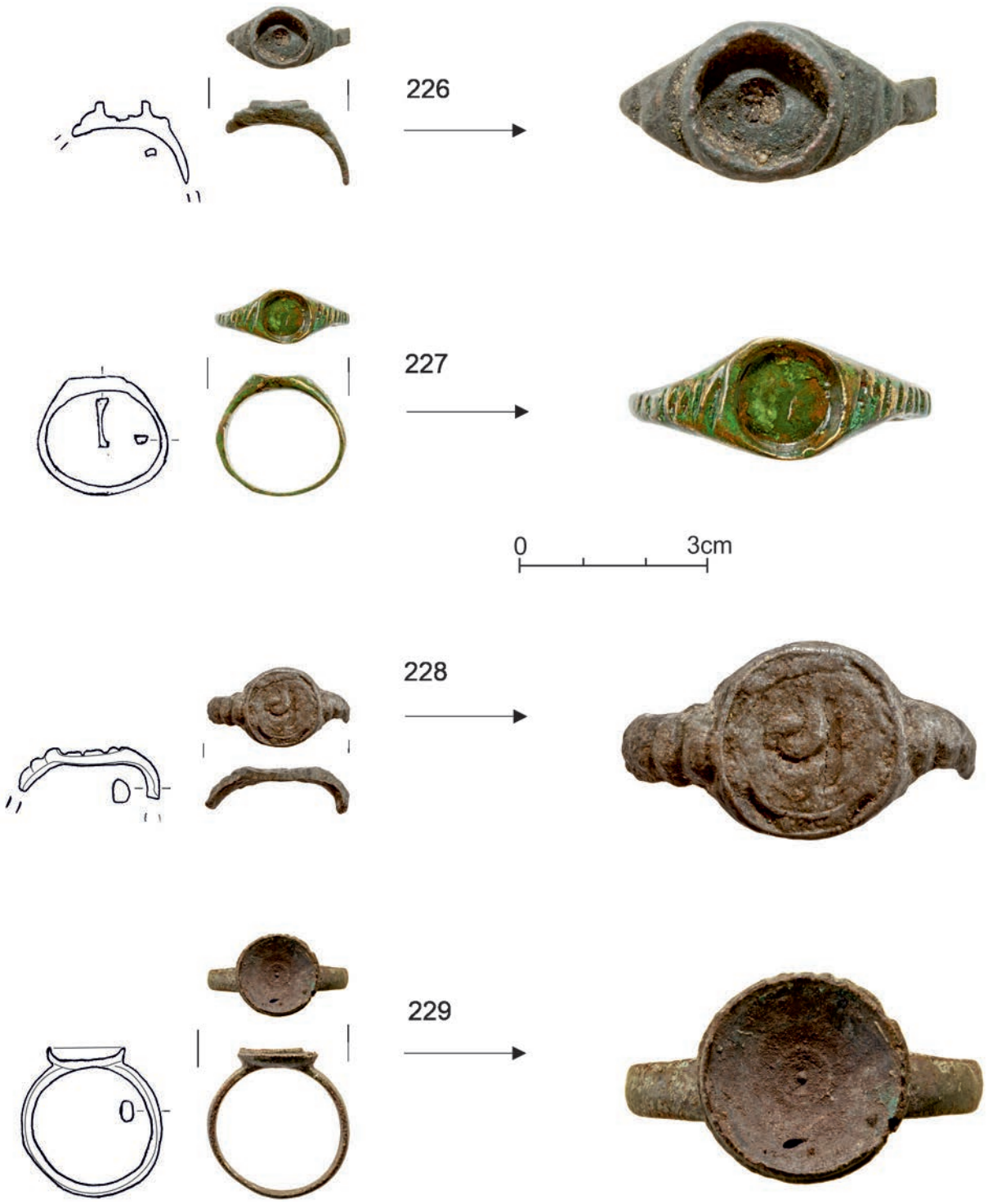


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 228 – lead-tin alloy; others – copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
226 – Find No. 226; 227 – Find No. 227; 228 – Find No. 228; 229 – Find No. 229.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 228 – stop cynowo-ołowiowy; pozostałe – stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
226 – zabytek nr 226; 227 – zabytek nr 227; 228 – zabytek nr 228; 229 – zabytek nr 229.

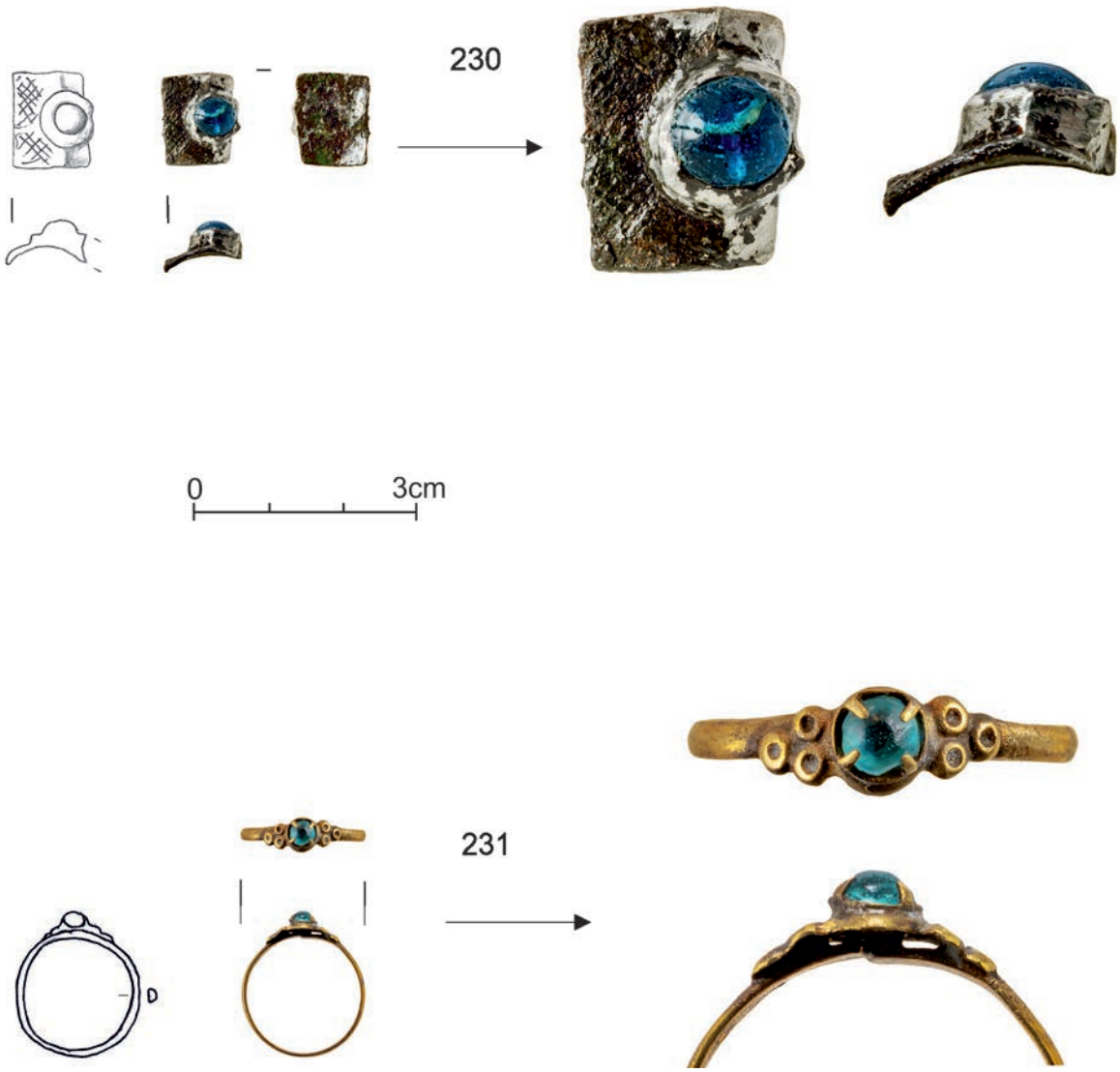


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 230 – silver; Find No. 231 – brass [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
230 – Find No. 230; 231 – Find No. 231.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 230 – srebro; zabytek nr 231 – mosiądz [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
230 – zabytek nr 230; 231 – zabytek nr 231.

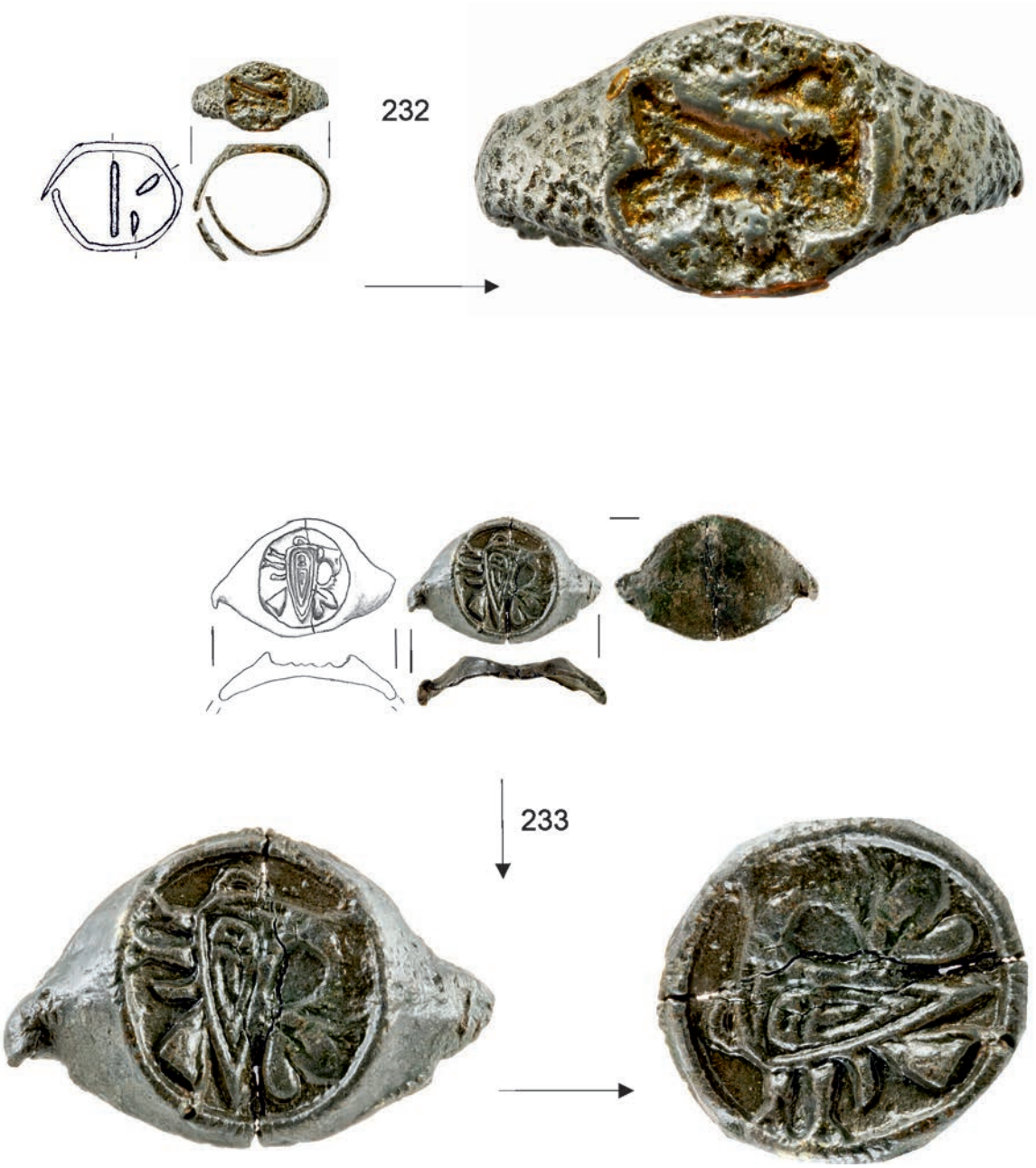


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 232 – silver; Find No. 231 – tin) ; drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 232 – Find No. 232; 233 – Find No. 233.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 232 – srebro; zabytek nr 233 – cyna); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 232 – zabytek nr 232; 233 – zabytek nr 233.

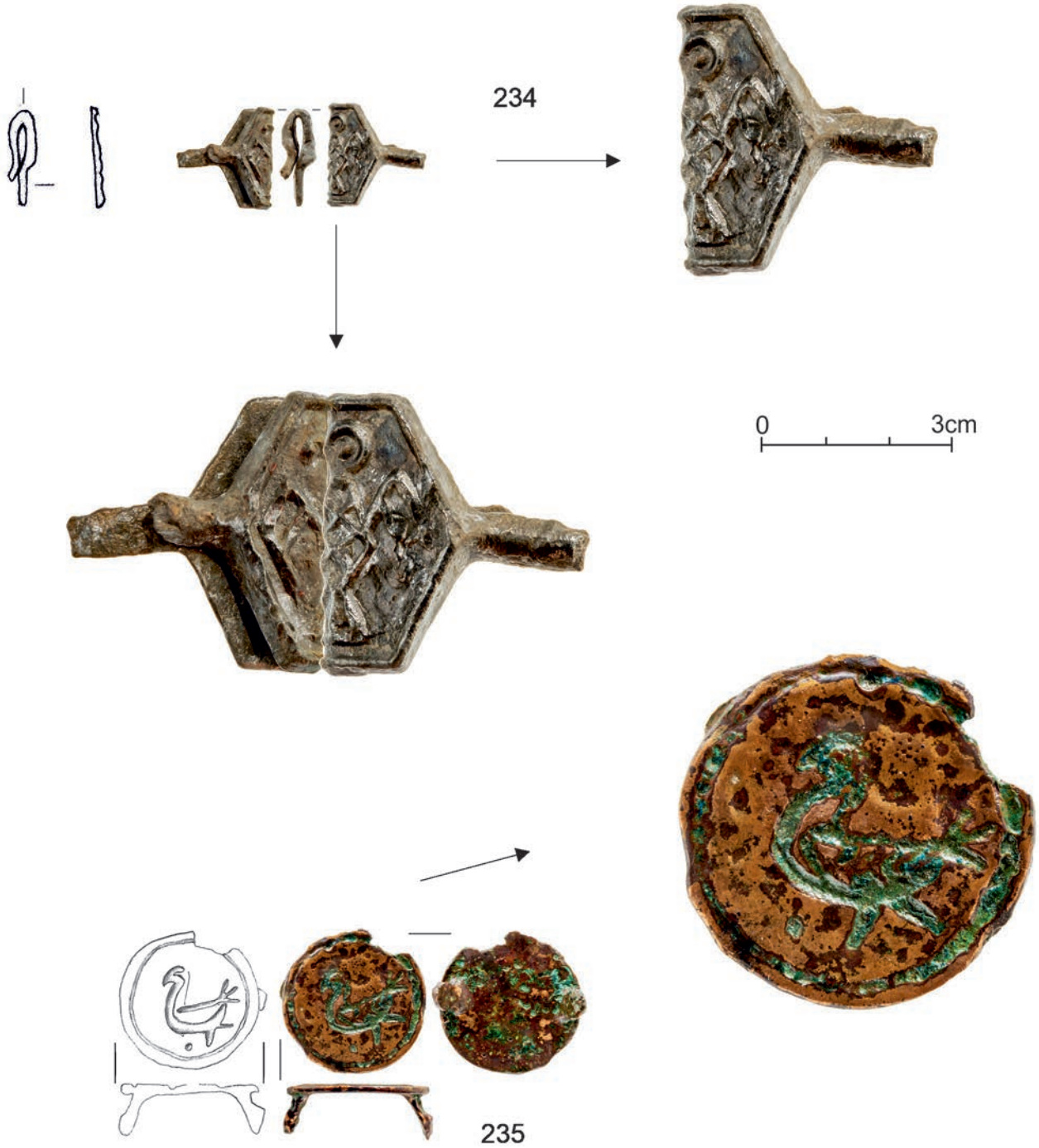


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 234 – tin; Find No. 235 – copper); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design U. Socha. 234 – Find No. 234; 235 – Find No. 235.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 234 – cyna; zabytek nr 235 – miedź); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 234 – zabytek nr 234; 235 – zabytek nr 235.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
236 – Find No. 236; 237 – Find No. 237.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
236 – zabytek nr 236; 237 – zabytek nr 237.

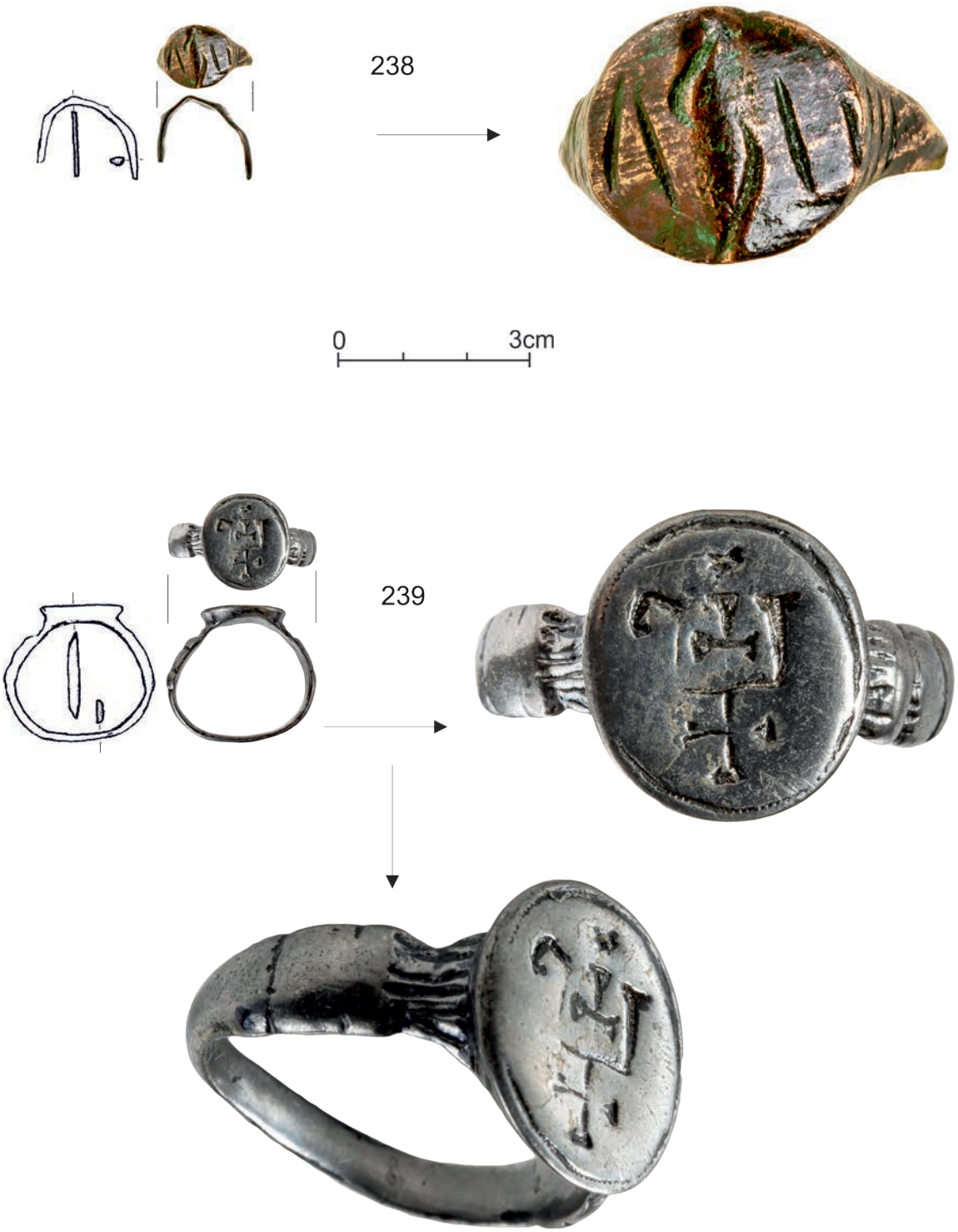


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Finger rings (Find No. 238 – copper alloy; Find No. 239 – silver); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
238 – Find No. 238; 239 – Find No. 239.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Pierścionki (zabytek nr 238 – stop miedzi; zabytek nr 239 – srebro); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
238 – zabytek nr 238; 239 – zabytek nr 239.

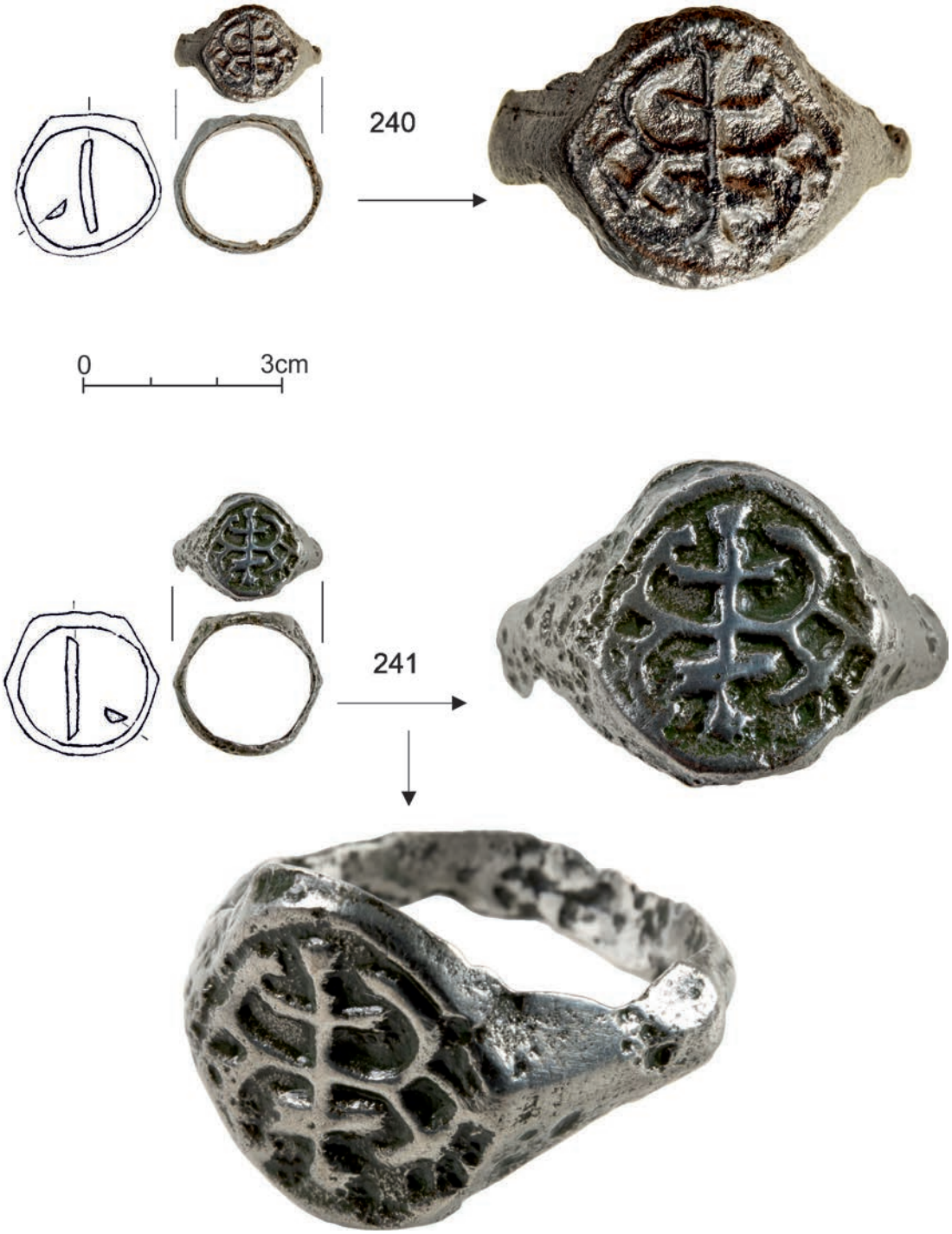


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Mould (Find No. 240 – lead [?]/lead alloy [?]) and finger ring (Find No. 241 – silver [?]); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 240 – Find No. 240; 241 – Find No. 241.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Matryca (zabytek nr 240 – ołów [?]/stop ołowiu [?]) i pierścień (zabytek nr 241 – srebro [?]); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 240 – zabytek nr 240; 241 – zabytek nr 241.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Mould (?)/finger ring (?) (Find No. 242 – lead), finger ring (Find No. 241 – lead-tin alloy) and shield of a finger ring (Find No. 244 – silver); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
242 – Find No. 242; 243 – Find No. 243; 244 – Find No. 244.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Matryca (?)/pierścień (?) (zabytek nr 242 – ołów), pierścień (zabytek nr 234 – lead-tin alloy) oraz tarczka pierścionka (zabytek nr 244 – silver); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
242 – zabytek nr 242; 243 – zabytek nr 243; 244 – zabytek nr 244.

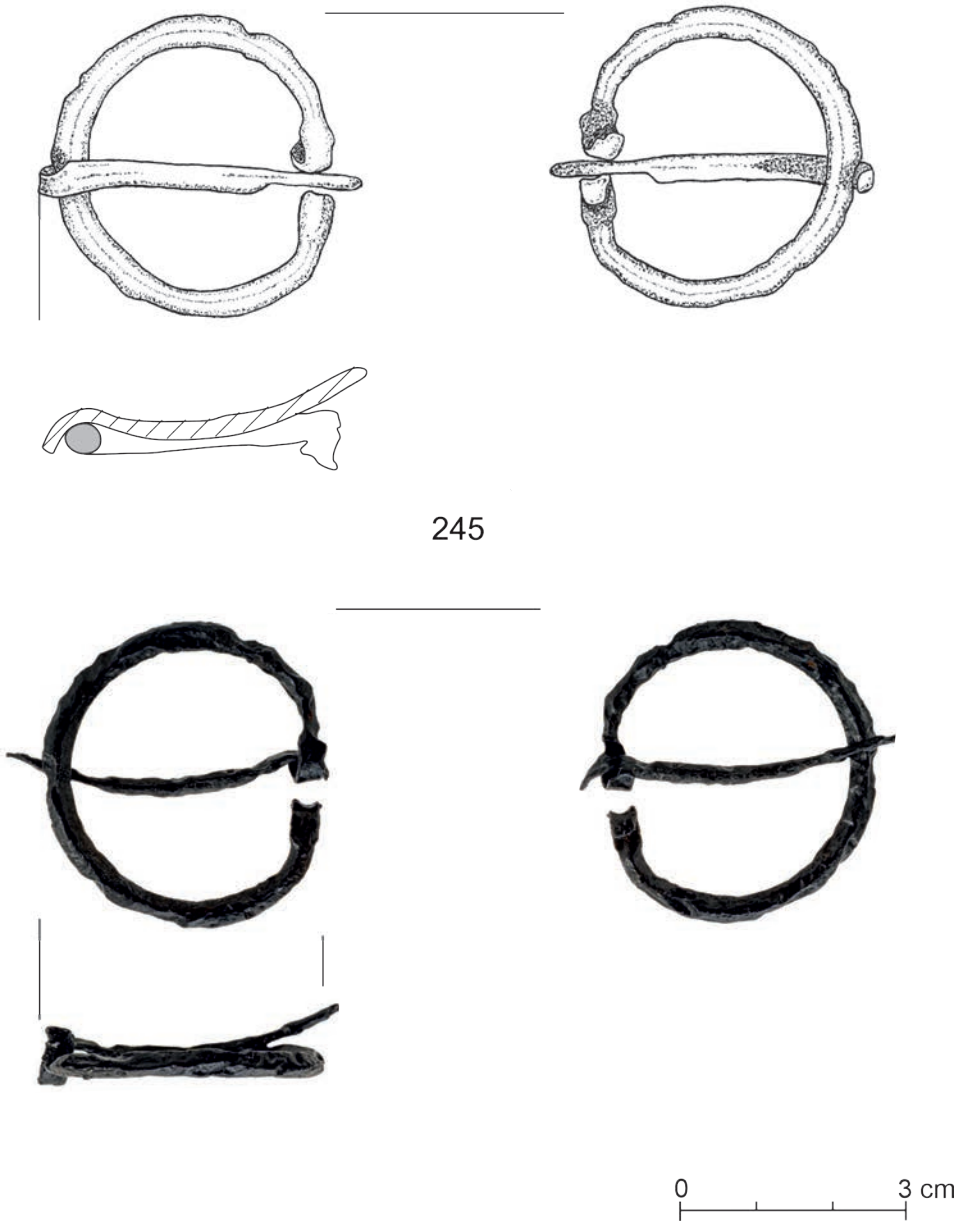


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Penannular brooch (iron); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
245 – Find No. 245.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinka podkowiasta (żelazo); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
245 – zabytek nr 245.

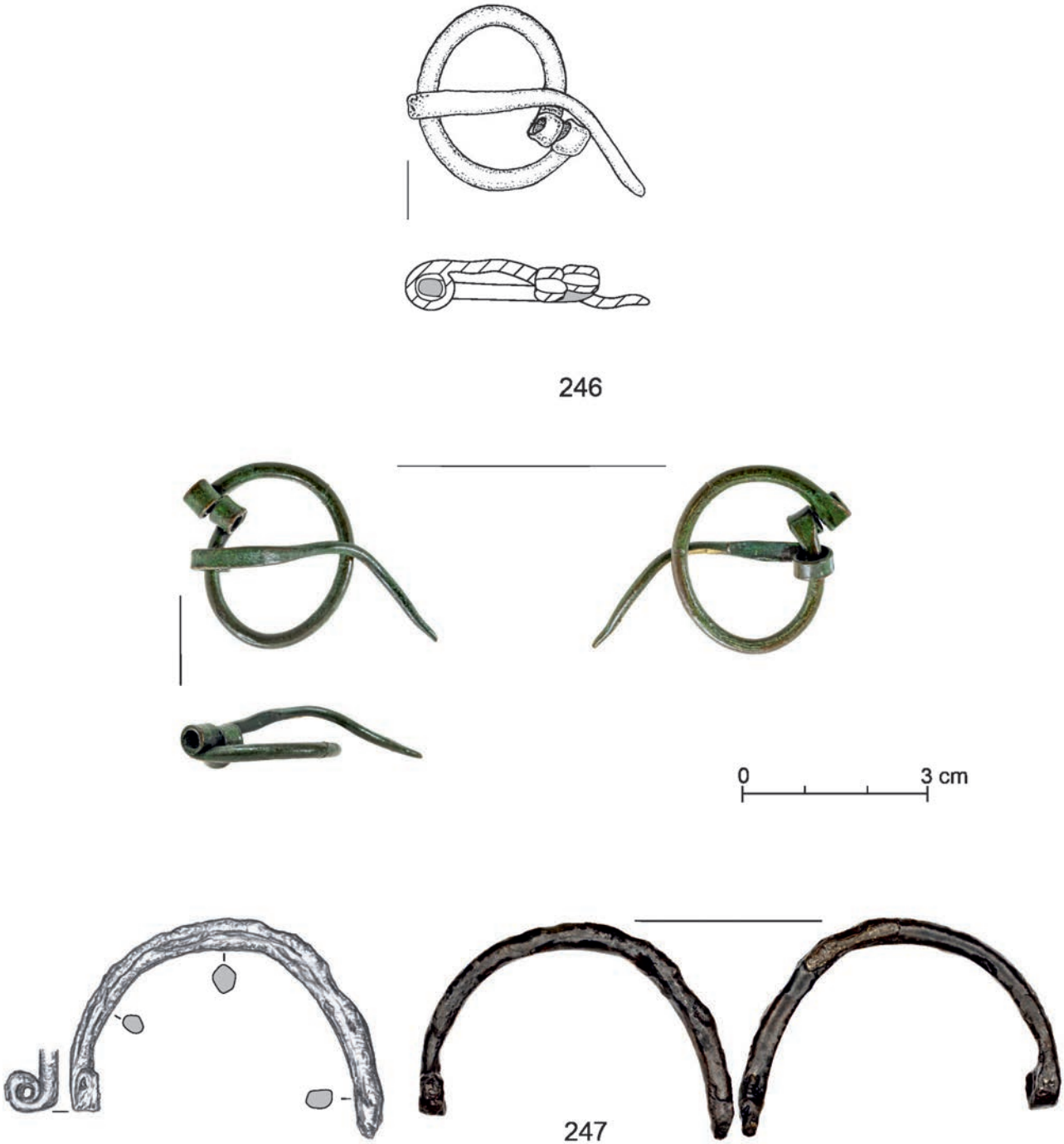


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Penannular broochs (Find No. 246 – copper alloy; Find No. 247 – iron); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
246 – Find No. 246; 247 – Find No. 247.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki podkowiaste (zabytek nr 246 – stop miedzi; zabytek nr 247 – żelazo); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
246 – zabytek nr 246; 247 – zabytek nr 247.

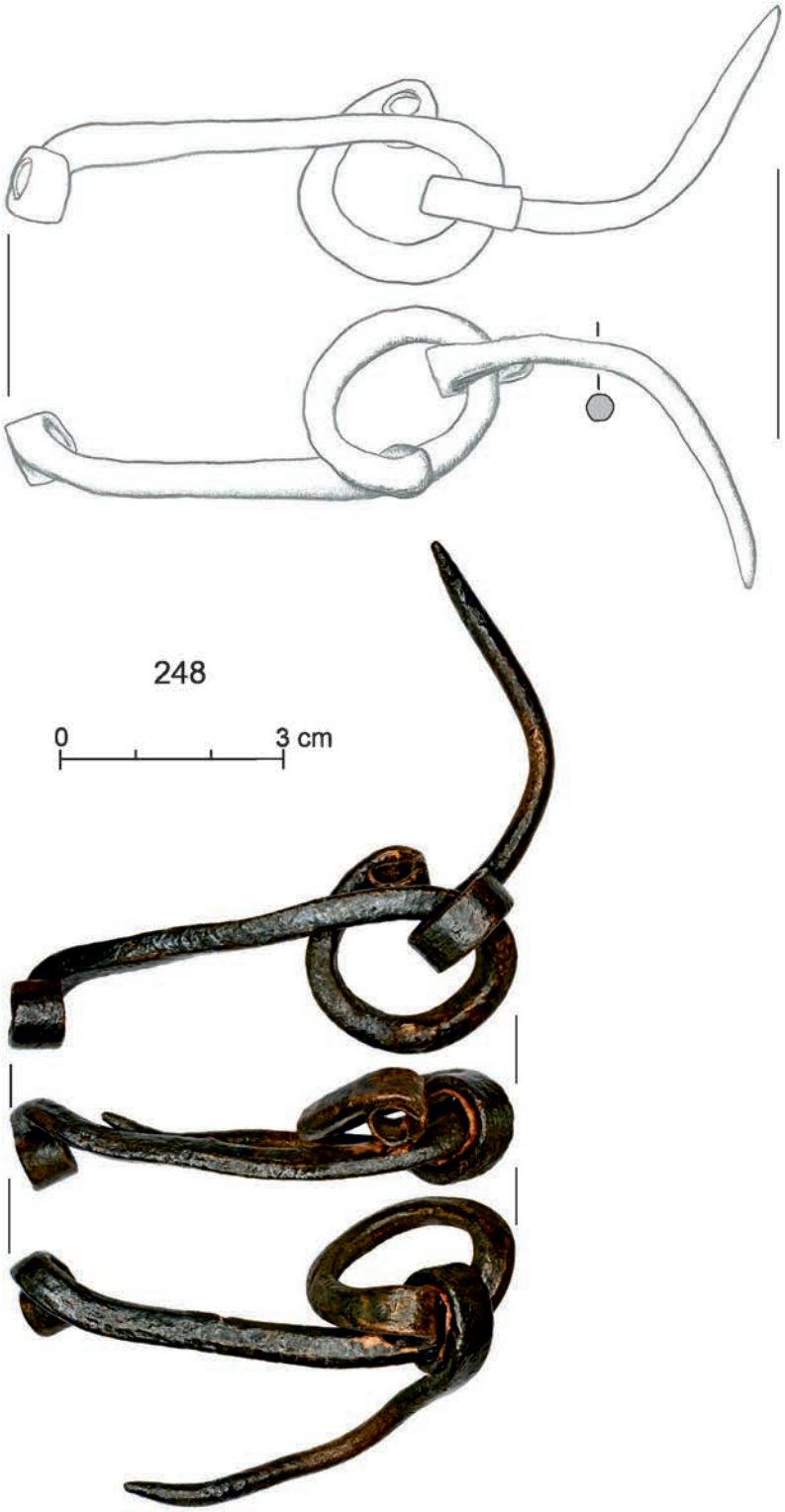


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Penannular brooch (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
248 – Find No. 248.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinka podkowiasta (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
248 – zabytek nr 248.

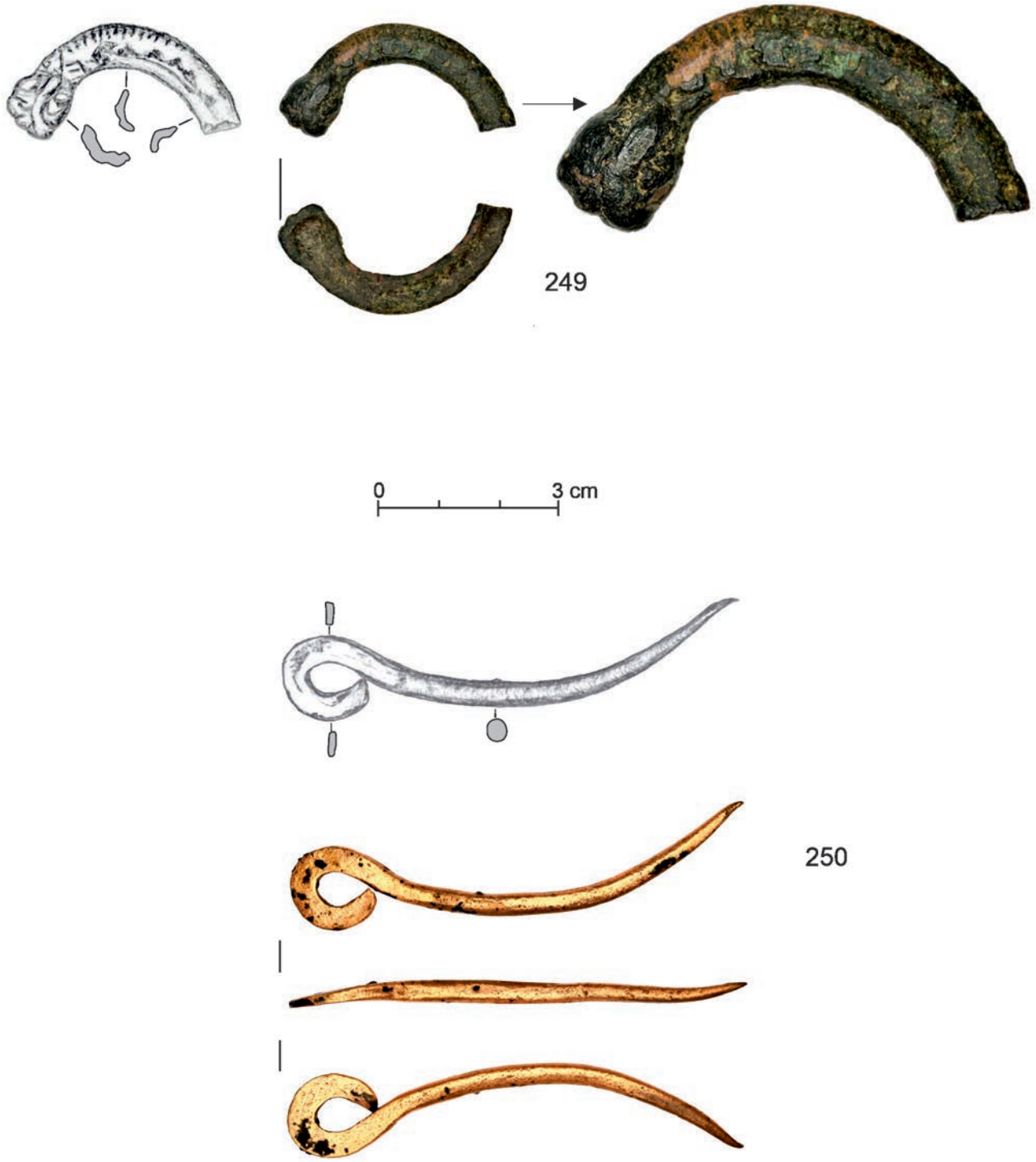


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Penannular broochs (Find No. 249 – fragment [copper alloy]; Find No. 250 – pin [copper alloy]); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 249 – Find No. 249; 250 – Find No. 250.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki podkowiaste (zabytek nr 249 – fragment [stop miedzi]; zabytek nr 250 – kolec [stop miedzi]); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 249 – zabytek nr 249; 250 – zabytek nr 250.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Broochs (Find No. 251 – brass; Find No. 252 – iron); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
251 – Find No. 251; 252 – Find No. 252.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki (zabytek nr 251 – mosiądz; zabytek nr 252 – żelazo); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
251 – zabytek nr 251; 252 – zabytek nr 252.

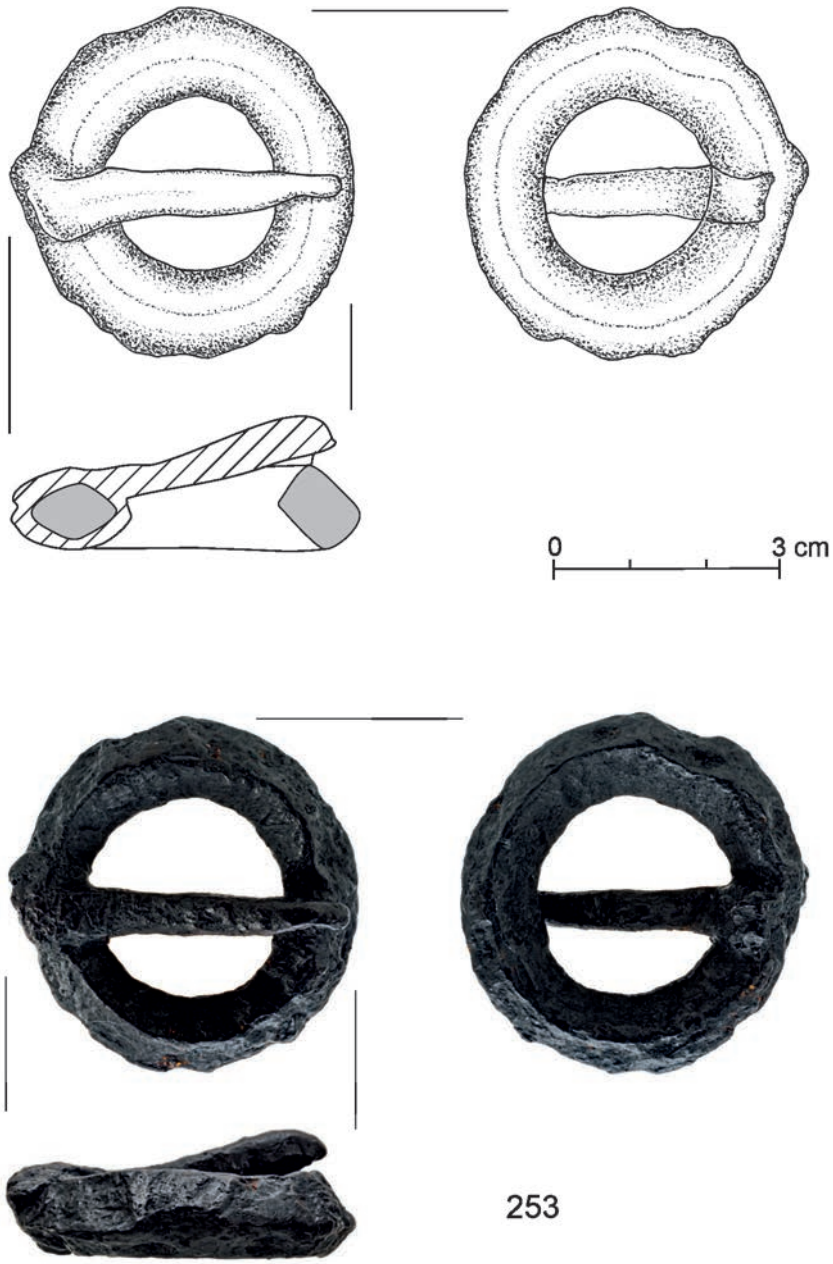


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Brooch (iron); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
253 – Find No. 253.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinka (żelazo); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
253 – zabytek nr 253.

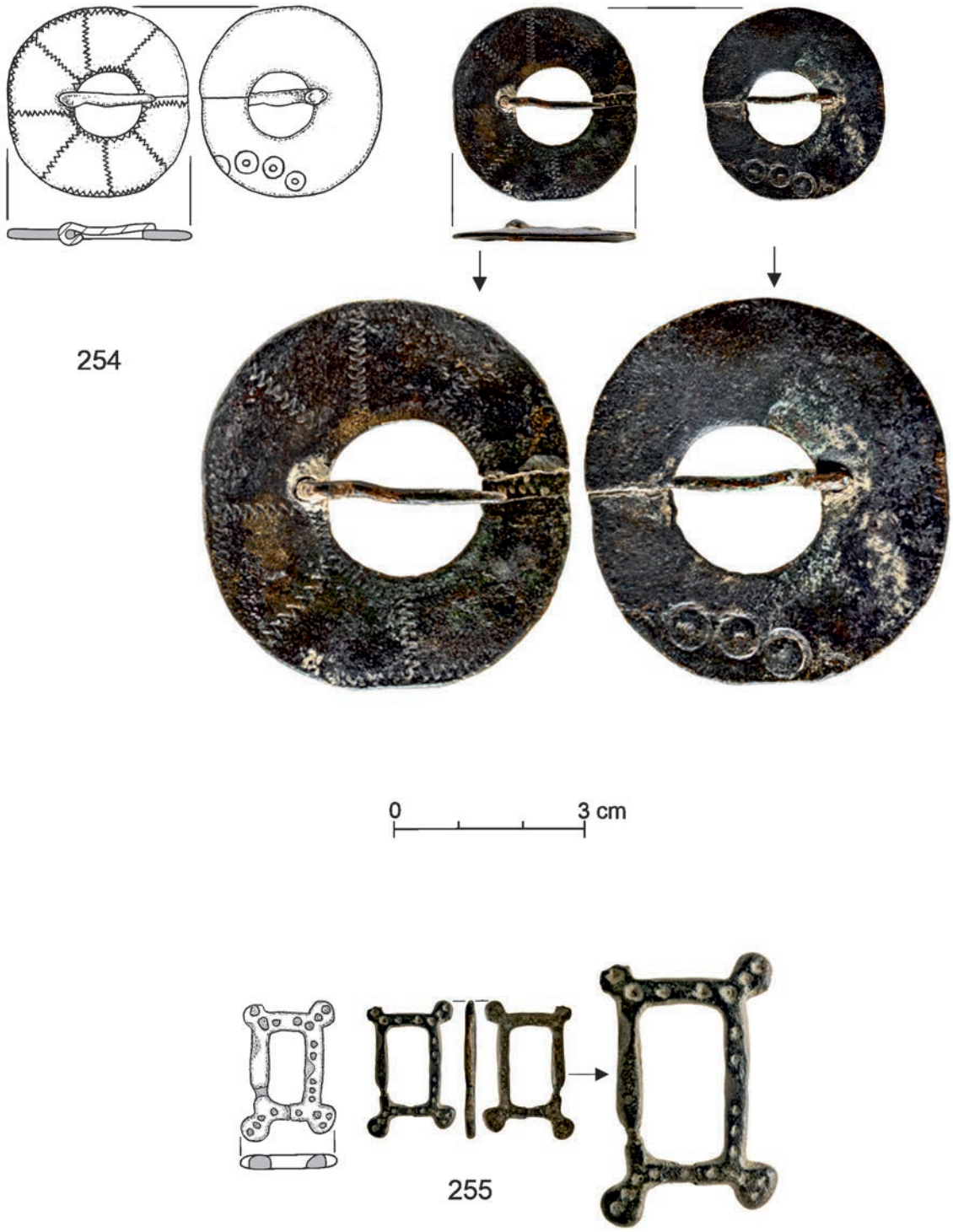


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Broochs (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
254 – Find No. 254; 255 – Find No. 255.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
254 – zabytek nr 254; 255 – zabytek nr 255.

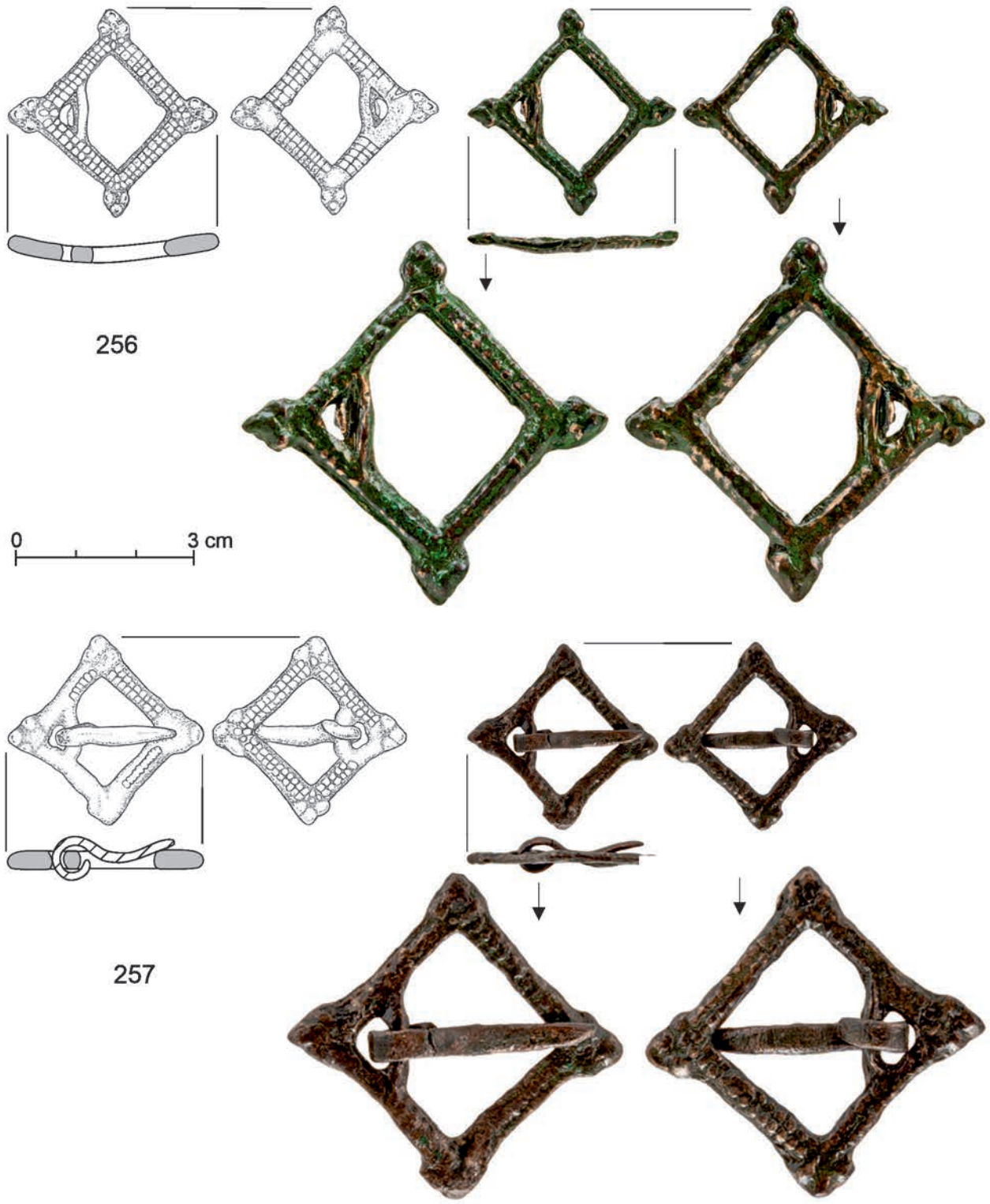


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Broochs (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
256 – Find No. 256; 257 – Find No. 257.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
256 – zabytek nr 256; 257 – zabytek nr 257.

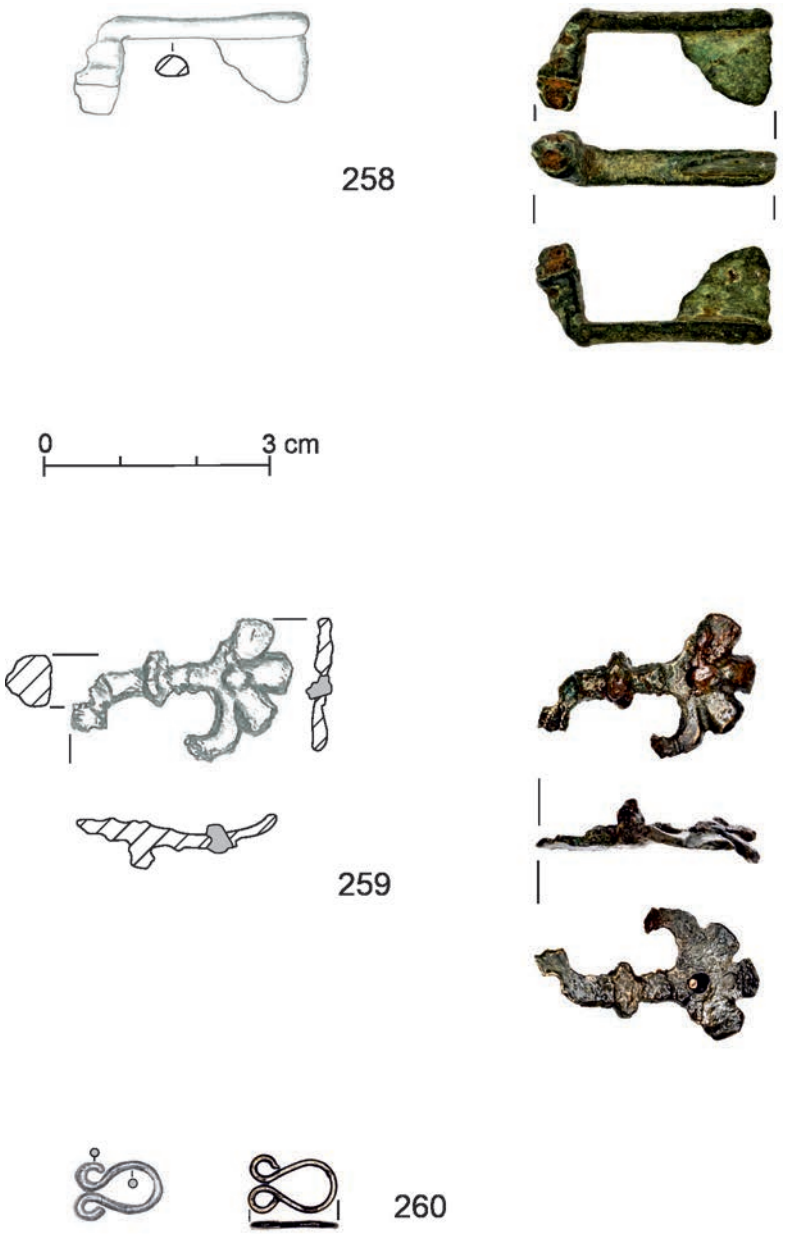


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Broochs (Find No. 258 – copper alloy, iron; Find No. 259 – copper alloy) and hook-and-eye- clasps (only eye; Find No. 260 – copper alloy) drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
258 – Find No. 258; 259 – Find No. 259; 260 – Find No. 260.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zapinki (zabytek nr 258 – stop miedzi, żelazo; zabytek nr 259 – stop miedzi) oraz pętelka haftki (zabytek nr 260 – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
258 – zabytek nr 258; 259 – zabytek nr 259; 260 – zabytek nr 260.

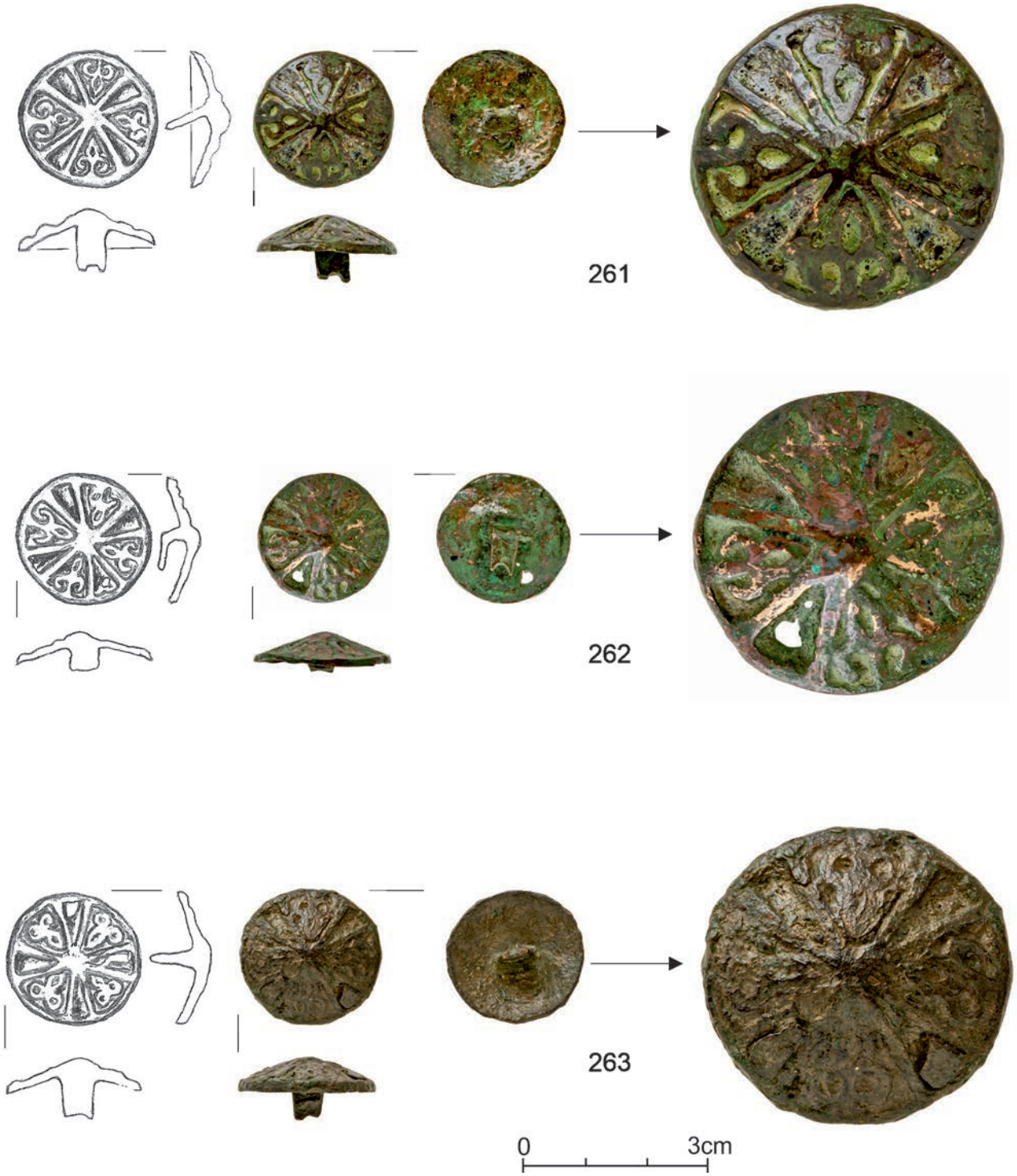


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buttons (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
261 – Find No. 261; 262 – Find No. 262; 263 – Find No. 263.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Guziki (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
261 – zabytek nr 261; 262 – zabytek nr 262; 263 – zabytek nr 263.

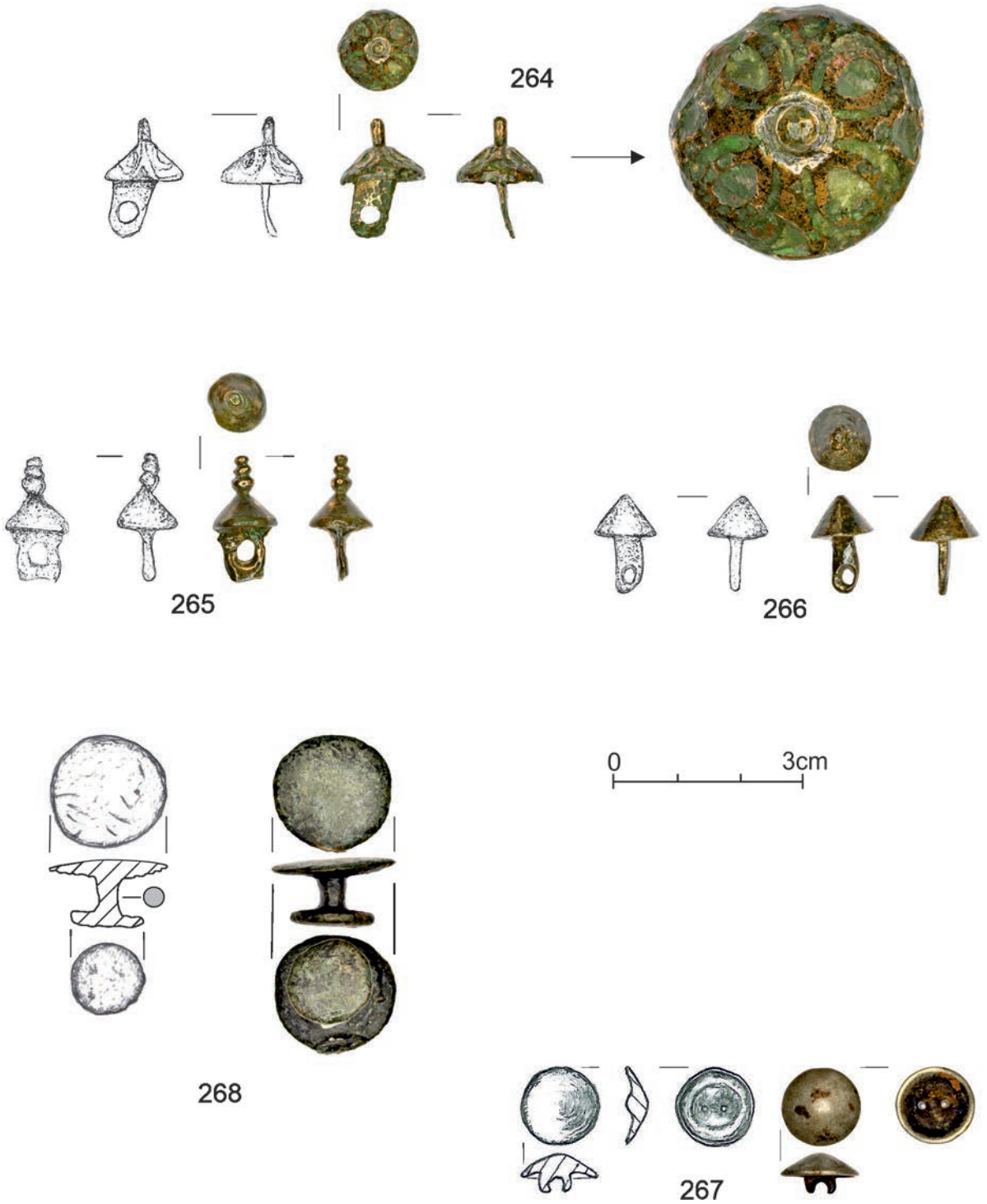


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buttons (Find Nos. 264-267 – copper alloy), and fasterner (?; Find No. 268 – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha. 264 – Find No. 264; 265 – Find No. 265 – Find; 266 – Find No. 266; 267 – Find No. 267; 268 – Find No. 268.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Guziki (zabytki nr 264-267 – stop miedzi) i zapięcie (?; zabytek nr 268 – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha. 264 – zabytek nr 264; 265 – zabytek nr 265; 266 – zabytek nr 266; 267 – zabytek nr 267; 268 – zabytek nr 268.

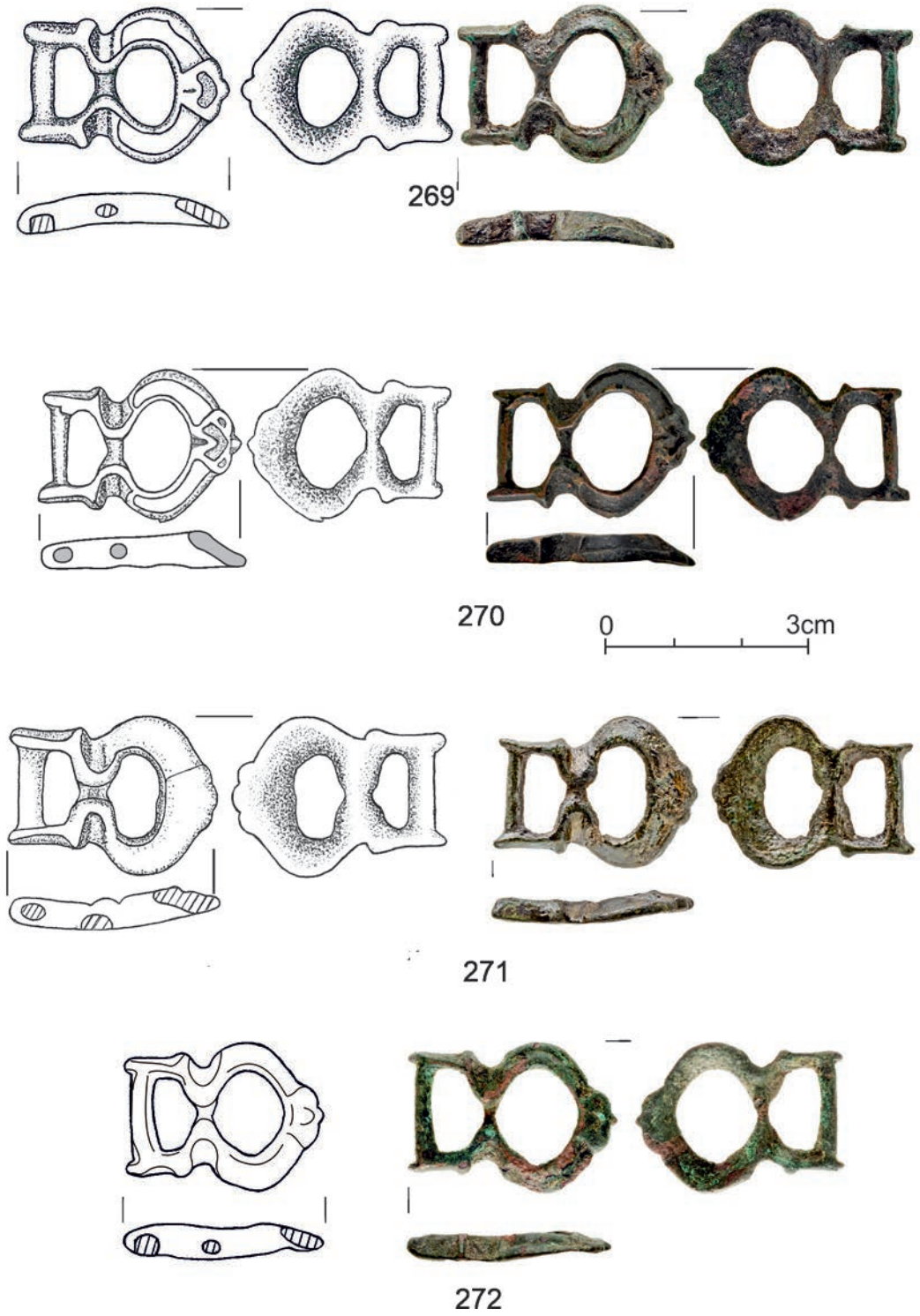


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
269 – Find No. 269; 270 – Find No. 270; 271 – Find No. 271; 272 – Find No. 272.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
269 – zabytek nr 269; 270 – zabytek nr 270; 271 – zabytek nr 271; 272 – zabytek nr 272.

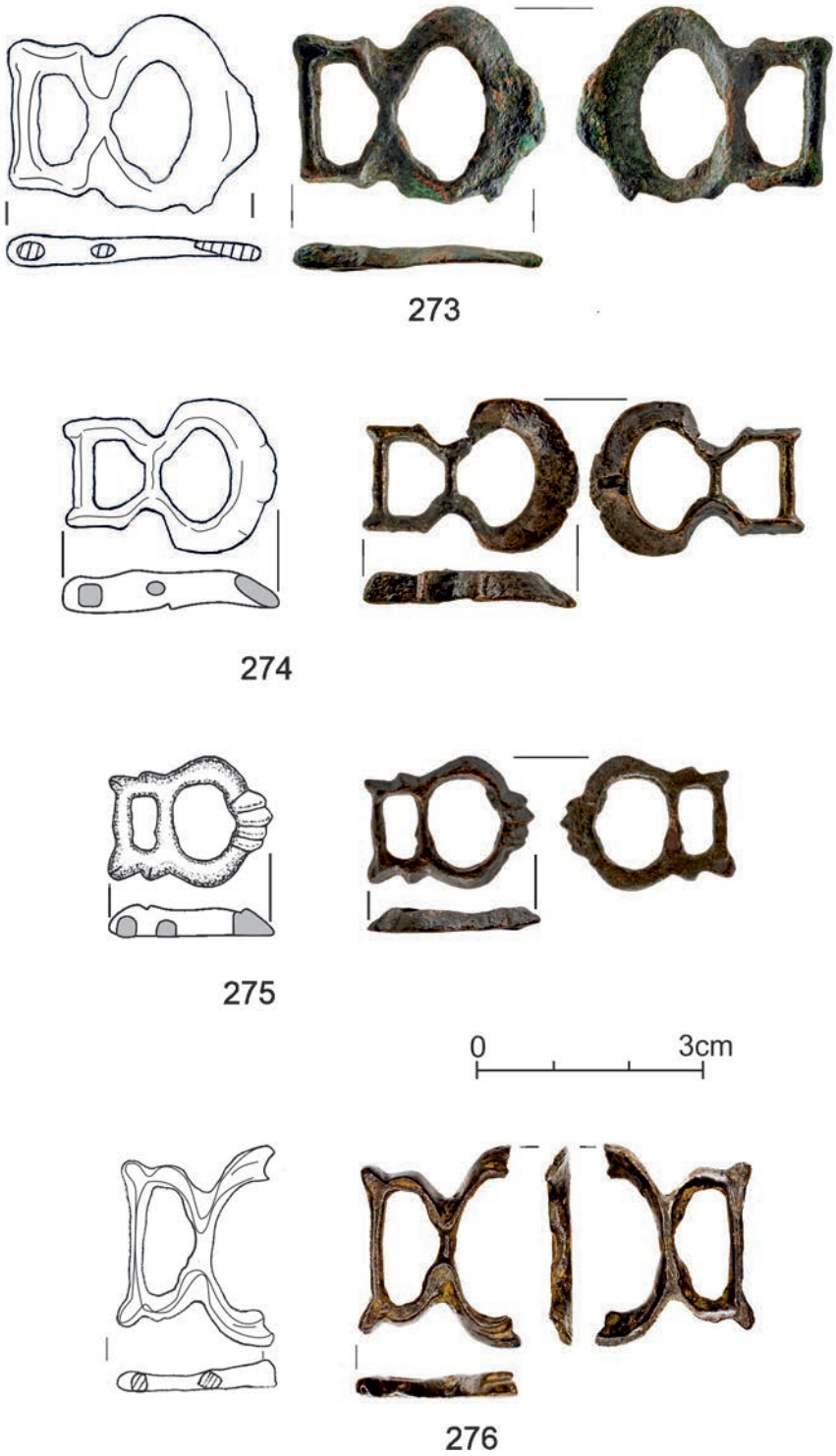


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
273 – Find No. 273; 274 – Find No. 274; 275 – Find No. 275; 276 – Find No. 276.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
273 – zabytek nr 273; 274 – zabytek nr 274; 275 – zabytek nr 275; 276 – zabytek nr 276.

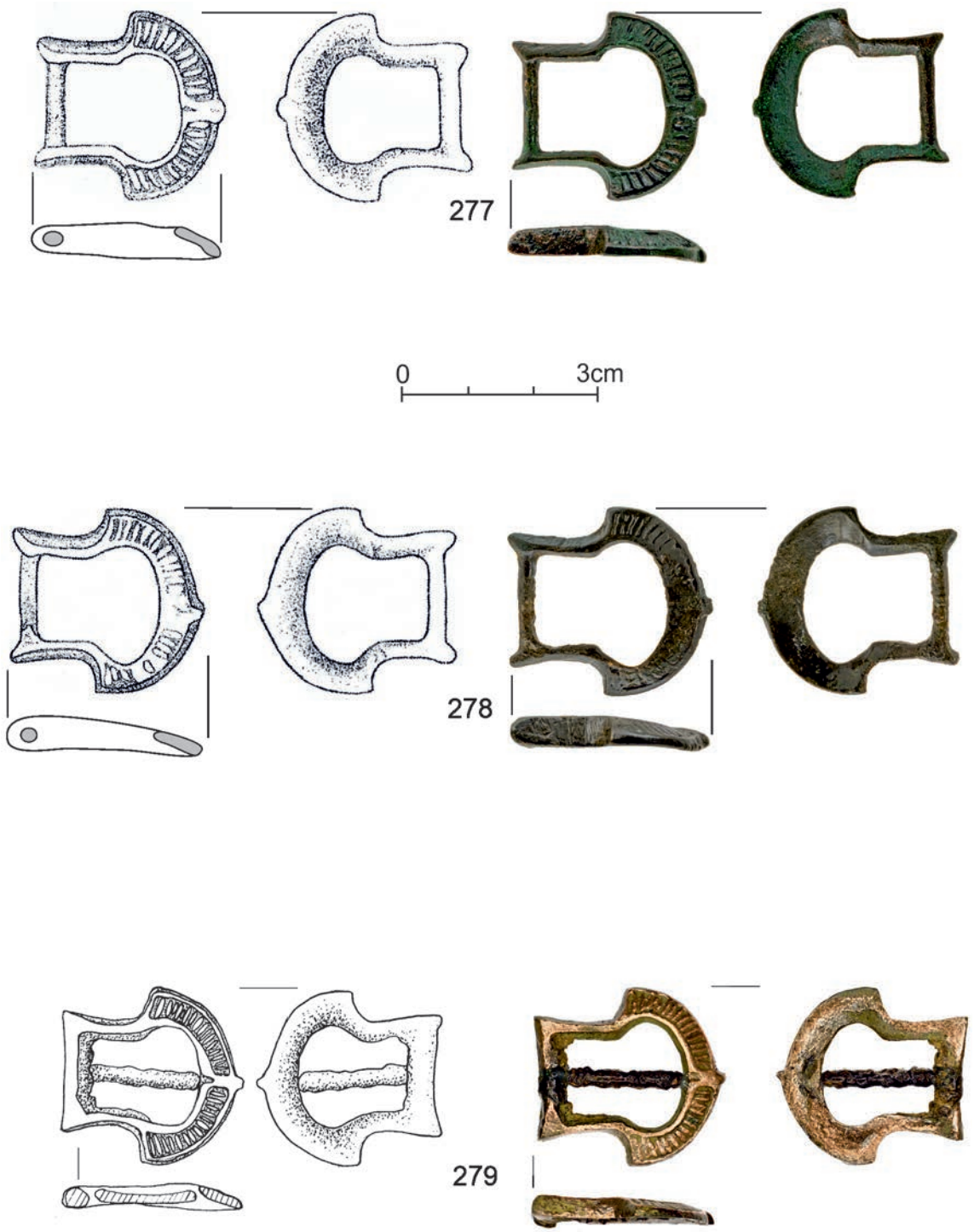


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
277 – Find No. 277; 278 – Find No. 278; 279 – Find No. 279.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
277 – zabytek nr 277; 278 – zabytek nr 278; 279 – zabytek nr 279.

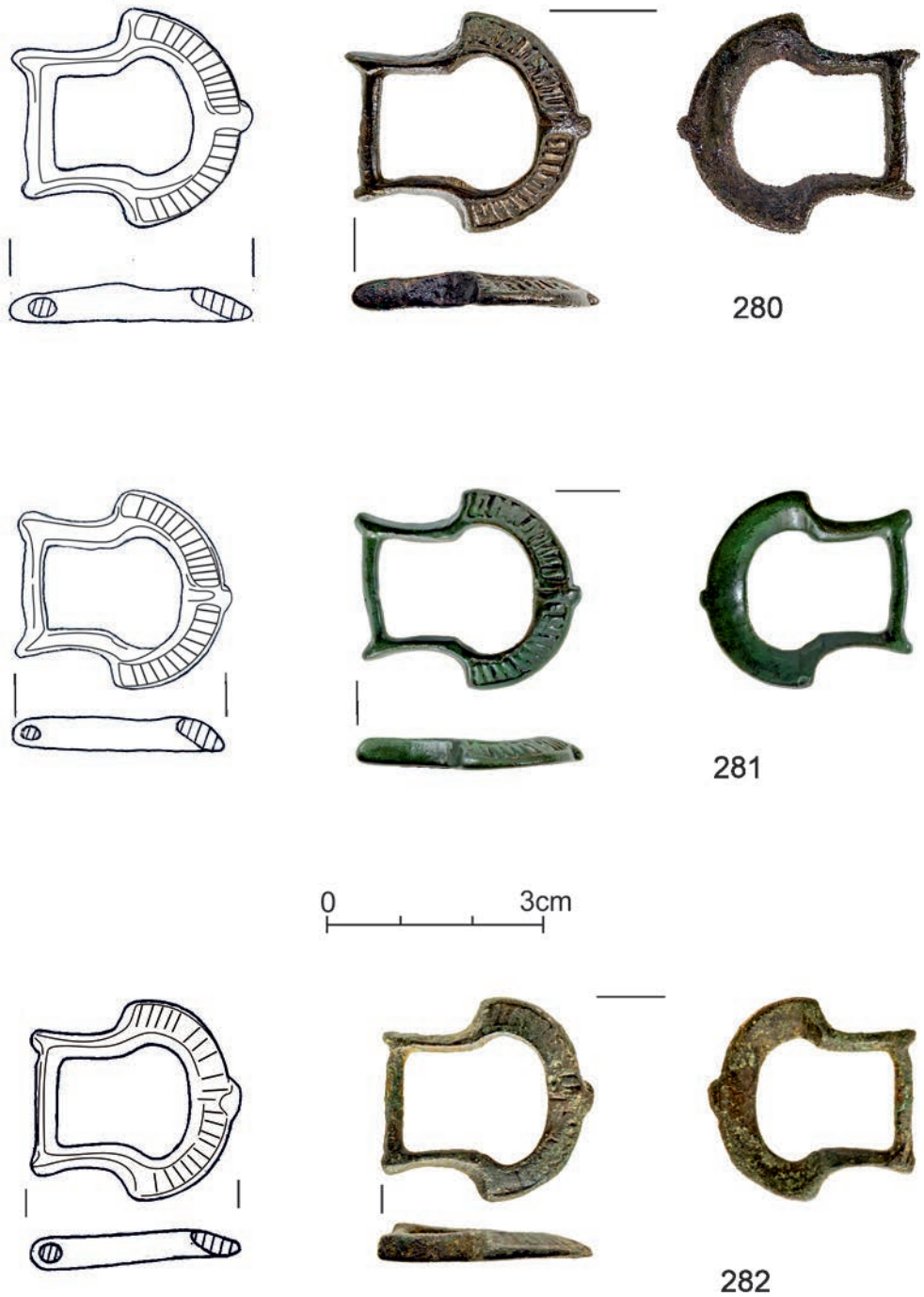


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
280 – Find No. 280; 281 – Find No. 281; 282 – Find No. 282;

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
280 – zabytek nr 280; 281 – zabytek nr 281; 282 – zabytek nr 282.

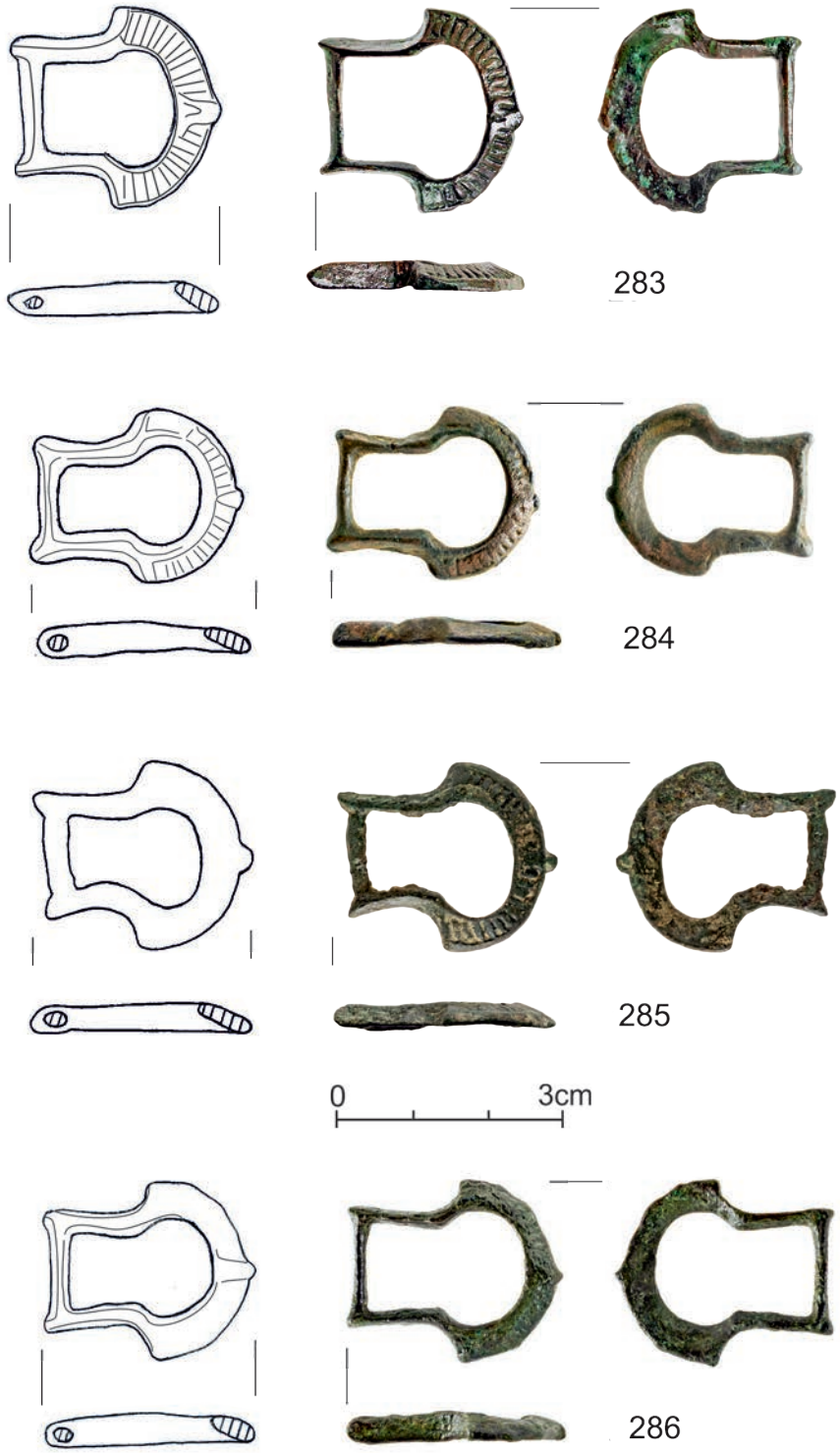


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
283 – Find No. 283; 284 – Find No. 284; 285 – Find No. 285; 286 – Find No. 286.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
283 – zabytek nr 283; 284 – zabytek nr 284; 285 – zabytek nr 285; 286 – zabytek nr 286.

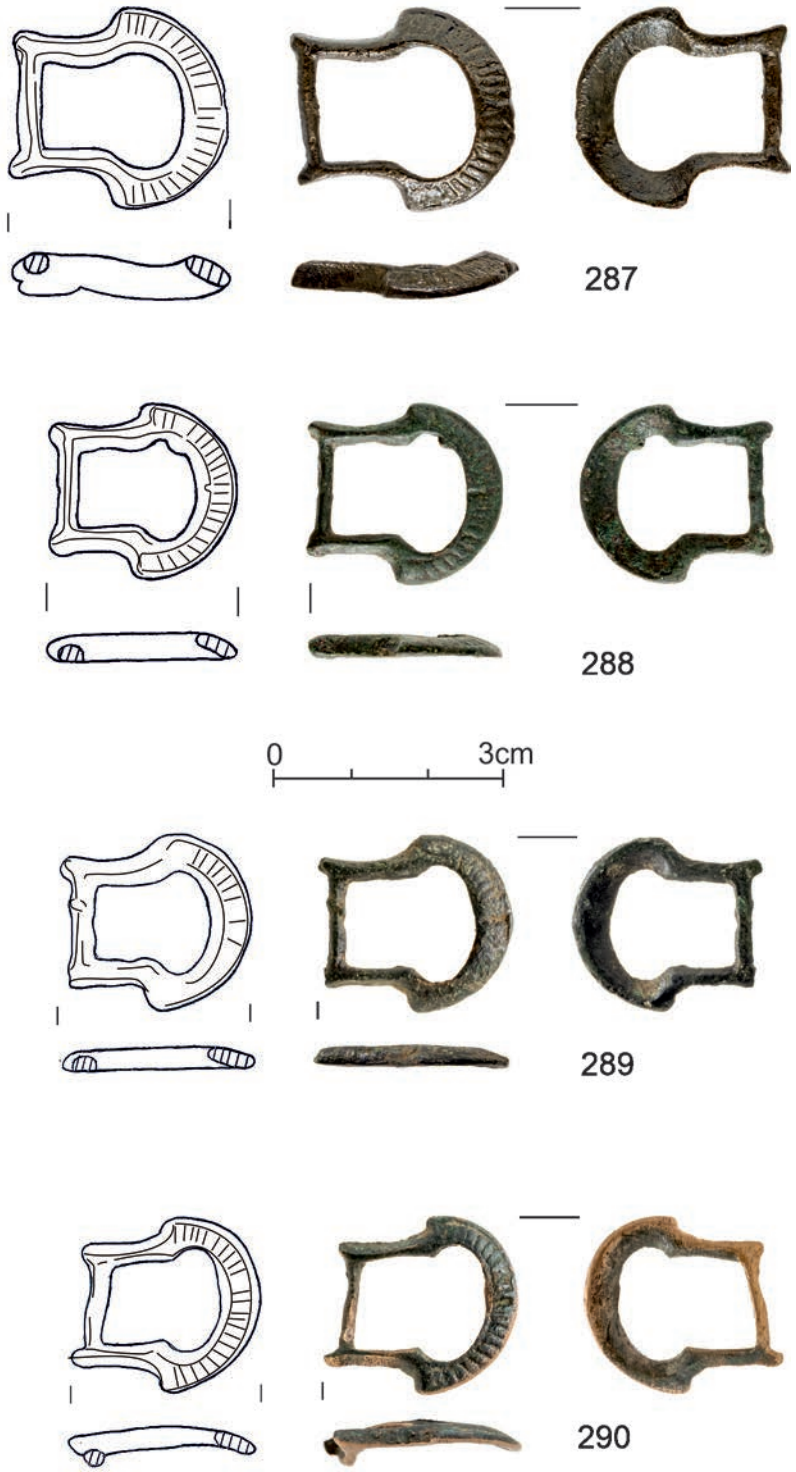


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
287 – Find No. 287; 288 – Find No. 288; 289 – Find No. 289; 290 – Find No. 290.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
287 – zabytek nr 287; 288 – zabytek nr 288; 289 – zabytek nr 289; 290 – zabytek nr 290.

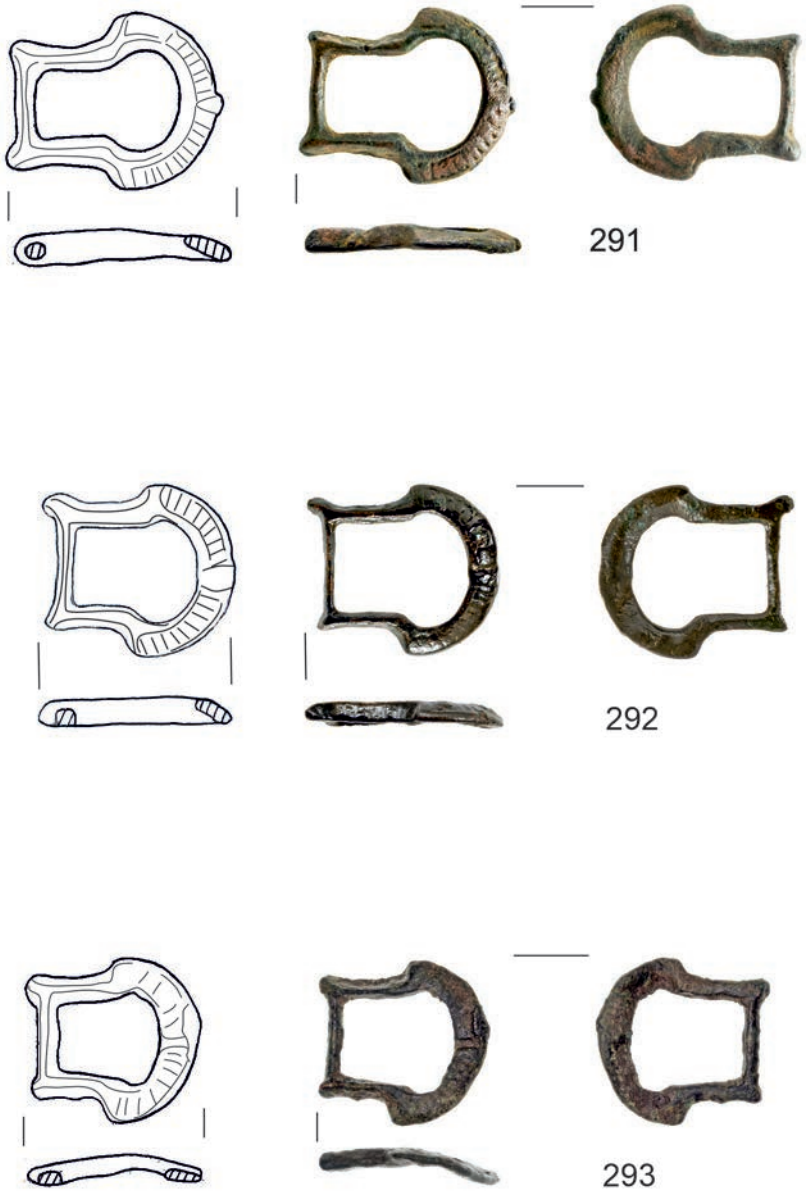


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
291 – Find No. 291; 292 – Find No. 293; 293 – Find No. 292.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
291 – zabytek nr 291; 292 – zabytek nr 293; 293 – zabytek nr 292.

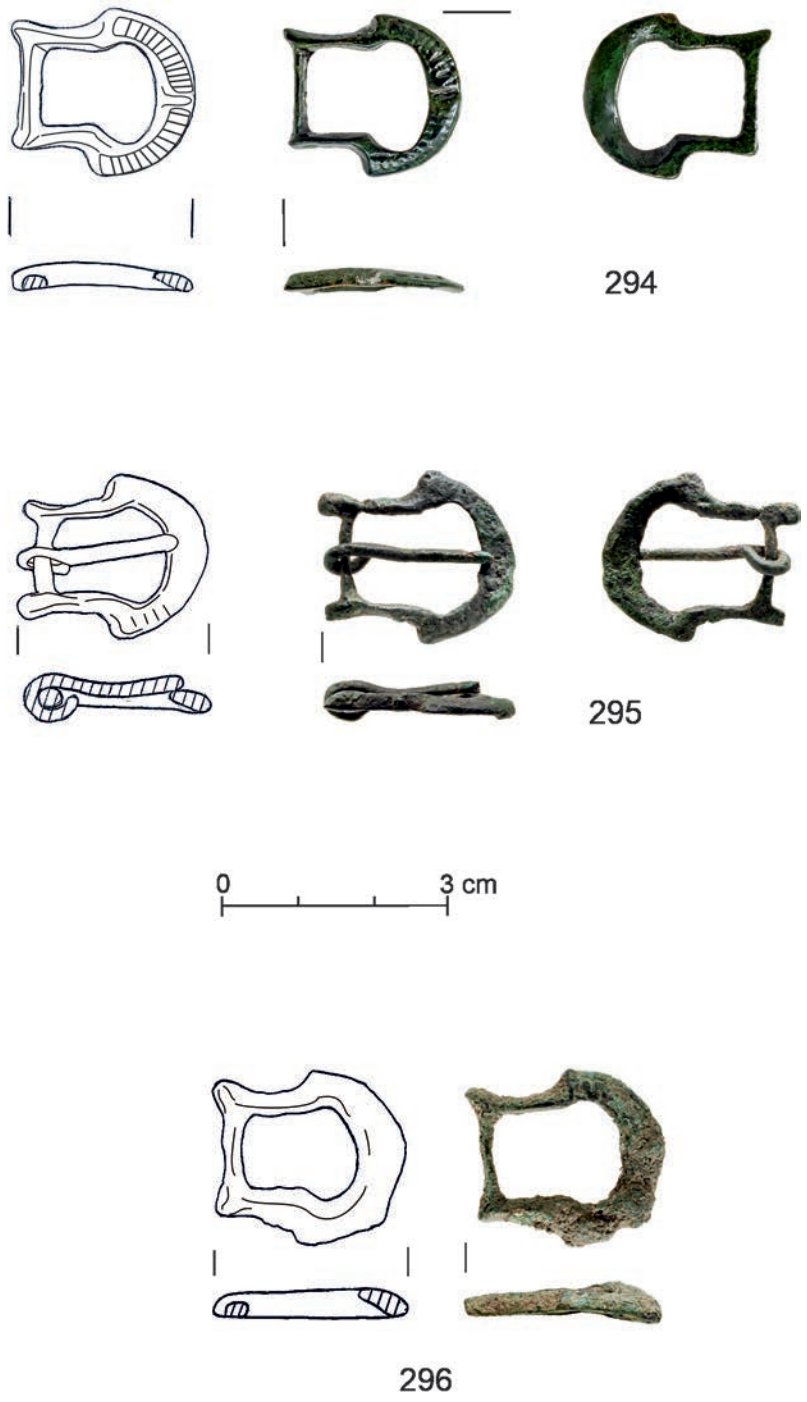


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
294 – Find No. 294; 295 – Find No. 295; 296 – Find No. 296.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
294 – zabytek nr 294; 295 – zabytek nr 295; 296 – zabytek nr 296.

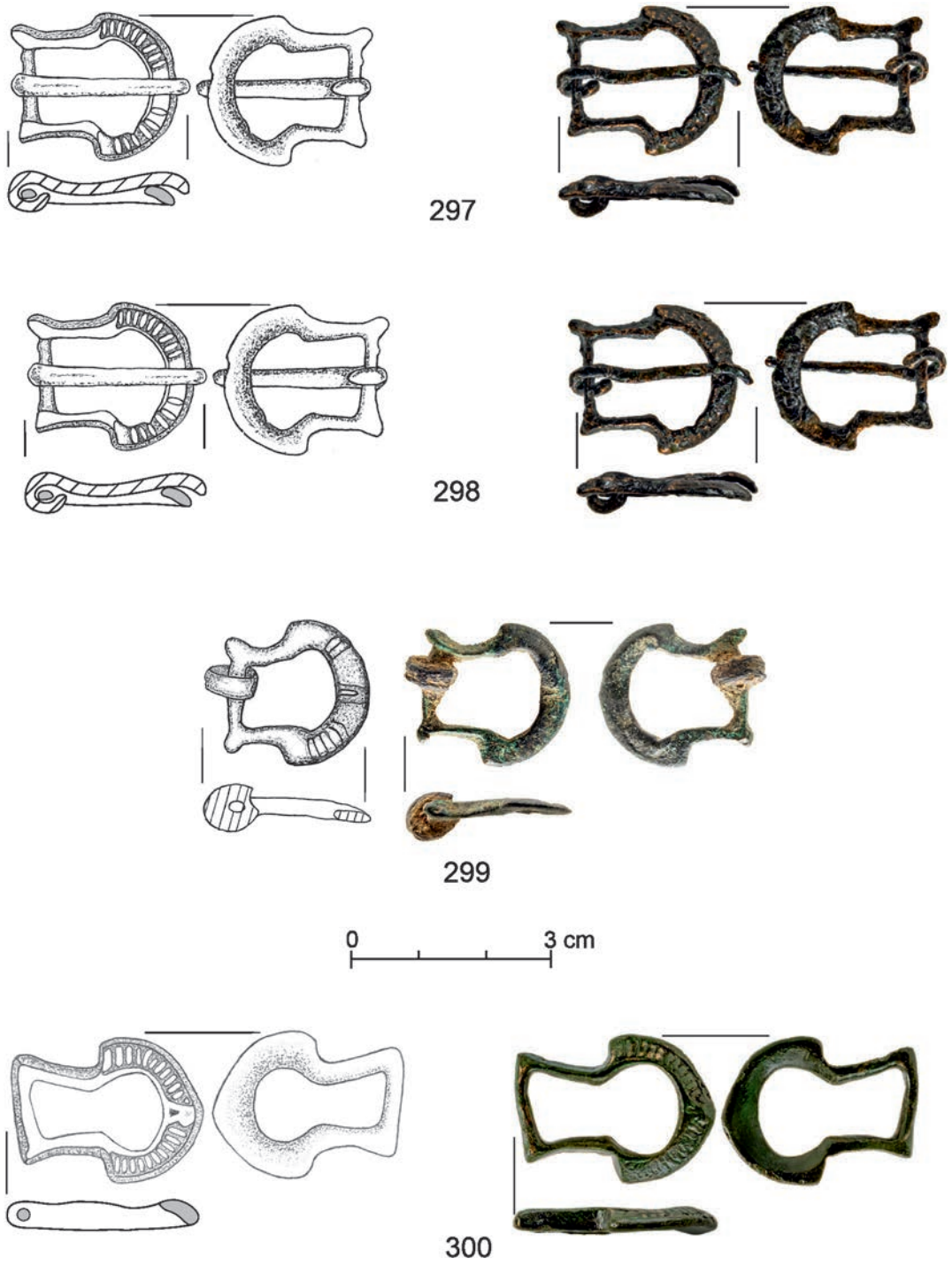


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
297 – Find No. 297; 298 – Find No. 298; 299 – Find No. 299; 300 – Find No. 300.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
297 – zabytek nr 297; 298 – zabytek nr 298; 299 – zabytek nr 299; 300 – zabytek nr 300.

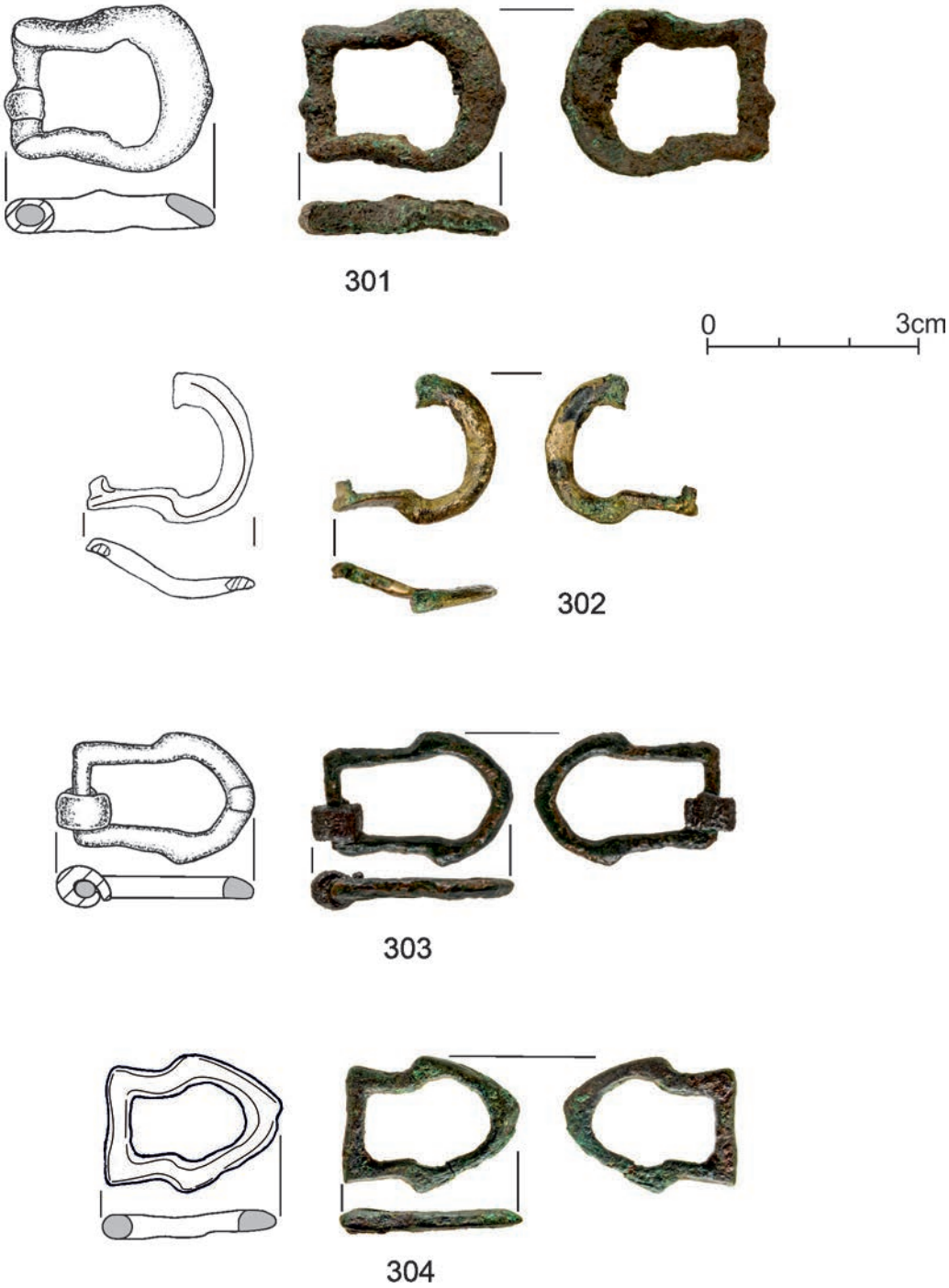


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
301 – Find No. 301; 302 – Find No. 302; 303 – Find No. 303; 304 – Find No. 304.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
301 – zabytek nr 301; 302 – zabytek nr 302; 303 – zabytek nr 303; 304 – zabytek nr 304.

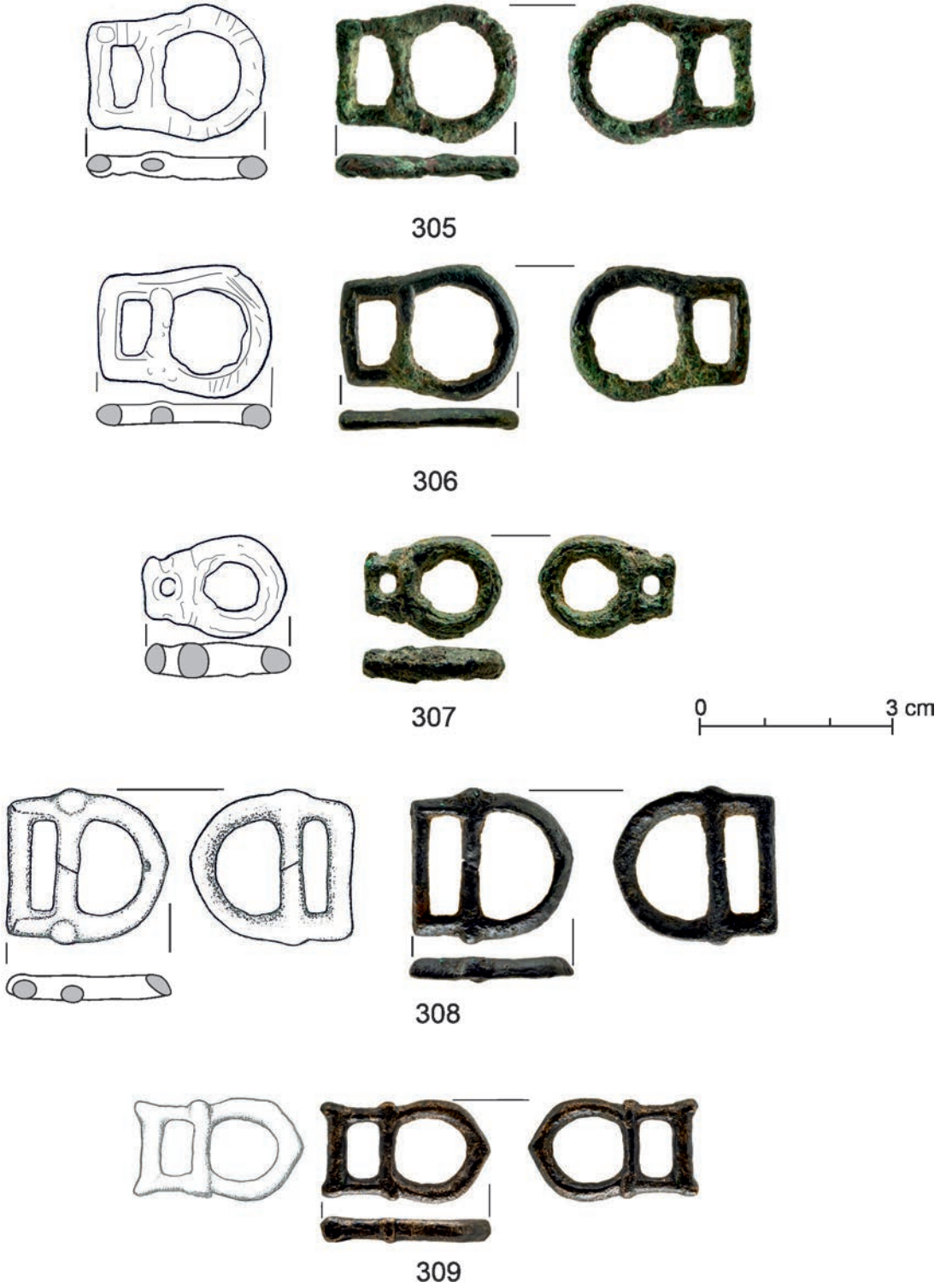


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
305 – Find No. 305; 306 – Find No. 306; 307 – Find No. 307; 308 – Find No. 308; 309 – Find No. 309.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
305 – zabytek nr 305; 306 – zabytek nr 306; 307 – zabytek nr 307; 308 – zabytek nr 308; 309 – zabytek nr 309.

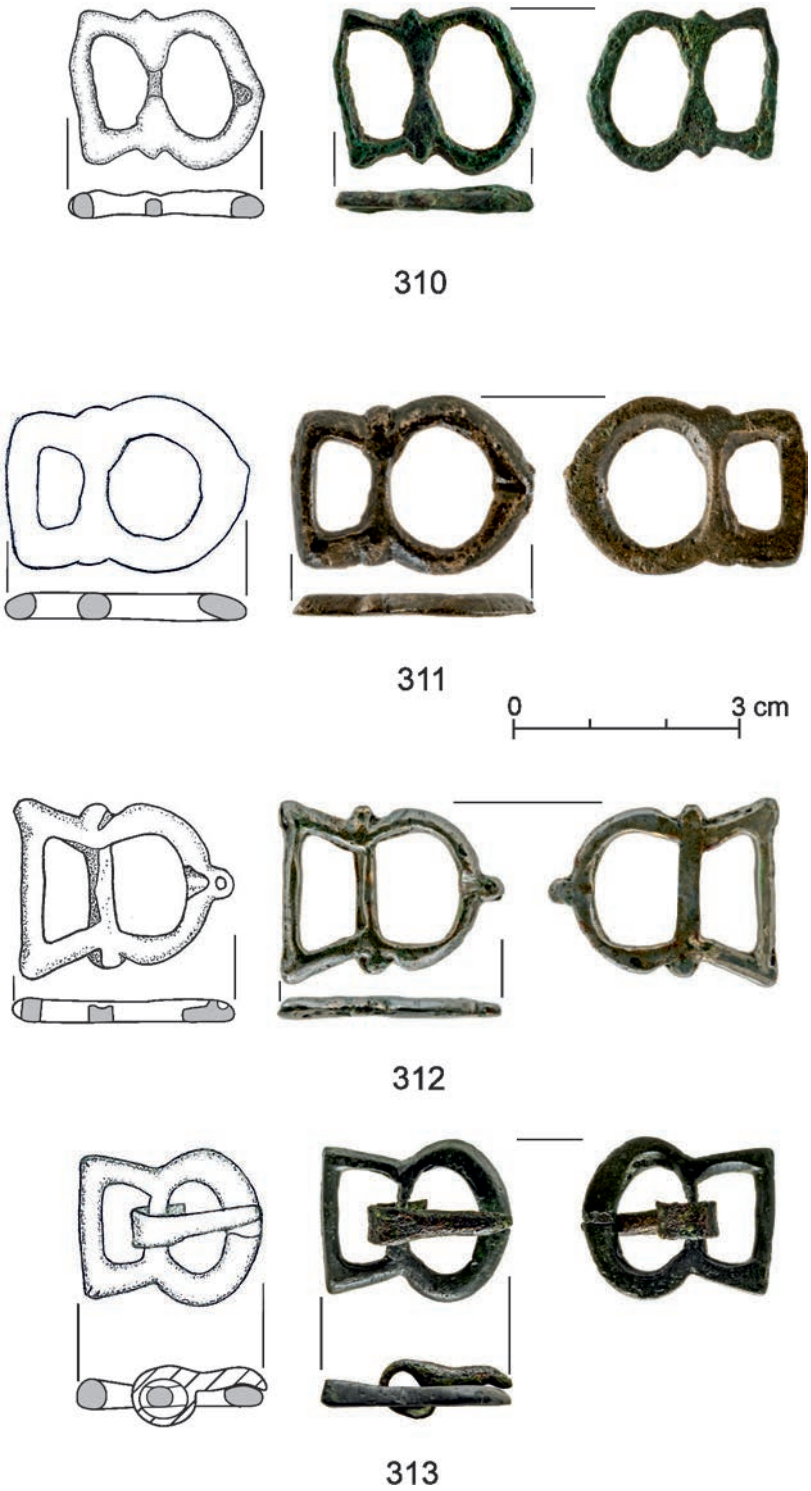


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
310 – Find No. 310; 311 – Find No. 311; 312 – Find No. 312; 313 – Find No. 315.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
310 – zabytek nr 310; 311 – zabytek nr 311; 312 – zabytek nr 312; 313 – zabytek nr 315.

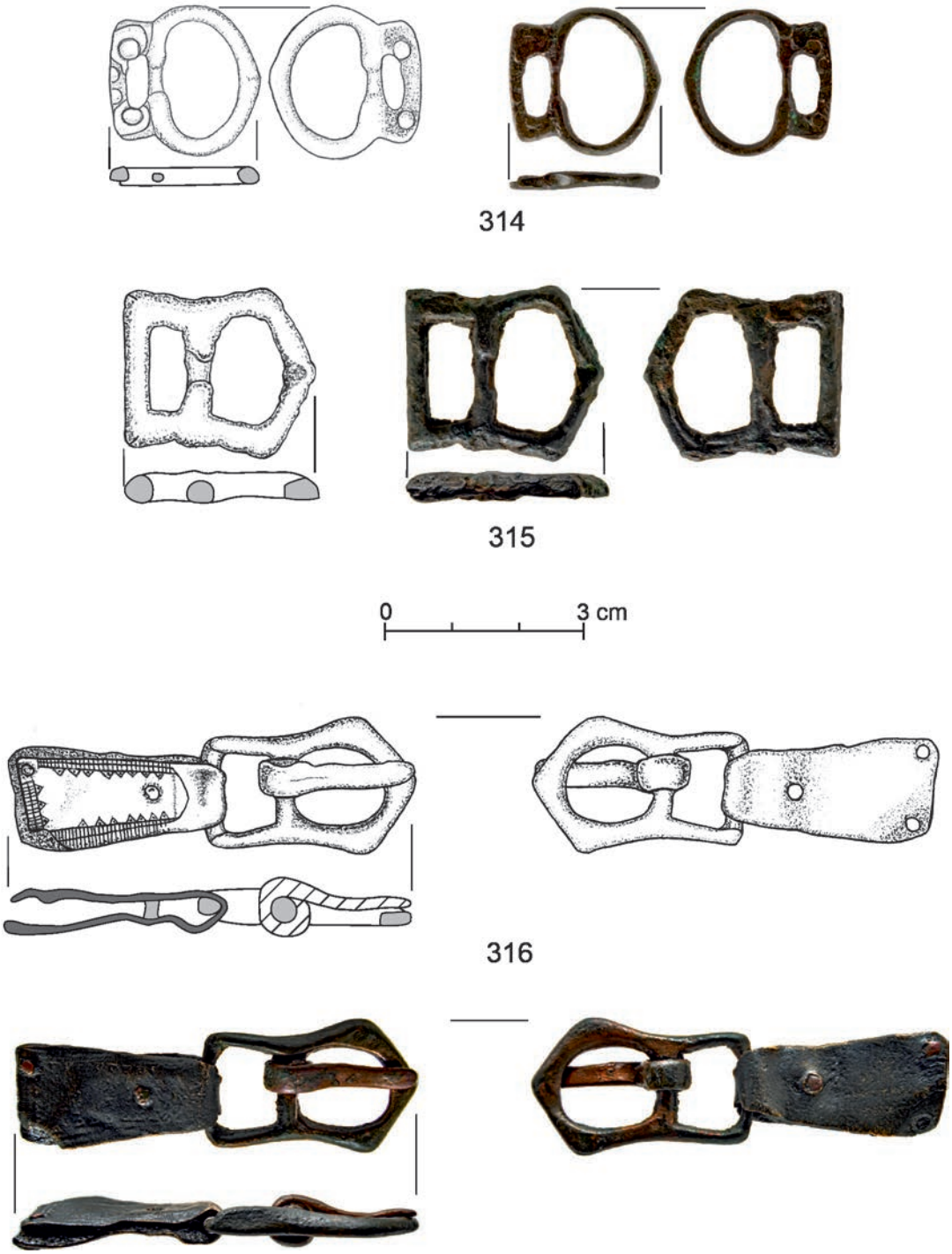
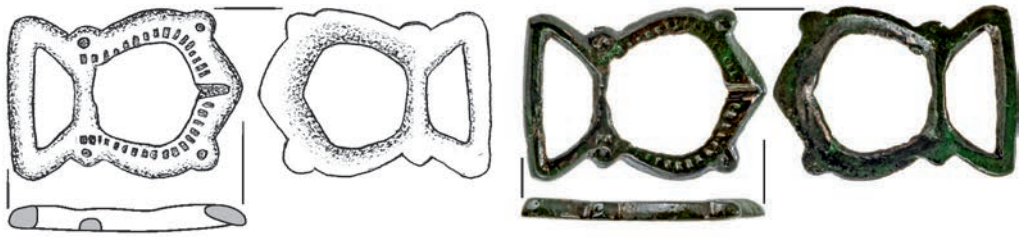


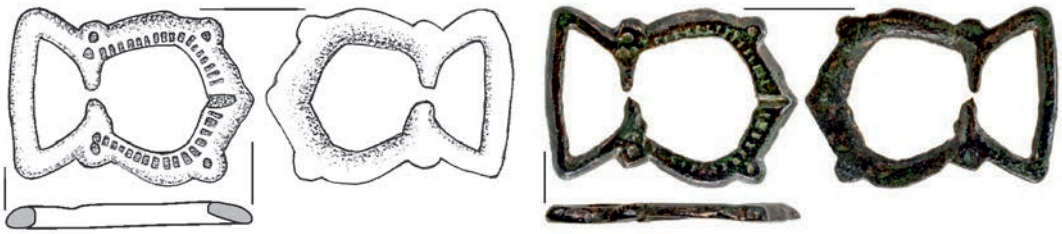
Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
314 – Find No. 314; 315 – Find No. 313; 316 – Find No. 316.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
314 – zabytek nr 114; 315 – zabytek nr 313; 316 – zabytek nr 316.



317

0 3 cm



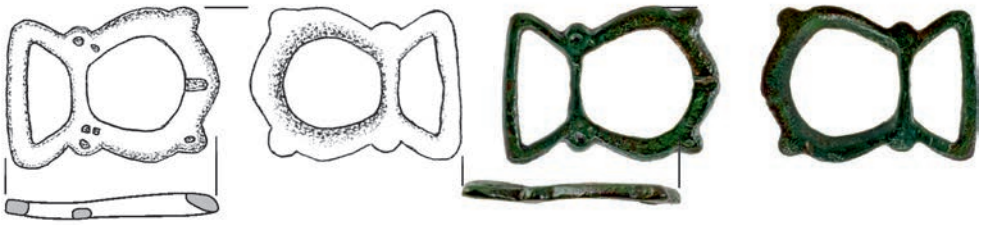
318

319

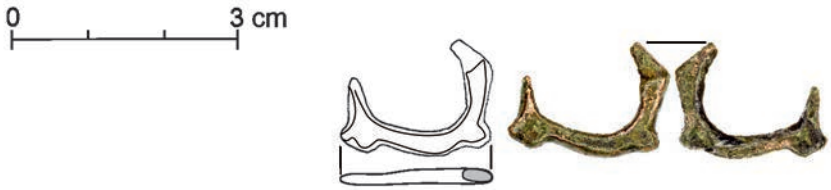
Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
317 – Find No. 317; 318 – Find No. 318; 319 – Find No. 319.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
317 – zabytek nr 317; 318 – zabytek nr 318; 319 – zabytek nr 319.

320



321



322

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
320 – Find No. 320; 321 – Find No. 321; 322 – Find No. 322.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
320 – zabytek nr 320; 321 – zabytek nr 321; 322 – zabytek nr 322.

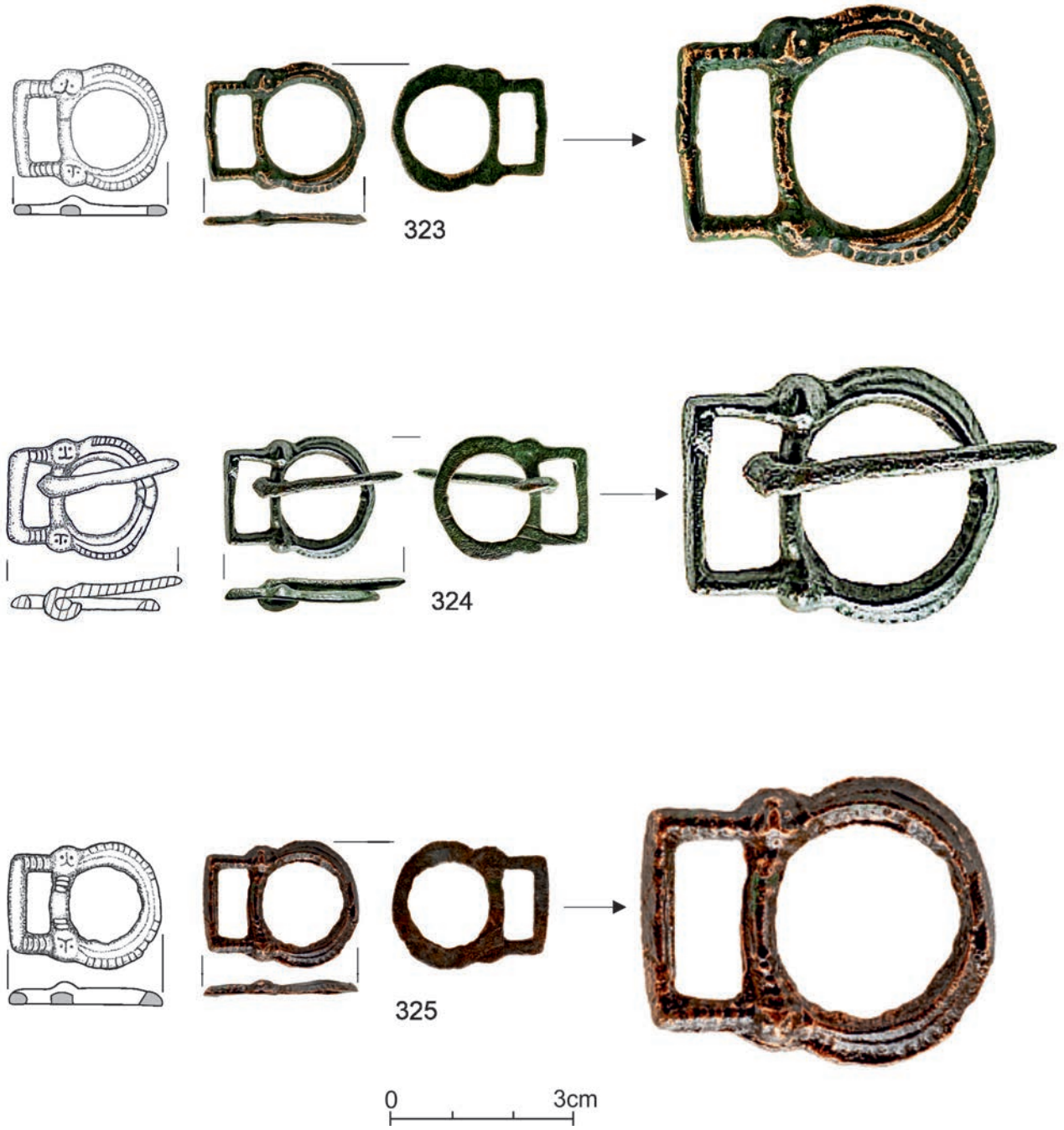


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
323 – Find No. 323; 324 – Find No. 324; 325 – Find No. 325.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
323 – zabytek nr 323; 324 – zabytek nr 324; 325 – zabytek nr 325.

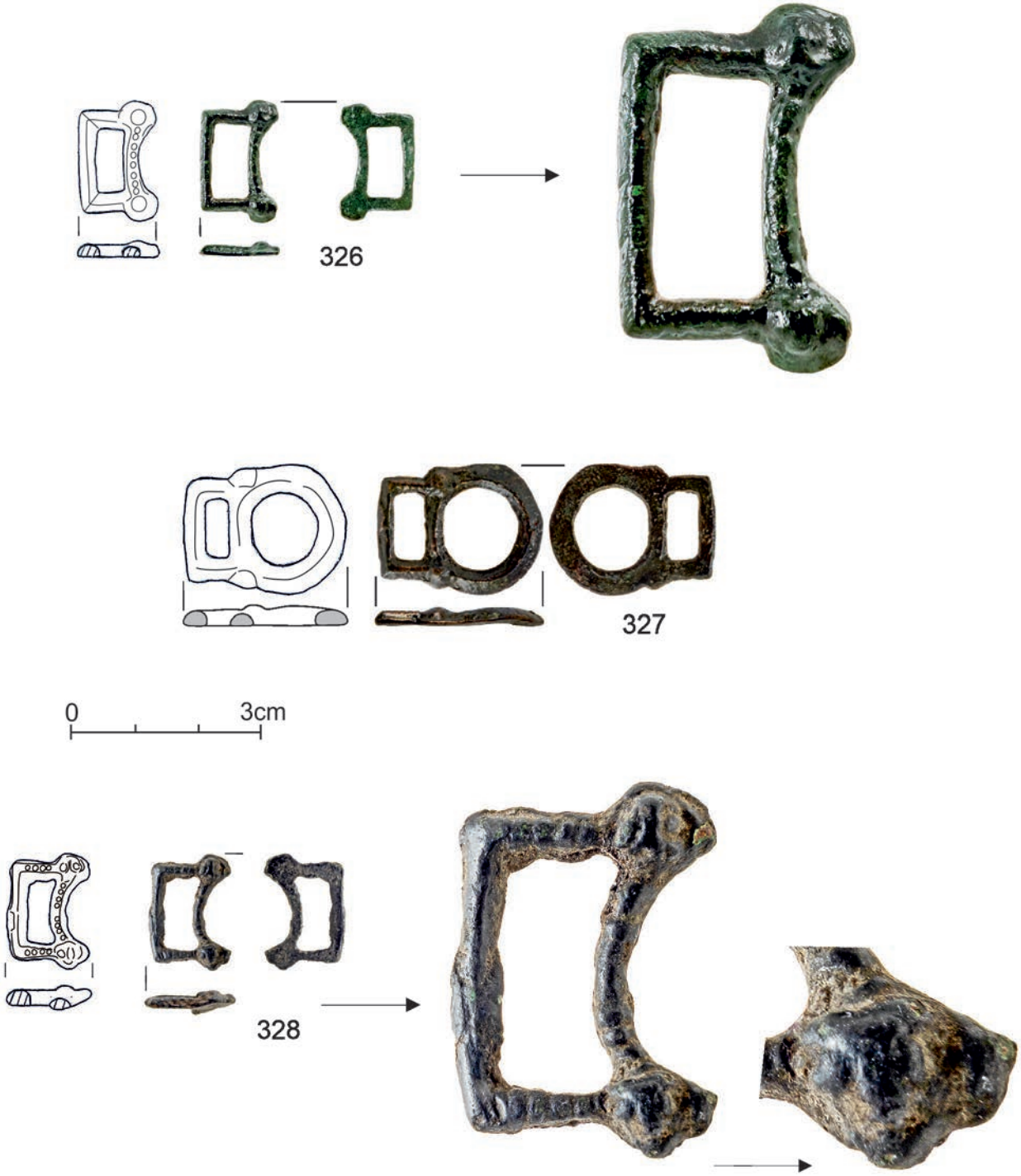


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
326 – Find No. 326; 327 – Find No. 327; 328 – Find No. 328.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
326 – zabytek nr 326; 327 – zabytek nr 327; 328 – zabytek nr 328.

329

0 3 cm

330

331

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
329 – Find No. 329; 330 – Find No. 330; 331 – Find No. 331.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
329 – zabytek nr 329; 330 – zabytek nr 330; 331 – zabytek nr 331.

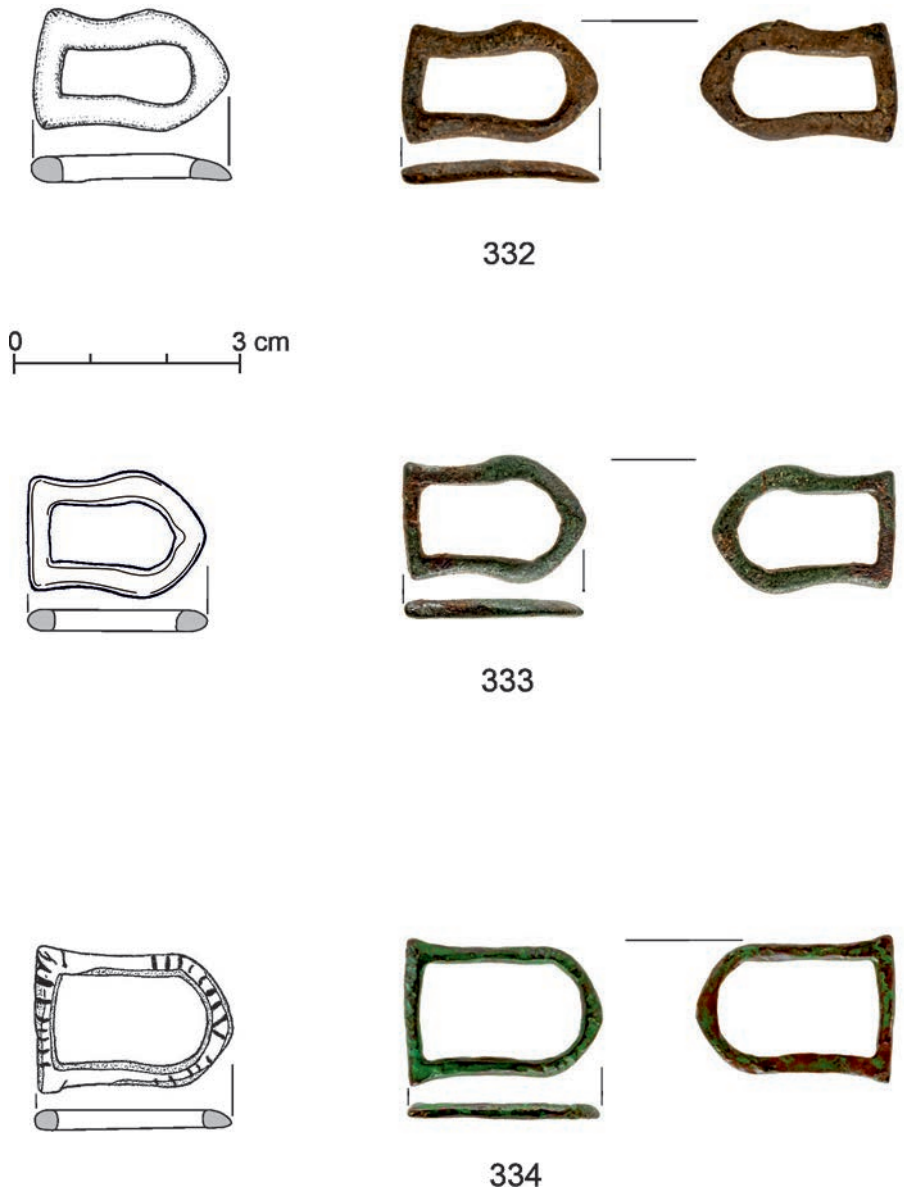


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
332 – Find No. 332; 333 – Find No. 333; 334 – Find No. 334.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
332 – zabytek nr 332; 333 – zabytek nr 333; 334 – zabytek nr 334.

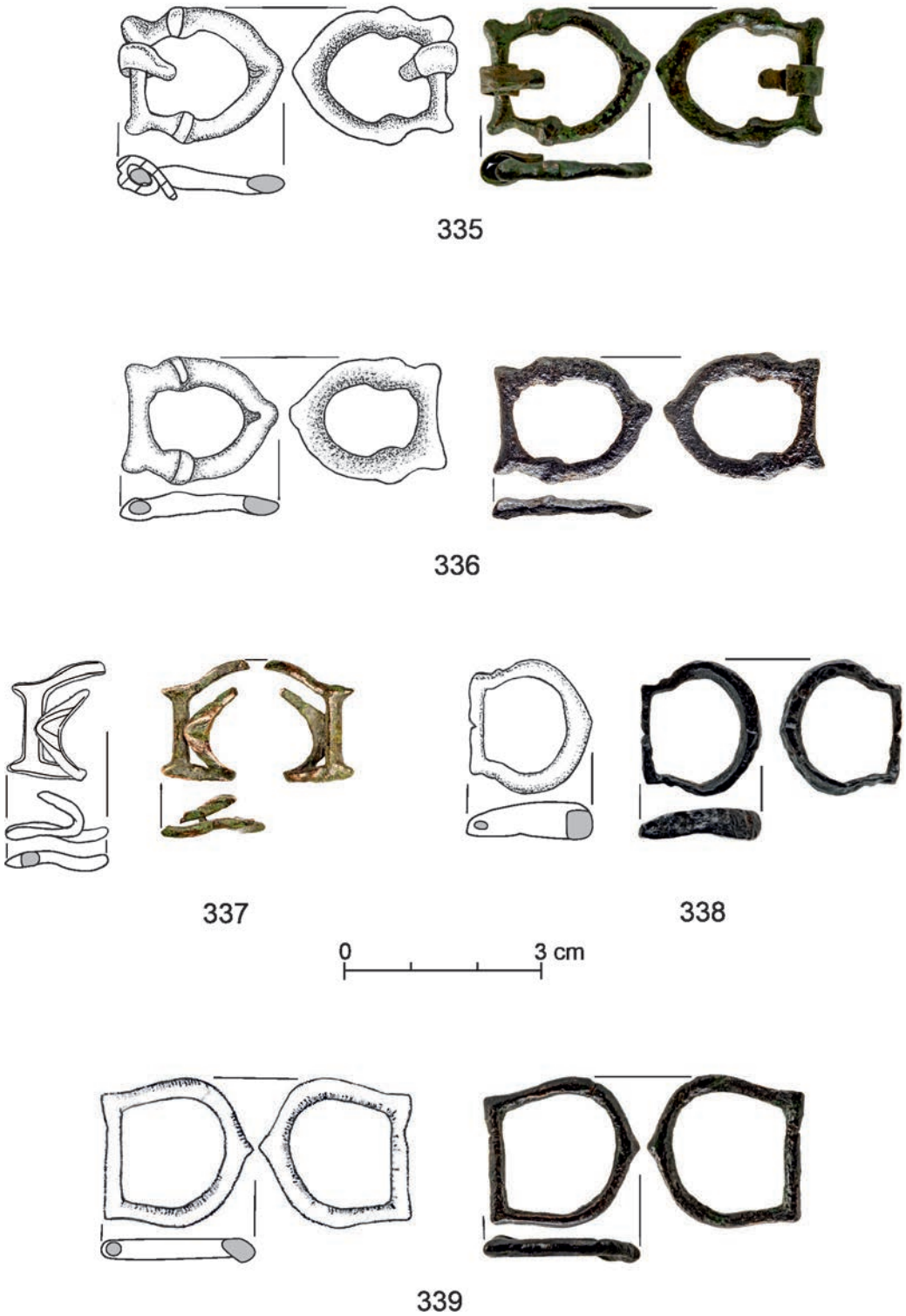


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 338 – iron; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
335 – Find No. 335; 336 – Find No. 336; 337 – Find No. 337; 338 – Find No. 338; 339 – Find No. 339.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 338 – żelazo; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
335 – zabytek nr 335; 336 – zabytek nr 336; 337 – zabytek nr 337; 338 – zabytek nr 338; 339 – zabytek nr 339.

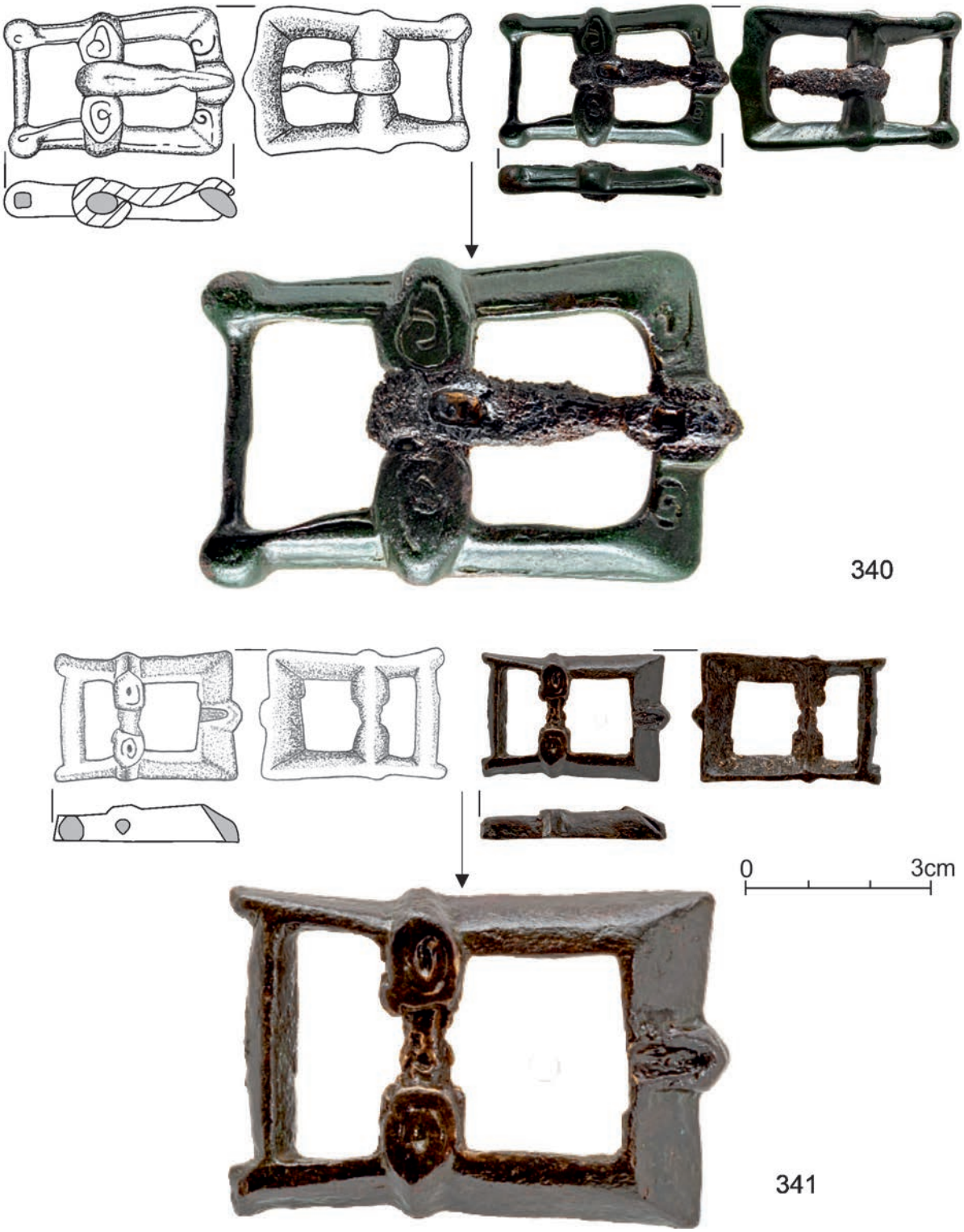


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 340 – copper alloy and iron [pin]; Find 341 – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
340 – Find No. 340; 341 – Find No. 341.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 340 – stop miedzi i żelazo [kolec]; zabytek nr 341 – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
340 – zabytek nr 340; 341 – zabytek nr 341.

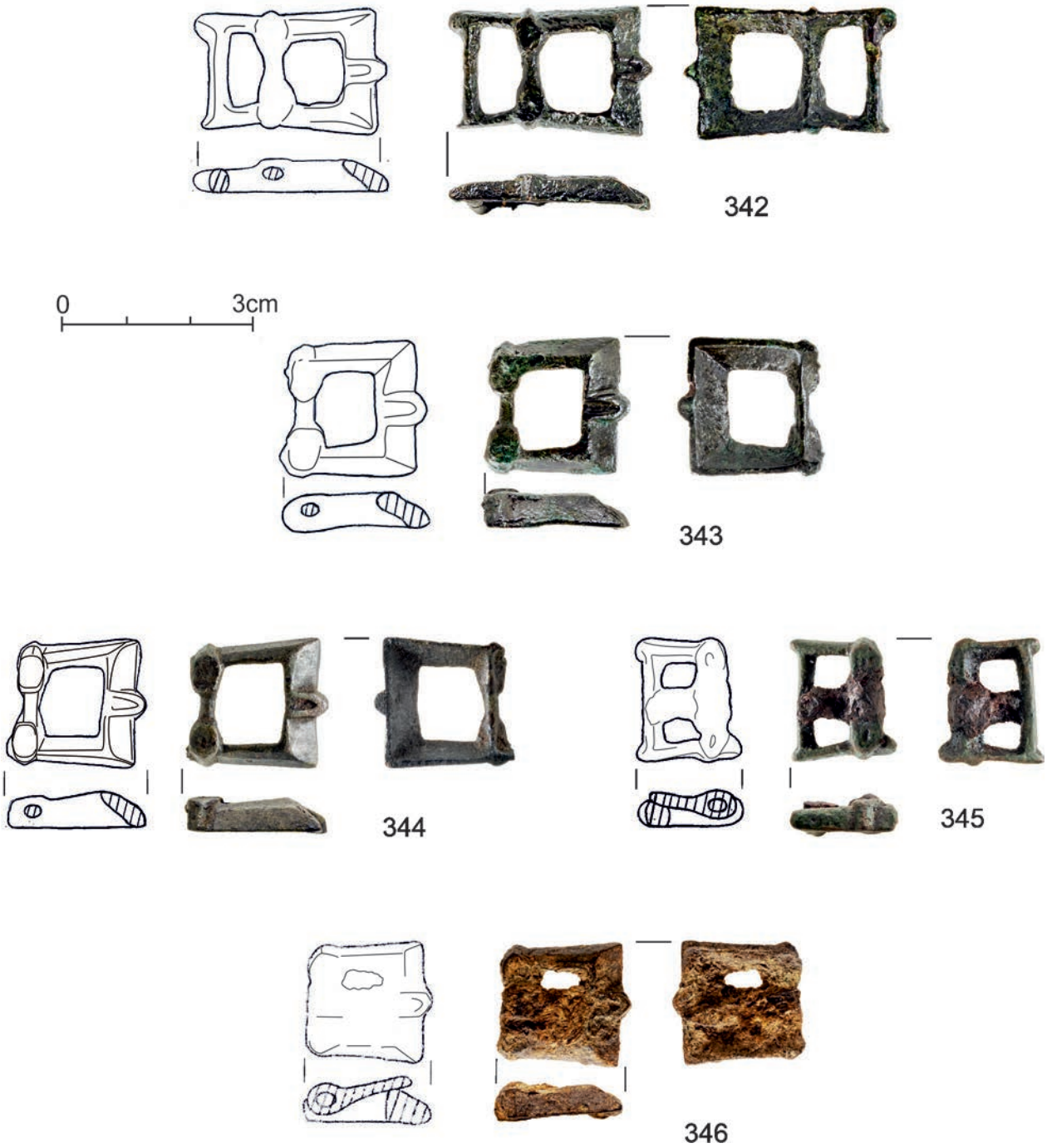


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find Nos. 345, 356 – copper alloy and iron [pins]; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
342 – Find No. 342; 343 – Find No. 343; 344 – Find No. 344; 345 – Find No. 345; 346 – Find No. 346.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytki nr 345 i 346 – stop miedzi i żelazo [kolce]; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
342 – zabytek nr 342; 343 – zabytek nr 343; 344 – zabytek nr 344; 345 – zabytek nr 345; 346 – zabytek nr 346.

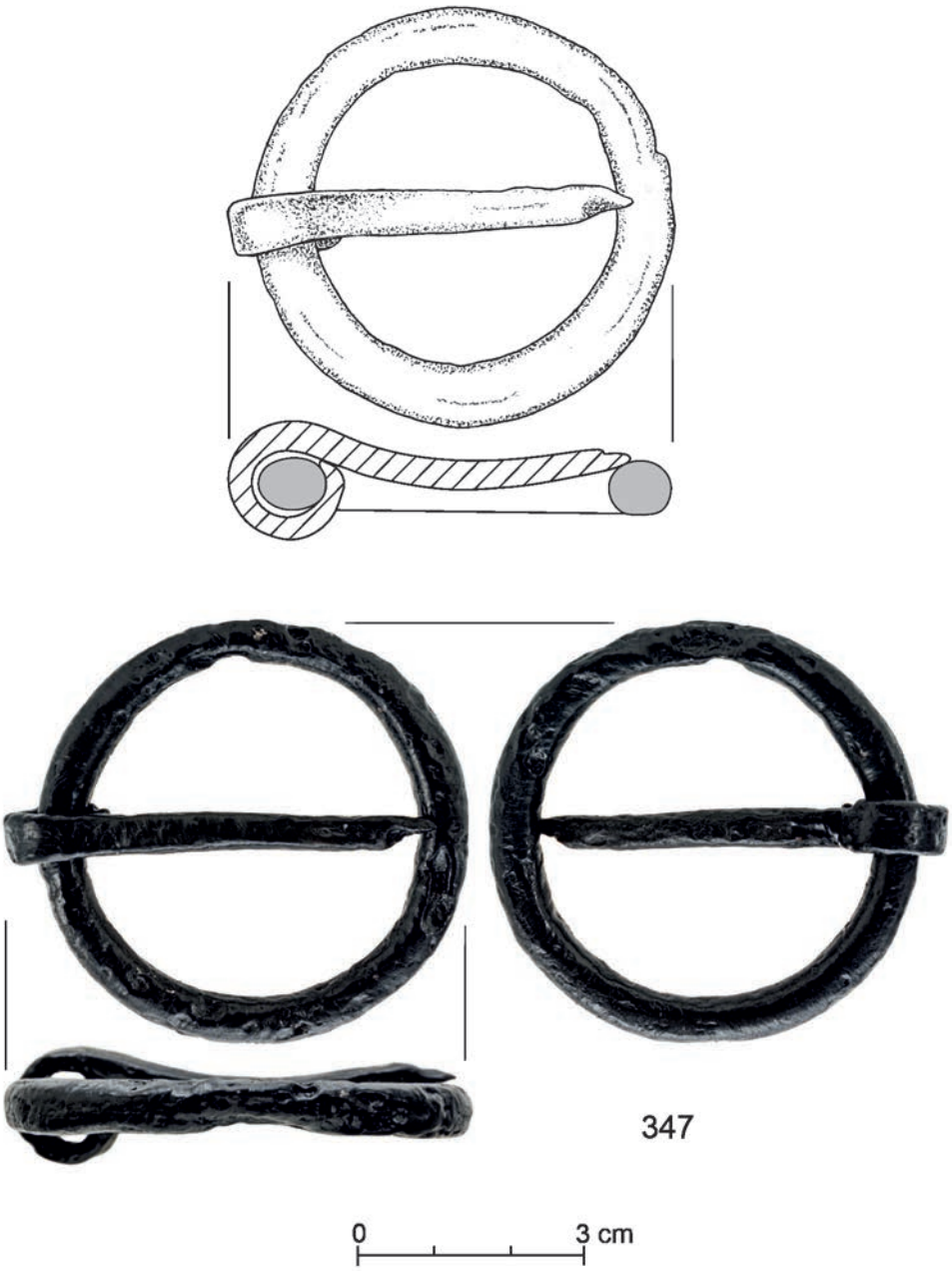


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
347 – Find No. 347.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
347 – zabytek nr 347.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
348 – Find No. 348; 349 – Find No. 349; 350 – Find No. 350; 351 – Find No. 351; 352 – Find No. 352; 353 – Find No. 353; 354 – Find No. 354; 355 – Find No. 355.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
348 – zabytek nr 348; 349 – zabytek nr 349; 350 – zabytek nr 350; 351 – zabytek nr 351; 352 – zabytek nr 352; 353 – zabytek nr 353; 354 – zabytek nr 354; 355 – zabytek nr 355.

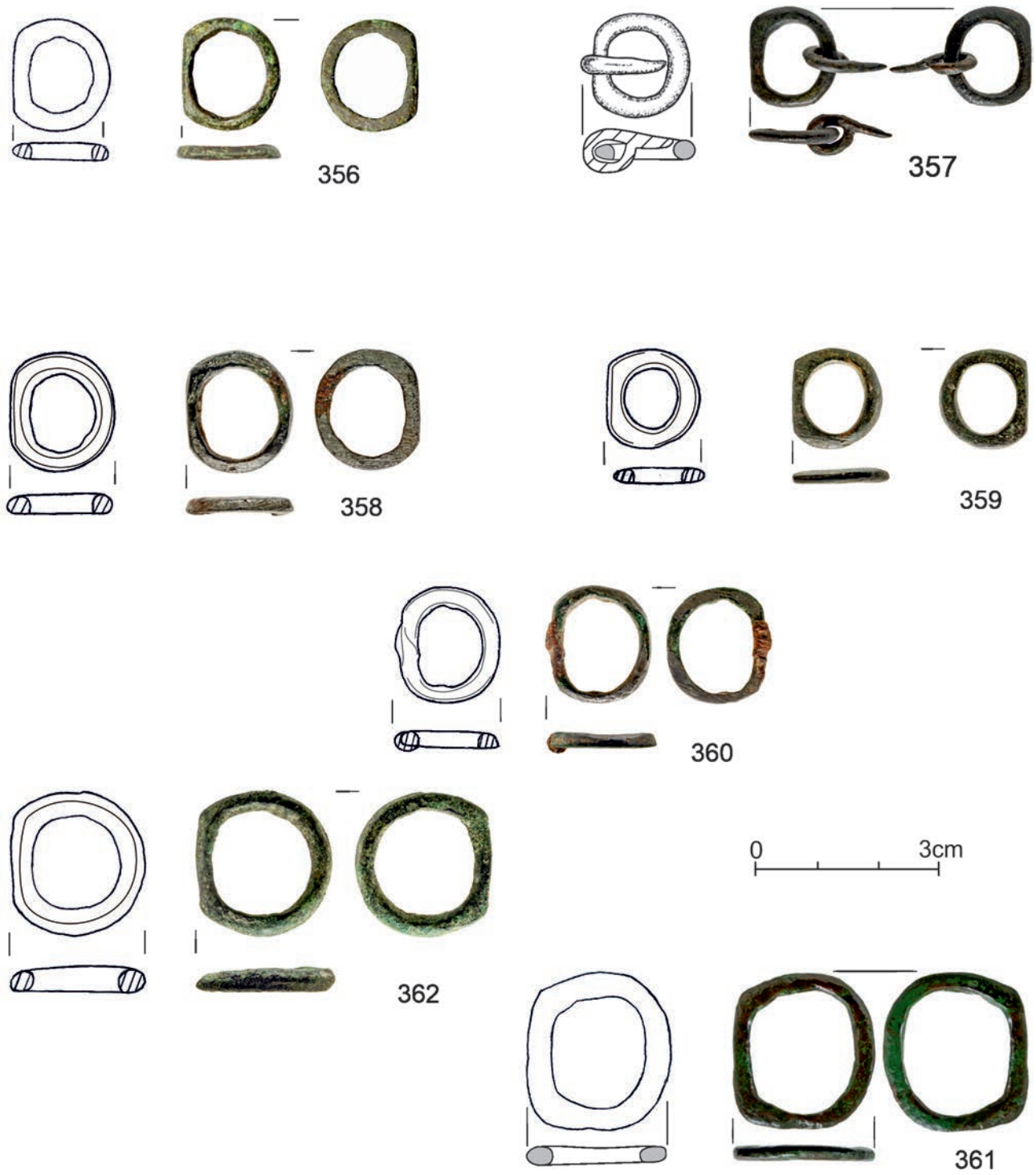


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 360 – copper alloy, iron; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
356 – Find No. 356; 357 – Find No. 357; 358 – Find No. 358; 359 – Find No. 359; 360 – Find No. 360; 361 – Find No. 361; 362 – Find No. 362.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 360 – stop miedzi, żelazo; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
356 – zabytek nr 356; 357 – zabytek nr 357; 358 – zabytek nr 358; 359 – zabytek nr 359; 360 – zabytek nr 360; 361 – zabytek nr 361; 362 – zabytek nr 362.

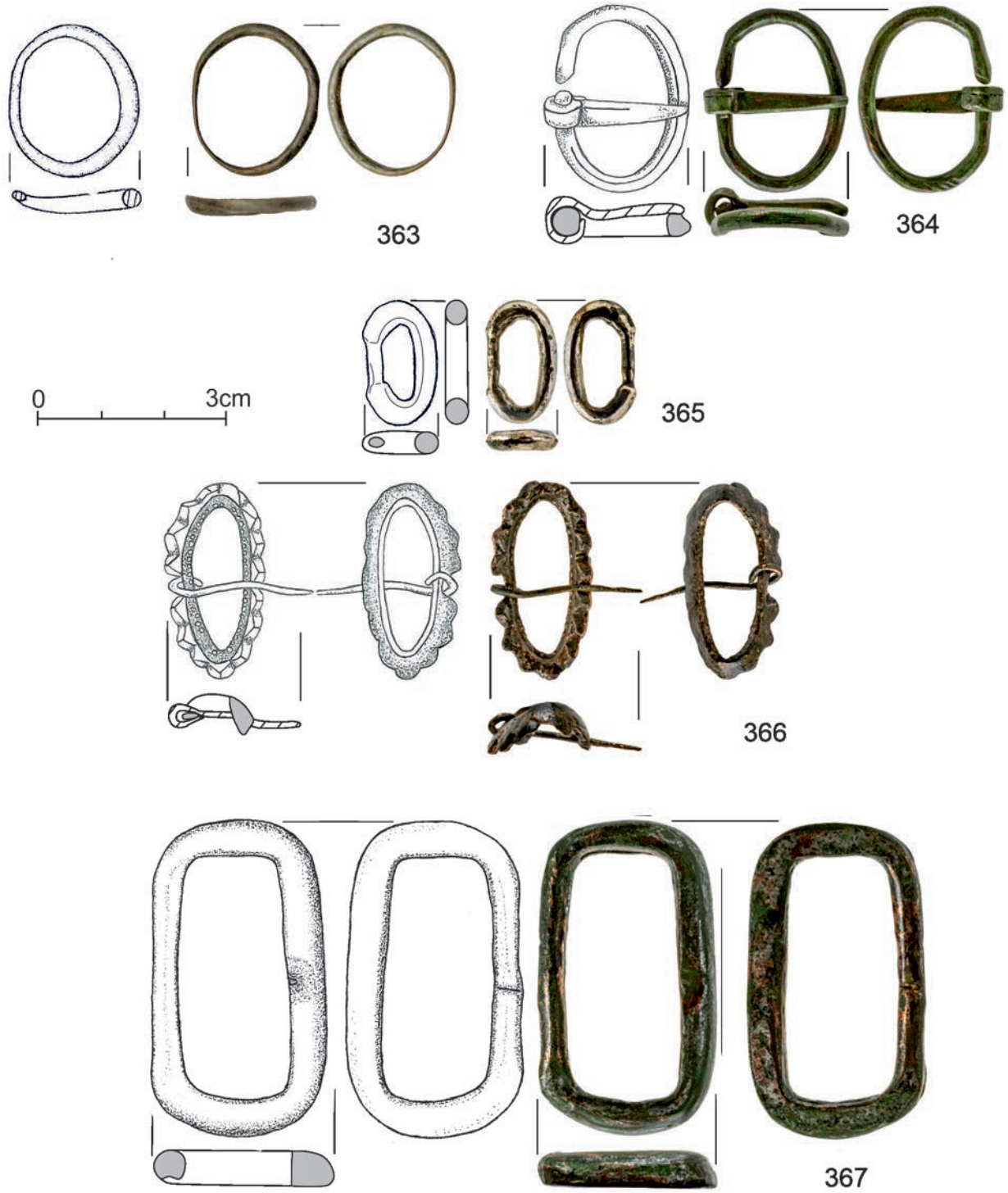


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 365 – silver; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
363 – Find No. 363; 364 – Find No. 364; 365 – Find No. 365; 366 – Find No. 366; 367 – Find No. 367.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 367 – srebro; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
363 – zabytek nr 363; 364 – zabytek nr 364; 365 – zabytek nr 365; 366 – zabytek nr 366; 367 – zabytek nr 367.

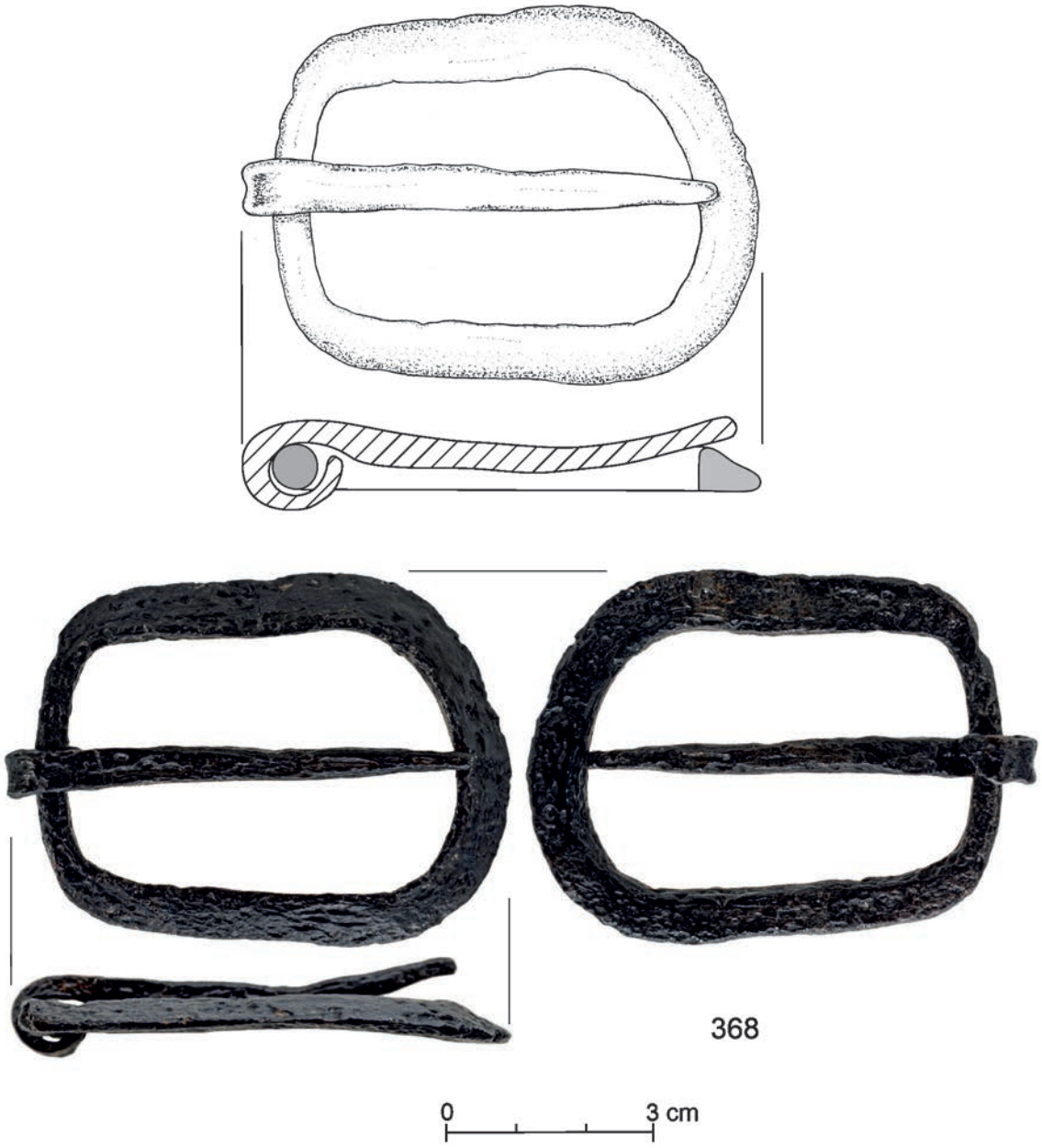


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
368 – Find No. 368.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
368 – zabytek nr 368.

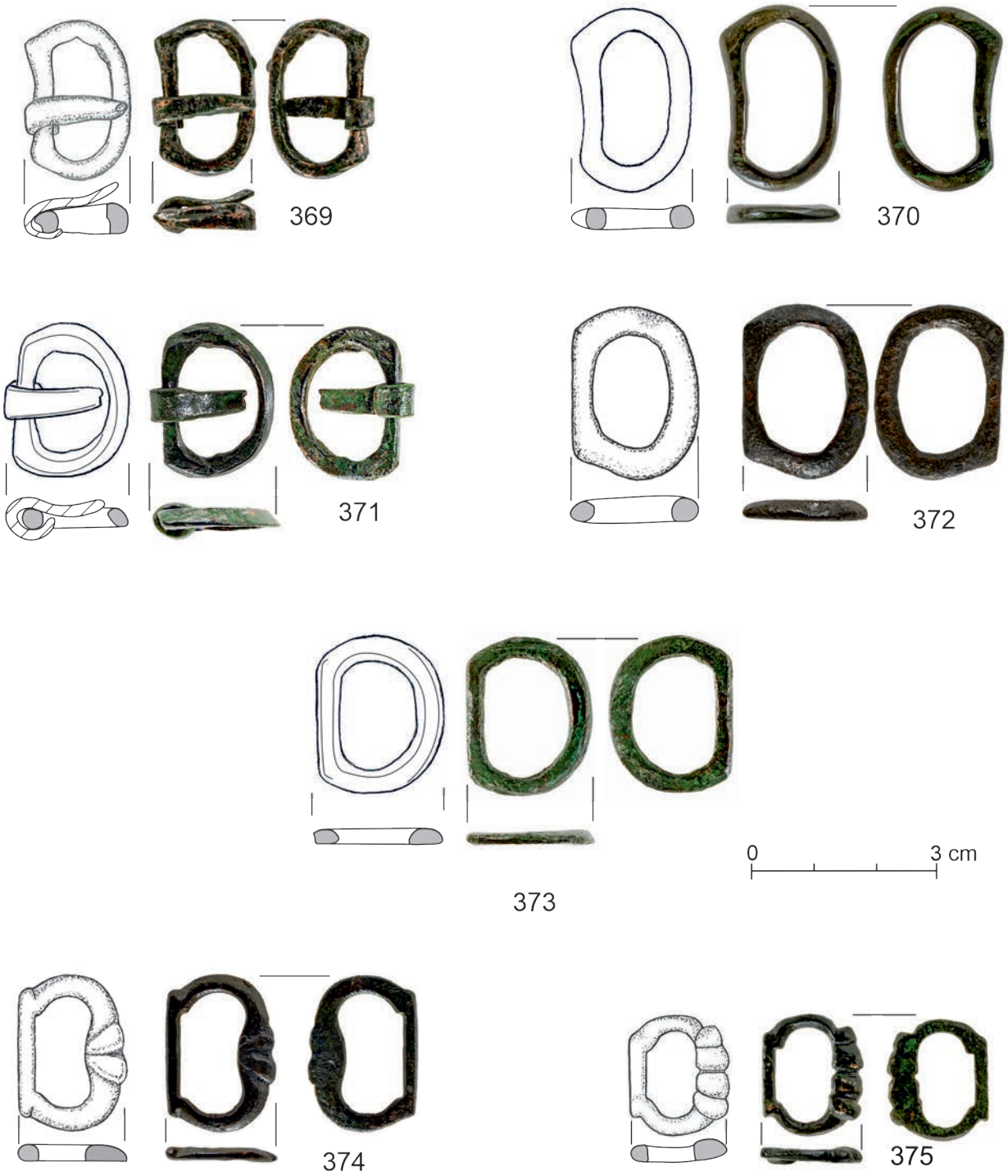


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
369 – Find No. 369; 370 – Find No. 370; 371 – Find No. 371; 372 – Find No. 372; 373 – Find No. 373; 374 – Find No. 374; 375 – Find No. 375.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
369 – zabytek nr 369; 370 – zabytek nr 370; 371 – zabytek nr 371; 372 – zabytek nr 372; 373 – Find No. 373; 374 – zabytek nr 374; 375 – zabytek nr 375.

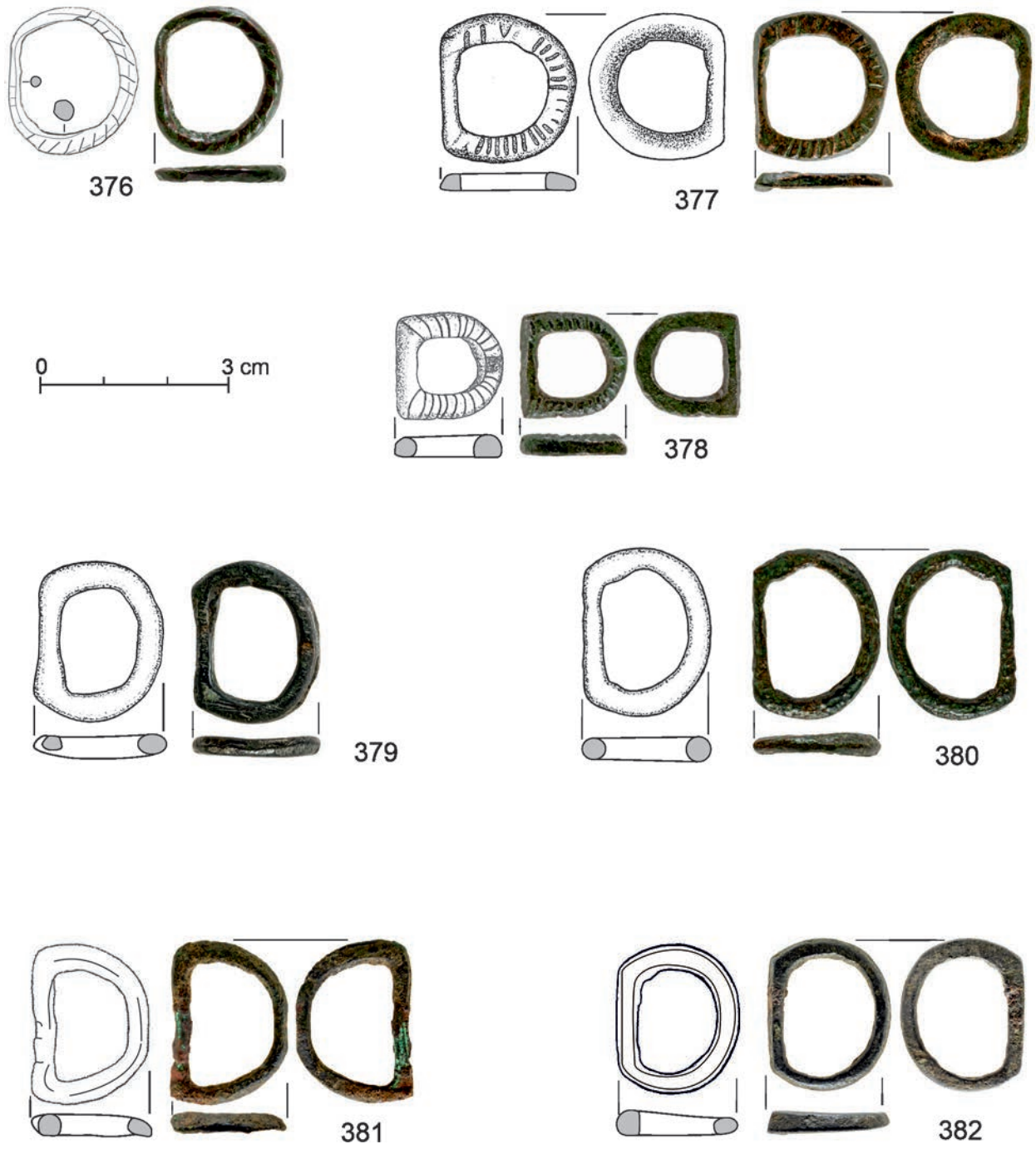


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
376 – Find No. 376; 377 – Find No. 377; 378 – Find No. 378; 379 – Find No. 379; 380 – Find No. 380; 381 – Find No. 381; 382 – Find No. 382.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
376 – zabytek nr 376; 377 – zabytek nr 377; 378 – zabytek nr 378; 379 – zabytek nr 379; 380 – zabytek nr 380; 381 – zabytek nr 381; 382 – zabytek nr 382.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find Nos. 383-385 – iron; Find No. 386 – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
383 – Find No. 383; 384 – Find No. 384; 385 – Find No. 385; 386 – Find No. 386.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytki nr 383-385 – żelazo; zabytek nr 386 – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
383 – zabytek nr 383; 384 – zabytek nr 384; 385 – zabytek nr 385; 386 – zabytek nr 386.

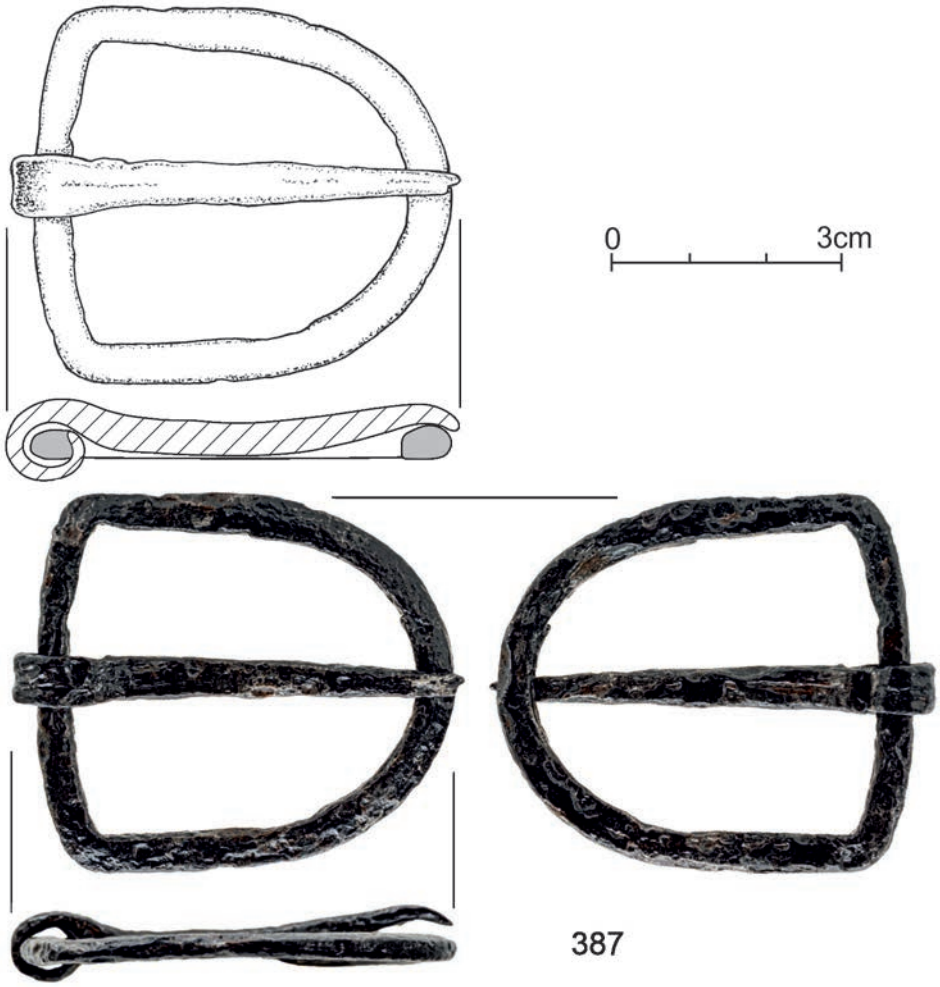


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
387 – Find No. 387.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
387 – zabytek nr 387.

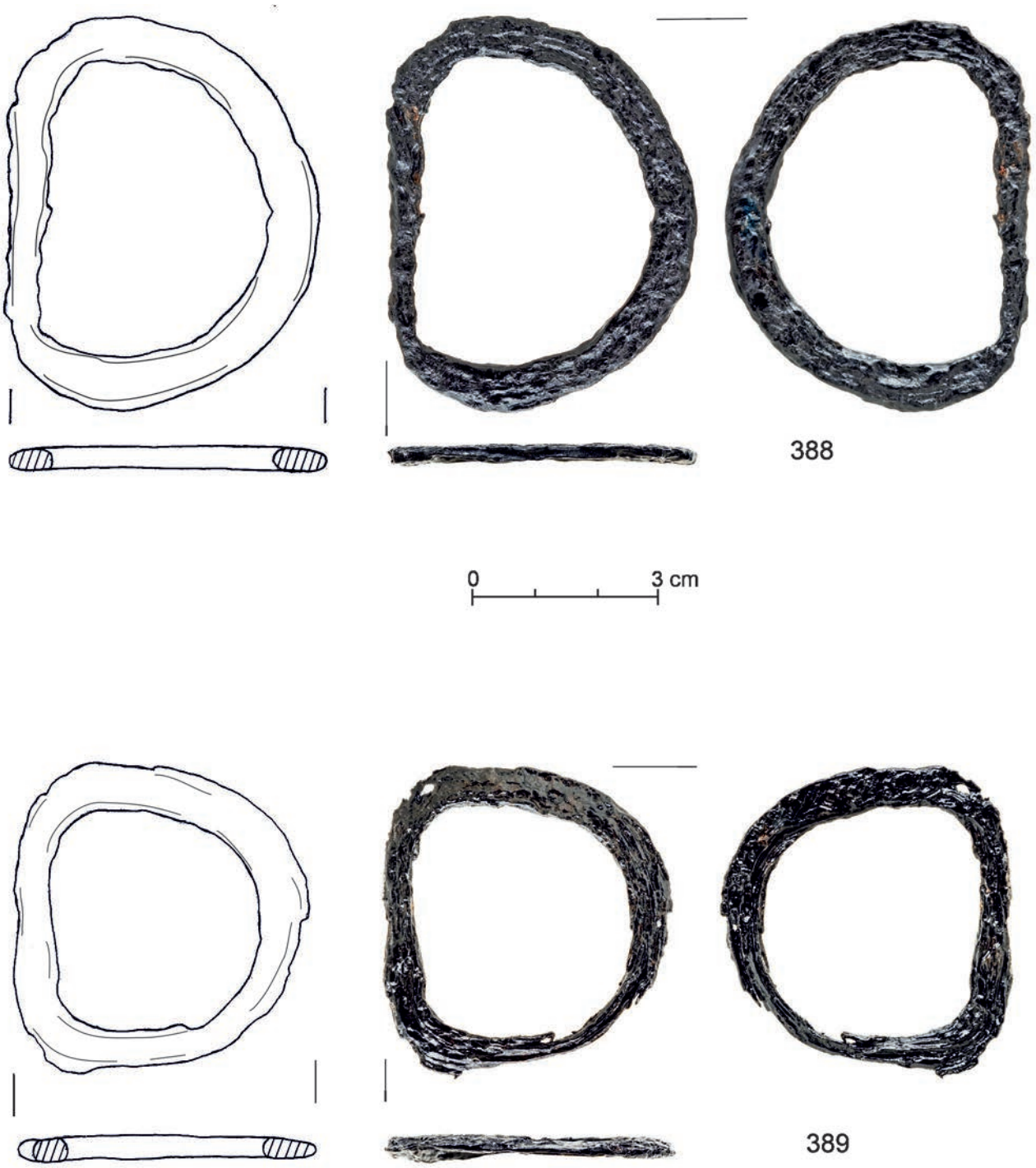


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
388 – Find No. 388; 389 – Find No. 389.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
388 – zabytek nr 388; 389 – zabytek nr 389.

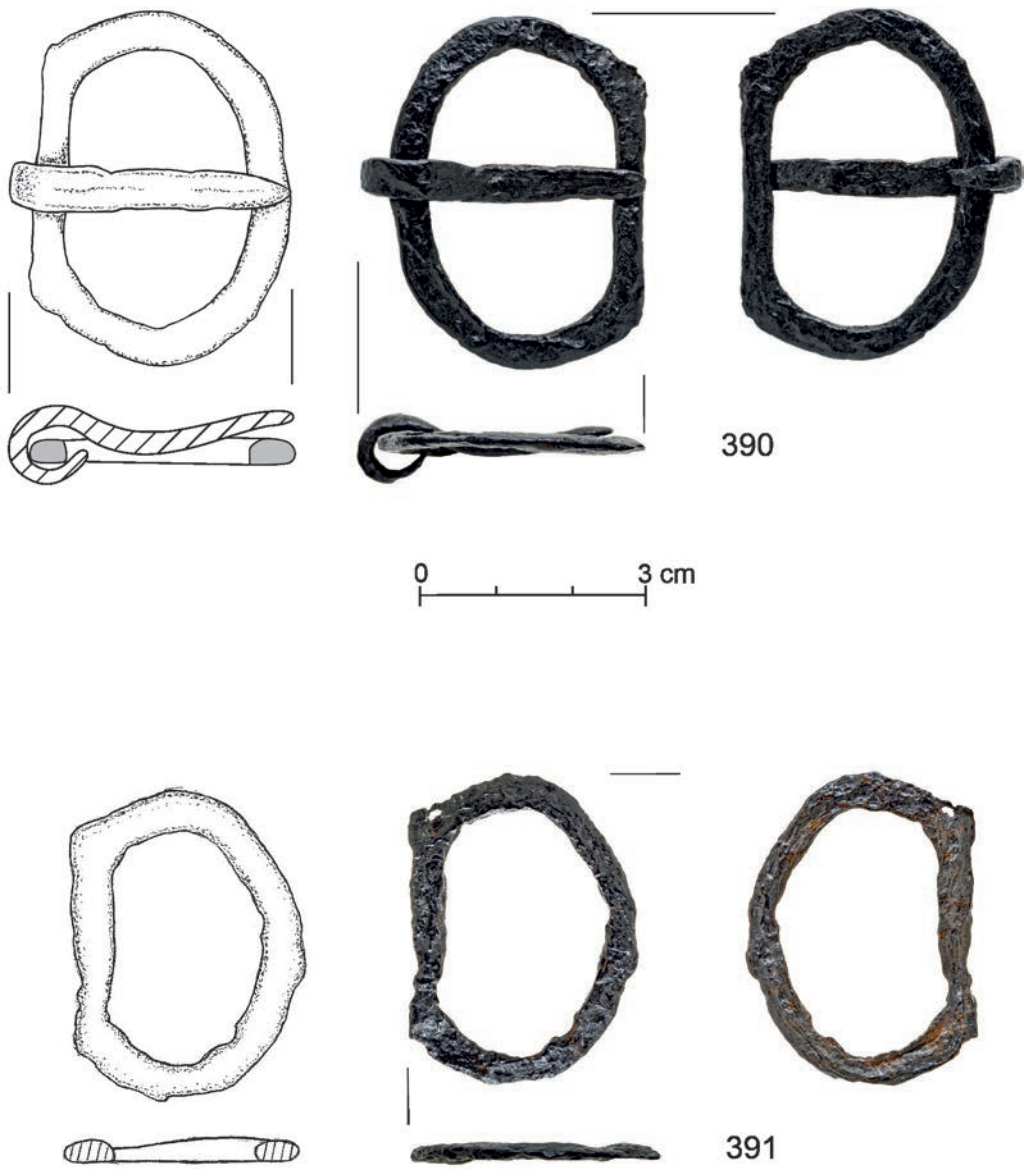


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
390 – Find No. 390; 391 – Find No. 391.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
390 – zabytek nr 390; 391 – zabytek nr 391.

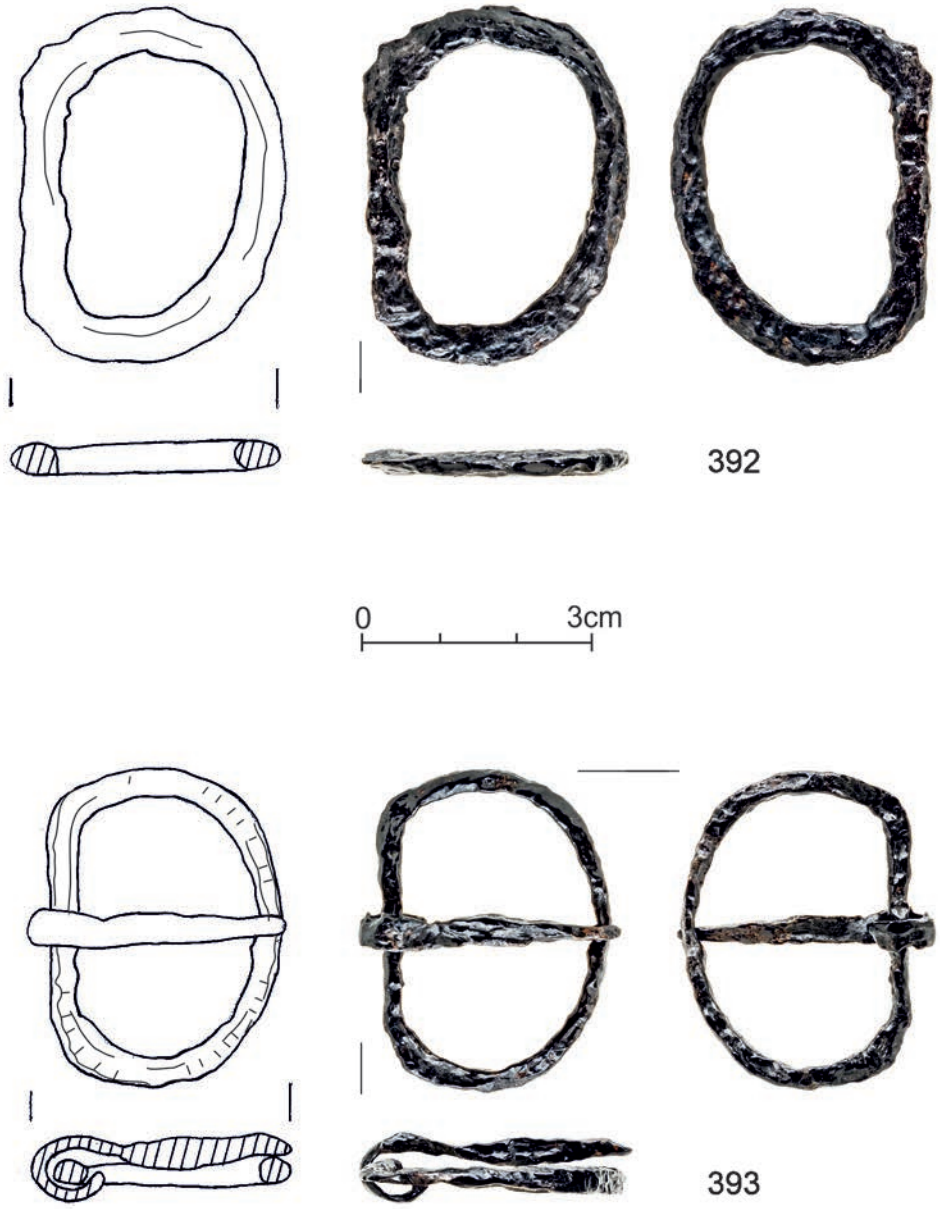


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
392 – Find No. 392; 393 – Find No. 393.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
392 – zabytek nr 392; 393 – zabytek nr 393.

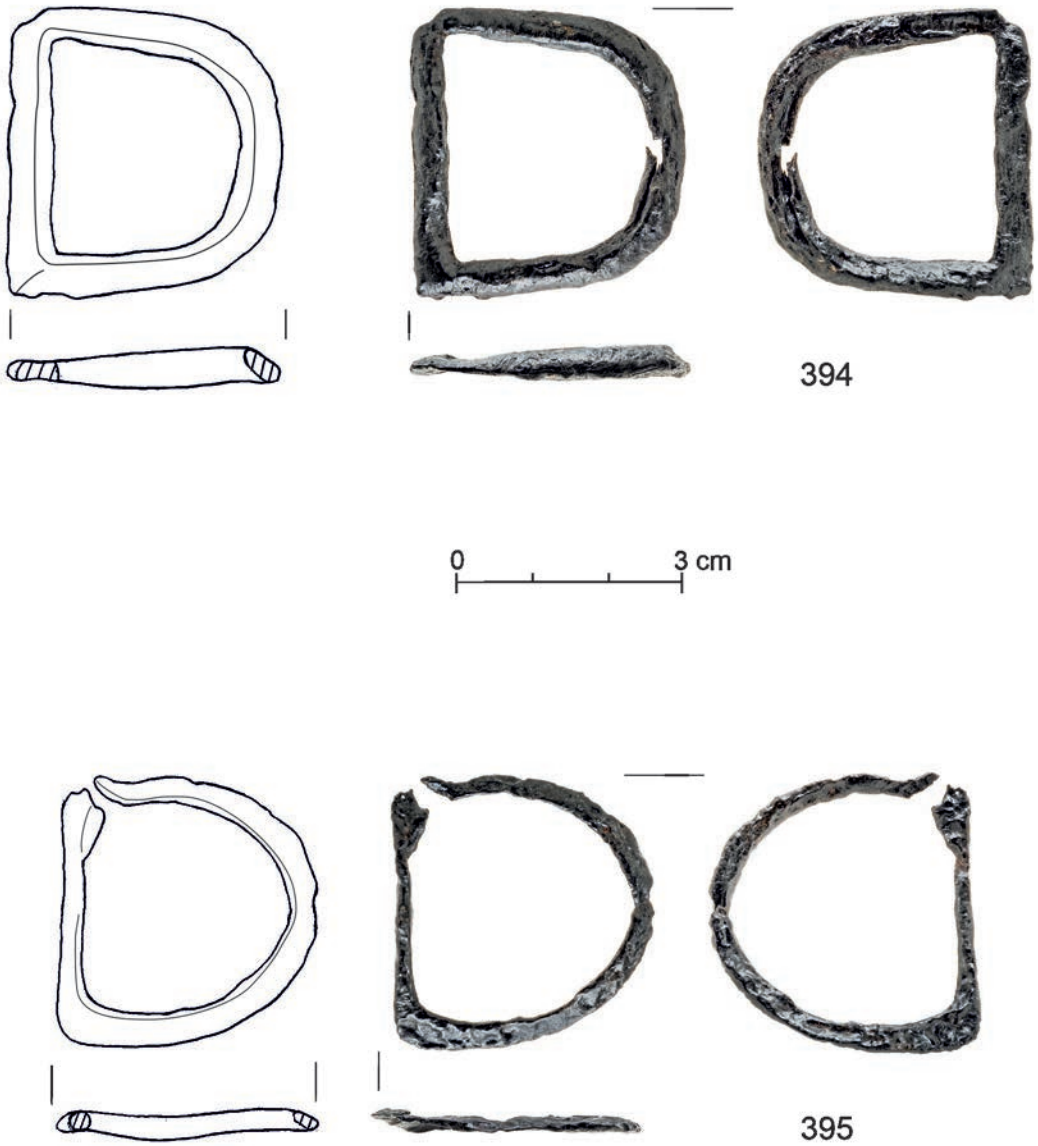


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
394 – Find No. 394; 395 – Find No. 395.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
394 – zabytek nr 394; 395 – zabytek nr 395.

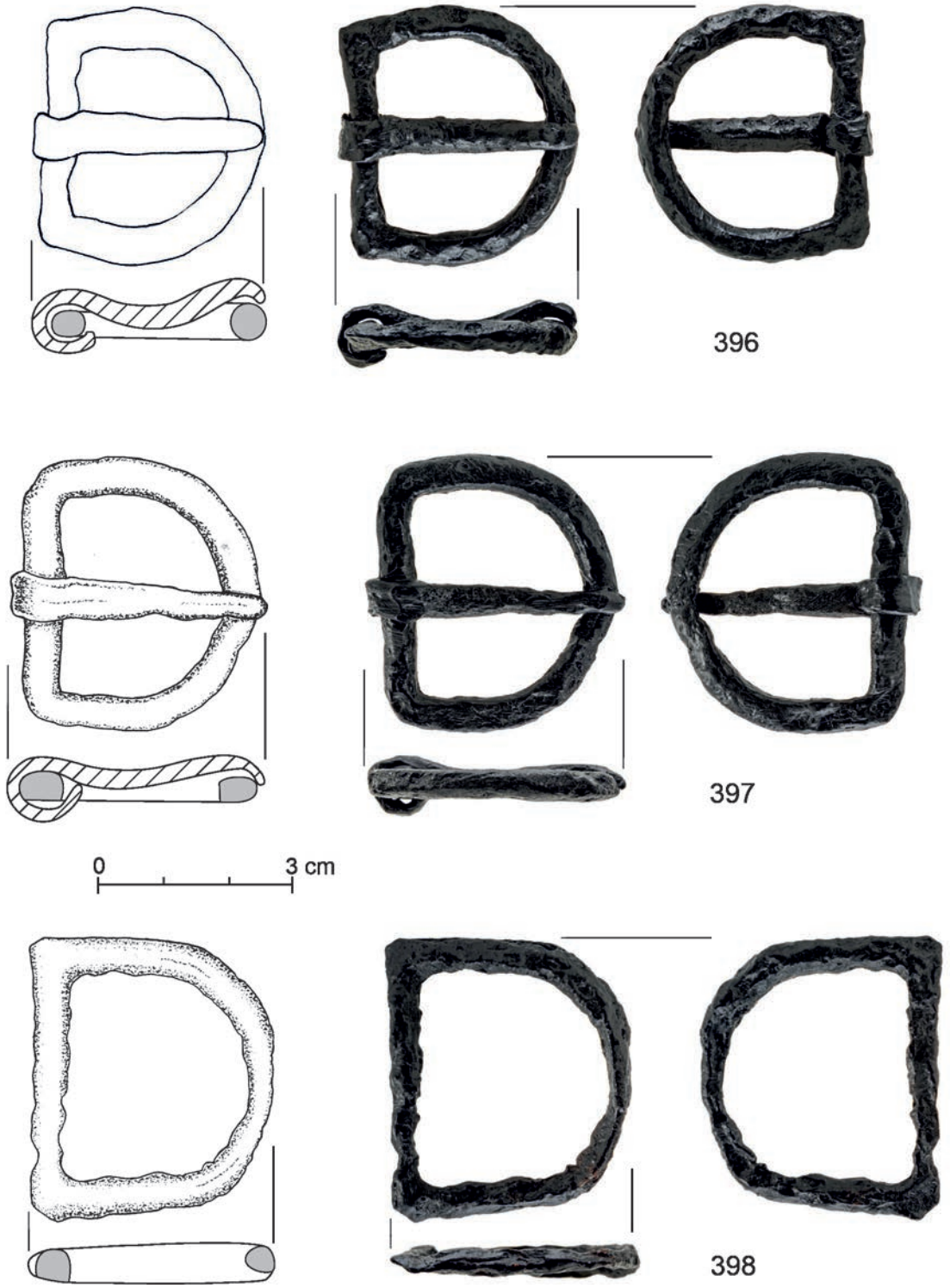


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
396 – Find No. 396; 397 – Find No. 397; 398 – Find No. 398.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
396 – zabytek nr 396; 397 – zabytek nr 397; 398 – zabytek nr 398.

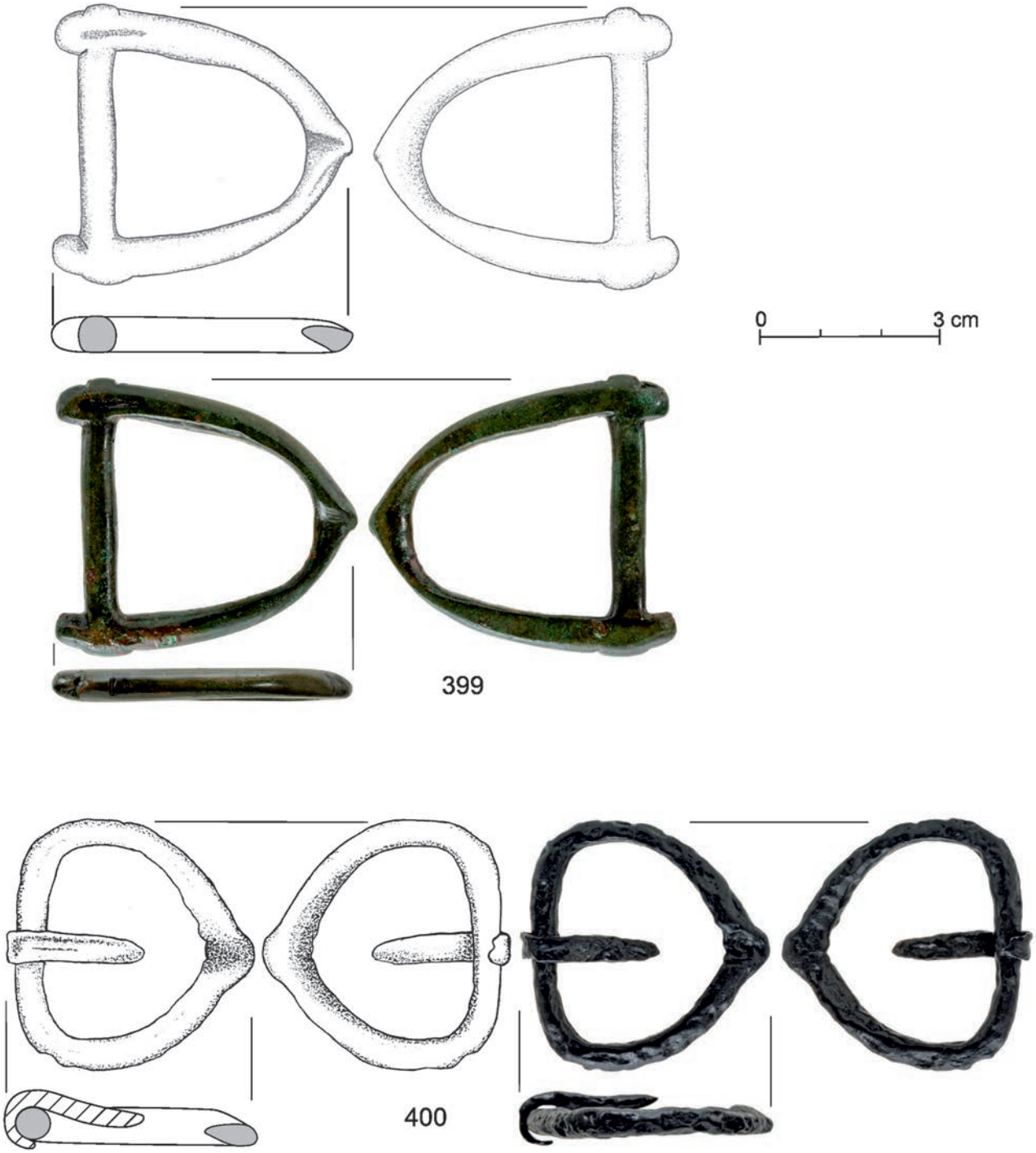


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 399 – copper alloy; Find No. 400 – iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
399 – Find No. 399; 400 – Find No. 400.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 399 – stop miedzi; zabytek nr 400 – żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
399 – zabytek nr 399; 400 – zabytek nr 400.

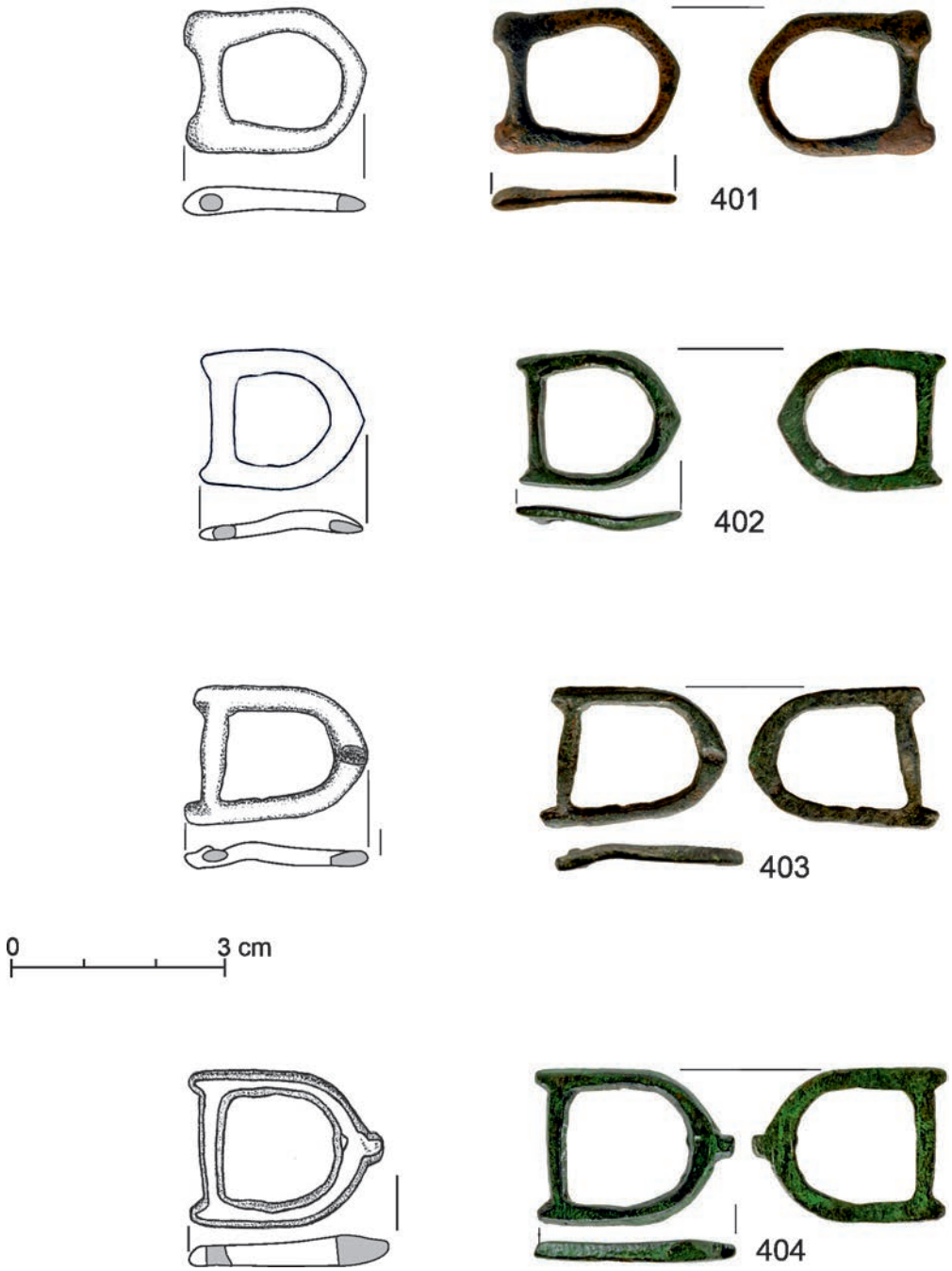


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
401 – Find No. 401; 402 – Find No. 402; 403 – Find No. 403; 404 – Find No. 404.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
401 – zabytek nr 401; 402 – zabytek nr 402; 403 – zabytek nr 403; 404 – zabytek nr 404.

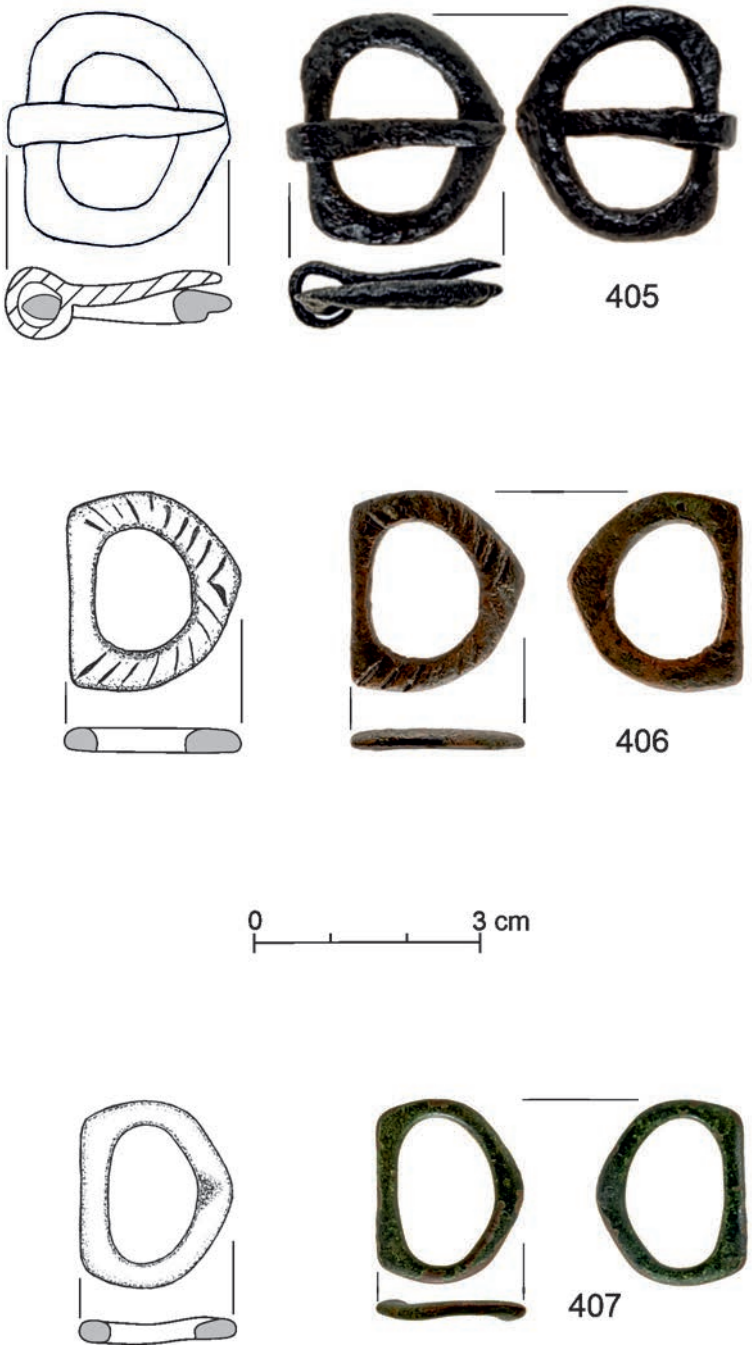


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 405 – iron; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
405 – Find No. 405; 406 – Find No. 406; 407 – Find No. 407.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 405 – żelazo; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
405 – zabytek nr 405; 406 – zabytek nr 406; 407 – zabytek nr 407.

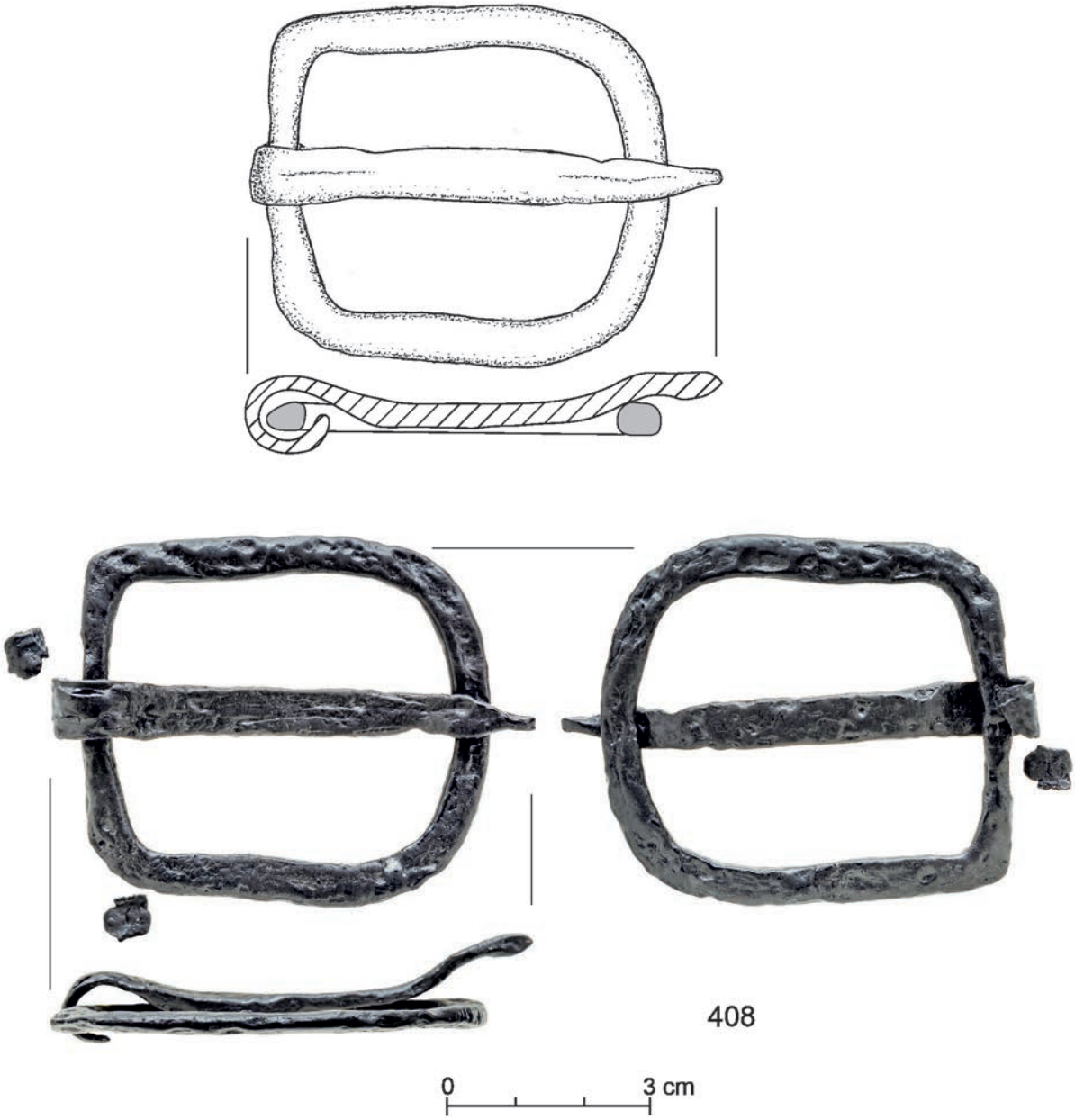


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
408 – Find No. 408.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
408 – zabytek nr 408.

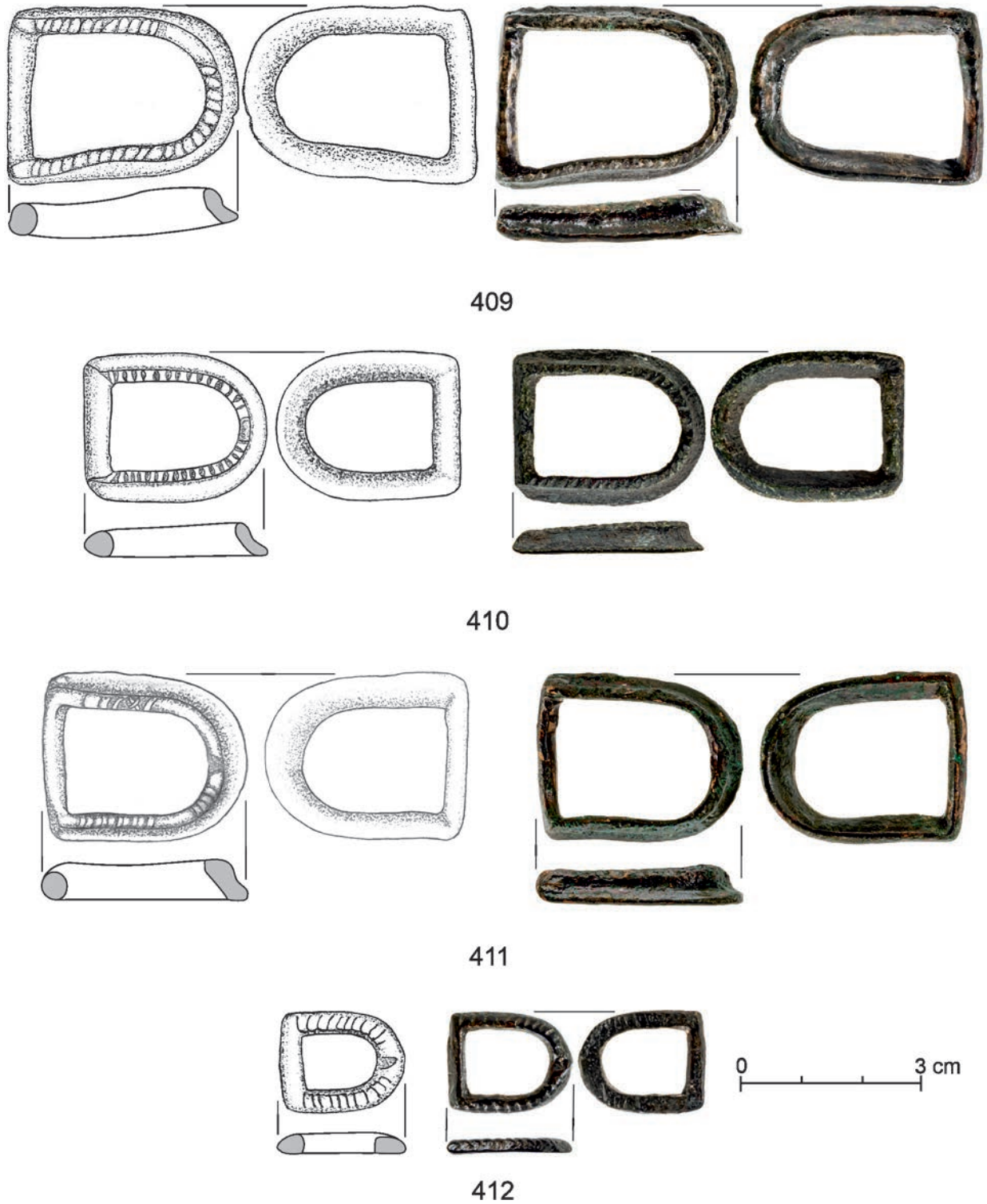


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
409 – Find No. 409; 410 – Find No. 410; 411 – Find No. 411; 412 – Find No. 412.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
409 – zabytek nr 409; 410 – zabytek nr 410; 411 – zabytek nr 411; 412 – zabytek nr 412.

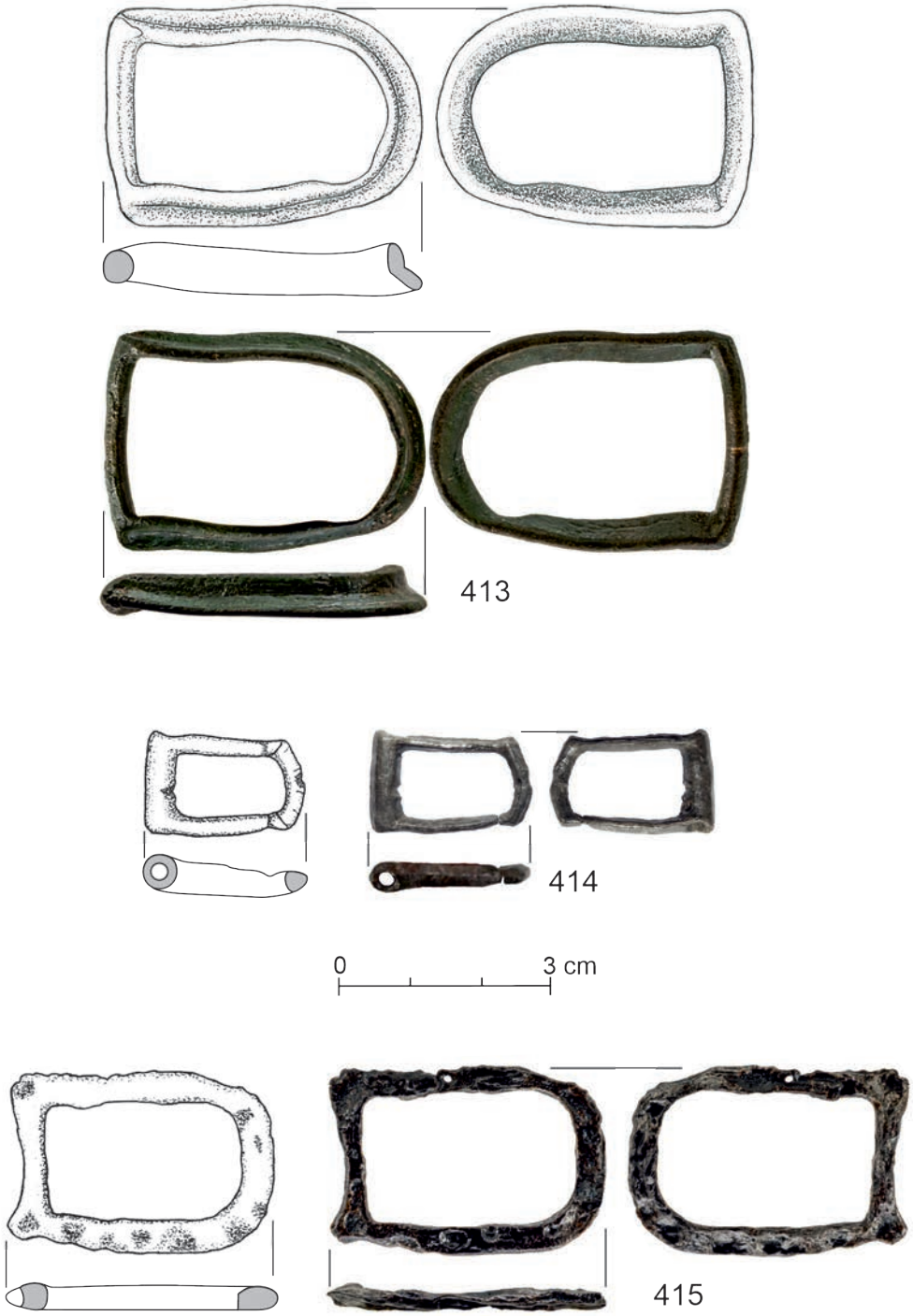


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 413 – copper alloy; Find No. 414 – tin; Find No. 415 – iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 413 – Find No. 413; 414 – Find No. 414; 415 – Find No. 415.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 413 – stop miedzi; zabytek nr 414 – cyna; zabytek nr 415 – żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 413 – zabytek nr 413; 414 – zabytek nr 414; 415 – zabytek nr 415.

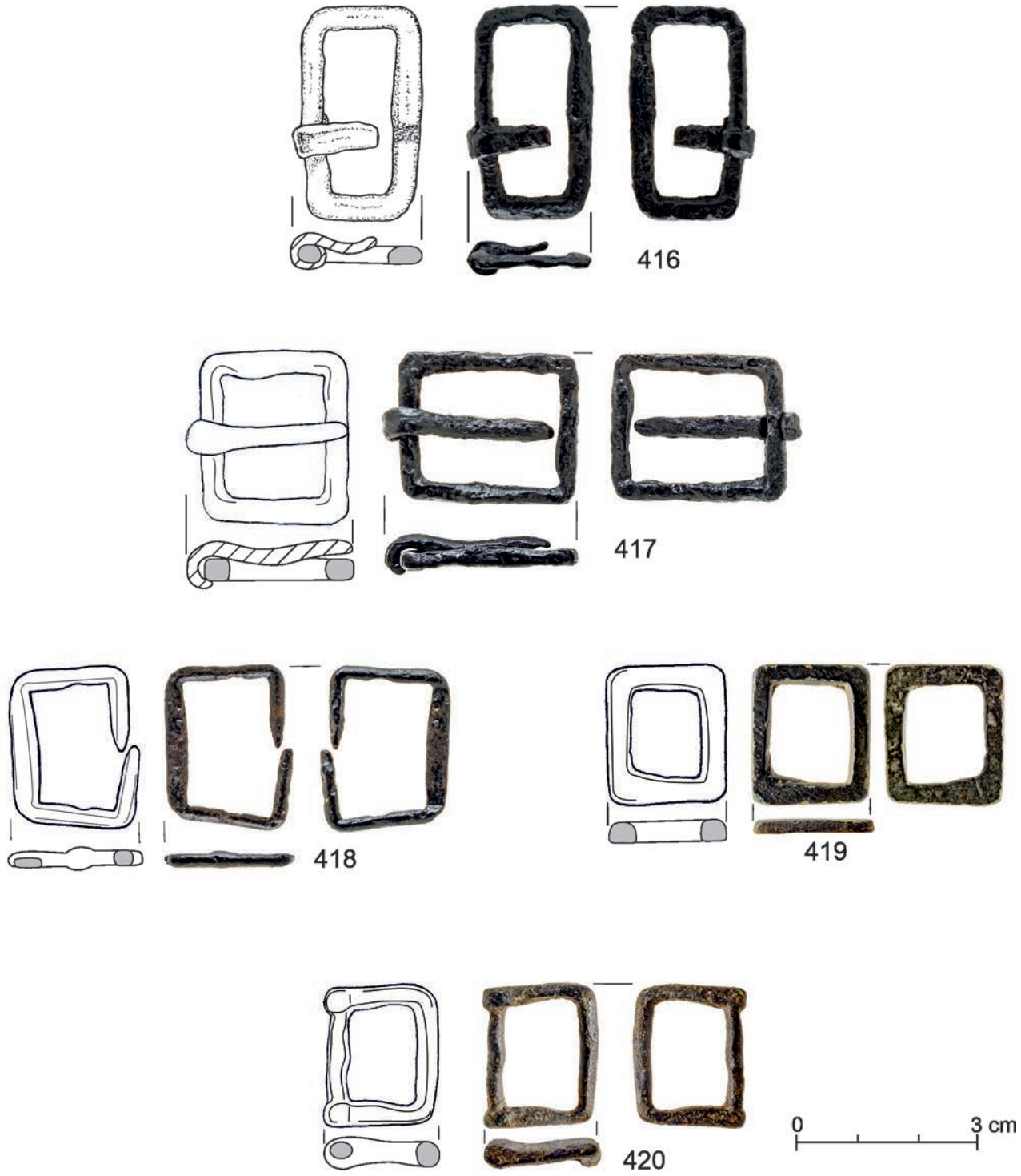


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find Nos. 416-418 – iron; Find Nos. 419, 420 – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
416 – Find No. 416; 417 – Find No. 417; 418 – Find No. 418; 419 – Find No. 419; 420 – Find No. 420.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytki nr 416-418 – żelazo; zabytki nr 419, 420 – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
416 – zabytek nr 416; 417 – zabytek nr 417; 418 – zabytek nr 418; 419 – zabytek nr 419; 420 – zabytek nr 420.

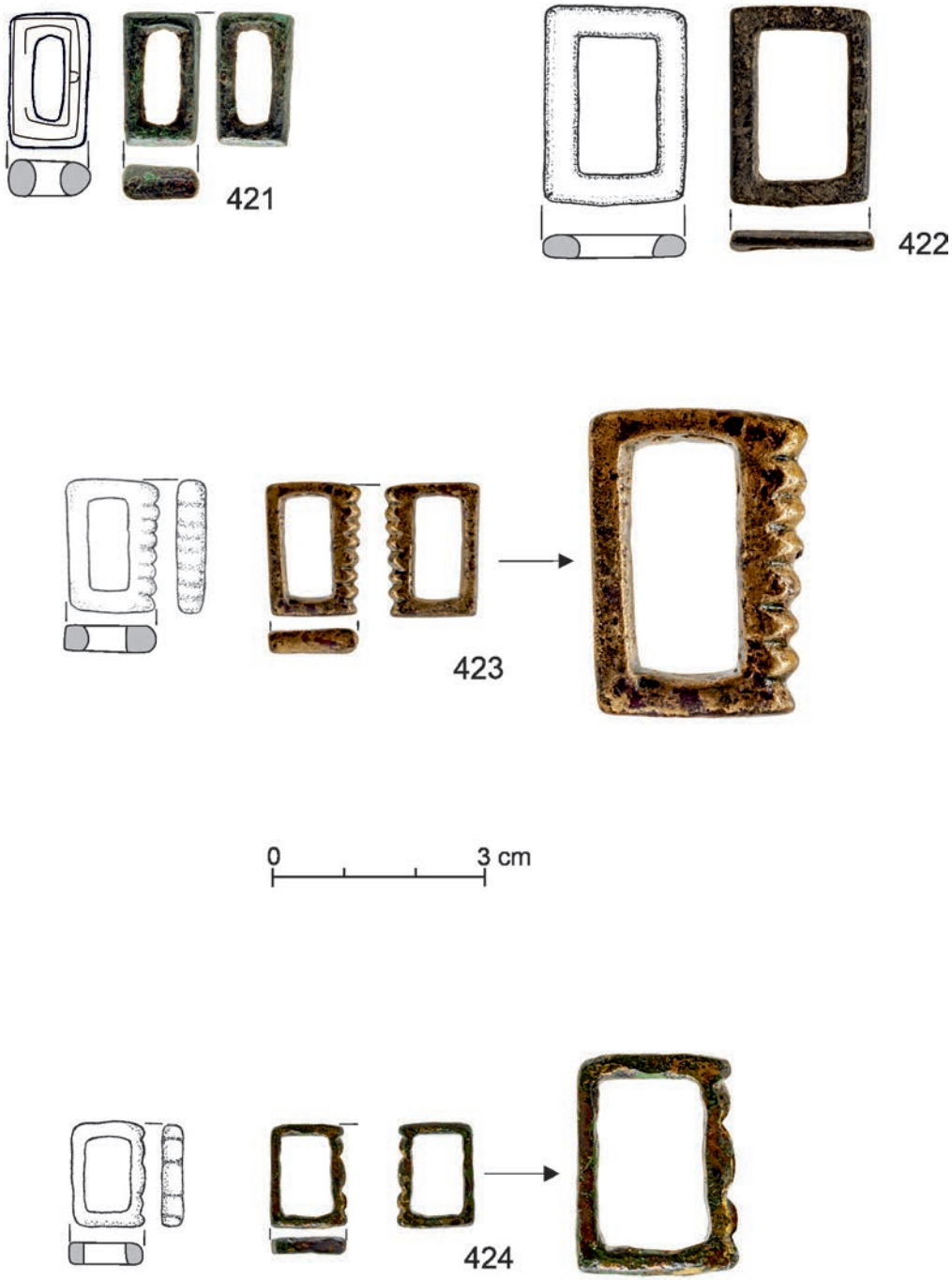


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
421 – Find No. 421; 422 – Find No. 422; 423 – Find No. 423; 424 – Find No. 424.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
421 – zabytek nr 421; 422 – zabytek nr 422; 423 – zabytek nr 423; 424 – zabytek nr 424.

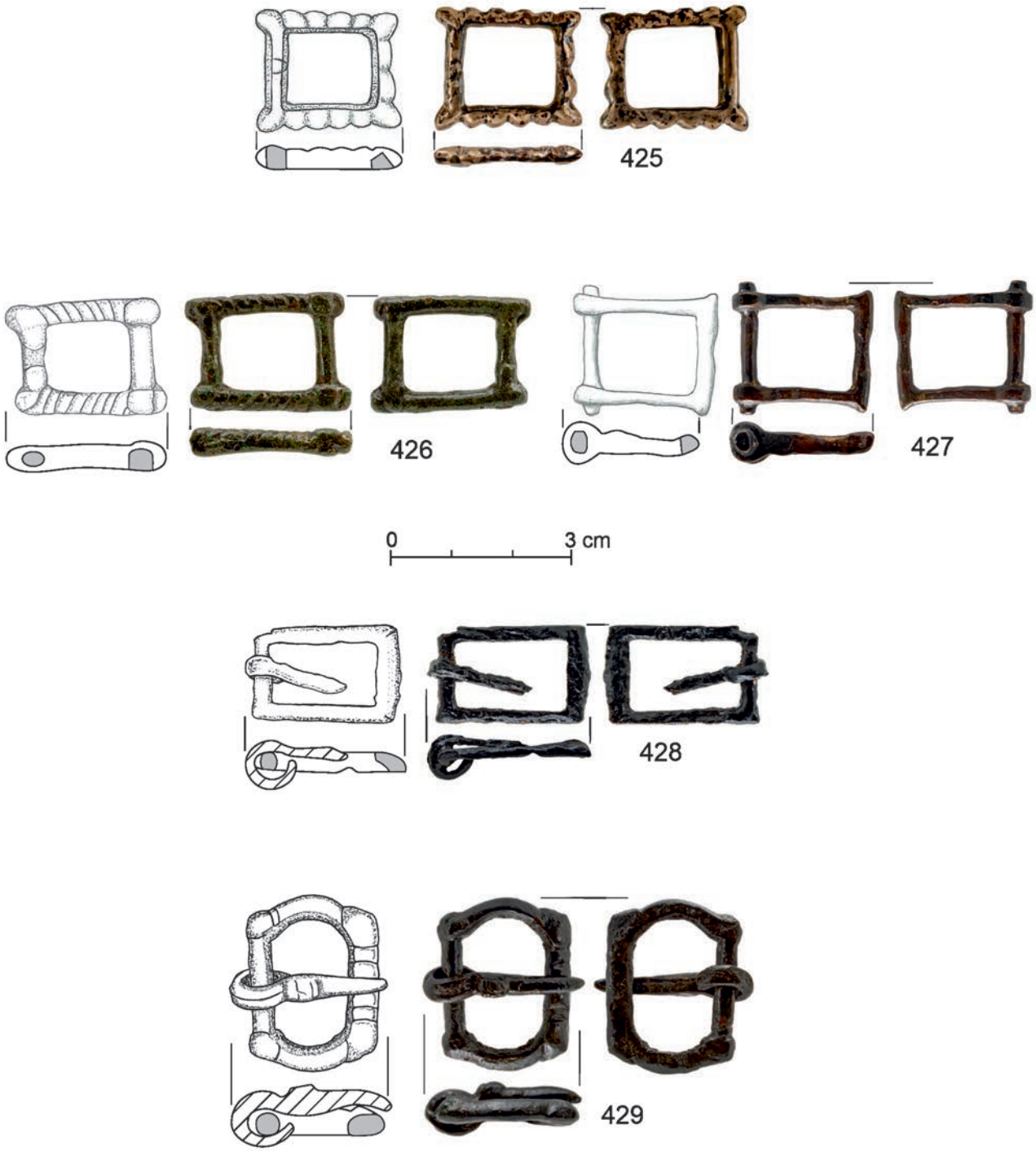


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 428 – iron; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
425 – Find No. 425; 426 – Find No. 426; 427 – Find No. 427; 428 – Find No. 428; 429 – Find No. 429.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 428 – żelazo; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
425 – zabytek 425; 426 – zabytek 426; 427 – zabytek 427; 428 – zabytek 428; 429 – zabytek 429.

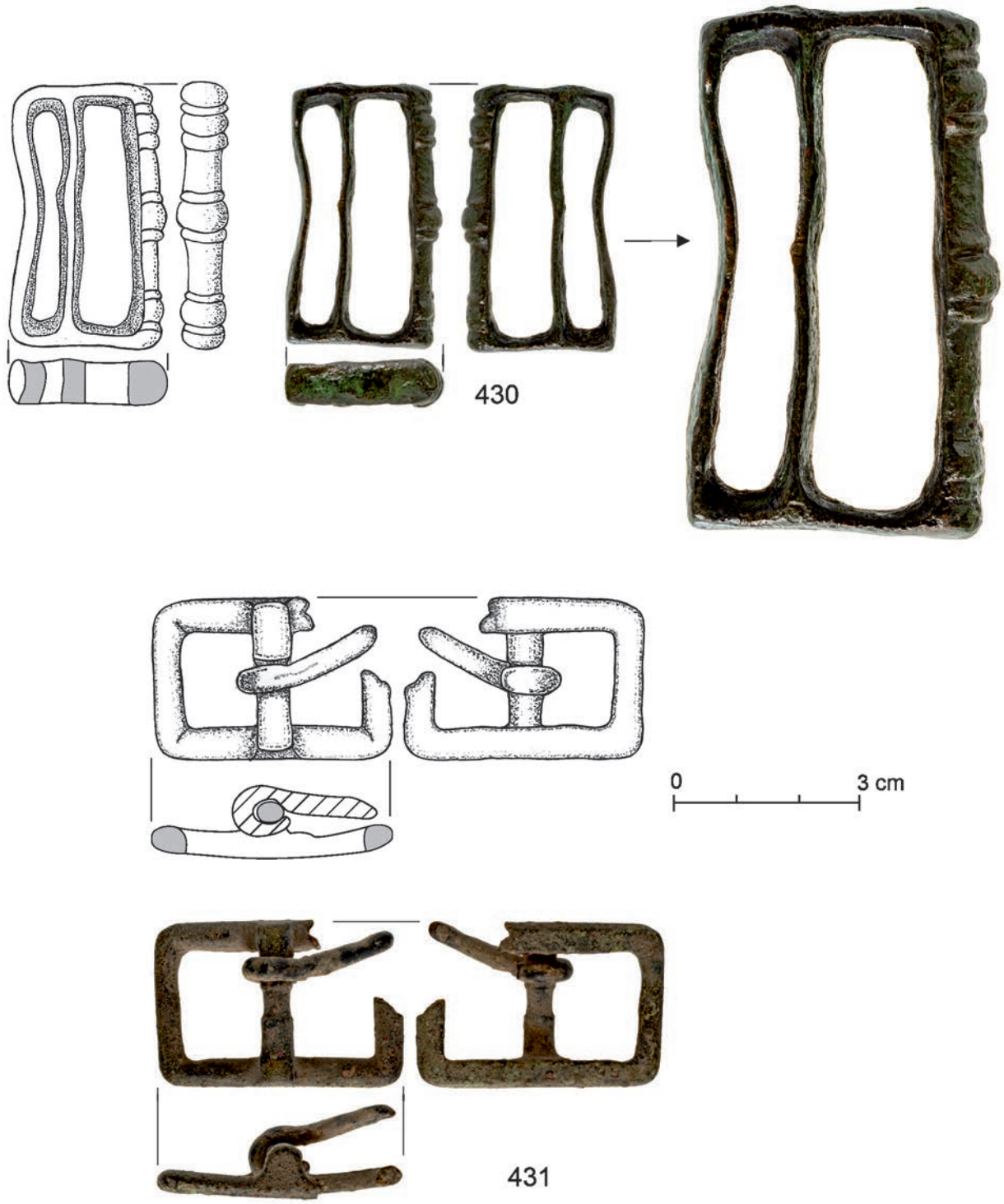


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
430 – Find No. 430; 431 – Find No. 431.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
430 – zabytek nr 430; 431 – zabytek nr 431.

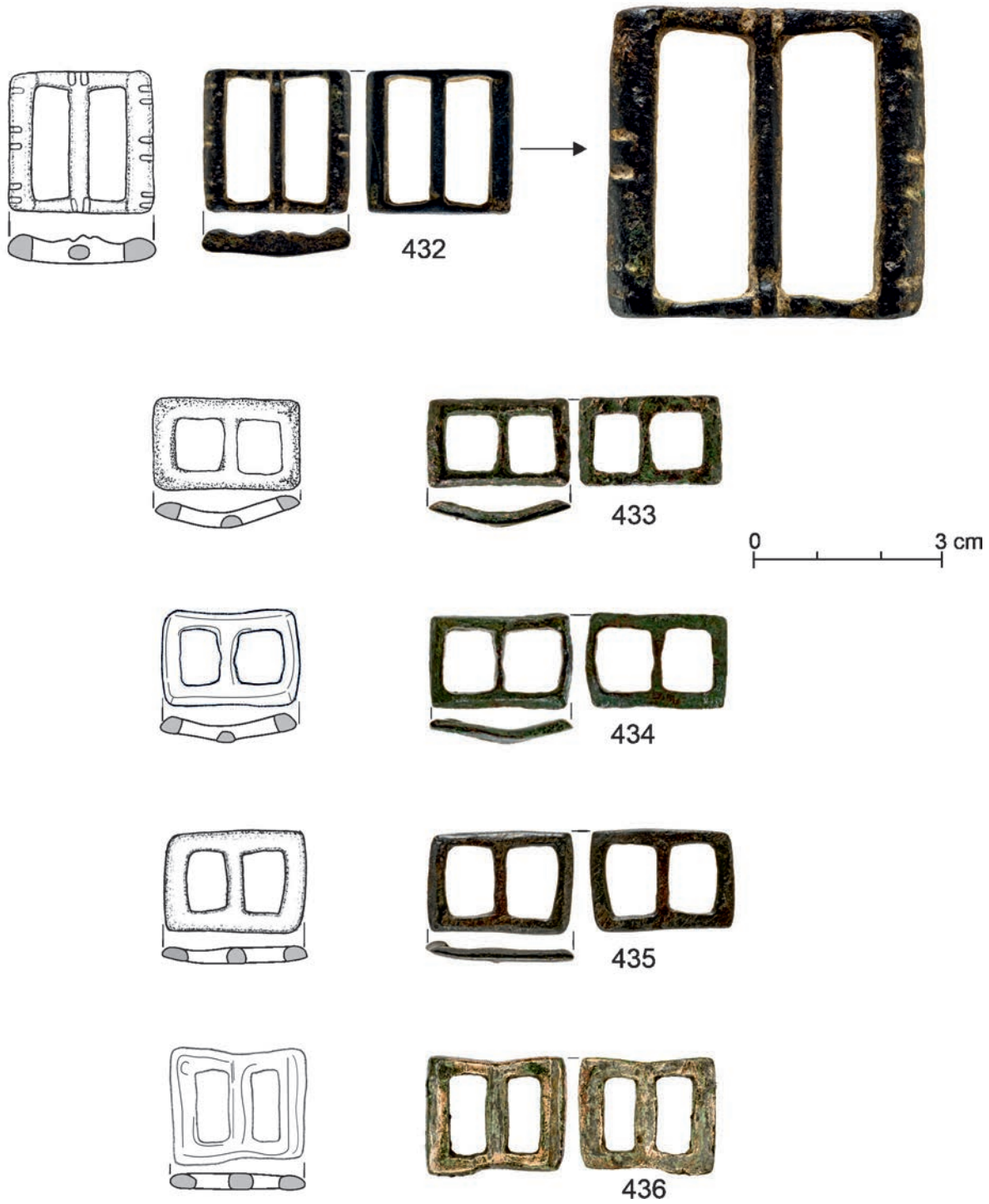


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
432 – Find No. 432; 433 – Find No. 433; 434 – Find No. 434; 435 – Find No. 435; 436 – Find No. 436.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
432 – zabytek nr 432; 433 – zabytek nr 433; 434 – zabytek nr 434; 435 – zabytek nr 435; 436 – zabytek nr 436.

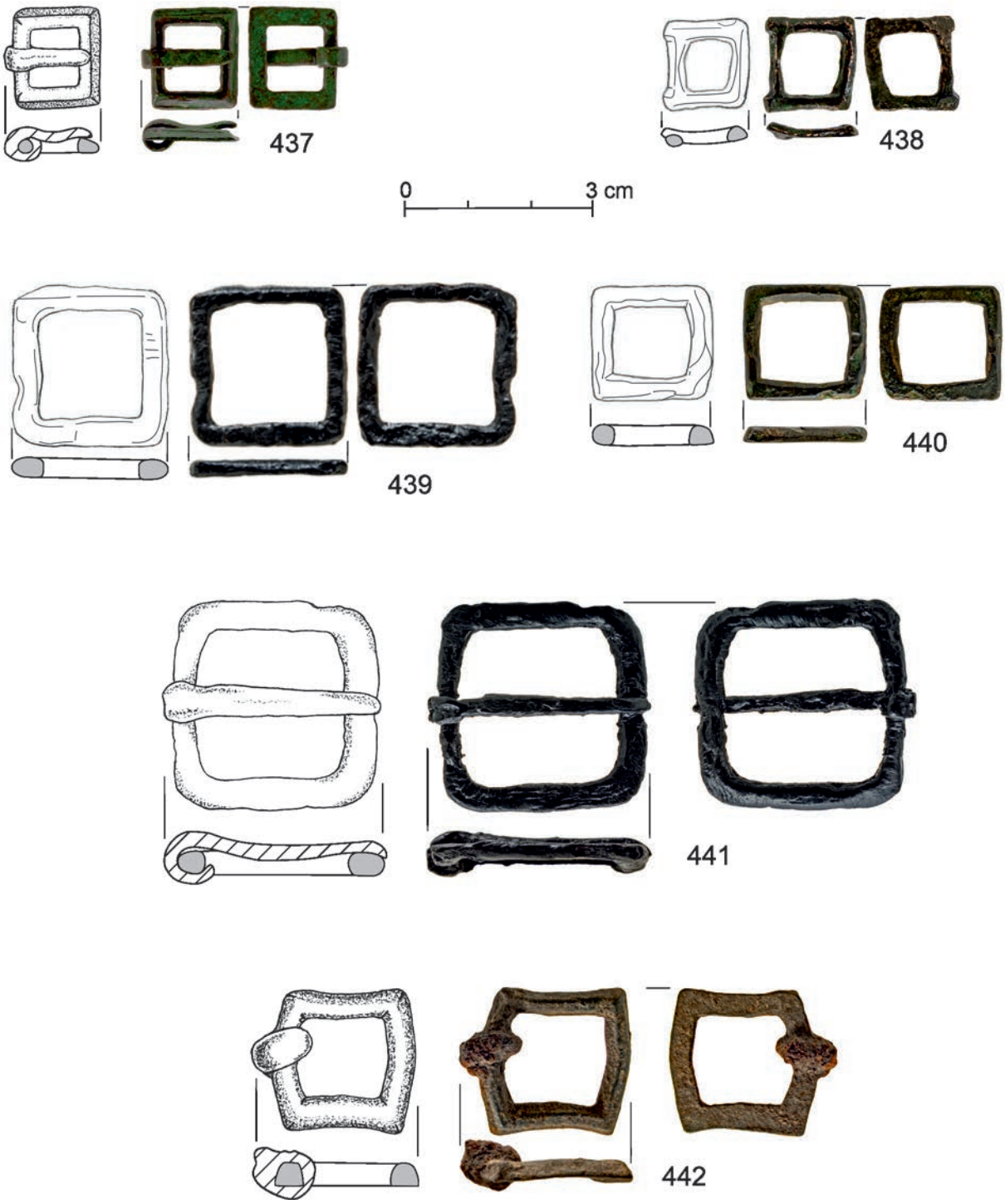


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find Nos. – 437, 438, 440, and 442 – copper alloy; others – iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
437 – Find No. 437; 438 – Find No. 438; 439 – Find No. 439; 440 – Find No. 440; 441 – Find No. 441; 442 – Find No. 442.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytki nr 437, 438, 440 i 442 – stop miedzi; pozostałe – żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
437 – zabytek nr 437; 438 – zabytek nr 438; 439 – zabytek nr 439; 440 – zabytek nr 440; 441 – zabytek nr 441; 442 – zabytek nr 442.

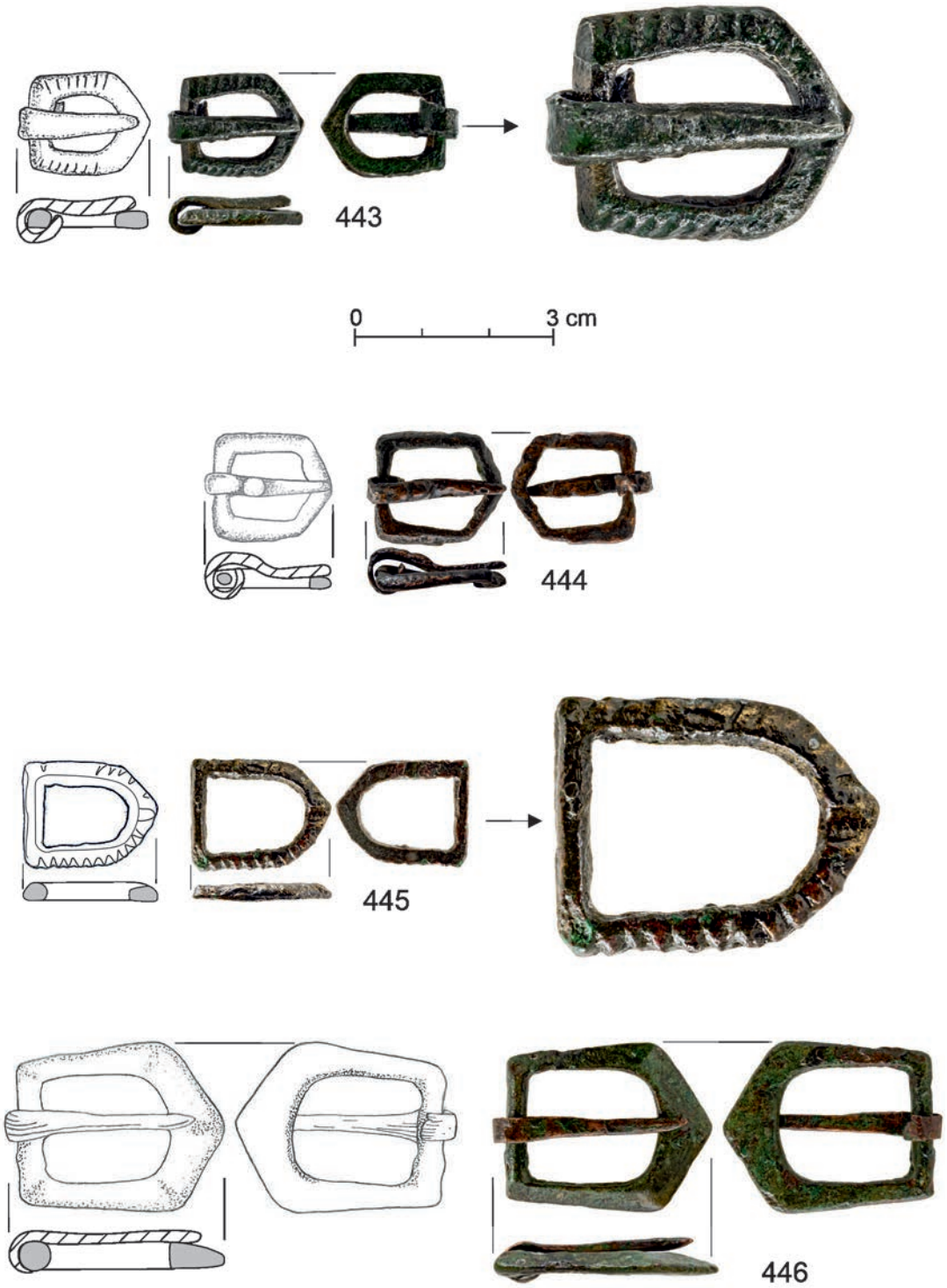


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 446 – tin [?]/silver [?]; others – copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
443 – Find No. 443; 444 – Find No. 444; 445 – Find No. 445; 446 – Find No. 446.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 416 – cyna [?]/srebro [?]; pozostałe – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
443 – zabytek nr 443; 444 – zabytek nr 444; 445 – zabytek nr 445; 446 – zabytek nr 446.

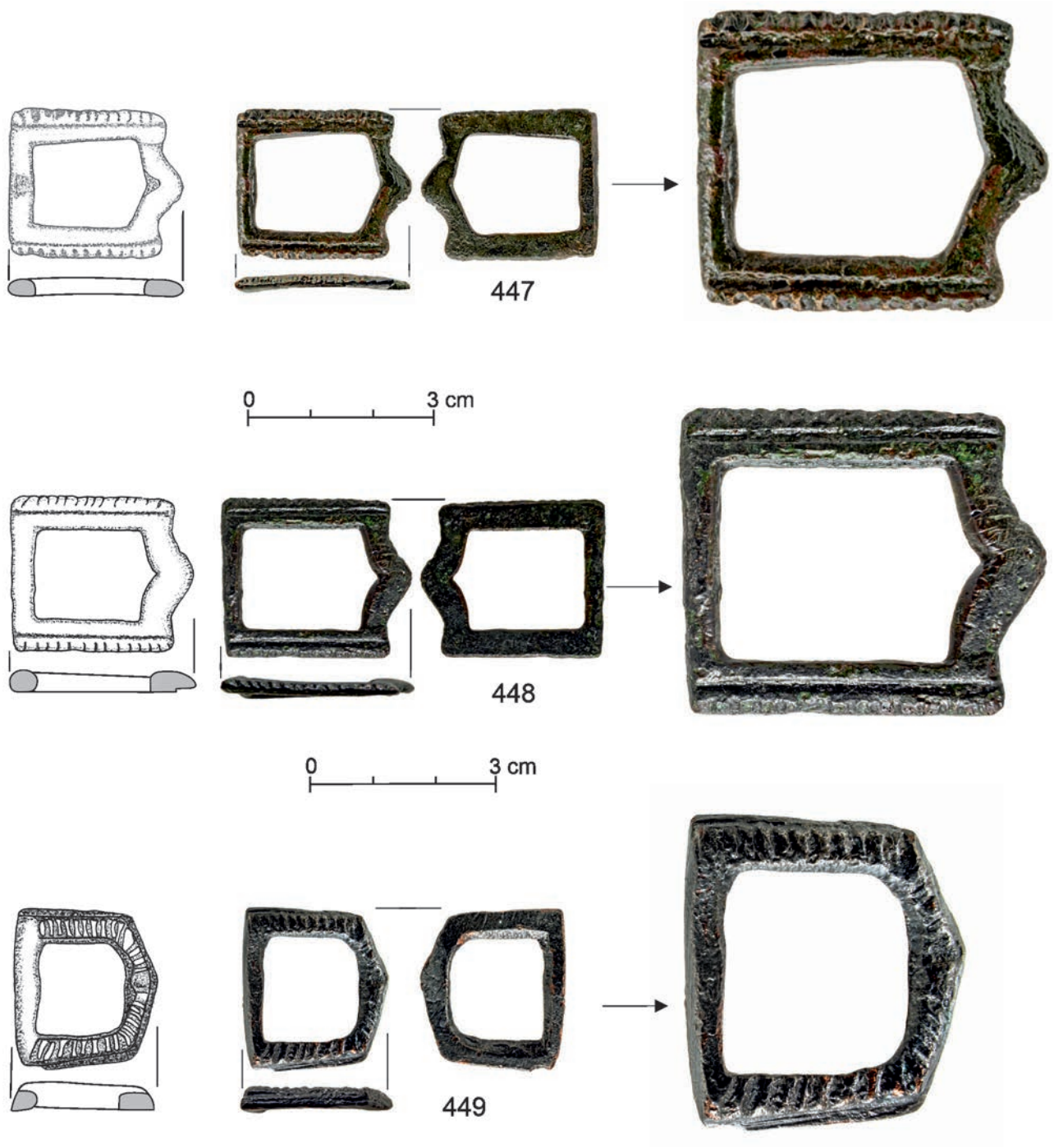


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 447 – copper alloy; Find No. 448 – lead-tin alloy; Find No. 449 – copper-tin alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 447 – Find No. 447; 448 – Find No. 448; 449 – Find No. 449.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 447 – stop miedzi; zabytek nr 48 – stop cynowo-ołowiowy; zabytek nr 449 – stop miedziano-ołowiowy); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 447 – zabytek nr 447; 448 – zabytek nr 448; 449 – zabytek nr 449.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
450 – Find No. 450

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
450 – zabytek nr 450.

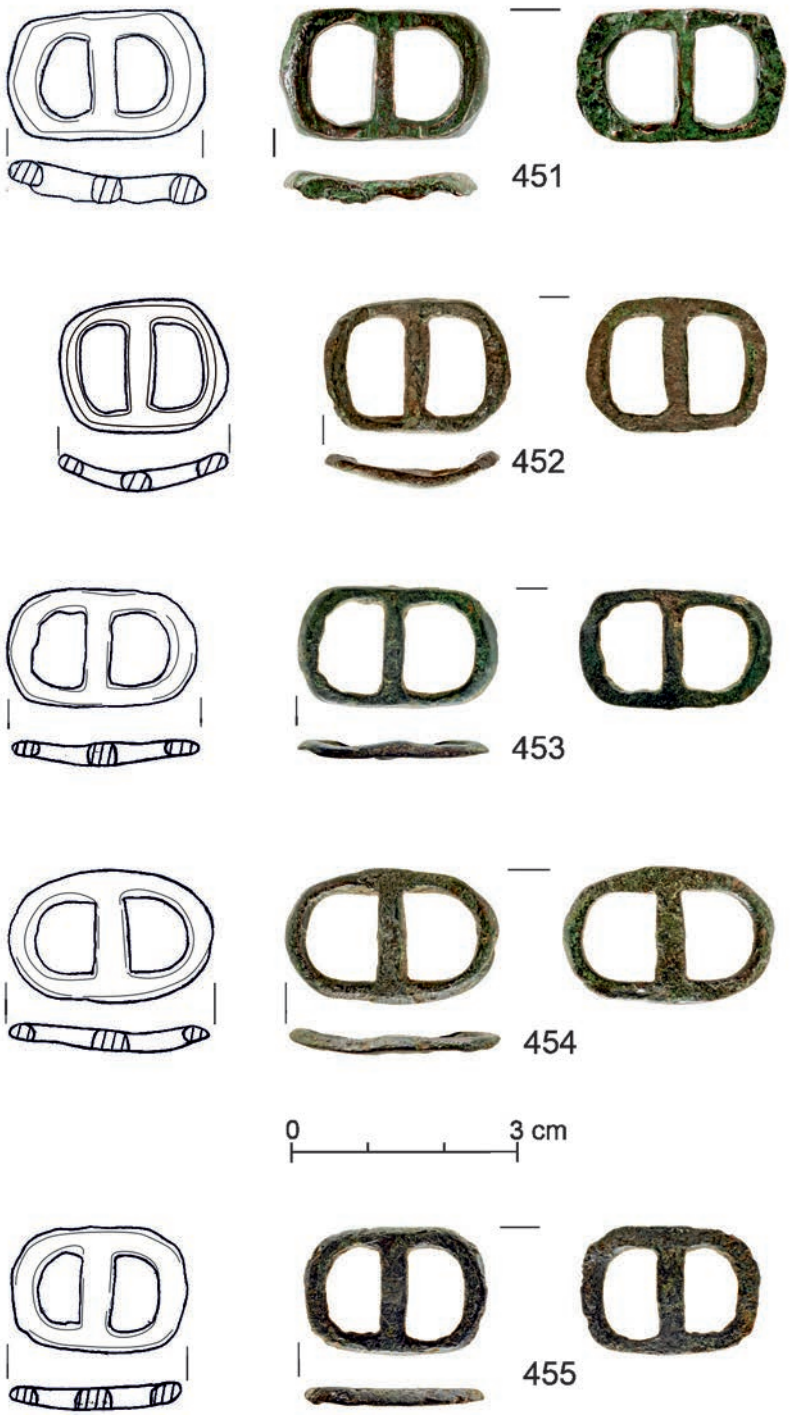


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
451 – Find No. 451; 452 – Find No. 452; 453 – Find No. 453; 454 – Find No. 454; 455 – Find No. 455.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
451 – zabytek nr 451; 452 – zabytek nr 452; 453 – zabytek nr 453; 454 – zabytek nr 454; 455 – zabytek nr 455.

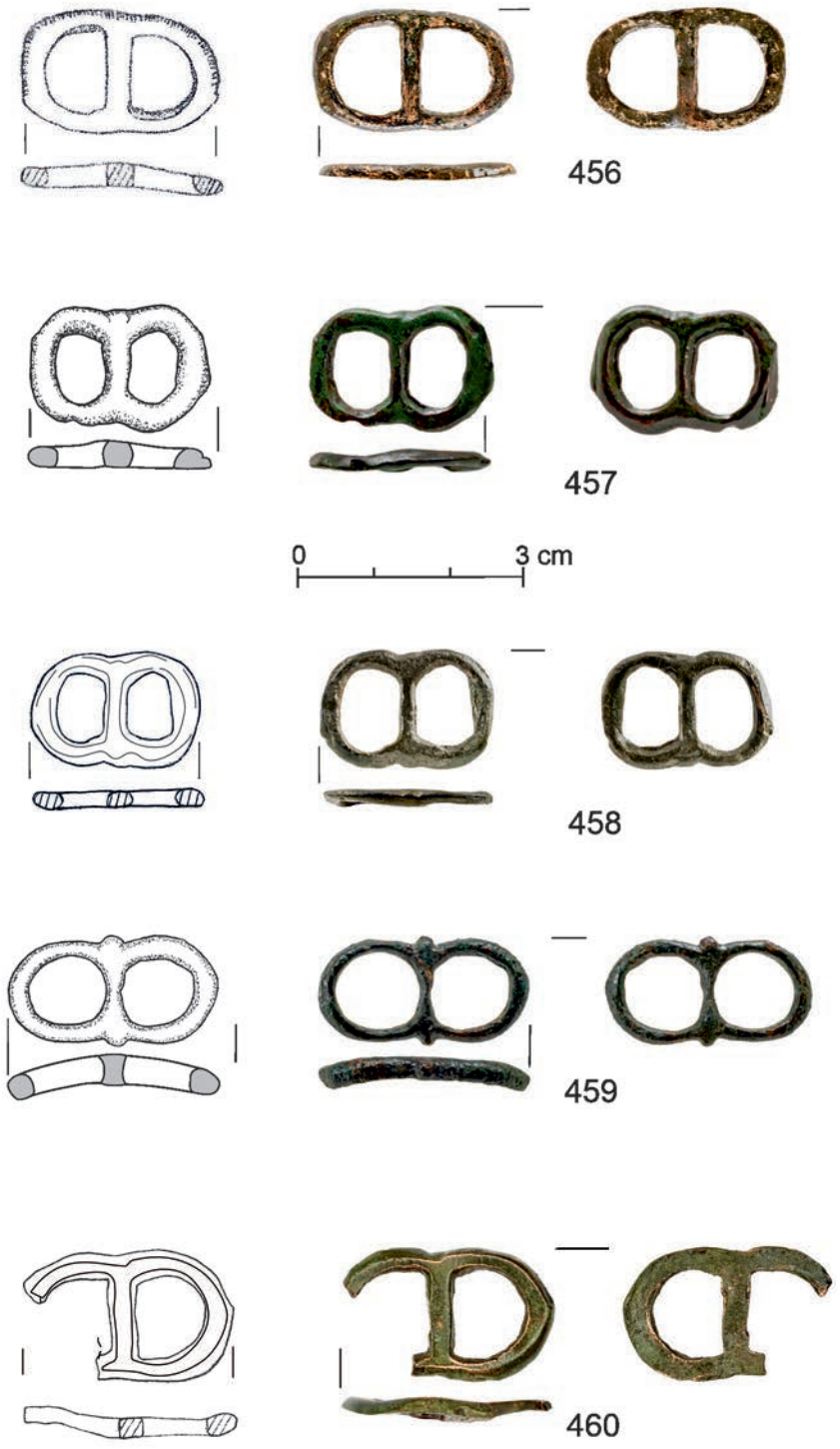


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
456 – Find No. 456; 457 – Find No. 457; 458 – Find No. 458; 459 – Find No. 459; 460 – Find No. 460;

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne; graphic design by U. Bąk.
456 – zabytek nr 456; 457 – zabytek nr 457; 458 – zabytek nr 458; 459 – zabytek nr 459; 460 – zabytek nr 460.

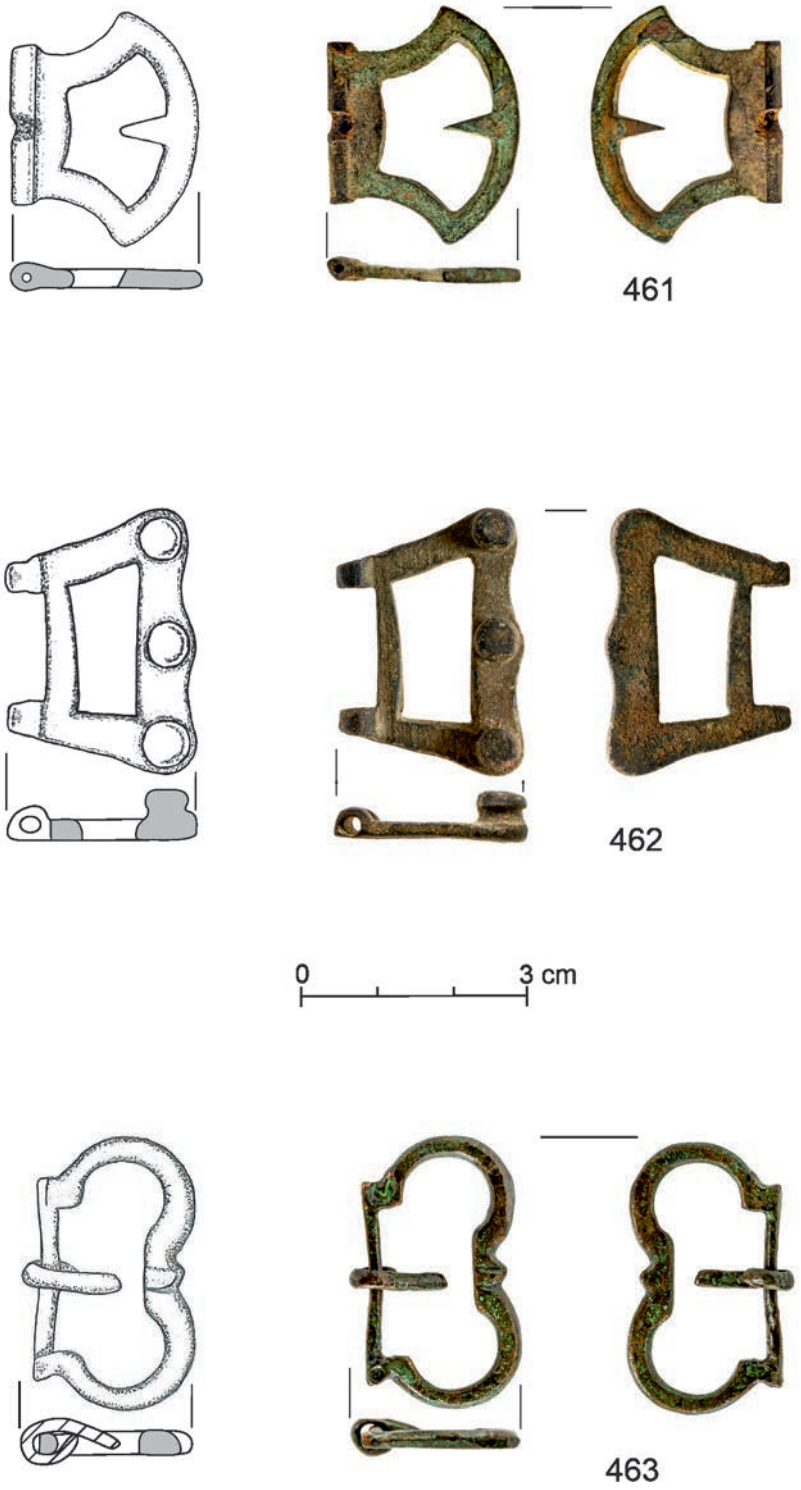


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
461 – Find No. 461; 462 – Find No. 462; 463 – Find No. 463.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
461 – zabytek nr 461; 462 – zabytek nr 462; 463 – zabytek nr 463.

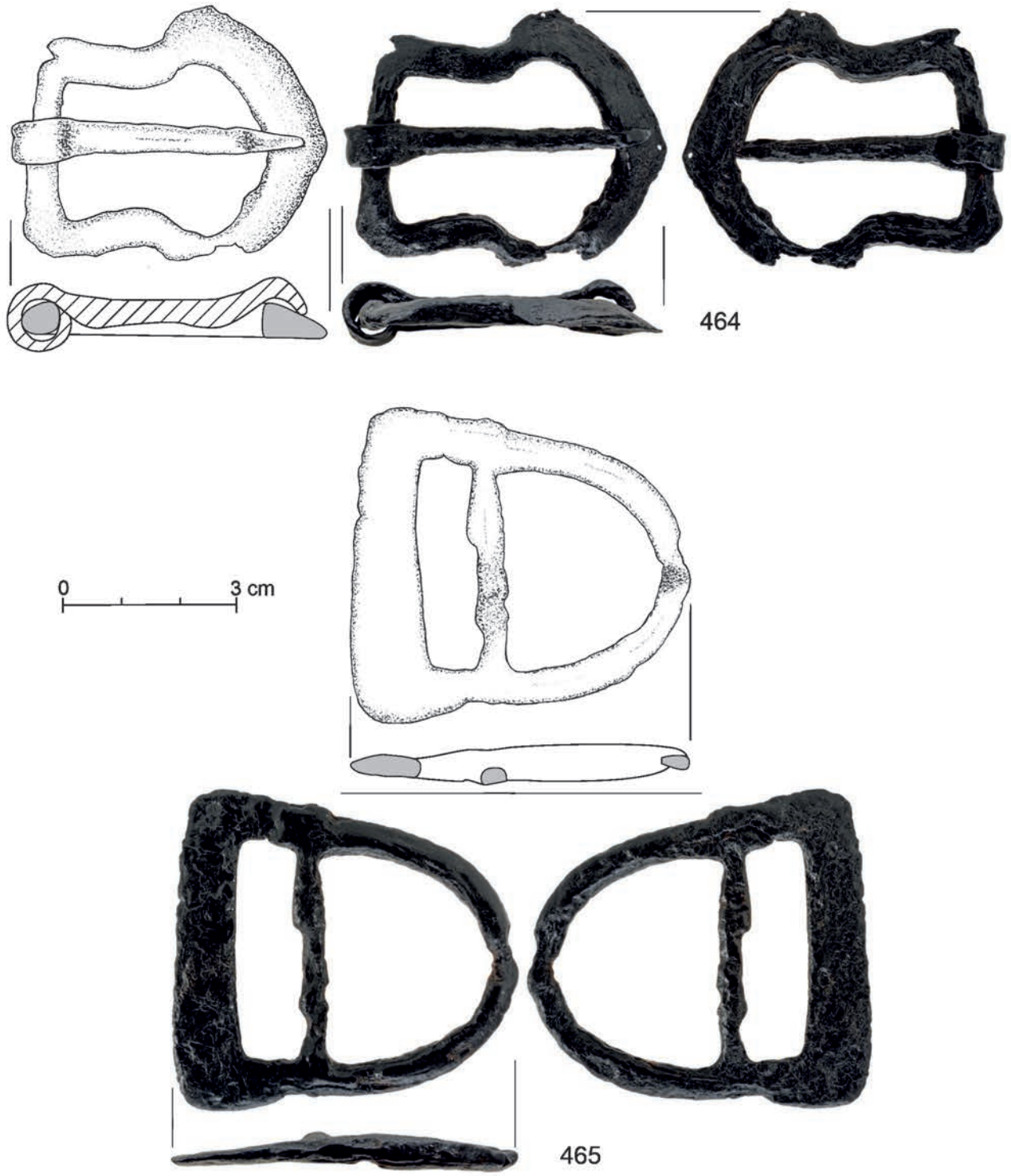


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
464 – Find No. 464; 465 – Find No. 465.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
464 – zbytek nr 464; 465 – zabytek nr 465.

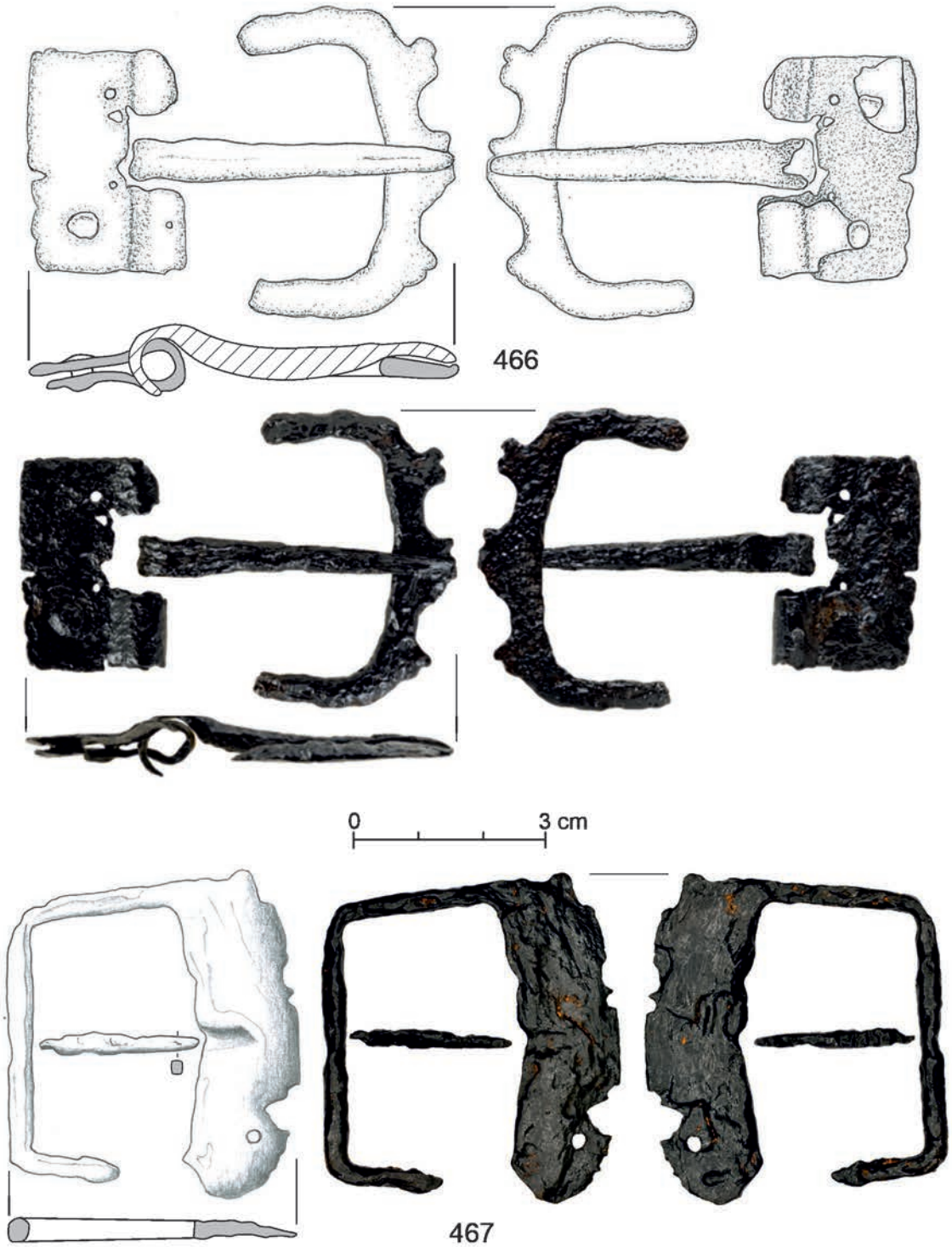


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (iron); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.

466 – Find No. 466; 467 – Find No. 467.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (żelazo); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
466 – zabytek nr 466; 467 – zabytek nr 467.

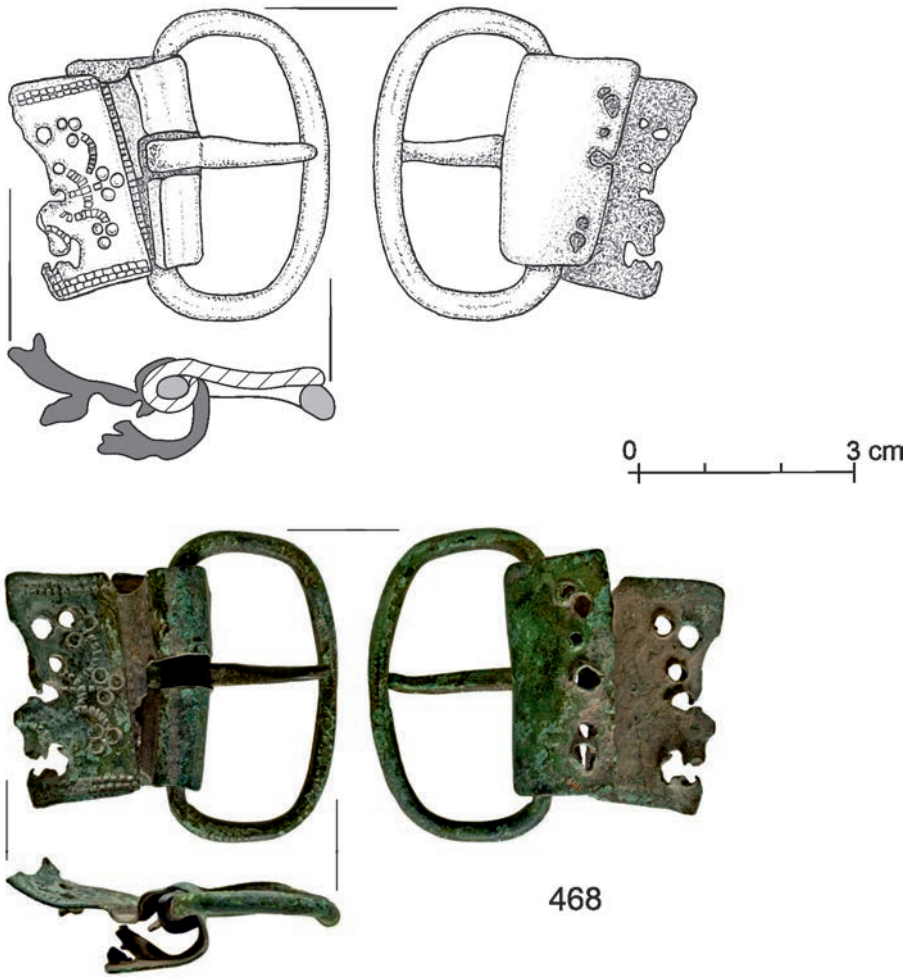


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle (copper alloy); drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
468 – Find No. 468.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączka (stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
468 – zabytek nr 468.

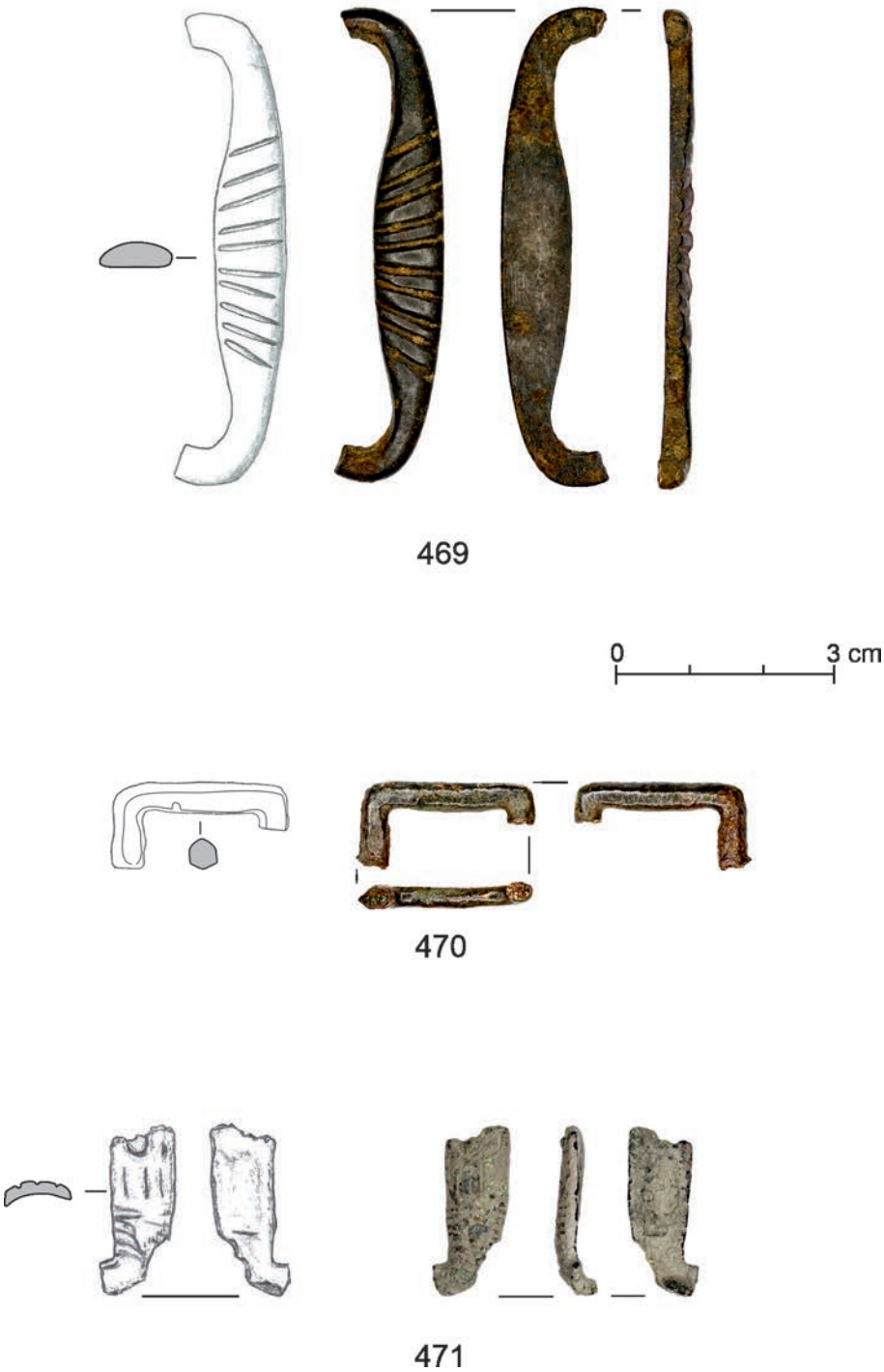


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Fragments of buckles (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
469 – Find No. 469; 470 – Find No. 470; 471 – Find No. 471.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty ram sprzączek (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
469 – zabytek nr 469; 470 – zabytek nr 470; 471 – zabytek nr 471.

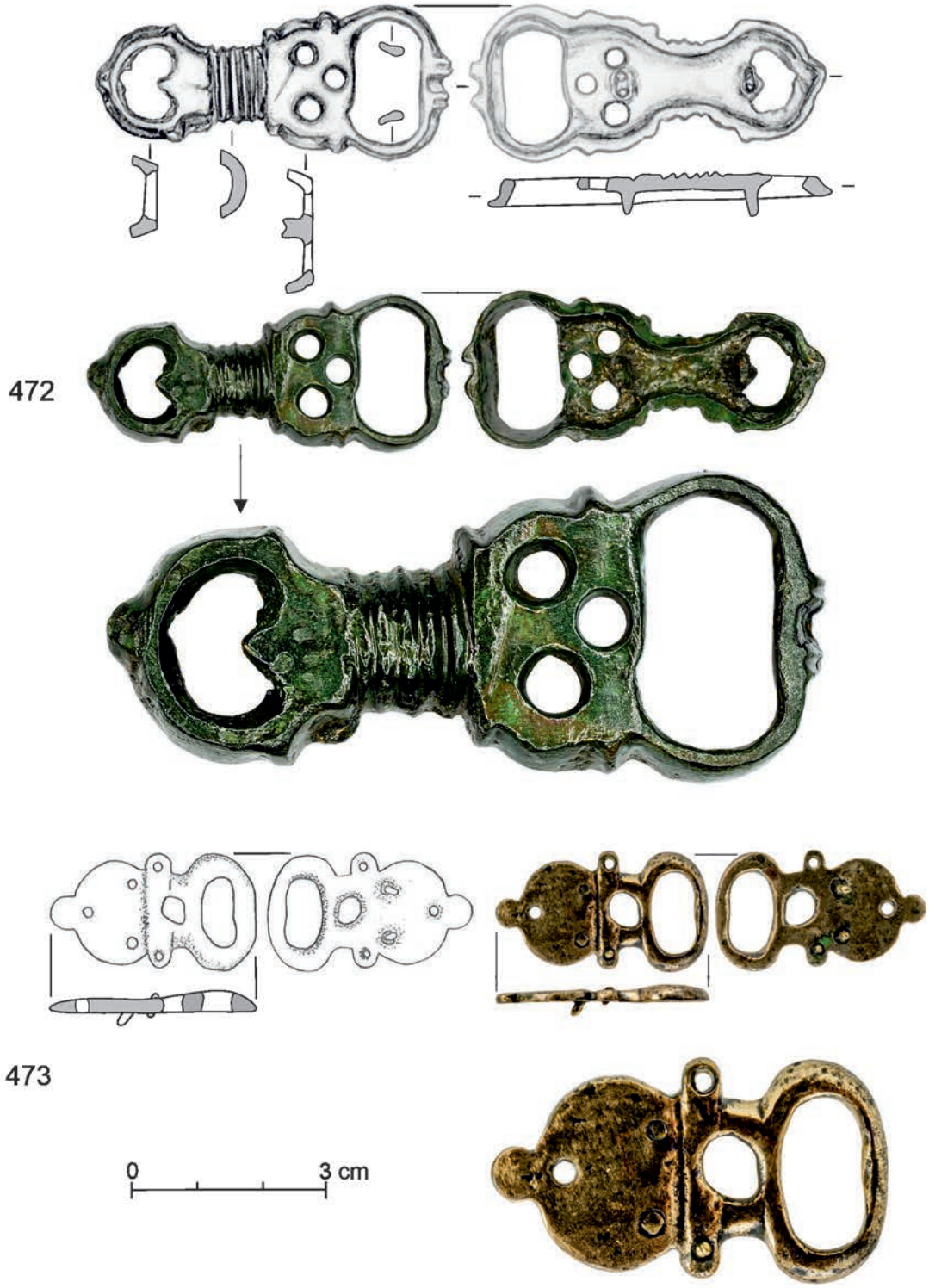


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
472 – Find No. 472; 473 – Find No. 473.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
472 – zabytek nr 472; 473 – zabytek nr 473.

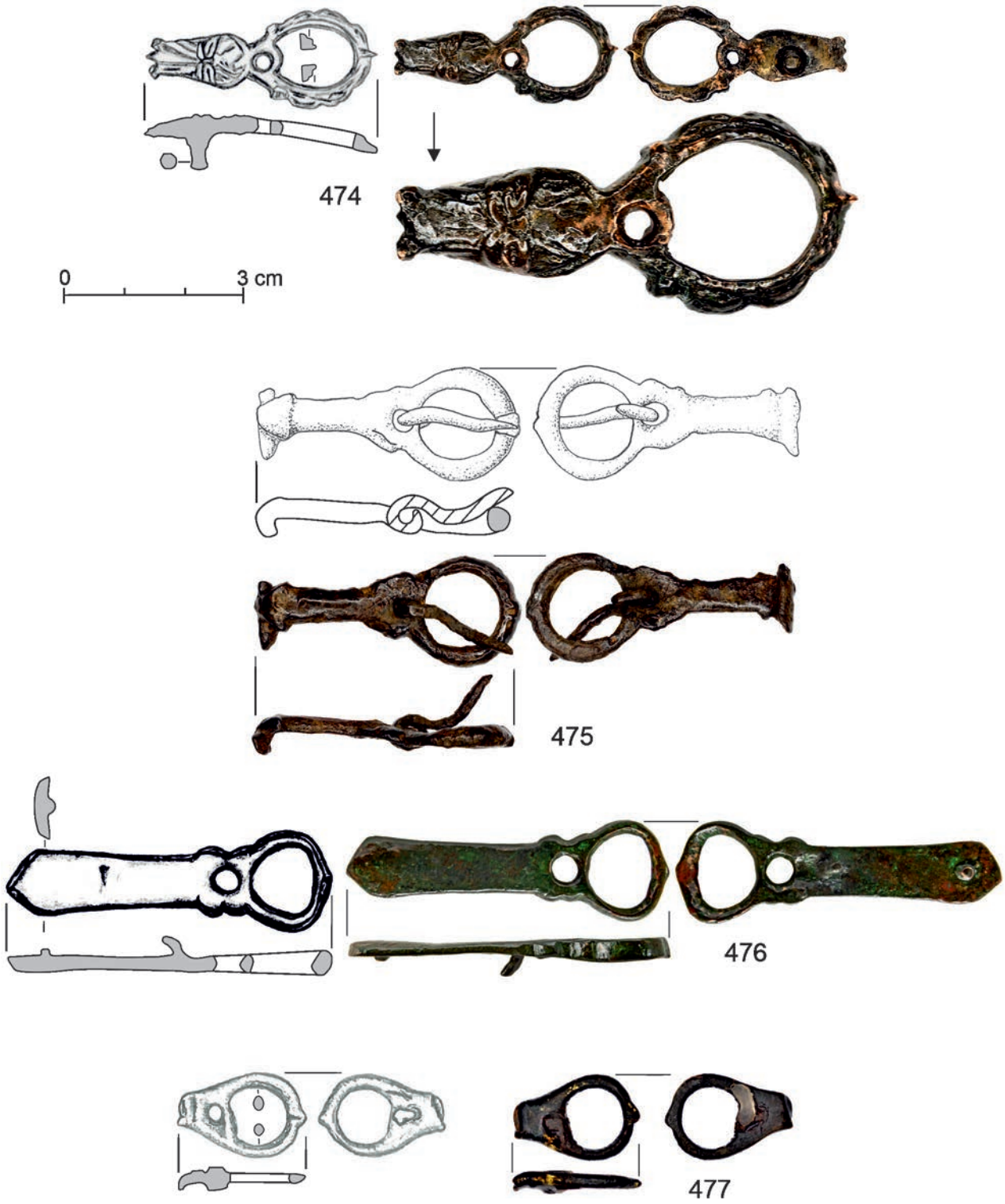


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (Find No. 475 – iron; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
474 – Find No. 474; 475 – Find No. 475; 476 – Find No. 476; 477 – Find No. 477.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (zabytek nr 475 – żelazo; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
474 – zabytek nr 474; 475 – zabytek nr 475; 476 – zabytek nr 476; 477 – zabytek nr 477.

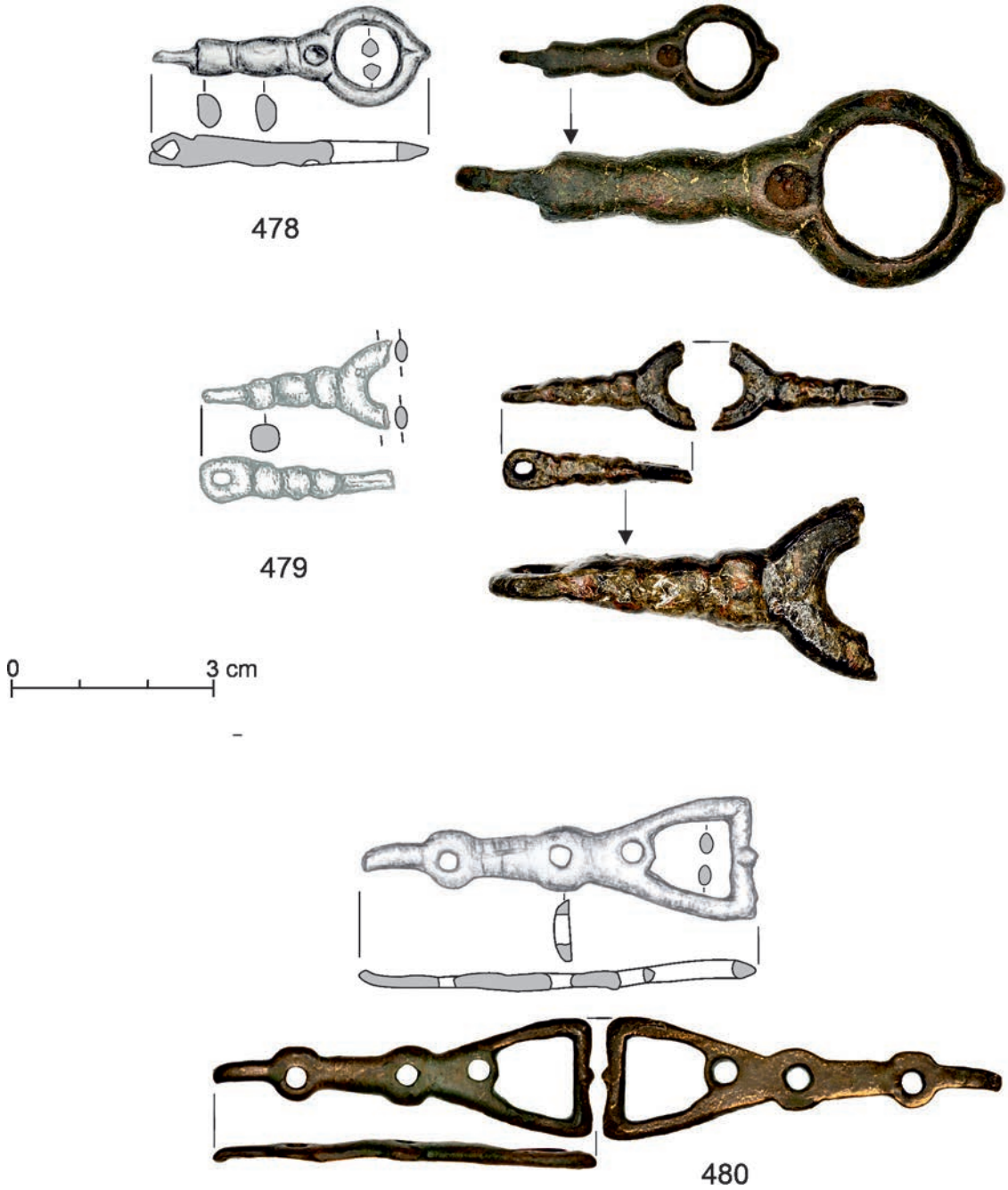


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckles (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
478 – Find No. 478; 479 – Find No. 479; 480 – Find No. 480.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Sprzączki (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
478 – zabytek nr 478; 479 – zabytek nr 479; 480 – zabytek nr 480.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Buckle pins (Finds Nos. 481, 482 – iron; Find Nos. 483, 485 – copper alloy; Find No. 484 – silver), and hooked belt buckle (Find No. 486 – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
481 – Find No. 481; 482 – Find No. 482; 483 – Find No. 483; 484 – Find No. 484; 485 – Find No. 485; 486 – Find No. 486.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kolce sprzączek (zabytki nr 481, 482 – żelazo; zabytki nr 483, 485 – stop miedzi; zabytek nr 484 – srebro) i klamra haczykowata (zabytek nr 486 – stop miedzi); rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
481 – zabytek nr 481; 482 – zabytek nr 482; 483 – zabytek nr 483; 484 – zabytek nr 484; 485 – zabytek nr 485; 486 – zabytek nr 486.

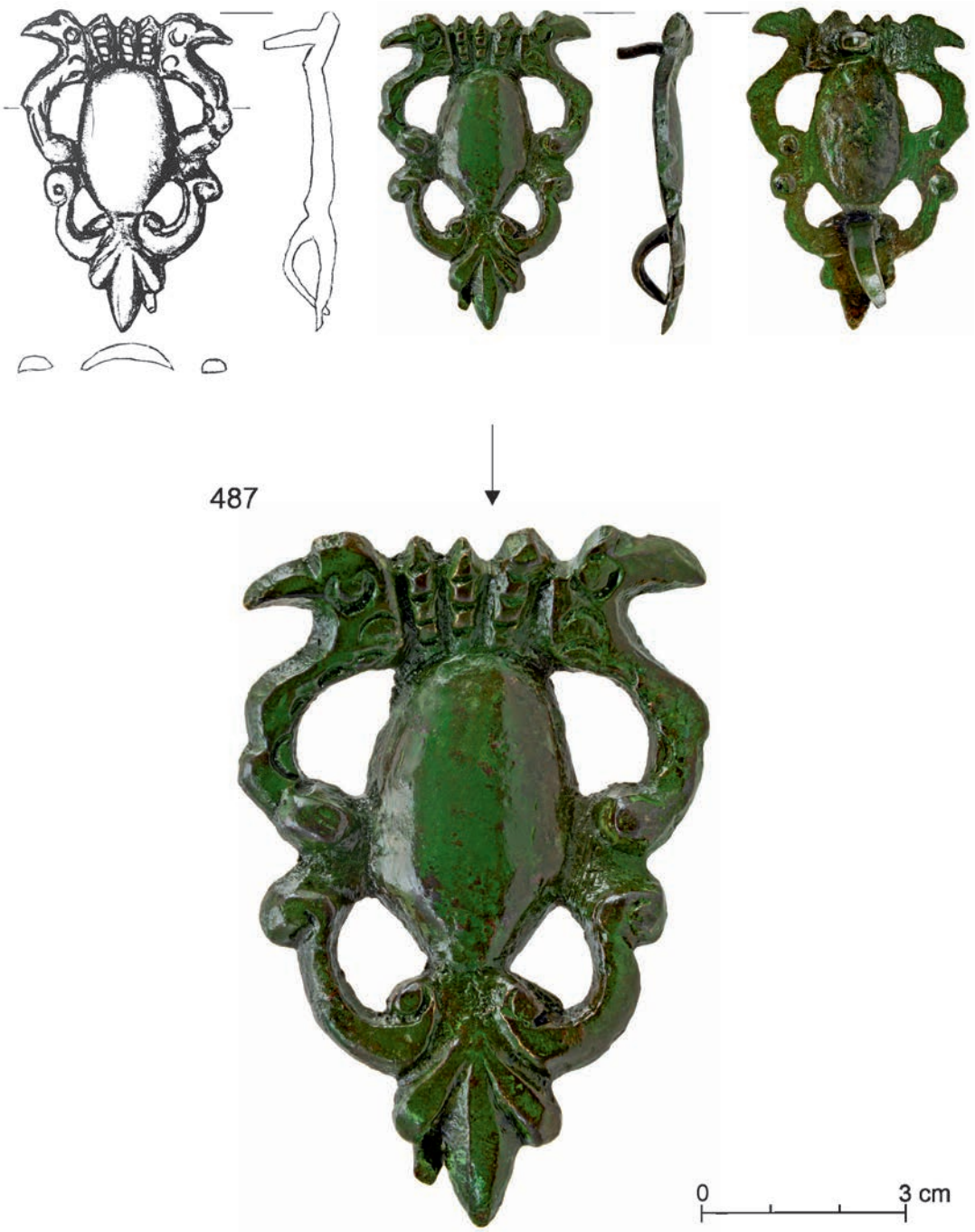


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqué (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
487 – Find No. 487.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacja (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
487 – zabytek nr 487.

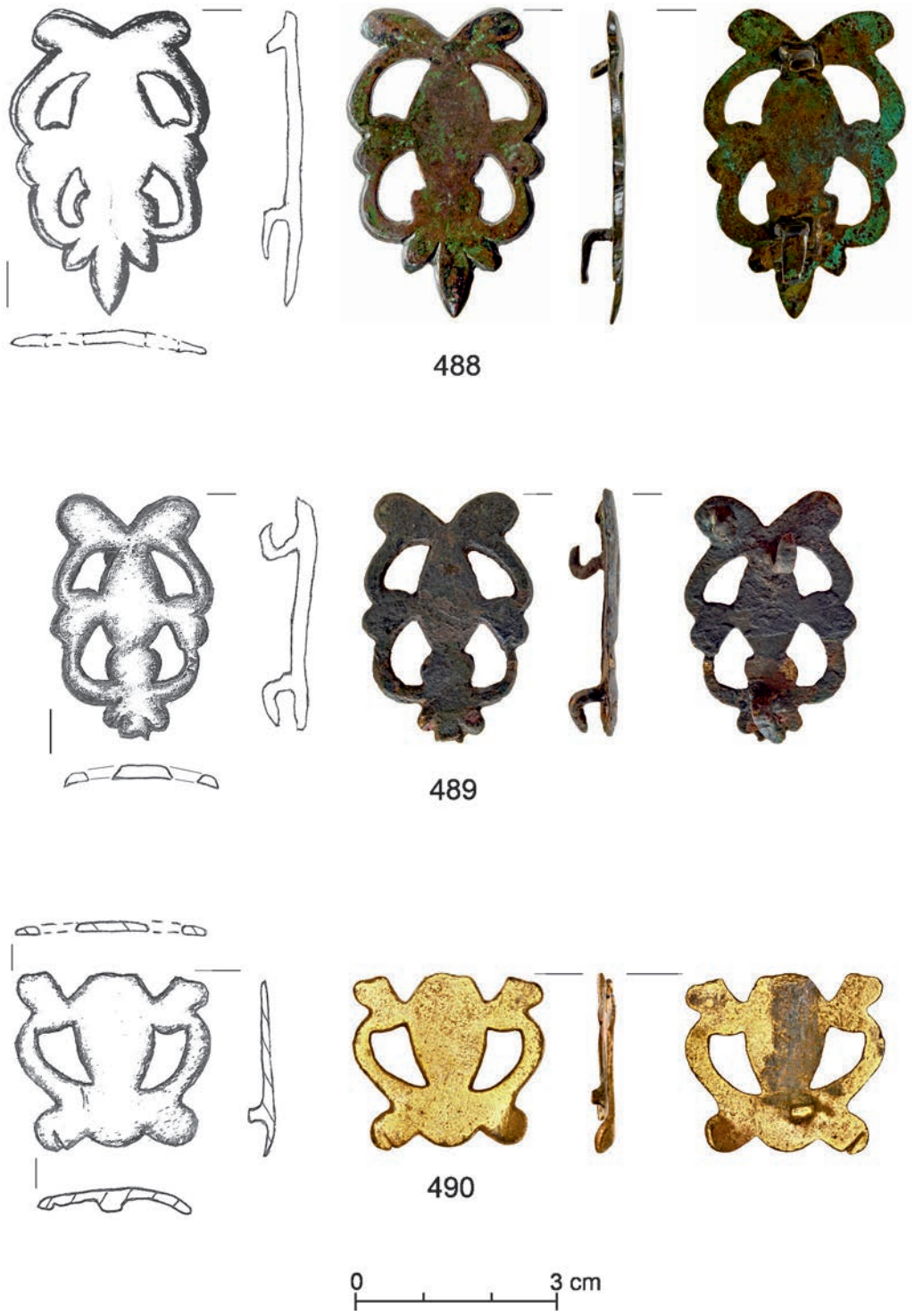


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
488 – Find No. 488; 489 – Find No. 489; 490 – Find No. 490.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
488 – zabytek nr 488; 489 – zabytek nr 489; 490 – zabytek nr 490.

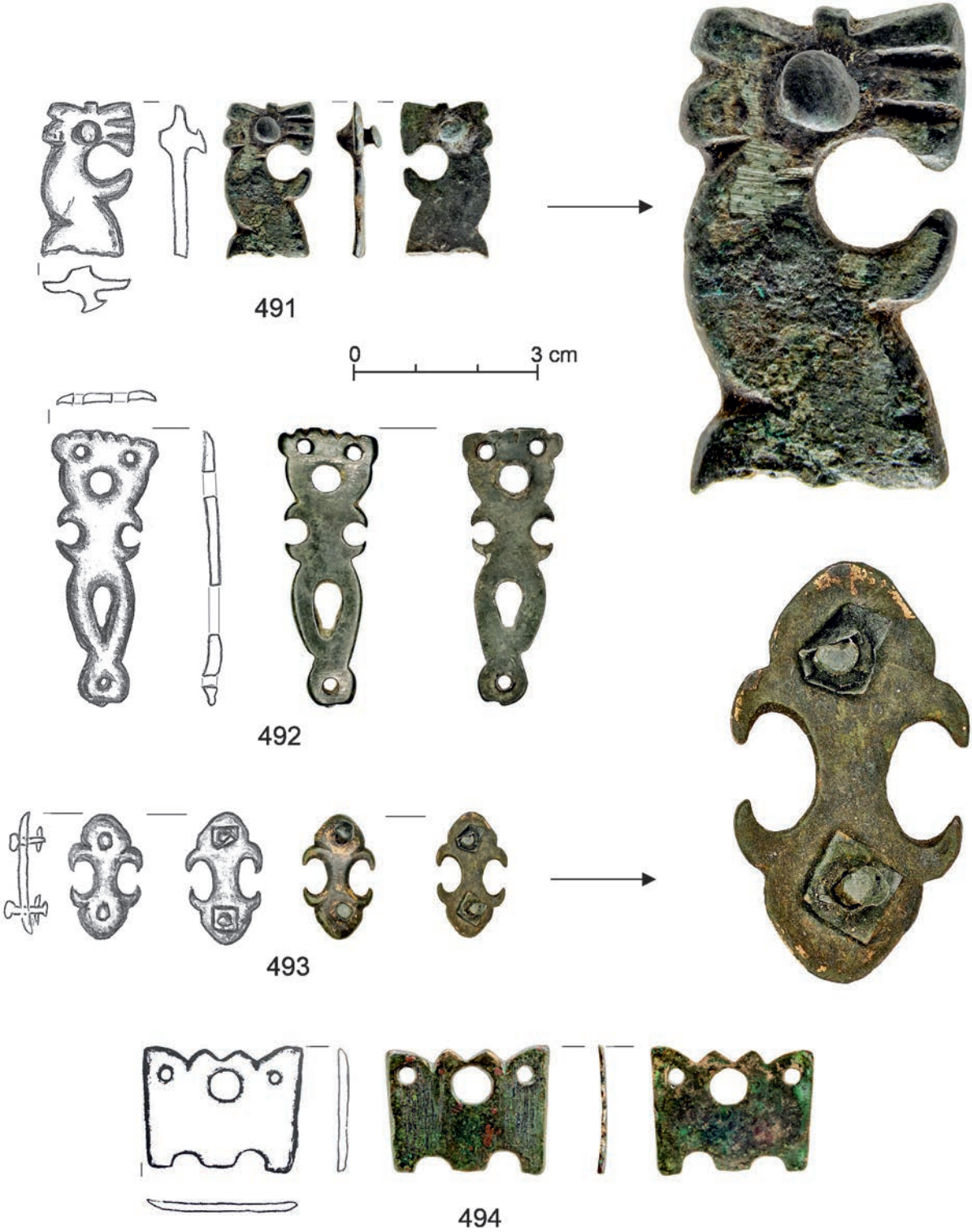


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
491 – Find No. 491; 492 – Find No. 492; 493 – Find No. 493; 494 – Find No. 494.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
491 – zabytek nr 491; 492 – zabytek nr 492; 493 – zabytek nr 493; 494 – zabytek nr 494.

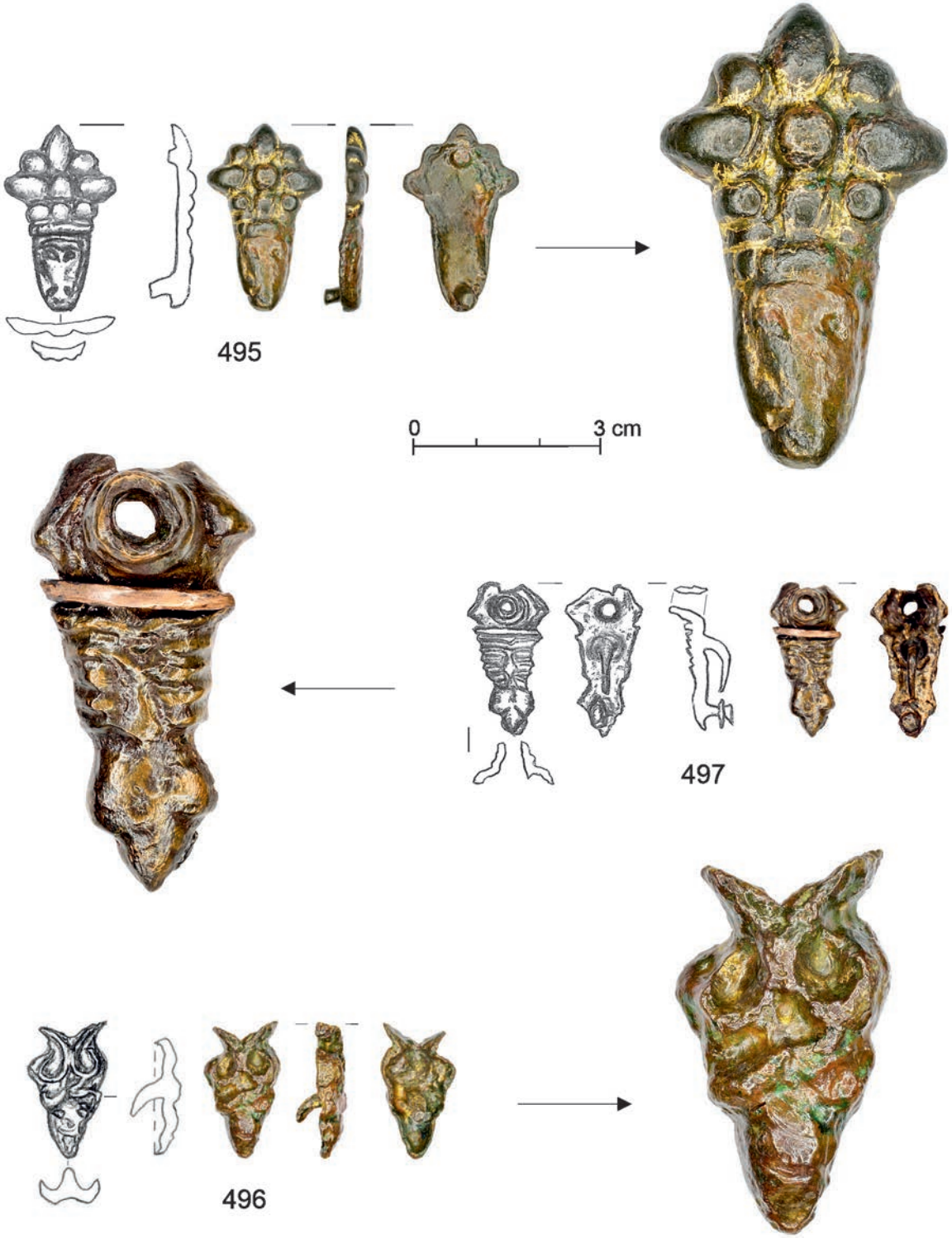


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
495 – Find No. 495; 496 – Find No. 496; 497 – Find No. 497.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
495 – zabytek nr 495; 496 – zabytek nr 496; 497 – zabytek nr 497.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
498 – Find No. 498; 499 – Find No. 499; 500 – Find No. 500; 501 – Find No. 501.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
498 – zabytek nr 498; 499 – zabytek nr 499; 500 – zabytek nr 500; 501 – zabytek nr 501.

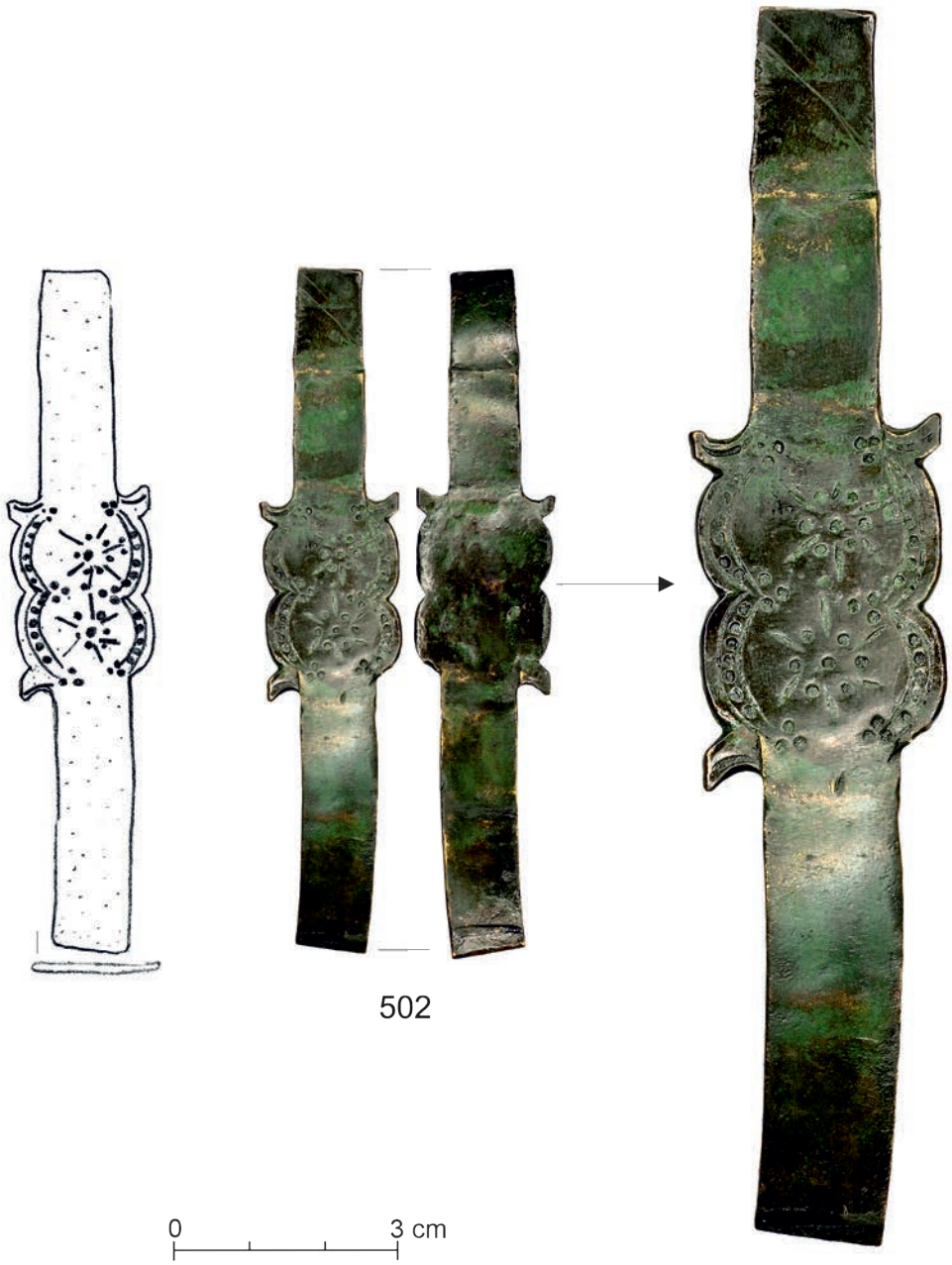


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqué (?; copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha
502 – Find No. 502.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacja (?; stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
502 – zabytek nr 502.

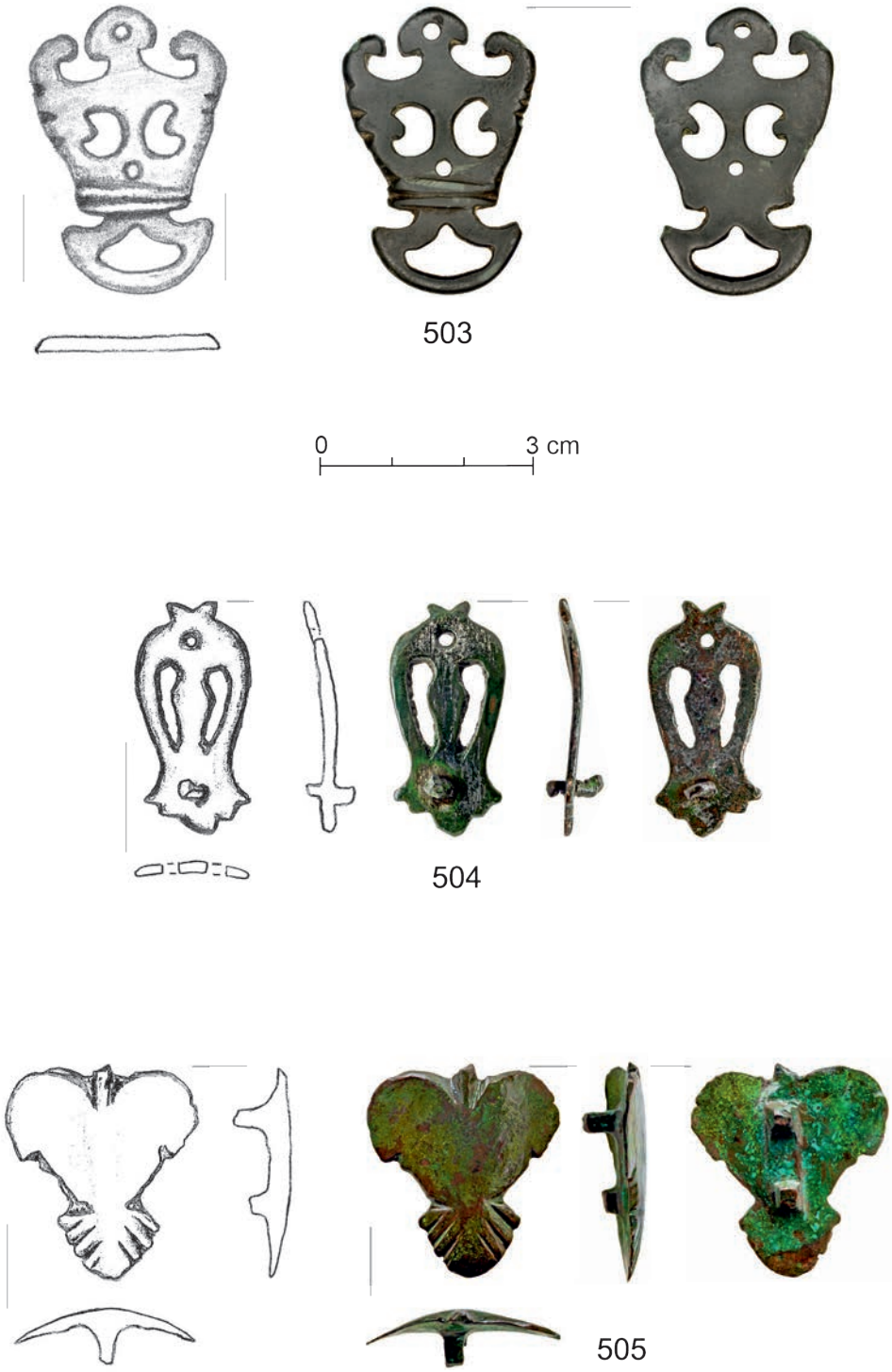


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
503 – Find No. 503; 504 – Find No. 504; 505 – Find No. 505.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
503 – zabytek nr 503; 504 – zabytek nr 504; 505 – zabytek nr 505.

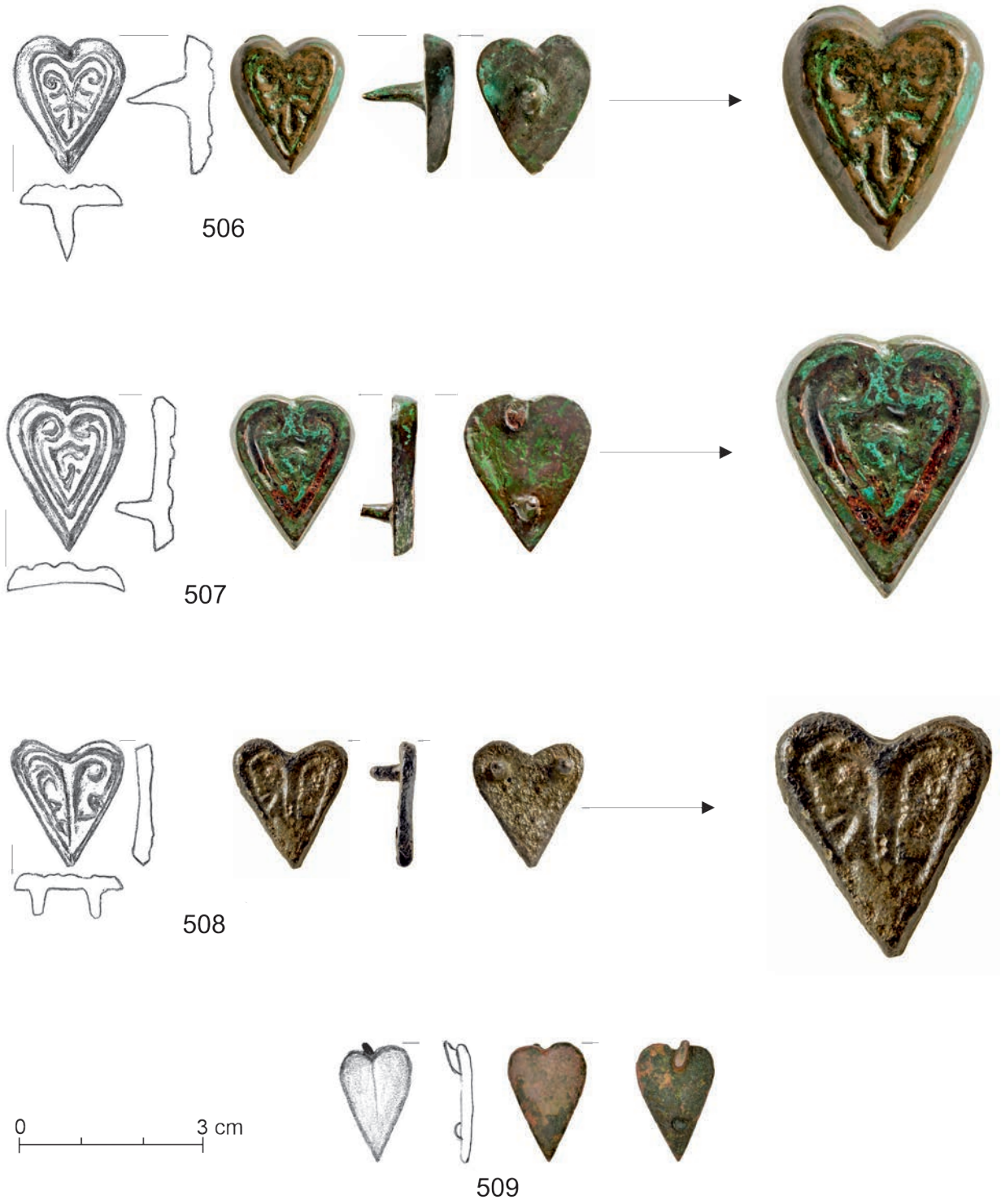


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
506 – Find No. 506; 507 – Find No. 507; 508 – Find No. 508; 509 – Find No. 509.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
506 – zabytek nr 506; 507 – zabytek nr 507; 508 – zabytek nr 508; 509 – zabytek nr 509.

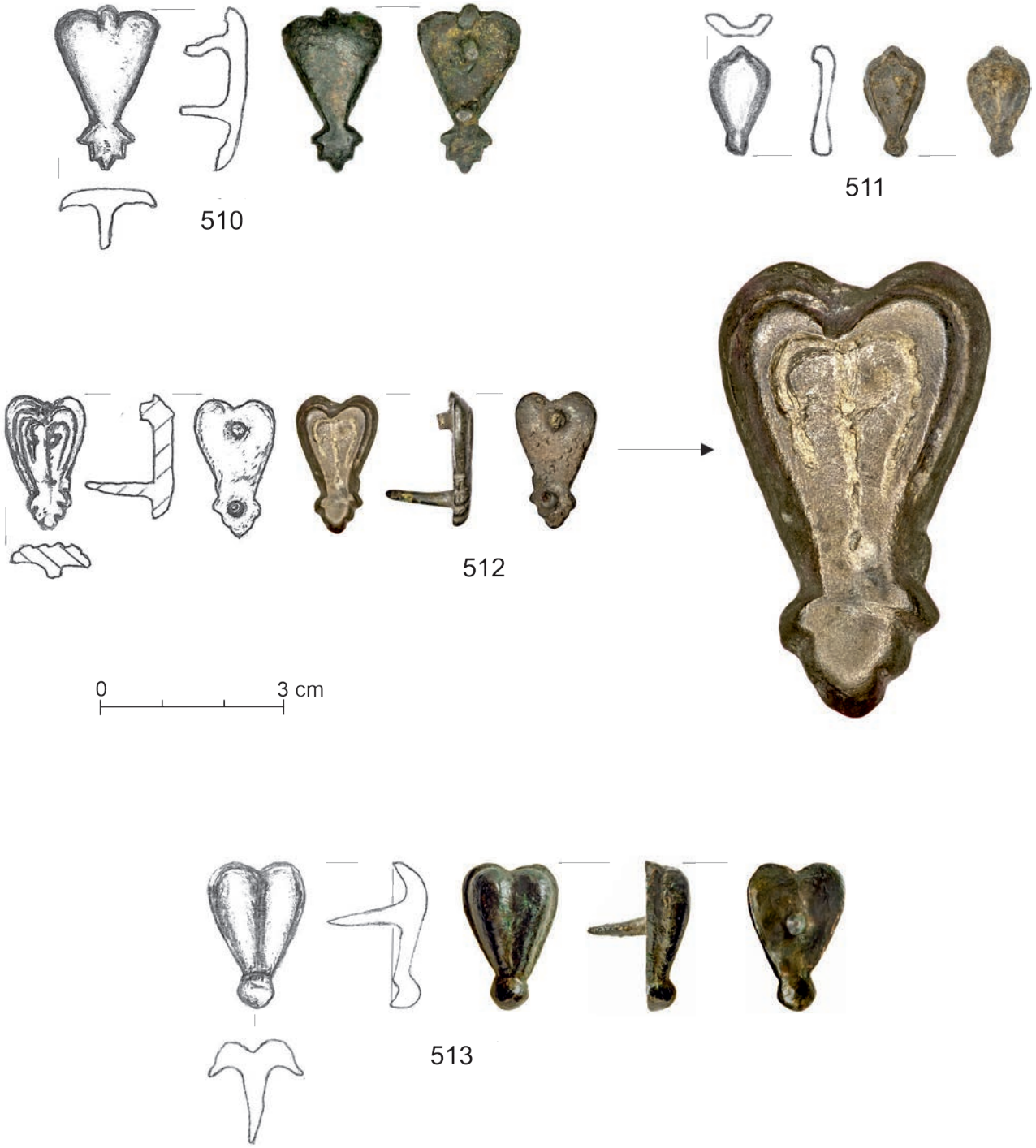


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy; Find No. 513 – with yellowish inlay); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
510 – Find No. 510; 511 – Find No. 511; 512 – Find No. 512; 513 – Find No. 513.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi; zabytek nr 513 – inkrustacja żółtawą masą); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
510 – zabytek nr 510; 511 – zabytek nr 511; 512 – zabytek nr 512; 513 – zabytek nr 513.

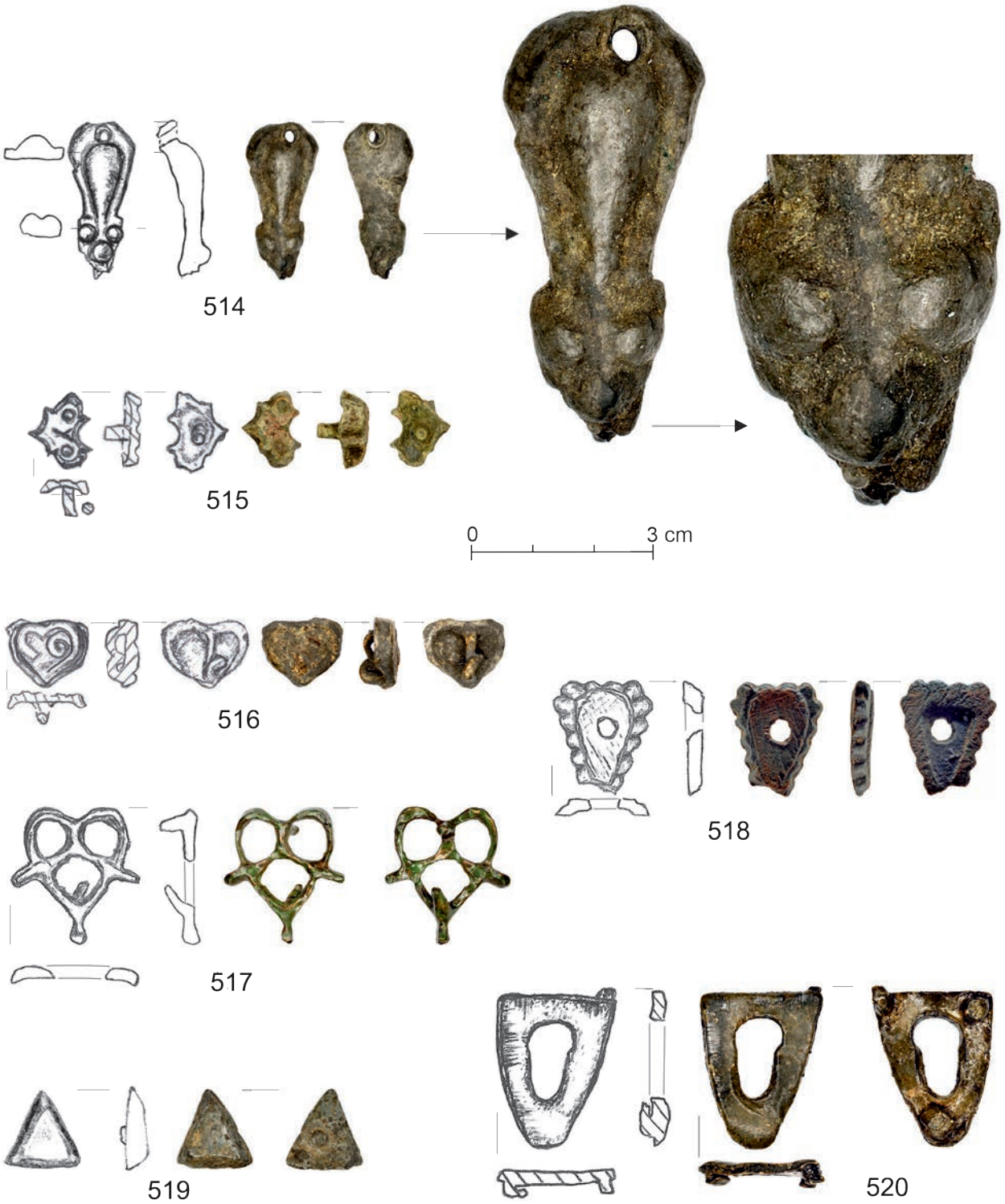


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
514 – Find No. 514; 515 – Find No. 515; 516 – Find No. 516; 517 – Find No. 517; 518 – Find No. 518; 519 – Find No. 519; 520 – Find No. 520.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
514 – zabytek nr 514; 515 – zabytek nr 515; 516 – zabytek nr 516; 517 – zabytek nr 517; 518 – zabytek nr 518; 519 – zabytek nr 519; 520 – zabytek nr 520.

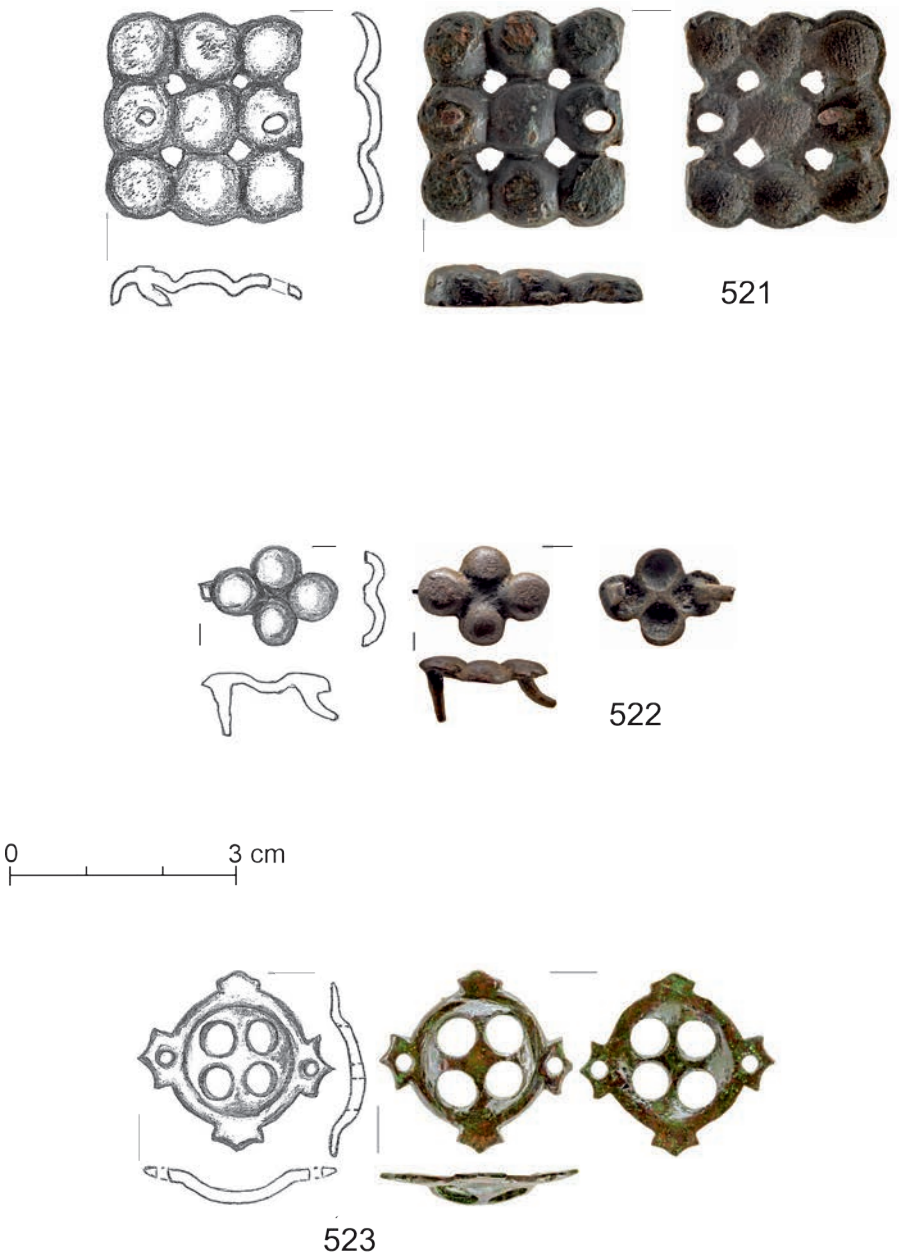


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
521 – Find No. 521; 522 – Find No. 522; 523 – Find No. 523.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
521 – zabytek nr 521; 522 – zabytek nr 522; 523 – zabytek nr 523.

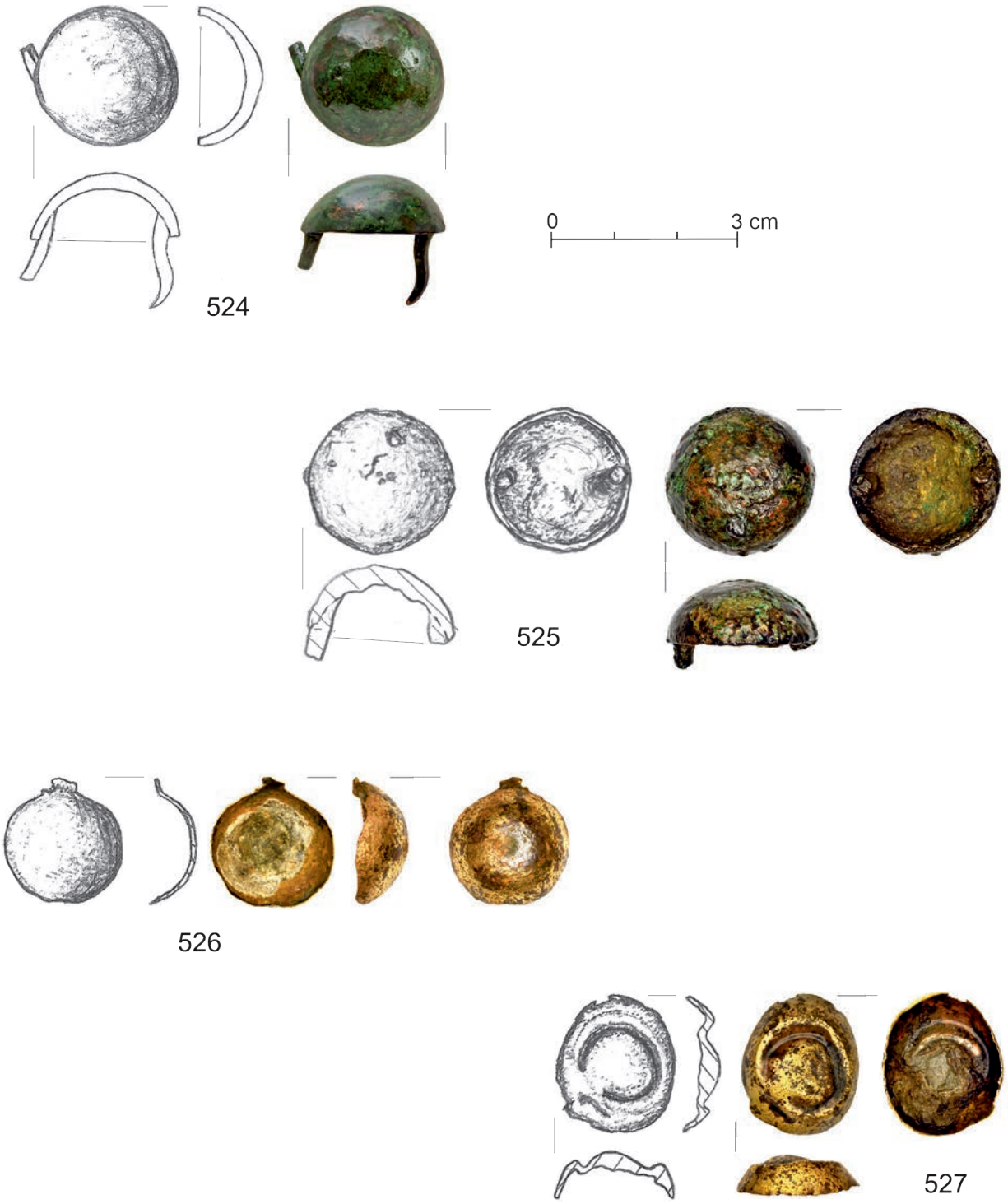


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
524 – Find No. 524; 525 – Find No. 525; 526 – Find No. 526; 527 – Find No. 527.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
524 – zabytek nr 524; 525 – zabytek nr 525; 526 – zabytek nr 526; 527 – zabytek nr 527.

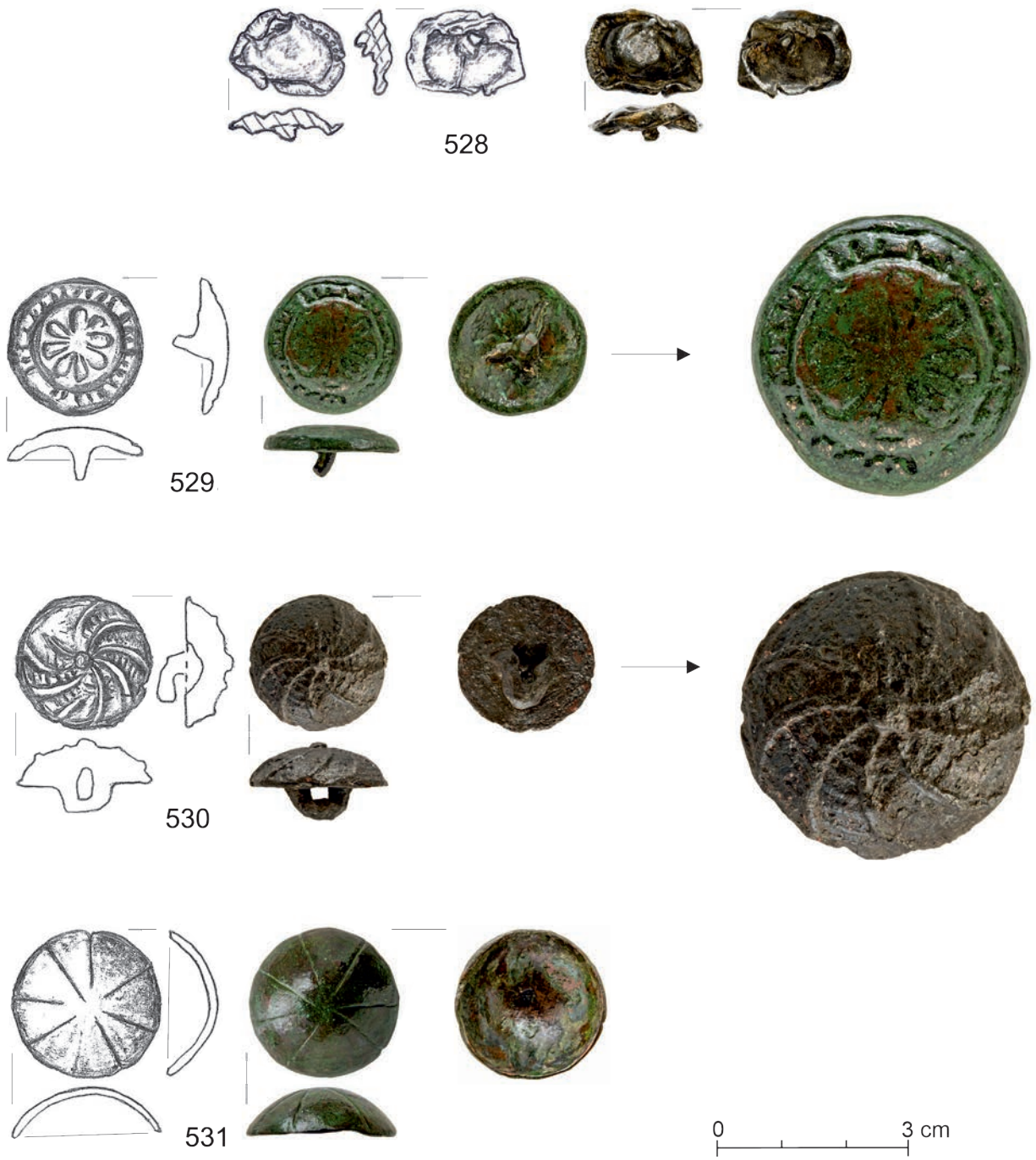


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find Nos. 528-530), and appliqué (?) / matrix (?; Find No. 531) (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
528 – Find No. 528; 529 – Find No. 529; 530 – Find No. 530; 531 – Find No. 531.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytki nr 528-530), aplikacja (?) / matryca (?; zabytek nr 531) (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
528 – zabytek nr 528; 529 – zabytek nr 529; 530 – zabytek nr 530; 531 – zabytek nr 531.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (?) / matrix (?; Find Nos. 532, 535), appliqué (Find No. 536), appliqués (?; Find Nos. 533, 534); appliqués (?) / stud fasteners (?; Find No. 537); (Find No. 532 – lead alloy, Find No. 534 – silver alloy; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha. 532 – Find No. 532; 533 – Find No. 533; 534 – Find No. 534; 535 – Find No. 535; 536 – Find No. 536; 537 – Find No. 537.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (?) / matryce (?) (zabytki nr 532, 535), aplikacja (zabytek nr 536), aplikacje (?; zabytki nr 533, 534), aplikacja (?) / ćwiek (?; zabytek nr 537); (zabytek nr 532 – ołów; zabytek nr 534 – stop srebra; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha. 532 – zabytek nr 532; 533 – zabytek nr 533; 534 – zabytek nr 534; 535 – zabytek nr 535; 536 – zabytek nr 536; 537 – zabytek nr 537.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Matrix (?) / appliqué (?; Find No. 538), appliqués (Find Nos. 539, 540, 542), and appliqué (?; Find No. 541) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
538 – Find No. 538; 539 – Find No. 539; 540 – Find No. 540; 541 – Find No. 541; 542 – Find No. 542.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Matryca (?) / aplikacja (?; zabytek nr 538), aplikacje (zabytki nr 539, 540, 542), aplikacja (?; zabytek nr 541) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
538 – zabytek nr 538; 539 – zabytek nr 539; 540 – zabytek nr 540; 541 – zabytek nr 541; 542 – zabytek nr 542.

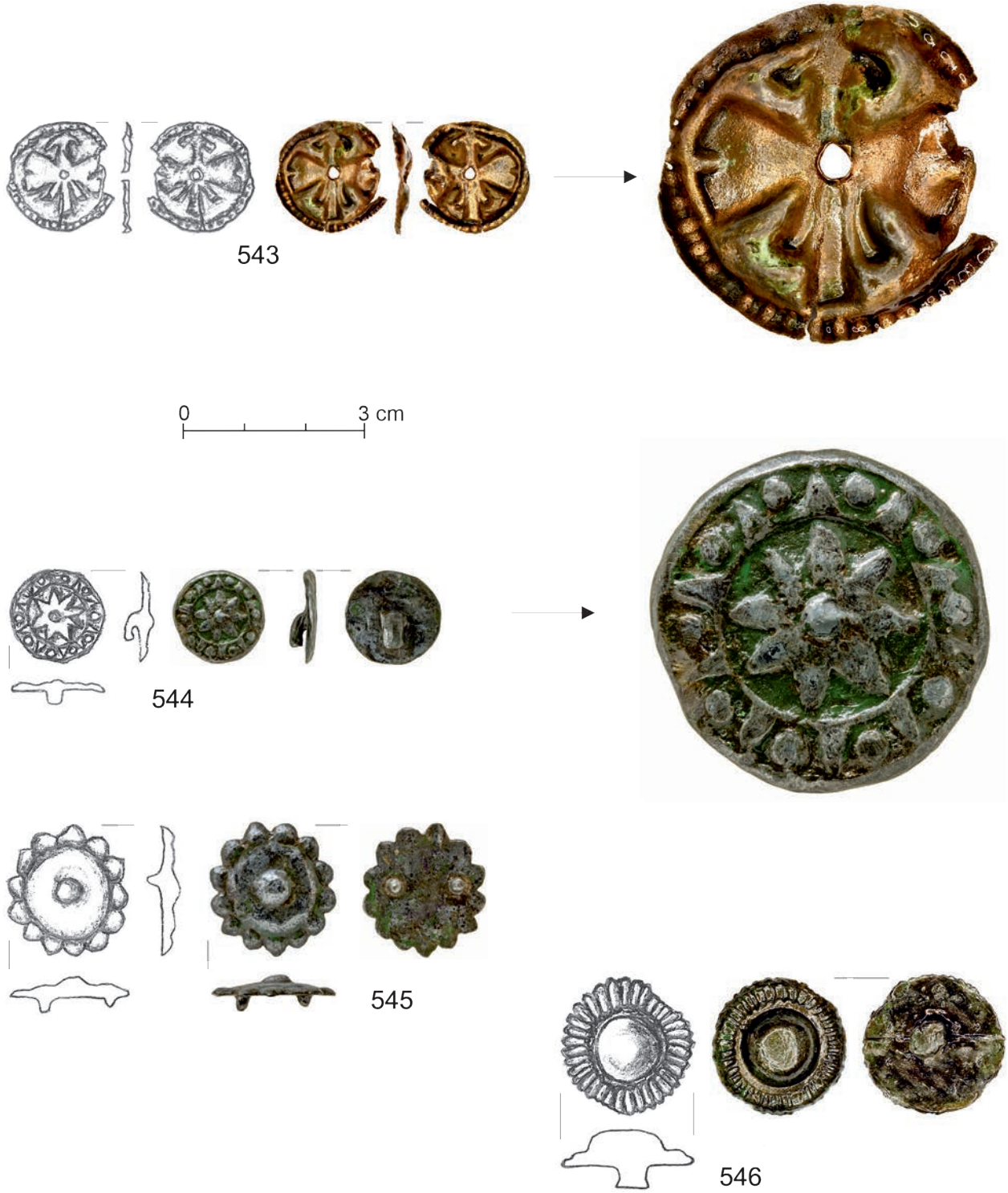


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find No. 544 – copper-silver alloy; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
543 – Find No. 543; 544 – Find No. 544; 545 – Find No. 545; 546 – Find No. 546.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytek nr 544 - stop miedzi ze srebrem; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
543 – zabytek nr 543; 544 – zabytek nr 544; 545 – zabytek nr 545; 546 – zabytek nr 546.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqué (Find No. 547 – copper alloy) and appliqué (?) / matrix (?) (Find No. 548 – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Sklucki; graphic design by U. Socha. 547 – Find No. 547; 548 – Find No. 548.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacja (zabytek nr 547 – stop miedzi) i aplikacja (?) / matryca (?) (zabytek nr 548 – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Sklucki; oprac. graficzne U. Socha. 547 – zabytek nr 547; 548 – zabytek nr 548.

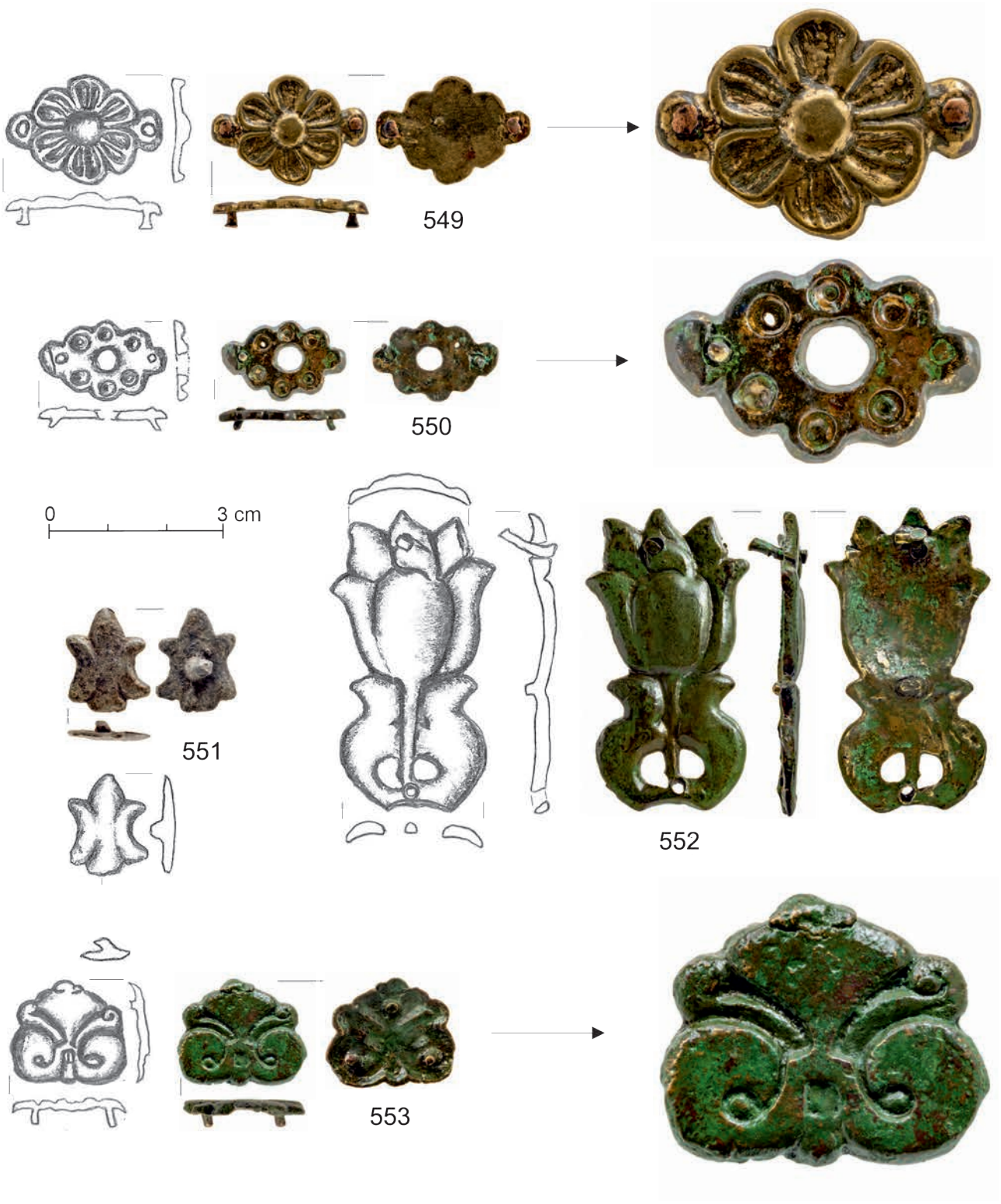


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
549 – Find No. 549; 550 – Find No. 550; 551 – Find No. 551; 552 – Find No. 552; 553 – Find No. 553.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
549 – zabytek nr 549; 550 – zabytek nr 550; 551 – zabytek nr 551; 552 – zabytek nr 552; 553 – zabytek nr 553.

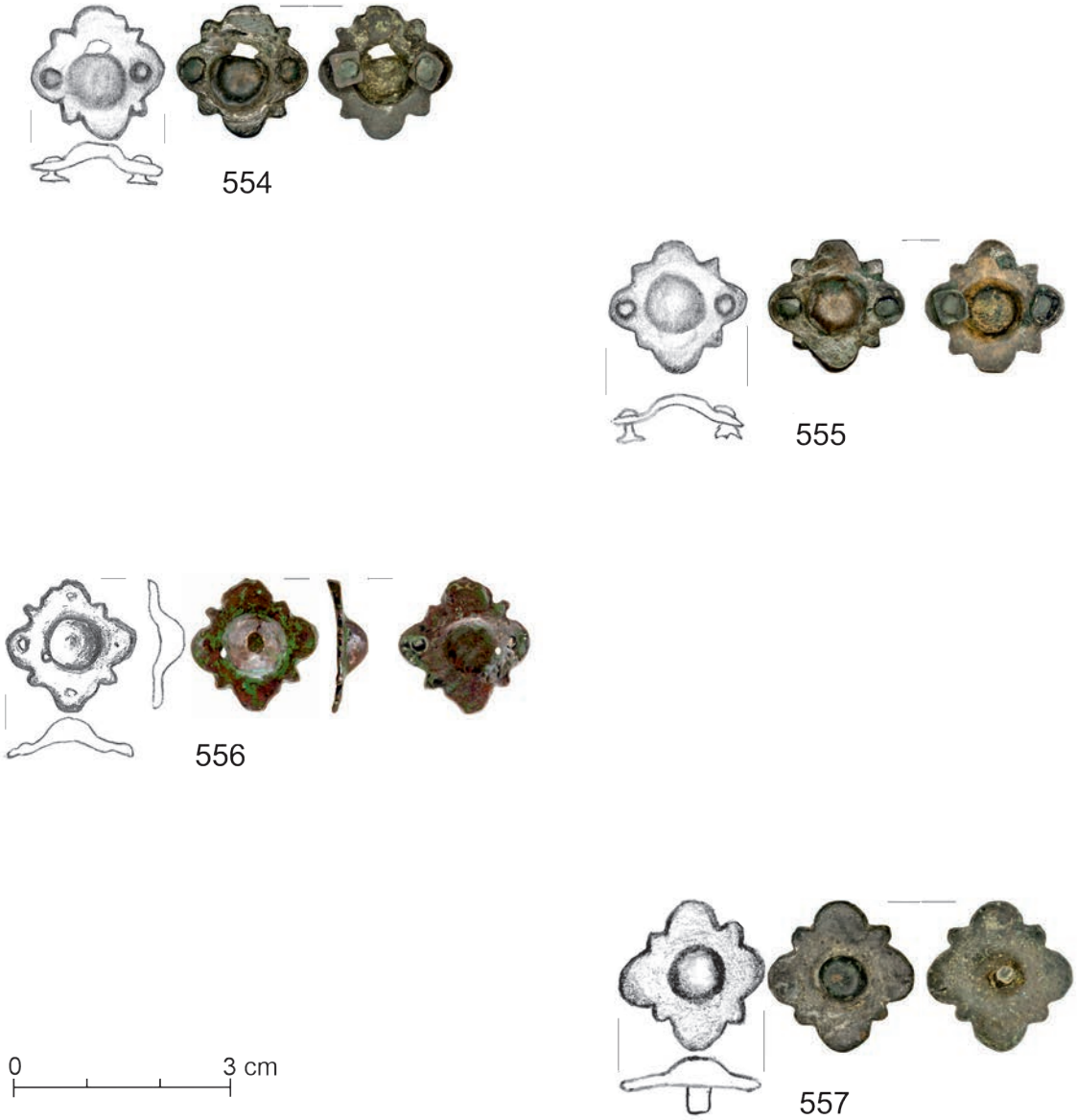


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
554 – Find No. 554; 555 – Find No. 555; 556 – Find No. 556; 557 – Find No. 557.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
554 – zabytek nr 554; 555 – zabytek nr 555; 556 – zabytek nr 556; 557 – zabytek nr 557.

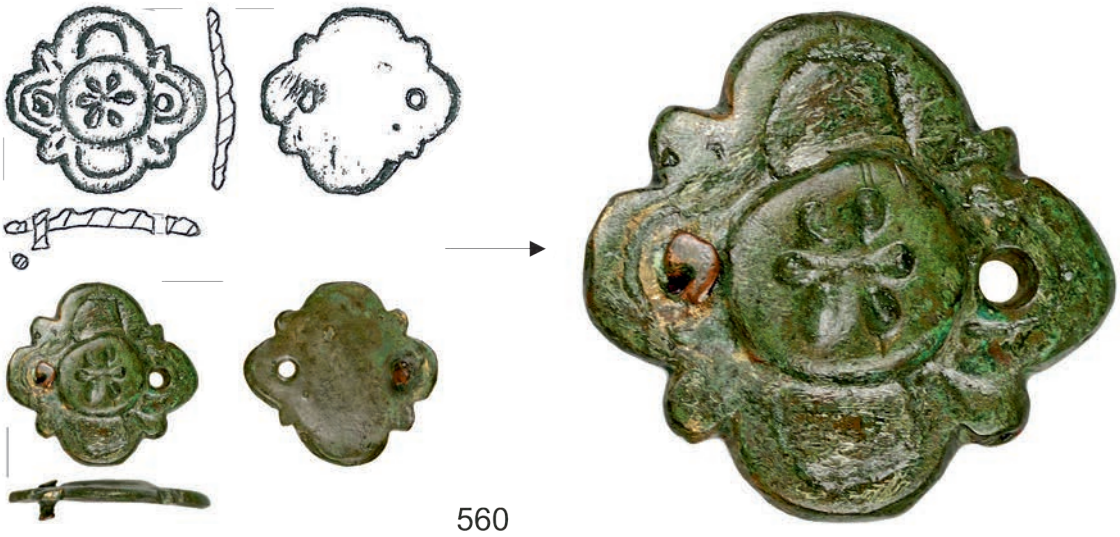


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
558 – Find No. 558; 559 – Find No. 559; 560 – Find No. 560.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
558 – zabytek nr 558; 559 – zabytek nr 559; 560 – zabytek nr 560.

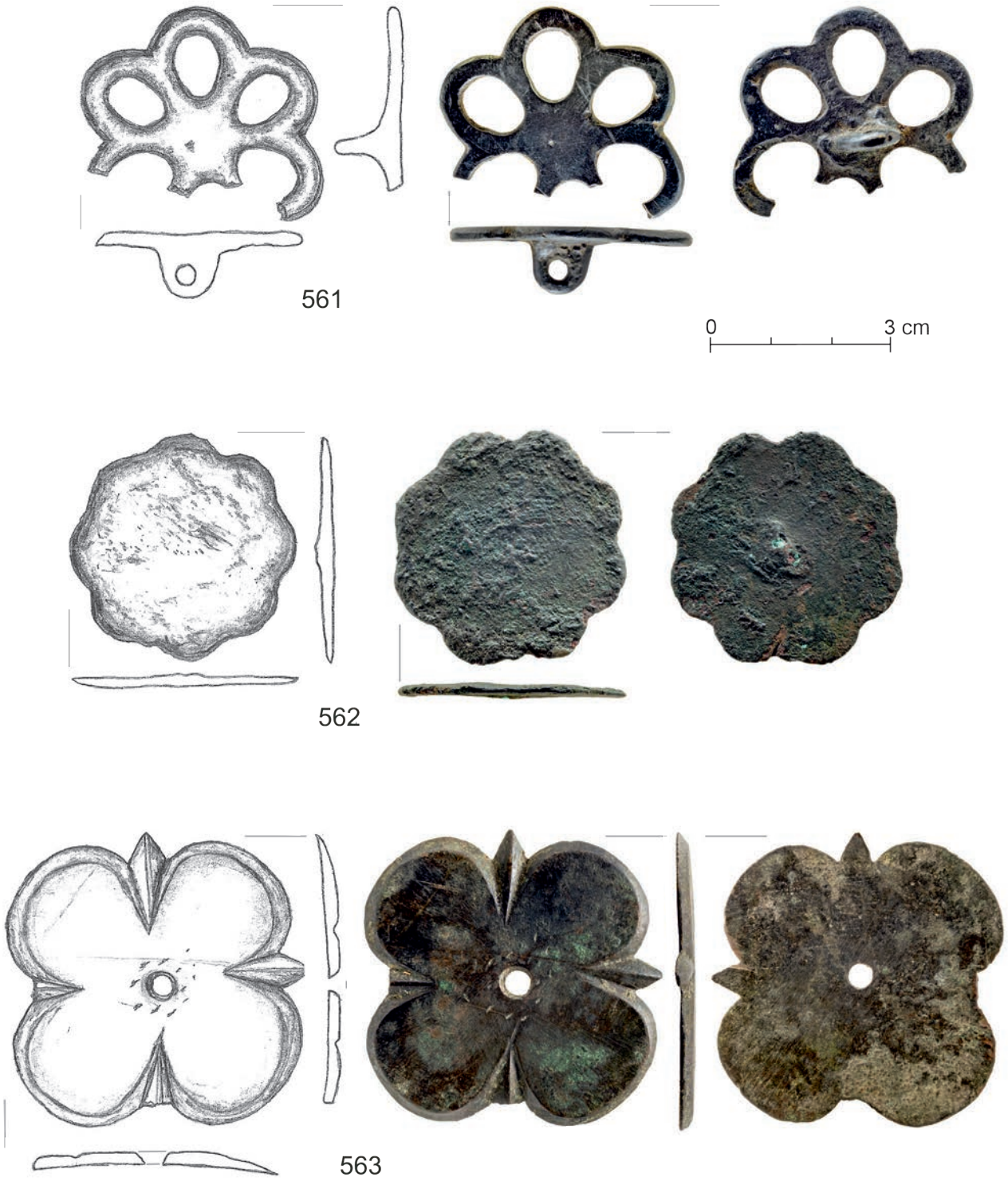


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
561 – Find No. 561; 562 – Find No. 562; 563 – Find No. 563.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
561 – zabytek nr 561; 562 – zabytek nr 562; 563 – zabytek nr 563.

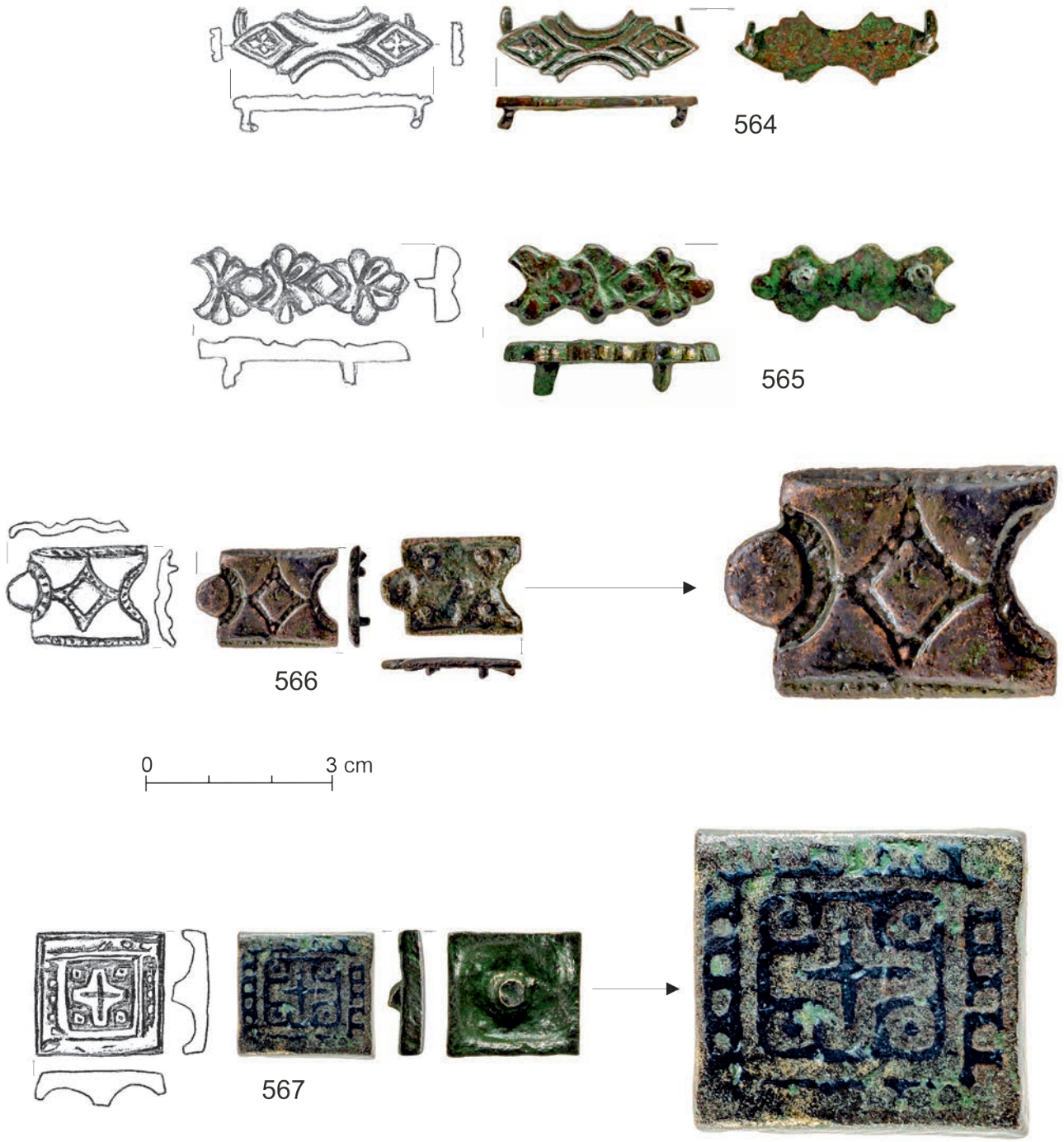


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find No. 567 – copper alloy, with black inlay; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
564 – Find No. 564; 565 – Find No. 565; 566 – Find No. 566; 567 – Find No. 567.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytek nr 567 – stop miedzi, inkrustacja czarną masą; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
564 – zabytek nr 564; 565 – zabytek nr 565; 566 – zabytek nr 566; 567 – zabytek nr 567.

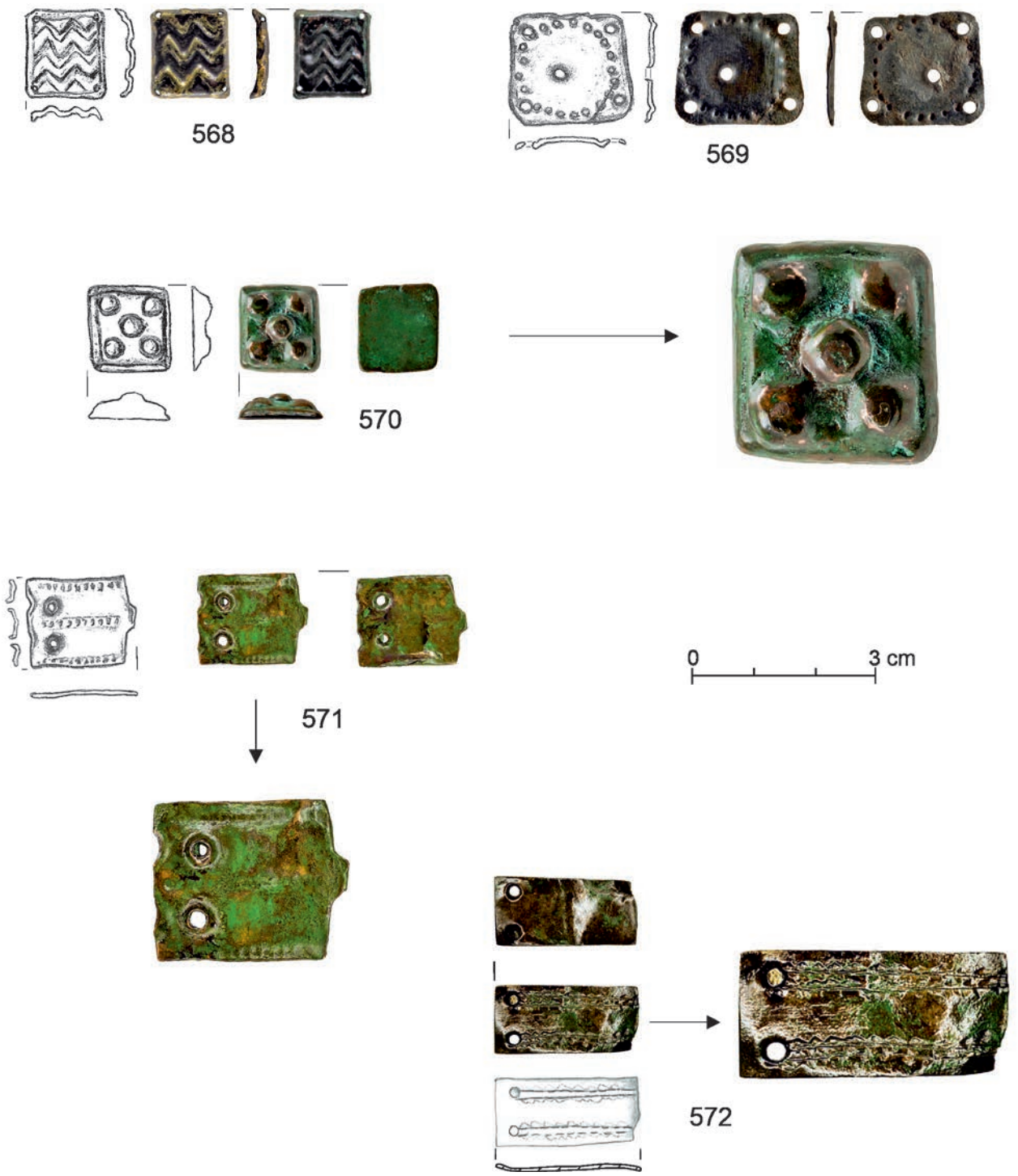


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find Nos. 568, 569), appliqué fragments (Find Nos. 571, 572) and matrix (Find No. 570) (Find Nos. 569, 570-572 – copper alloy, Find No. 568 – gilded [?]); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
568 – Find No. 568; 569 – Find No. 569; 570 – Find No. 570; 571 – Find No. 571; 572 – Find No. 572.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytki nr 568, 569), fragmenty aplikacji (zabytki nr 571, 572), matryca (zabytek nr 570) (zabytki nr 569-572 – stop miedzi, zabytek nr 568 – pozłocony [?]); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
568 – zabytek nr 568; 569 – zabytek nr 569; 570 – zabytek nr 570; 571 – zabytek nr 571; 572 – zabytek nr 572.

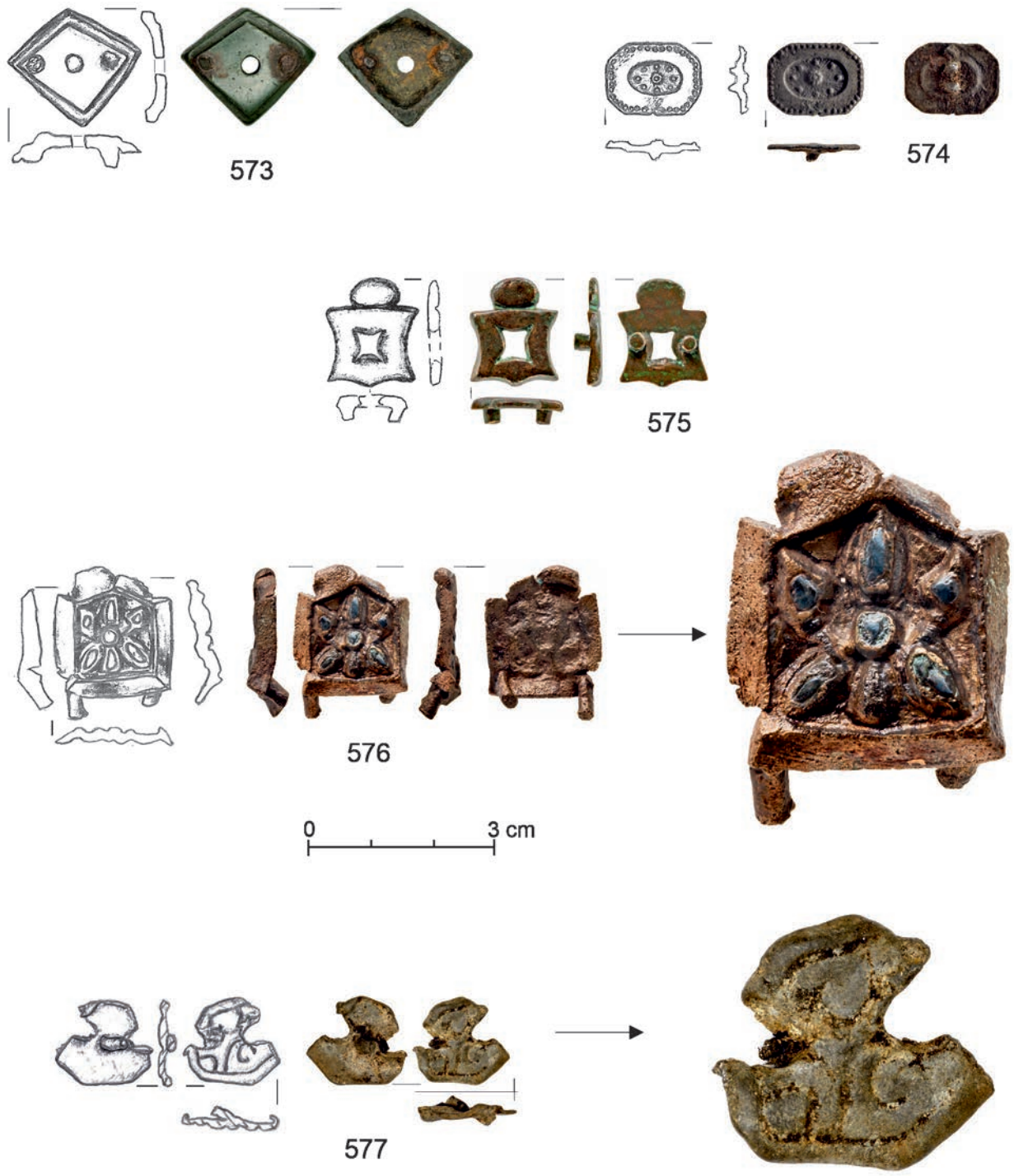


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find No. 576 – copper [?], with black inlay; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 573 – Find No. 573; 574 – Find No. 574; 575 – Find No. 575; 576 – Find No. 576; 577 – Find No. 577.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytek nr 576 – miedź [?], inkrustacja czarną masą; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 573 – zabytek nr 573; 574 – zabytek nr 574; 575 – zabytek nr 575; 576 – zabytek nr 576; 577 – zabytek nr 577.

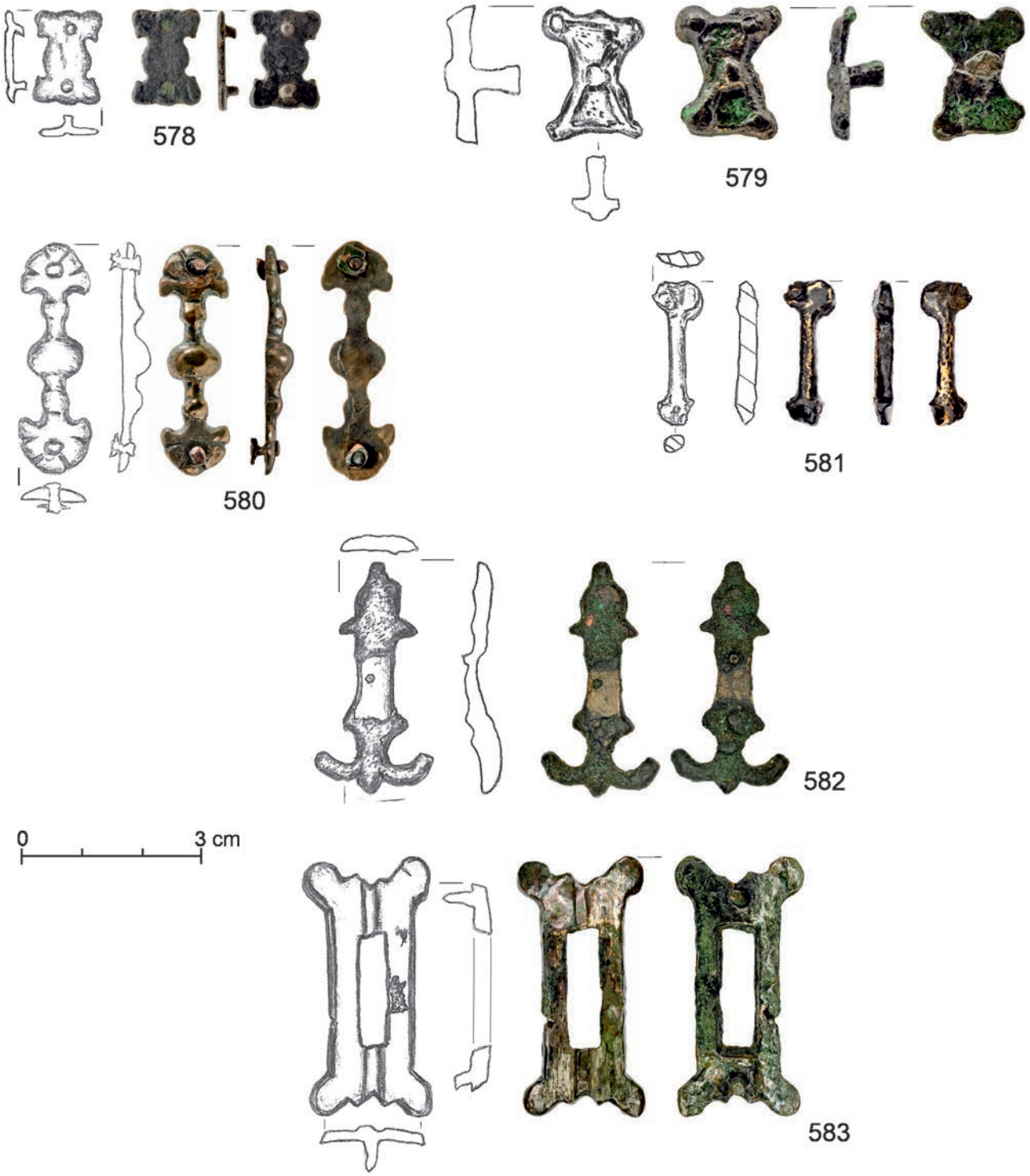


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find Nos. 578-580, 582), appliqué fragment (Find No. 581), and appliqué (?) / purse fastener component (?; Find No. 583) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
578 – Find No. 578; 579 – Find No. 579; 580 – Find No. 580; 581 – Find No. 581; 582 – Find No. 582; 583 – Find No. 583.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytki nr 578-580, 582), fragment aplikacji (zabytek nr 581), aplikacja (?) / zapięcie sakwy (?; zabytek nr 583) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
578 – zabytek nr 578; 579 – zabytek nr 579; 580 – zabytek nr 580; 581 – zabytek nr 581; 582 – zabytek nr 582; 583 – zabytek nr 583.

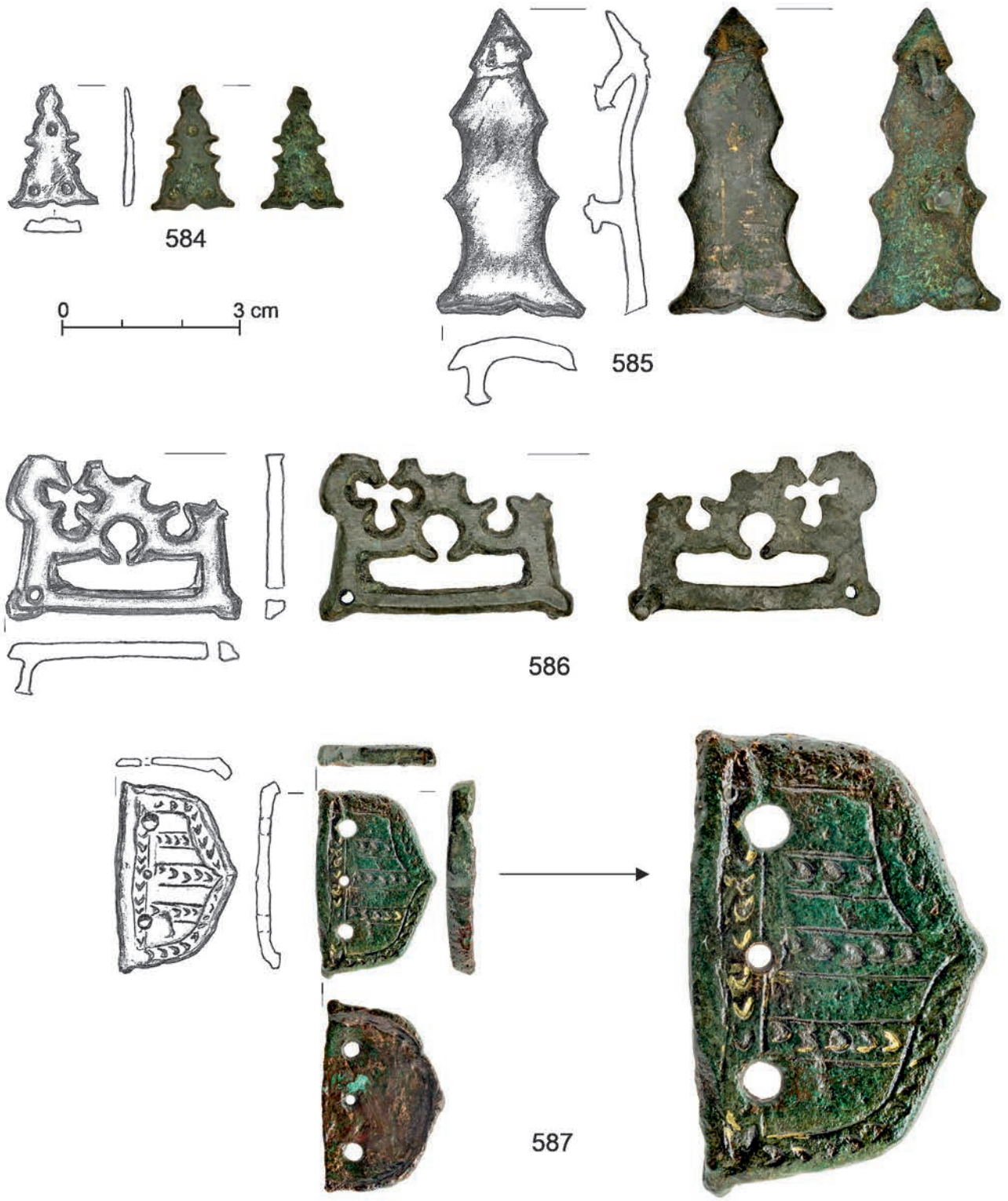


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (Find Nos. 584, 585), apliqué fragment (Find No. 586), sabre scabbard mount (Find No. 587) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
584 – Find No. 584; 585 – Find No. 585; 586 – Find No. 586; 587 – Find No. 587.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (zabytki nr 584, 585), fragment aplikacji (zabytek nr 586), okucie pochwy szabli (zabytek nr 587) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
584 – zabytek nr 584; 585 – zabytek nr 585; 586 – zabytek nr 586; 587 – zabytek nr 587.

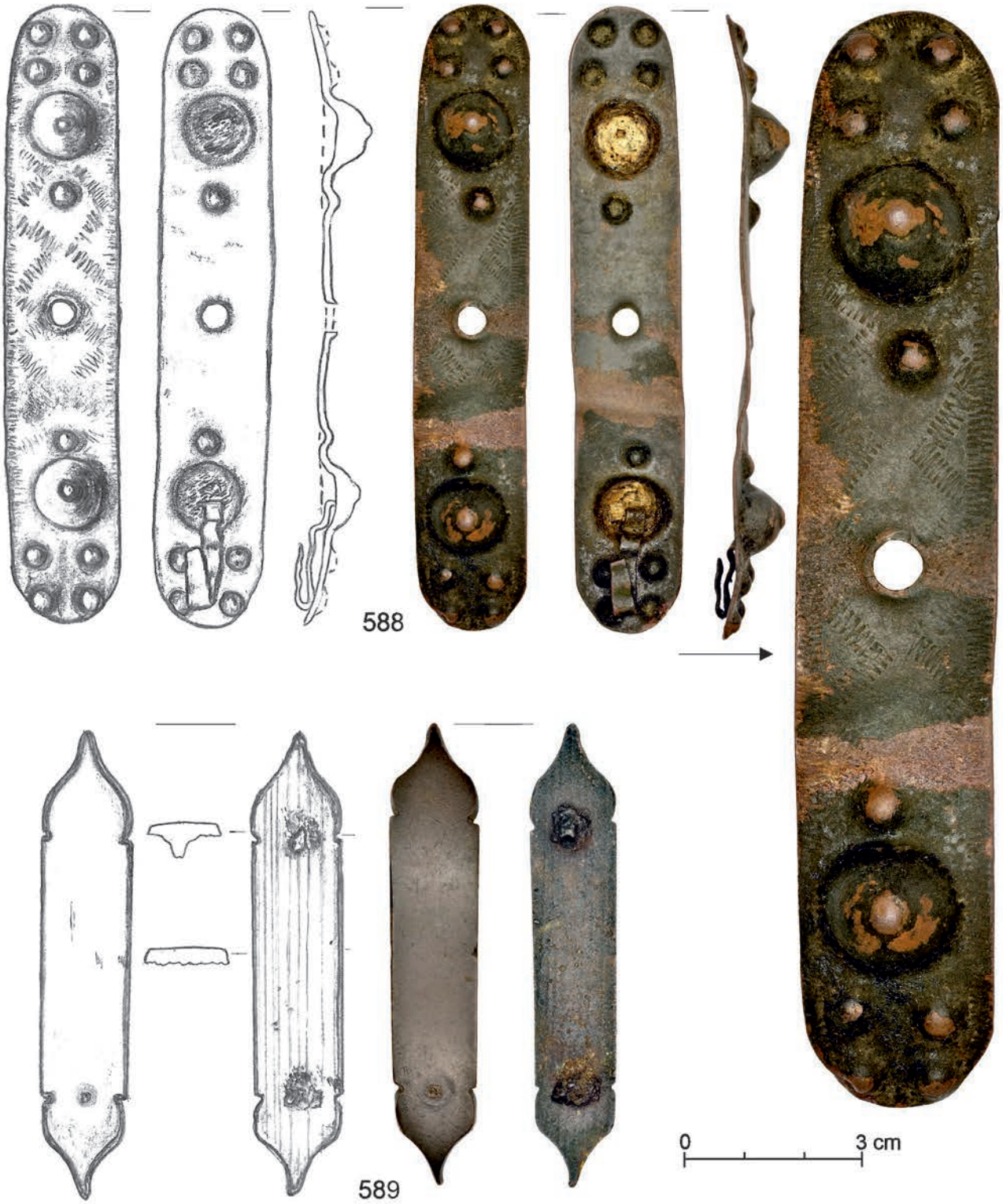


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy) drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
588 – Find No. 588; 589 – Find No. 589;

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
588 – zabytek nr 588; 589 – zabytek nr 589.

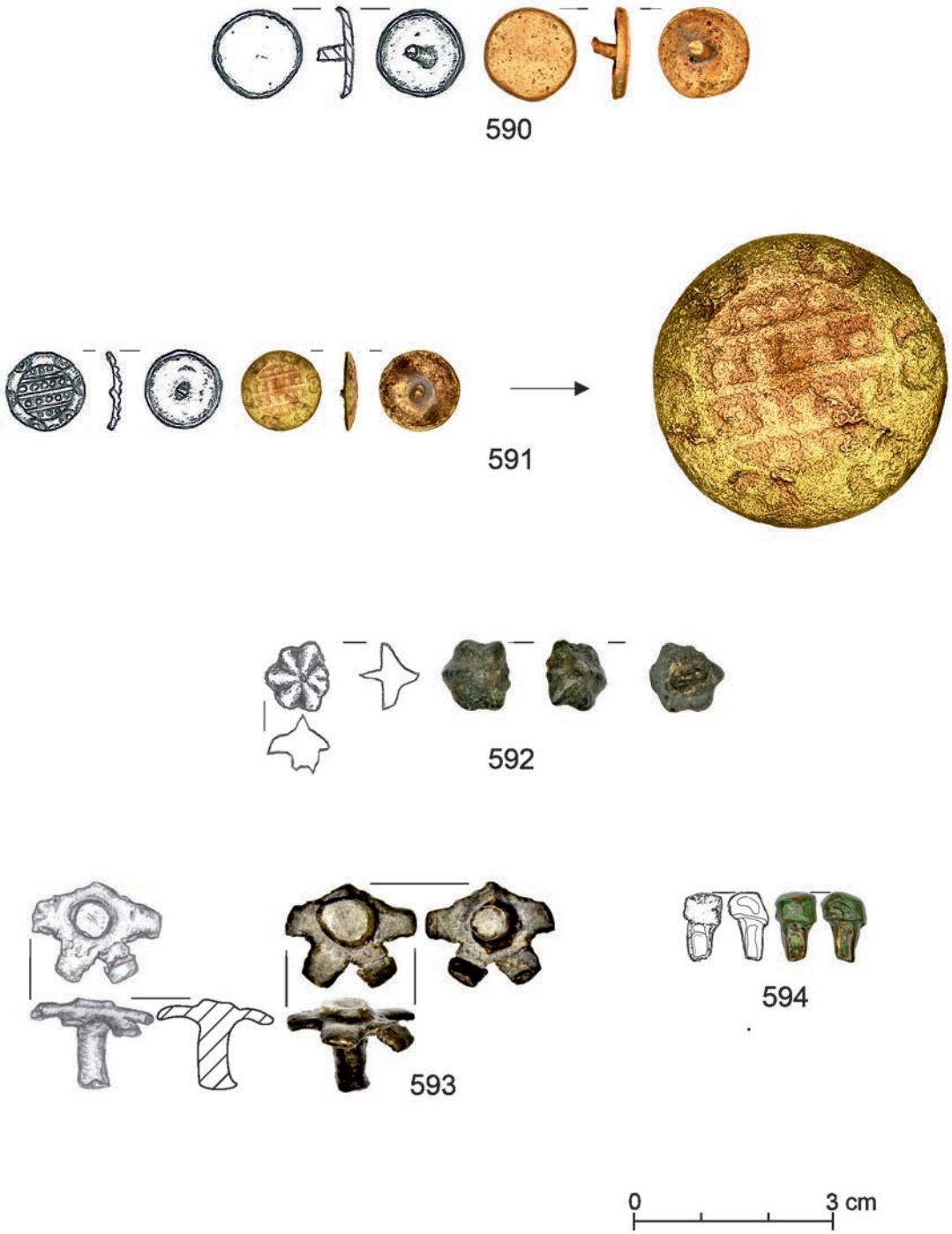


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqué (?) / stud fasteners (?; Find No. 590), appliqué (?) / button (?) / stud fasteners (?; Find No. 591), button (?; Find No. 592), stud fasteners (Find Nos. 593, 594) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
590 – Find No. 590; 591 – Find No. 591; 592 – Find No. 592; 593 – Find No. 593; 594 – Find No. 594.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacja (?) / ćwiek (?; zabytek nr 590), aplikacja (?) / guzik (?) / ćwiek (?; zabytek nr 591), guzik (?; zabytek nr 592), ćwieki (zabytki nr 593, 594) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
590 – zabytek nr 590; 591 – zabytek nr 591; 592 – zabytek nr 592; 593 – zabytek nr 593; 594 – zabytek nr 594.

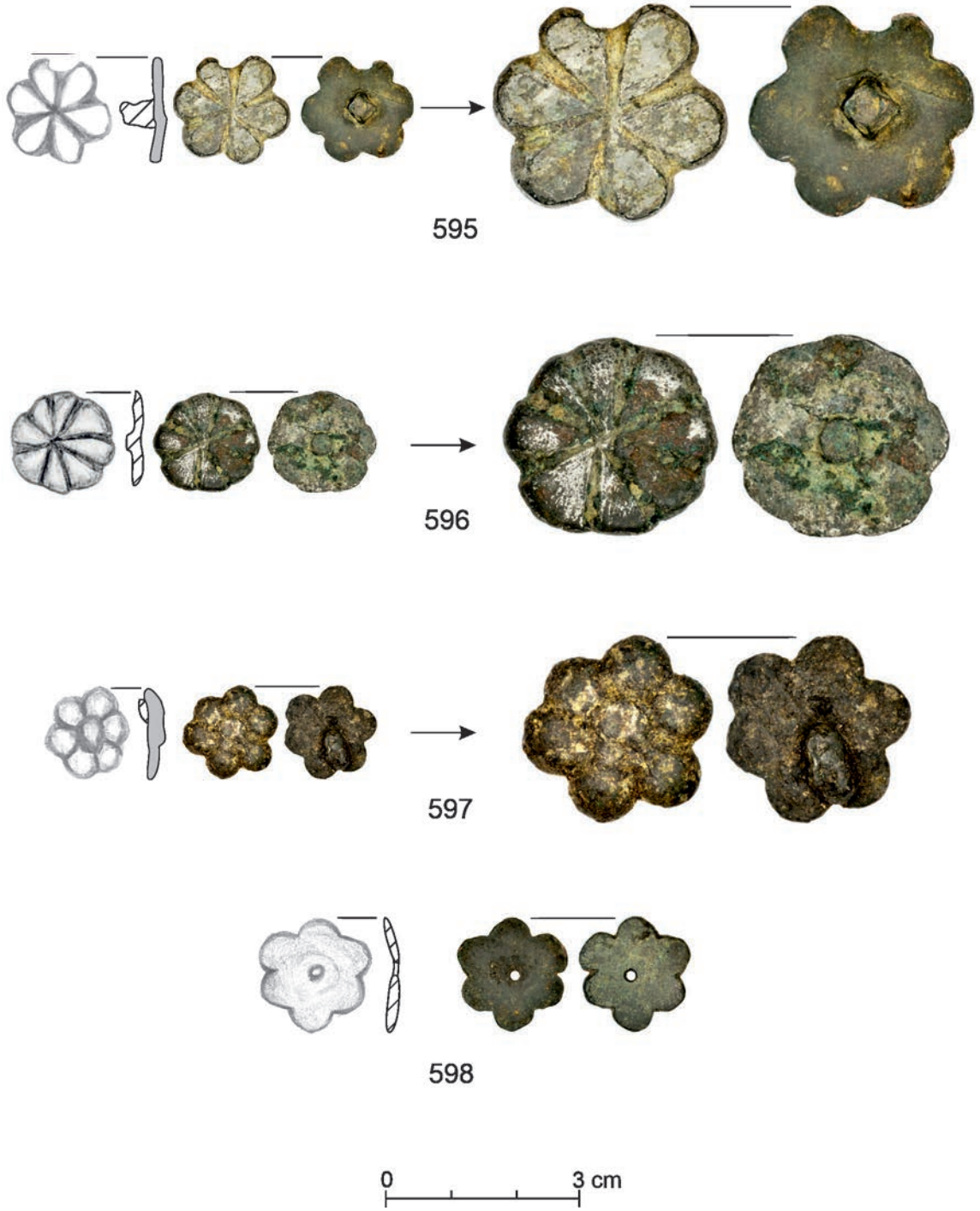


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (?) / fasterers (?; copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
595 – Find No. 595; 596 – Find No. 596; 597 – Find No. 597; 598 – Find No. 598.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (?) / ćwieki (?; stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
595 – zabytek nr 595; 596 – zabytek nr 596; 597 – zabytek nr 597; 598 – zabytek nr 598.

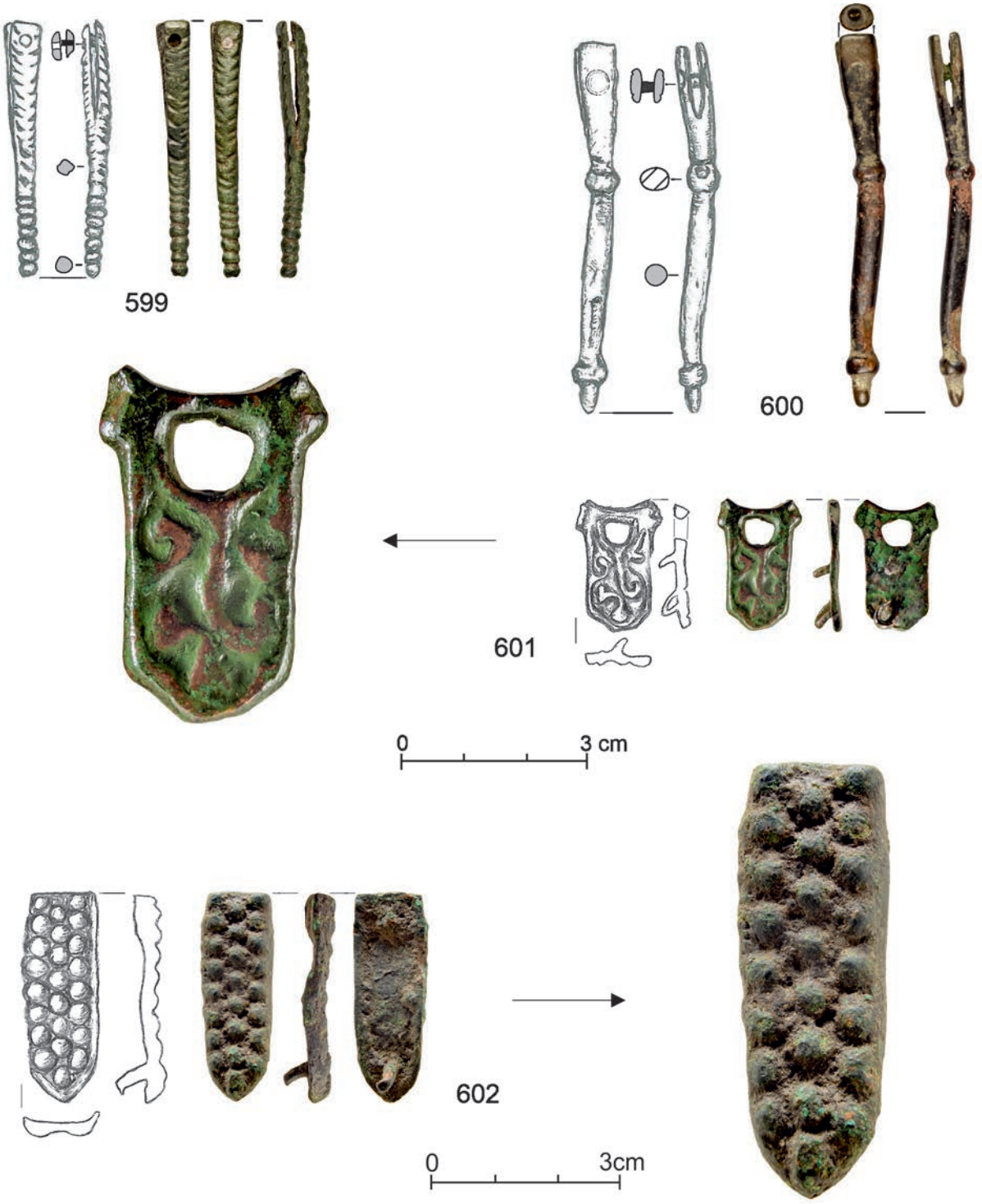


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Strap ends (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
599 – Find No. 599; 600 – Find No. 600; 601 – Find No. 601; 602 – Find No. 602.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Okucia końca pasa (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
599 – zabytek nr 599; 600 – zabytek nr 600; 601 – zabytek nr 601; 602 – zabytek nr 602.

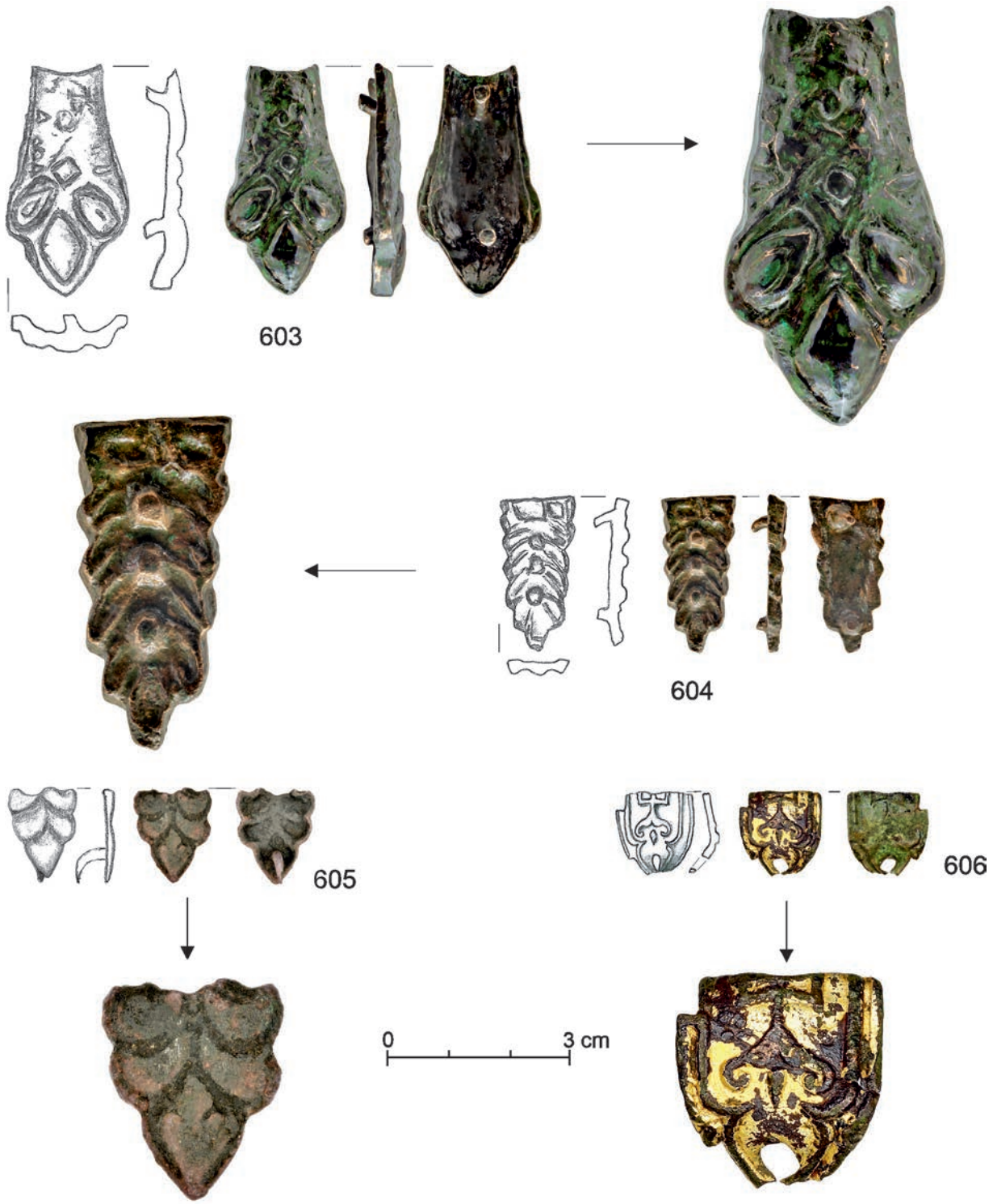


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Strap ends (Find Nos. 603, 604), strap end fragmnets (Find No. 605), and strap end (?) / applique (?; Find No. 606) (Find No. 606 – gilded [?]; others – copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
603 – Find No. 603; 604 – Find No. 604; 605 – Find No. 605; 606 – Find No. 606.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Okucia końca pasa (zabytki nr 603, 604), fragment okucia końca pasa (zabytek nr 605), okucie końca pasa (?) / aplikacja (?; zabytek nr 606) (zabytek nr 606 – pozłacany [?]; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
603 – zabytek nr 603; 604 – zabytek nr 604; 605 – zabytek nr 605; 606 – zabytek nr 606.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Strap end, fragment (Find No. 607), strap end (Find No. 609); mount (Find No. 608) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 607 – Find No. 607; 608 – Find No. 608; 609 – Find No. 609.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Okucie końca pasa, fragment (zabytek nr 607), okucie końca pasa (zabytek nr 609), okucie (zabytek nr 608) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 607 – zabytek nr 607; 608 – zabytek nr 608; 609 – zabytek nr 609.

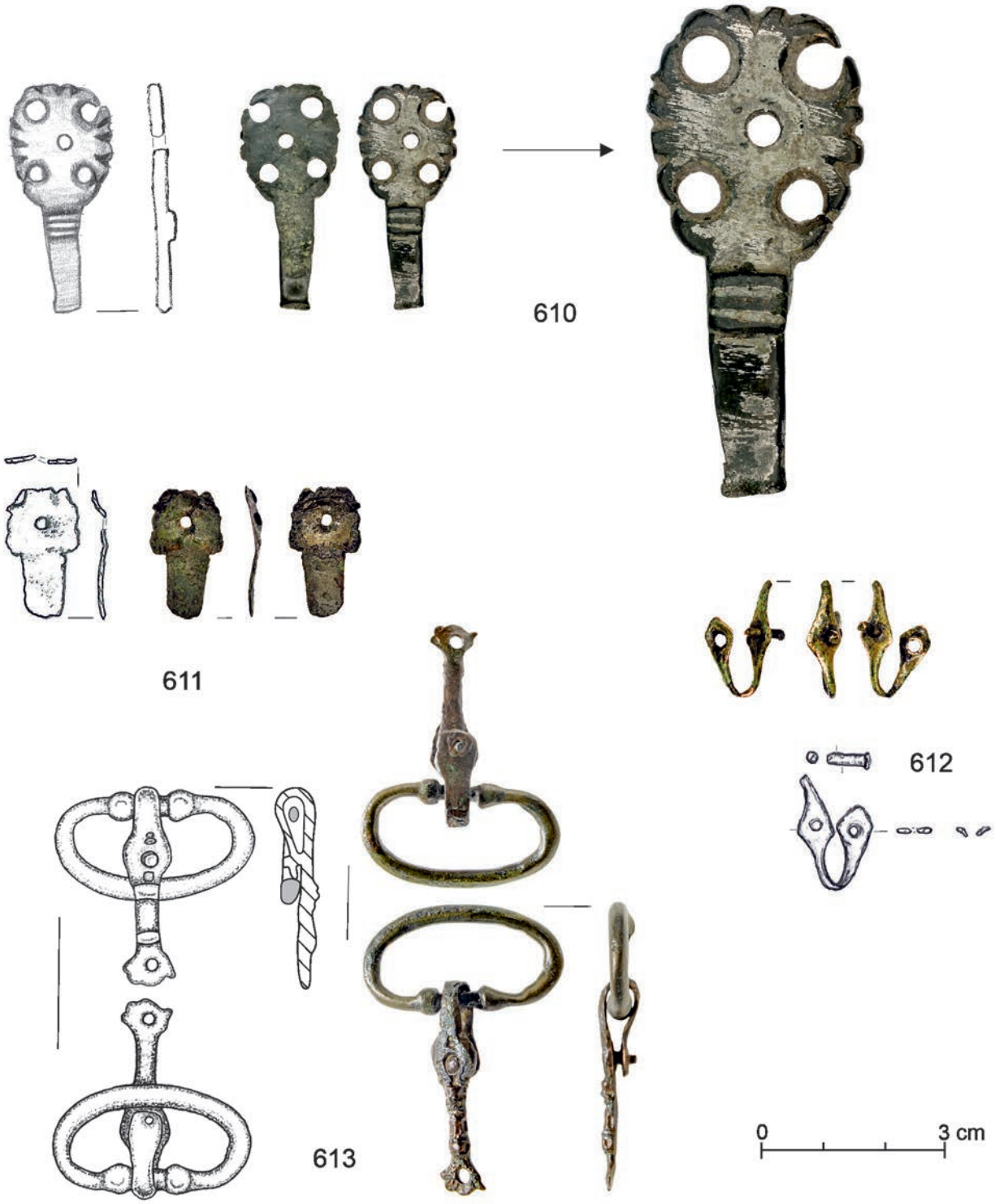


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Belt fittings (?) (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
610 – Find No. 610; 611 – Find No. 611; 612 – Find No. 612; 613 – Find No. 613.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Przedmioty do podwieszania drobnych rzeczy przy pasie (?) (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
610 – zabytek nr 610; 611 – zabytek nr 611; 612 – zabytek nr 612; 613 – zabytek nr 613.

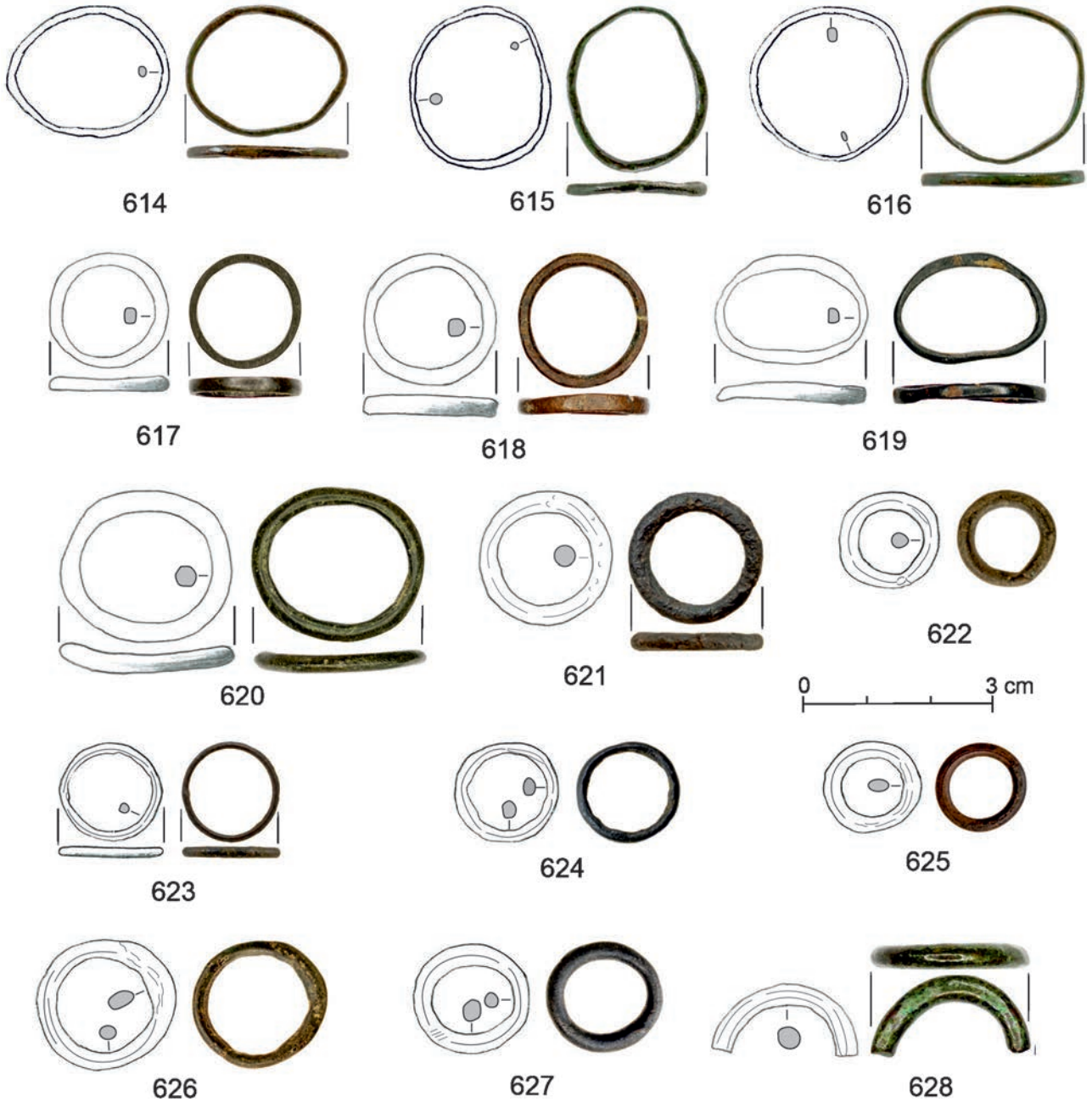


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Ring (?) / temple ring (?) / finger ring (?; Find Nos. 614, 615, 616), ring (?) / finger ring (?; Find Nos. 617, 623, 624), rings (Find Nos. 618, 619, 620, 621, 622, 625, 626, 627, 628) (all copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
614 – Find No. 614; 615 – Find No. 615; 616 – Find No. 616; 617 – Find No. 617; 618 – Find No. 618; 619 – Find No. 619; 620 – Find No. 620; 621 – Find No. 621; 622 – Find No. 622; 623 – Find No. 623; 624 – Find No. 624; 625 – Find No. 625; 626 – Find No. 626; 627 – Find No. 627; 628 – Find No. 628.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kółko (?) / kabłączek skroniowy (?) / pierścionek (?; zabytki nr 614, 615, 616), kółko (?) / pierścionek (?; zabytki nr 617, 623, 624), kóka (zabytki nr 618, 619, 620, 621, 622, 625, 626, 627, 628) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
614 – zabytek nr 614; 615 – zabytek nr 615; 616 – zabytek nr 616; 617 – zabytek nr 617; 618 – zabytek nr 618; 619 – zabytek nr 619; 620 – zabytek nr 620; 621 – zabytek nr 621; 622 – zabytek nr 622; 623 – zabytek nr 623; 624 – zabytek nr 624; 625 – zabytek nr 625; 626 – zabytek nr 626; 627 – zabytek nr 627; 628 – zabytek nr 628.

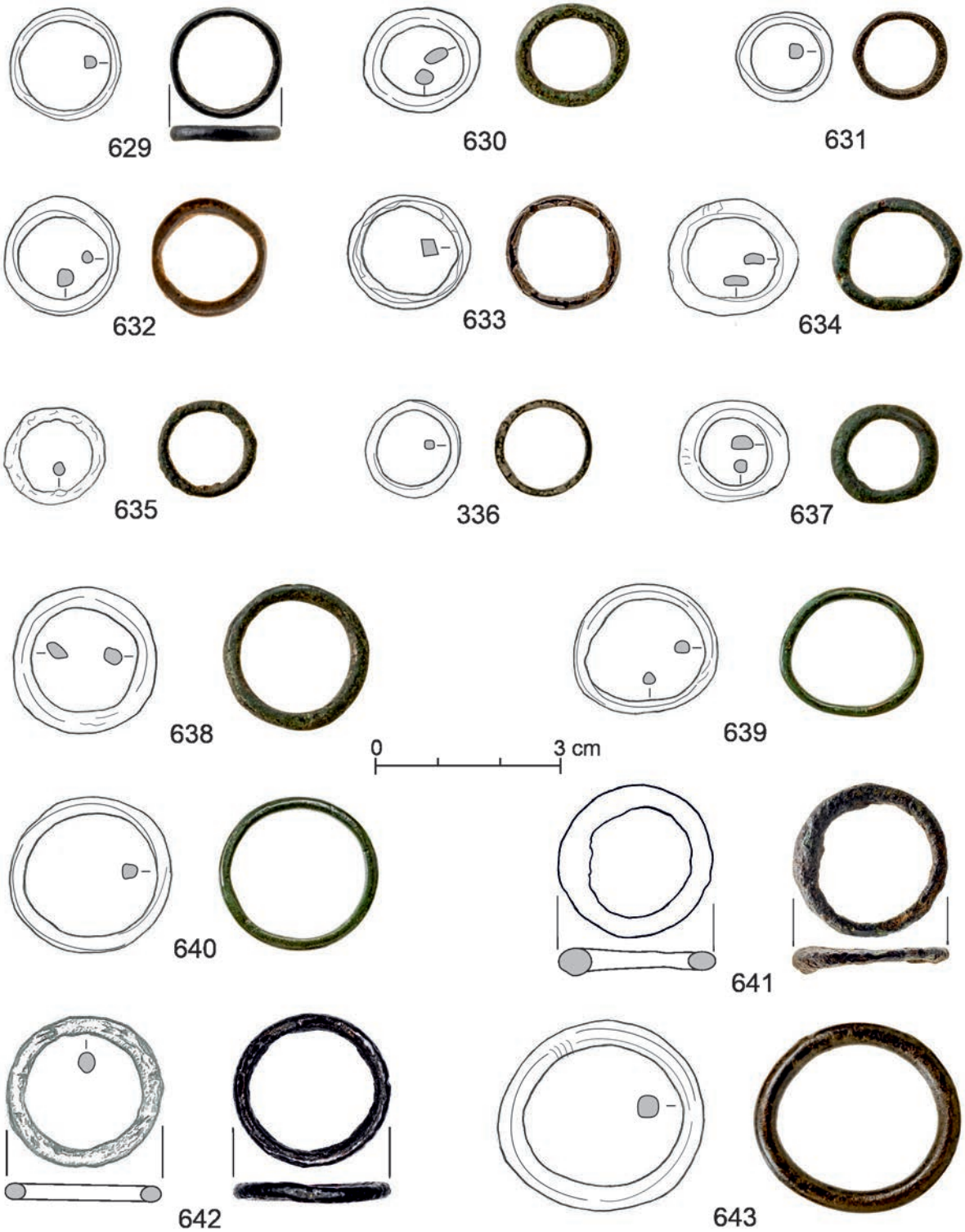


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Rings (copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
629 – Find No. 629; 630 – Find No. 630; 631– Find No. 631; 632 – Find No. 632; 633 – Find No. 633; 634 – Find No. 634; 635 – Find No. 635; 636 – Find No. 636; 637 – Find No. 637; 638 – Find No. 638; 639 – Find No. 639; 640 – Find No. 640; 641 – Find No. 641; 642 – Find No. 642; 643 – Find No. 643.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kółka (stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
631 – zabytek nr 631; 632 – zabytek nr 632; 633 – zabytek nr 633; 634 – zabytek nr 634; 635 – zabytek nr 635; 636 – zabytek nr 636; 637 – zabytek nr 637; 638 – zabytek nr 638; 639 – zabytek nr 639; 640 – zabytek nr 640; 641 – zabytek nr 641; 642 – zabytek nr 642; 643 – zabytek nr 643.

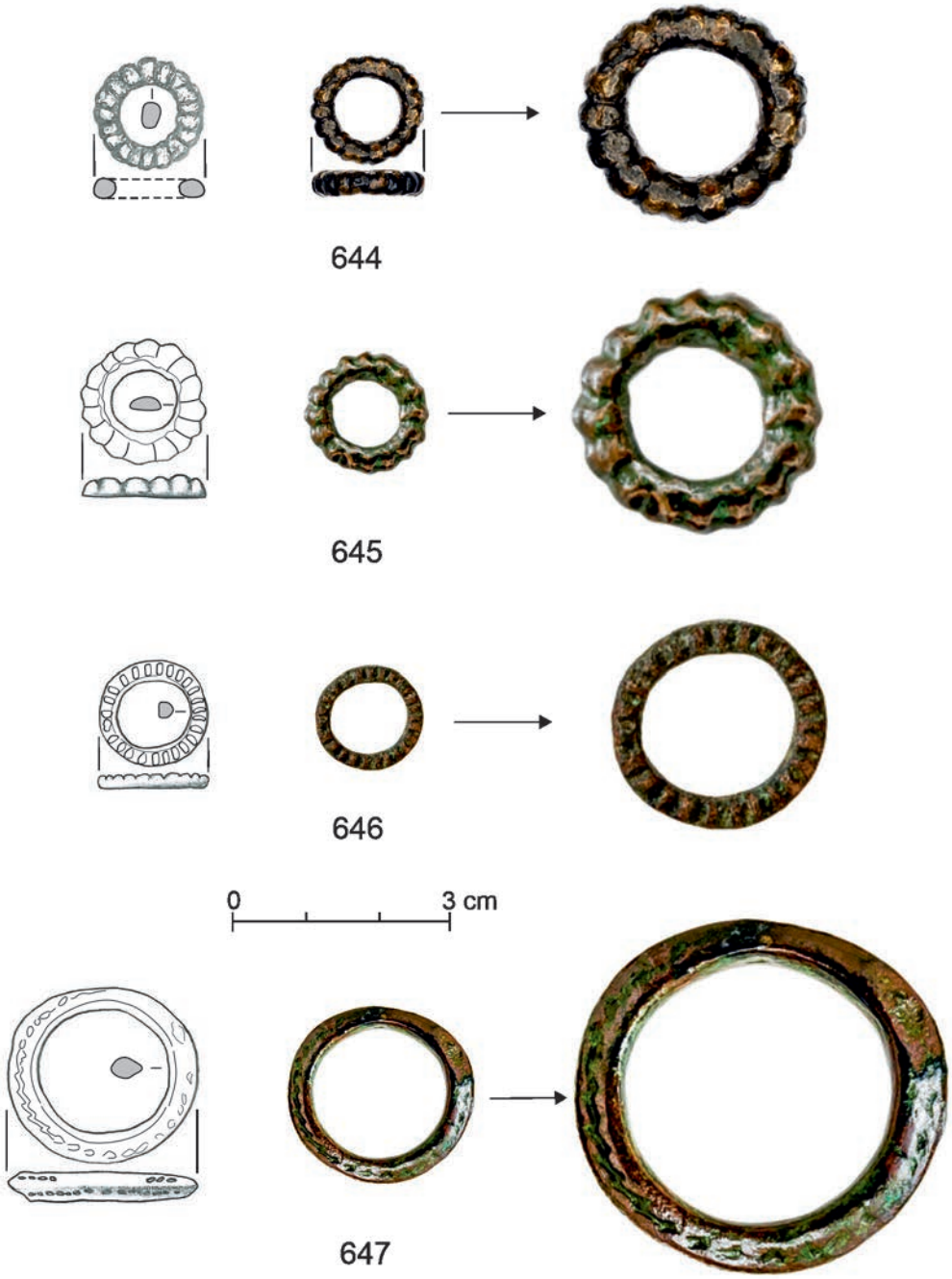


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Rings (copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
644 – Find No. 644; 645 – Find No. 645; 646 – Find No. 646; 647 – Find No. 647.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Kółka (stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
644 – zabytek nr 644; 645 – zabytek nr 645; 646 – zabytek nr 646; 647 – zabytek nr 647.

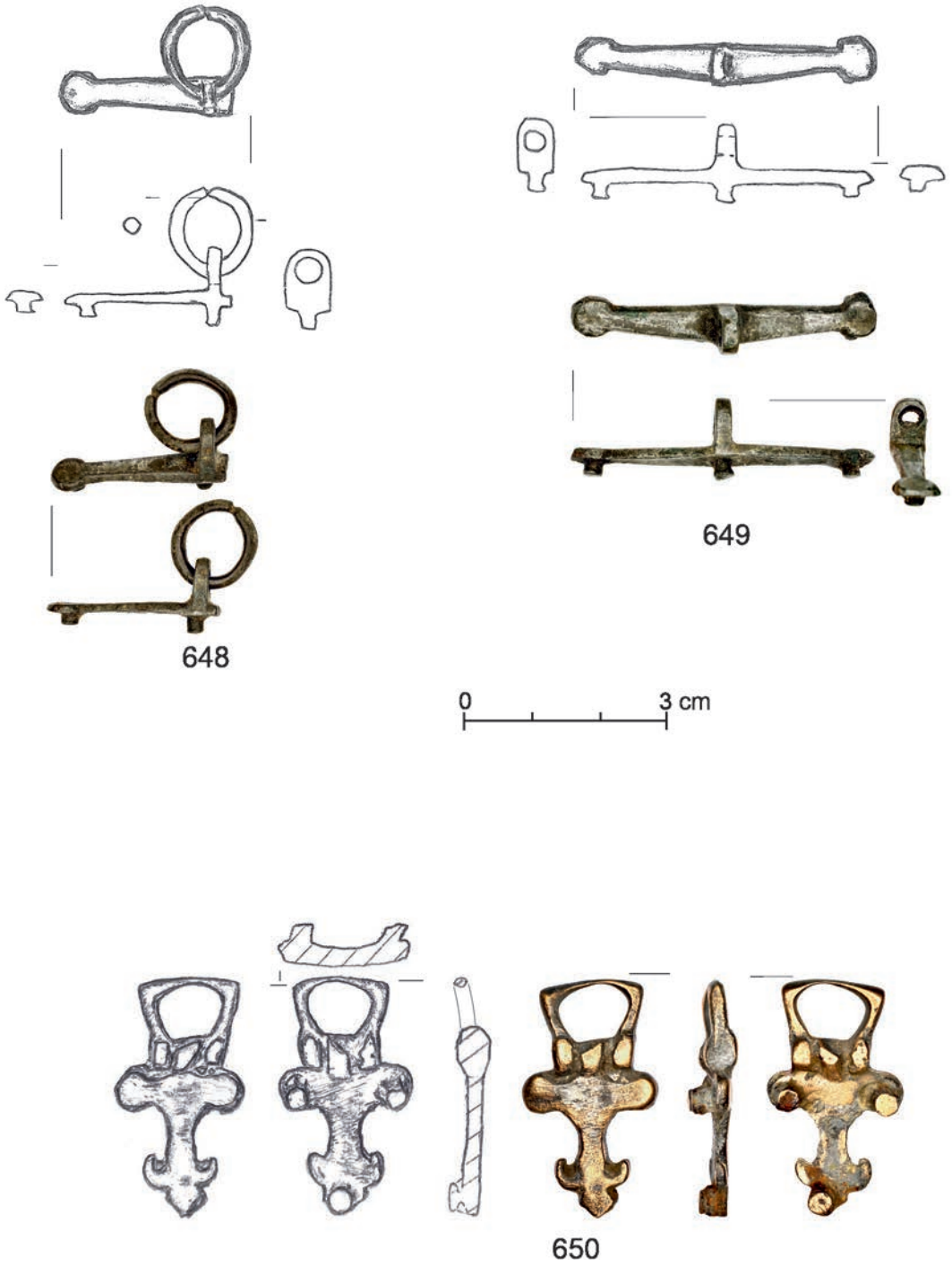


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Purse fitting (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
648 – Find No. 648; 649 – Find No. 649; 650 – Find No. 650.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje z funkcją zawieszania montowane na sakwy (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
648 – zabytek nr 648; 649 – zabytek nr 649; 650 – zabytek nr 650.

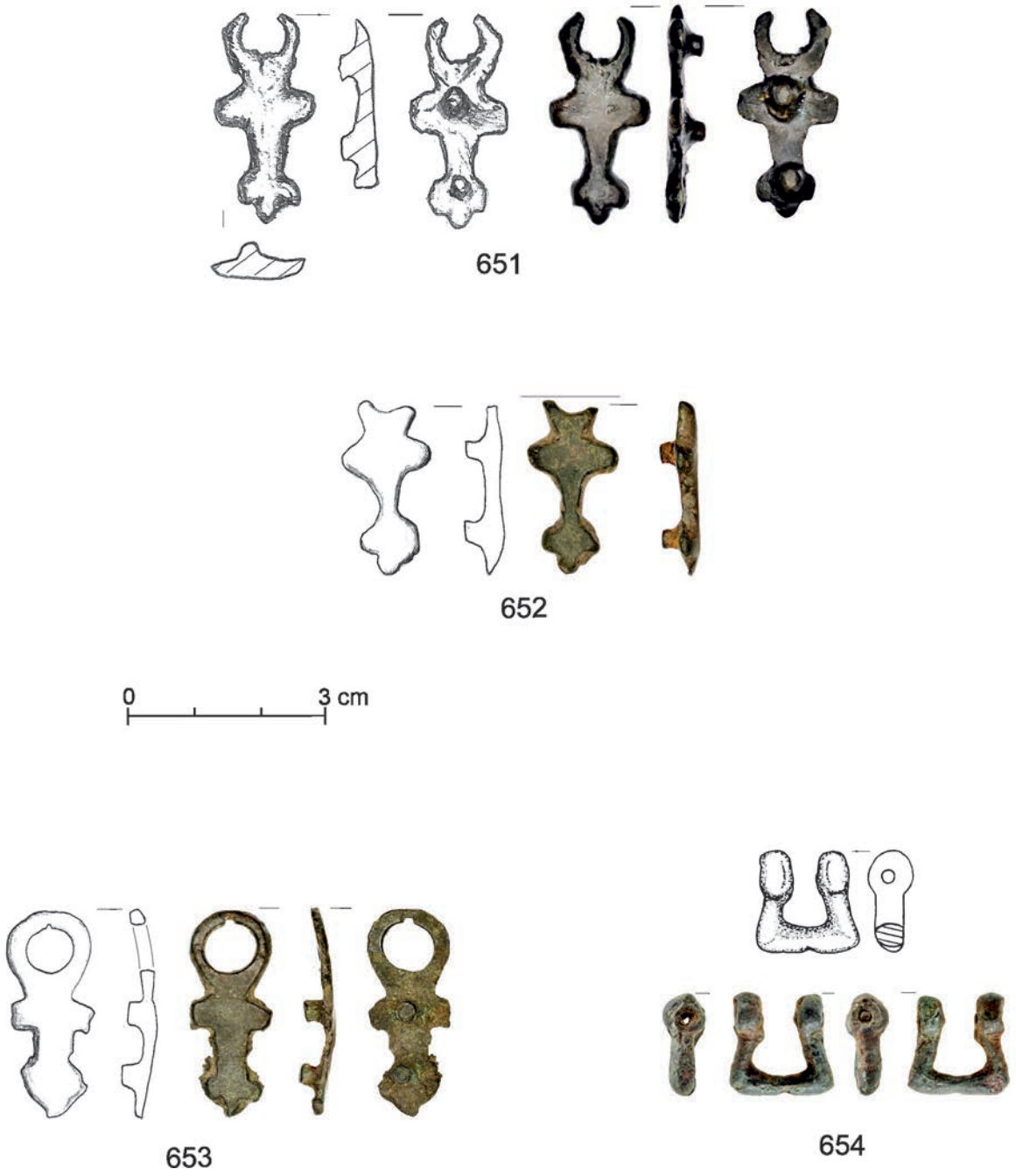


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Purse fittings (Find Nos. 651-653), and belt fitting (?) / buckle (?; Find No. 654) (all copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 651 – Find No. 651; 652 – Find No. 652; 653 – Find No. 653; 654 – Find No. 654.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje z funkcją zawieszania montowane na sakwy (zabytki nr 651-633 oraz element do podwieszania tychże (?) / sprzączka (?; zabytek nr 654) (wszystkie stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha 651 – zabytek nr 651; 652 – zabytek nr 652; 653 – zabytek nr 653; 654 – zabytek nr 654.

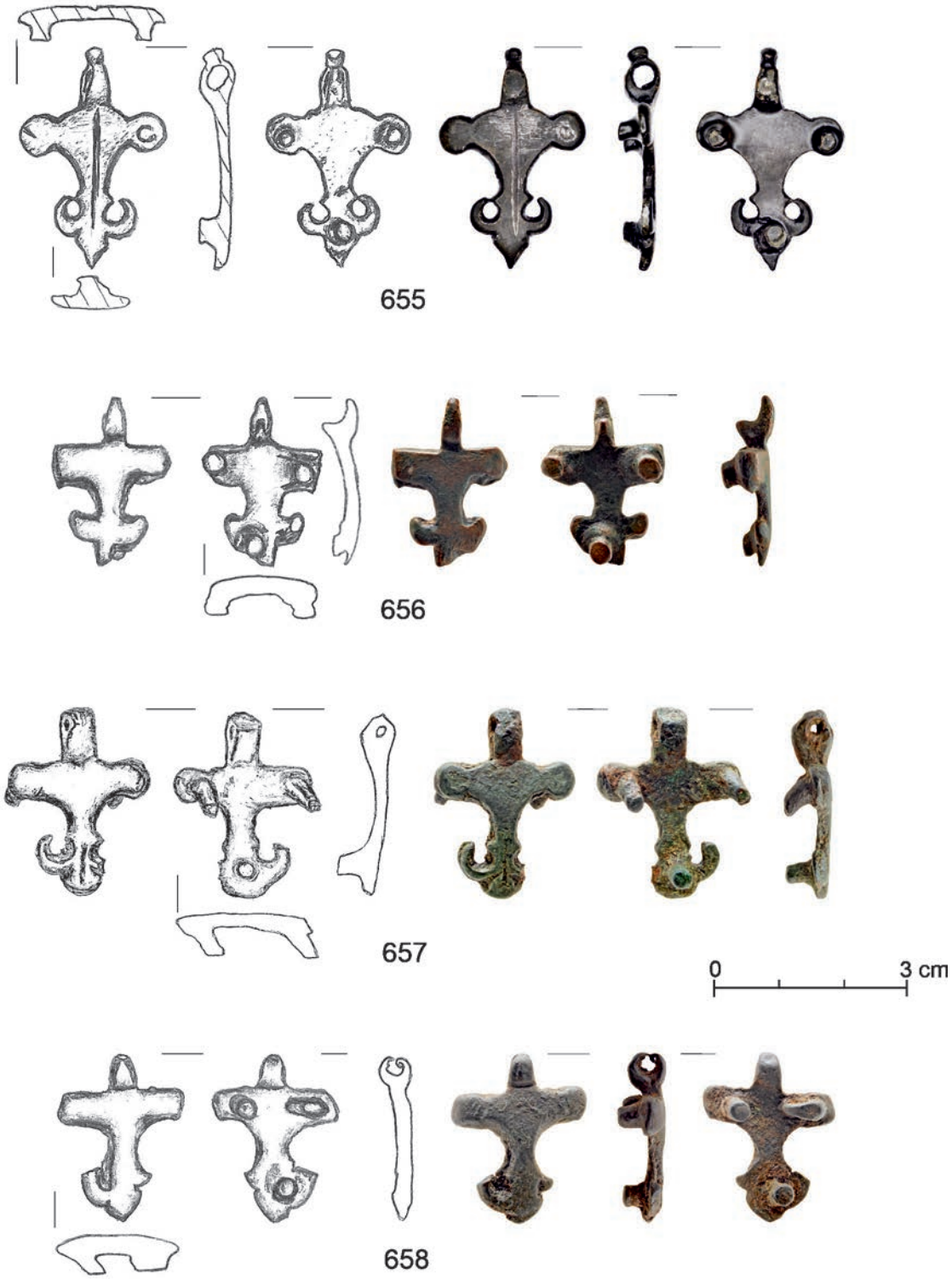


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Purse fittings (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
655 – Find No. 655; 656 – Find No. 656; 657 – zabytek nr 657; 658 – zabytek nr 658.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje z funkcją zawieszania montowane na sakwy (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
655 – zabytek nr 655; 656 – zabytek nr 656; 657 – zabytek nr 657; 658 – zabytek nr 658.

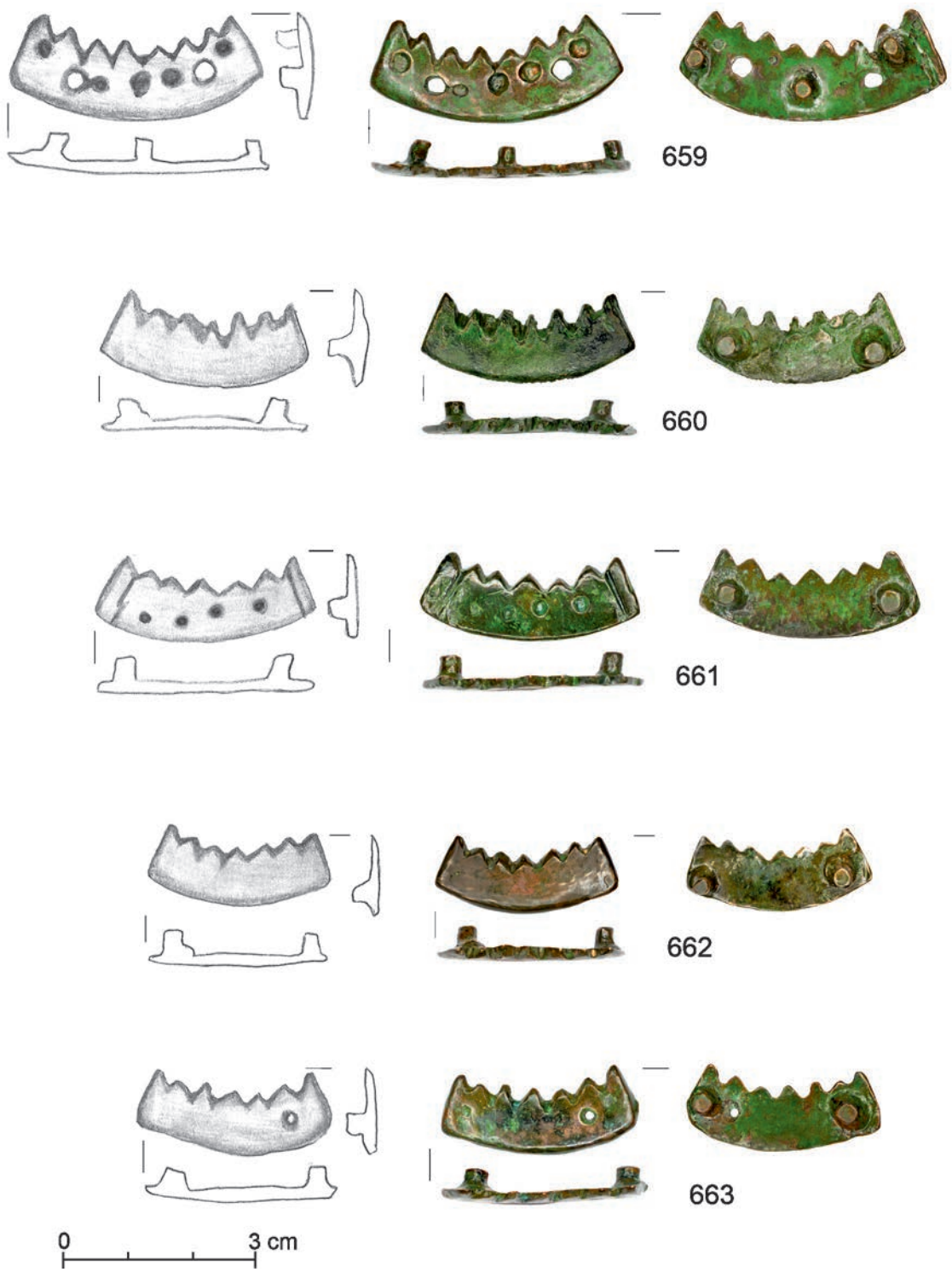


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Purse appliqués (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
659 – Find No. 659; 660 – Find No. 660; 661 – Find No. 661; 662 – Find No. 662; 663 – Find No. 663;

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje na sakwy (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
659 – zabytek nr 659; 660 – zabytek nr 660; 661 – zabytek nr 661; 662 – zabytek nr 662; 663 – zabytek nr 663.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Metal elements of purses (Find Nos. 664, 666 – appliqués [copper alloy]); Find No. 665 – purse flap mount (silver plated); Find No. 667 – purse fastening (?) / book clasp (?) (copper alloy); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
664 – Find No. 664; 665 – Find No. 665; 666 – Find No. 666; 667 – Find No. 667.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Metalowe elementy sakiew (zabytki nr 664, 666 – aplikacje [stop miedzi]); zabytek nr 665 – okucie brzegów klapy (posrebrzane); zabytek nr 667 – element zapięcia (?) / okucie księgi (?) (stop miedzi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
664 – zabytek 664; 665 – zabytek 665; 666 – zabytek 666; 667 – zabytek 667.

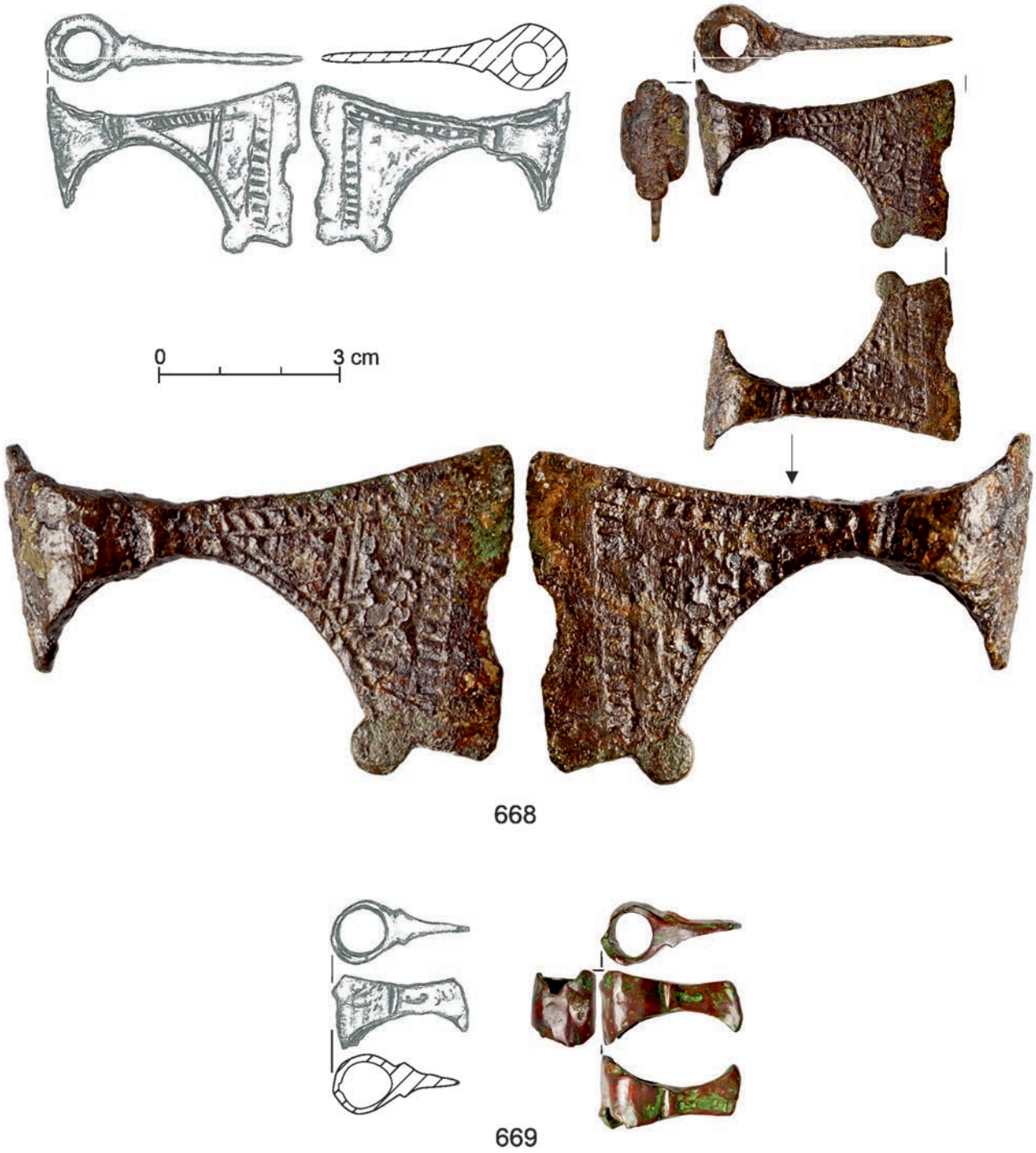


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Miniature axes (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
668 – Find No. 668; 669 – Find No. 669.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Miniaturki toporków (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
668 – zabytek nr 668; 669 – zabytek nr 669.

Fig. VI. Czermno. Mount (?) / strap fitting (?) / stilus (?), fragment (Find No. 670), mounts and mount fragments (Find Nos. 673, 674, 671, 672) (Find No. 672 – copper alloy with gold inly [?]; others – copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
670 – Find No. 670; 671 – Find No. 671; 672 – Find No. 672; 673 – Find No. 673; 674 – Find No. 674.

Ryc. VI. Czermno. Okucie (?) / przedmiot do zawieszania (?) / stilus (?), fragment (zabytek nr 670), okucia i ich fragmenty (zabytki nr 673, 674, 671, 672) (zabytek nr 672 – stop miedzi, inkrustowany złotem [?]; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
670 – zabytek nr 670; 671 – zabytek nr 671; 672 – zabytek nr 672; 673 – zabytek nr 673; 674 – zabytek nr 674.

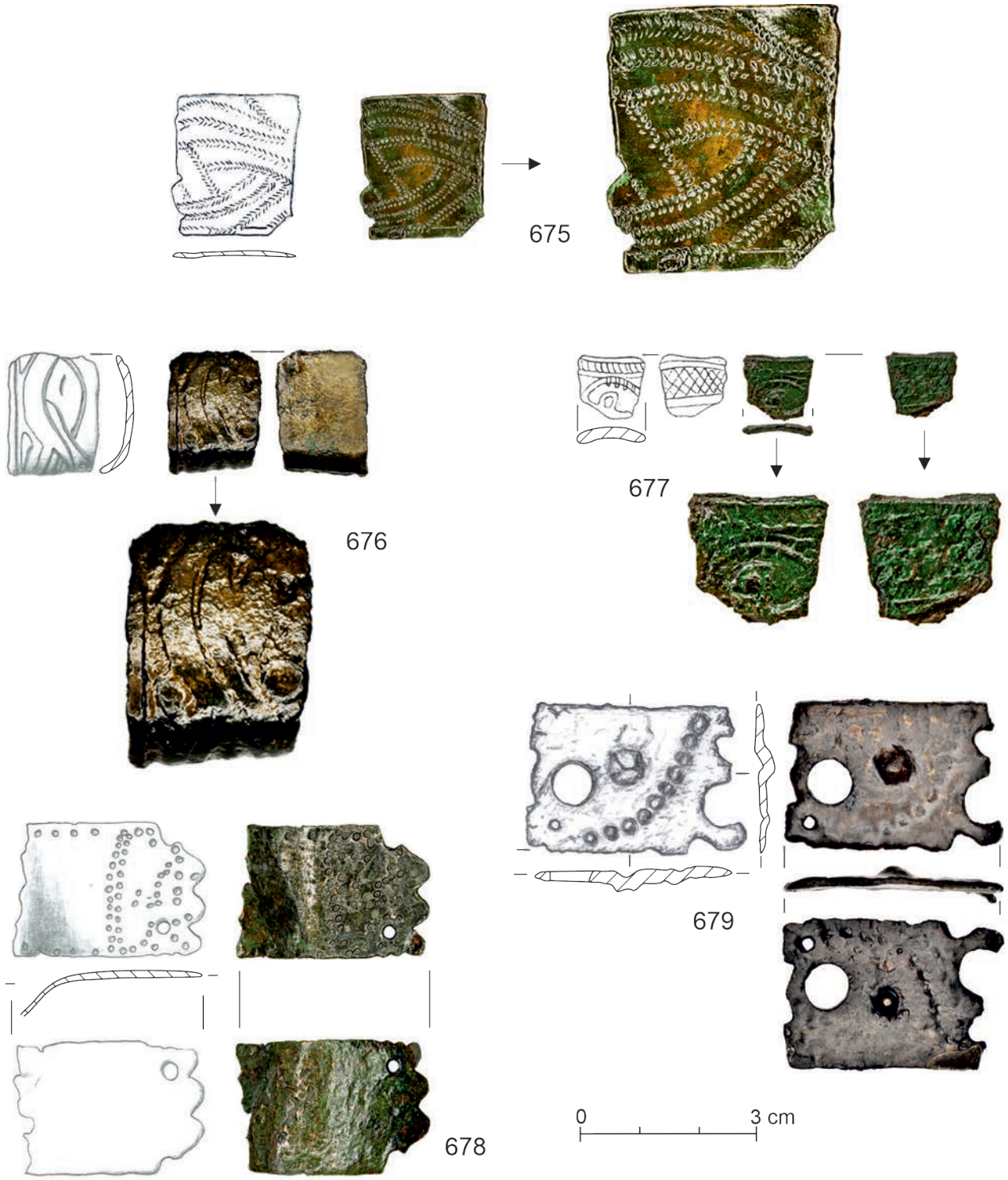


Fig. VI. Czermno. Mount (?), fragments (Find Nos. 675, 678, 679), undetermined object, fragment (Find No. 676), decorated sheet (Find No. 677) (all copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
675 – Find No. 675; 676 – Find No. 676; 677 – Find No. 677; 678 – Find No. 678; 679 – Find No. 679.

Ryc. VI. Czermno. Okucia (?), fragmenty (zabytki nr 675, 678, 679), fragment nieokreślonego przedmiotu (zabytek nr 676), ozdobna blaszka (nr 677) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
675 – zabytek nr 675; 676 – zabytek nr 676; 677 – zabytek nr 677; 678 – zabytek nr 678; 679 – zabytek nr 679.

Fig. VI. Czermno. Mount of belt (?), fragments (Find Nos. 680, 681) and plating (?), fragment (Find No. 682) (Find No. 681 – silver; others – copper alloy)); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 680 – Find No. 680; 681 – Find No. 681; 682 – Find No. 682.

Ryc. VI. Czermno. Okucia pasów (?), fragmenty (zabytki nr 680, 681), fragment okładziny (?; zabytek nr 682) (zabytek nr 681 – srebro; pozostałe – stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 680 – zabytek nr 680; 681 – zabytek nr 681; 682 – zabytek nr 682.

Fig. VI. Czermno. Vessel (paten [?]), fragment (Find No. 688), fragment of sheet (bracelet [?]; Find No. 687), undetermined objects, fragment (Find Nos. 683, 684, 685, 686); (Find No. 688 – bronze with gold inlay, others – copper alloy); drawn by J. Olbrot; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk.
683 – Find No. 683; 684 – Find No. 684; 685 – Find No. 685; 686 – Find No. 686; 687 – Find No. 687; 688 – Find No. 688.

Ryc. VI. Czermno. Fragment naczynia (pateny [?]; zabytek nr 688), fragment blaszki (bransolety[?]; zabytek nr 687), przedmioty nieokreślone (zabytki nr 683, 684, 685, 686); (zabytek nr 688 – brąz inkrustowany złotem, pozostałe – stop miedzi); rys. J. Olbrot; fot. by J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk.
683 – zabytek nr 683; 684 – zabytek nr 684; 685 – zabytek nr 685; 686 – zabytek nr 686; 687 – zabytek nr 687; 688 – zabytek nr 688.

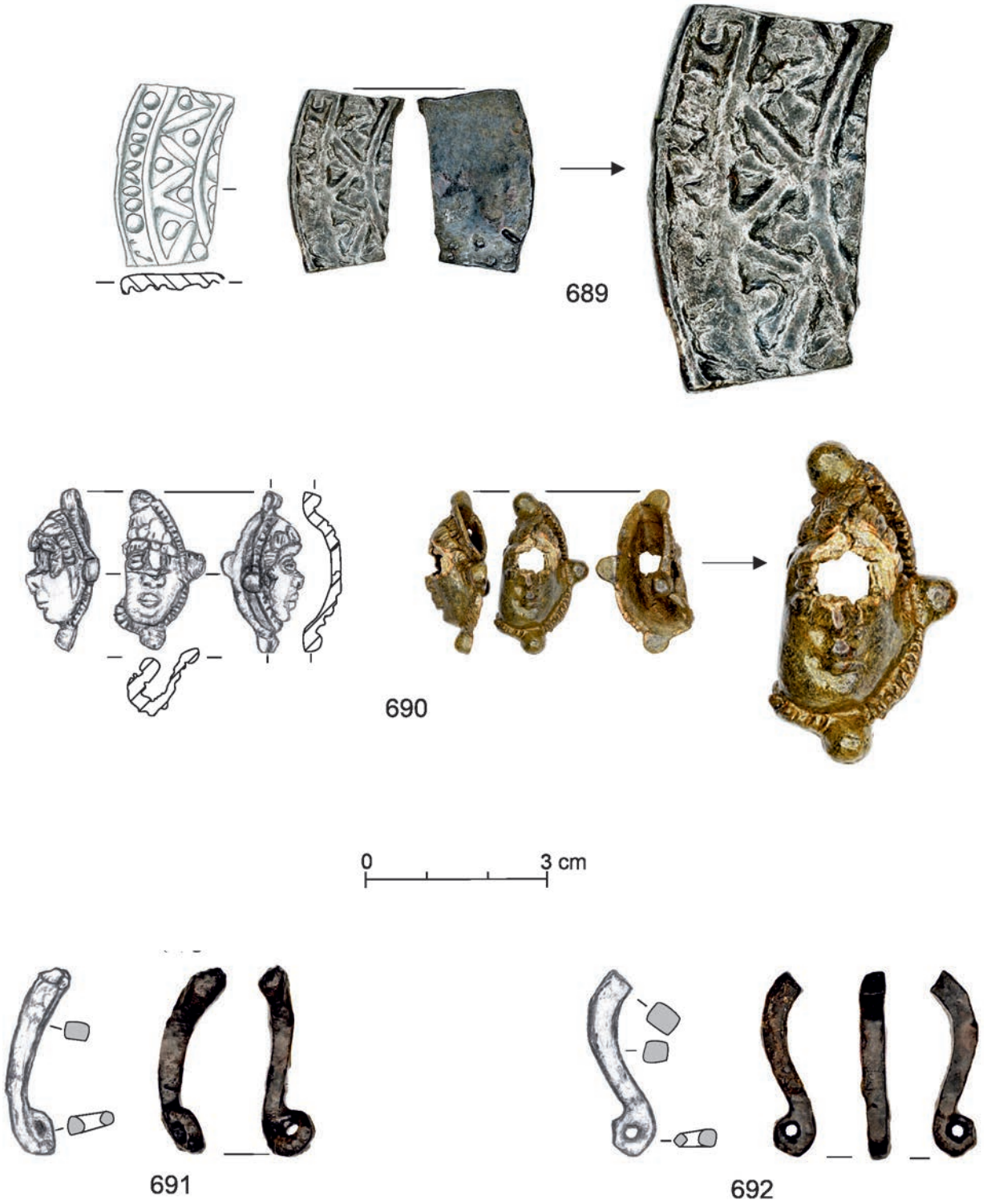


Fig. VI. Czermno. Mirror, fragment (Find No. 689), appliqué (?; Find No. 690), handle (?), fragments (Find Nos. 691, 692); (Find No. 689 – lead-silver alloy [?], others – copper alloy); drawn by J. Olbrot (Find No. 689), and J. Małocha (Find Nos. 690-692); Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Bąk. 689 – Find No. 689; 690 – Find No. 690; 691 – Find No. 691; 692 – Find No. 692.

Fig. VI. Czermno. Fragment lusterka (zabytek nr 689), aplikacja (?; zabytek nr 690), fragmenty uchwytów (zabytki nr 691, 692); (zabytek nr 689 – stop srebra z ołowiem [?], pozostałe – stop miedzi); rys. J. Olbrot (zabytek nr 689) i J. Małocha (zabytki nr 690-692); fot. by J. Skłucki; oprac. graficzne U. Bąk. 689 – zabytek nr 689; 690 – zabytek nr 690; 691 – zabytek nr 691; 692 – zabytek nr 692.

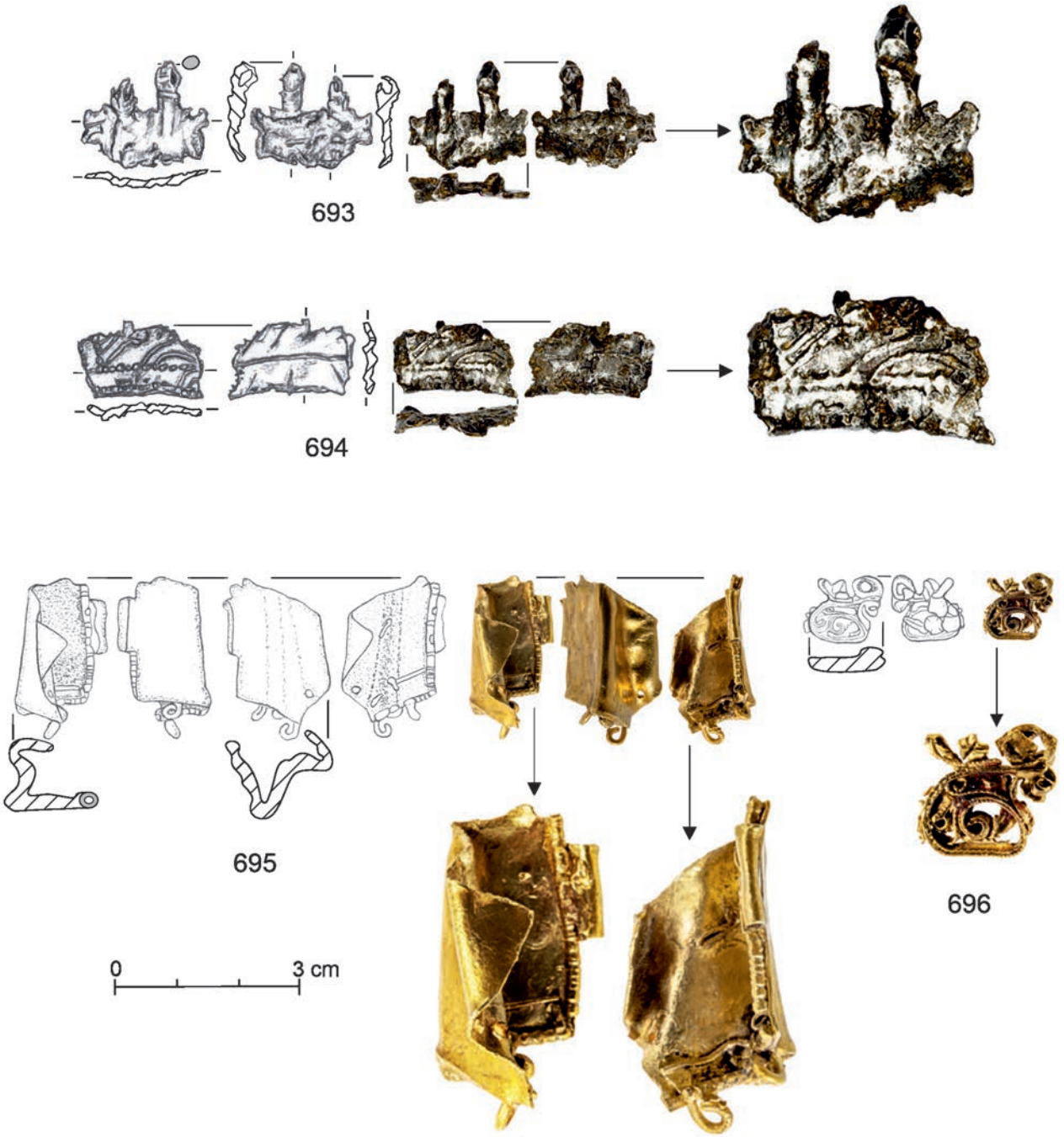


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Undetermined object – amulet case (?), fragments (Find Nos. 693, 694), undetermined ornament, fragment (Find No. 695), undetermined object (book binding [?]; Find No. 696); (Find Nos. 693, 694 – silver, Find Nos. 695, 696 – gold); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 693 – Find No. 693; 694 – Find No. 694; 695 – Find No. 695; 696 – Find No. 696.

Fig. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Fragmenty nieokreślonych przedmiotów (kaptorgi [?]; zabytki nr 693, 694) fragment ozdoby (zabytek nr 695), nieokreślony przedmiot (fragment ozdobnej okładki [?]; zabytek nr 696); zabytki nr 693-694 – srebro, zabytki nr 695, 696 – złoto); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 693 – zabytek nr 693; 694 – zabytek nr 694; 695 – zabytek nr 695; 696 – zabytek nr 696.

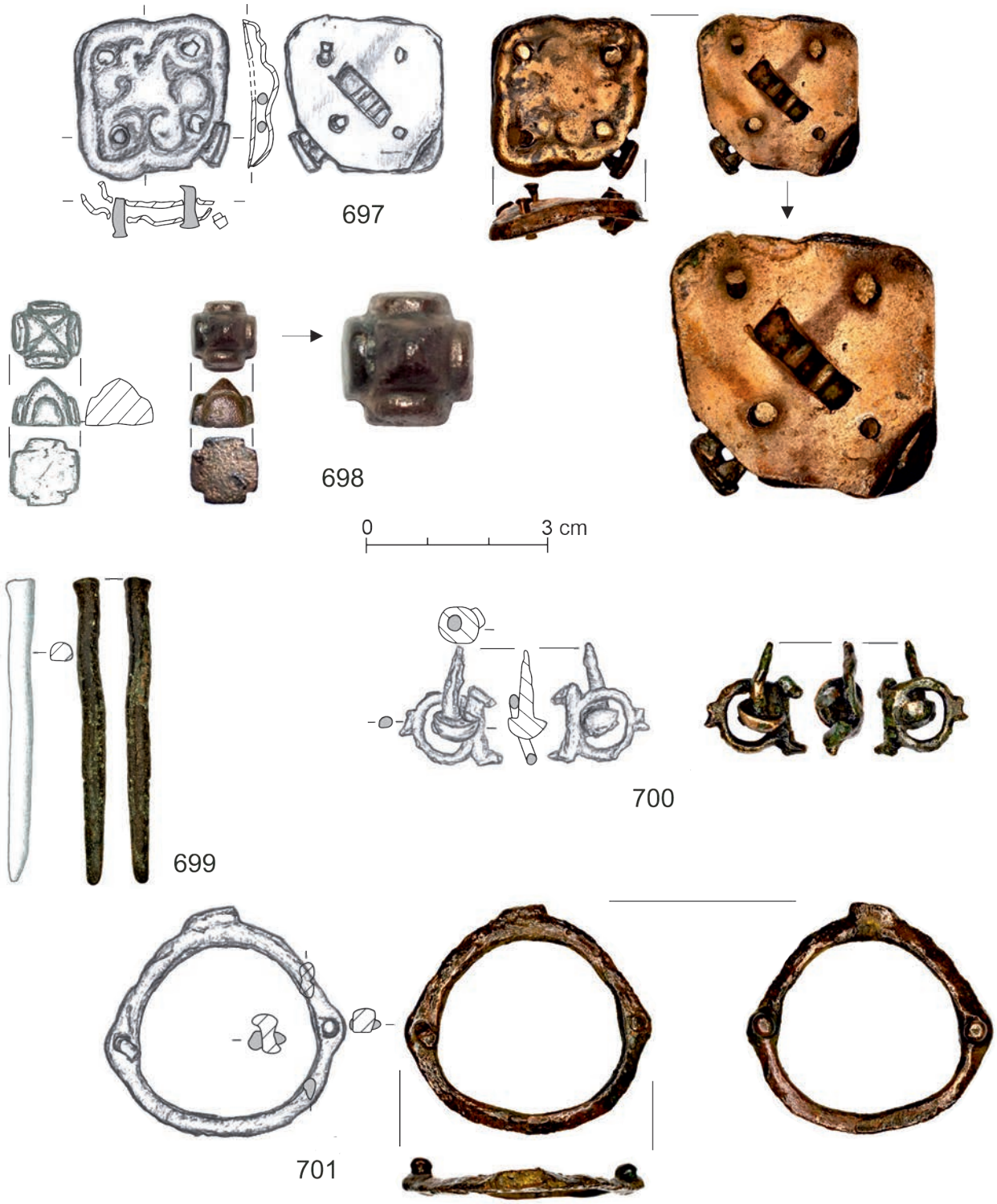


Fig. VI. Czermno. Purse fastener (?; Find No. 697); matrix (Find No. 698); undetermined object (tool [?]; Find No. 699), buckle (?) / appliqué (?), fragment (Find No. 700), ring with rivets (Find No. 701) (all copper alloy); drawn by J. Olbrot (Find No. 699) and J. Małocha (Find Nos. 697, 698, 701, 702); Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 697 – Find No. 697; 698 – Find No. 698; 699 – Find No. 699; 700 – Find No. 700; 701 – Find No.701.

Ryc. VI. Czermno. Zameczek torebki (?; zabytek nr 697), matryca (zabytek nr 698), przedmiot nieokreślony (narzędzie [?]; zabytek nr 699), fragment sprzączki (?) / aplikacji (?; zabytek nr 700), kółko z nitami (zabytek nr 701) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Olbrot (zabytek nr 699) i J. Małocha (zabytki nr 697, 698, 701, 702); fot. by M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 697 – zabytek nr 697; 698 – zabytek nr 698; 699 – zabytek nr 699; 700 – zabytek nr 700; 701 – zabytek nr 701.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Hooks (fasteners) (copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
702 – Find No. 702; 703 – Find No. 703; 704 – Find No. 704; 705 – Find No. 705.

Fig. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Haczyki do nogawic / owijaczy (stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. by M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
702 – zabytek nr 702; 703 – zabytek nr 703; 704 – zabytek nr 704; 705 – zabytek nr 705.

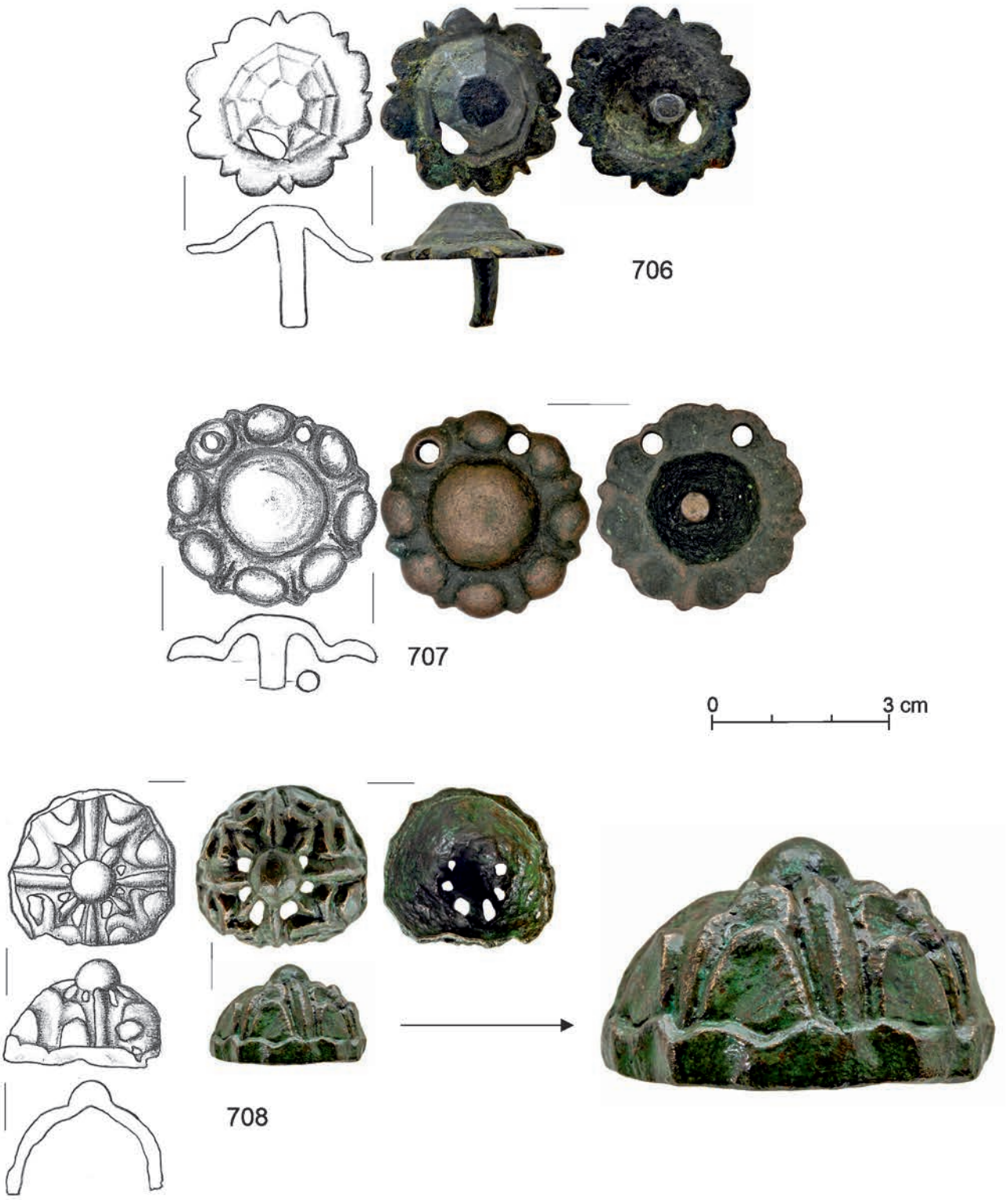
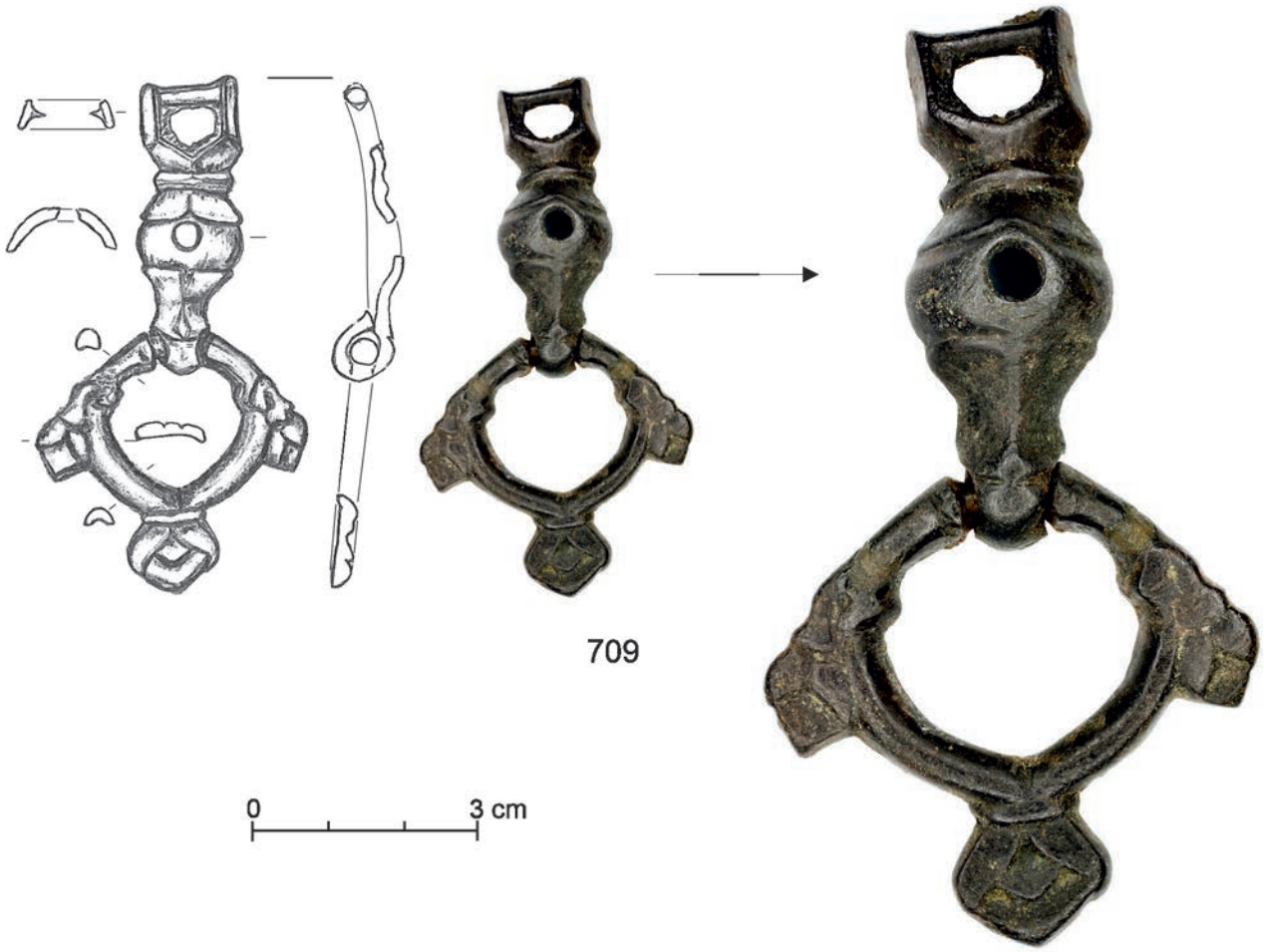


Fig. VI. Czermno. Horse harness ornaments. Appliqués (Find Nos. 706, 707), appliqué (?) / matrix (?; Find No. 708) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk. 706 – Find No. 706; 707 – Find No. 707; 708 – Find No. 708.

Fig. VI. Czermno. Ozdoby uprzęży końskiej. Aplikacje (zabytki nr 706, 707), aplikacja (?) / matryca (?; zabytek nr 708) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk. 706 – zabytek nr 706; 707 – zabytek nr 707; 708 – zabytek nr 708.



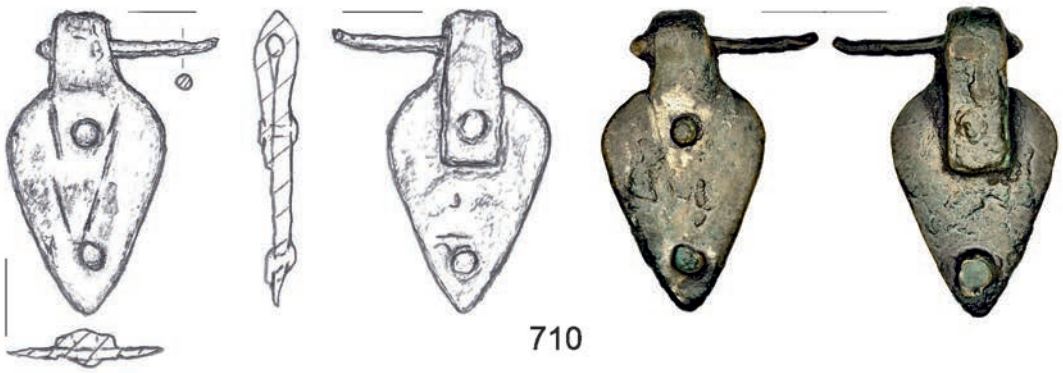


Fig. VI. Czermno. Horse harness ornaments. Horse harness fitting (Find No. 709), pendant (Find No. 710) (all copper alloy); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
709 – Find No. 709; 710 – Find No. 710.

Fig. VI. Czermno. Czermno. Ozdoby uprzęży końskiej. Element uprzęży końskiej (zabytek nr 709), zawieszka (zabytek nr 710) (wszystkie stop miedzi); rys. J. Małocha; fot. by M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
709 – zabytek nr 709; 710 – zabytek nr 710.

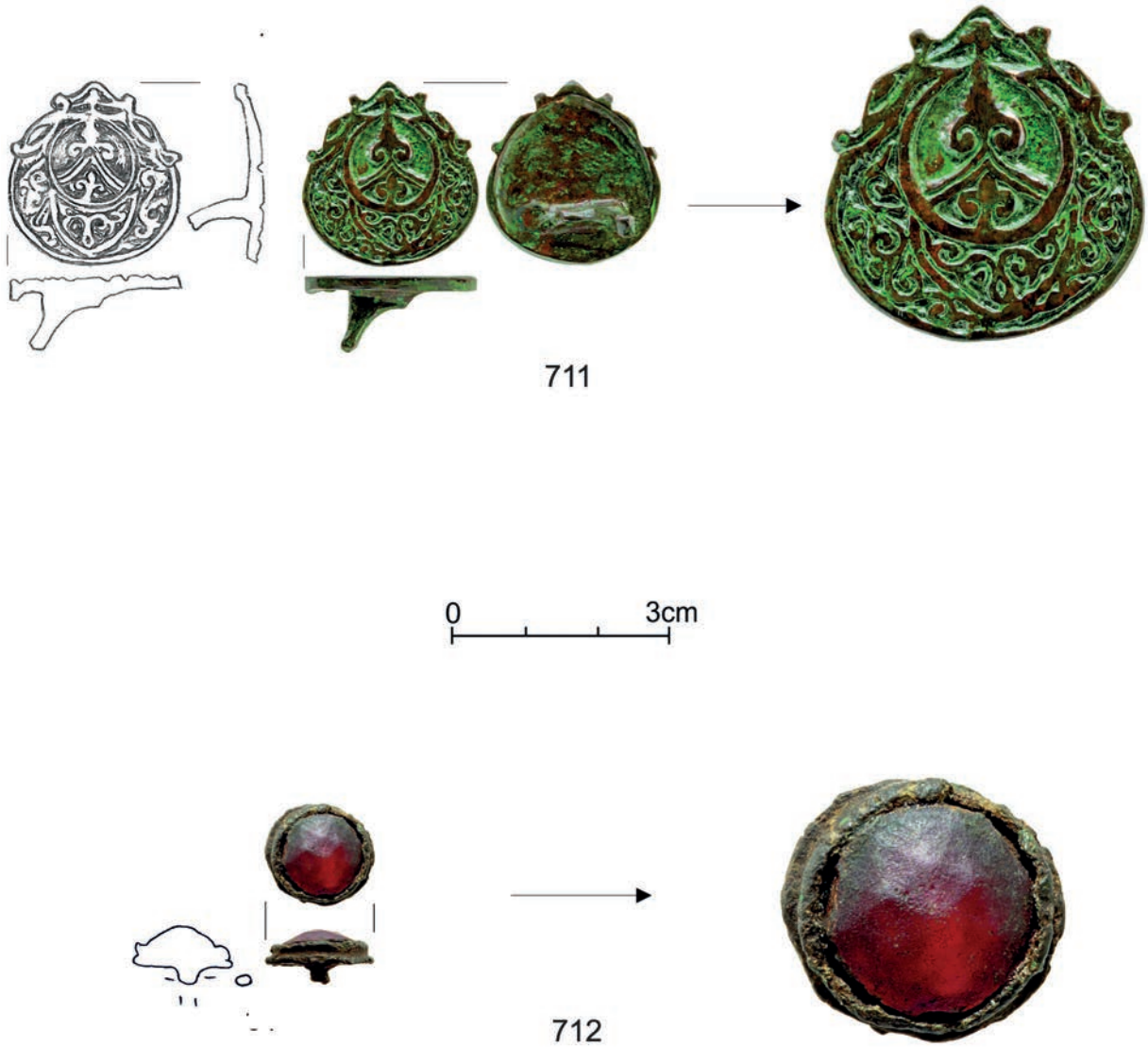
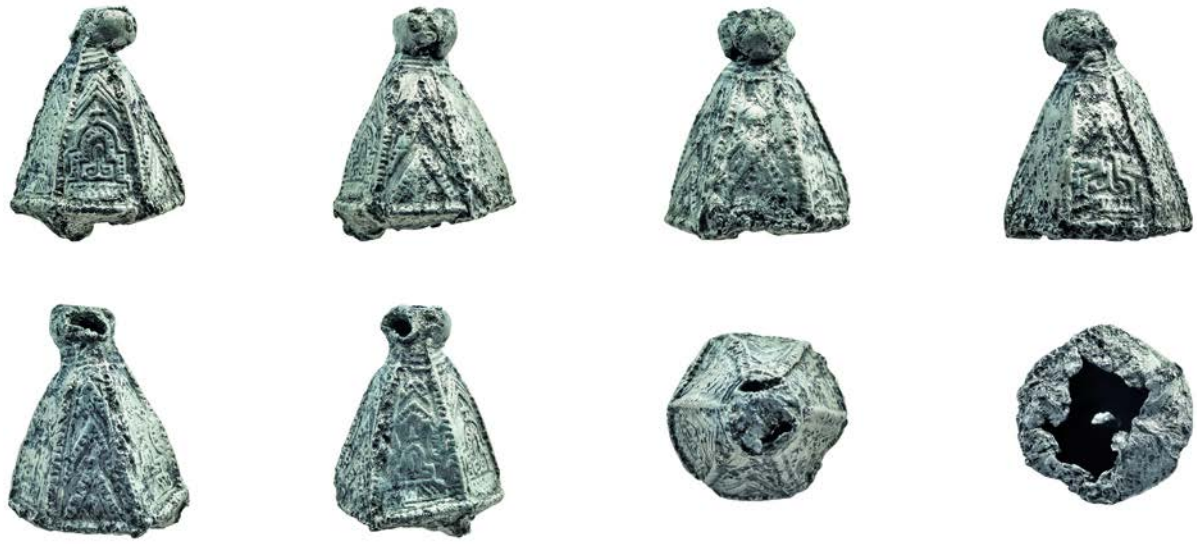


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Appliqués (copper alloy, glass [?]); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
711 – Find No. 711; 712 – Find No. 712.

Fig. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Aplikacje (stop miedzi, szkło [?]); rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
711 – zabytek nr 711; 712 – zabytek nr 712.



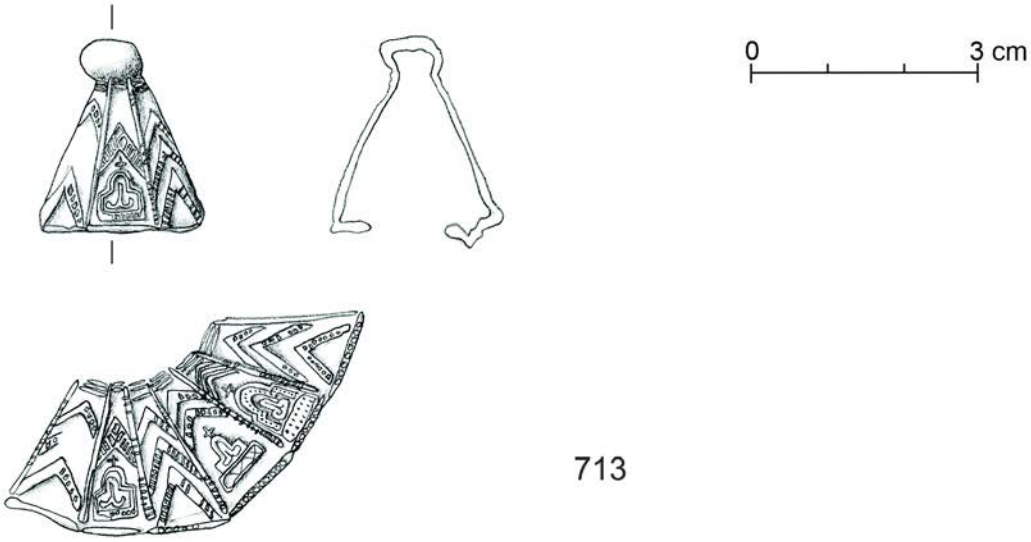


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Bell pendant – element of a ryasna / matrix (?; tin); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Bąk.
713 – Find No. 713.

Fig. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszka dzwoneczkowata – element riasen / matryca (?; cyna); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Bąk.
713 – zabytek nr 713.

Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Pendant (Find No. 714), pendant casting mould matrix (?) (Find No. 715) (all lead); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz.
714 – Find No. 714; 715 – Find No. 715.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszka (zabytek nr 714), model matrycy do odlewania zawieszek (?) (zabytek nr 715) (wszystkie ołów); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
714 – zabytek nr 714; 715 – zabytek nr 715.

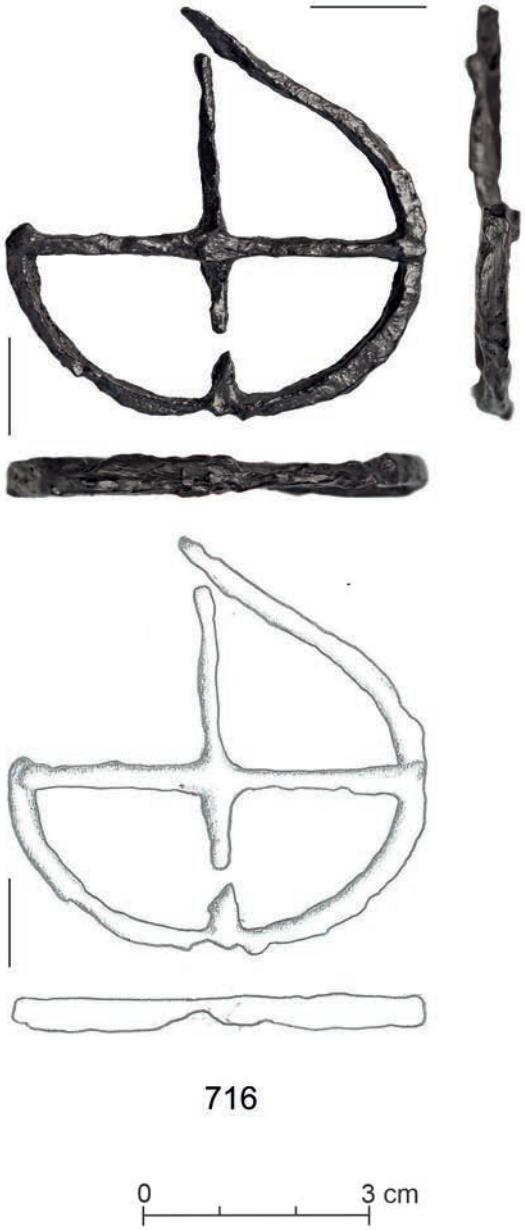


Fig. VI. Czermno. Ornaments and articles of clothing. Pendant (?; copper alloy) drawn by J. Malocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
716 – Find No. 716.

Ryc. VI. Czermno. Ozdoby i części stroju. Zawieszka (?; stop miedzi); rys. J. Malocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
716 – zabytek nr 716.

VII

BELL-SHAPED PENDANTS

ZAWIESZKI DZWONECZKOWATE

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

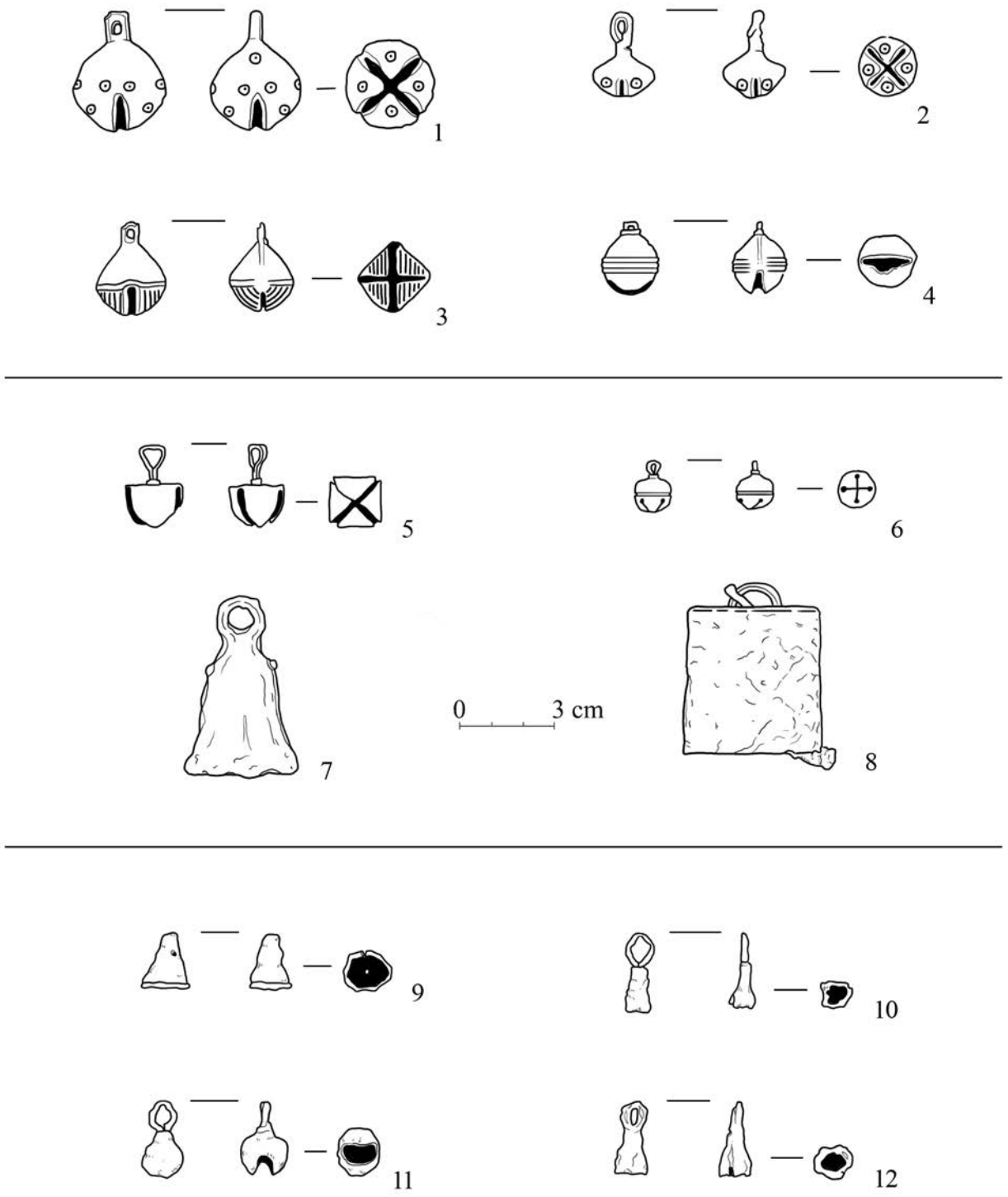


Fig. VIIA. The bell-shaped pendants and their classification; drawn by J. Ożóg.
A – typology according to Ritta Rainio (1-12).

Ryc. VIIA. Zawieszki dzwoneczkowate i ich klasyfikacja; rys. J. Ożóg.
A – typologia według Ritty Rainio (1-12).

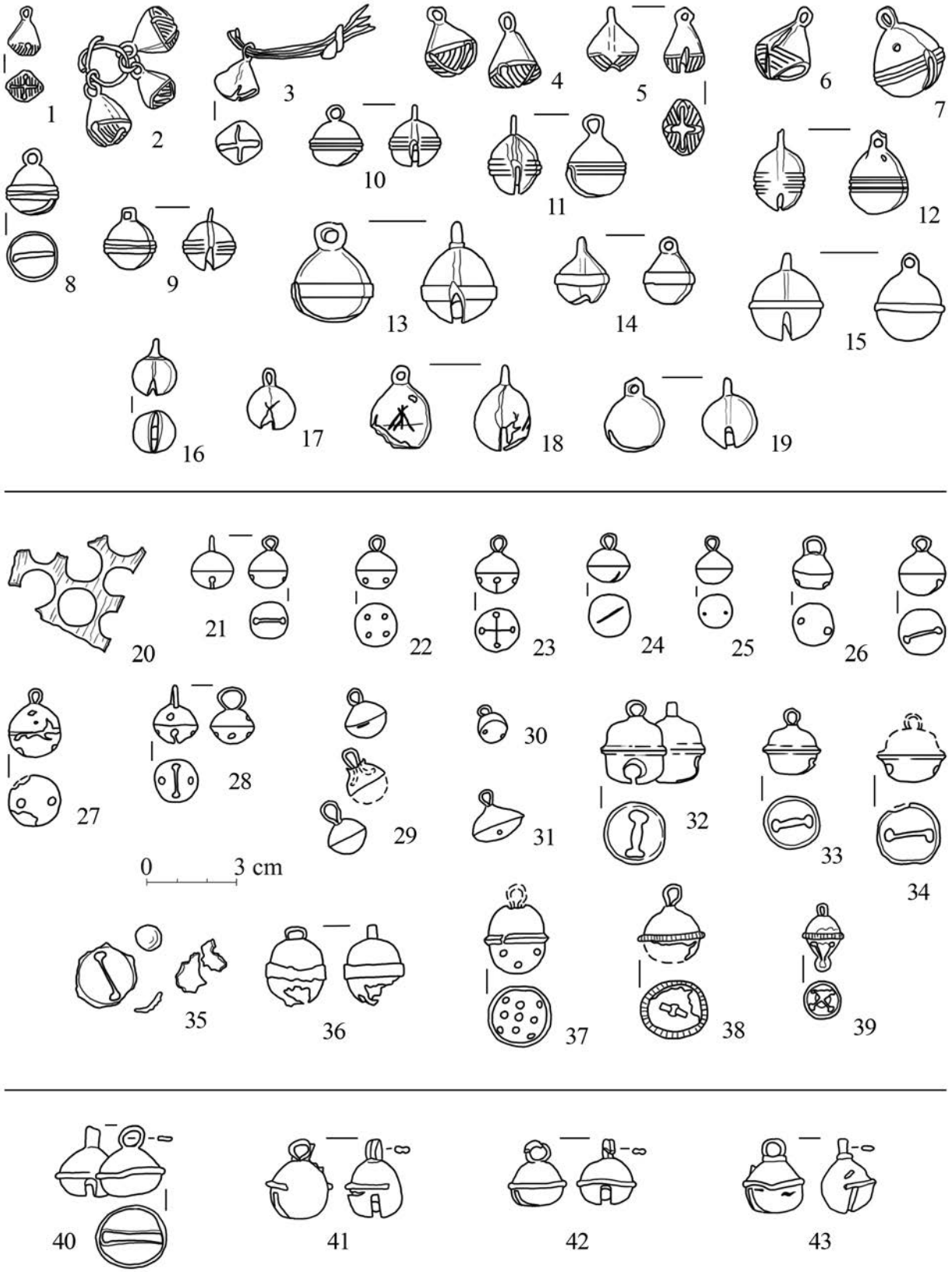


Fig. VIIA. The bell-shaped pendants and their classification; drawn by J. Ożóg.
B – typology according to Vladimir Povetkin (1-43).

Ryc. VIIA. Zawieszki dzwoneczkowate i ich klasyfikacja; rys. J. Ożóg.
B – typologia według Włodzimierza Powietkina (1-43).

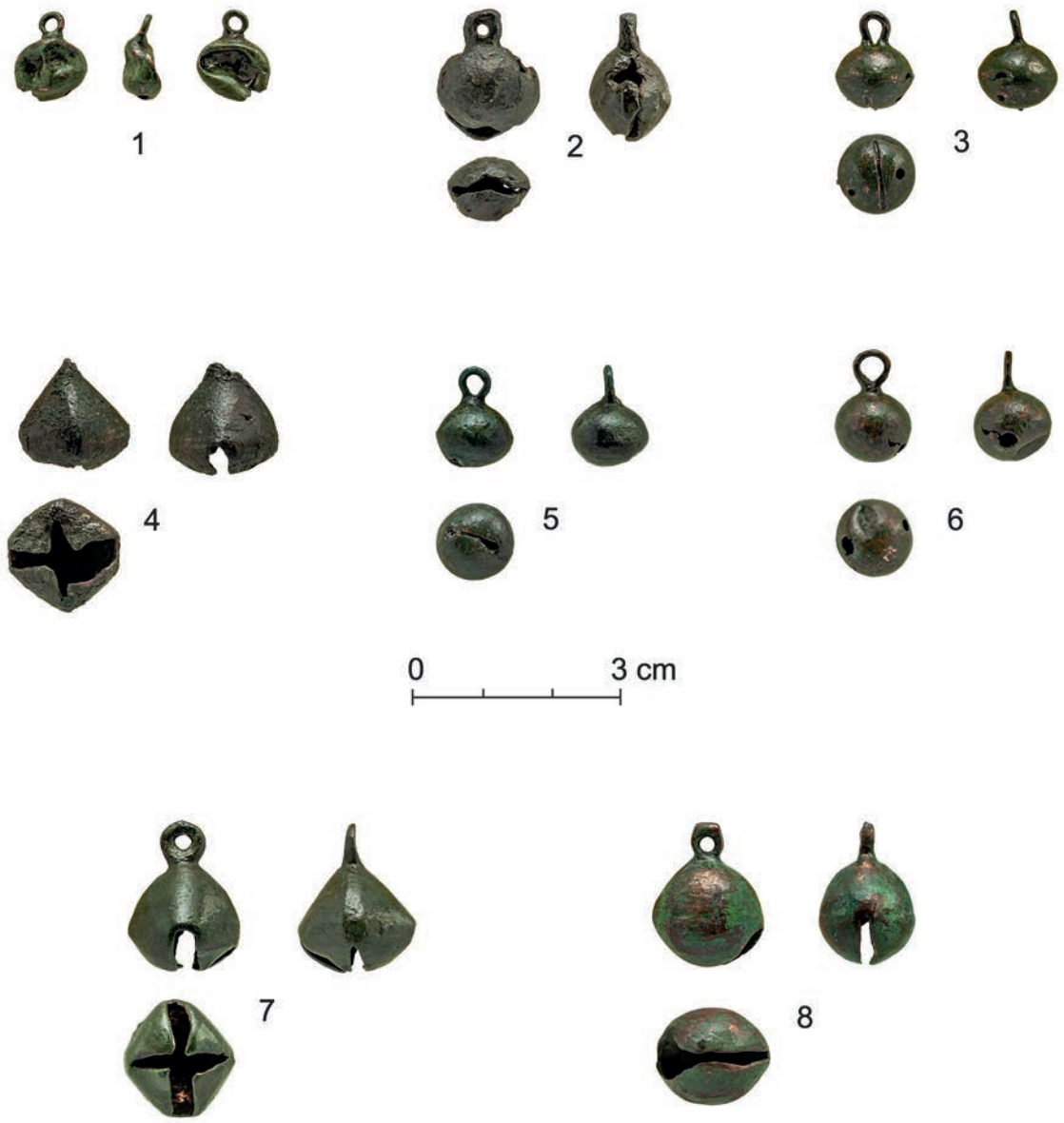


Fig. VIIB. Czermno. Bell-shaped pendants; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
1 – Find No. 1; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 3; 4 – Find No. 4; 5 – Find No. 5; 6 – Find No. 6; 7 – Find No. 7; 8 – Find No. 8.

Ryc. VIIB. Czermno. Zawieszki dzwoneczkowate; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 3; 4 – zabytek nr 4; 5 – zabytek nr 5; 6 – zabytek nr 6; 7 – zabytek nr 7; 8 – zabytek nr 8.

Fig. VIIB. Czermno. Bell-shaped pendants; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
9 – Find No. 9; 10 – Find No. 10; 11 – Find No. 11; 12 – Find No. 12; 13 – Find No. 13; 14 – Find No. 14.

Ryc. VIIB. Czermno. Zawieszki dzwoneczkowate; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
9 – zabytek nr 9; 10 – zabytek nr 10; 11 – zabytek nr 11; 12 – zabytek nr 12; 13 – zabytek nr 13; 14 – zabytek nr 14.

Fig. VIIB. Czermno. Bell-shaped pendants; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka. 15 – Find No. 15; 16 – Find No. 16; 17 – Find No. 17; 18 – Find No. 18; 19 – Find No. 19; 20 – Find No. 20; 21 – Find No. 21.

Ryc. VIIB. Czermno. Zawieszki dzwoneczkowate; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka. 15 – zabytek nr 15; 16 – zabytek nr 16; 17 – zabytek nr 17; 18 – zabytek nr 18; 19 – zabytek nr 19; 20 – zabytek nr 20; 21 – zabytek nr 21.

Fig. VIIB. Czermno. Bell-shaped pendants; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka. 22 – Find No. 22; 23 – Find No. 23; 24 – Find No. 24; 25 – Find No. 25; 26 – Find No. 26; 27 – Find No. 27; 28 – Find No. 37.

Ryc. VIIB. Czermno. Zawieszki dzwoneczkowate; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka. 22 – zabytek nr 22; 23 – zabytek nr 23; 24 – zabytek nr 24; 25 – zabytek nr 25; 26 – zabytek nr 26; 27 – zabytek nr 27; 28 – zabytek nr 37.

VIII

EARLY MEDIEVAL GLASS ARTEFACTS FROM CZERMNO AND GRÓDEK ON THE BUG RIVER

WCZESNOŚREDNIOWIECZNE WYROBY SZKLANE Z CZERMNA I GRÓDKA NAD BUGIEM

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
1 – traces of the technique of making glass bangles: a – traces of melting of the ends of the bangle, "seams"; b – glass rod deformed as a result of pressing/clamping the ends of the bangle; c – traces of dragging the glass rod on a flat surface; d – longitudinal gas bubbles along the side edges of the glass rod; e – furrows, formed as a result of twisting the smooth rod around its own axis; f – traces of the ornament thread that crumbled; g – fragment of a bangle with regular ribs (imprinted in the form [?]); h – fragment of a bangle with irregular ribs.

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
1 – ślady techniki wykonania szklanych bransolet: a – ślady stopienia końców bransolety tzw. szwy; b – szklana pałeczka zniekształcona w wyniku zaciskania końców bransolety; c – ślady po przeciąganiu szklanej płaczki na płaskiej powierzchni; d – podłużne pęcherze gazowe ułożone wzdłuż bocznych krawędzi szklanej pałeczki; e – bruzdy, powstałe w wyniku skręcenia gładkiej pałeczki wokół własnej osi; f – ślady po wykruszonej nitce ornamentu; g – fragment bransolety z regularnymi żłobkami (odciśniętymi w formie [?]); h – fragment bransolety z nieregularnymi żłobkami.

a
b
c
d
e
f
g
h

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
2 – typological classification: type 1; type 2; type 3.

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
2 – klasyfikacja typologiczna: typ 1; typ 2; typ 3.

1)
42
98
122
393
2)
10
36
105
90
3)
25
26
28
29
50
75
79
80
81
85
86
109
114
116
124
241
246
0
2 cm

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
3 – typological classification: type 3; type 4a; type 4b; type 4c.

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
3 – klasyfikacja typologiczna: typ 3; typ 4a; typ 4b; typ 4c.

3)
283
288
292
294
300
333
307
383
4a)
13
96
4b)
281
0
2 cm
4c)
7
38
65
68
83
89
110
297
112
313
315
316
319
322
323
336

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
4 – typological classification: type 5a; type 5b/1 (made of green, translucent glas).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
4 – klasyfikacja typologiczna: typ 5a; typ 5b/1 (ze szkła przejrzystego, o barwie zielonej).

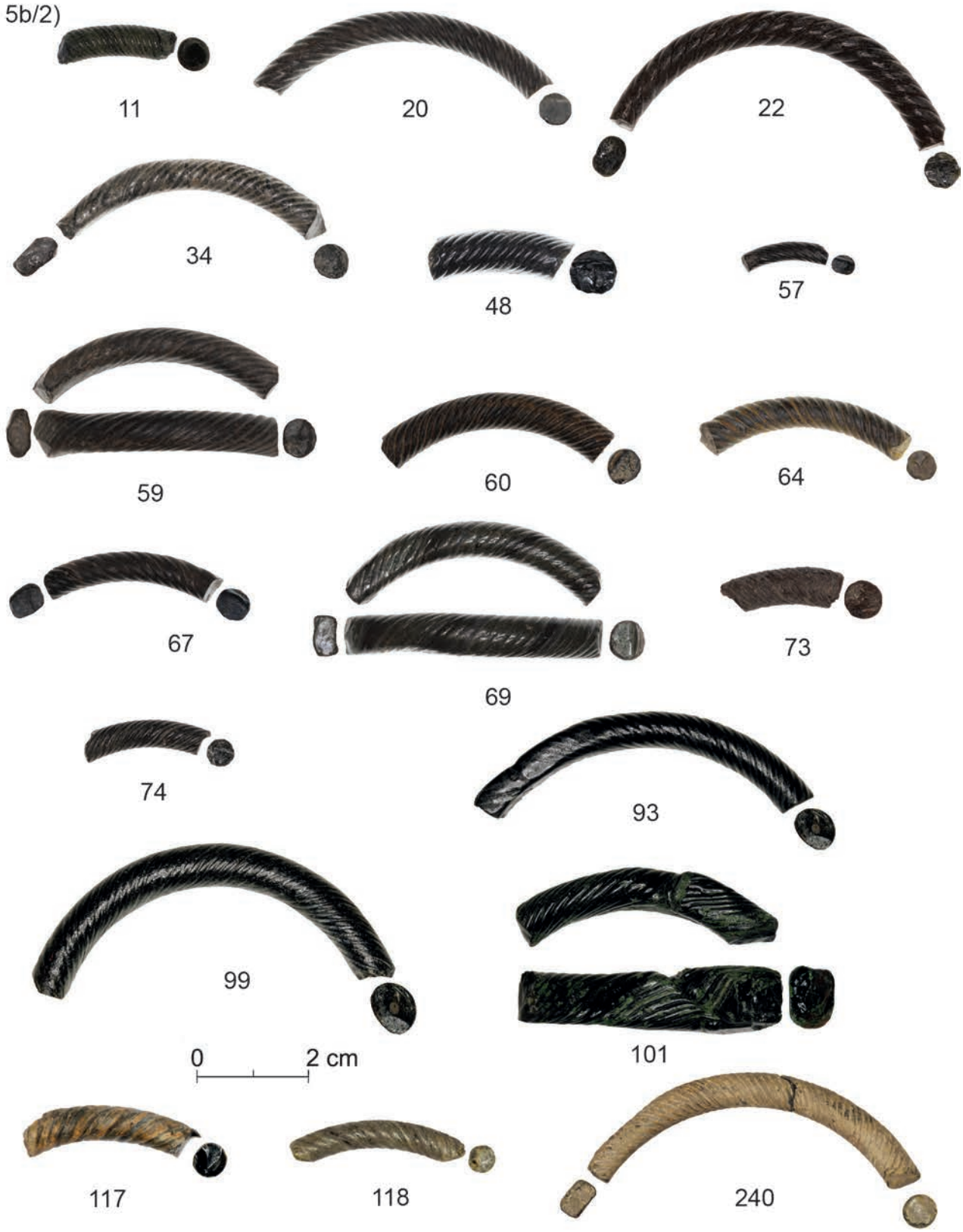


Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
5 – typological classification: type 5b/2 (made of dark green, not-transparent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
5 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/2 (z nieprzezroczystego szkła, o barwie ciemnozielonej).

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
6 – typological classification: type 5b/2 (made of dark green, not transparent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
6 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/2 (z nieprzezroczystego szkła, o barwie ciemnozielonej).

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
7 – typological classification: type 5b/2 (made of dark green, not-transparent glass); type 5b/3 (made of dark blue, not-transparent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
7 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/2 (z nieprzezroczystego szkła, o barwie ciemnozielonej); typ 5b/3 (z nieprzezroczystego szkła, o barwie ciemnoniebieskiej).

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
8 – typological classification: type 5b/4 (made of blue, translucent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
8 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/4 (ze szkła przejrzystego, o barwie niebieskiej).

5b/4
1
19
24
30
33
35
40
41
43
44
45
46
49
51
70
78
87
92
94
97
104
0
2 cm

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
9 – typological classification: type 5b/4 (made of blue, translucent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
9 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/4 (ze szkła przejrzystego, o barwie niebieskiej).

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
10 – typological classification: type 5b/5 (made of purple, translucent glass); type 5b/6 (made of yellow, translucent glass), type 5c (made of blue and green, translucent glass).

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
10 – klasyfikacja typologiczna: typ 5b/5 (ze szkła słabo przejrzystego, o barwie fioletowej); typ 5b/6 (ze szkła przejrzystego, o barwie żółtej), typ 5c (ze szkła słabo przejrzystego, o barwie niebieskiej i zielonej).

Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
11 – typological classification: type 6.

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
11 – klasyfikacja typologiczna: typ 6.

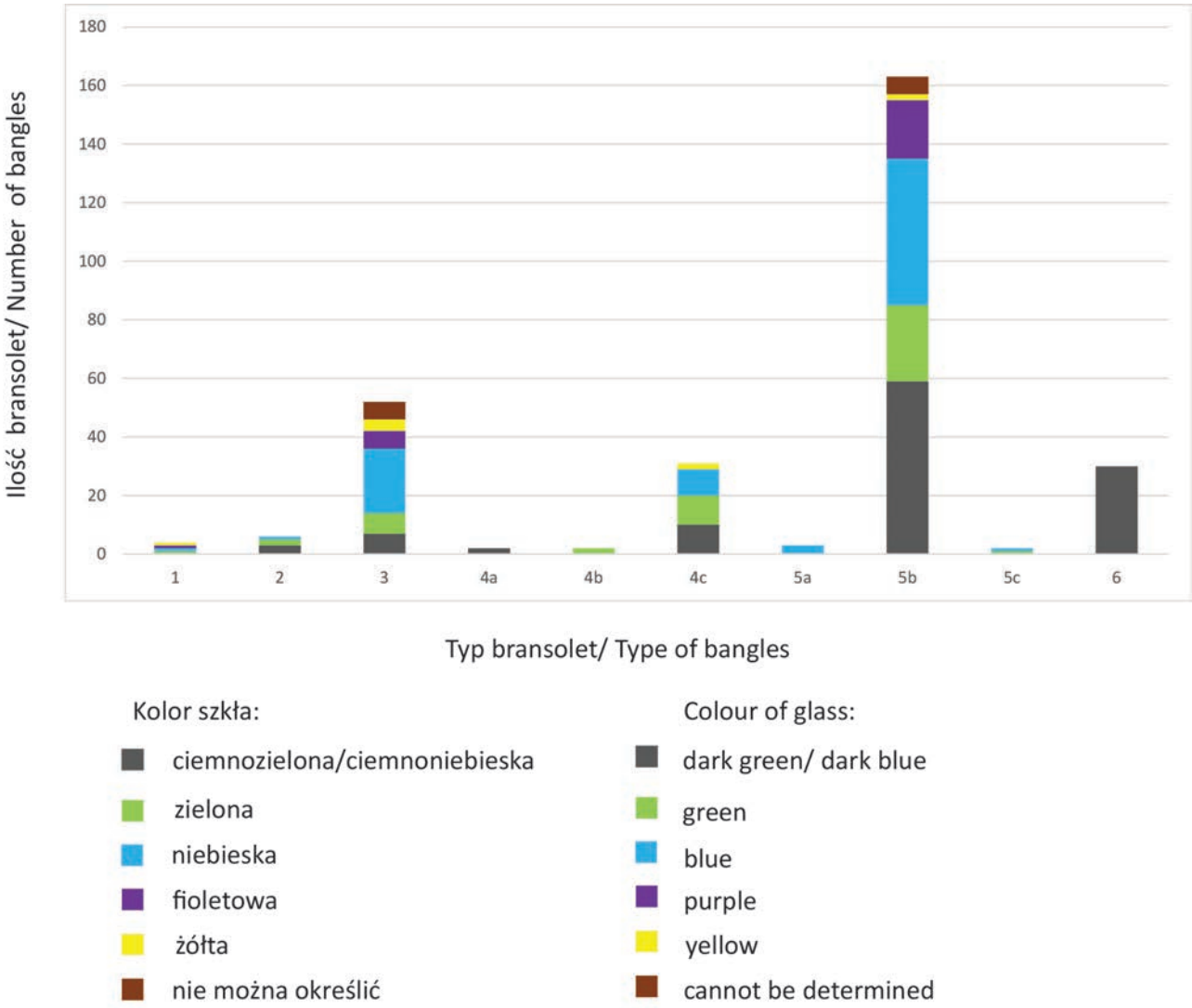


Fig. VIIIA. Glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River; made by S. Wajda.
12 – typological classification: a typological, quantitative and colour summary of glass bangles from Czermno and Gródek on the Bug River.

Ryc. VIIIA. Bransolety szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem; oprac. S. Wajda.
12 – klasyfikacja typologiczna: zestawienie typologiczne, ilościowe i kolorystyczne bransolet szklanych z Czermna i Gródka nad Bugiem.

Fig. VIIIA. Glass beads from Czermno (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
13 – typological classification of glass beads from Czermno: type 1; type 2; type 3.

Ryc. VIIIA. Paciorki szklane z Czermna (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
13 – klasyfikacja typologiczna paciorków szklanych z Czermna: typ 1; typ 2; typ 3.

Fig. VIIIA. Glass beads from Czermno (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
14 – typological classification of glass beads from Czermno: type 4; type 5; type 6; type 7; type 8; type 9; type 10.

Ryc. VIIIA. Paciorki szklane z Czermna (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
14 – klasyfikacja typologiczna paciorków szklanych z Czermna: typ 4; typ 5; typ 6; typ 7; typ 8; typ 9; typ 10.

Fig. VIIIA. Glass beads from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Żrałka.
15 – typological classification of glass beads from Czermno: type 10; type 11; type 12; 13 – glass balls from Gródek on the Bug River; 14 – glass bead from Gródek on the Bug River.

Ryc. VIIIA. Paciorki szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Żrałka.
15 – klasyfikacja typologiczna paciorków szklanych z Czermna: typ 10; typ 11; typ 12; 13 – kulki szklane z Gródka nad Bugiem; 14 – paciorek szklany z Gródka nad Bugiem.

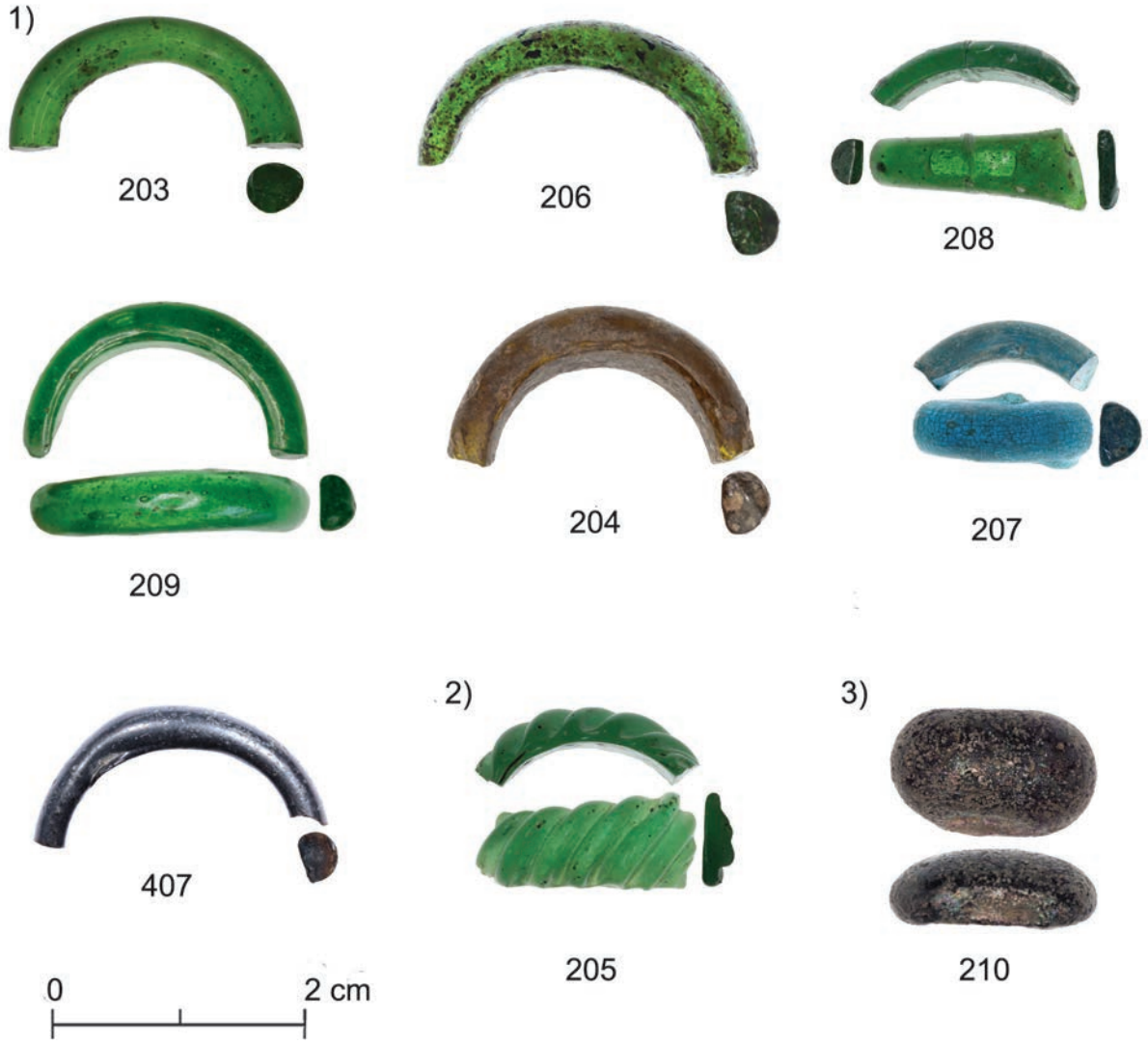


Fig. VIIIA. Glass rings and finger rings from Czermno and Gródek on the Bug River (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
16 – typological classification of rings/finger rings from Czermno and Gródek on the Bug River: 1 – rings/finger rings; 2 – ring; 3 – glass gemstone.

Ryc. VIIIA. Kółka/pierścionki szklane z Czermna i Gródka nad Bugiem (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
16 – klasyfikacja typologiczna kółek/pierścionków szklanych z Czermna i Gródka nad Bugiem: 1 – kółka/pierścionki; 2 – obrączka szklana; 3 – wstawka/oczko szklane.

Fig. VIIIA. Fragments of glass vessels from Czermno (the numbers on the Figure are the numbers in the catalogue of the finds); Photo by S. Wajda; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
17 – typological classification of fragments of glass vessels from Czermno: 1 – bases; 2 – rim; 3 – fragments of free-blowing vessels; 4 – fragments of mould-blowing vessels; 5 – cullet (?); 6 – glass rods.

Ryc. VIIIA. Fragmenty naczyń szklanych z Czermna (numery na rycinie odpowiadają numerom w katalogu zabytków); fot. S. Wajda; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
17 – klasyfikacja typologiczna fragmentów naczyń szklanych z Czermna: 1 – dna; 2 – brzegi; 3 – fragmenty brzuśców wydmuchiwanych swobodnie; 4 – fragmenty brzuśców wydmuchiwanych w formie; 5 – stłuczka szklana (?); 6 – szklane pałeczki.

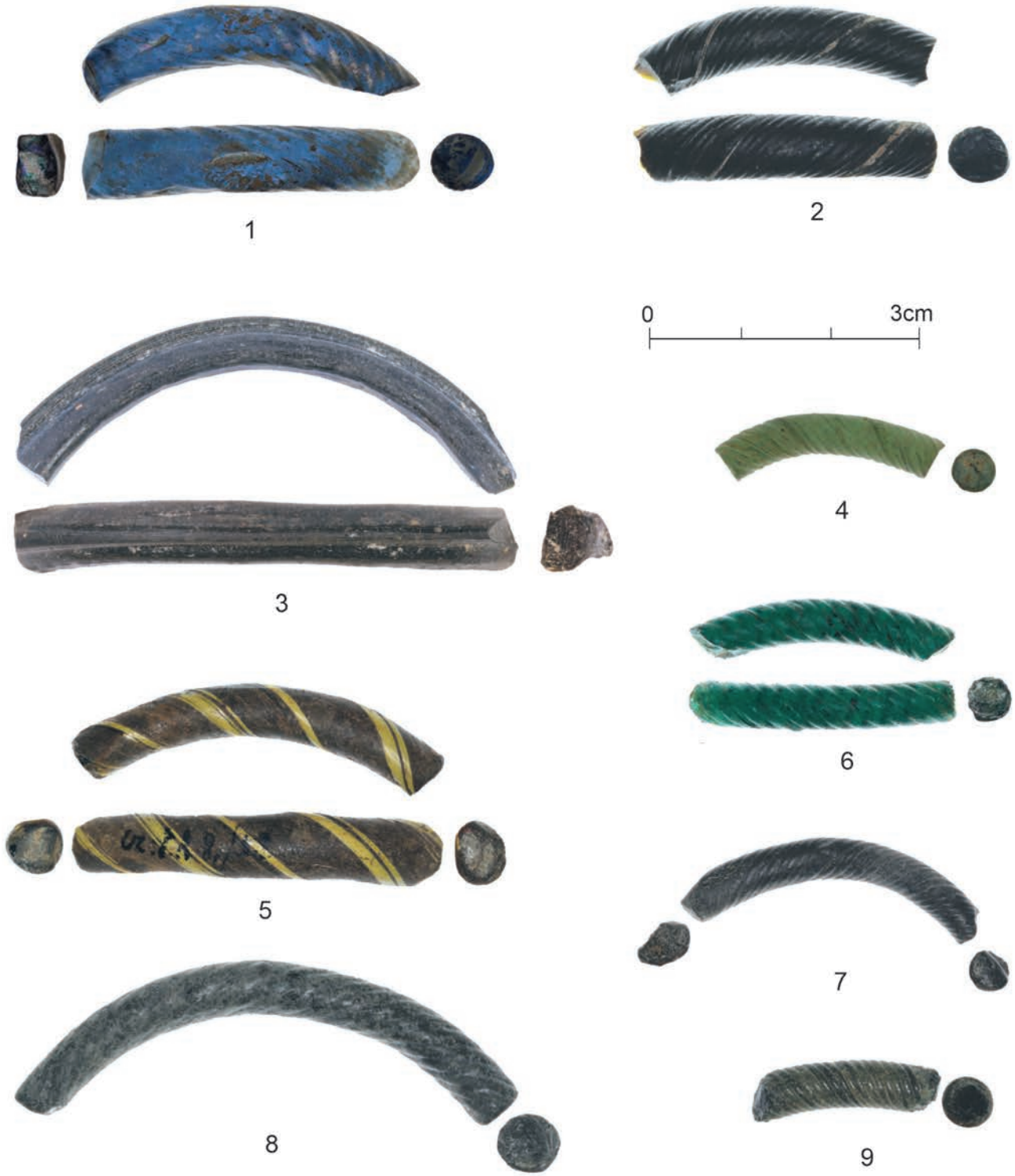


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 1; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 3; 4 – Find No. 4; 5 – Find No. 7; 6 – Find No. 8; 7 – Find No. 9; 8 – Find No. 10; 9 – Find No. 11.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 3; 4 – zabytek nr 4; 5 – zabytek nr 7; 6 – zabytek nr 8; 7 – zabytek nr 9; 8 – zabytek nr 10; 9 – zabytek nr 11.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
10 – Find No. 12; 11 – Find No. 13; 12 – Find No. 14; 13 – Find No. 15; 14 – Find No. 16.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
10 – zabytek nr 12; 11 – zabytek nr 13; 12 – zabytek nr 14; 13 – zabytek nr 15; 14 – zabytek nr 16.

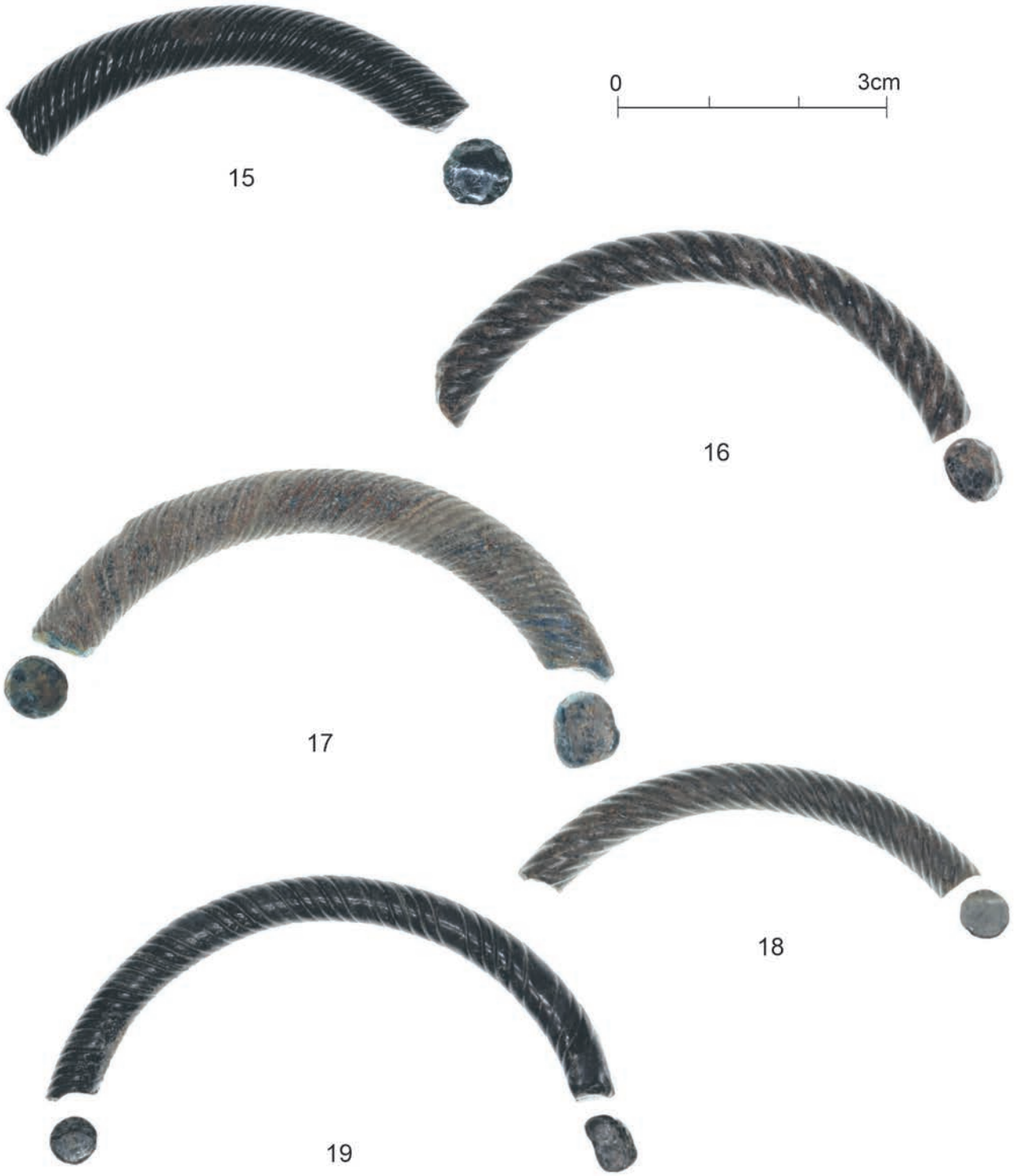


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
15 – Find No. 17; 16 – Find No. 18; 17 – Find No. 19; 18 – Find No. 20; 19 – Find No. 21.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
15 – zabytek nr 17; 16 – zabytek nr 18; 17 – zabytek nr 19; 18 – zabytek nr 20; 19 – zabytek nr 21.

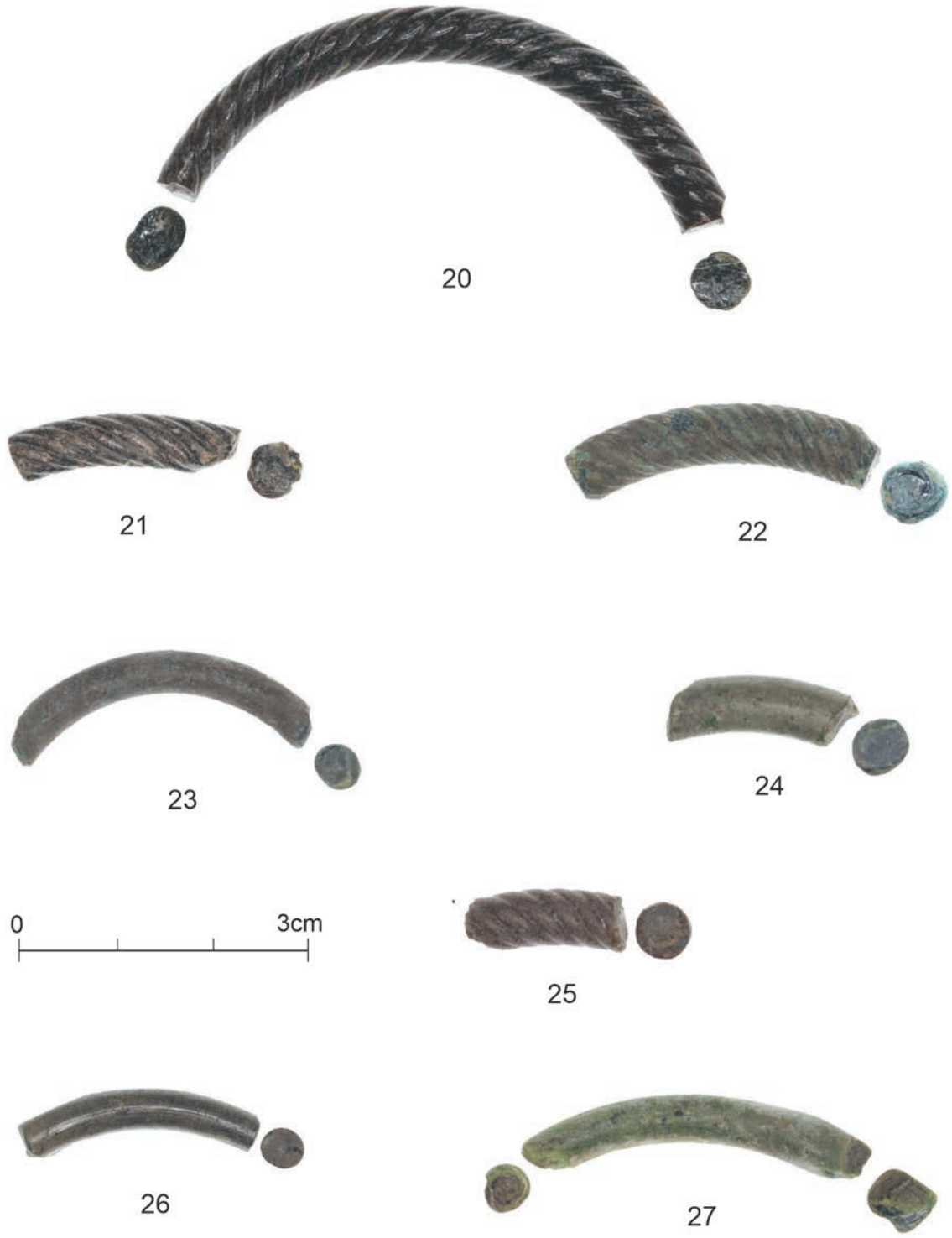


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
20 – Find No. 22; 21 – Find No. 23; 22 – Find No. 24; 23 – Find No. 25; 24 – Find No. 26; 25 – Find No. 27; 26 – Find No. 28; 27 – Find No. 29.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
20 – zabytek nr 22; 21 – zabytek nr 23; 22 – zabytek nr 24; 23 – zabytek nr 25; 24 – zabytek nr 26; 25 – zabytek nr 27; 26 – zabytek nr 28; 27 – zabytek nr 29.

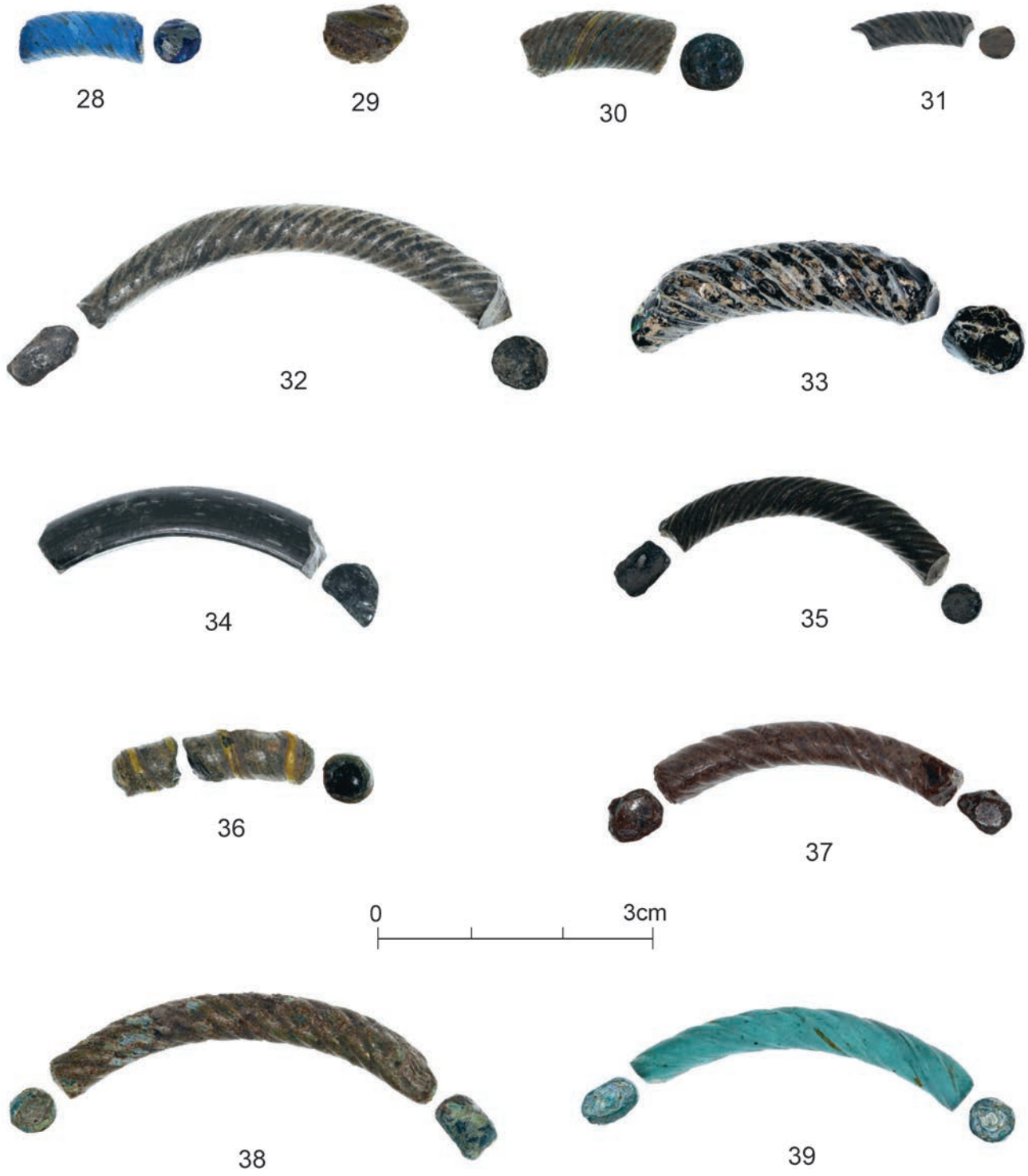


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
28 – Find No. 30; 29 – Find No. 31; 30 – Find No. 32; 31 – Find No. 33; 32 – Find No. 34; 33 – Find No. 35; 34 – Find No. 36; 35 – Find No. 37; 36 – Find No. 38; 37 – Find No. 39; 38 – Find No. 40; 39 – Find No. 41.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
28 – zabytek nr 30; 29 – zabytek nr 31; 30 – zabytek nr 32; 31 – zabytek nr 33; 32 – zabytek nr 34; 33 – zabytek nr 35; 34 – zabytek nr 36; 35 – zabytek nr 37; 36 – zabytek nr 38; 37 – zabytek nr 39; 38 – zabytek nr 40; 39 – zabytek nr 41.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
40 – Find No. 42; 41 – Find No. 43; 42 – Find No. 44; 43 – Find No. 45; 44 – Find No. 46; 45 – Find No. 47; 46 – Find No. 48; 47 – Find No. 49; 48 – Find No. 50.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
40 – zabytek nr 42; 41 – zabytek nr 43; 42 – zabytek nr 44; 43 – zabytek nr 45; 44 – zabytek nr 46; 45 – zabytek nr 47; 46 – zabytek nr 48; 47 – zabytek nr 49; 48 – zabytek nr 50.

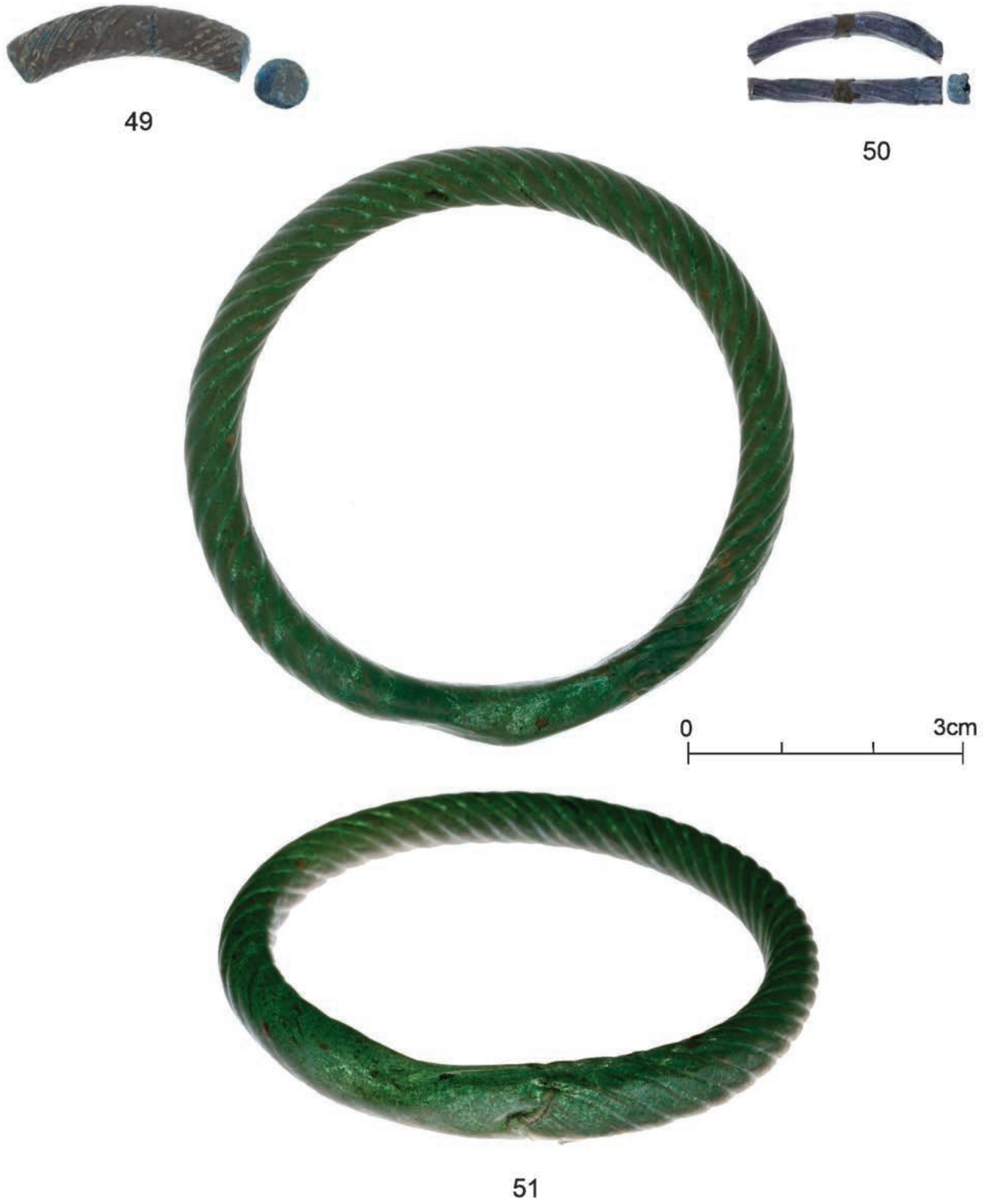


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
49 – Find No. 51; 50 – Find No. 52; 51 – Find No. 53.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
49 – zabytek nr 51; 50 – zabytek nr 52; 51 – zabytek nr 53.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
52 – Find No. 56; 53 – Find No. 57; 54 – Find No. 59; 55 – Find No. 60; 56 – Find No. 61; 57 – Find No. 62; 58 – Find No. 63; 59 – Find No. 64; 60 – Find No. 65; 61 – Find No. 66; 62 – Find No. 67; 63 – Find No. 68.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
52 – zabytek nr 56; 53 – zabytek nr 57; 54 – zabytek nr 59; 55 – zabytek nr 60; 56 – zabytek nr 61; 57 – zabytek nr 62; 58 – zabytek nr 63; 59 – zabytek nr 64; 60 – zabytek nr 65; 61 – zabytek nr 66; 62 – zabytek nr 67; 63 – zabytek nr 68.

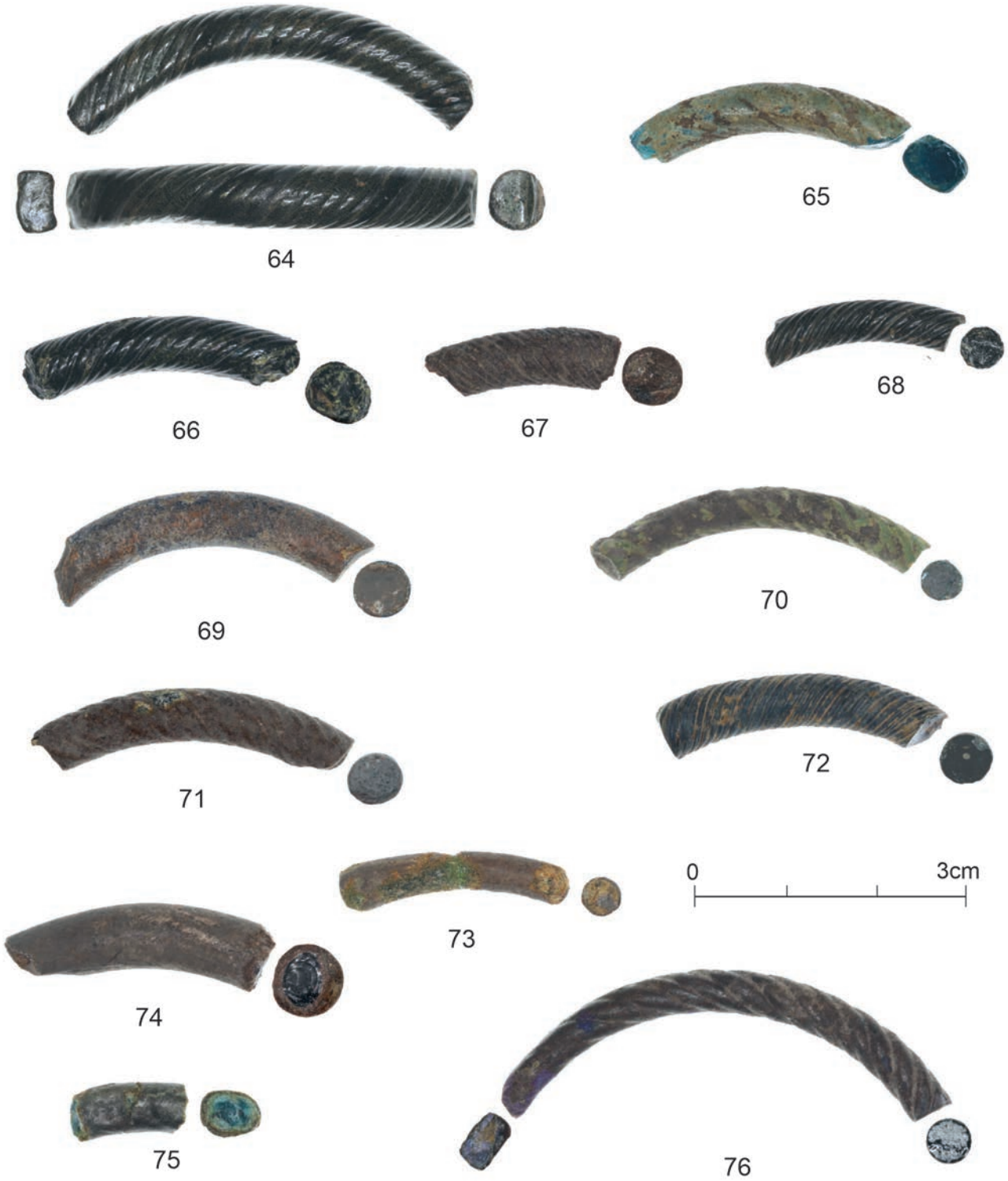


Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
64 – Find No. 69; 65 – Find No. 70; 66 – Find No. 71; 67 – Find No. 73; 68 – Find No. 74; 69 – Find No. 75; 70 – Find No. 76; 71 – Find No. 77; 72 – Find No. 78; 73 – Find No. 79;74 – Find No. 80; 75 – Find No. 81; 76 – Find No. 82.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
64 – zabytek nr 69; 65 – zabytek nr 70; 66 – zabytek nr 71; 67 – zabytek nr 73; 68 – zabytek nr 74; 69 – zabytek nr 75; 70 – zabytek nr 76; 71 – zabytek nr 77; 72 – zabytek nr 78; 73 – zabytek nr 79;74 – zabytek nr 80; 75 – zabytek nr 81; 76 – zabytek nr 82.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
77 – Find No. 83; 78 – Find No. 85; 79 – Find No. 86; 80 – Find No. 87; 81 – Find No. 88; 82 – Find No. 89.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
77 – zabytek nr 83; 78 – zabytek nr 85; 79 – zabytek nr 86; 80 – zabytek nr 87; 81 – zabytek nr 88; 82 – zabytek nr 89.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
83 – Find No. 90; 84 – Find No. 91; 85 – Find No. 92; 86 – Find No. 93; 87 – Find No. 94; 88 – Find No. 95; 89 – Find No. 96; 90 – Find No. 97; 91 – Find No. 98; 92 – Find No. 99.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
83 – zabytek nr 90; 84 – zabytek nr 91; 85 – zabytek nr 92; 86 – zabytek nr 93; 87 – zabytek nr 94; 88 – zabytek nr 95; 89 – zabytek nr 96; 90 – zabytek nr 97; 91 – zabytek nr 98; 92 – zabytek nr 99.

Fig. VIIIB. Glass bangles and rods from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
93 – Find No. 100; 94 – Find No. 101; 95 – Find No. 102; 96 – Find No. 103; 97 – Find No. 104; 98 – Find No. 105; 99 – Find No. 106; 100 – Find No. 107; 101 – Find No. 108; 102 – Find No. 109.

Ryc. VIIIB. Bransolety i szklane pałeczki z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
93 – zabytek nr 100; 94 – zabytek nr 101; 95 – zabytek nr 102; 96 – zabytek nr 103; 97 – zabytek nr 104; 98 – zabytek nr 105; 99 – zabytek nr 106; 100 – zabytek nr 107; 101 – zabytek nr 108; 102 – zabytek nr 109.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
103 – Find No. 110; 104 – Find No. 111; 105 – Find No. 112; 106 – Find No. 113; 107 – Find No. 114;
108 – Find No. 115; 109 – Find No. 116.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
103 – zabytek nr 110; 104 – zabytek nr 111; 105 – zabytek nr 112; 106 – zabytek nr 113; 107 – zabytek nr 114;
108 – zabytek nr 115; 109 – zabytek nr 116.

Fig. VIIIB.Glass bangles from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
110 – Find No. 117; 111 – Find No. 118; 112 – Find No. 119; 113 – Find No. 120; 114 – Find No. 121; 115 – Find No. 122; 116 – Find No. 123; 117 – Find No. 124; 118 – Find No. 125; 119 – Find No. 126; 120 – Find No. 127; 121 – Find No. 128; 122 – Find No. 129; 123 – Find No. 131; 124 – Find No. 132.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
110 – zabytek nr 117; 111 – zabytek nr 118; 112 – zabytek nr 119; 113 – zabytek nr 120; 114 – zabytek nr 121; 115 – zabytek nr 122; 116 – zabytek nr 123; 117 – zabytek nr 124; 118 – zabytek nr 125; 119 – zabytek nr 126; 120 – zabytek nr 127; 121 – zabytek nr 128; 122 – zabytek nr 129; 123 – zabytek nr 131; 124 – zabytek nr 132.

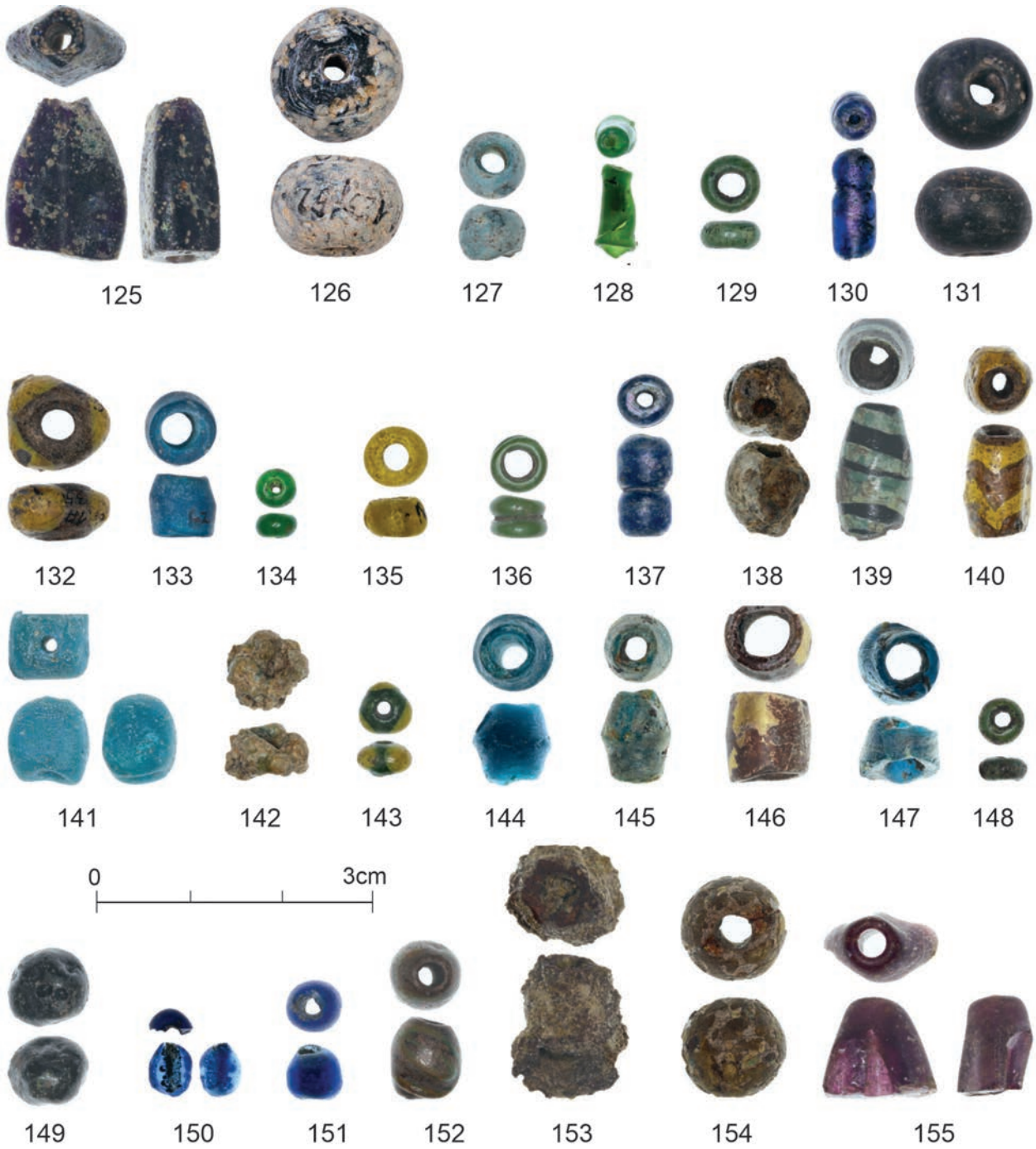


Fig. VIIIB. Glass beads from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
125 – Find No. 133; 126 – Find No. 135; 127 – Find No. 136; 128 – Find No. 137; 129 – Find No. 138; 130 – Find No. 139; 131 – Find No. 140; 132 – Find No. 141; 133 – Find No. 142; 134 – Find No. 143; 135 – Find No. 144; 136 – Find No. 145; 137 – Find No. 146; 138 – Find No. 147; 139 – Find No. 148; 140 – Find No. 149; 141 – Find No. 150; 142 – Find No. 151; 143 – Find No. 152; 144 – Find No. 153; 145 – Find No. 154; 146 – Find No. 155; 147 – Find No. 156; 148 – Find No. 157; 149 – Find No. 158; 150 – Find No. 159; 151 – Find No. 160; 152 – Find No. 161; 153 – Find No. 163; 154 – Find No. 164; 155 – Find No. 165.

Ryc. VIIIB. Paciorki szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
125 – zabytek nr 133; 126 – zabytek nr 135; 127 – zabytek nr 136; 128 – zabytek nr 137; 129 – zabytek nr 138; 130 – zabytek nr 139; 131 – zabytek nr 140; 132 – zabytek nr 141; 133 – zabytek nr 142; 134 – zabytek nr 143; 135 – zabytek nr 144; 136 – zabytek nr 145; 137 – zabytek nr 146; 138 – zabytek nr 147; 139 – zabytek nr 148; 140 – zabytek nr 149; 141 – zabytek nr 150; 142 – zabytek nr 151; 143 – zabytek nr 152; 144 – zabytek nr 153; 143 – zabytek nr 154; 146 – zabytek nr 155; 147 – zabytek nr 156; 148 – zabytek nr 157; 149 – zabytek nr 158; 150 – zabytek nr 159; 151 – zabytek nr 160; 152 – zabytek nr 161; 153 – zabytek nr 163; 154 – zabytek nr 164; 155 – zabytek nr 165.

Fig. VIIIB. Glass beads from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
156 – Find No. 166; 157 – Find No. 167; 158 – Find No. 168; 159 – Find No. 169; 160 – Find No. 170; 161 – Find No. 171; 162a – Find No. 172; 162b – Find No. 173; 163 – Find No. 174; 164 – Find No. 175; 165 – Find No. 176; 166 – Find No. 177; 167 – Find No. 178; 168 – Find No. 179; 169 – Find No. 180; 170 – Find No. 181; 171 – Find No. 182.

Ryc. VIIIB. Paciorki szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
156 – zabytek nr 166; 157 – zabytek nr 167; 158 – zabytek nr 168; 159 – zabytek nr 169; 160 – zabytek nr 170; 161 – zabytek nr 171; 162a – zabytek nr 172; 162b – zabytek nr 173; 163 – zabytek nr 174; 164 – zabytek nr 175; 165 – zabytek nr 176; 166 – zabytek nr 177; 167 – zabytek nr 178; 168 – zabytek nr 179; 169 – zabytek nr 180; 170 – zabytek nr 181; 171 – zabytek nr 182.

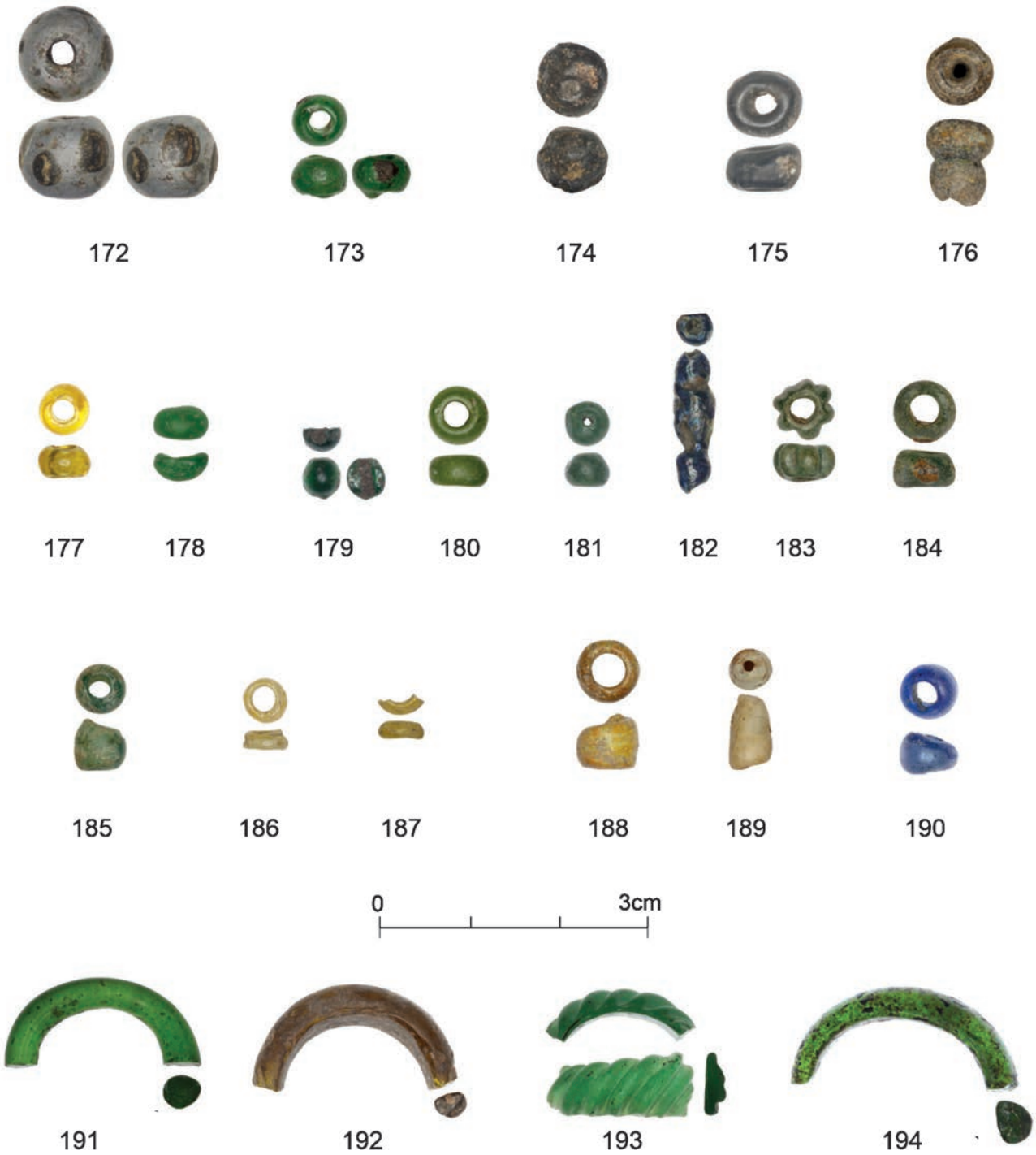


Fig. VIIIB. Glass beads, ring and finger rings from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha. 172 – Find No. 183; 173 – Find No. 185; 174 – Find No. 186; 175 – Find No. 187; 176 – Find No. 188; 177 – Find No. 189; 178 – Find No. 190; 179 – Find No. 191; 180 – Find No. 192; 181 – Find No. 193;182 – Find No. 194; 183 – Find No. 195; 184 – Find No. 196; 185 – Find No. 197; 186 – Find No. 198; 187 – Find No. 199; 188 – Find No. 200; 189 – Find No. 201; 190 – Find No. 202; 191 – Find No. 203; 192 – Find No. 204; 193 – Find No. 205; 194 – Find No. 206.

Ryc. VIIIB. Paciorki, obrączka i kółka/pierścionki szklane z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha. 172 – zabytek nr 183; 173 – zabytek nr 185; 174 – zabytek nr 186; 175 – zabytek nr 187; 176 – zabytek nr 188; 177 – zabytek nr 189; 178 – zabytek nr 190; 179 – zabytek nr 91; 180 – zabytek nr 92; 181 – zabytek nr 193; 182 – zabytek nr 194; 183 – zabytek nr 195; 184 – zabytek nr 196; 185 – zabytek nr 197; 186 – zabytek nr 198; 187 – zabytek nr 199; 188 – zabytek nr 200; 189 – zabytek nr 201; 190 – zabytek nr 202; 191 – zabytek nr 203; 192 – zabytek nr 204; 193 – zabytek nr 205; 194 – zabytek nr 206.

Fig. VIIIB. Glass rings, gemstone and fragments of glass vessels from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
195 – Find No. 207; 196 – Find No. 208; 197 – Find No. 209; 198 – Find No. 210; 199 – Find No. 211; 200 – Find No. 214; 201 – Find No. 217; 202 – Find No. 219; 203 – Find No. 220; 204 – Find No. 221; 205 – Find No. 222.

Ryc. VIIIB. Kółka/obrączki, wstawka i fragmenty szklanych naczyń z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
195 – zabytek nr 207; 196 – zabytek nr 208; 197 – zabytek nr 209; 198 – zabytek nr 210; 199 – zabytek nr 211; 200 – zabytek nr 214; 201 – zabytek nr 217; 202 – zabytek nr 219; 203 – zabytek nr 220; 204 – zabytek nr 221; 205 – zabytek nr 222.

Fig. VIIIB. Fragments of glass vessels from Czermno; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha. 206 – Find No. 223; 207 – Find No. 224; 208 – Find No. 225; 209 – Find No. 226; 210 – Find No. 227; 211 – Find No. 228; 212 – Find No. 229.

Ryc. VIIIB. Fragmenty szklanych naczyń z Czermna; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha. 206 – zabytek nr 223; 207 – zabytek nr 224; 208 – zabytek nr 225; 209 – zabytek nr 226; 210 – zabytek nr 227; 211 – zabytek nr 228; 212 – zabytek nr 229.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.

213 – Find No. 231; 214 – Find No. 240; 215 – Find No. 241; 216 – Find No. 243; 217 – Find No. 244; 218 – Find No. 245; 219 – Find No. 246; 220 – Find No. 281.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
213 – zabytek nr 231; 214 – zabytek nr 240; 215 – zabytek nr 241; 216 – zabytek nr 243; 217 – zabytek nr 244; 218 – zabytek nr 245; 219 – zabytek nr 246; 220 – zabytek nr 281.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
221 – Find No. 282; 222 – Find No. 283; 223 – Find No. 284; 224 – Find No. 285; 225 – Find No. 286; 226 – Find No. 287; 227 – Find No. 288; 228 – Find No. 289; 229 – Find No. 290; 230 – Find No. 291; 231 – Find No. 292.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
221 – zabytek nr 282; 222 – zabytek nr 283; 223 – zabytek nr 284; 224 – zabytek nr 285; 225 – zabytek nr 286; 226 – zabytek nr 287; 227 – zabytek nr 288; 228 – zabytek nr 289; 229 – zabytek nr 290; 230 – zabytek nr 291; 231 – zabytek nr 292.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
232 – Find No. 293; 233 – Find No. 294; 234 – Find No. 295; 235 – Find No. 296; 236 – Find No. 297; 237 – Find No. 298; 238 – Find No. 299; 239 – Find No. 300; 240 – Find No. 301; 241 – Find No. 307; 242 – Find No. 308; 243 – Find No. 309; 244 – Find No. 310.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
232 – zabytek nr 293; 233 – zabytek nr 294; 234 – zabytek nr 295; 235 – zabytek nr 296; 236 – zabytek nr 297; 237 – zabytek nr 298; 238 – zabytek nr 299; 239 – zabytek nr 300; 240 – zabytek nr 301; 241 – zabytek nr 307; 242 – zabytek nr 308; 243 – zabytek nr 309; 244 – zabytek nr 310.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
245 – Find No. 312; 246 – Find No. 313; 247 – Find No. 315; 248 – Find No. 316; 249 – Find No. 317; 250 – Find No. 318; 251 – Find No. 319; 252 – Find No. 320; 253 – Find No. 321; 254 – Find No. 322; 255 – Find No. 323.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
245 – zabytek nr 312; 246 – zabytek nr 313; 247 – zabytek nr 315; 248 – zabytek nr 316; 249 – zabytek nr 317; 250 – zabytek nr 318; 251 – zabytek nr 319; 252 – zabytek nr 320; 253 – zabytek nr 321; 254 – zabytek nr 322; 255 – zabytek nr 323.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
256 – Find No. 324; 257 – Find No. 325; 258 – Find No. 326; 259 – Find No. 327; 260 – Find No. 328; 261 – Find No. 329; 262 – Find No. 330; 263 – Find No. 332; 264 – Find No. 333; 265 – Find No. 334.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
256 – zabytek nr 324; 257 – zabytek nr 325; 258 – zabytek nr 326; 259 – zabytek nr 327; 260 – zabytek nr 328; 261 – zabytek nr 329; 262 – zabytek nr 330; 263 – zabytek nr 332; 264 – zabytek nr 333; 265 – zabytek nr 334.

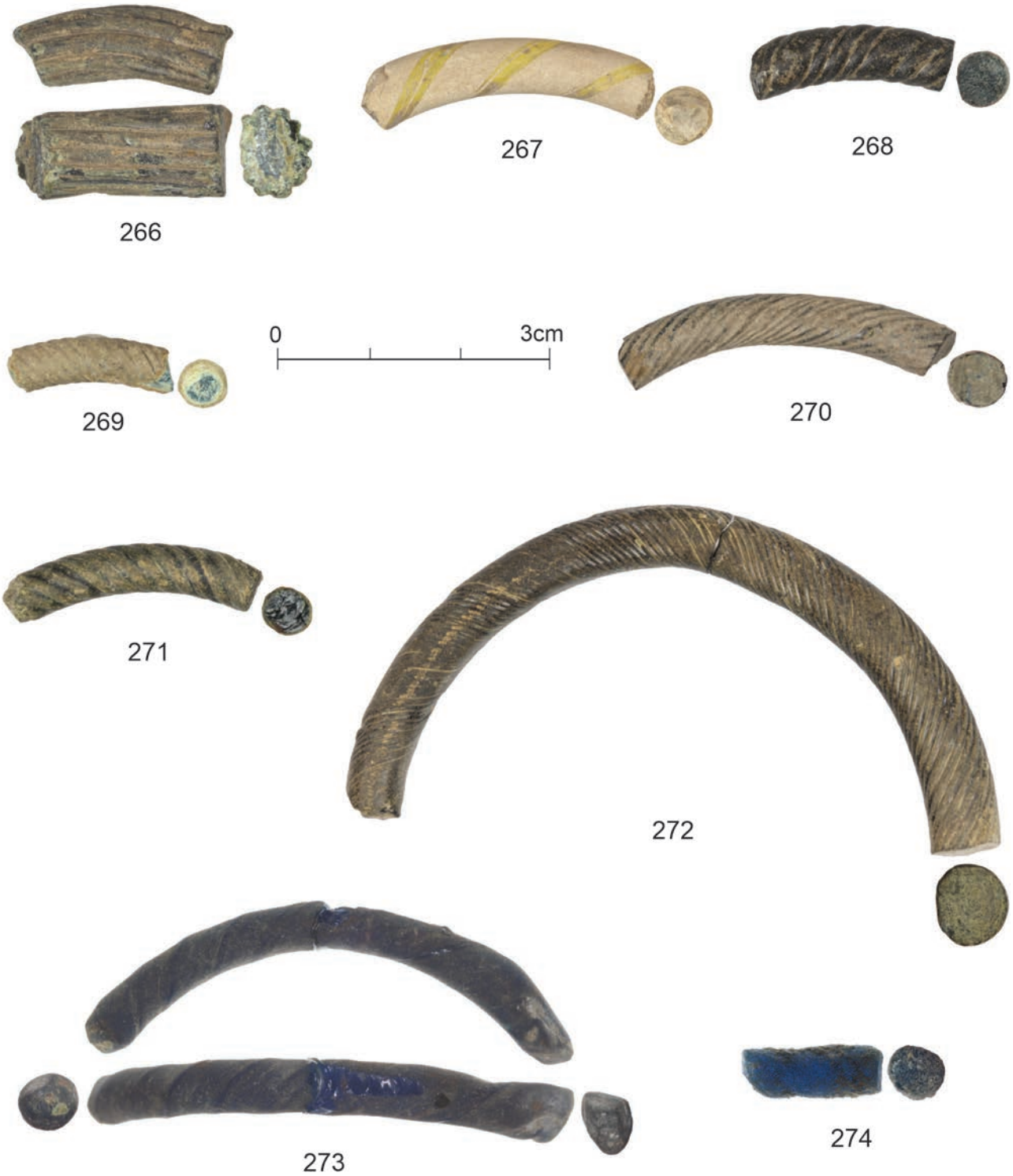


Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
266 – Find No. 335; 267 – Find No. 336; 268 – Find No. 337; 269 – Find No. 338; 270 – Find No. 339; 271 – Find No. 340; 272 – Find No. 342; 273 – Find No. 358; 274 – Find No. 364.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
266 – zabytek nr 335; 267 – zabytek nr 336; 268 – zabytek nr 337; 269 – zabytek nr 338; 270 – zabytek nr 339; 271 – zabytek nr 340; 272 – zabytek nr 342; 273 – zabytek nr 358; 274 – zabytek nr 364.

Fig. VIIIB. Glass bangles from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
275 – Find No. 381; 276 – Find No. 382; 277 – Find No. 383; 278 – Find No. 384; 279 – Find No. 385; 280 – Find No. 386; 281 – Find No. 387; 282 – Find No. 388; 283 – Find No. 389; 284 – Find No. 390; 285 – Find No. 391.

Ryc. VIIIB. Bransolety szklane z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
275 – zabytek nr 381; 276 – zabytek nr 382; 277 – zabytek nr 383; 278 – zabytek nr 384; 279 – zabytek nr 385; 280 – zabytek nr 386; 281 – zabytek nr 387; 282 – zabytek nr 388; 283 – zabytek nr 389; 284 – zabytek nr 390; 285 – zabytek nr 391.

Fig. VIIIB. Glass bangles, ring, balls and bead from Gródek on the Bug River; Photo by S. Wajda; graphic design by U. Socha.
286 – Find No. 392; 287 – Find No. 393; 288 – Find No. 394; 289 – Find No. 395; 290 – Find No. 396;291 – Find No. 397; 292 – Find No. 398; 293 – Find No. 399; 294 – Find No. 400; 295 – Find No. 401; 296 – Find No. 402; 297 – Find No. 403; 298 – Find No. 404; 299 – Find No. 405; 300 – Find No. 406; 301 – Find No. 407.

Ryc. VIIIB. Bransolety, kółko/pierścionek, kulki i paciorek szklany z Gródka nad Bugiem; fot. S. Wajda; oprac. graficzne U. Socha.
286 – zabytek nr 392; 287 – zabytek nr 393; 288 – zabytek nr 394; 289 – zabytek nr 395; 290 – zabytek nr 396; 291 – zabytek nr 397; 292 – zabytek nr 398; 293 – zabytek nr 399; 294 – zabytek nr 400; 295 – zabytek nr 401; 296 – zabytek nr 402; 297 – zabytek nr 403; 298 – zabytek nr 404; 299 – zabytek nr 405; 300 – zabytek nr 406; 301 – zabytek nr 407.

IX

KYIV MEDIEVAL GLASS (10TH-13TH CENTURIES): A SURVEY OF ARCHAEOLOGICAL FINDS

KIJOWSKIE SZKŁO ŚREDNIOWIECZNE (X-XIII WIEK): PRZEGLĄD ZNALEZISK

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

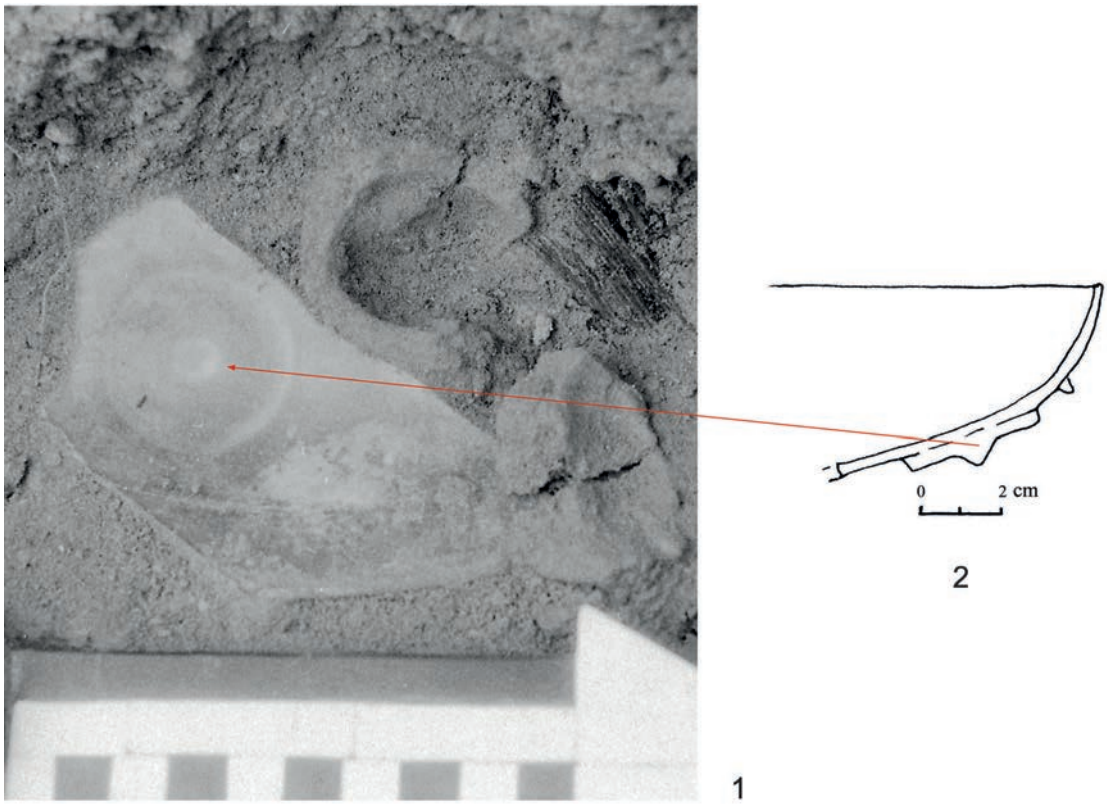


Fig. 1. Fragment of a lamp (after Ivakin, Kozubovsky, Kozyuba *et al*. 1998, p. 67, Fig. 5: 35); graphic design by O. Zhurukina, E. Fidler-Źrałka.

Ryc. 1. Fragment lampy (za: Ivakin, Kozubovskij, Kozjuba *et al*. 1998, s. 67, Ryc. 5: 35); oprac. graficzne O. Żuruchina, E. Fidler-Źrałka.

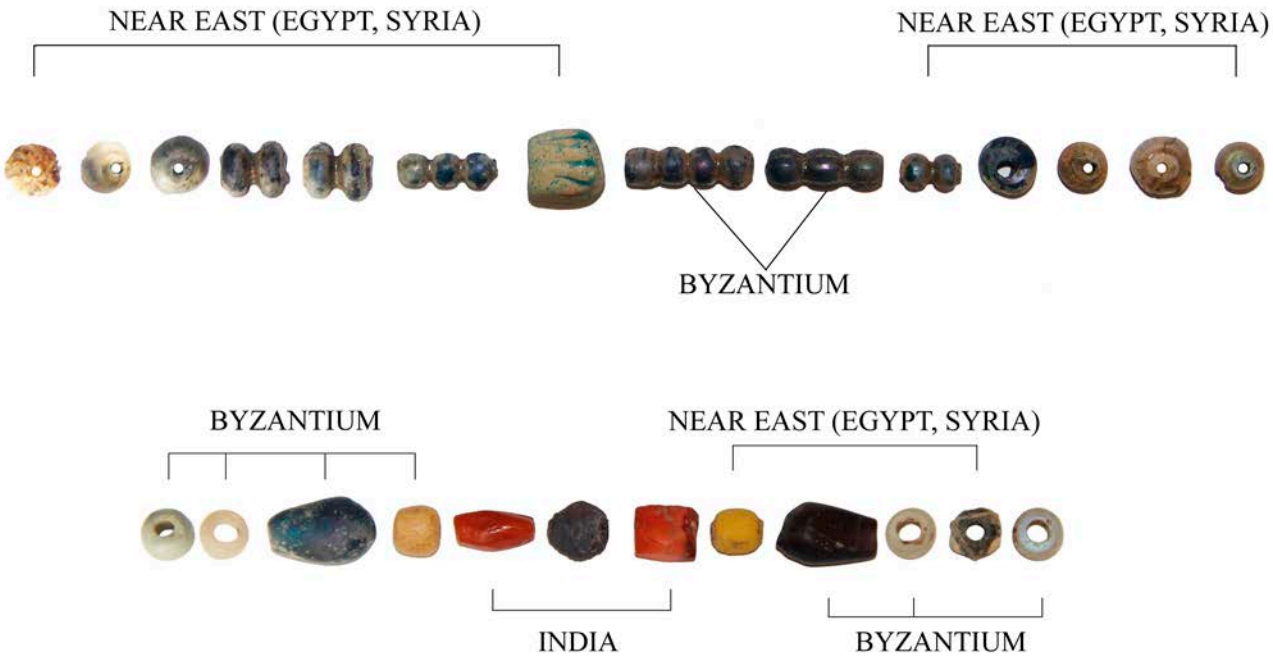


Fig. 2. Various types of glass beads (end of the 10th to first half of the 11th c.); graphic design by O. Zhurukina.

Ryc. 2. Różne typy szklanych paciorków (koniec X w. do 1. połowy XI w.); oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 3. Finds of imported glass bangles (without scale) and beads; graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 3. Znaleziska importowanych, szklanych bransolet (1; bez skali) i paciorków (2); oprac. graficzne O. Żuruchina.

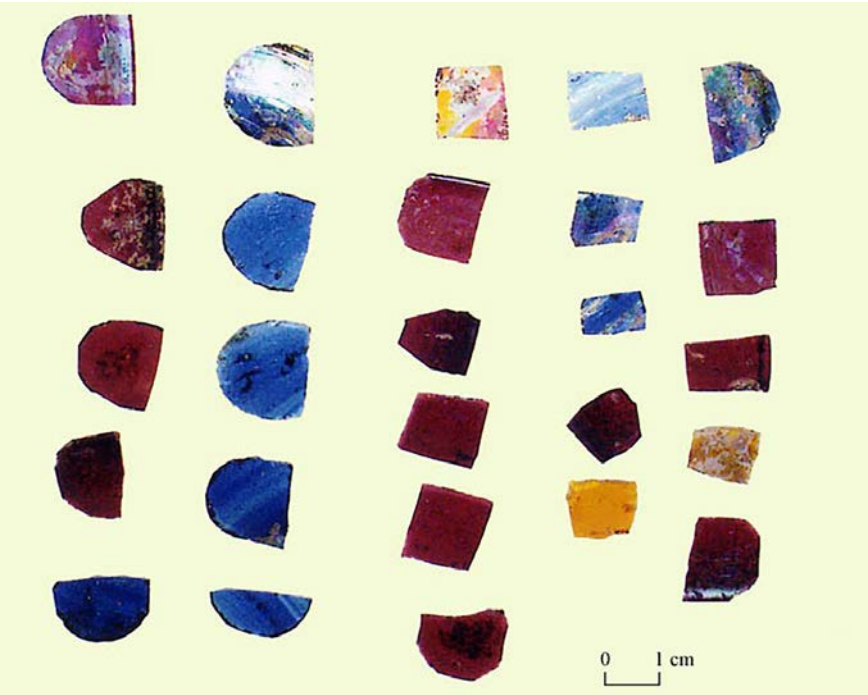


Fig. 4. Glass inserts made out of glass vessels or windowpanes; graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 4. Wkładki wykonane ze szkła pochodzącego z naczyń szklanych lub szkła okiennego; oprac. graficzne O. Żuruchina.

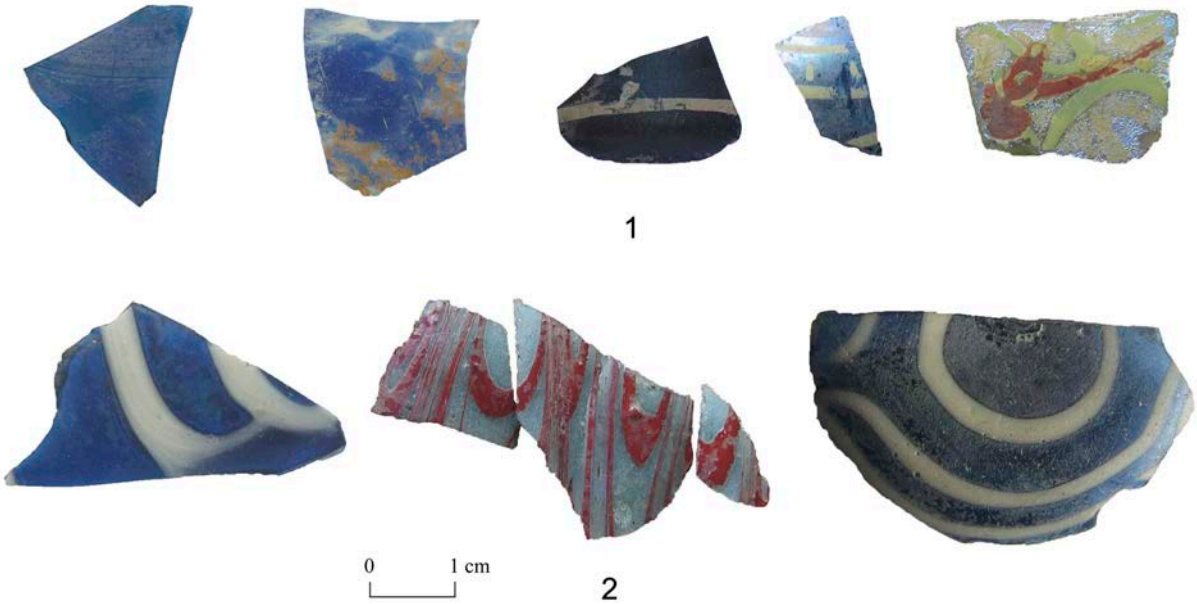


Fig. 5. Fragments of polychrome glass vessels; graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 5. Fragmenty malowanych naczyń szklanych; oprac. graficzne O. Żuruchina.

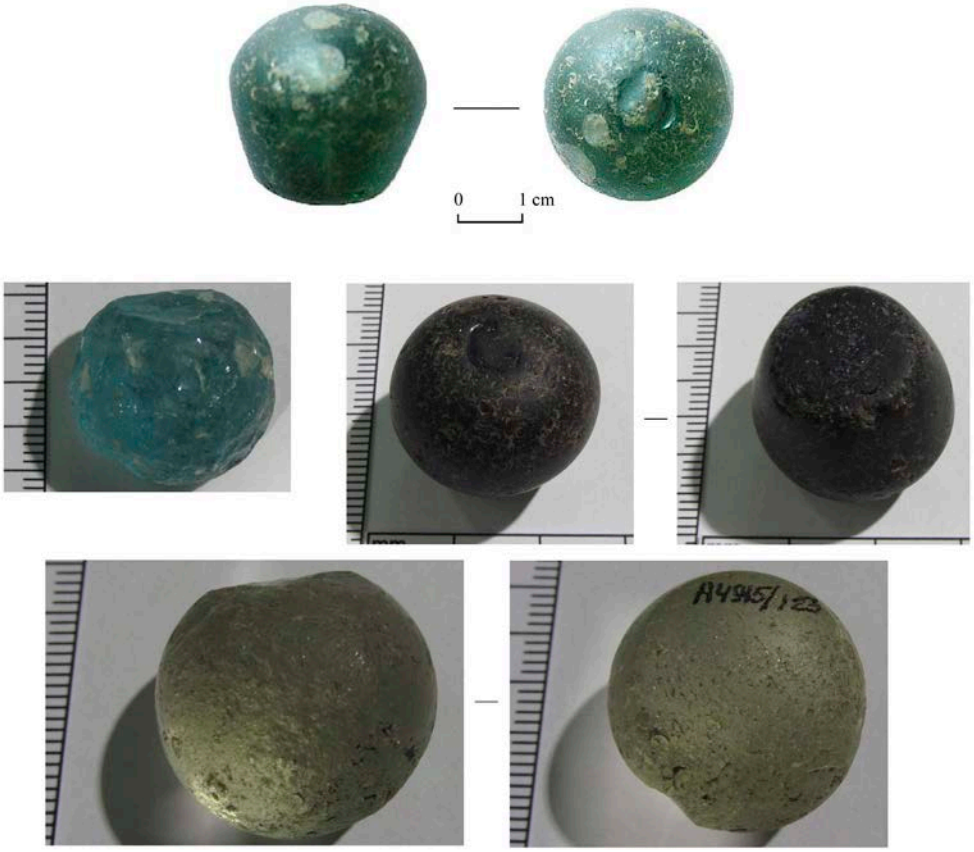


Fig. 6. Game pieces; graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 6. Szklane pionki do gier; oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 7. Various types of beads from glass workshops dated from 12th and the first half of the 13th c.; graphic design by O. Zhurukina

Ryc. 7. Różne typy paciorków szklanych wyrabianych w pracowniach działających od XII do 1. poł. XIII w.; oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 8. Various types of Early Rus' bangles; graphic design by O. Zhurukina.

Ryc. 8. Różne typy bransolet staroruskich; oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 9. Glass rings (1) and ring inserts (2-4); graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 9. Pierścionki (1) i oczka (2-4) ze szkła; oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 10. Various types of glass vessels. (1-4); graphic design by O. Zhurukina.

Ryc. 10. Różne typy naczyń szklanych (1-4); oprac. graficzne O. Żuruchina.

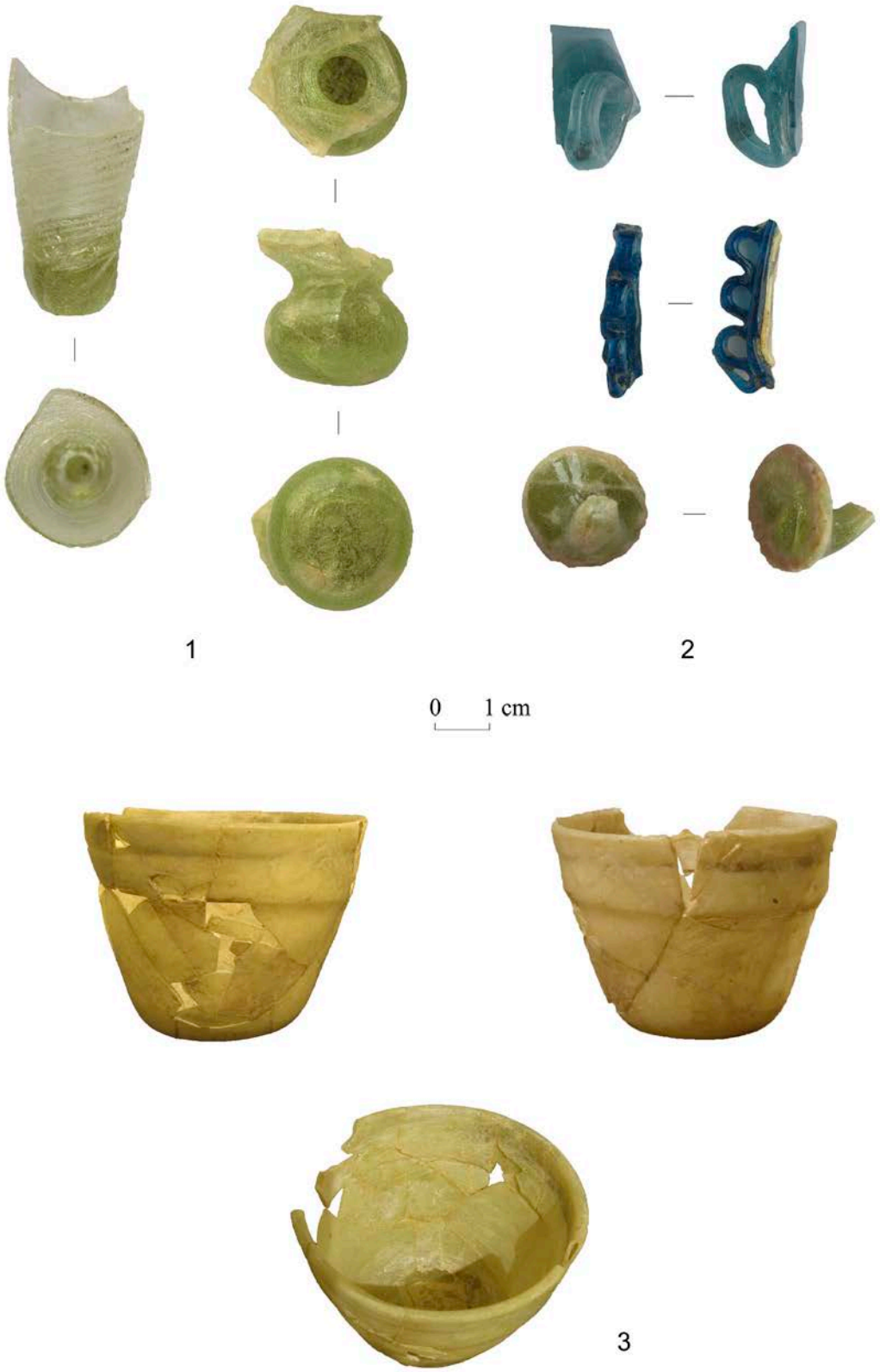


Fig. 11. Glass lamps (1-3); graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 11. Szklane lampy (1-3); oprac. graficzne O. Żuruchina.

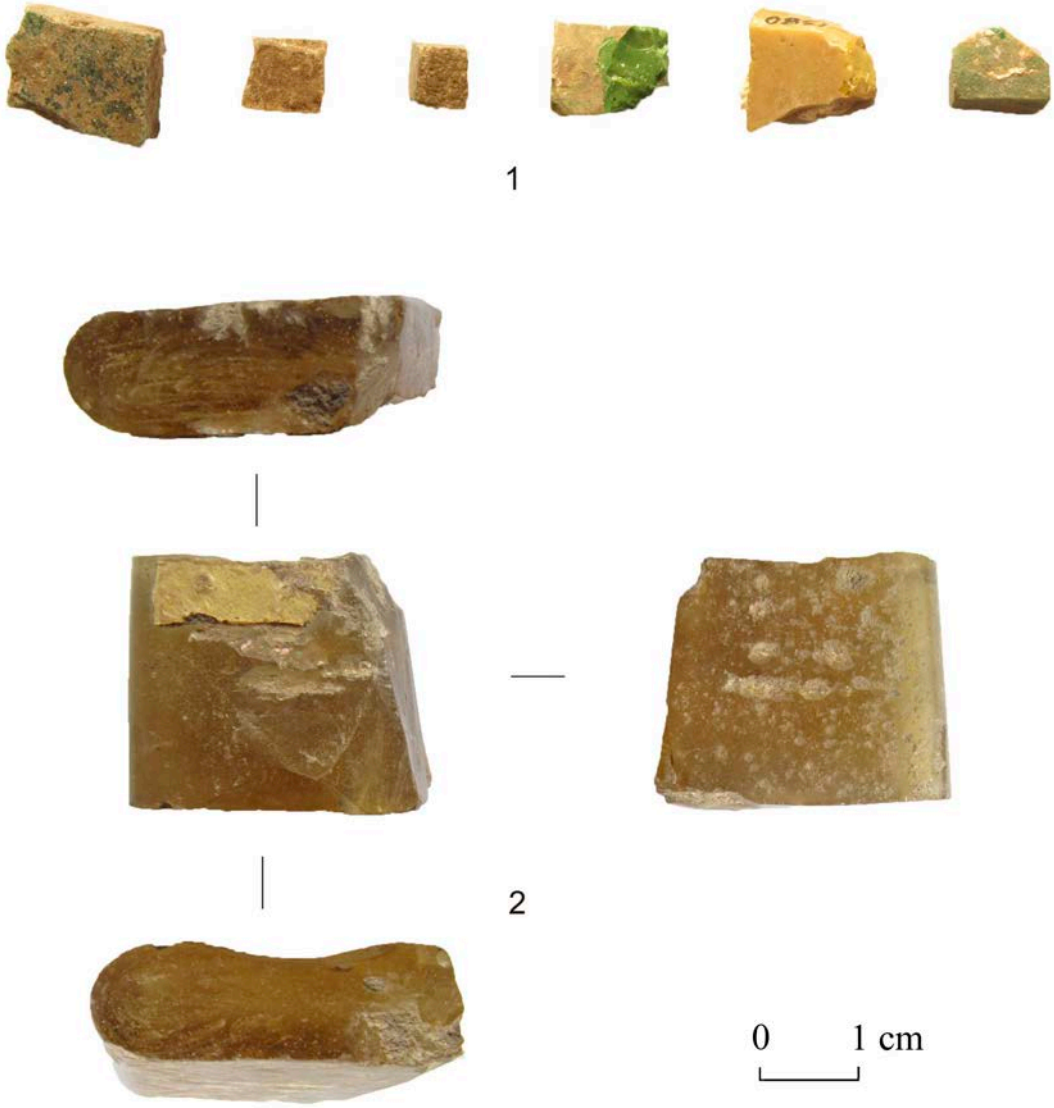


Fig. 12. Various glass tesserae (1) and smalta (2); graphic design by O. Zhurukina.
Ryc. 12. Różne kostki mozaikowe (1) i smalta (2); oprac. graficzne O. Żuruchina.

Fig. 13. Windowpane – *oculi*; graphic design by O. Zhurukina.

Ryc. 13. Szkło okienne – *oculi*; oprac. graficzne O. Żuruchina.

X

DEVOTIONALIA AND OTHER OBJECTS IDENTIFIED WITH CHRISTIAN WORSHIP

DEWOCJONALIA I INNE ZABYTKI ZWIĄZANE ZE SFERĄ CHRZEŚCIJAŃSKIEGO SACRUM

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

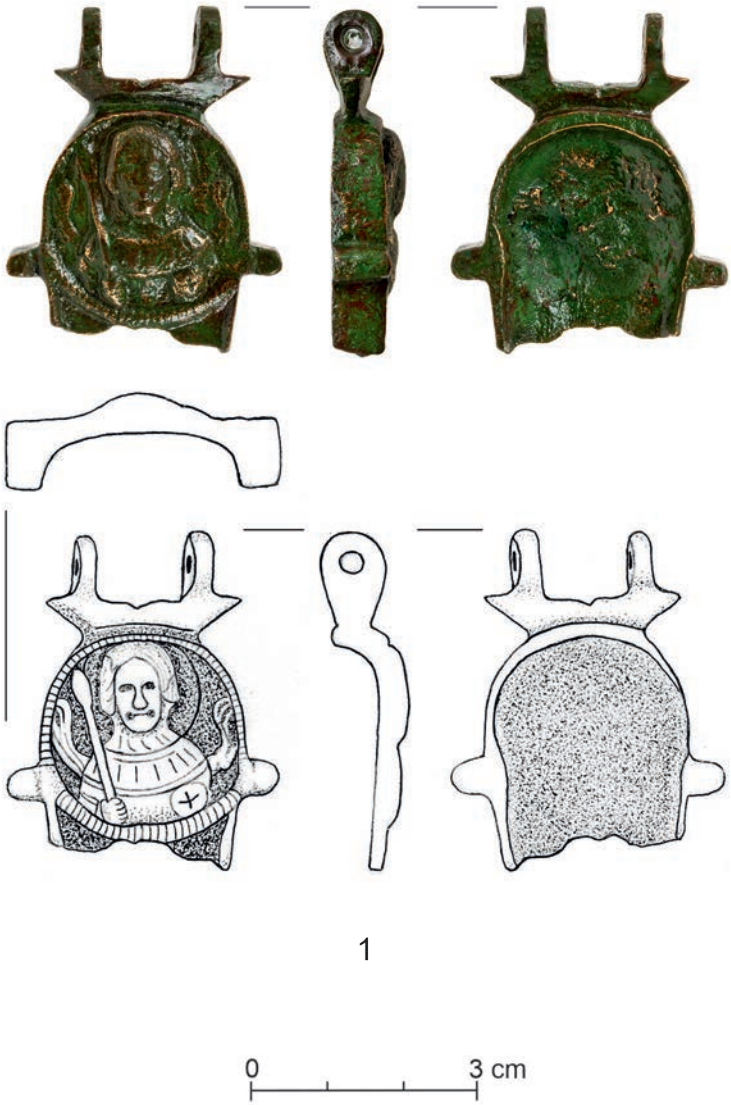
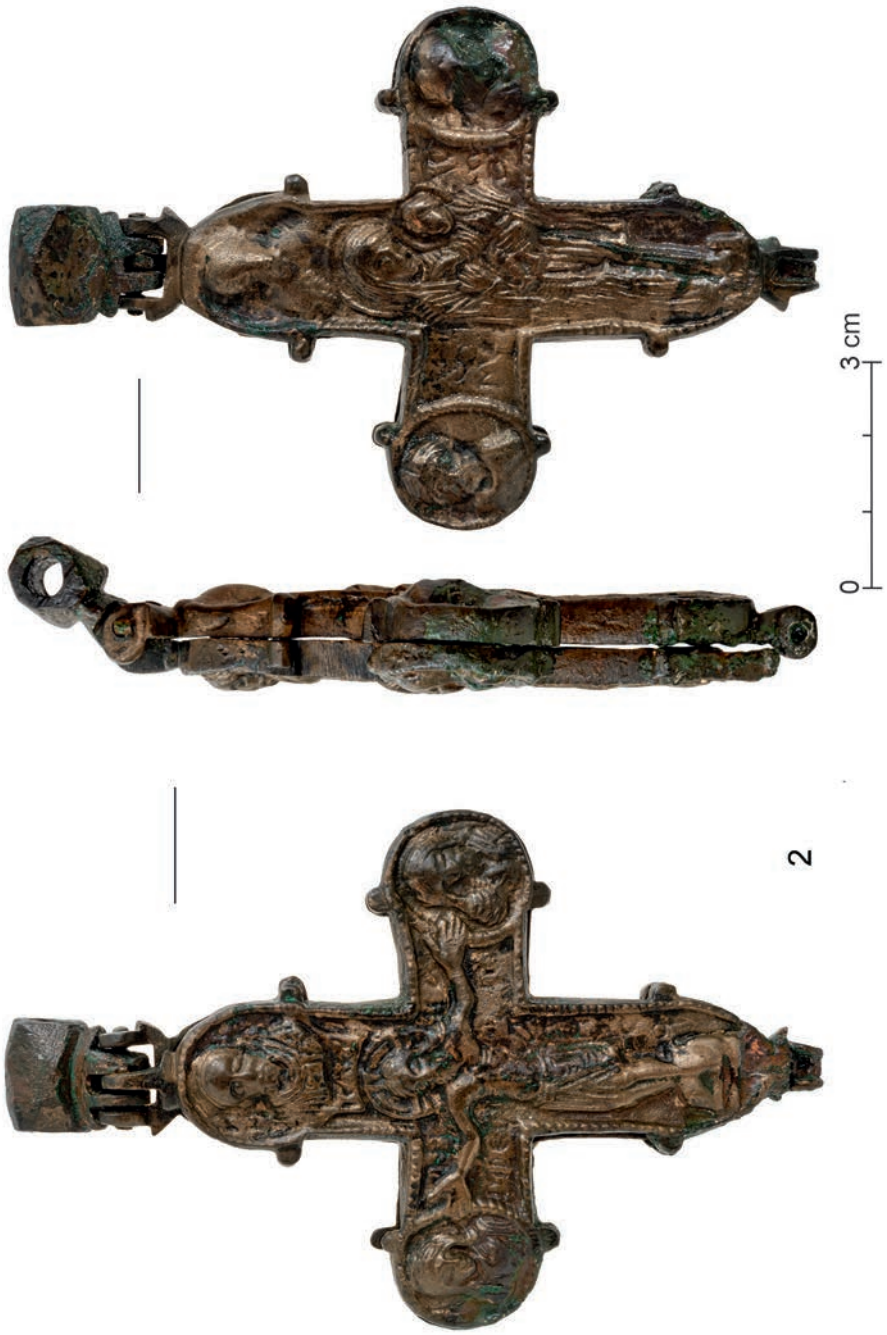


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Fragment of an enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 1.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion, fragment; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 1.


0
3 cm
2

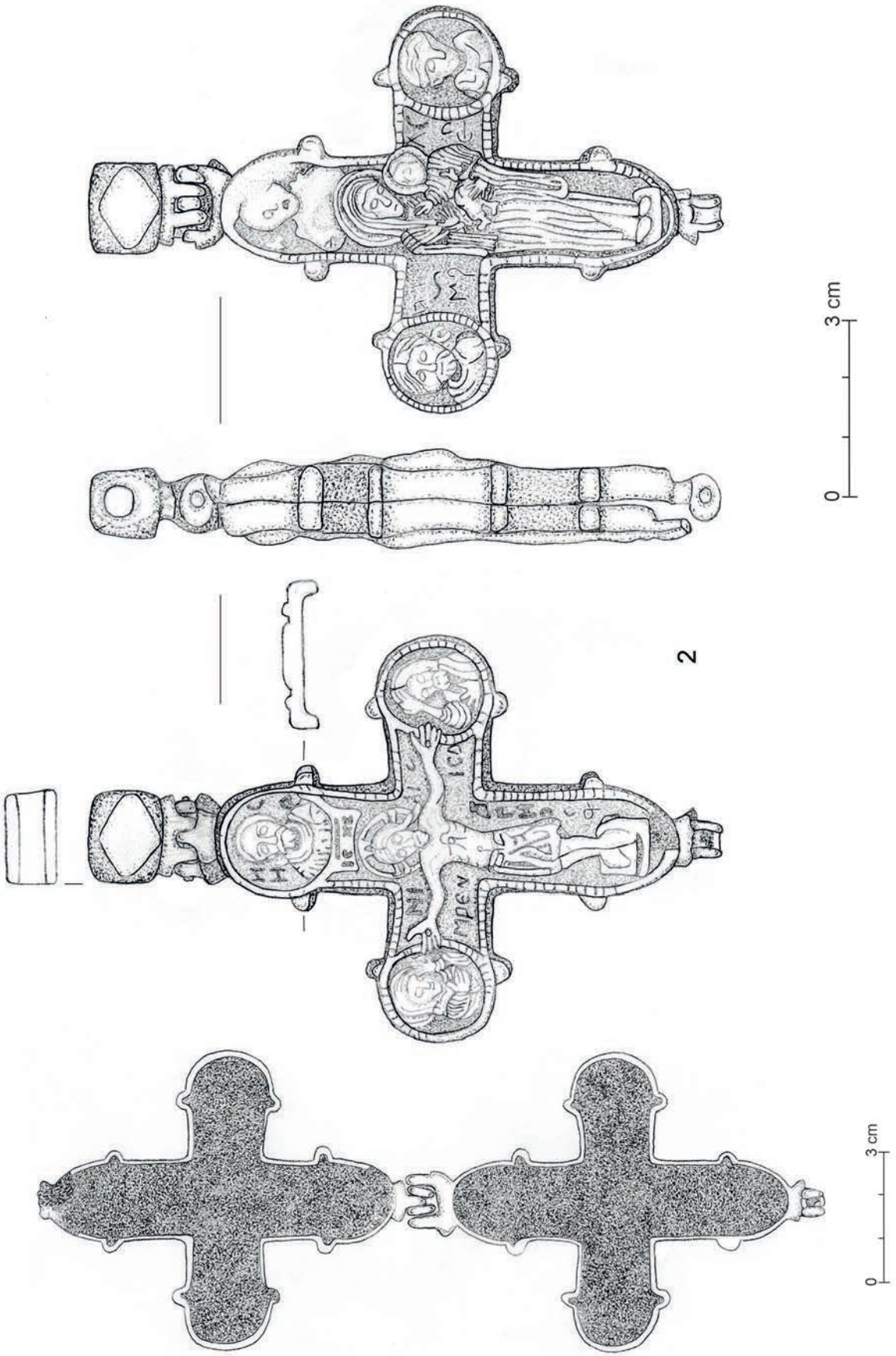
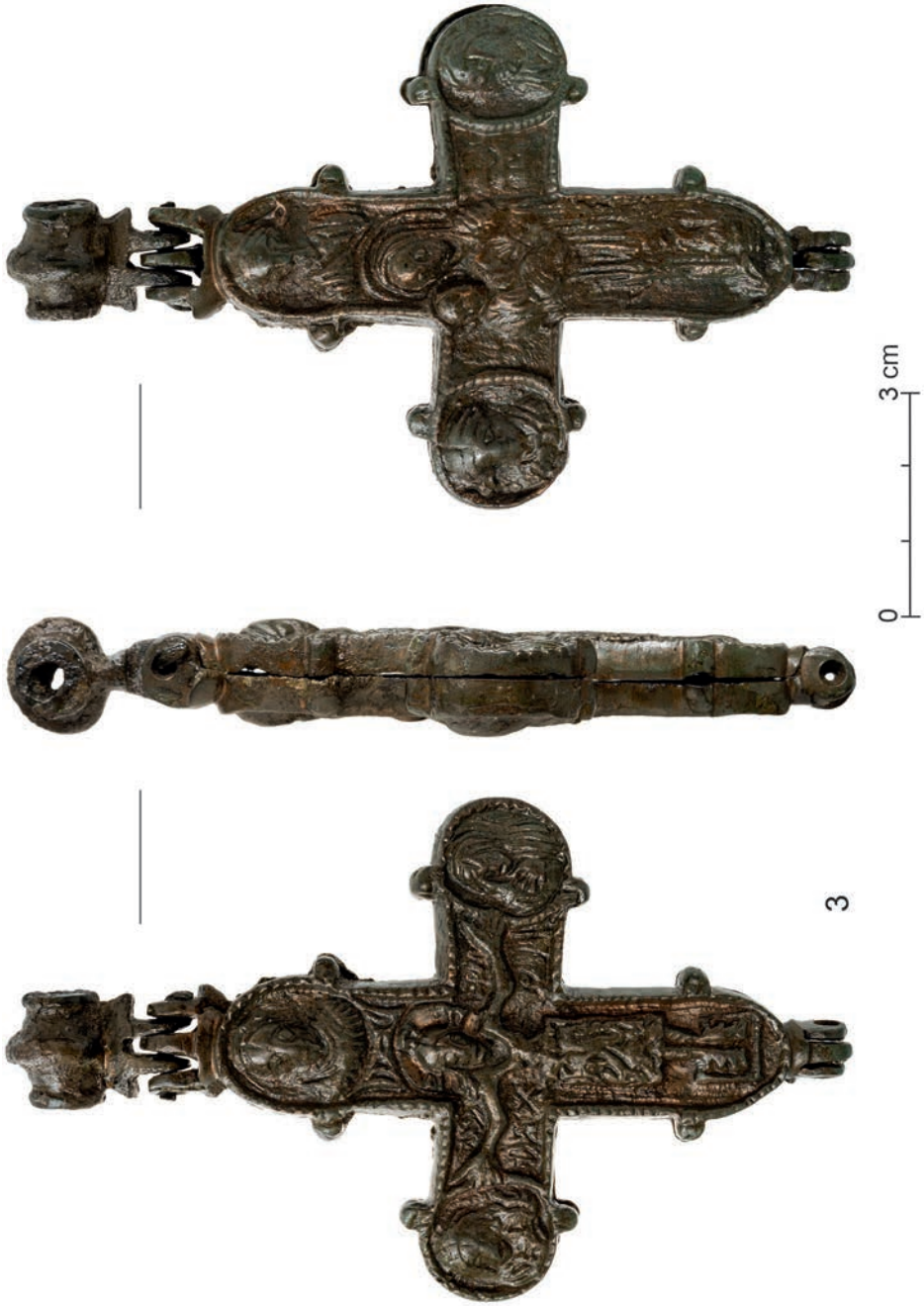


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
2 – Find No. 2.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
2 – zabytek nr 2.



3

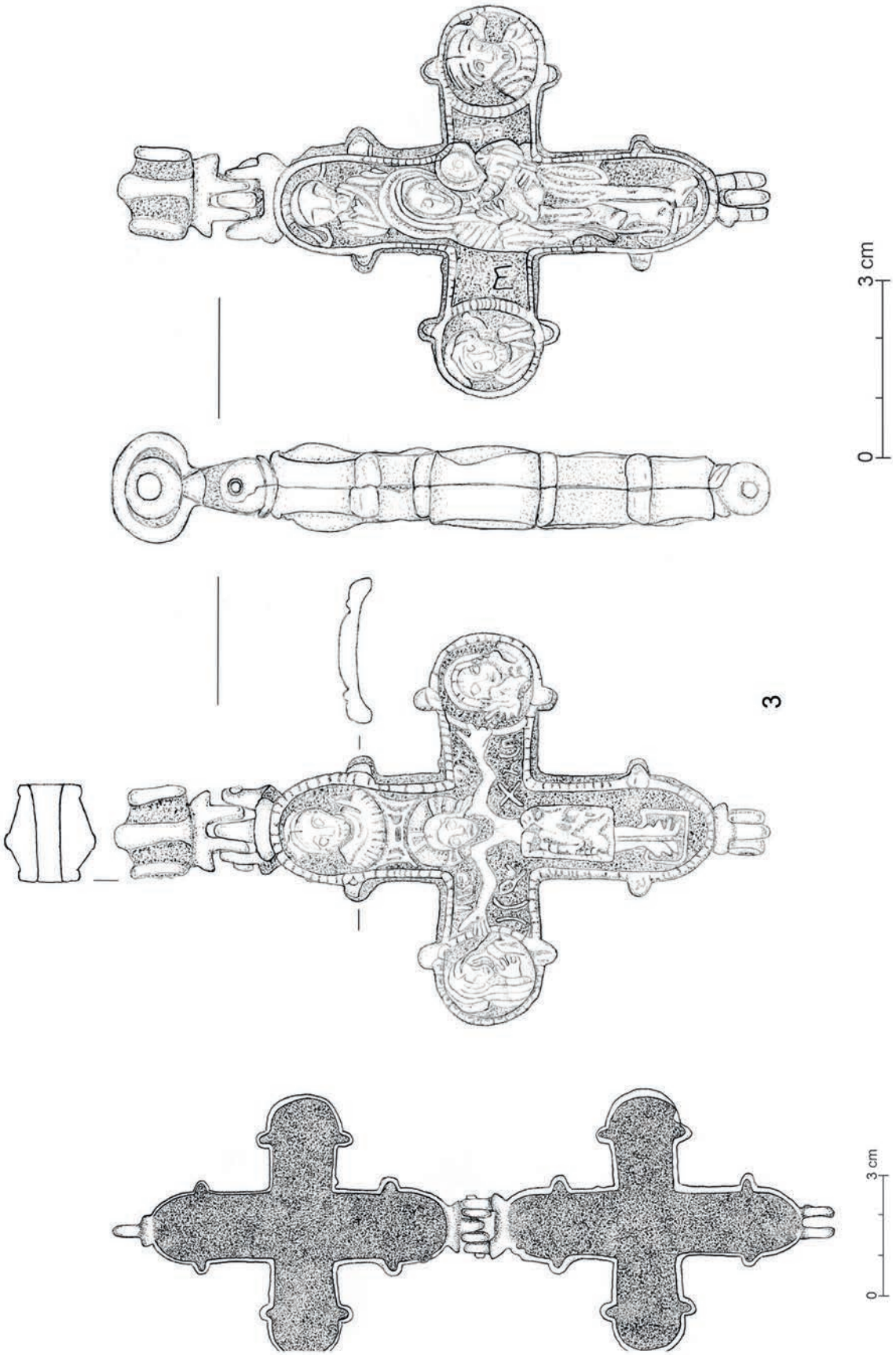


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
3 – Find No. 3.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
3 – zabytek nr 3.

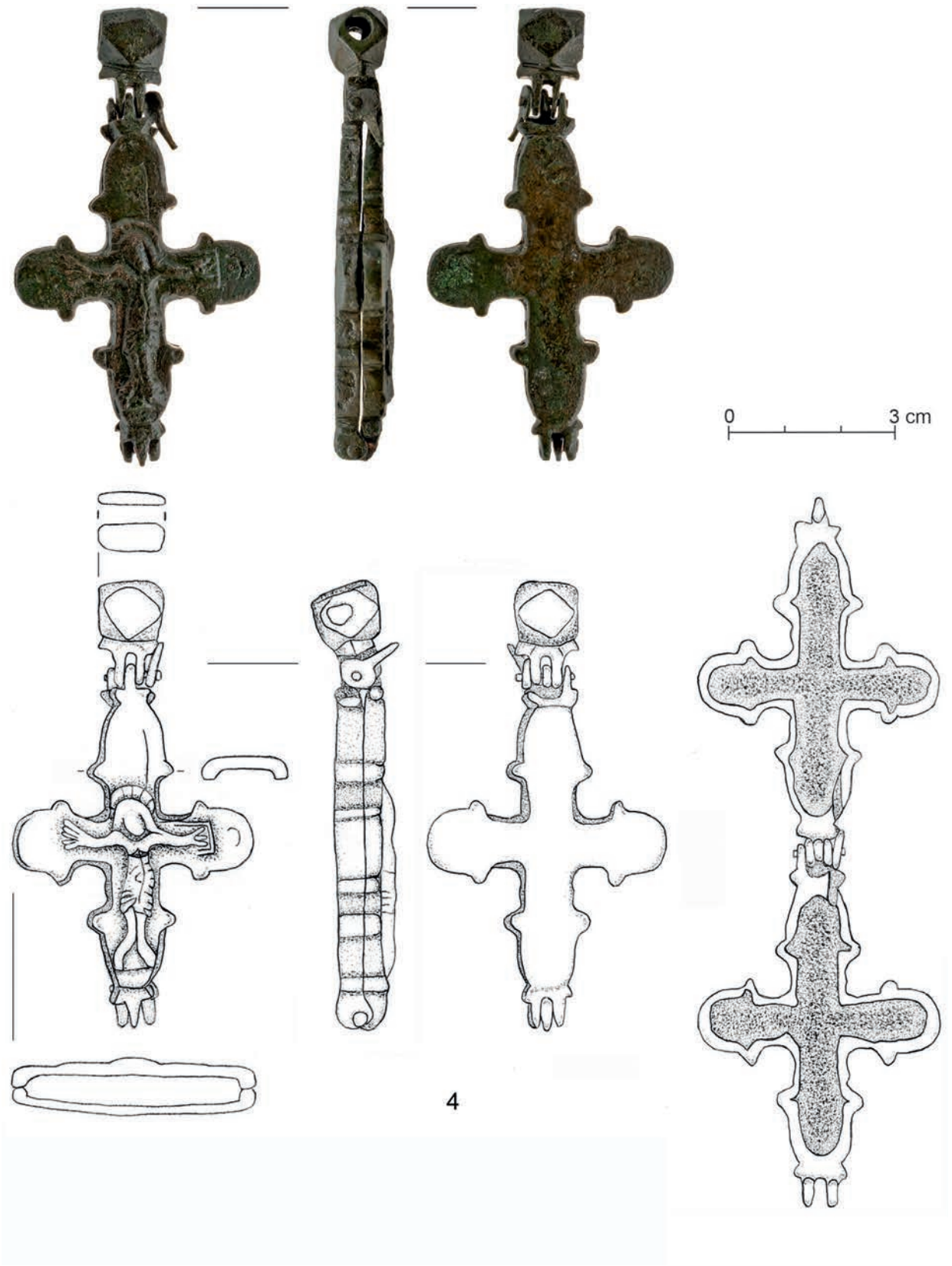


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 4 – Find No. 4.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 4 – zabytek nr 4.

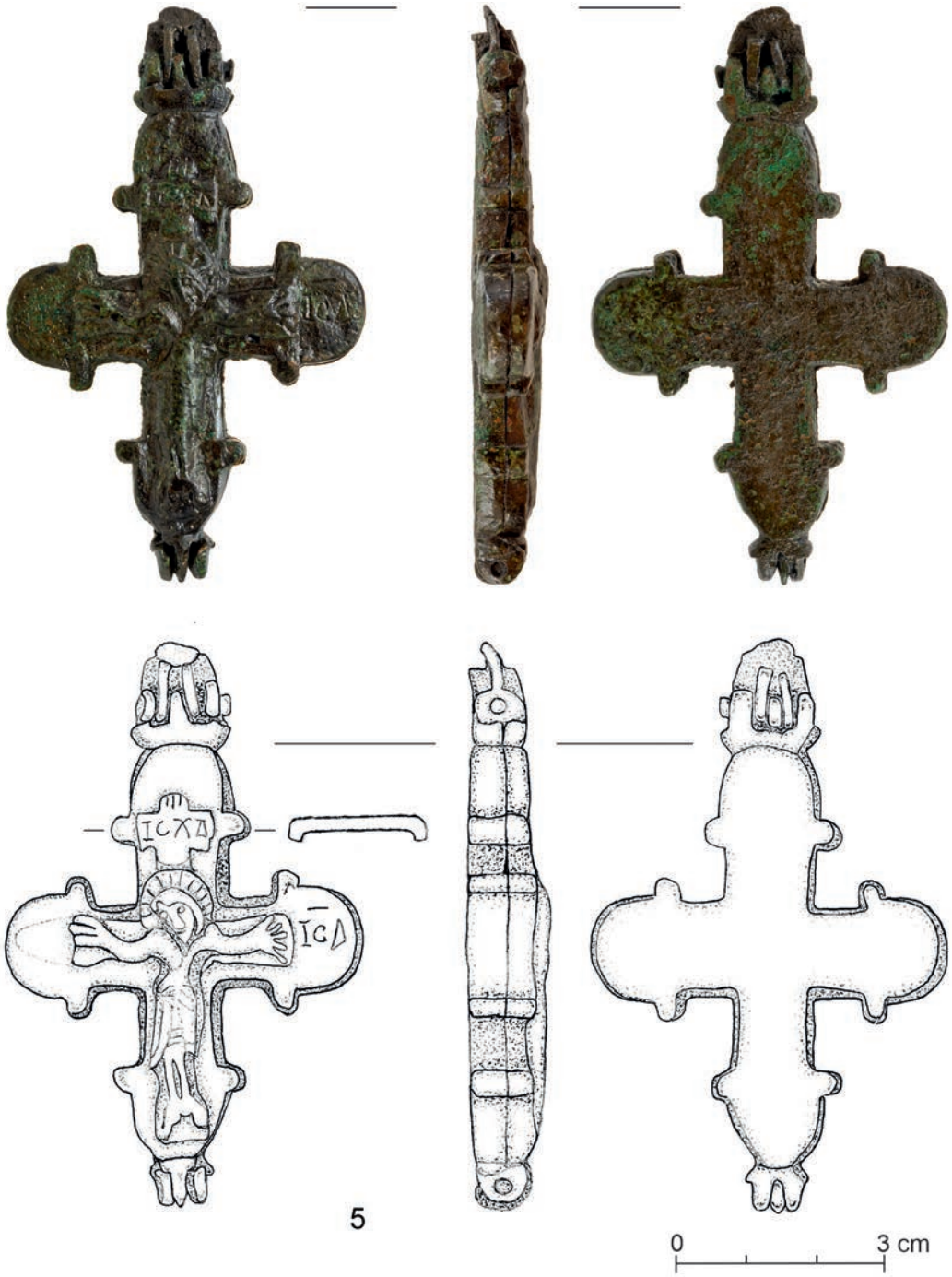


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 5 – Find No. 5.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 5 – zabytek nr 5.

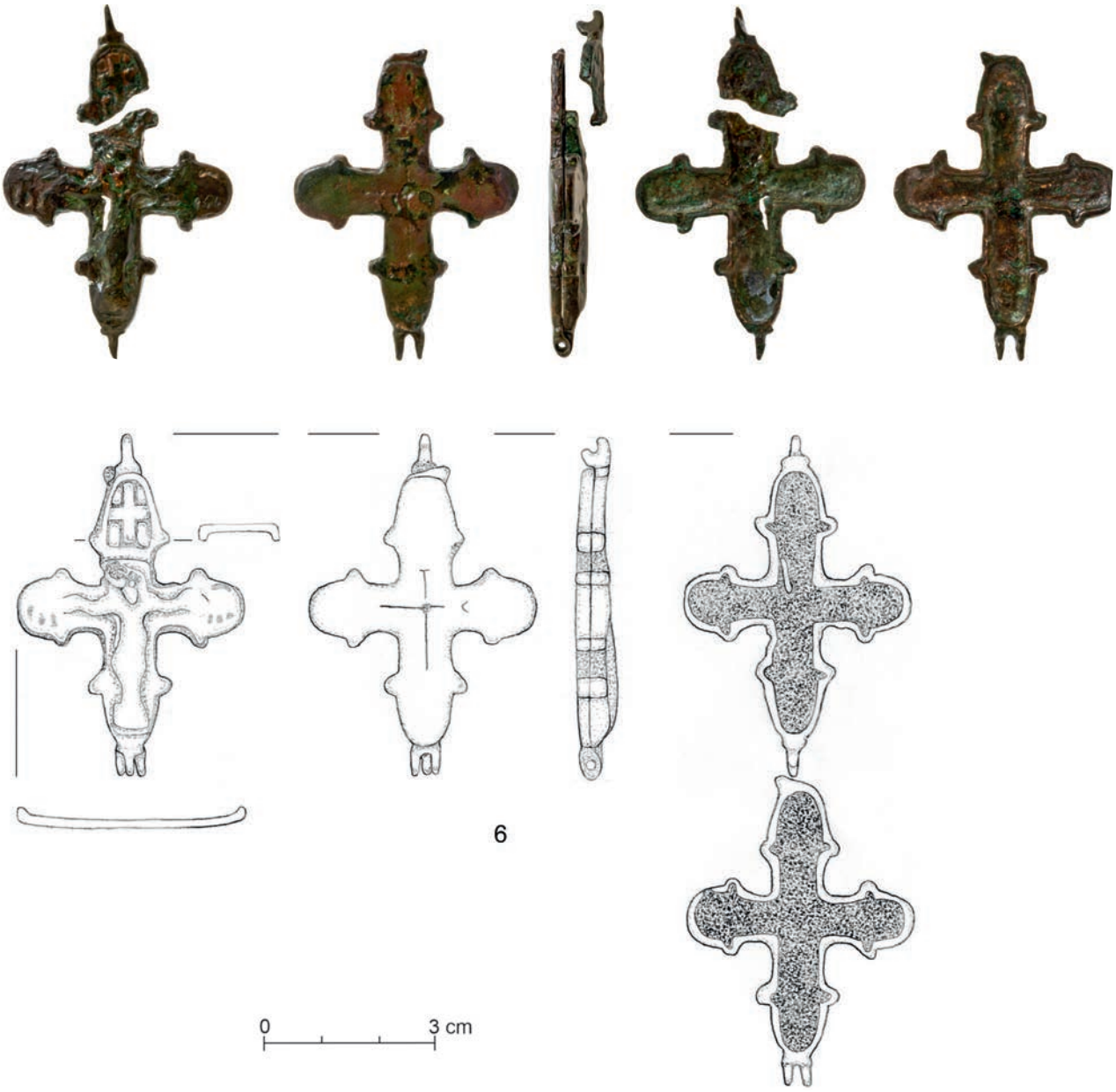


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 6 – Find No. 6.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 6 – zabytek nr 6.

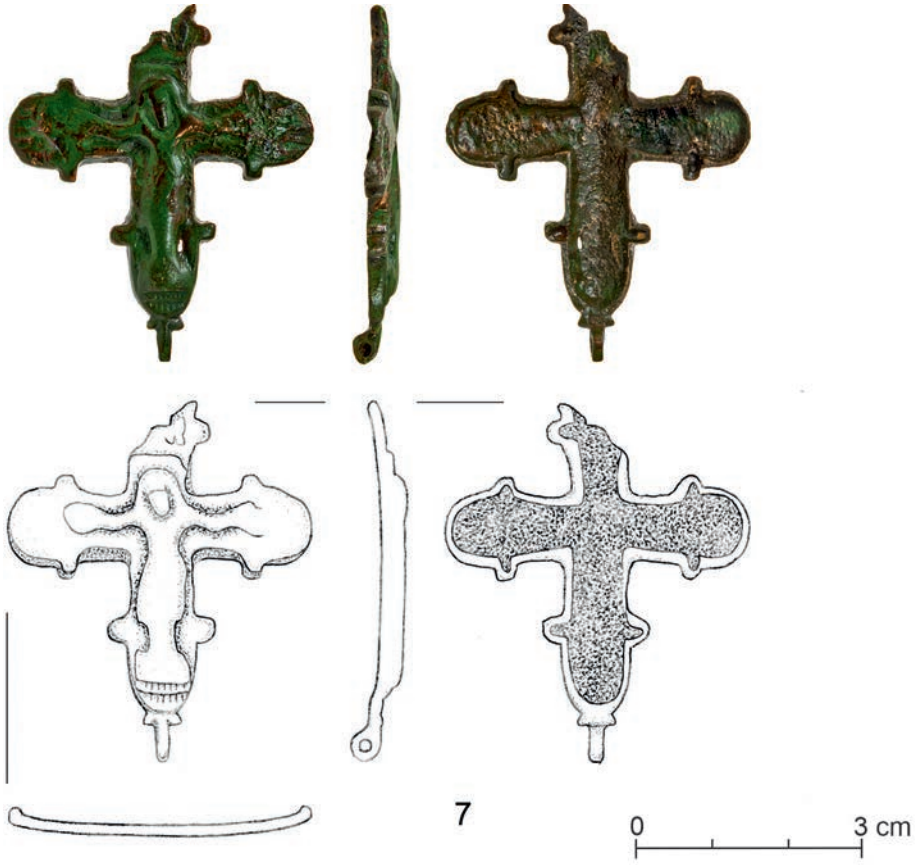
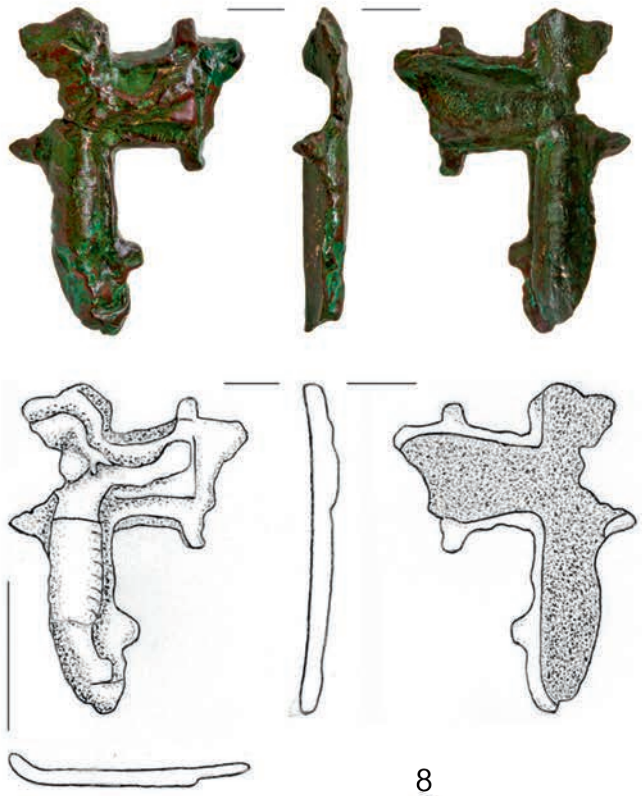


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 7 – Find No. 7.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 7 – zabytek nr 7.



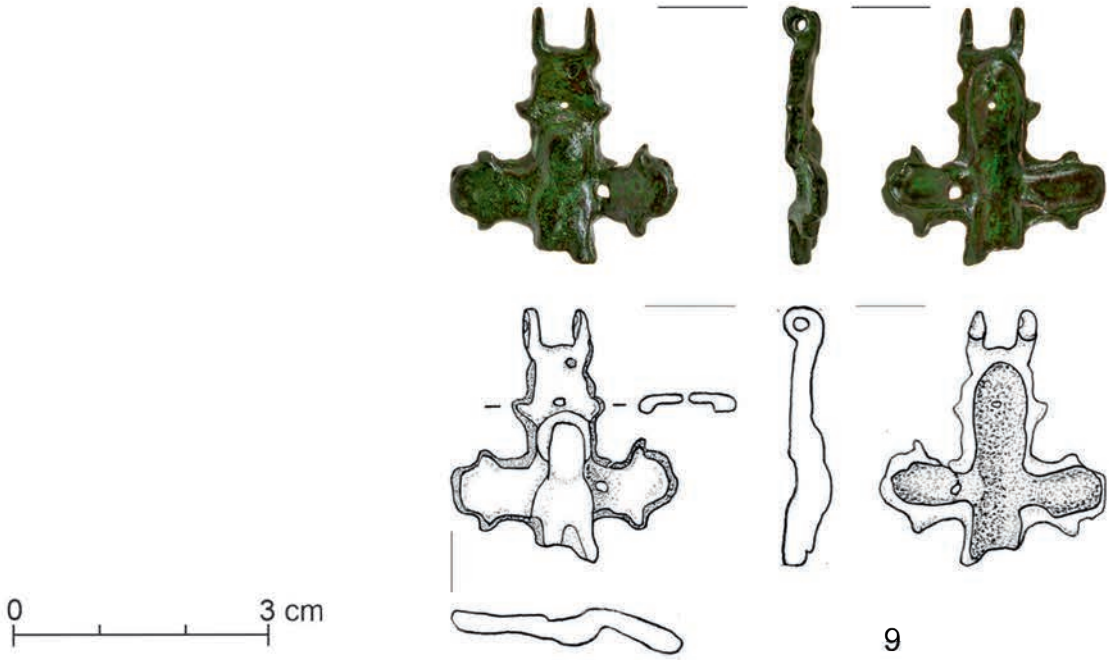


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpia; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 8 – Find No. 8; 9 – Find No. 9.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpiony; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 8 – zabytek nr 8; 9 – zabytek nr 9.

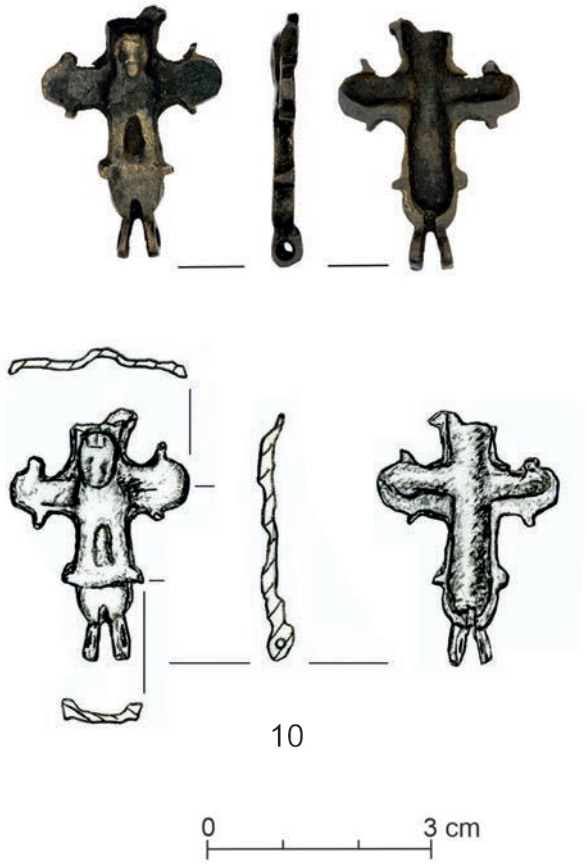


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 10 – Find No. 10.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 10 – zabytek nr 10.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 11 – Find No. 11.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 11 – zabytek nr 11.

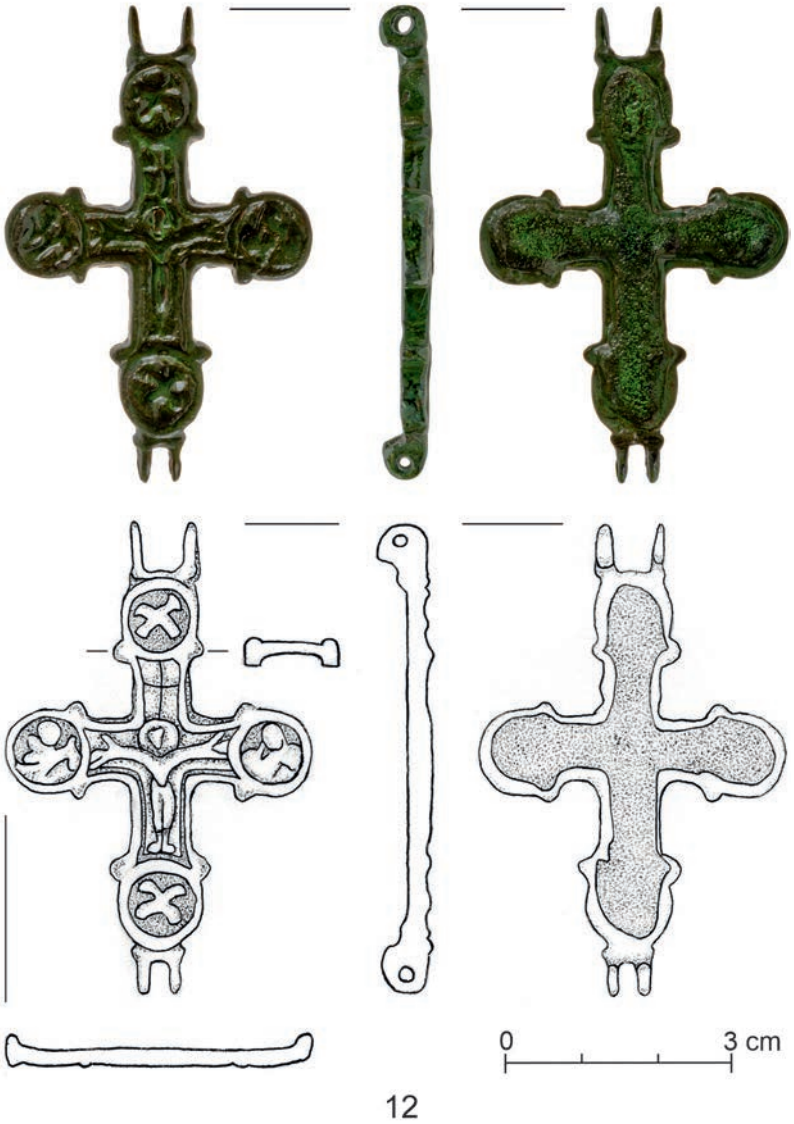


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 12 – Find No. 12.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 12 – zabytek nr 12.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 13 – Find No. 13.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 13 – zabytek nr 13.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 14 – Find No. 14.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 14 – zabytek nr 14.

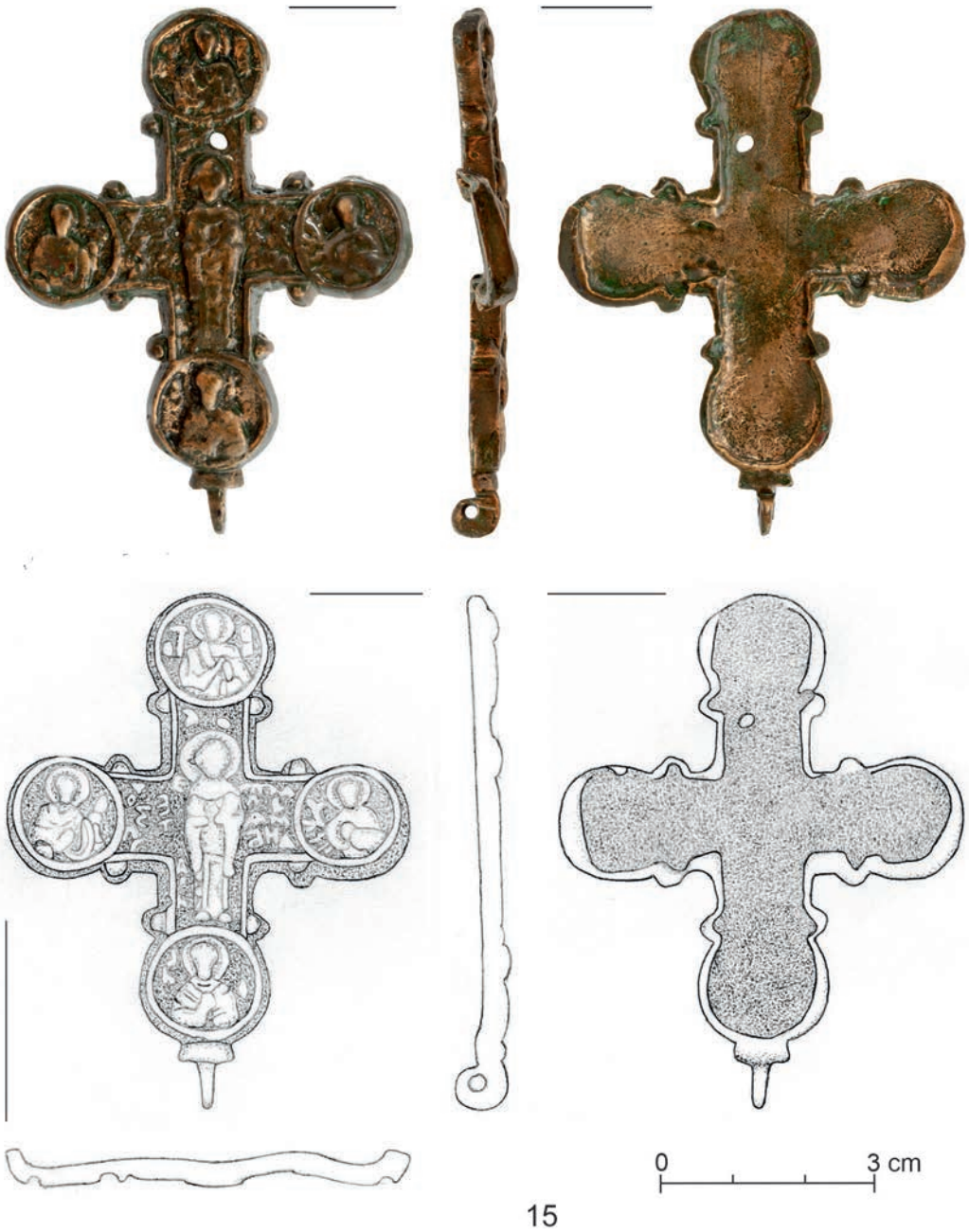


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 15 – Find No. 15.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 15 – zabytek nr 15.

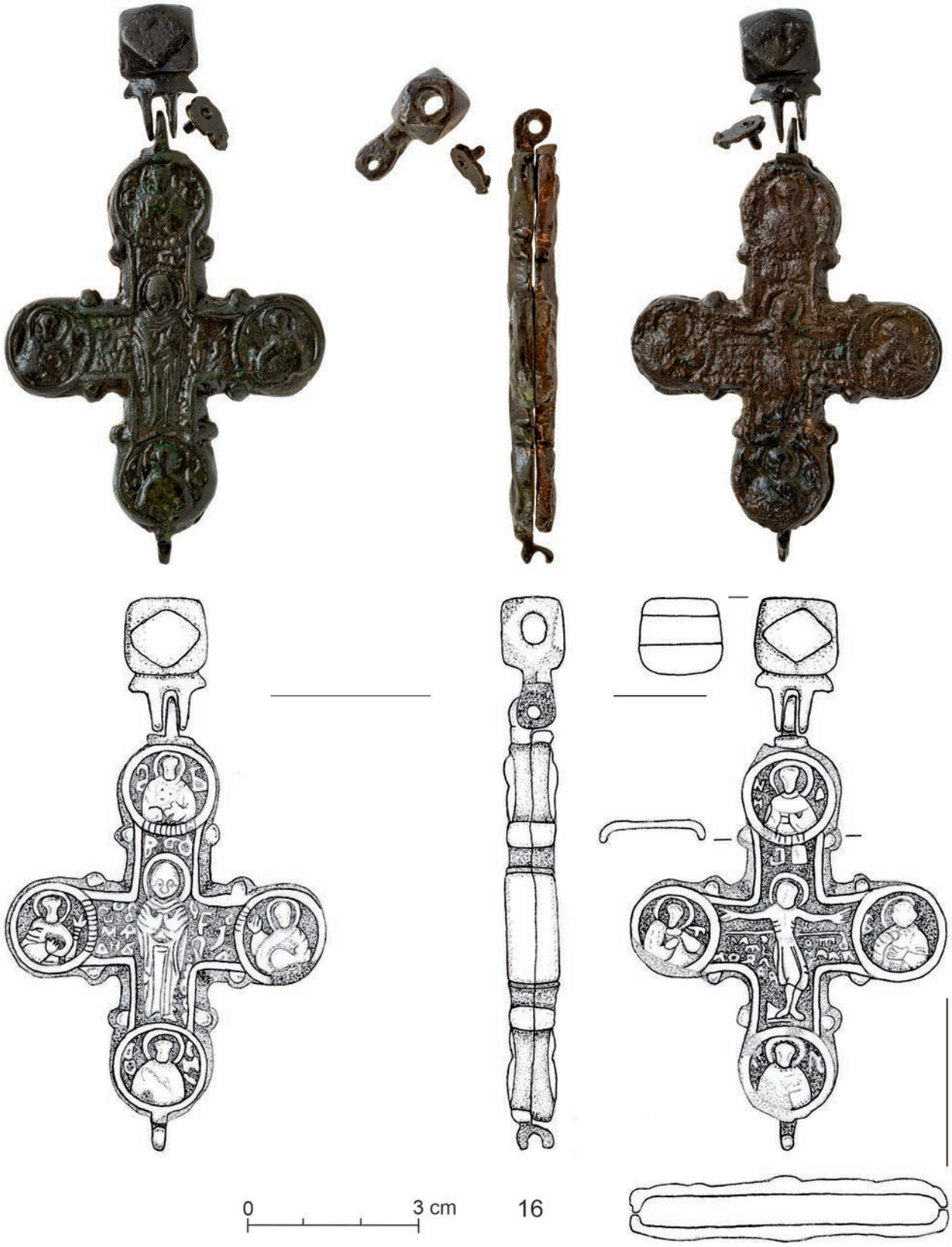


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 16 – Find No. 16.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 16 – zabytek nr 16.

17
0
3 cm

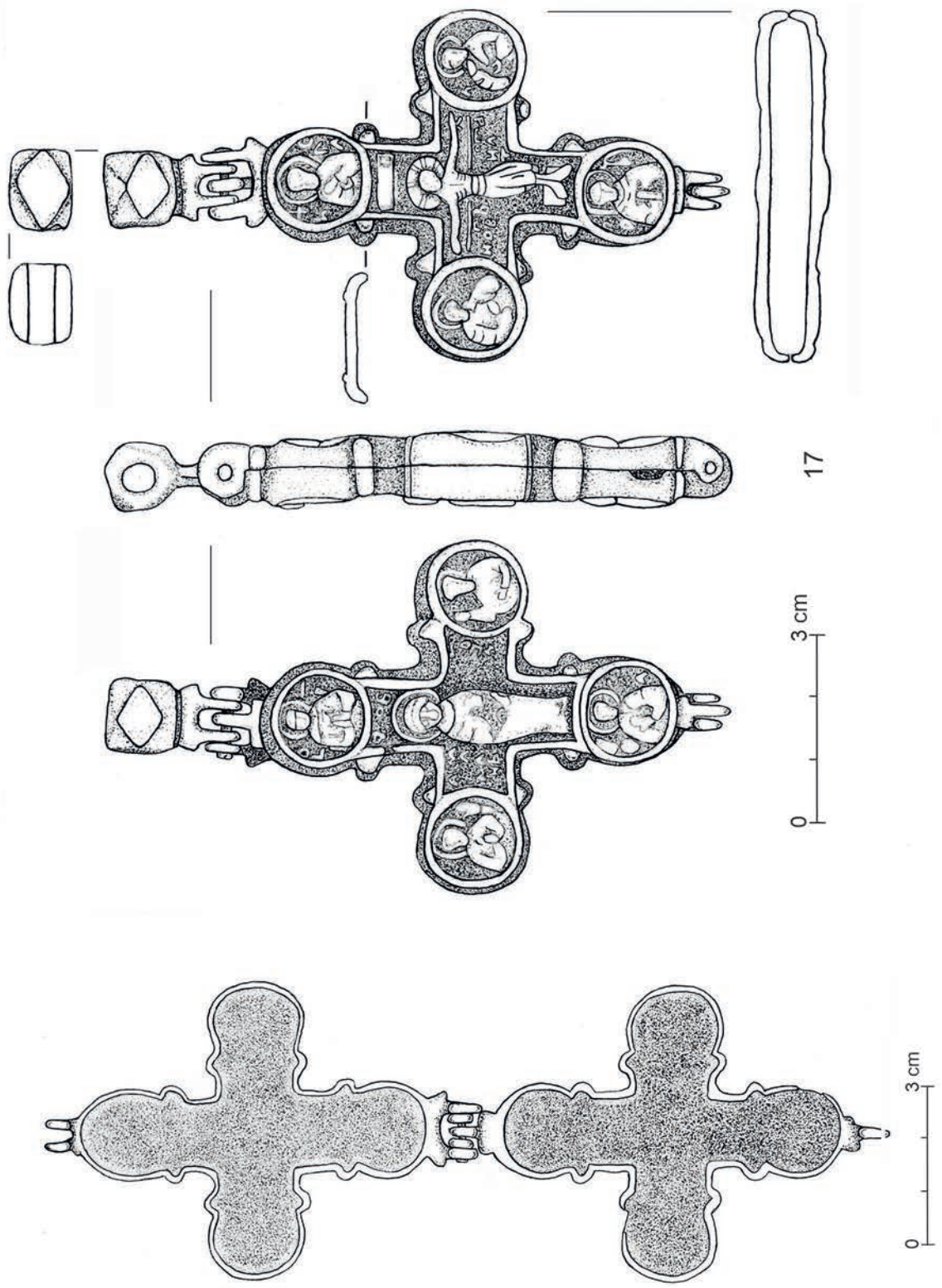


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha and E. Fidler-Źralka.
17 – Find No. 17.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha oraz E. Fidler-Źralka.
17 – zabytek nr 17.

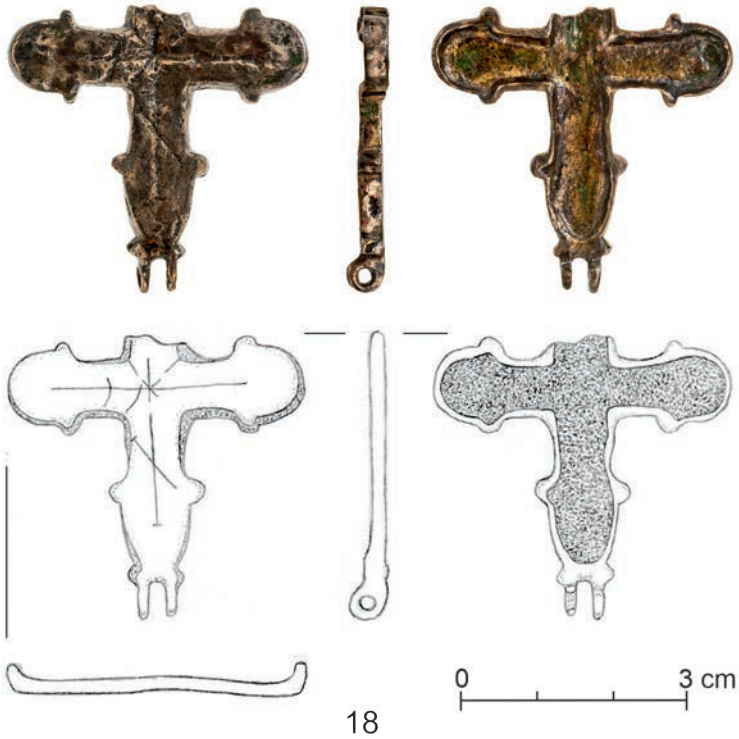


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 18 – Find No. 18.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 18 – zabytek nr 18.

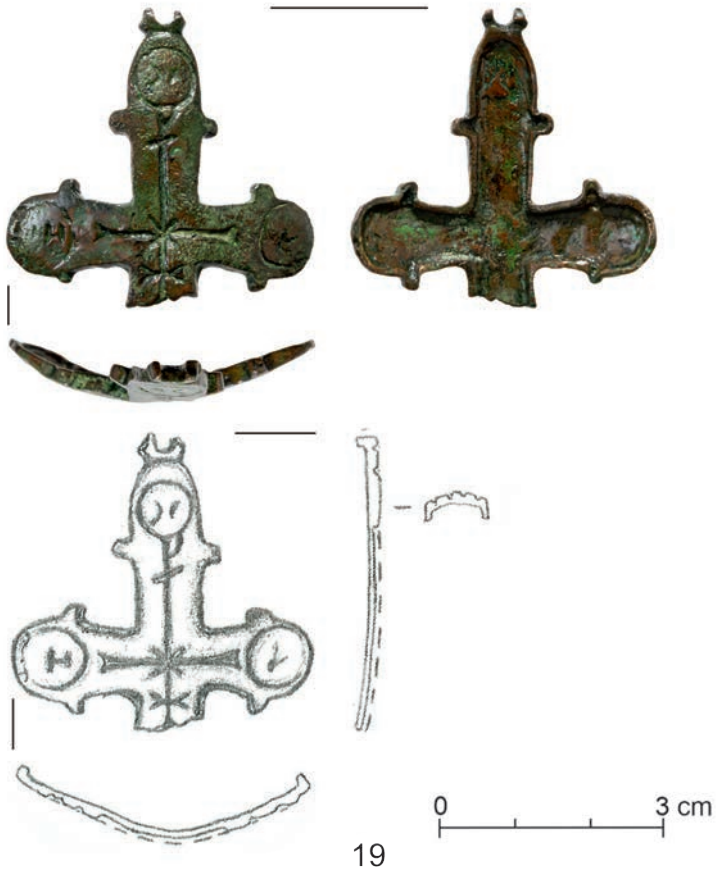


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 19 – Find No. 19.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 19 – zabytek nr 19.

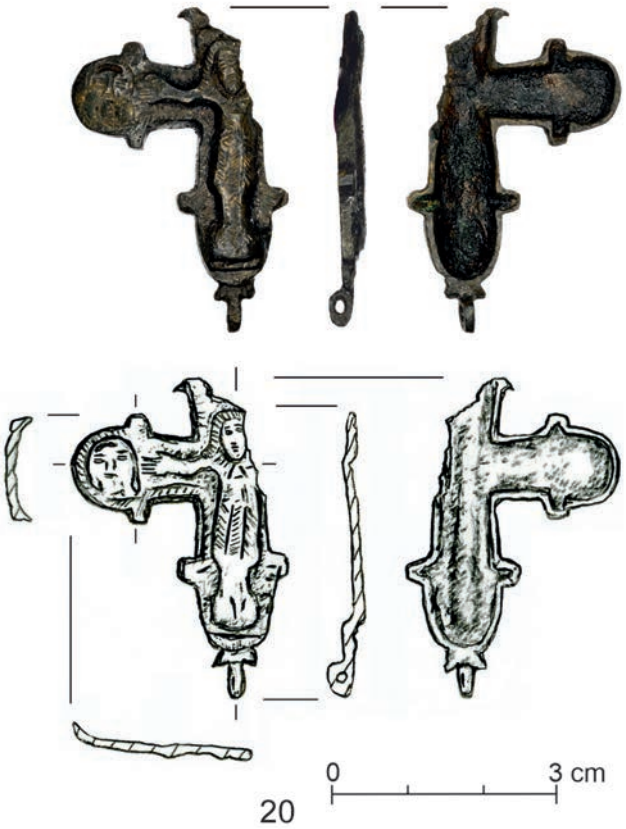
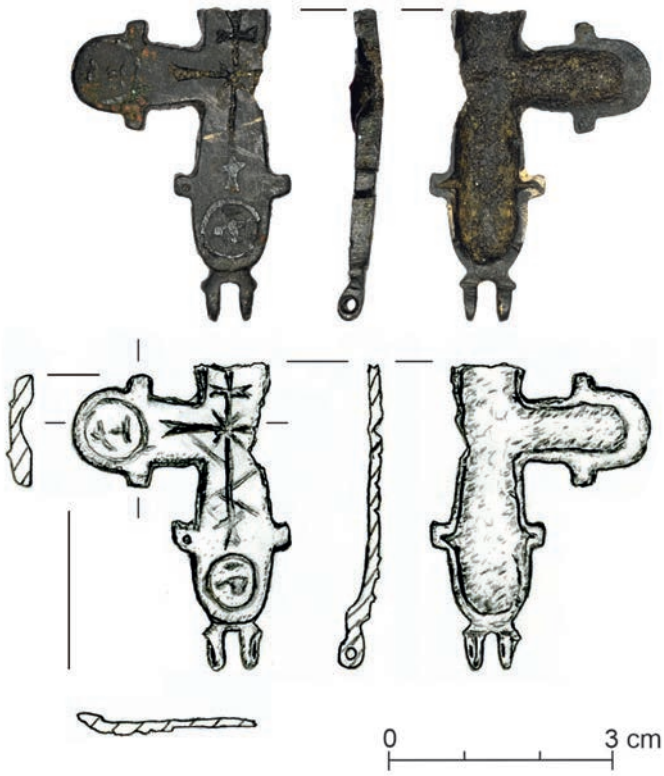


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 20 – Find No. 20a.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 20 – zabytek nr 20a.



21

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 21 – Find No. 20b.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 21 – zabytek nr 20b.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpion; drawn by B. Zając.; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 22 – Find No. 21.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpion; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 22 – zabytek nr 21.

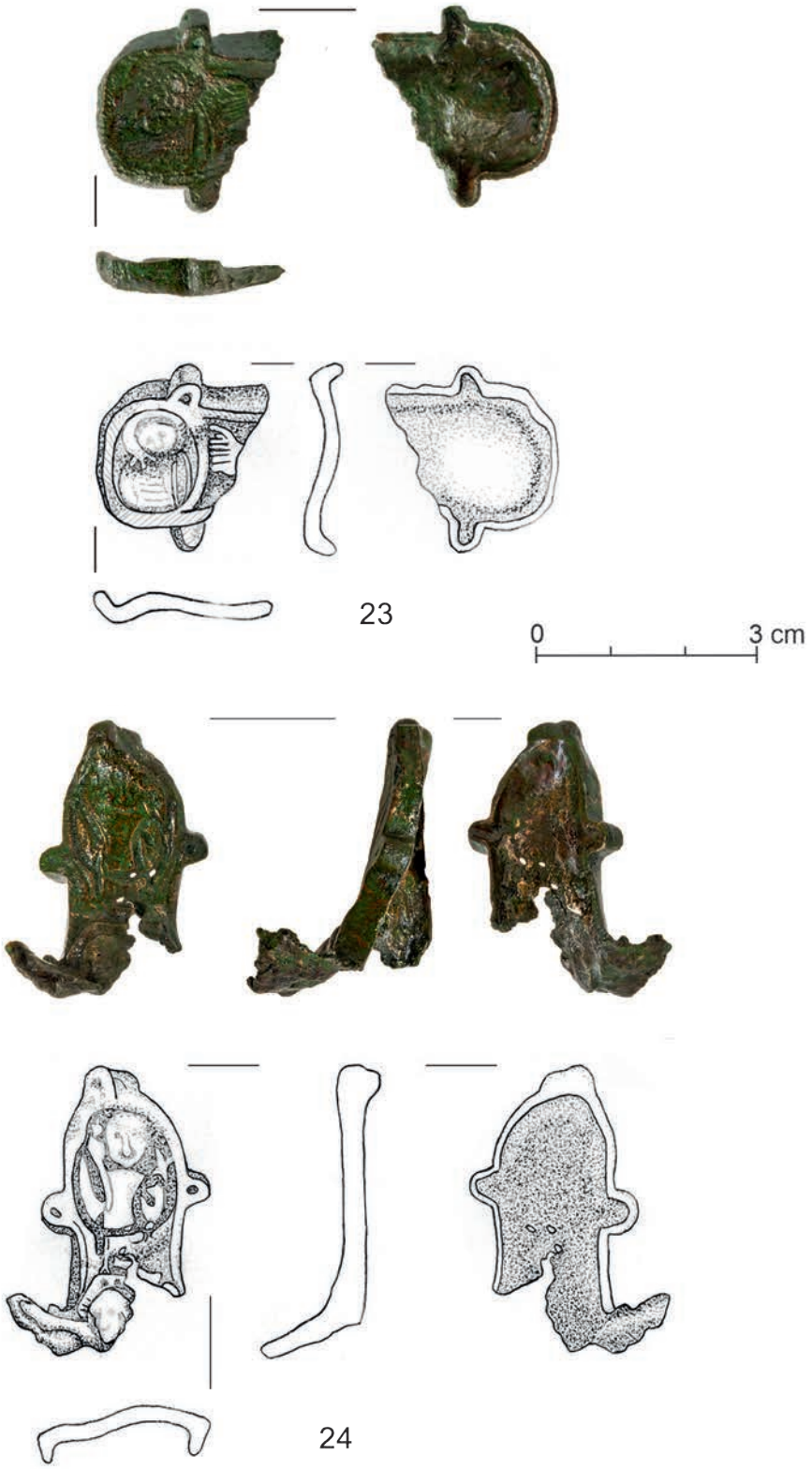


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Fragment of enkolpia; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
23 – Find No. 22; 24 – Find No. 23.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Fragmenty enkolpionów; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka..
23 – zabytek nr 22; 24 – zabytek nr 23.

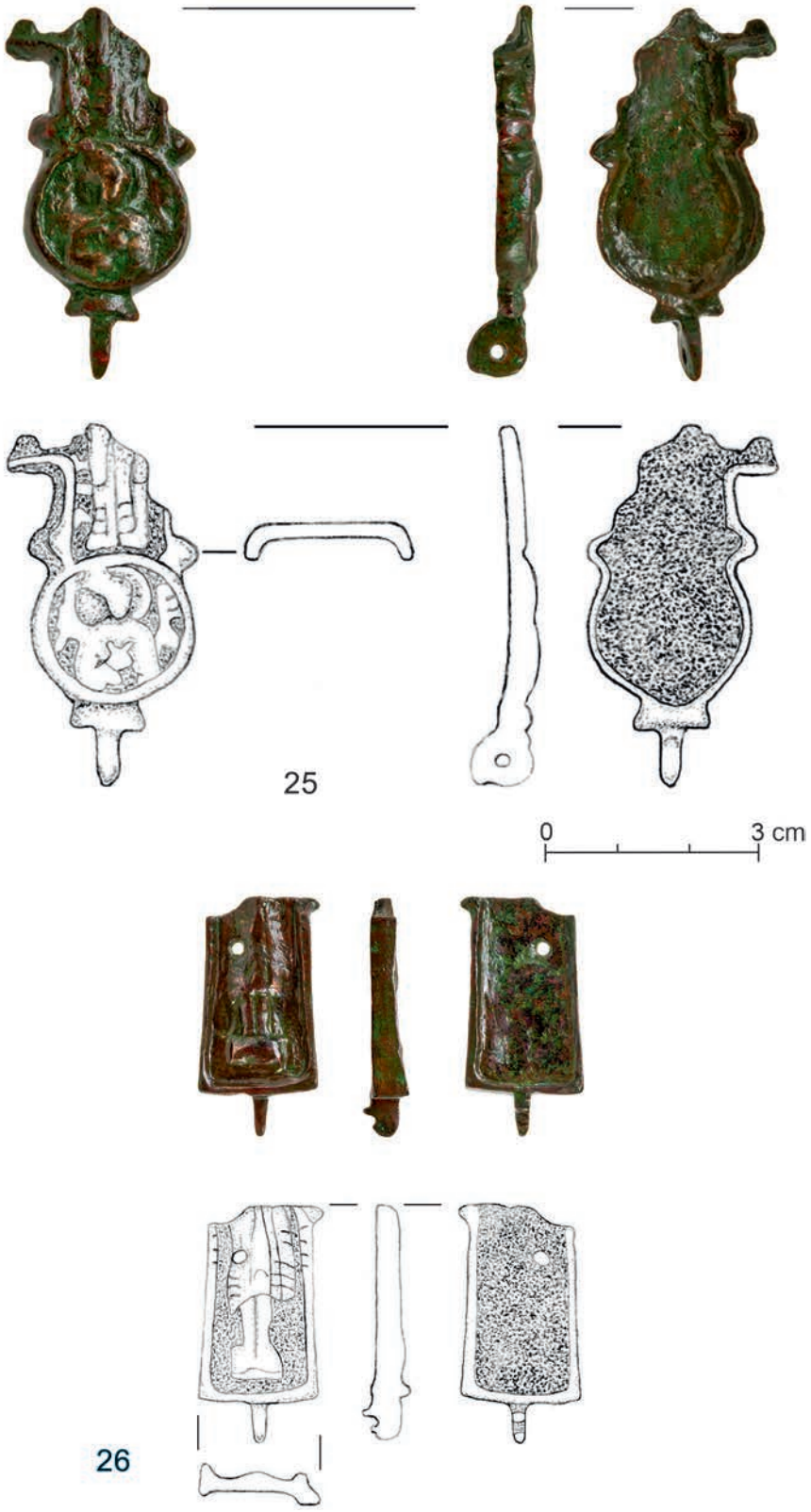


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Fragment of enkolpia; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
25 – Find No. 24; 26 – Find No. 25.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Fragmenty enkolpionów; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
25 – zabytek nr 24; 26 – zabytek nr 25.

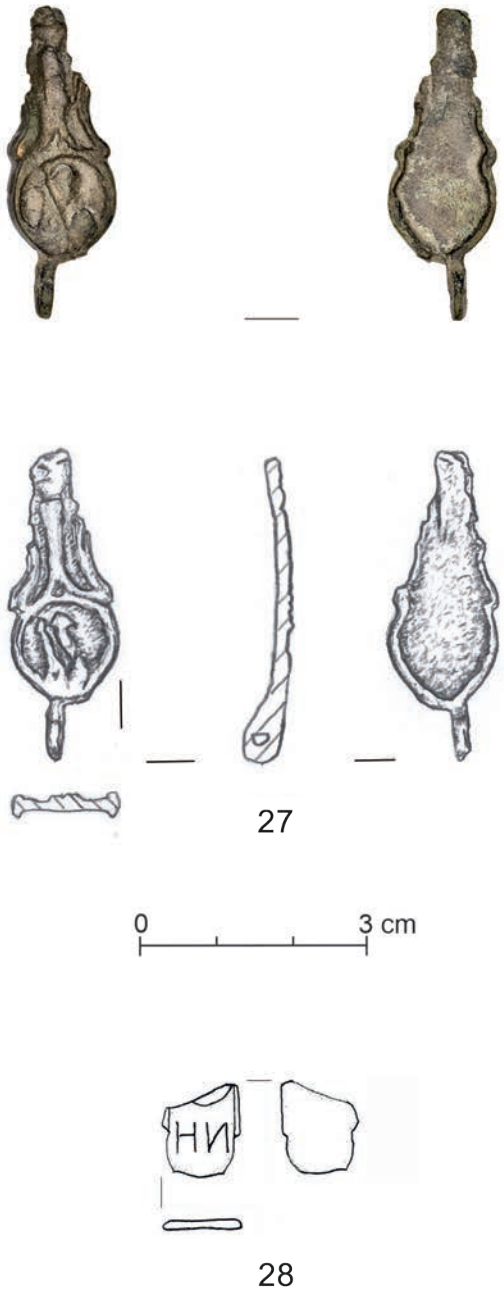
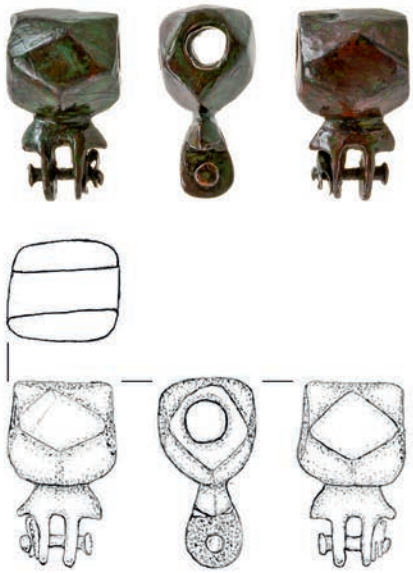
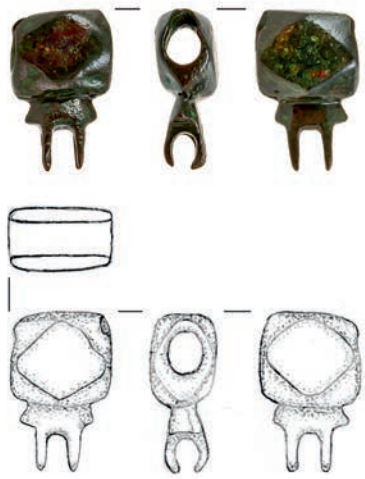


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Fragment of enkolpia; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
27 – Find No. 26; 28 – Find No. 27.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Fragmenty enkolpionów; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
27 – zabytek nr 26; 28 – zabytek nr 27.



29



30

0 3 cm

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpia beads; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
29 – Find No. 28; 30 – Find No. 29.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Paciory do enkolpionów; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
29 – zabytek nr 28; 30 – zabytek nr 29.

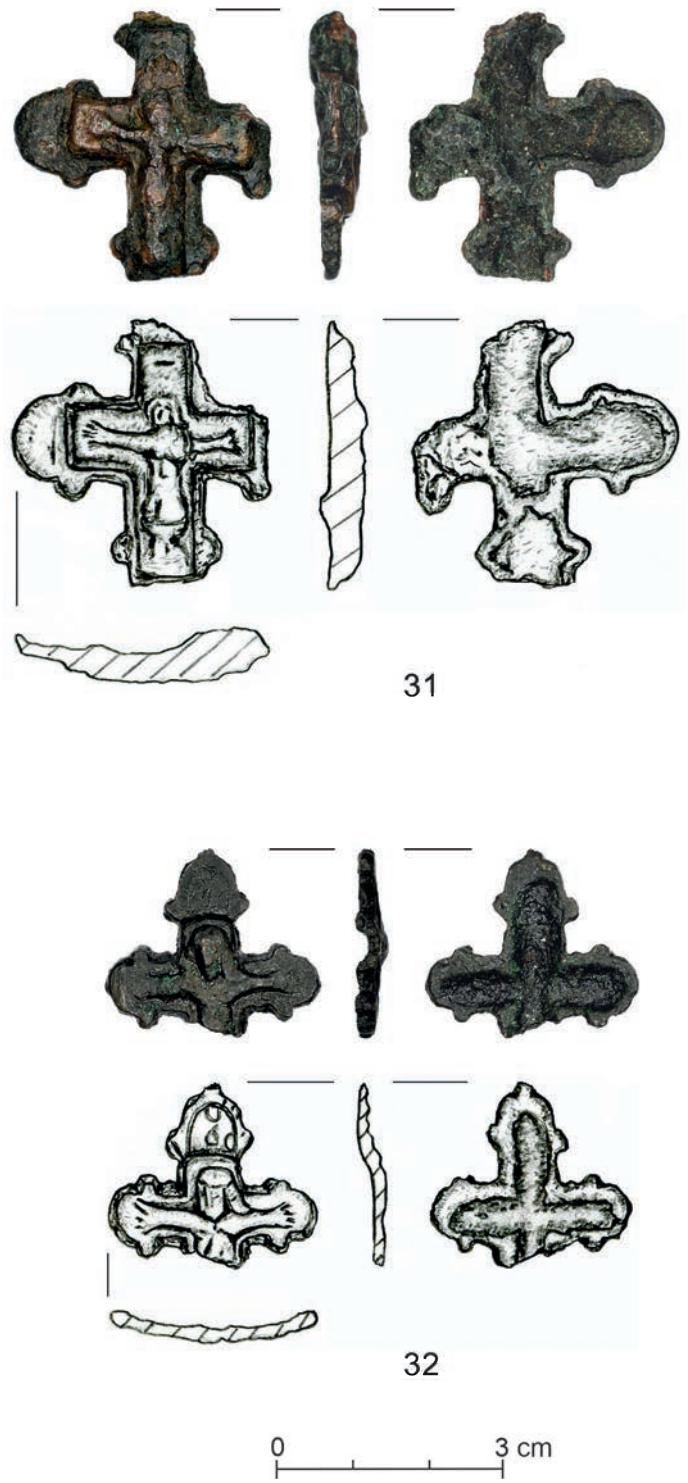


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Enkolpia; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
31 – Find No. 30; 32 – Find No. 31.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Enkolpiony; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
31 – zabytek nr 30; 32 – zabytek nr 31.

33

34

0 3 cm

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka
33 – Find No. 32; 34 – Find No. 33.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
33 – zabytek nr 32; 34 – zabytek nr 33.

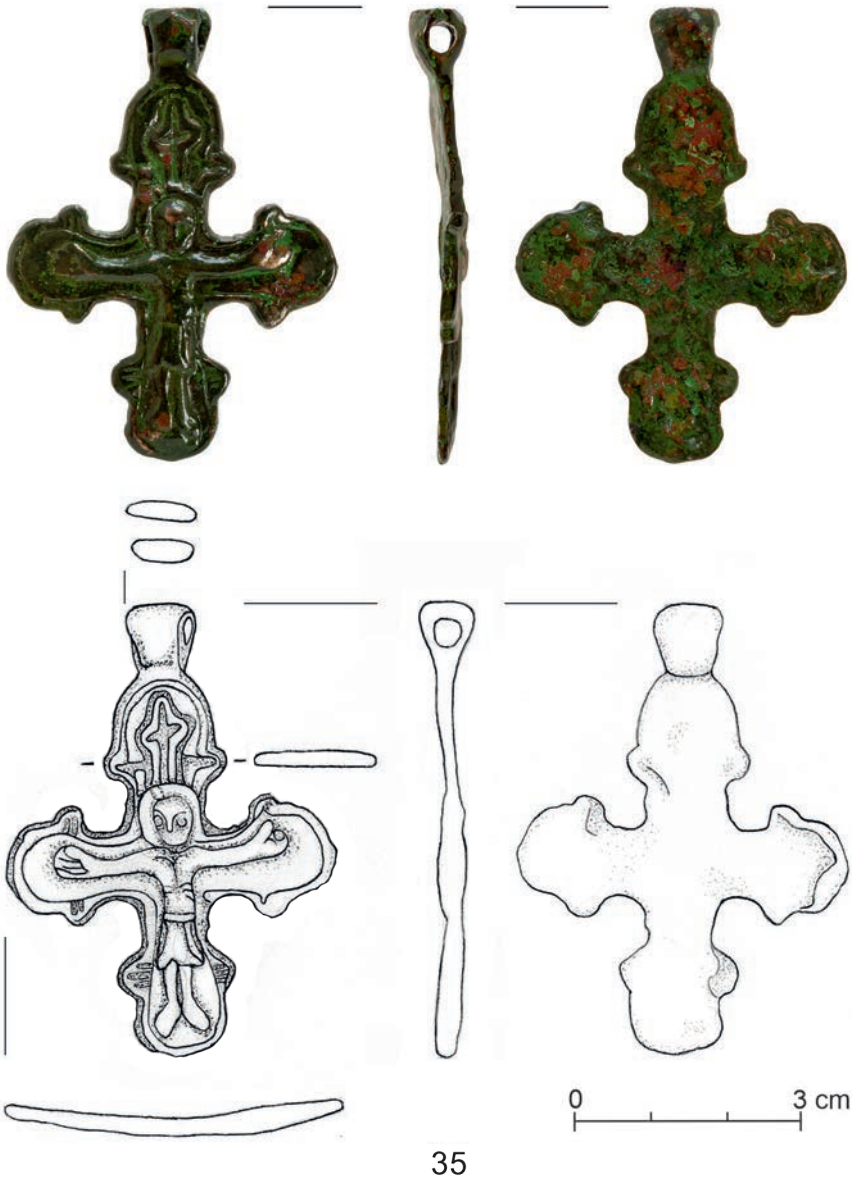


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendant; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
35 – Find No. 34.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyk-zawieszka; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
35 – zabytek nr 34.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendant; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
36 – Find No. 35.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyk-zawieszka; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
36 – zabytek nr 35.

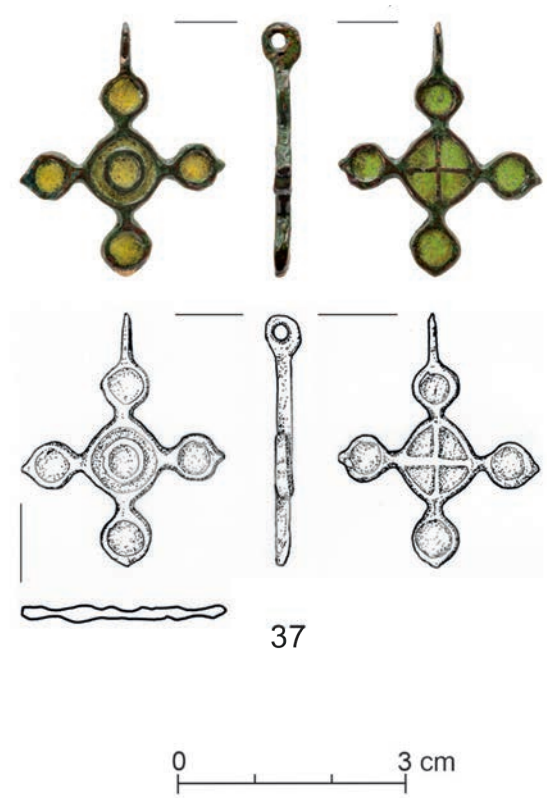


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendant; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
37 – Find No. 36.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyk-zawieszka; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
37 – zabytek nr 36.

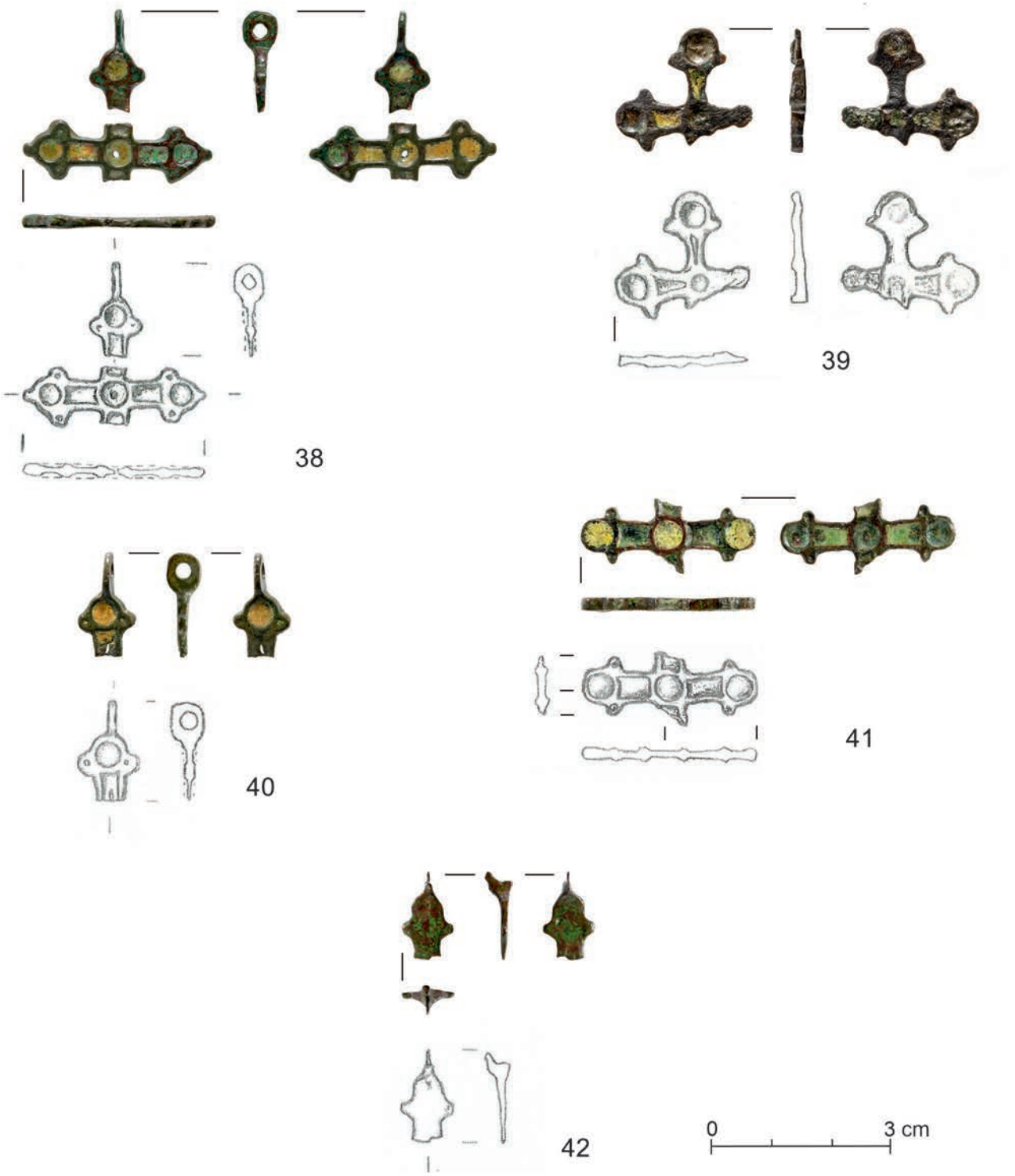
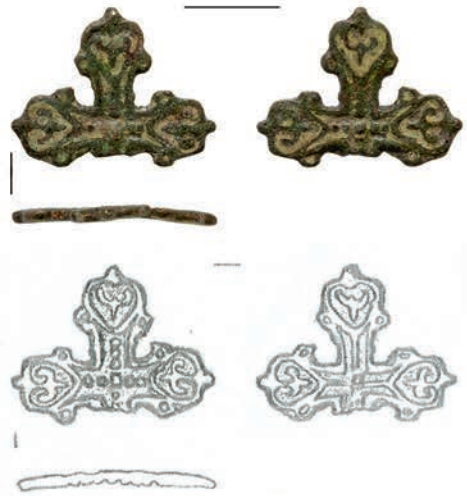
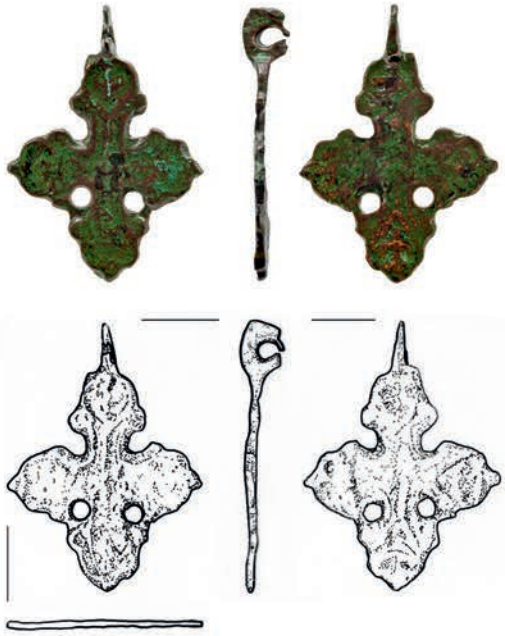


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendant; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha and E. Fidler-Źrałka.
38 – Find No. 37; 39 – Find No. 38; 40 – Find No. 39; 41 – Find No. 40; 42 – Find No. 41.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha oraz E. Fidler-Źrałka
38 – zabytek nr 37; 39 – zabytek nr 38; 40 – zabytek nr 39; 41 – zabytek nr 40; 42 – zabytek nr 41.



43



44

45

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by B. Zając; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha and E. Fidler-Źrałka.
43 – Find No. 42; 44 – Find No. 43; 45 – Find No. 44.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. B. Zając; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha oraz E. Fidler-Źrałka.
43 – zabytek nr 42; 44 – zabytek nr 43; 45 – zabytek nr 44.

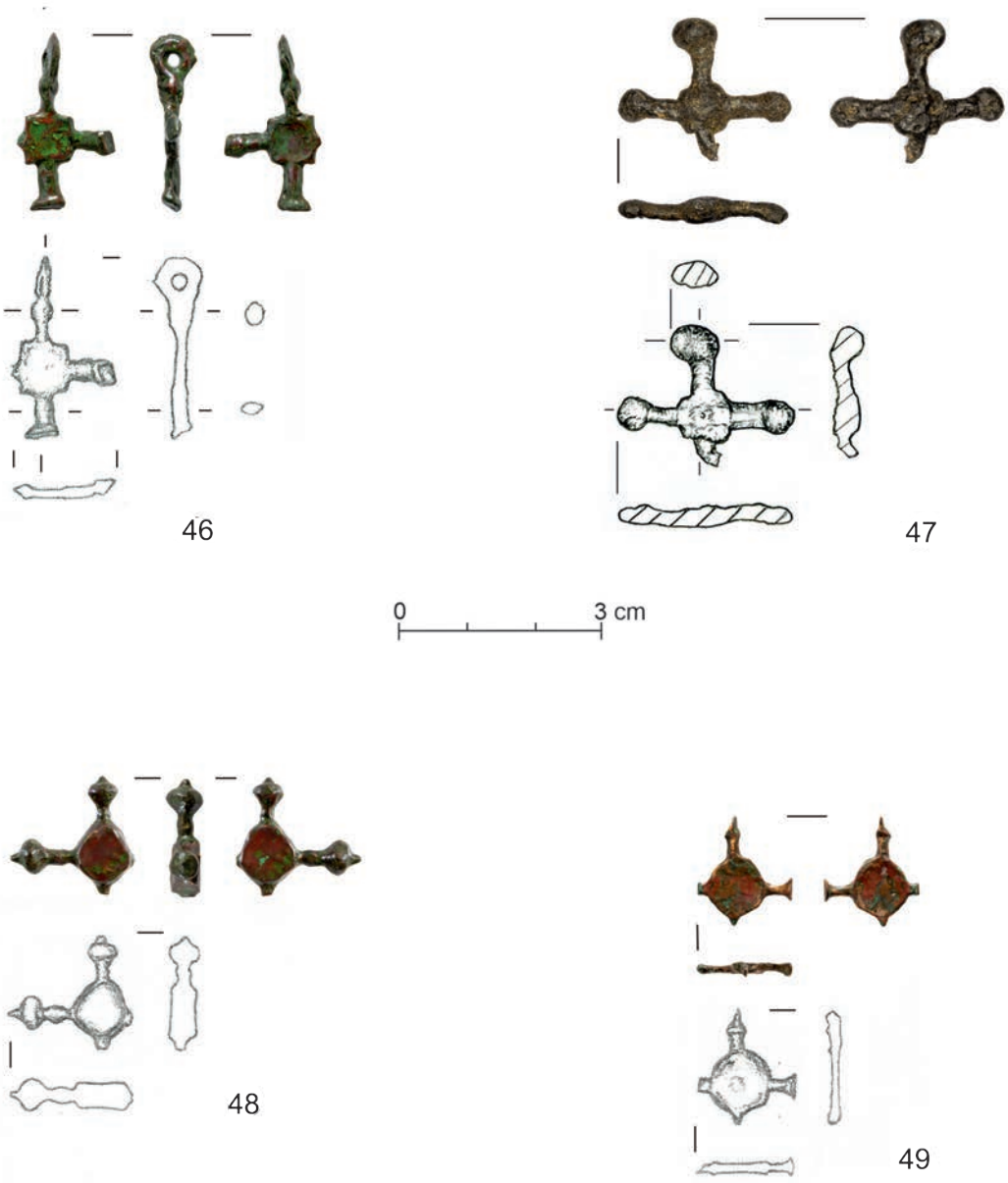


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
46 – Find No. 45; 47 – Find No. 46; 48 – Find No. 47; 49 – Find No. 48.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
46 – zabytek nr 45; 47 – zabytek nr 46; 48 – zabytek nr 47; 49 – zabytek nr 48.

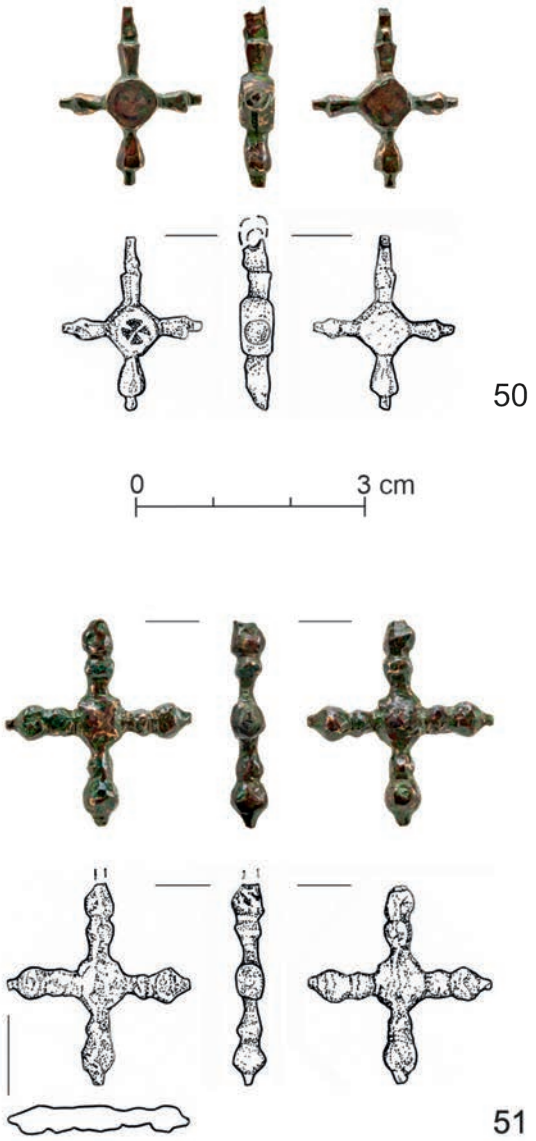


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha
50 – Find No. 49; 51 – Find No. 50.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
50 – zabytek nr 49; 51 – zabytek nr 50.

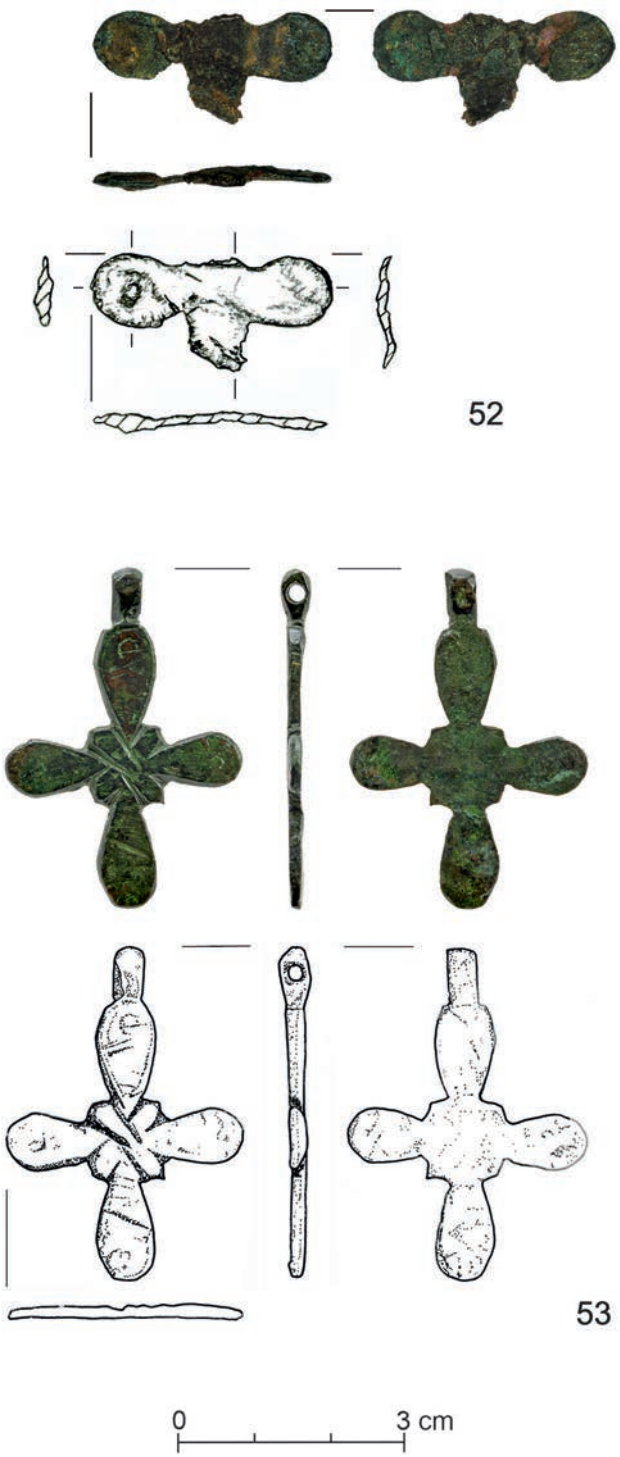


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
52 – Find No. 51; 53 – Find No. 52.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
52 – zabytek nr 51; 53 – zabytek nr 52.

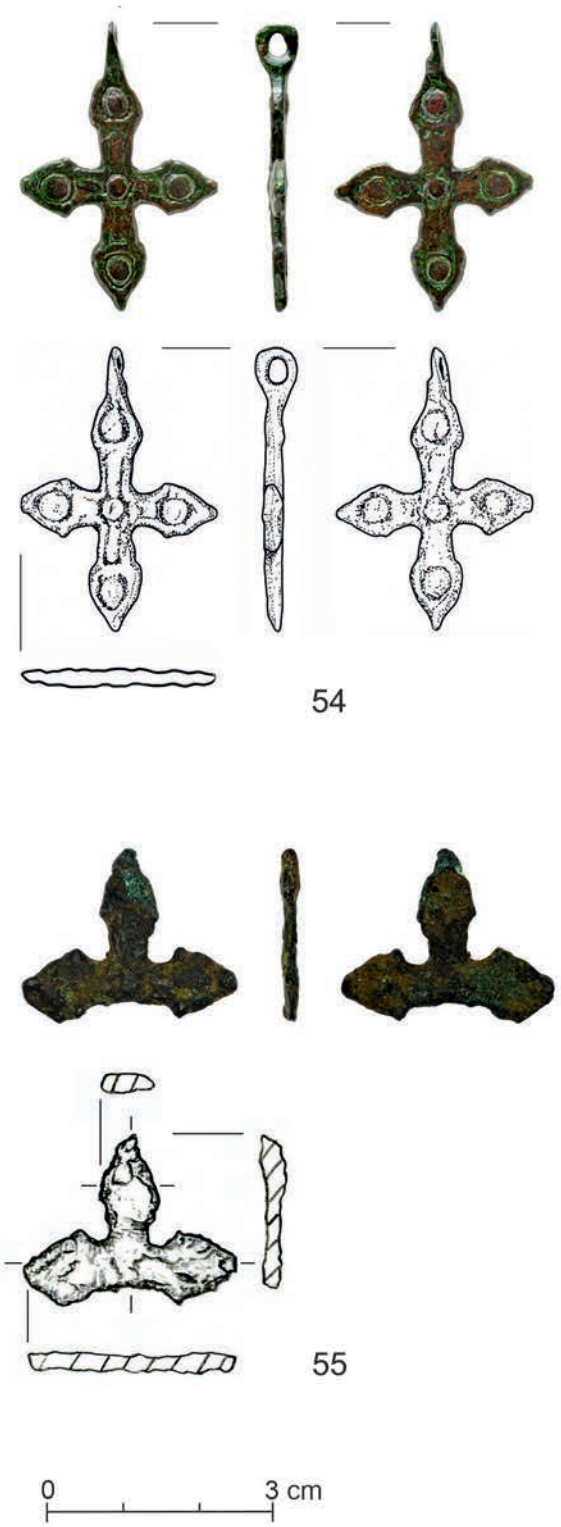


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
54 – Find No. 53; 55 – Find No. 54.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
54 – zabytek nr 53; 55 – zabytek nr 54.

56

0 3 cm

57

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Ożóg; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
56 – Find No. 55; 57 – Find No. 56.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Ożóg; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
56 – zabytek nr 55; 57 – zabytek nr 56.

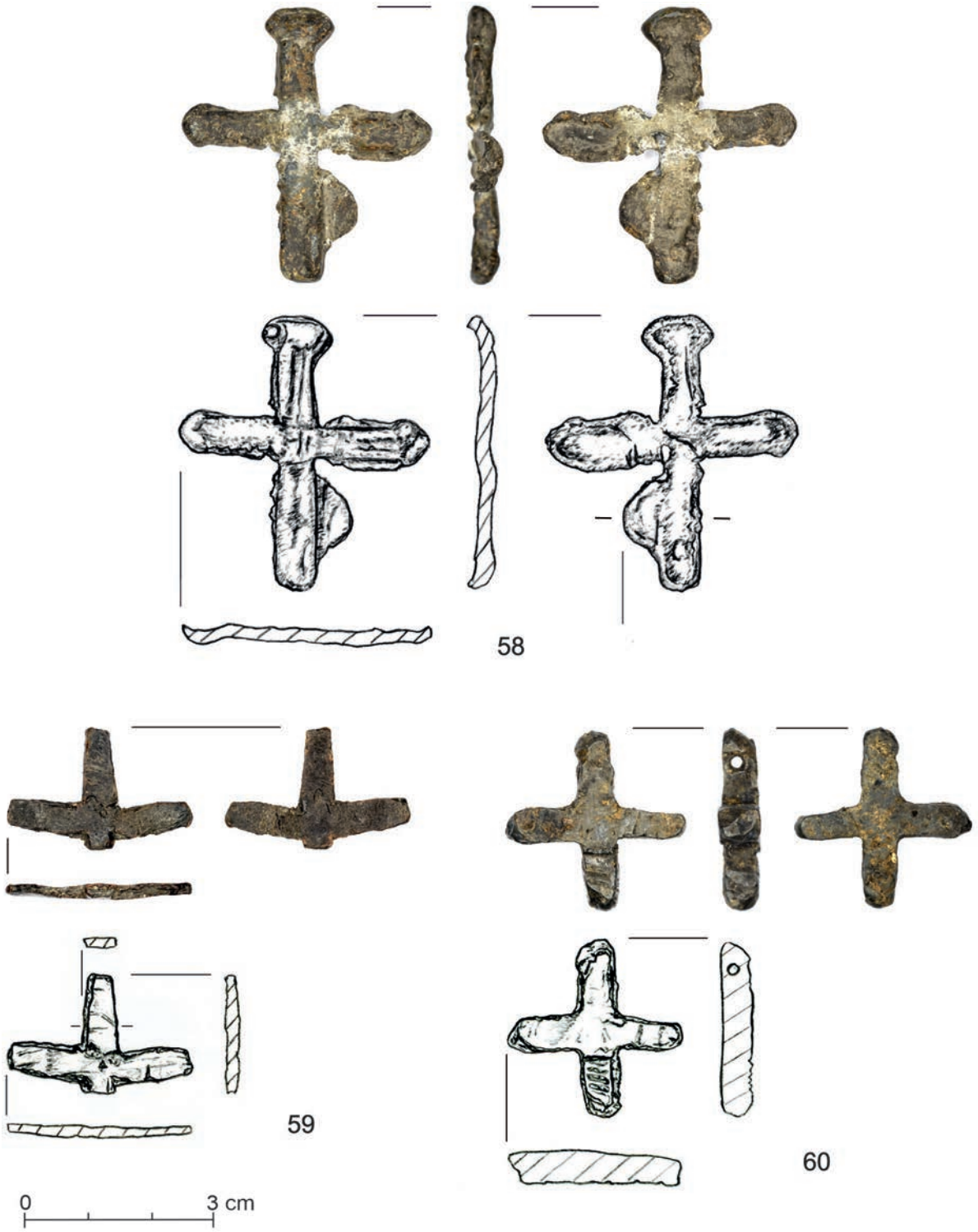


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
58 – Find No. 57; 59 – Find No. 58; 60 – Find No. 59.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka
58 – zabytek nr 57; 59 – zabytek nr 58; 60 – zabytek nr 59.

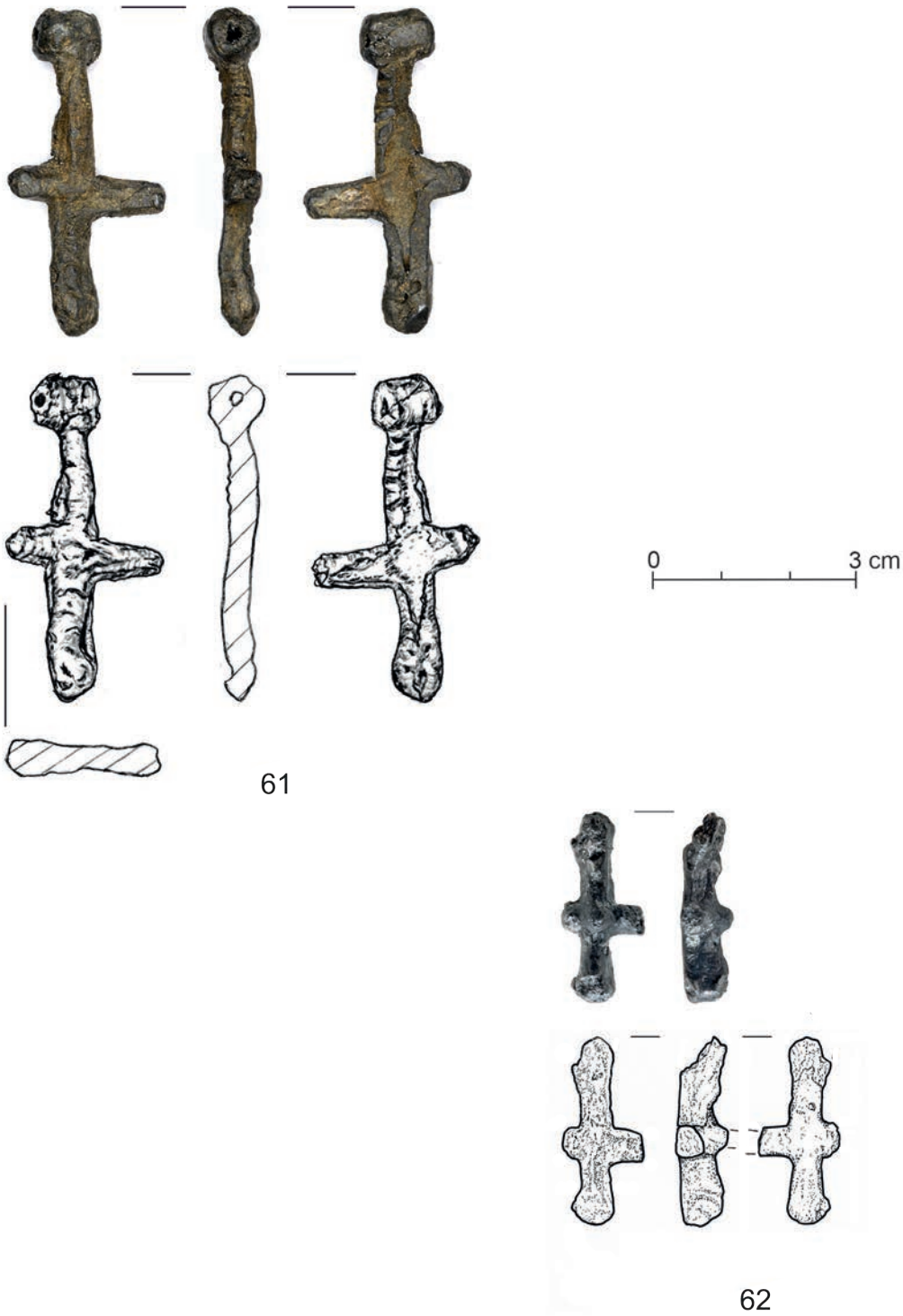
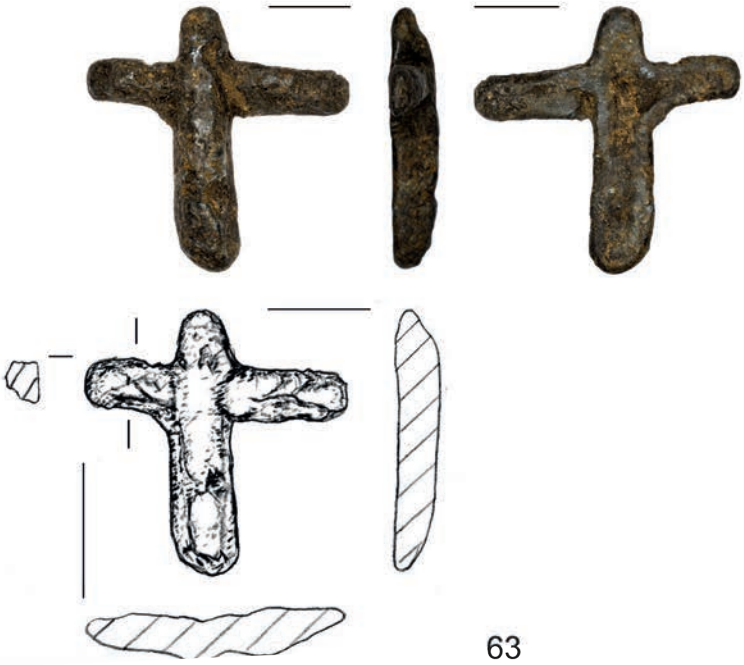


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Ożóg; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
61 – Find No. 60; 62 – Find No. 61.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
61 – zabytek nr 60; 62 – zabytek nr 61.



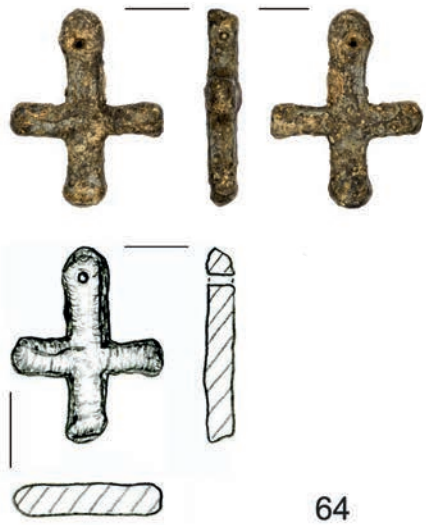


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
63 – Find No. 62; 64 – Find No. 63.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
63 – zabytek nr 62; 64 – zabytek nr 63.

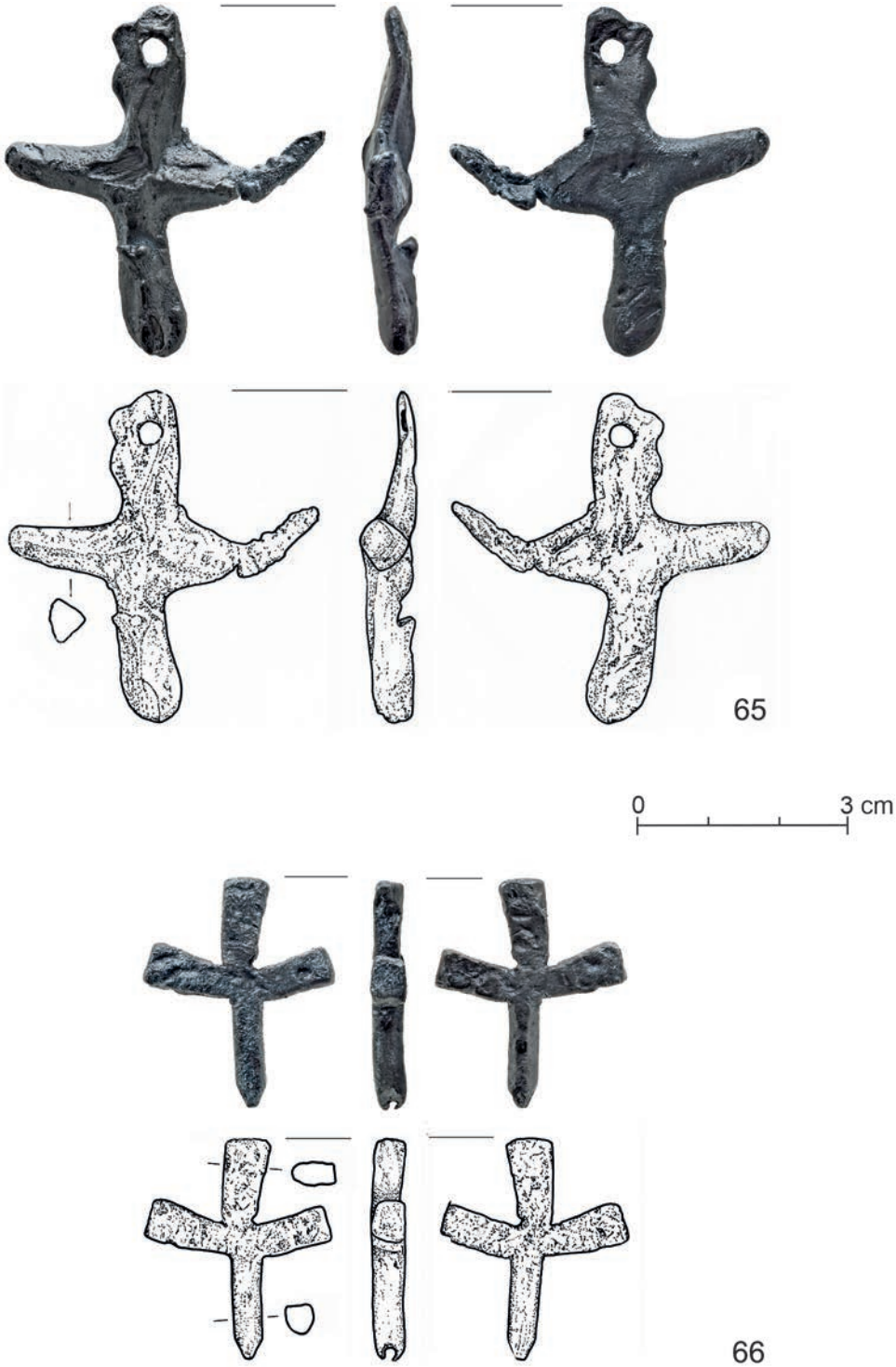


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
65 – Find No. 64; 66 – Find No. 65.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki; rys. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
65 – zabytek nr 64; 66 – zabytek nr 65.

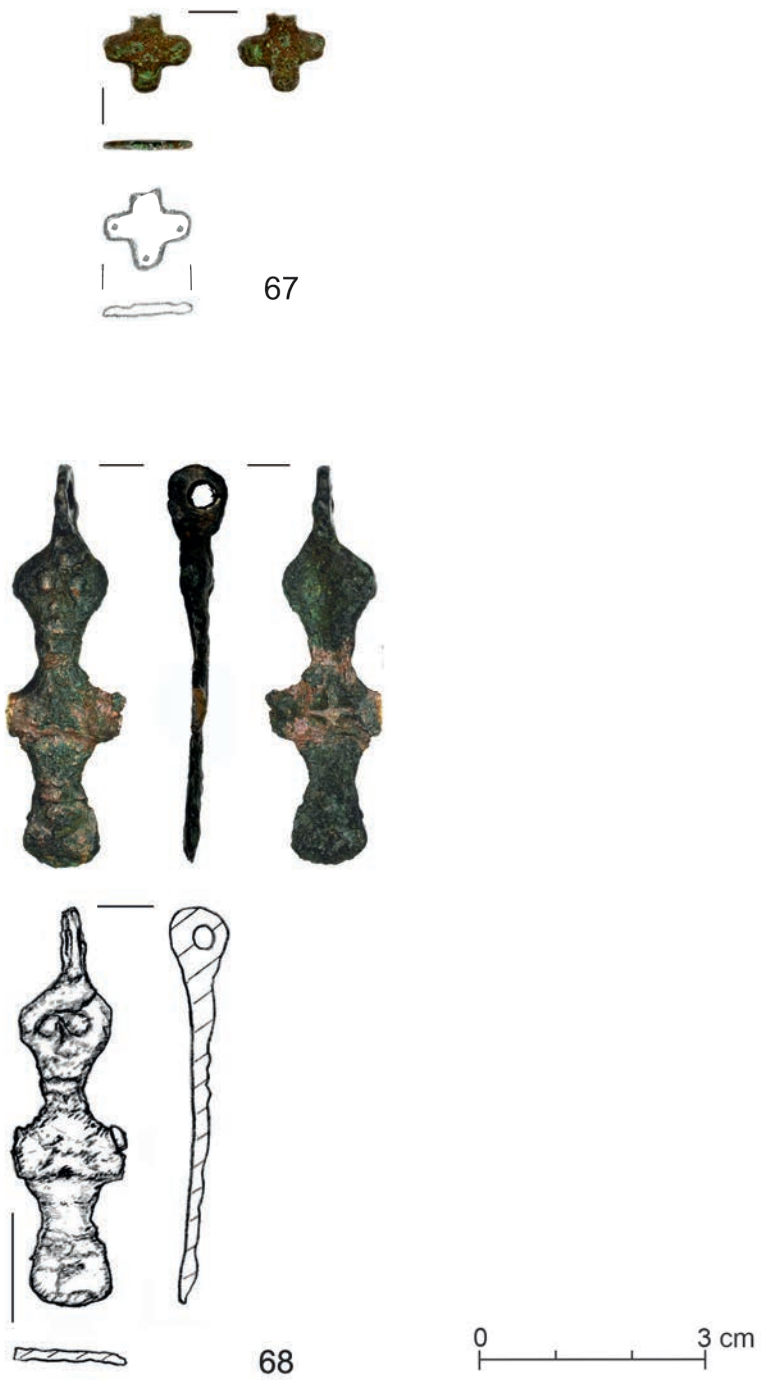
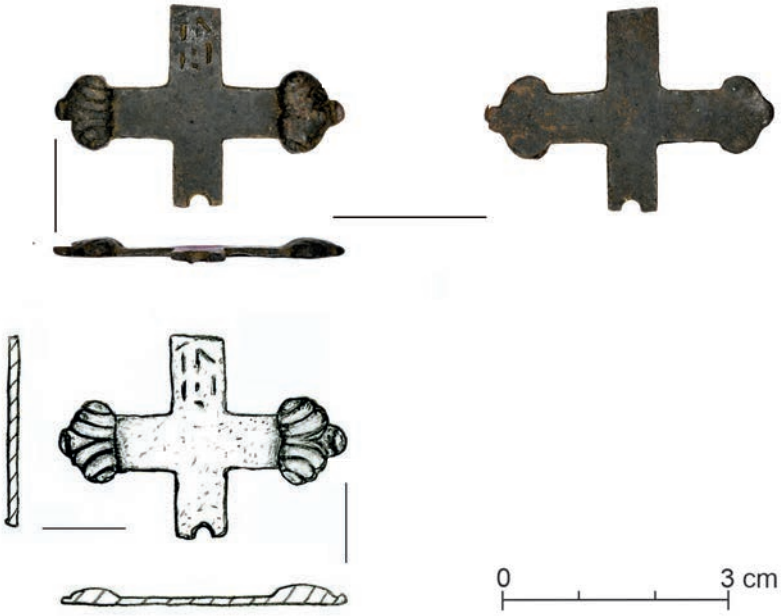


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendants (Find No. 67 – amulet [?]); drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
67 – Find No. 66; 68 – Find No. 67.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyki-zawieszki (zabytek nr 67 – amulet [?]); rys. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
67 – zabytek nr 66; 68 – zabytek nr 67.



69

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Cross-pendant; drawn by J. Małocha; Photo by M. Znamirowski.; graphic design by U. Socha.
69 – Find No. 68.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Krzyżyk-zawieszka; rys. J. Małocha; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
69 – zabytek nr 68.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Czermno. Metal icon; drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
70 – Find No. 69.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Czermno. Metalowa ikonka; rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
70 – zabytek nr 69.

71

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Panel of a triptych; drawn by J. Olbrot; Photo by J M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
71 – Find No. 70.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Skrzydło tryptyku; rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
71 – zabytek nr 70.

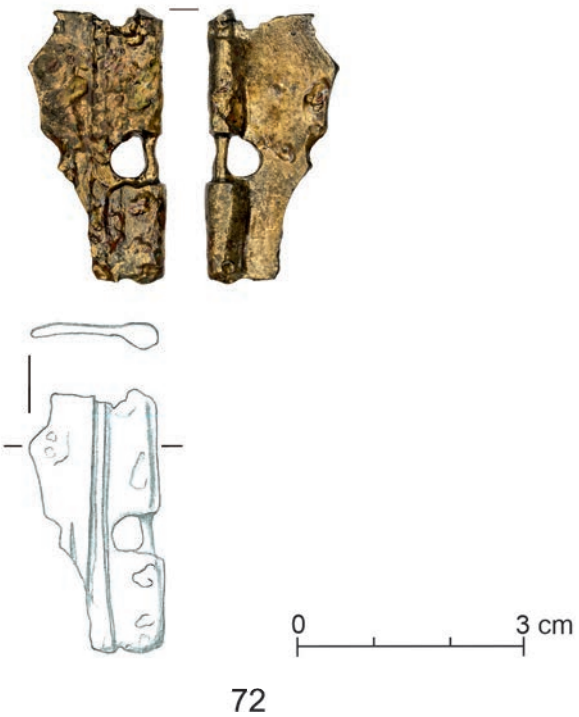


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Panel of a triptych, fragment; drawn by J. Olbrot; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha.
72 – Find No. 71.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Skrzydło tryptyku, fragment; rys. J. Olbrot; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha.
72 – zabytek nr 71.

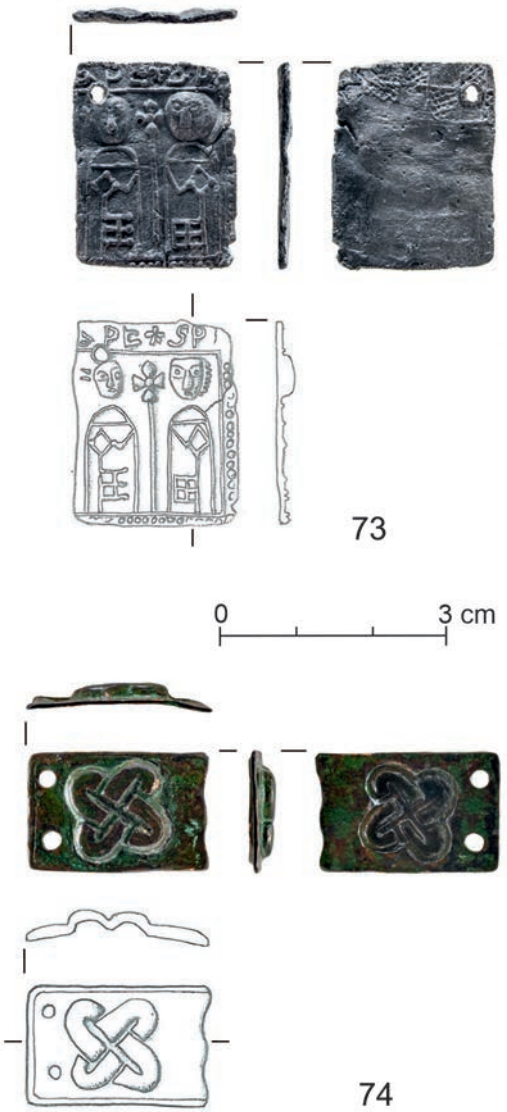
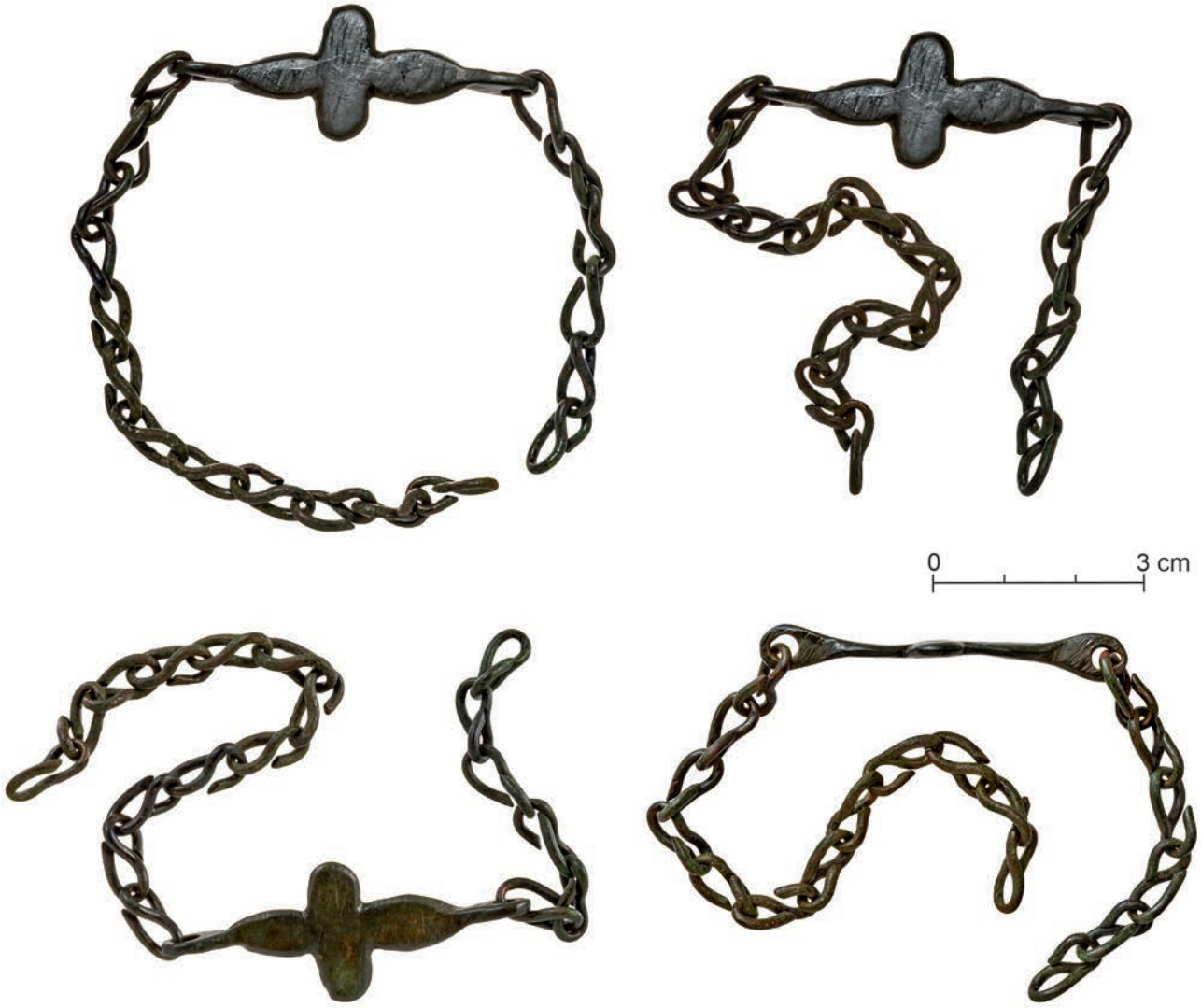


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Pilgrim badge (73) and Solomon's knot plaque (74); drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha. 73 – Find No. 72; 74 – Find No. 73.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Znak pielgrzymi (73) oraz plakietka z przedstawieniem węzła Salomona (74); rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha. 73 – zabytek nr 72; 74 – zabytek nr 73.



75

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Chain, fragments; drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
75 – Find No. 74.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Łańcuch, fragmenty; rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
75 – zabytek nr 74.

Fig. X. Czermno. Devotional objects. Spoon, fragment; drawn by J. Olbrot; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha.
76 – Find No. 75.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Łyżeczka, fragment; rys. J. Olbrot; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha.
76 – zabytek nr 75.

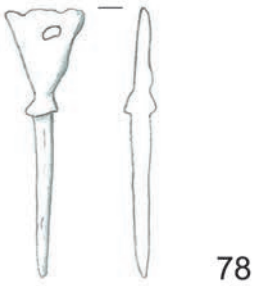


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Styli; drawn by J. Olbrot; Photo by J. Sklucki; graphic design by U. Socha. 77 – Find No. 76; 78 – Find No. 77.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Rylce-stilusy; rys. J. Olbrot; fot. J. Sklucki; oprac. graficzne U. Socha. 77 – zabytek nr 76; 78 – zabytek nr 77.

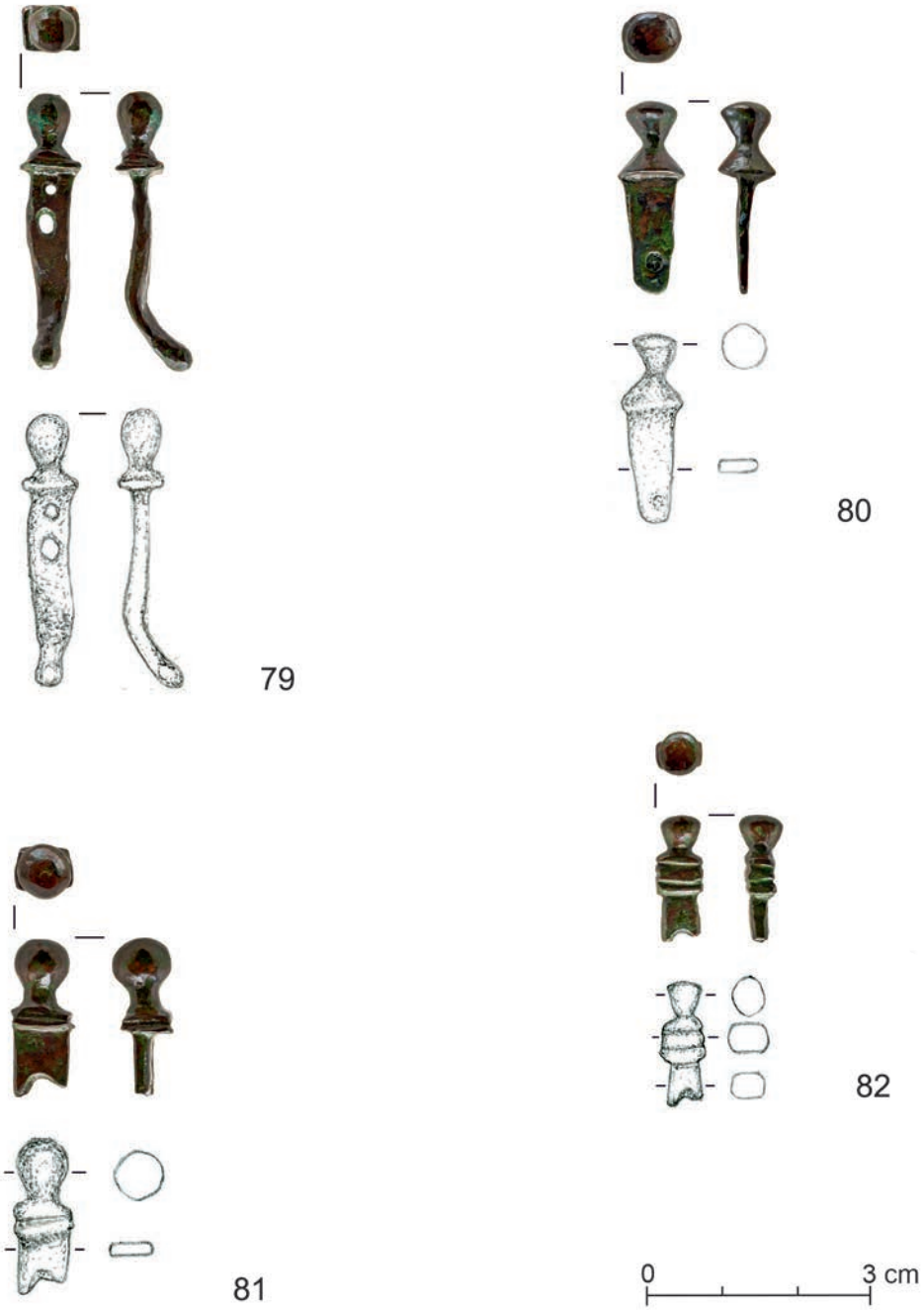


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Miniature swords (book clasps); drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
79 – Find No. 78; 80 – Find No. 79; 81 – Find No. 80; 82 – Find No. 81.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Miniaturki mieczy (element zapięcia księgi); rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
79 – zabytek nr 78; 80 – zabytek nr 79; 81 – zabytek nr 80; 82 – zabytek nr 81.

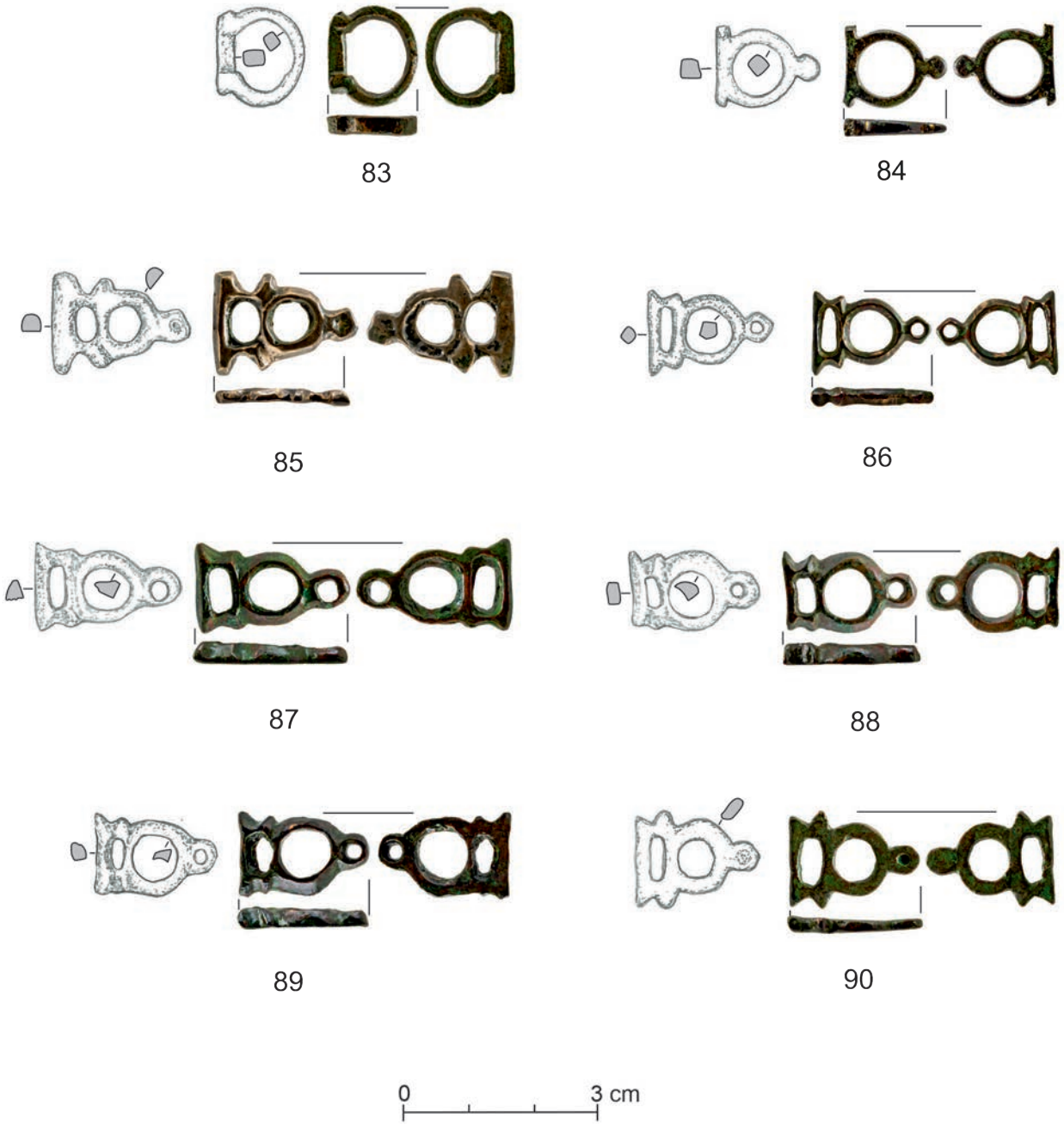


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Book clasps; drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
83 – Find No. 82; 84 – Find No. 83; 85 – Find No. 84; 86 – Find No. 85; 87 – Find No. 86; 88 – Find No. 87; 89 – Find No. 88; 90 – Find No. 89.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Elementy zapięcia ksiąg; rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
83 – zabytek nr 82; 84 – zabytek nr 83; 85 – zabytek nr 84; 86 – zabytek nr 85; 87 – zabytek nr 86; 88 – zabytek nr 87; 89 – zabytek nr 88; 90 – zabytek nr 89.

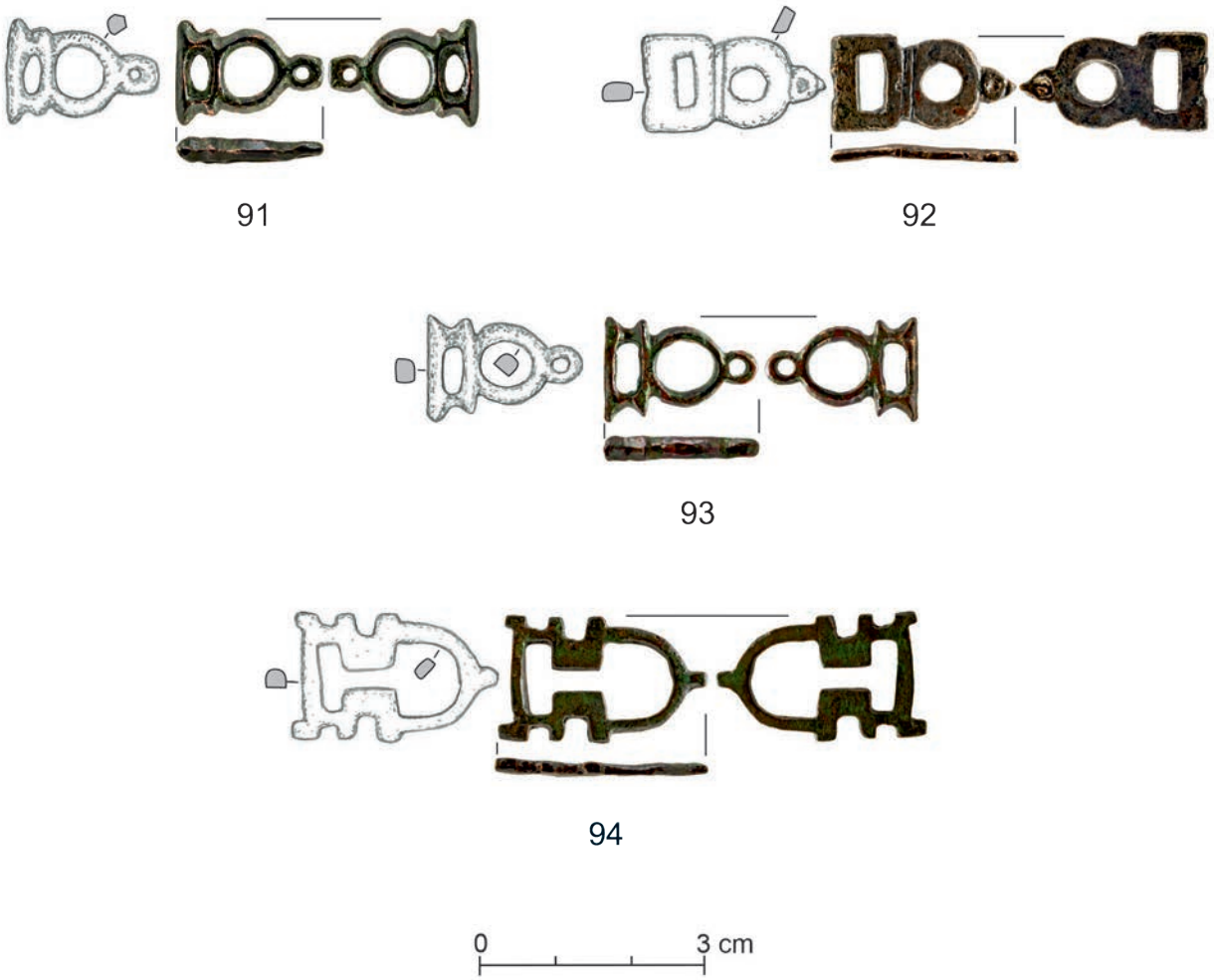


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Book clasps; drawn by K. Zagrabińska-Dutka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
91 – Find No. 90; 92 – Find No. 91; 93 – Find No. 92; 94 – Find No. 93.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Elementy zapięcia ksiąg; rys. K. Zagrabińska-Dutka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
91 – zabytek nr 90; 92 – zabytek nr 91; 93 – zabytek nr 92; 94 – zabytek nr 93.

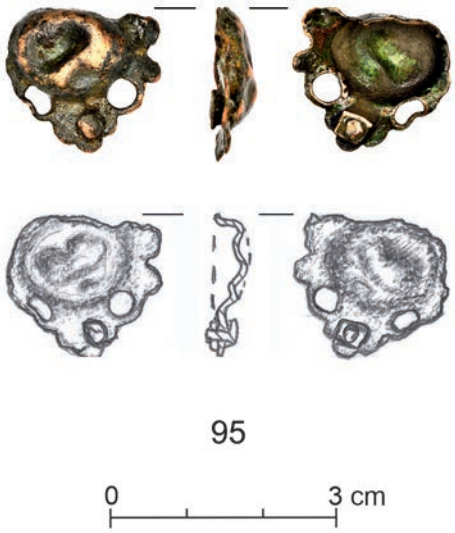


Fig. X. Czermno. Devotional objects. Book fitting (?); drawn by J. Małocha; Photo by J. Skłucki; graphic design by U. Socha. 95 – Find No. 94.

Ryc. X. Czermno. Dewocjonalia. Okucie księgi (?); rys. J. Małocha; fot. J. Skłucki; oprac. graficzne U. Socha. 95 – zabytek nr 94

XI

COIN FINDS

ZNALEZISKA MONET

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
1 – Roman denarius, Trajan (Find No. 1); 2 – Roman coin (Find No. 2; copper [?] / silver [?]).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
1 – denar rzymski, Trajan (zabytek nr 1); 2 – moneta rzymska (zabytek nr 2; miedź [?] / srebro [?]).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
3 – Quarter coin of Casimir the Great (Find No. 3); 4 – Cracow Quarter coin of Casimir the Great (Find No. 4); 5 – Quarter coin of Casimir the Great (?), fragment (Find No. 5).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
3 – kwartnik Kazimierza Wielkiego (zabytek nr 3); 4 – kwartnik Kazimierza Wielkiego (zabytek nr 4); 5 – kwartnik Kazimierza Wielkiego (?), fragment (zabytek nr 5).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
6 – Quarter coin of Casimir the Great (Find No. 6); 7 – Ruthenian denarius (*puła*) of Casimir the Great (Find No. 7).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
6 – kwartnik koronny Kazimierza Wielkiego (zabytek nr 6); 7 – denar ruski (*puła*) Kazimierza Wielkiego (zabytek nr 7).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
8 – Crown denarius of Władysław II Jagiello (Find No. 8); 9 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 9);
10 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 10).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
8 – denar koronny Władysława Jagiełły (zabytek nr 8); 9 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 9);
10 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 10).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
11 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 11); 12 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 12); 13 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 13).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
11 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 11); 12 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 12); 13 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 13).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
14 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 14); 15 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 15); 16 – Crown denarius of Władysław III of Poland (Find No. 16).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
14 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 14); 15 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 15); 16 – denar koronny Władysława Warneńczyka (zabytek nr 16).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
17 – Crown denarius of Casimir IV Jagiellon (Find No. 17); 18 – Crown denarius of Casimir IV Jagiellon (Find No. 18); 19 – Crown denarius of Casimir IV Jagiellon (Find No. 19).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
17 – denar koronny Kazimierza IV Jagiellończyka (zabytek nr 17); 18 – denar koronny Kazimierza IV Jagiellończyka (zabytek nr 18); 19 – denar koronny Kazimierza IV Jagiellończyka (zabytek nr 19).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
20 – shilling of Sigismund III Vasa of Poland, minted in Riga (Find No. 20); 21 – shilling of Sigismund III Vasa of Poland, minted in Riga (Find No. 21); 22 – shilling of Sigismund III Vasa of Poland, minted in Riga (Find No. 22).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
20 – szeląg ryski Zygmunta III Wazy (zabytek nr 20); 21 – szeląg ryski Zygmunta III Wazy (zabytek nr 21); 22 – szeląg ryski Zygmunta III Wazy (zabytek nr 22).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
23 – ternar (Polish: trzeciak) of Łobżenica (Find No. 23); 24 – shilling of Gustav Adolph, minted in Riga (Find No. 24);
25 – shilling of Christina (?), minted in Riga (Find No. 25).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
23 – ternar (trzeciak) łobżenicki (zabytek nr 23); 24 – szeląg ryski Gustawa Adolfa (zabytek nr 24);
25 – szeląg ryski Krystyny (?; zabytek nr 25).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
26 – Crown shilling of John II Casimir (Find No. 26); 27 – Crown shilling of John II Casimir (Find No. 27);
28 – Lithuanian shilling of John II Casimir (Find No. 28).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
26 – szeląg koronny Jana Kazimierza (zabytek nr 26); 27 – szeląg koronny Jana Kazimierza (zabytek nr 27);
28 – szeląg litewski Jana Kazimierza (zabytek nr 28).

Fig. XI. Czermno. Coin finds; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
29 – two groschen, Second Polish Republic (Find No. 29).

Ryc. XI. Czermno. Znaleziska monet; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
29 – dwa grosze, II Rzeczpospolita Polska (zabytek nr 29).

XII

REMARKS ON SPHRAGISTIC MATERIAL

UWAGI NA TEMAT MATERIAŁU SFRAGISTYCZNEGO

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Yaropolk-Peter Izyaslavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 1a-b – Find No. XII.1.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Jaropełka-Piotra Izjasławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 1a-b – zabytek nr XII.1.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of David Igorevich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 2a-b – Find No. XII.2.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Dawida Igorewicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 2a-b – zabytek nr XII.2.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of David Igorevich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 3a-b – Find No. XII.3.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Dawida Igorewicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 3a-b – zabytek nr XII.3.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of David Igorevich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 4a-b – Find No. XII.4.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Dawida Igorewicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 4a-b – zabytek nr XII.4.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of David Igorevich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 5a-b – Find No. XII.5.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Dawida Igorewicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 5a-b – zabytek nr XII.5.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Yaroslav-John Sviatopolkovich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz.
6a-b – Find No. XII.6.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Jarosława-Jana Światopołkowicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
6a-b – zabytek nr XII.6.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Mstislav Vladymirovich (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz.
7a-b – Find No. XII.7.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Mścisława Władymirowicza (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
7a-b – zabytek nr XII.7.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Sviatoslav Rostislavich (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 8a-b – Find No. XII.8.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Światosława Rościsławicza (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 8a-b – zabytek nr XII.8.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 9a-b – Find No. XII.9.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 9a-b – zabytek nr XII.9.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 10a-b – Find No. XII.10.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 10a-b – zabytek nr XII.10.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 11a-b – Find No. XII.11.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 11a-b – zabytek nr XII.11.

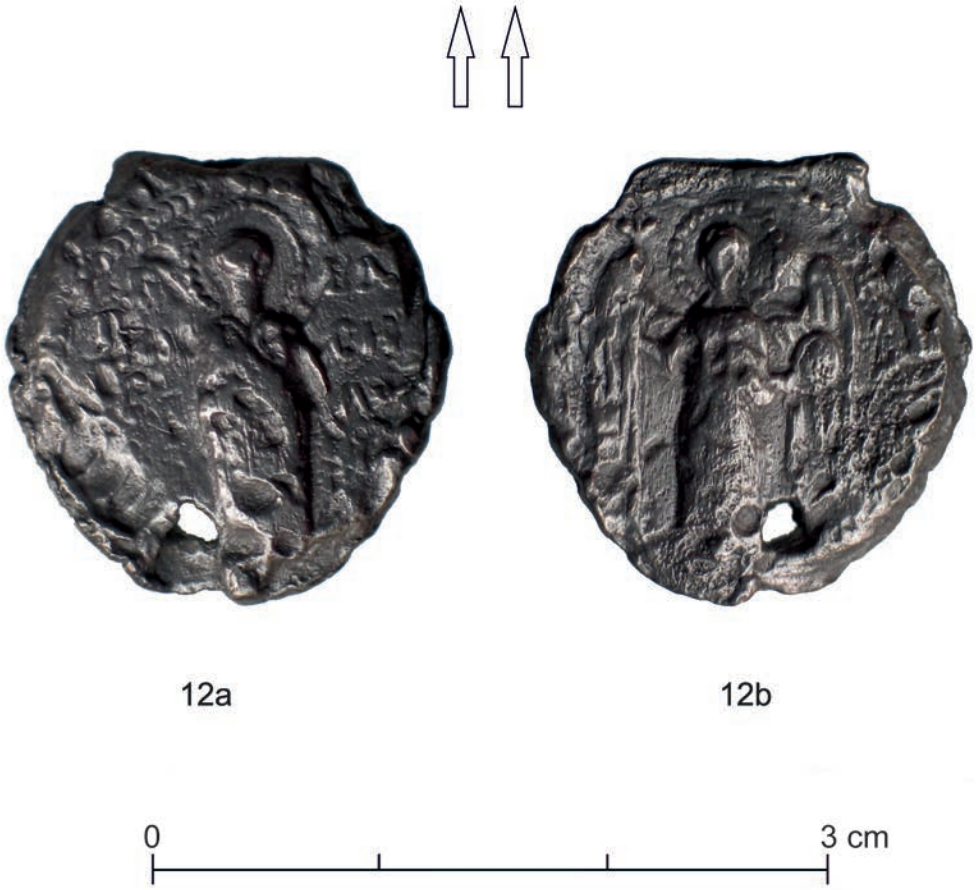


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 12a-b – Find No. XII.12.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 12a-b – zabytek nr XII.12.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 13a-b – Find No. XII.13.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 13a-b – zabytek nr XII.13.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 14a-b – Find No. XII.14.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 14a-b – zabytek nr XII.14.

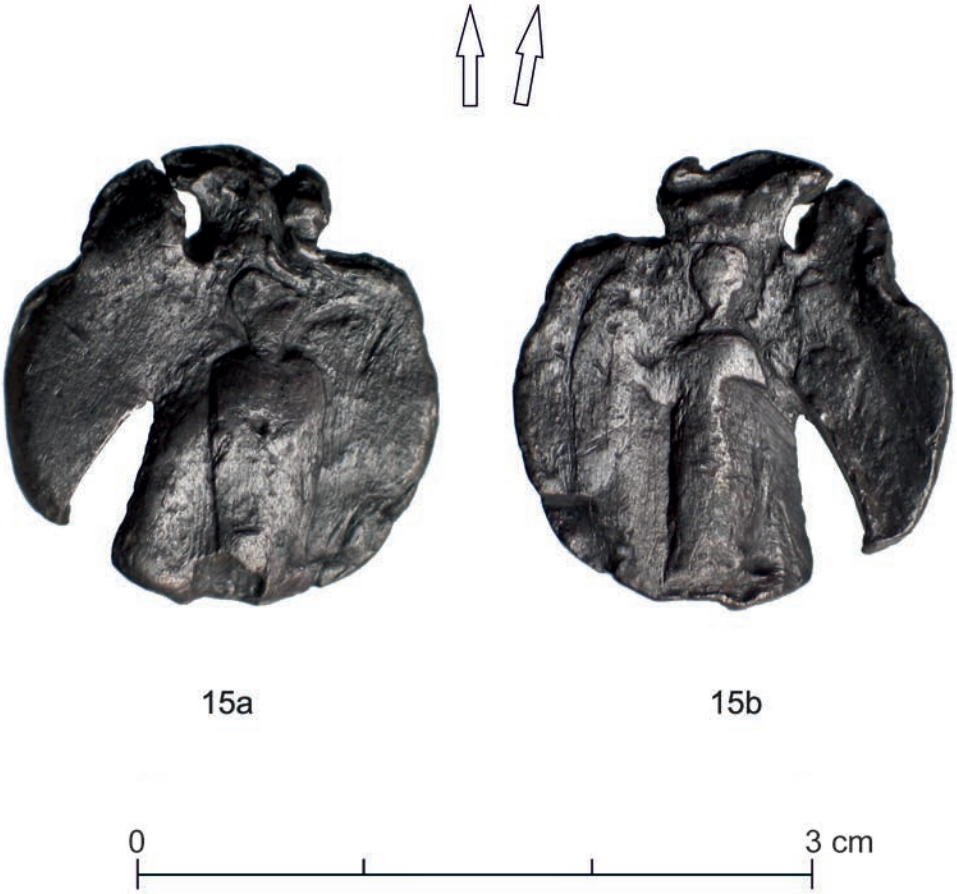


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Rurik Rostislavich (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 15a-b – Find No. XII.15.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Ruryka Rościsławicza (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 15a-b – zabytek nr XII.15.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Viacheslav Vladymirovich (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz.
16a-b – Find No. XII.16.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Wiaczesława Władymirowicza (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
16a-b – zabytek nr XII.16.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal of Vladimir-Dmitri Davidovich (?);
Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz.
17a-b – Find No. XII.17.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć Włodzimierza-Dymitra Dawidowicza (?);
fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
17a-b – zabytek nr XII.17.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 18a-b – Find No. XII.18.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 18a-b – zabytek nr XII.18.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 19a-b – Find No. XII.19.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 19a-b – zabytek nr XII.19.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 20a-b – Find No. XII.20.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 20a-b – zabytek nr XII.20.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 21a-b – Find No. XII.21.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 21a-b – zabytek nr XII.21

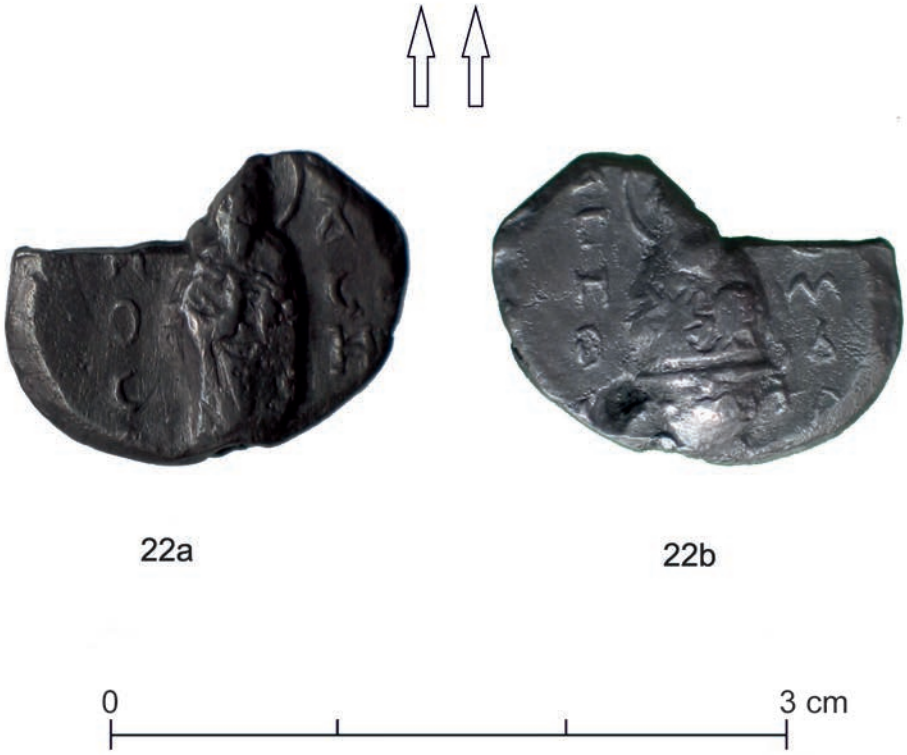


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 22a-b – Find No. XII.22.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 22a-b – zabytek nr XII.22.

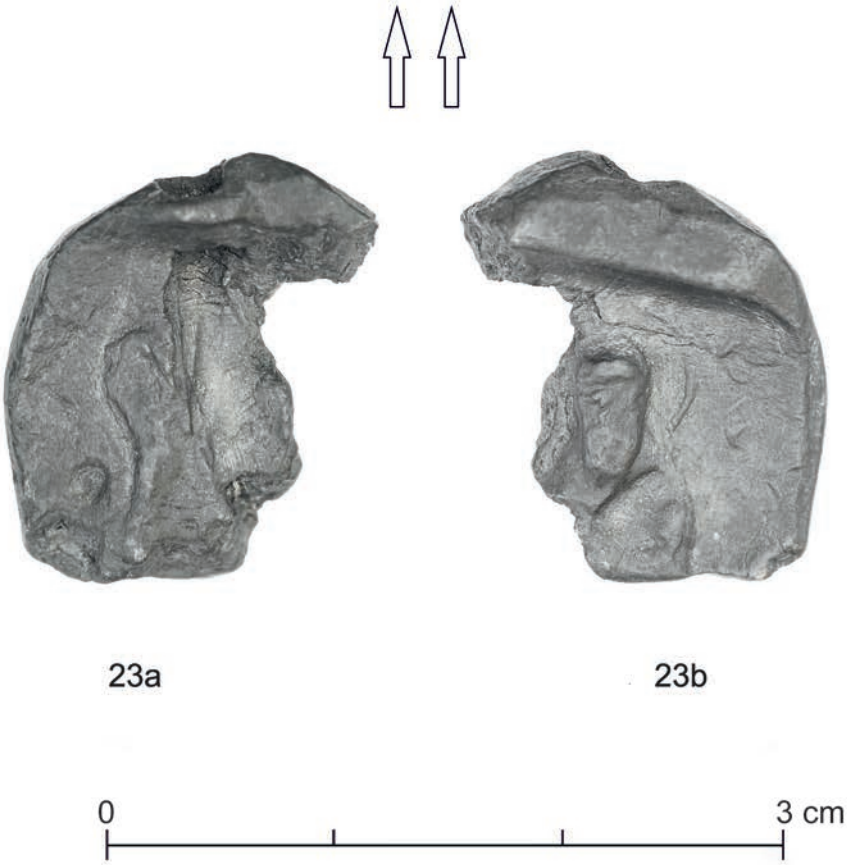


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 23a-b – Find No. XII.23.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 23a-b – zabytek nr XII.23.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 24a-b – Find No. XII.24.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 24a-b – zabytek nr XII.24.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 25a-b – Find No. XII.25.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 25a-b – zabytek nr XII.25.

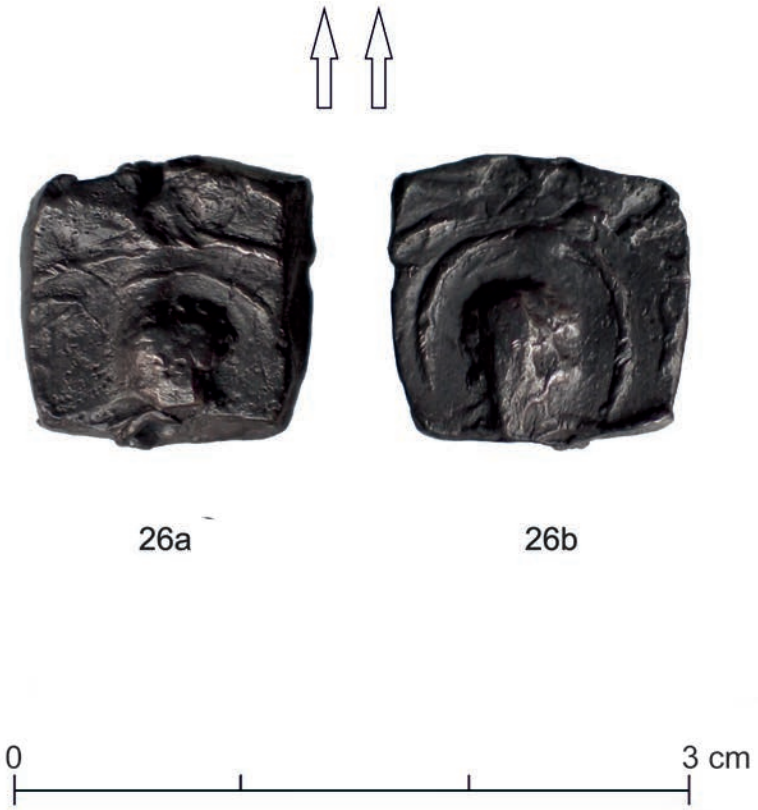


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 26a-b – Find No. XII.26.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 26a-b – zabytek nr XII.26.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 27a-b – Find No. XII.27.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 27a-b – zabytek nr XII.27.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 28a-b – Find No. XII.28.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 28a-b – zabytek nr XII.28.

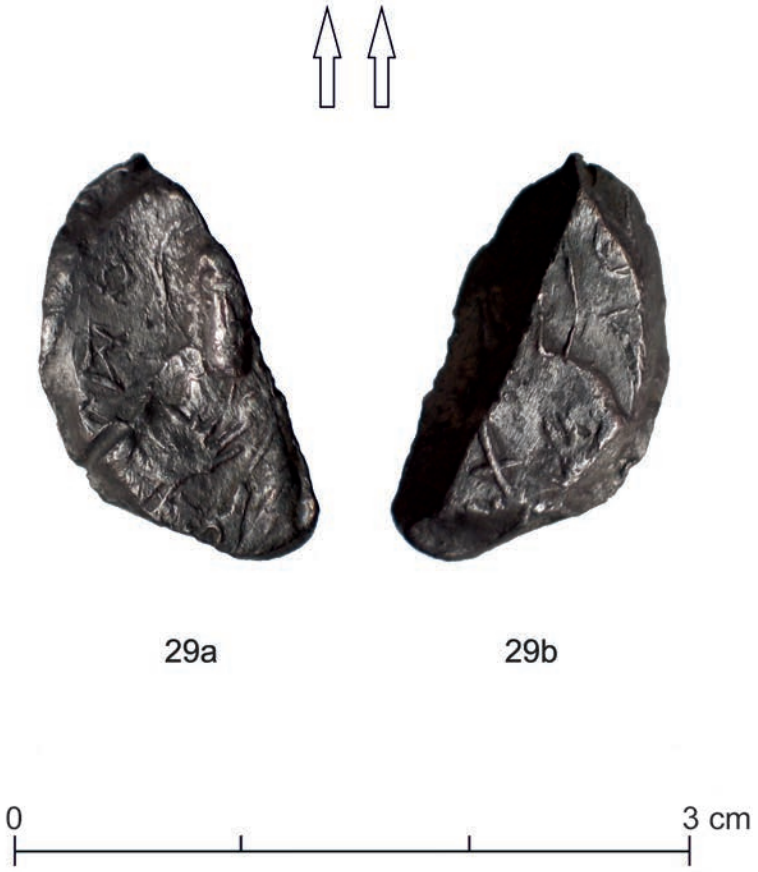


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 29a-b – Find No. XII.29.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 29a-b – zabytek nr XII.29.

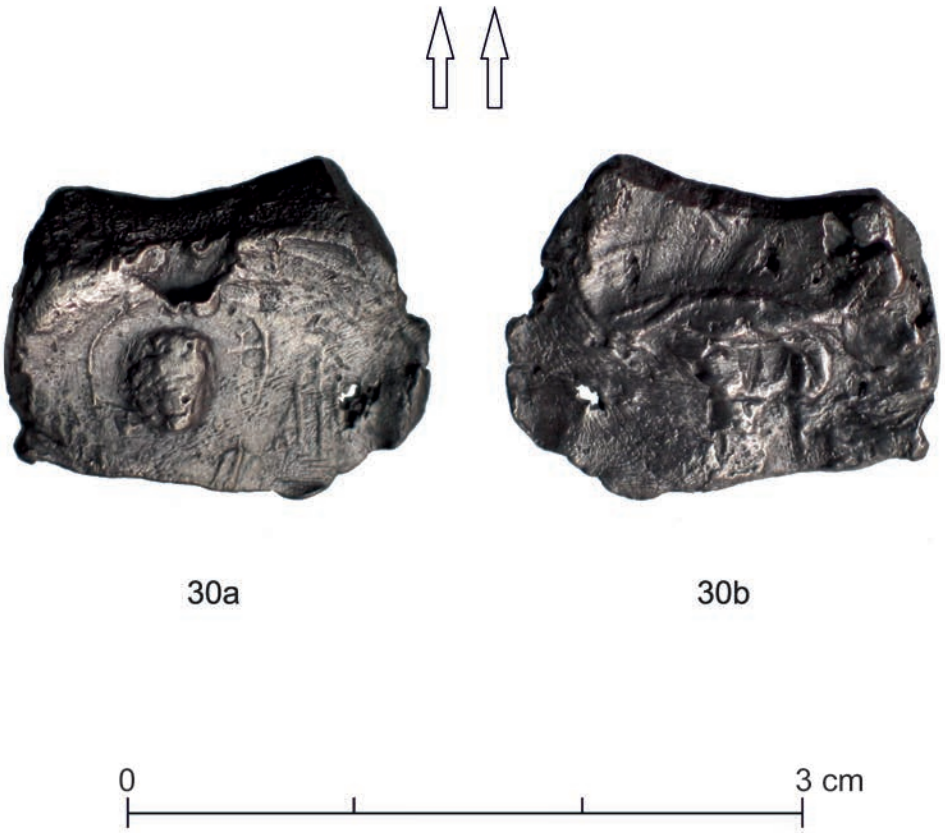


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 30a-b – Find No. XII.30.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 30a-b – zabytek nr XII.30.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 31a-b – Find No. XII.31.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 31a-b – zabytek nr XII.31.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 32a-b – Find No. XII.32.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 32a-b – zabytek nr XII.32.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 33a-b – Find No. XII.33.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 33a-b – zabytek nr XII.33.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 34a-b – Find No. XII.34.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 34a-b – zabytek nr XII.34.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Unattributed seal; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 35a-b – Find No. XII.35.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Pieczęć bez atrybucji; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 35a-b – zabytek nr XII.35.

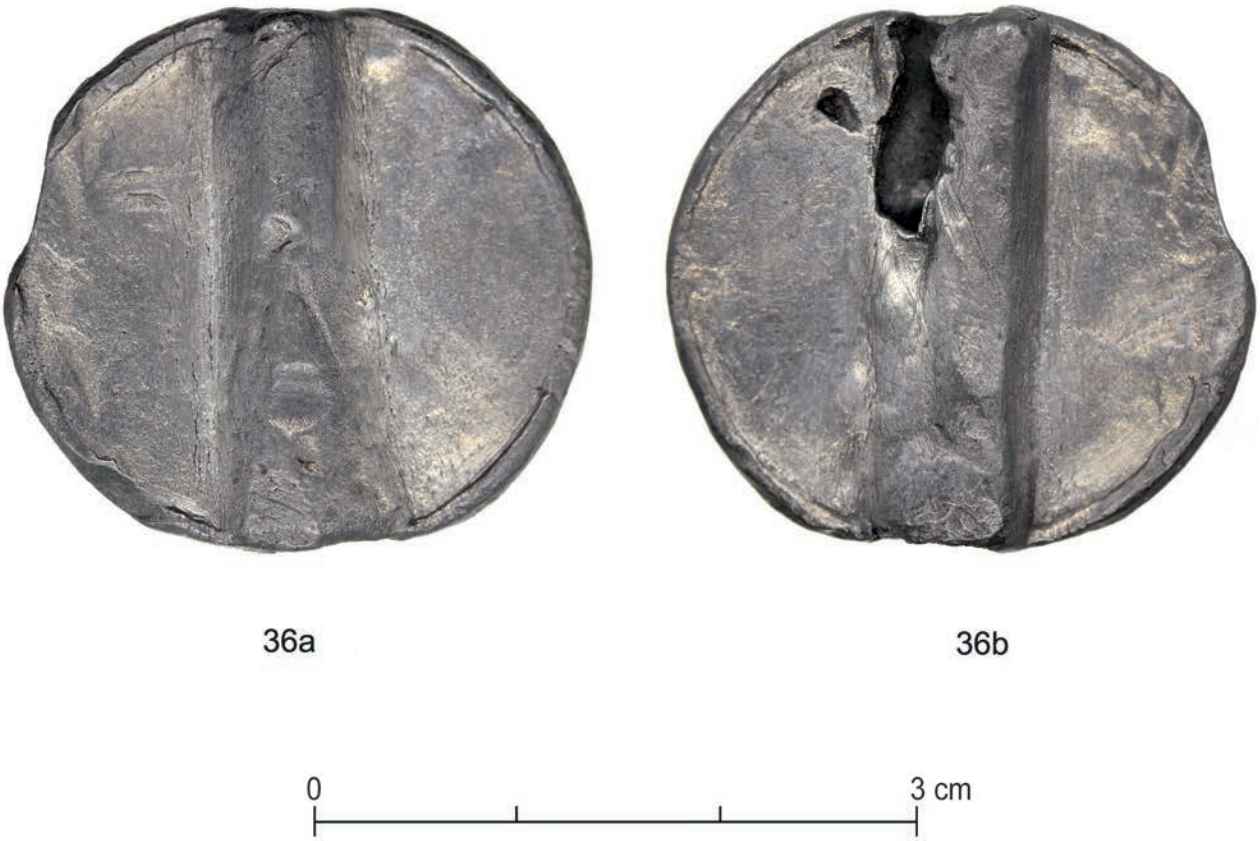


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal blank; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 36a-b – Find No. XII.36.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Zagotowka pod pieczęć; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 36a-b – zabytek nr XII.36.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal blank (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 37a-b – Find No. XII.37.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Zagotowka pod pieczęć (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 37a-b – zabytek nr XII.37.

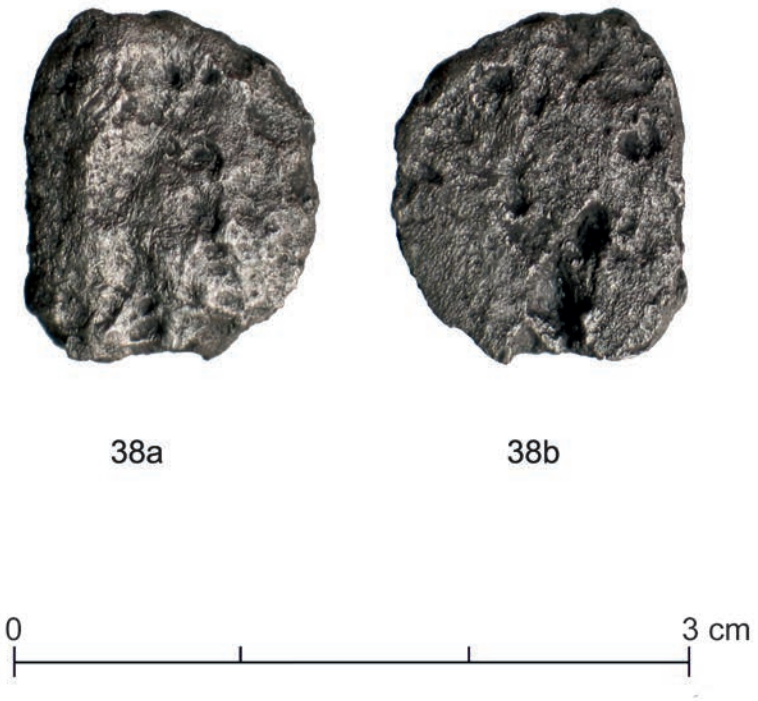


Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal blank (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 38a-b – Find No. XII.38.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Zagotowka pod pieczęć (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 38a-b – zabytek nr XII.38.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal blank (?); Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 39a-b – Find No. XII.39.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Zagotowka pod pieczęć (?); fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 39a-b – zabytek nr XII.39.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal matrix; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 40 – Find No. XII.40.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Tłok pieczętny; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 40 – zabytek nr XII.40.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal matrix; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 41 – Find No. XII.41.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Tłok pieczętny; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 41 – zabytek nr XII.41.

Fig. XII. Czermno. Sphragistics. Seal matrix; Photo by M. Wołoszyn; graphic design by I. Florkiewicz. 42 – Find No. XII.42.

Ryc. XII. Czermno. Sfragistyka. Tłok pieczętny; fot. M. Wołoszyn; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 42 – zabytek nr XII.42.

XIII

ARTEFACTS RELATED TO TRADE (INCLUDING LEAD ARTEFACTS)

ZABYTKI ZWIĄZANE Z HANDLEM (WRAZ Z ZABYTKAMI OŁOWIANYMI)

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz. 1a – Find No. XIII.1.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 1a – zabytek nr XIII.1.

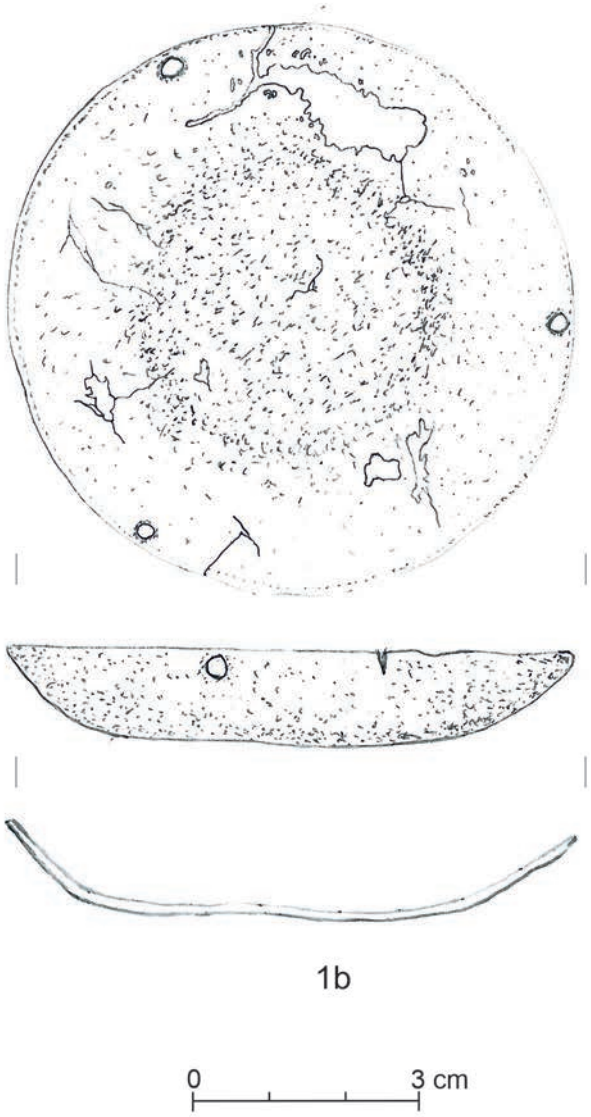


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; graphic design by I. Florkiewicz.
1b – Find No. XIII.1.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; rys. K. Zagrabińska-Dudka; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
1b – zabytek nr XIII.1.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz. 2a – Find No. XIII.2.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 2a – zabytek nr XIII.2.

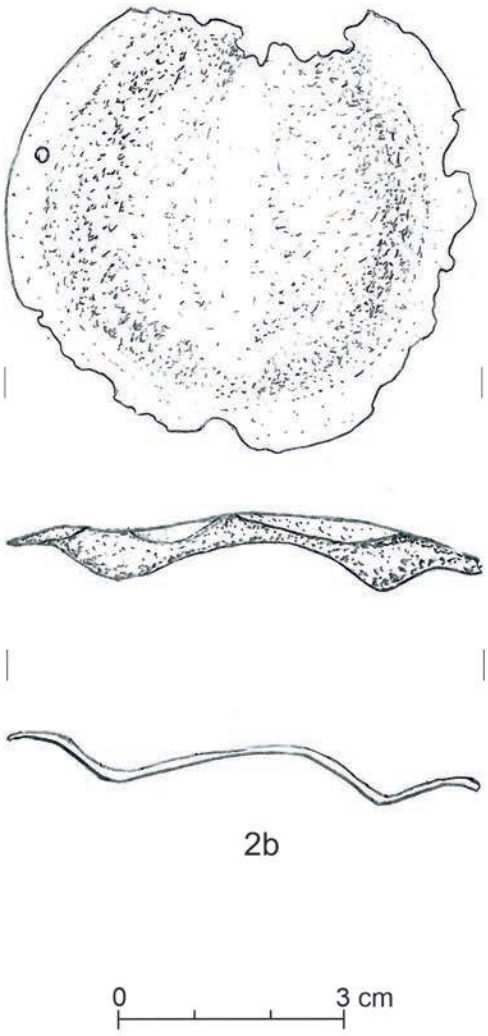


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; graphic design by I. Florkiewicz.
2b – Find No. XIII.2.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; rys. K. Zagrabińska-Dudka; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
2b – zabytek nr XIII.2.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz. 3a – Find No. XIII.3.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 3a – zabytek nr XIII.3.

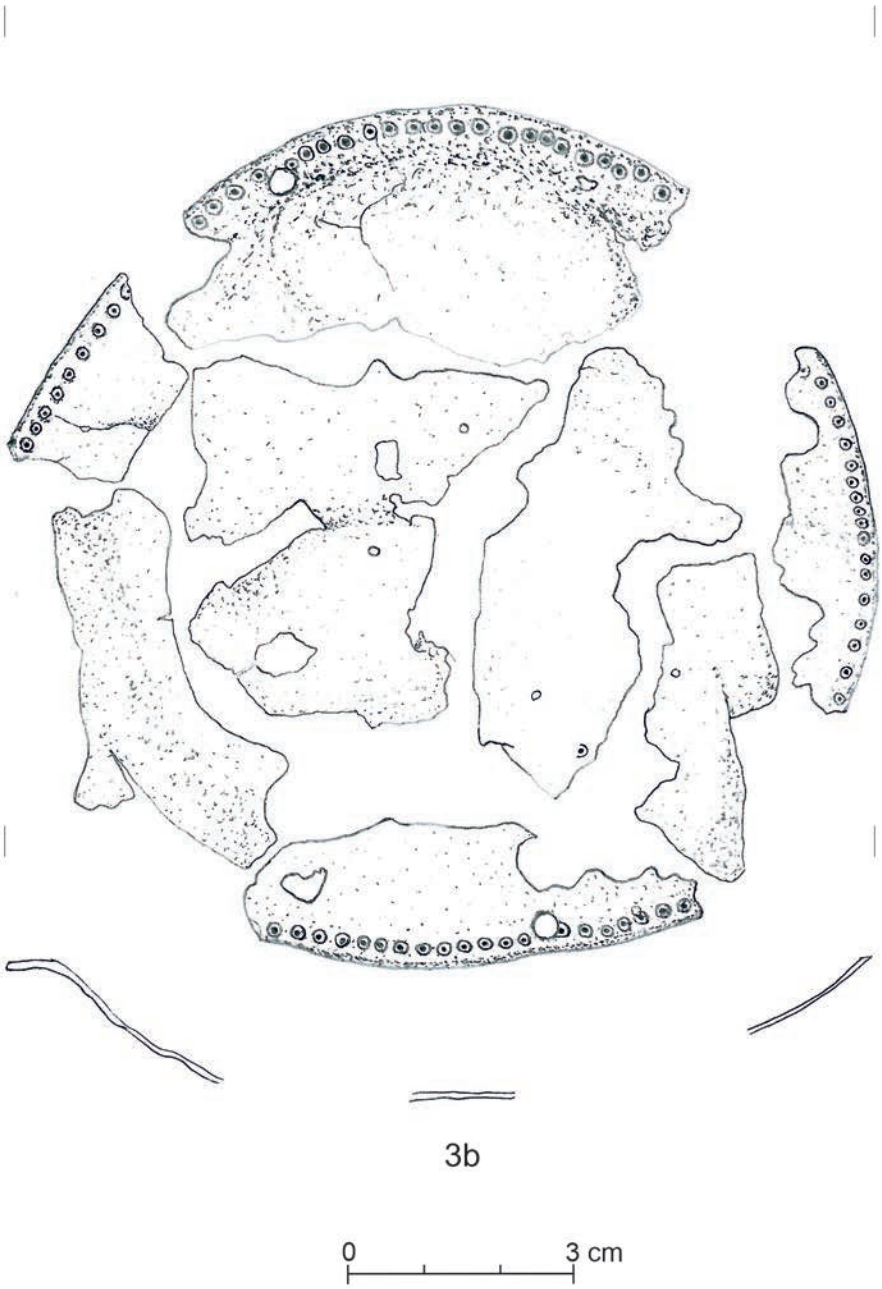


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A scale pan; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; graphic design by I. Florkiewicz.
3b – Find No. XIII.3.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Szalka wagi; rys. K. Zagrabińska-Dudka; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
3b – zabytek nr XIII.3.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Fragments of a scale pan (?); Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
4 – Find No. XIII.4.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Fragmenty szalki wagi (?); fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
4 – zabytek nr XIII.4.

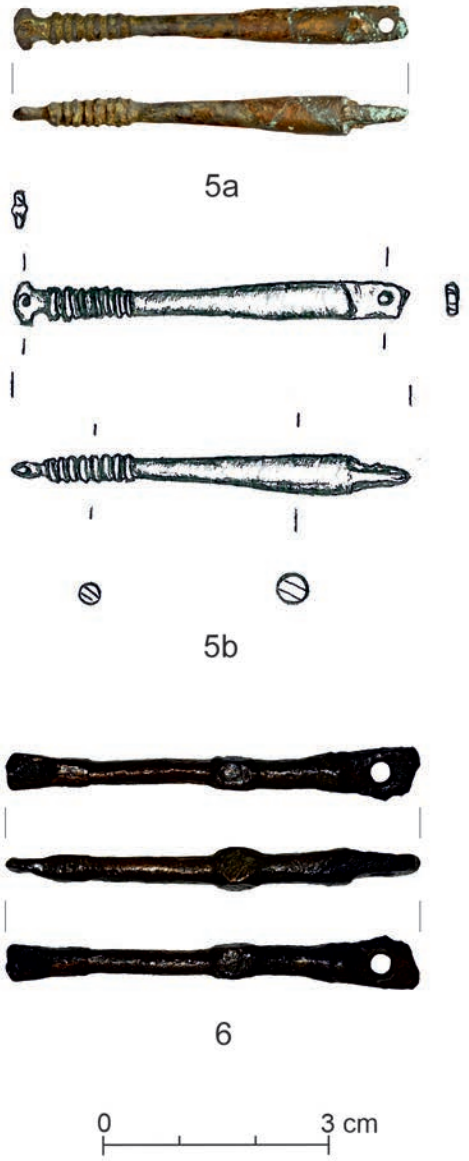


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Arms of a scale; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; Photo by M. Znamirowski, I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz. 5a-b – Find No. XIII.6; 6 – Find No. XIII.7.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Ramiona wag; rys. K. Zagrabińska-Dudka; fot. M. Znamirowski, I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 5a-b – zabytek nr XIII.6; 6 – zabytek nr XIII.7.

7

8

0 3 cm

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale handles (?); Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 7 – Find No. XIII.8; 8 – Find No. XIII.9.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Uchwyty wag (?); fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 7 – zabytek nr XIII.8; 8 – zabytek nr XIII.9.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. A steelyard balance (?); Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz.
9 – Find No. XIII.10.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bezmian (?); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
9 – zabytek nr XIII.10.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. "Bowl"; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz. 10a – Find No. XIII.11.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. „Misa"; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 10a – zabytek nr XIII.11.

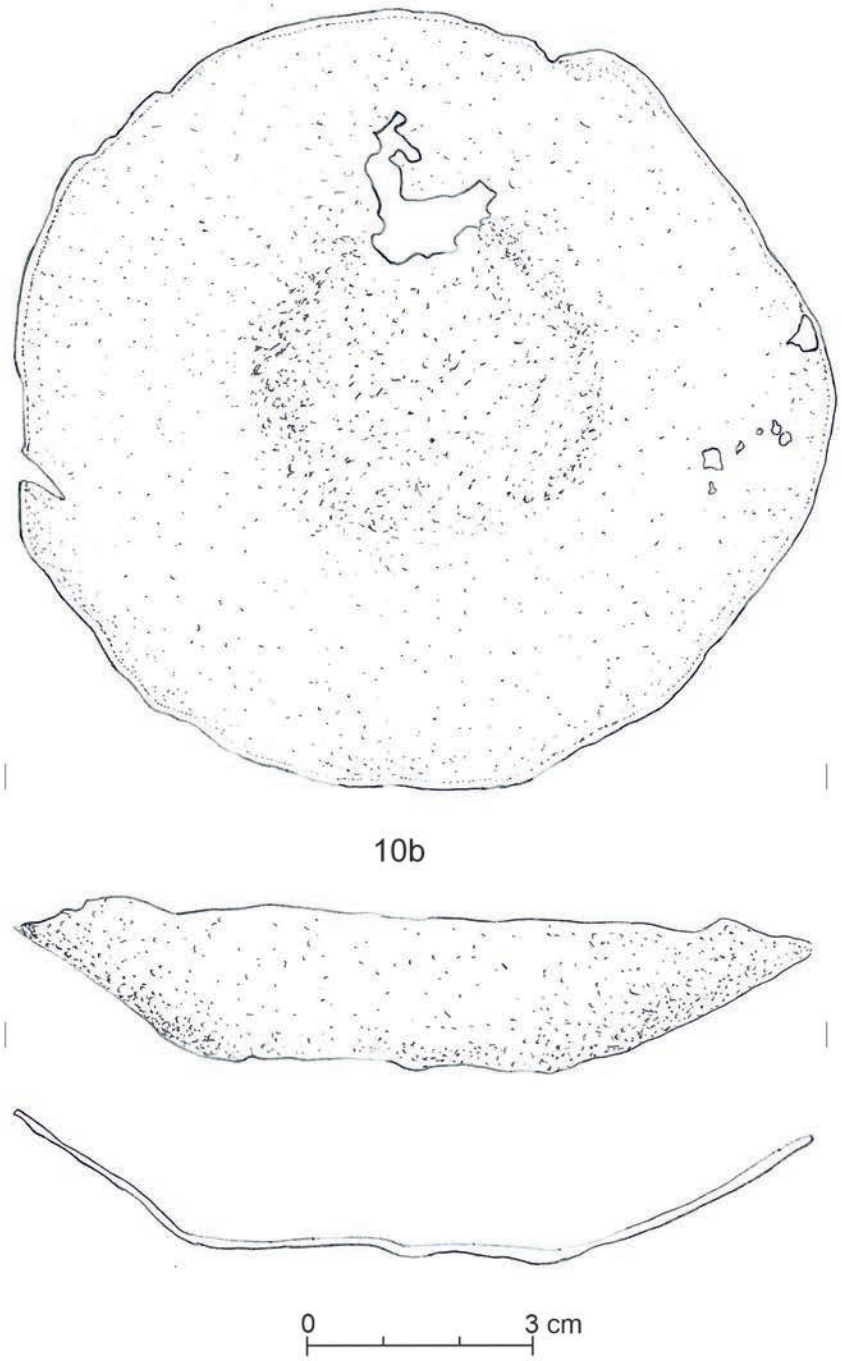


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. "Bowl"; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; graphic design by I. Florkiewicz.
10b – Find No. XIII.11.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. „Misa"; rys. K. Zagrabińska-Dudka; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
10b – zabytek nr XIII.11.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Arrowhead currency bars; Photo by M. Znamirowski, I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
11 – Find No. XIII.12; 12 – Find No. XIII.13; 13 – Find No. XIII.14; 14 – Find No. XIII.15.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Grzywny grotopodobne; fot. M. Znamirowski, I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
11 – zabytek nr XIII.12; 12 – zabytek nr XIII.13; 13 – zabytek nr XIII.14; 14 – zabytek nr XIII.15.

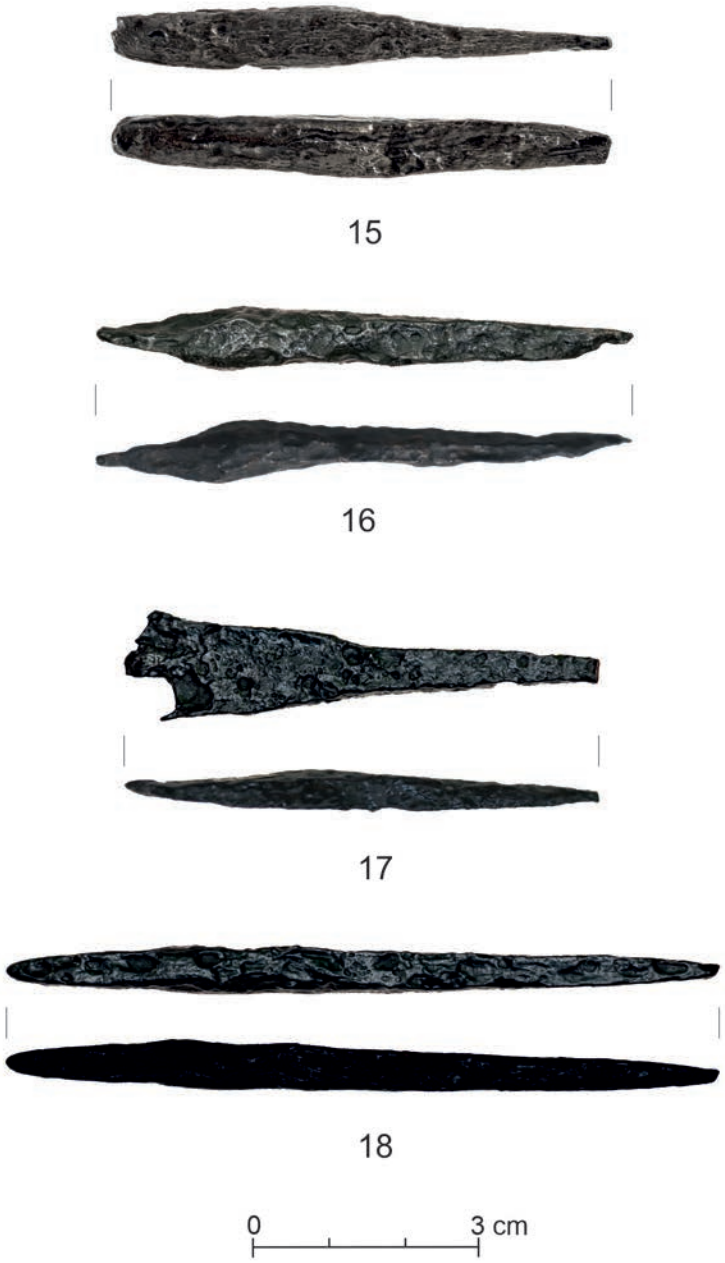


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Arrowhead currency bars; Photo by M. Znamirowski, I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
15 – Find No. XIII.16; 16 – Find No. XIII.17; 17 – Find No. XIII.18; 18 – Find No. XIII.19.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Grzywny grotopodobne; fot. M. Znamirowski, I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
15 – zabytek nr XIII.16; 16 – zabytek nr XIII.17; 17 – zabytek nr XIII.18; 18 – zabytek nr XIII.19.

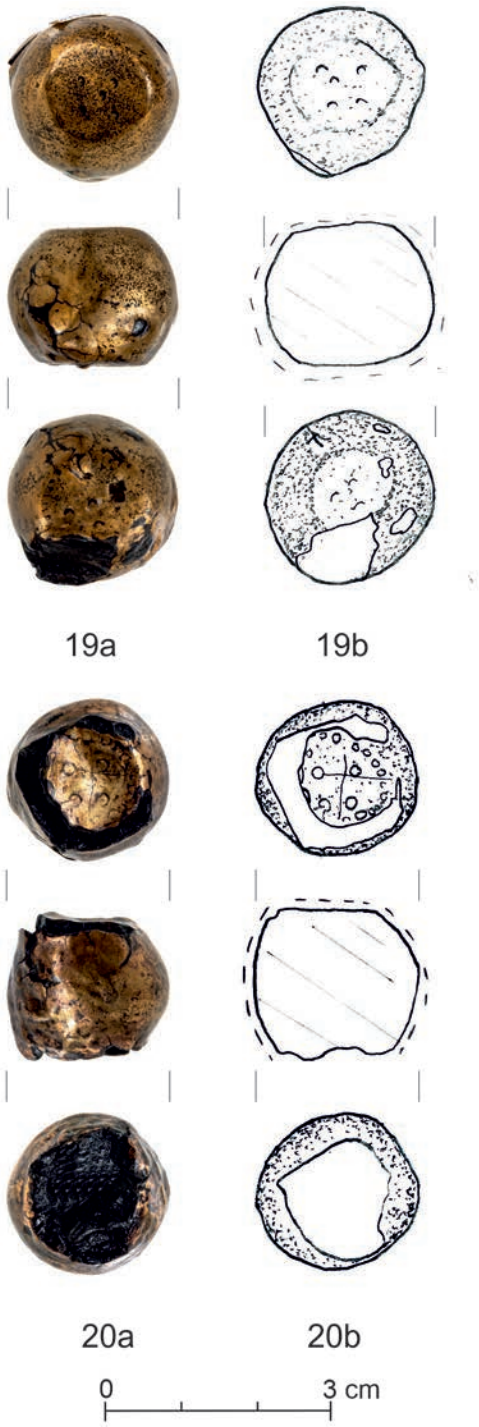


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights; drawn by K. Zagrabińska-Dudka; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz.
19a-b – Find No. XIII.20; 20a-b – Find No. XIII.21.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki; rys. K. Zagrabińska-Dudka; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
19a-b – zabytek nr XIII.20; 20a-b – zabytek nr XIII.21.

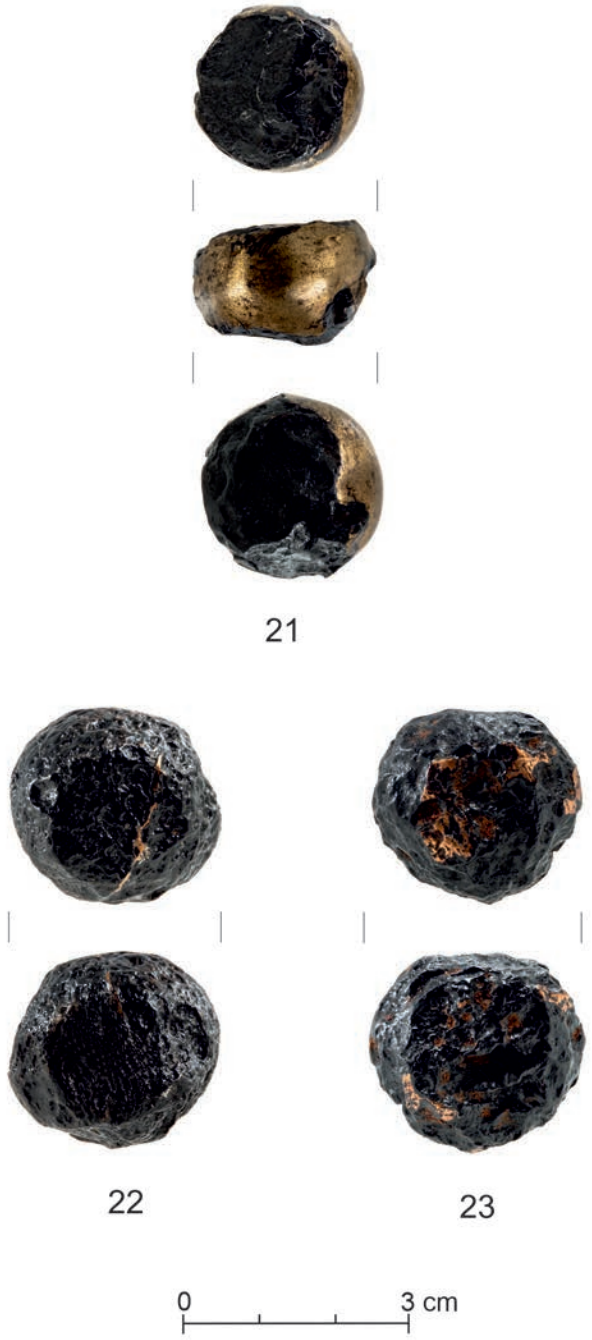


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights; Photo by M. Znamirowski; graphic design by I. Florkiewicz. 21 – Find No. XIII.22; 22 – Find No. XIII.23; 23 – Find No. XIII.24.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 21 – zabytek nr XIII.22; 22 – zabytek nr XIII.23; 23 – zabytek nr XIII.24.

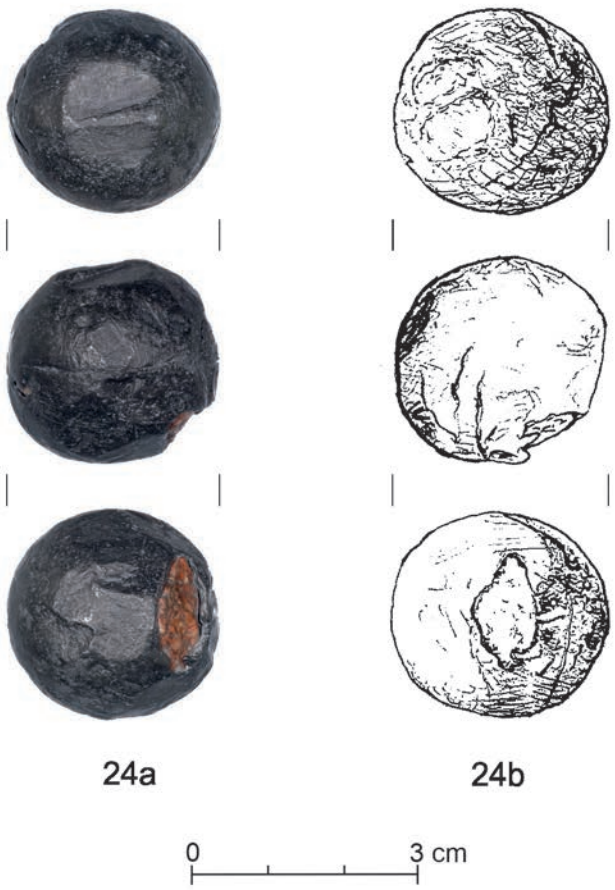


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weight; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
24a-b – Find No. XIII.25.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważnik; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
24a-b – zabytek nr XIII.25.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weight (Find No. 25), ingot (Find No. 26), weights (?; Find Nos. 27-30); drawn by K. Zagrabińska-Dudka; Photo by M. Znamirowski, I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz. 25 – Find No. XIII.26; 26 – Find No. XIII.27; 27 – Find No. XIII.28; 28a-b – Find No. XIII.30; 29 – Find No. XIII.31; 30 – Find No. XIII.32.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważnik (zabytek nr 25), sztabka (zabytek nr 26), odważniki (zabytki nr 27-30); rys. K. Zagrabińska-Dudka; fot. M. Znamirowski, I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 25 – zabytek nr XIII.26; 26 – zabytek nr XIII.27; 27 – zabytek nr XIII.28; 28a-b – zabytek nr XIII.30; 29 – zabytek nr XIII.31; 30 – zabytek nr XIII.32.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
31a-b – Find No. XIII.34; 32a-b – Find No. XIII.35; 33 – Find No. XIII.36; 34 – Find No. XIII.37; 35 – Find No. XIII.38.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
31a-b – zabytek nr XIII.34; 32a-b – zabytek nr XIII.35; 33 – zabytek nr XIII.36; 34 – zabytek nr XIII.37; 35 – zabytek nr XIII.38.

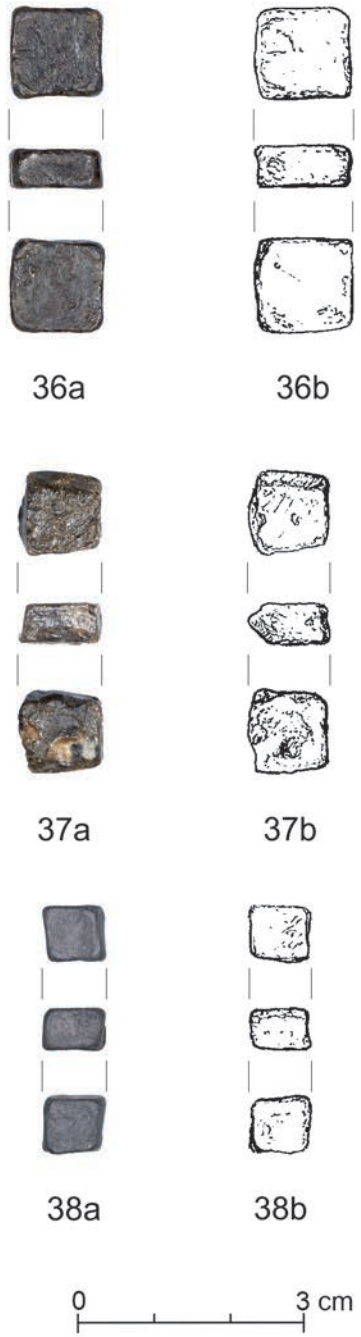


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
36a-b – Find No. XIII.39; 37a-b – Find No. XIII.40; 38a-b – Find No. XIII. 41.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
36a-b – zabytek nr XIII.39; 37a-b – zabytek nr XIII.40; 38a-b – zabytek nr XIII. 41.

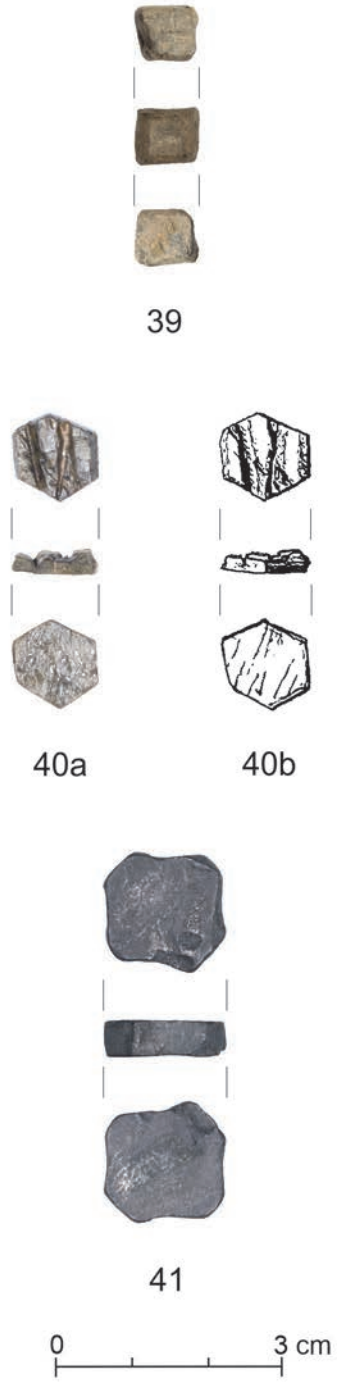


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
39 – Find No. XIII.42; 40a-b – Find No. XIII.43; 41 – Find No. XIII.44.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
39 – zabytek nr XIII.42; 40a-b – zabytek nr XIII.43; 41 – zabytek nr XIII.44.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
42a-b – Find No. XIII.48; 43a-b – Find No. XIII.49.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
42a-b – zabytek nr XIII.48; 43a-b – zabytek nr XIII.49

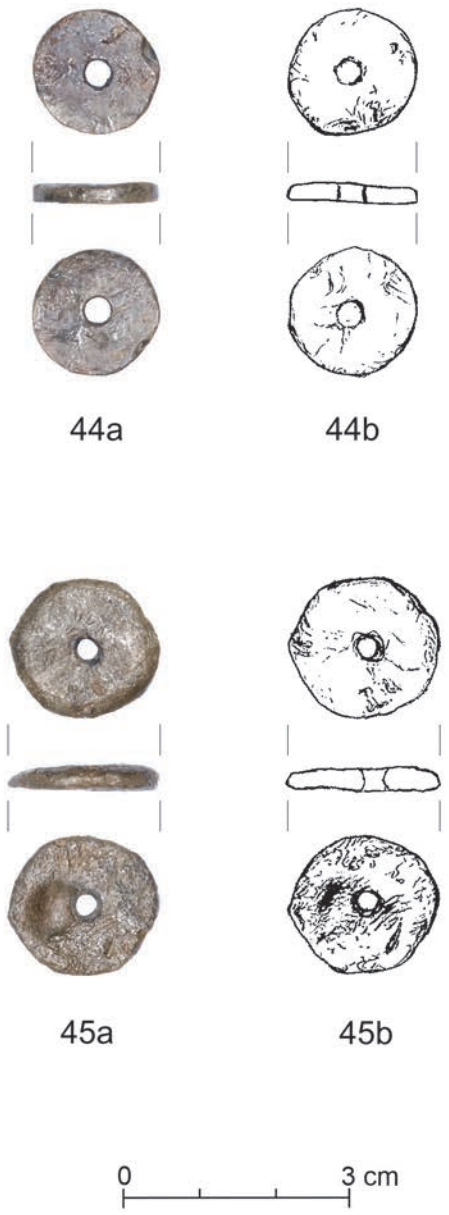


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
44a-b – Find No. XIII.50; 45a-b – Find No. XIII.51.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
44a-b – zabytek nr XIII.50; 45a-b – zabytek nr XIII.51.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
46a-b – Find No. XIII.52; 47a-b – Find No. XIII.53.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
46a-b – zabytek nr XIII.52; 47a-b – zabytek nr XIII.53.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
48a-b – Find No. XIII.54; 49a-b – Find No. XIII.55.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
48a-b – zabytek nr XIII.54; 49a-b – zabytek nr XIII.55.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
50a-b – Find No. XIII.56; 51a-b – Find No. XIII.57.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
50a-b – zabytek nr XIII.56; 51a-b – zabytek nr XIII.57.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
52a-b – Find No. XIII.58; 53a-b – Find No. XIII.59.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
52a-b – zabytek nr XIII.58; 53a-b – zabytek nr XIII.59.

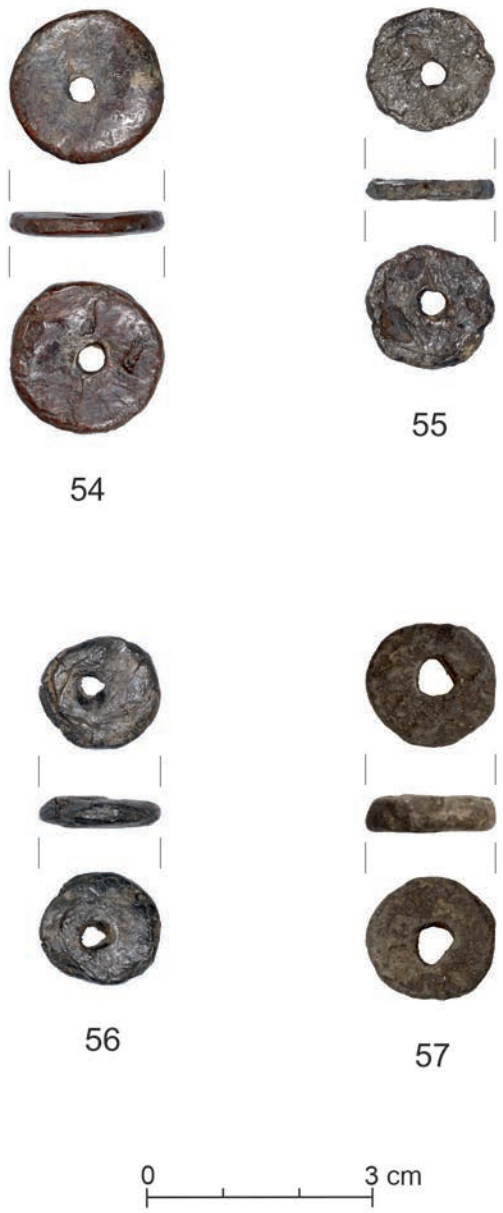


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
54 – Find No. XIII.60; 55 – Find No. XIII.61; 56 – Find No. XIII.62; 57 – Find No. XIII.63.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
54 – zabytek nr XIII.60; 55 – zabytek nr XIII.61; 56 – zabytek nr XIII.62; 57 – zabytek nr XIII.63.

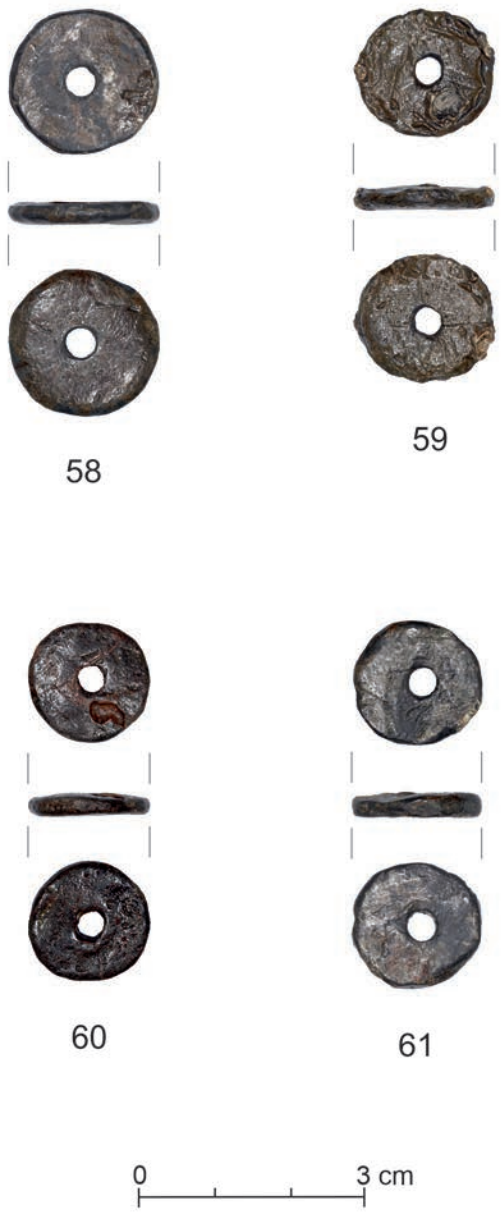


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
58 – Find No. XIII.64; 59 – Find No. XIII.65; 60 – Find No. XIII.66; 61 – Find No. XIII.67.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
58 – zabytek nr XIII.64; 59 – zabytek nr XIII.65; 60 – zabytek nr XIII.66; 61 – zabytek nr XIII.67.

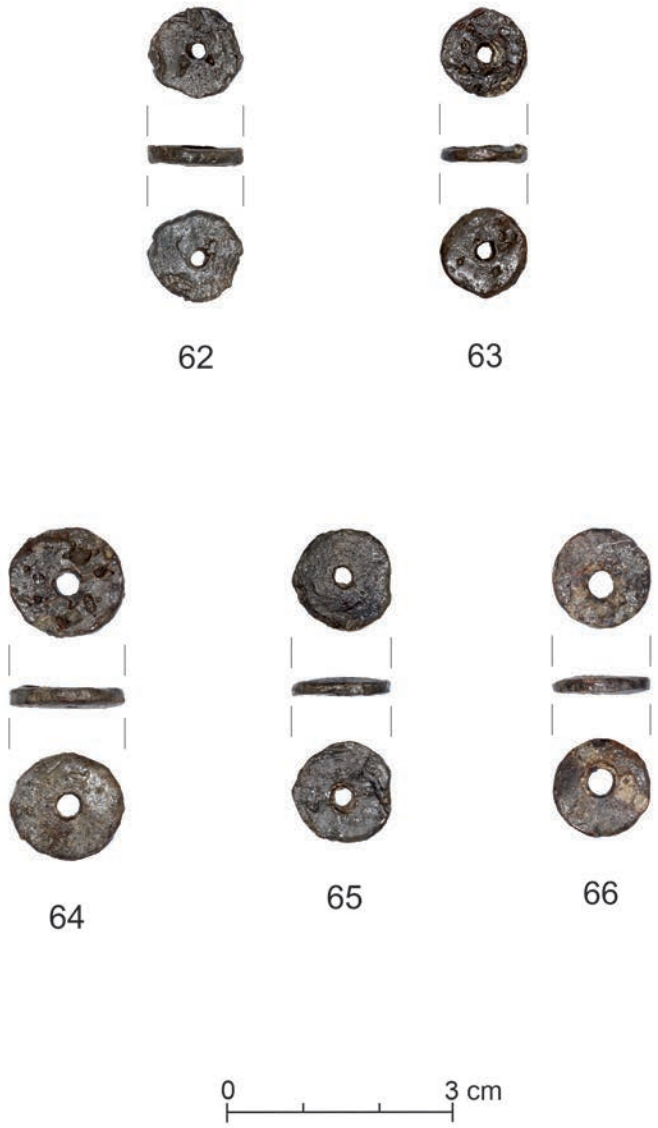


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
62 – Find No. XIII.68; 63 – Find No. XIII.69; 64 – Find No. XIII.70; 65 – Find No. XIII.71; 66 – Find No. XIII.72.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
62 – zabytek nr XIII.68; 63 – zabytek nr XIII.69; 64 – zabytek nr XIII.70; 65 – zabytek nr XIII.71; 66 – zabytek nr XIII.72.

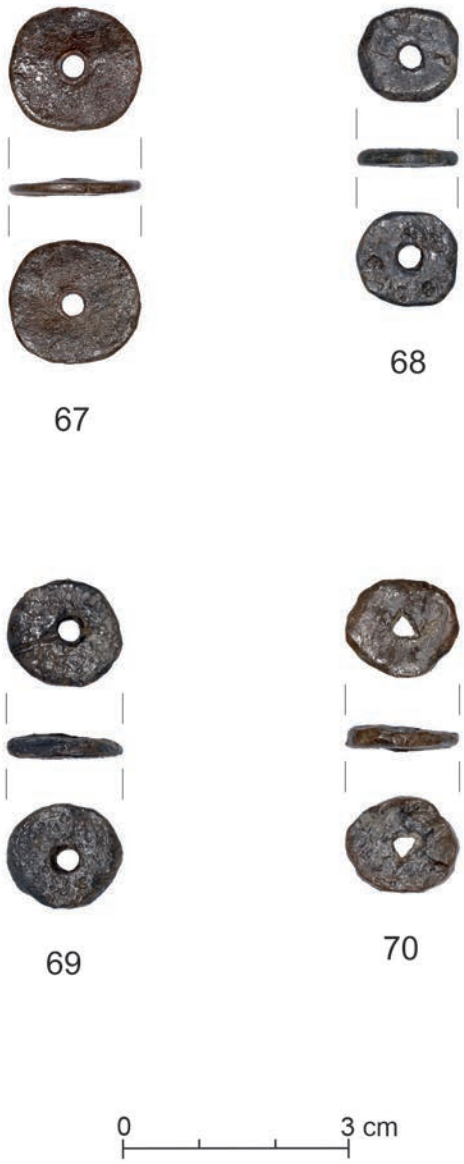


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
67 – Find No. XIII.73; 68 – Find No. XIII.74; 69 – Find No. XIII.75; 70 – Find No. XIII.76.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
67 – zabytek nr XIII.73; 68 – zabytek nr XIII.74; 69 – zabytek nr XIII.75; 70 – zabytek nr XIII.76.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
71 – Find No. XIII.77; 72 – Find No. XIII.78; 73 – Find No. XIII.79; 74 – Find No. XIII.80.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
71 – zabytek nr XIII.77; 72 – zabytek nr XIII.78; 73 – zabytek nr XIII.79; 74 – zabytek nr XIII.80.

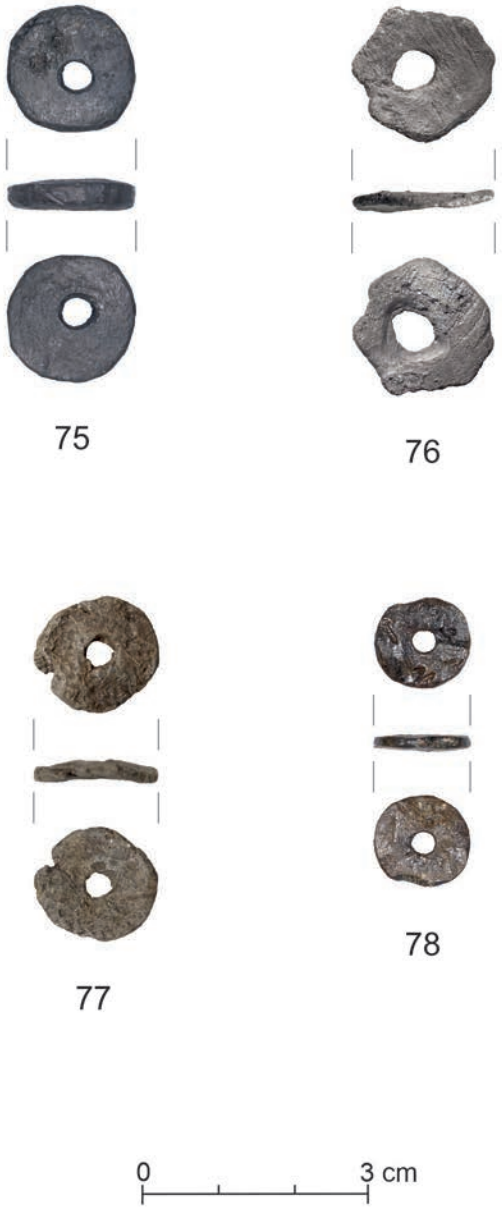


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
75 – Find No. XIII.81; 76 – Find No. XIII.82; 77 – Find No. XIII.83; 78 – Find No. XIII.84.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
75 – zabytek nr XIII.81; 76 – zabytek nr XIII.82; 77 – zabytek nr XIII.83; 78 – zabytek nr XIII.84.

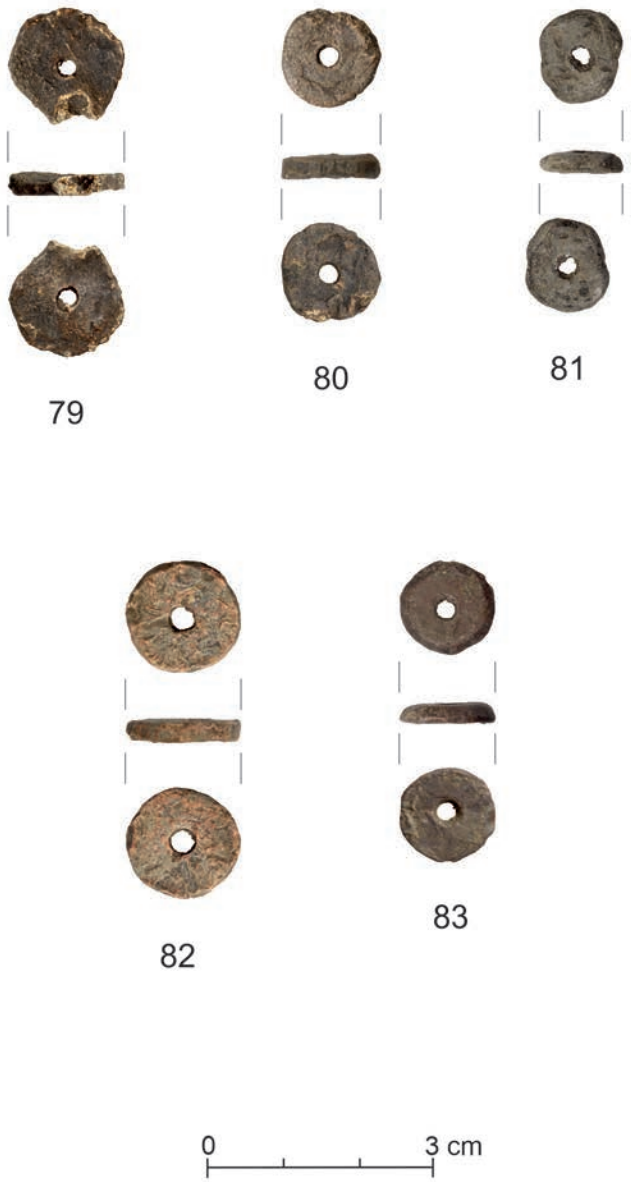


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
79 – Find No. XIII.85; 80 – Find No. XIII.86; 81 – Find No. XIII.87; 82 – Find No. XIII.88; 83 – Find No. XIII.89.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
79 – zabytek nr XIII.85; 80 – zabytek nr XIII.86; 81 – zabytek nr XIII.87; 82 – zabytek nr XIII.88; 83 – zabytek nr XIII.89.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
84 – Find No. XIII.90; 85 – Find No. XIII.91; 86 – Find No. XIII.92; 87 – Find No. XIII.93.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
84 – zabytek nr XIII.90; 85 – zabytek nr XIII.91; 86 – zabytek nr XIII.92; 87 – zabytek nr XIII.93.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
88 – Find No. XIII.94; 89 – Find No. XIII.95; 90 – Find No. XIII.96; 91 – Find No. XIII.97.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
88 – zabytek nr XIII.94; 89 – zabytek nr XIII.95; 90 – zabytek nr XIII.96; 91 – zabytek nr XIII.97.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
92 – Find No. XIII.98; 93 – Find No. XIII.99; 94 – Find No. XIII.100; 95 – Find No. XIII.101.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
92 – zabytek nr XIII.98; 93 – zabytek nr XIII.99; 94 – zabytek nr XIII.100; 95 – zabytek nr XIII.101.

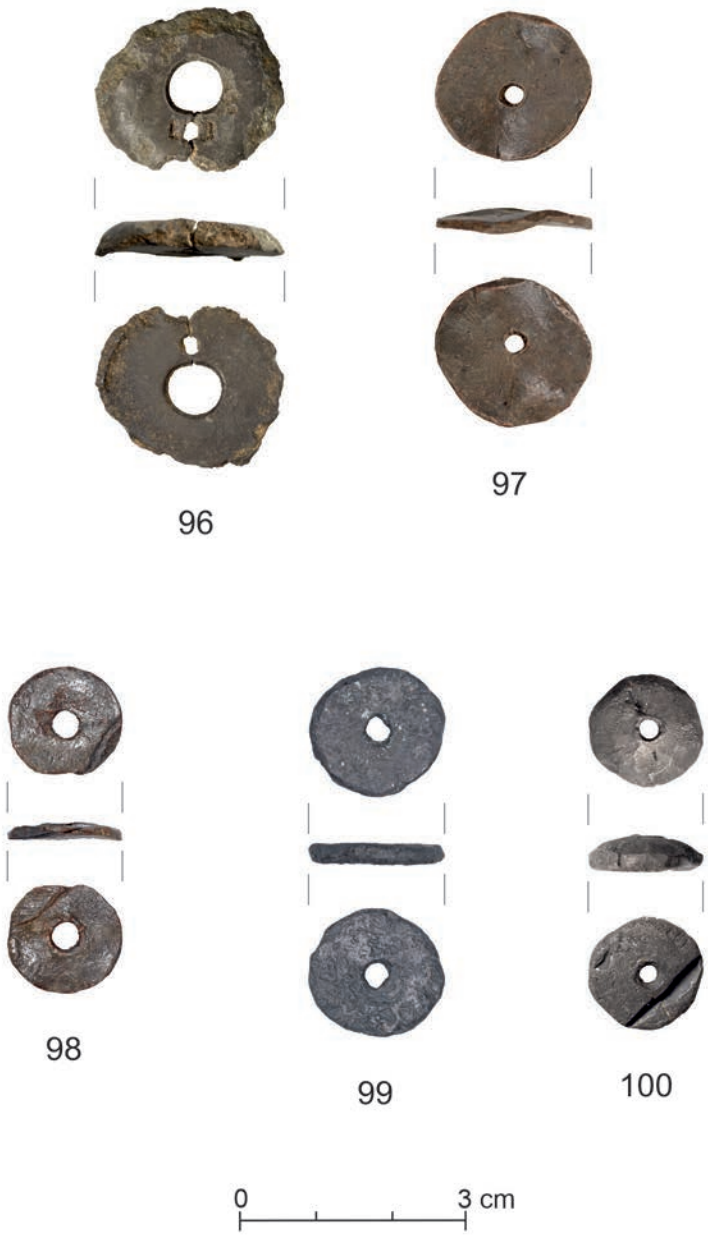


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
96 – Find No. XIII.102; 97 – Find No. XIII.103; 98 – Find No. XIII.105; 99 – Find No. XIII.106; 100 – Find No. XIII.152.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
96 – zabytek nr XIII.102; 97 – zabytek nr XIII.103; 98 – zabytek nr XIII.105; 99 – zabytek nr XIII.106; 100 – zabytek nr XIII.152.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
101 – Find No. XIII.154; 102 – Find No. XIII.155; 103a-b – Find No. XIII.156.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
101 – zabytek nr XIII.154; 102 – zabytek nr XIII.155; 103a-b – zabytek nr XIII.156.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
104 – Find No. XIII.158; 105 – Find No. XIII.159; 106 – Find No. XIII.160; 107 – Find No. XIII.161.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
104 – zabytek nr XIII.158; 105 – zabytek nr XIII.159; 106 – zabytek nr XIII.160; 107 – zabytek nr XIII.161.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
108a-b – Find No. XIII.162; 109 – Find No. XIII.163.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
108a-b – zabytek nr XIII.162; 109 – zabytek nr XIII.163.

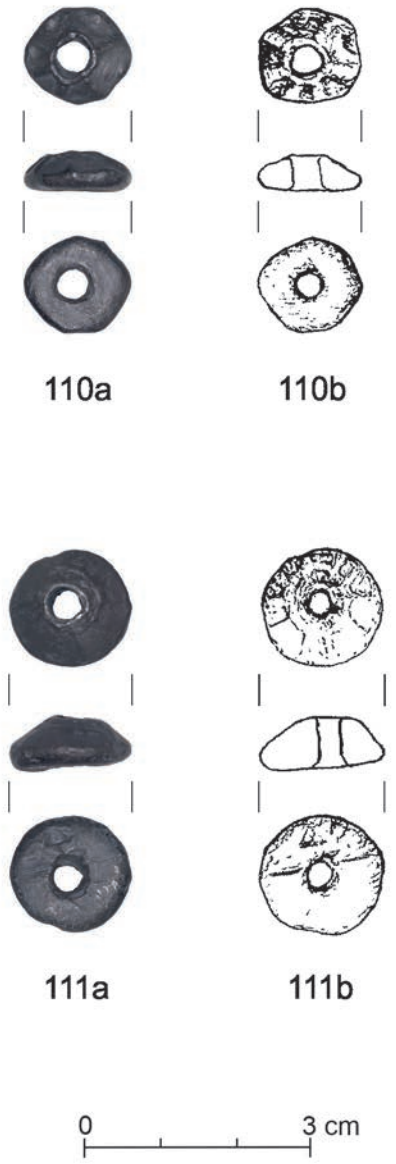


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
110a-b – Find No. XIII.165; 111a-b – Find No. XIII.166.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
110a-b – zabytek nr XIII.165; 111a-b – zabytek nr XIII.166.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
112a-b – Find No. XIII.167; 113a-b – Find No. XIII.168.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
112a-b – zabytek nr XIII.167; 113a-b – zabytek nr XIII.168.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
114a-b – Find No. XIII.169; 115a-b – Find No. XIII.170.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
114a-b – zabytek nr XIII.169; 115a-b – zabytek nr XIII.170.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
116a-b – Find No. XIII.171; 117a-b – Find No. XIII.172.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
116a-b – zabytek nr XIII.171; 117a-b – zabytek nr XIII.172.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
118a-b – Find No. XIII.173; 119a-b – Find No. XIII.174.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
118a-b – zabytek nr XIII.173; 119a-b – zabytek nr XIII.174.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
120a-b – Find No. XIII.175; 121a-b – Find No. XIII.176.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
120a-b – zabytek nr XIII.175; 121a-b – zabytek nr XIII.176.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
122a-b – Find No. XIII.177; 123 – Find No. XIII.178.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
122a-b – zabytek nr XIII.177; 123 – zabytek nr XIII.178.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
124 – Find No. XIII.179; 125 – Find No. XIII.180; 126 – Find No. XIII.181; 127 – Find No. XIII.182.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
124 – zabytek nr XIII.179; 125 – zabytek nr XIII.180; 126 – zabytek nr XIII.181; 127 – zabytek nr XIII.182.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
128 – Find No. XIII.183; 129 – Find No. XIII.184; 130 – Find No. XIII.185; 131 – Find No. XIII.186.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
128 – zabytek nr XIII.183; 129 – zabytek nr XIII.184; 130 – zabytek nr XIII.185; 131 – zabytek nr XIII.186.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
132a-b – Find No. XIII.195; 133 – Find No. XIII.196.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
132a-b – zabytek nr XIII.195; 133 – zabytek nr XIII.196.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
134a-b – Find No. XIII.197; 135a-b – Find No. XIII.198.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
134a-b – zabytek nr XIII.197; 135a-b – zabytek nr XIII.198.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
136a-b – Find No. XIII.201; 137a-b – Find No. XIII.202.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
136a-b – zabytek nr XIII.201; 137a-b – zabytek nr XIII.202.

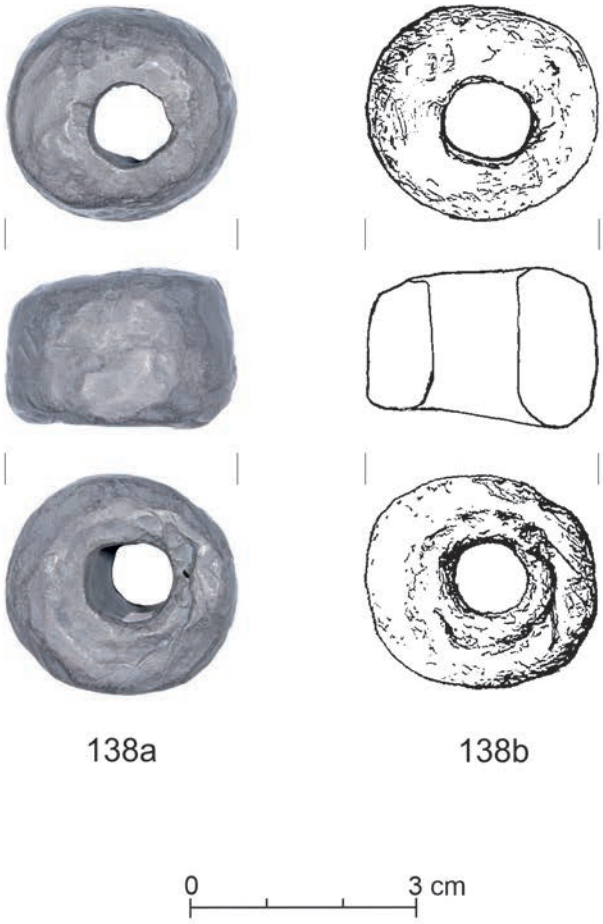


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Perforated lead item; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
138a-b – Find No. XIII.203.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważnik/ciężarek; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
138a-b – zabytek nr XIII.203.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
139 – Find No. XIII.211; 140 – Find No. XIII.212; 141 – Find No. XIII.213.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
139 – zabytek nr XIII.211; 140 – zabytek nr XIII.212; 141 – zabytek nr XIII.213.

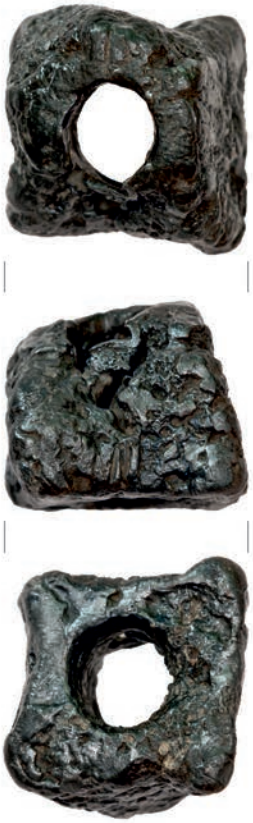


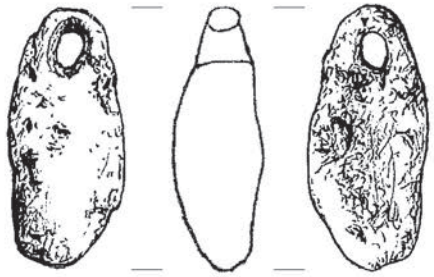
Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Perforated lead item; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
142 – Find No. XIII.214.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważnik/ciężarek; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
142 – zabytek nr XIII.214.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects (Find Nos. 143, 144) and scale weighted (?; Find No. 145); drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 143 – Find No. XIII.216; 144a-b – Find No. XIII.217; 145 – Find No. XIII.218.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki (zabytki nr 143, 144) i odważnik (?; zabytek nr 145); rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 143 – zabytek nr XIII.216; 144a-b – zabytek nr XIII.217; 145 – zabytek nr XIII.218.

146a



146b

147

0 3 cm

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Scale weights/weighted objects; drawn by M. Dołęga; Photo by I. Florkiewicz, P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
146a-b – Find No. XIII.219; 147 – Find No. XIII.220.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Odważniki/ciężarki; rys. M. Dołęga; fot. I. Florkiewicz, P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
146a-b – zabytek nr XIII.219; 147 – zabytek nr XIII.220.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead ingot/lump; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 148 – Find No. XIII.225.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Sztaba/bryła ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 148 – zabytek nr XIII.225.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Folded lead; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 149 – Find No. XIII.226.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Taśma ołowiana; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 149 – zabytek nr XIII.226.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lumps, plates, rods – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
150 – Finds No. XIII.227.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryłki, blaszki, pręty – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
150 – zabytki nr XIII.227.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lumps, plates, rods – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
151 – Finds No. XIII.228.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryłki, blaszki, pręty – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
151 – zabytki nr XIII.228.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lumps, plates, rods – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
152 – Finds No. XIII.229.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryłki, blaszki, pręty – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
152 – zabytki nr XIII.229.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead billets – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
153 – Finds No. XIII.230.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Kęsy – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
153 – zabytki nr XIII.230.

Ryc. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lumps, plates, billets – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
154 – Finds No. XIII.231.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryłki, blaszki, kęsy – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
154 – zabytki nr XIII.231.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead sheet – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
155a – Find No. XIII.232.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Blacha – pozostałość po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
155a – zabytek nr XIII.232.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead sheet – lead smelting waste; Photo by I. Florkiewicz; graphic design by I. Florkiewicz.
155b – Find No. XIII.232.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Blacha – pozostałość po wytopie ołowiu; fot. I. Florkiewicz; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
155b – zabytek nr XIII.232.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead ingot; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 156 – Find No. XIII.233.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryła ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 156 – zabytek nr XIII.233.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead tapes fused together; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
157 – Find No. XIII.234.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Taśmy ołowiane zlepione ze sobą; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
157 – zabytek nr XIII.234.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. ”Cake” – lead smelting waste; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
158 – Find No. XIII.235.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. „Placek” – pozostałość po wytopie ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
158 – zabytek nr XIII.235.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. ”Cake” – lead smelting waste; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.
159 – Find No. XIII.236.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. „Placek” – pozostałość po wytopie ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.
159 – zabytek nr XIII.236.

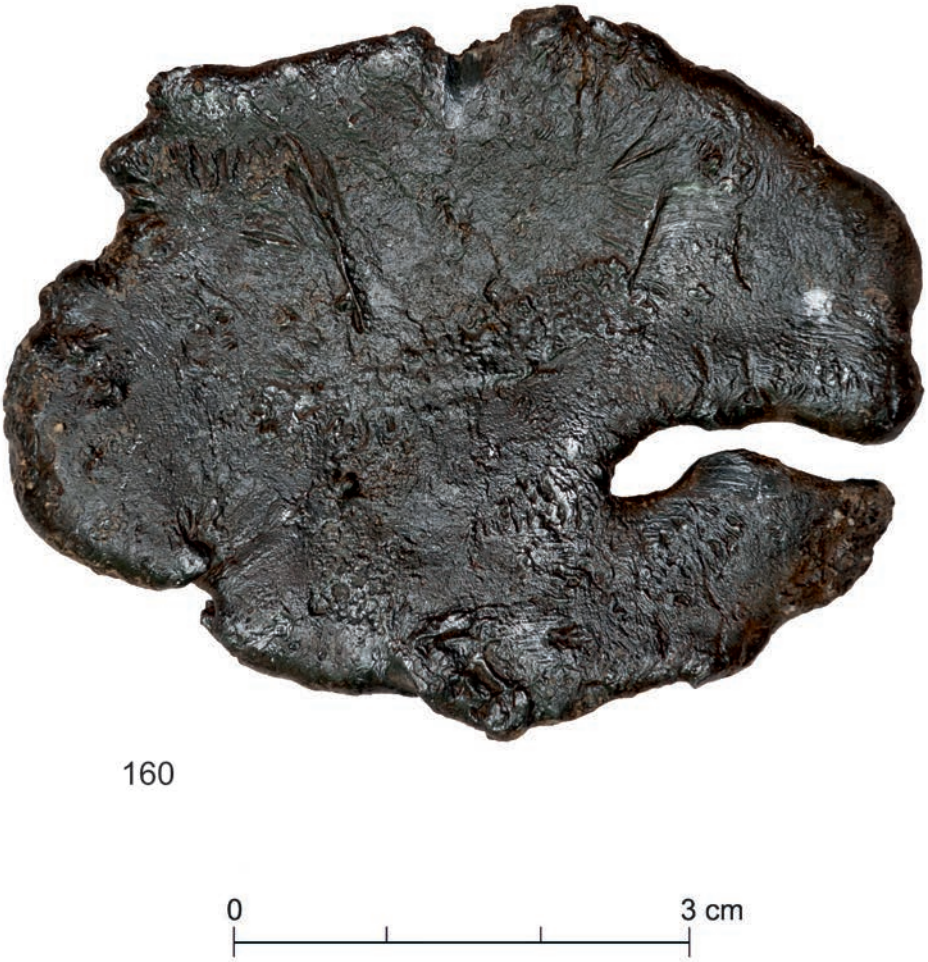


Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. ”Cake” – lead smelting waste; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.

160 – Find No. XIII.237.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. „Placek” – pozostałość po wytopie ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.

160 – zabytek nr XIII.237.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lead rod; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 161 – Find No. XIII.238.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Pręt ołowiany; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 161 – zabytek nr XIII.238.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Undefined object (162) and wire (163, 164); Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz. 162a-b – Find No. XIII.239; 163a-b – Find No. XIII.239; 164a-b – Find No. XIII.240.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Nieokreślony przedmiot (162) i drut (163, 164); fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz. 162a-b – zabytek nr XIII.239; 163a-b – zabytek nr XIII.239; 164a-b – zabytek nr XIII.240.

Fig. XIII. Czermno. Finds related to trade. Lumps, plates, billets – lead smelting waste; Photo by P. Maruszczak; graphic design by I. Florkiewicz.

Ryc. XIII. Czermno. Zabytki związane z handlem. Bryłki, blaszki, kęsy – pozostałości po wytopie ołowiu; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne I. Florkiewicz.

XIV

BONE AND ANTLER ARTEFACTS

PRZEDMIOTY Z KOŚCI I ROGU

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

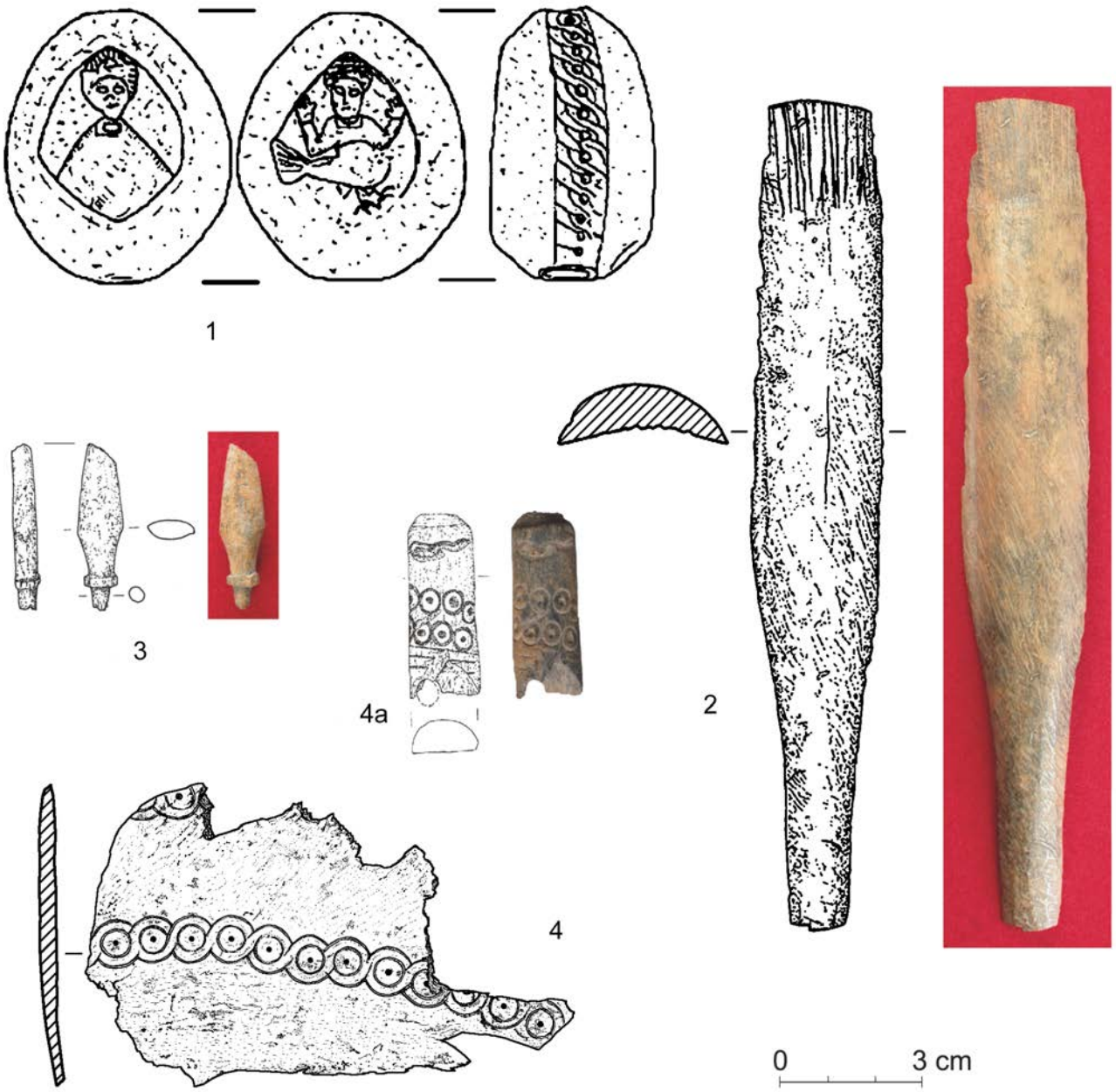


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
1 – flail (Find No. 1; after Gurba, Czerepiński 1968); 2 – bow overlay (Find No. 2; after Florkiewicz 2016b, Fig. 41); 3 – tanged arrowhead (Find No. 4; after Florkiewicz 2016b, Fig. 42: 3); 4 – bone plate, fragment (Find No. 6); 4a – antler overlay, fragment (Find No. 6a, after Florkiewicz 2016a, Fig. 25: 3).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
1 – kiścień (zabytek nr 1; za Gurba, Czerepiński 1968); 2 – nakładka na łuk (zabytek nr 2; za Florkiewicz 2016b, nr 57, Ryc. 41); 3 – grot strzały z trzpieniem (zabytek nr 4; za Florkiewicz 2016b, zabytek nr 282, Ryc. 42: 3); 4 – płytka, fragment (zabytek nr 6); 4a – nakładka na łuk, fragment (zabytek nr 6a; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 25: 3).

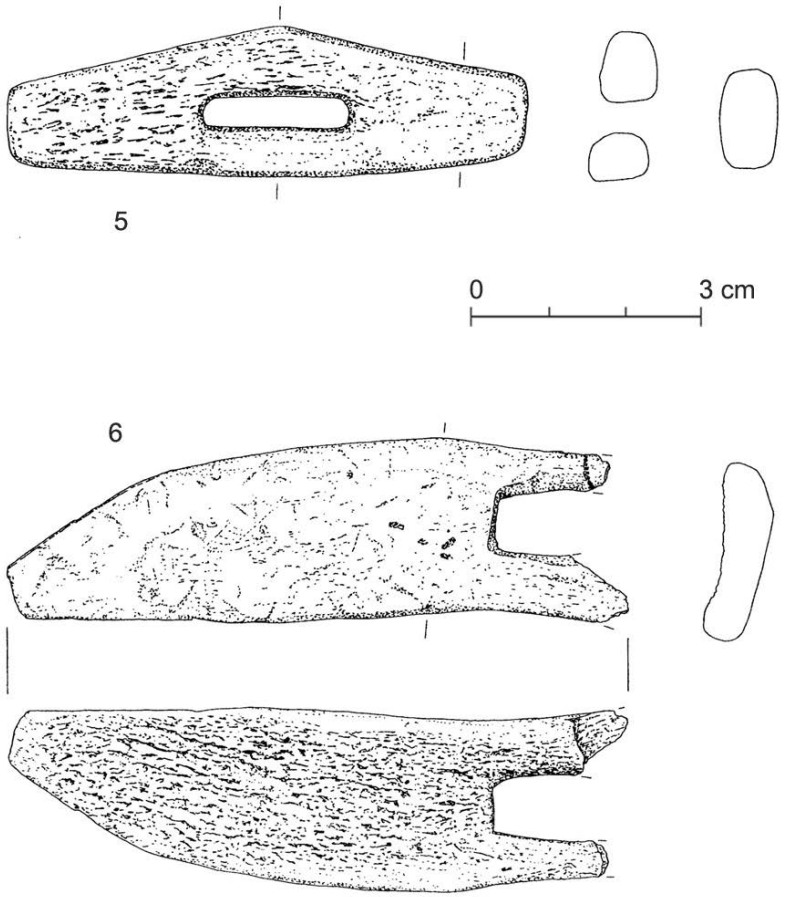


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
5 – piece of a horse harness (Find No. 7; after Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Fig. 11: 1);
6 – piece of a horse harness (Find No. 8; after Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Fig. 11: 2).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
5 – element uprzęży końskiej (zabytek nr 7; za Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Ryc. 11: 1);
6 – element uprzęży końskiej (zabytek nr 8; za Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Ryc. 11: 2).

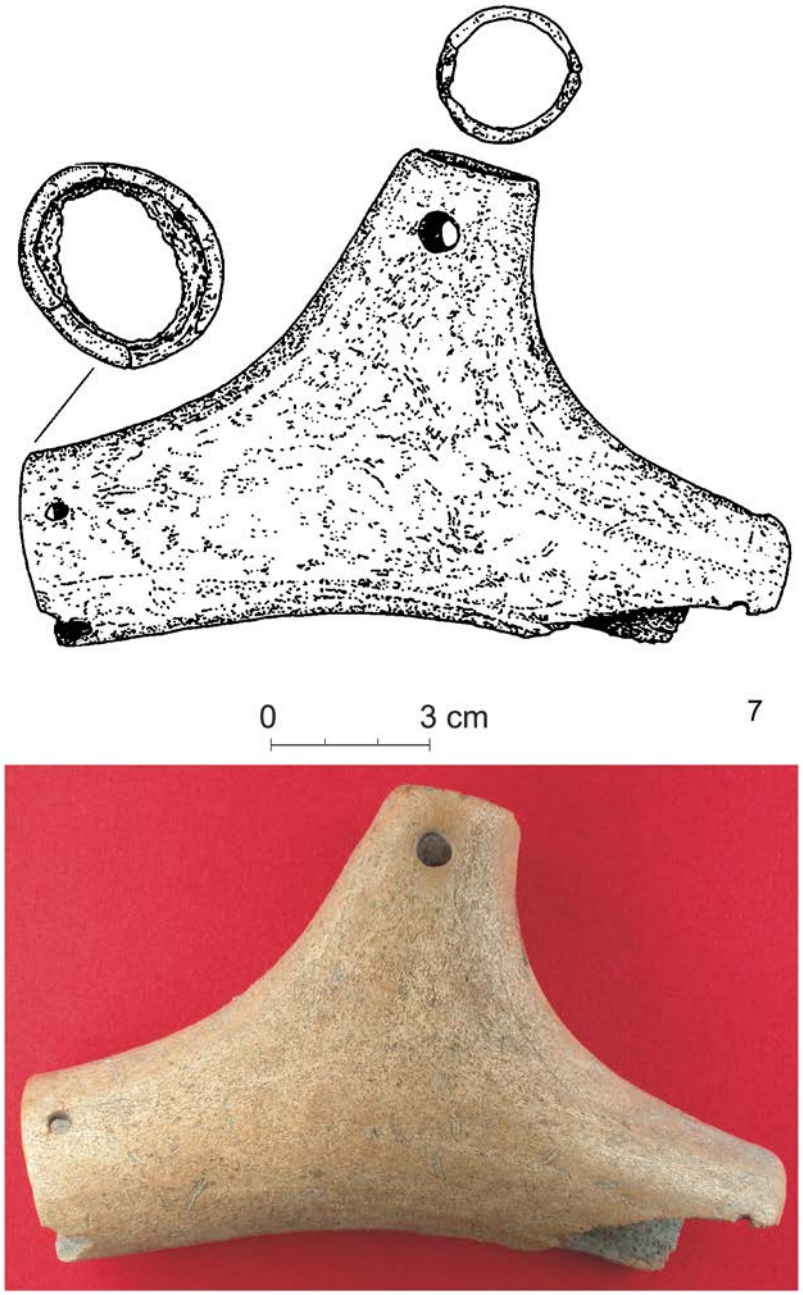


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 7 – T-shaped container (Find No. 9; after Florkiewicz, Wołoszyn 2018, Fig. 2: 1-2).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 7 – pojemnik T-kształtny (zabytek nr 9; za Florkiewicz, Wołoszyn 2018, Ryc. 2: 1-2).

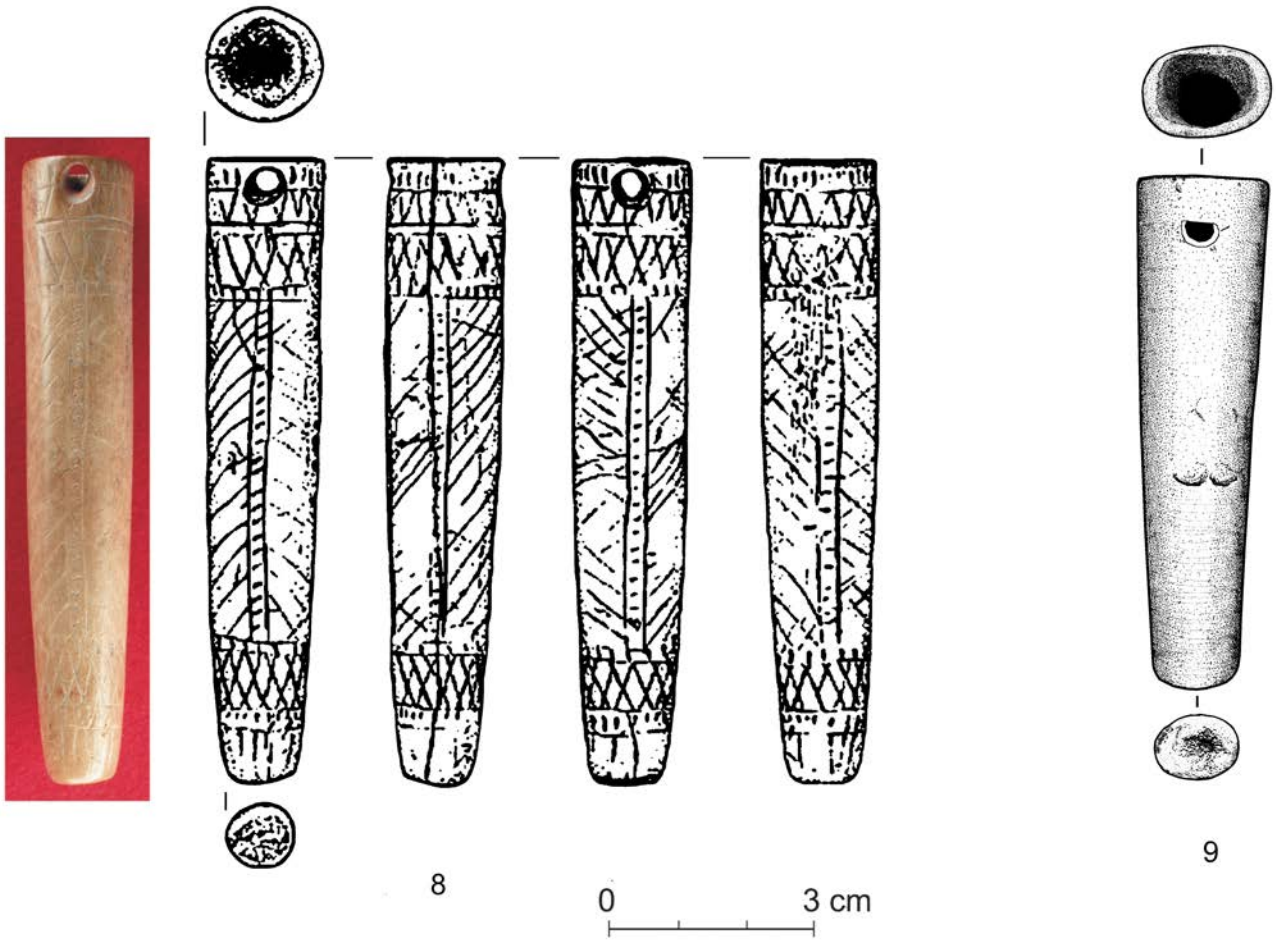


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; redrawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
8 – closed container for small objects or substances (Find No. 10; after Florkiewicz 2016b, Fig. 40: 1);
9 – closed container for small objects or substances (Find No. 11).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; przerys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
8 – pojemnik z zamykaną komorą na drobiazgi lub substancje (zabytek nr 10; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 40: 1);
9 – pojemnik z zamykaną komorą na drobiazgi lub substancje (zabytek nr 11).

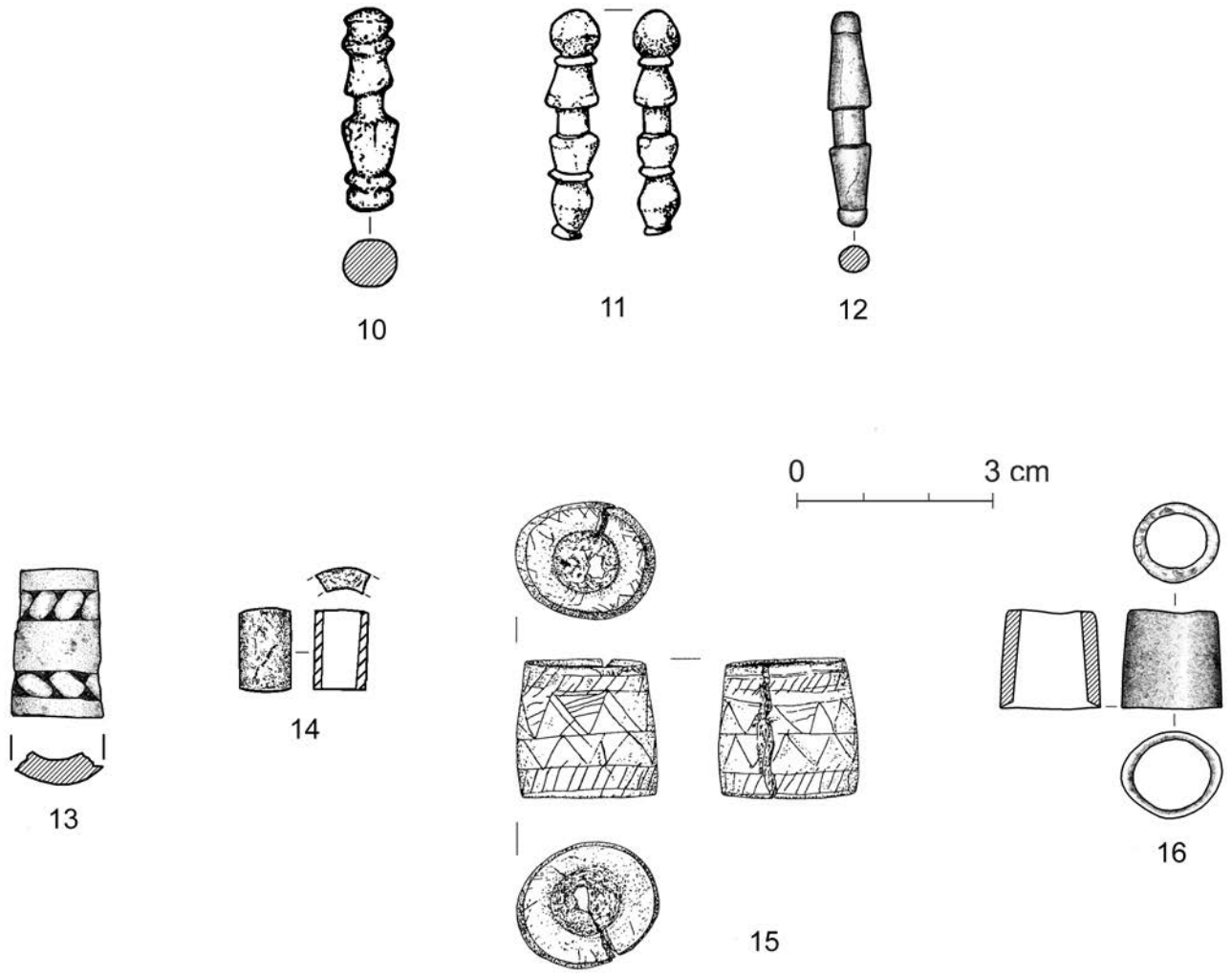
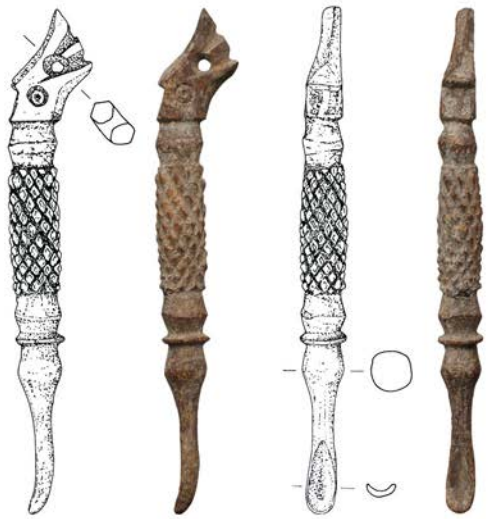
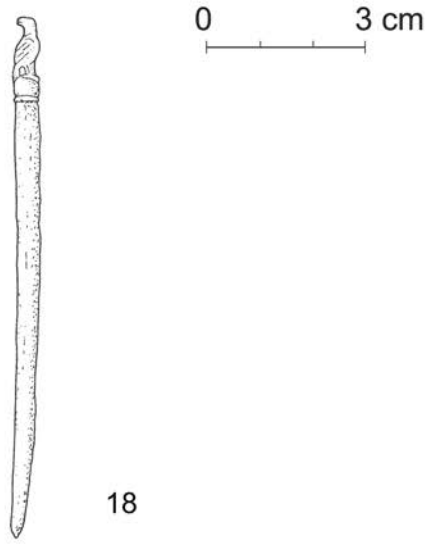


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
10 – toggle (Find No. 12; after Florkiewicz 2016a, Fig. 25: 6); 11 – toggle (Find No. 13; after Florkiewicz 2016b, Fig. 46: 5); 12 – toggle (Find No. 16; after Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [eds.] 2012, Pl. II.20.2); 13 – coupling (Find No. 17; after Florkiewicz 2016b, Fig. 42: 5); 14 – coupling (Find No. 19); 15 – coupling (Find No. 20; after Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Fig. 11: 4); 16 – coupling (Find No. 21).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
10 – hetka (zabytek nr 12; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 25: 6); 11 – hetka (zabytek nr 13; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 46: 5); 12 – hetka (zabytek nr 16; za Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [red.] 2012, Tabl. II.20.2); 13 – oprawka (zabytek nr 17; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 42: 5); 14 – oprawka (zabytek nr 19); 15 – oprawka (zabytek nr 20; za Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Ryc. 11: 4); 16 – oprawka (zabytek nr 21).



17



18

Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 17 – kopoushka – a spoon for cleaning ears (Find No. 22; after Dzieńkowski, Wołoszyn 2019, Fig. 6); 18 – hairpin (Find No. 23; after Wołoszyn 2016, Fig. 3: 3).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 17 – łyżeczka do czyszczenia uszu, tzw. kopouszka (zabytek nr 22; za Dzieńkowski, Wołoszyn 2019, Ryc. 6); 18 – szpila (zabytek nr 23; za Wołoszyn 2016, Ryc. 3: 3).

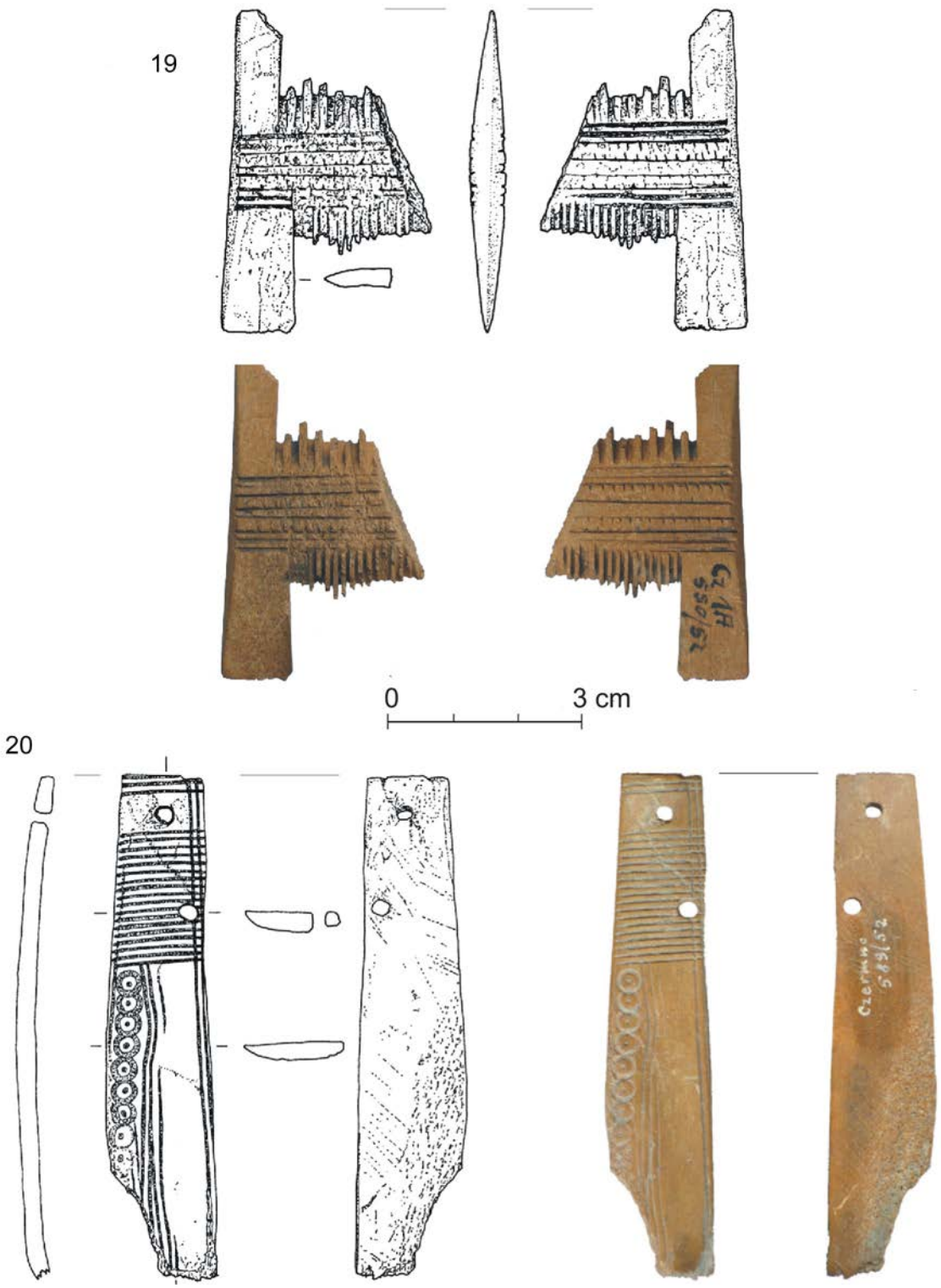


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 19 – two-sided comb (Find No. 24; after Florkiewicz 2016a, Fig. 26: 1); 20 – antler comb, fragment (Find No. 25; after Florkiewicz 2016a, Fig. 26: 2).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 19 – grzebień jednoczęściowy, dwustronny (zabytek nr 24; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 26: 1); 20 – grzebień z poroża, fragment (zabytek nr 25; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 26: 2).

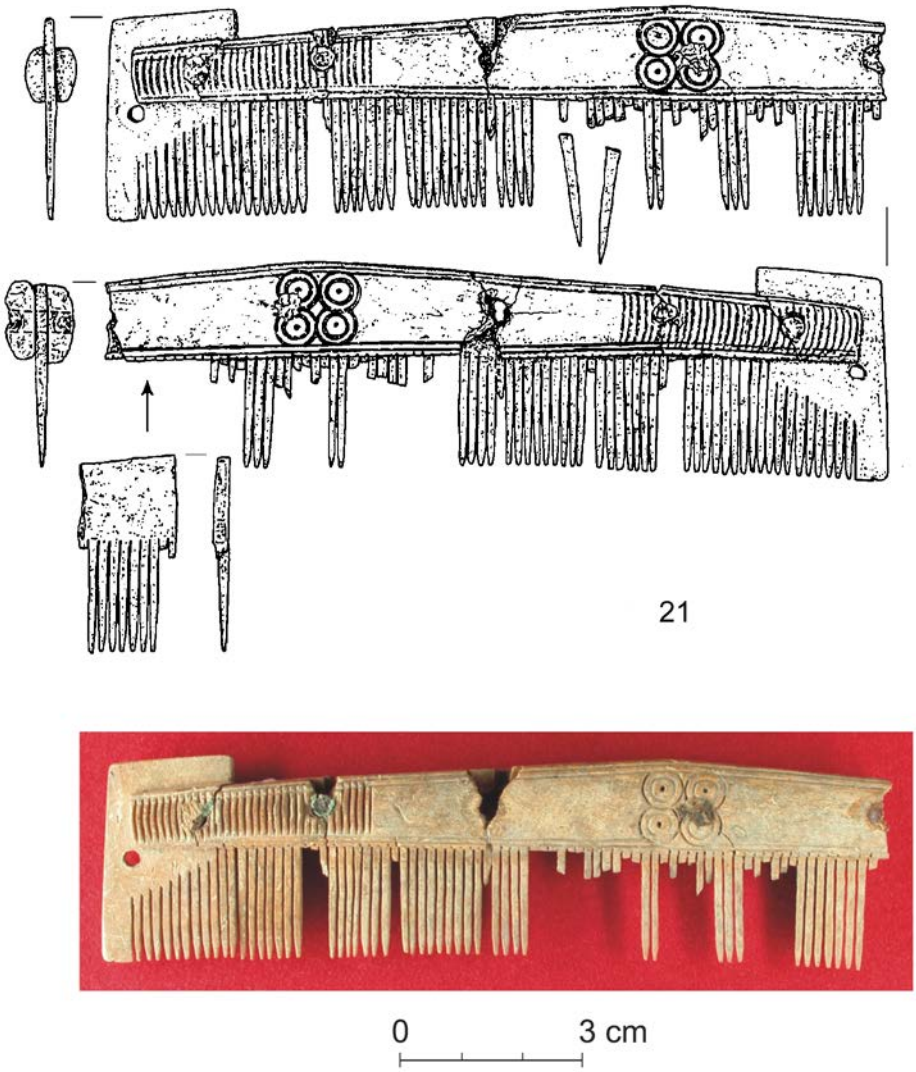


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 21 – single-sided composite comb (Find No. 26; after Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [eds.] 2012, Pl. I.21:1).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 21 – grzebień jednostronny (zabytek nr 26; za Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [red.] 2012, Tabl. II.21:1).

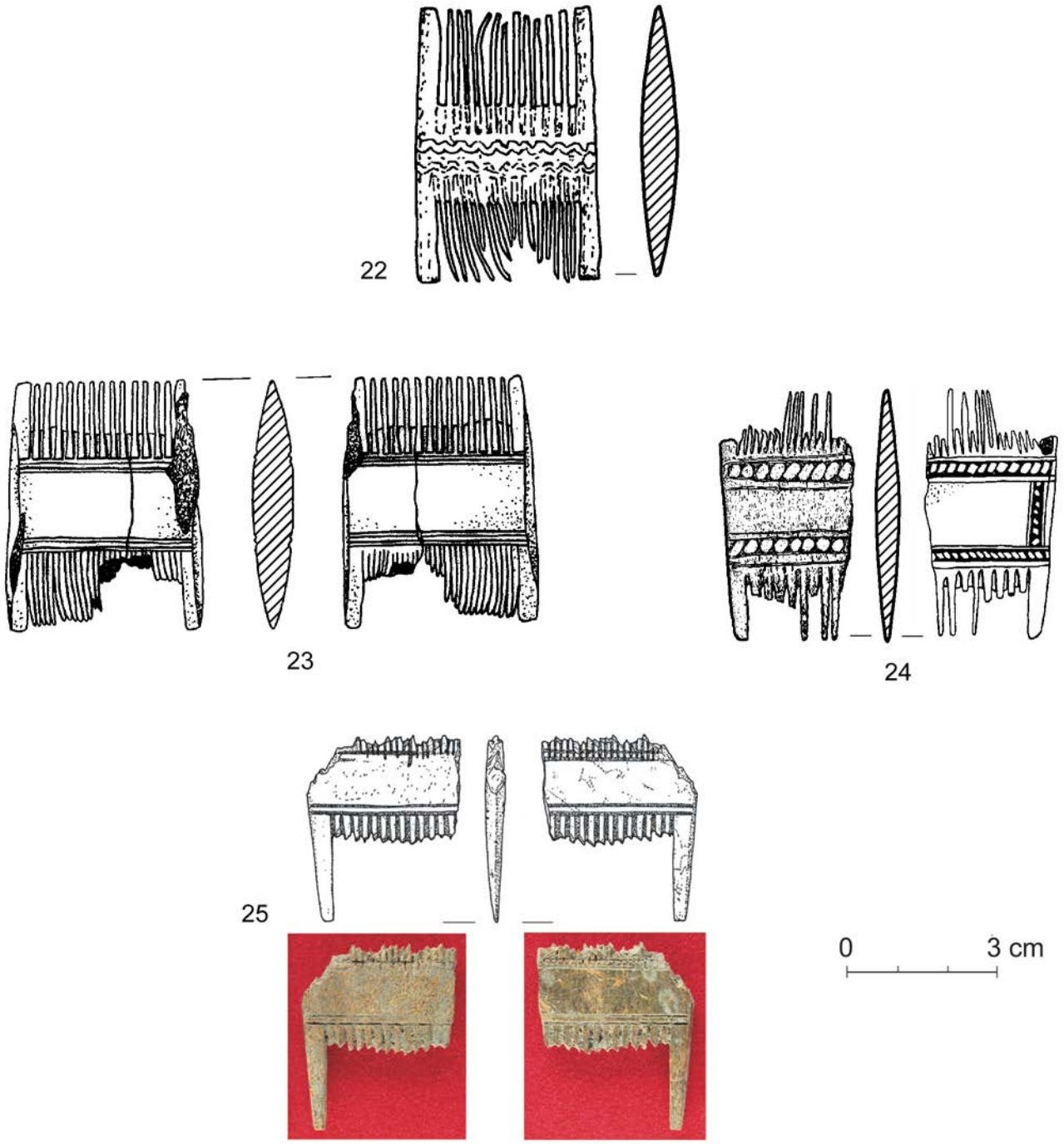


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
22 – double-sided one-piece comb (Find No. 27; after Florkiewicz 2016b, Ryc. 47: 1); 23 – double-sided one-piece comb (Find No. 28; after Florkiewicz 2016b, Fig. 42: 4); 24 – double-sided one-piece comb (Find 29; after Florkiewicz 2016b, Fig. 46: 2); 25 – double-sided one-piece comb (Find No. 30; after Florkiewicz 2016b, Fig. 46: 3).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
22 – grzebień jednoczęściowy, dwustronny (zabytek nr 27; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 47: 1); 23 – grzebień jednoczęściowy, dwustronny (zabytek nr 28; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 42: 4); 24 – grzebień jednoczęściowy, dwustronny, fragmenty (zabytek nr 29; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 46: 2); 25 – grzebień jednoczęściowy, dwustronny (zabytek nr 30; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 46: 3).

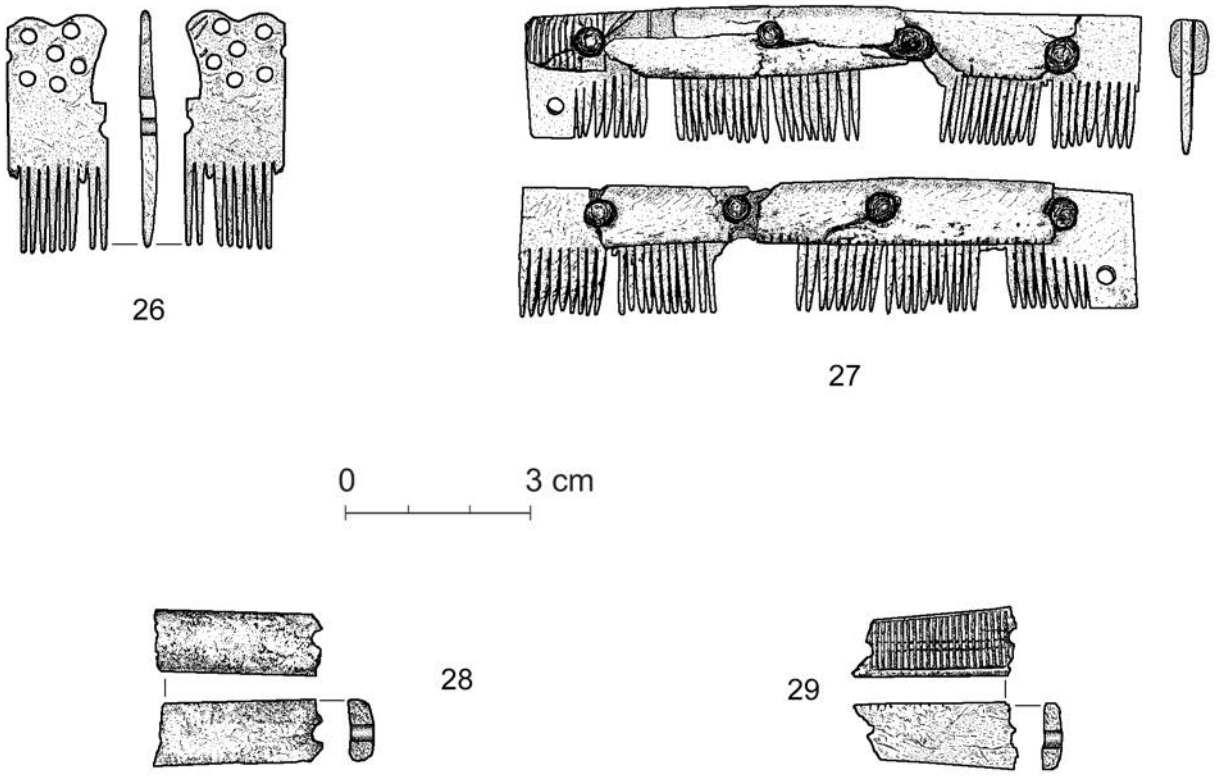


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
26 – single-sided composite comb, fragment (Find No. 31; after Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [eds.] 2012, Pl. II.21.4.);
27 – single-sided composite comb (Find No. 32); 28 – comb connecting plate, fragment (Find No. 33);
29 – connecting plate from a single-sided composite comb, fragment (Find No. 34).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
26 – grzebień jednostronny, fragment (zabytek nr 31; za Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [red.] 2012, Tabl. II.21.4.);
27 – grzebień jednostronny (zabytek nr 32); 28 – nakładka grzebienia, fragment (zabytek nr 33);
29 – okładzina jednostronnego składanego grzebienia, fragment (zabytek nr 34).

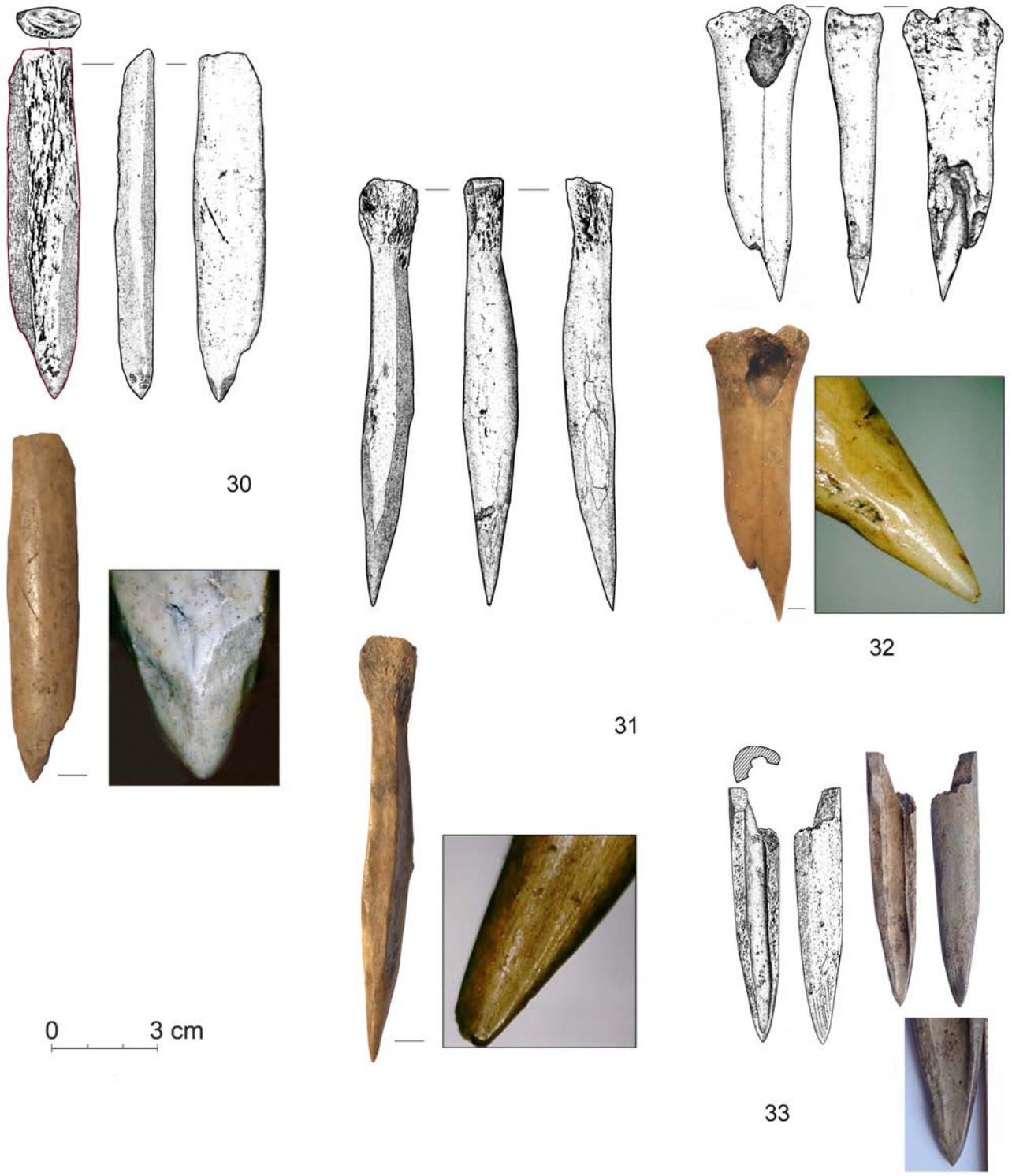


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
30 – tool with a sharpened working end (Find No. 35; Photo by M. Sergeeva); 31 – tool with a sharpened working end (Find No. 36; Photo by M. Sergeeva); 32 – tool with a sharpened working end (Find No. 37; Photo by M. Sergeeva); 33 – tool with a sharpened working tip (Find No. 38; Photo by M. Sergeeva).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
30 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 35; fot. M. Siergiejewa); 31 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 36; fot. M. Siergiejewa); 32 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 37; fot. M. Siergiejewa); 33 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 38; fot. M. Siergiejewa).

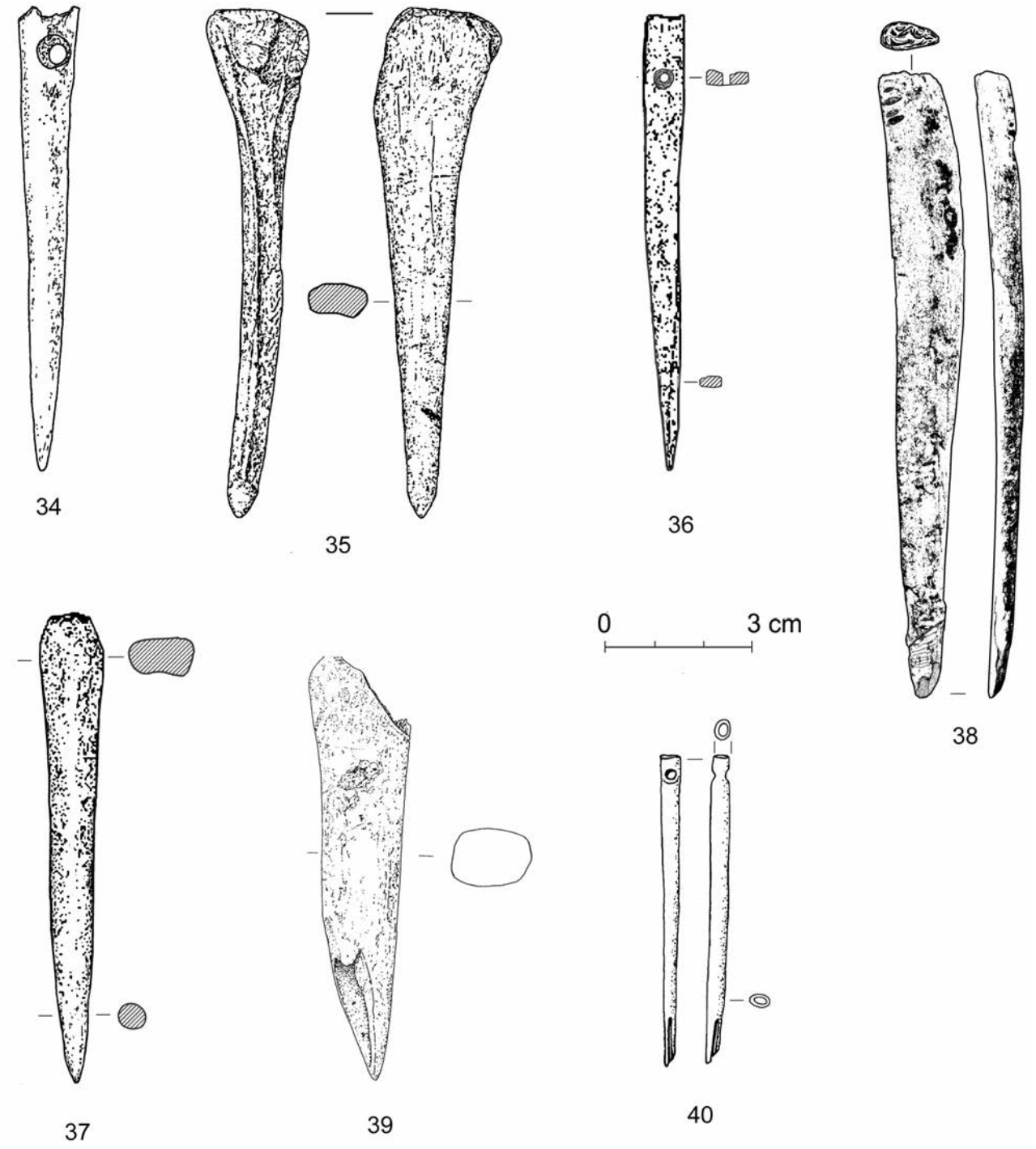


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
34 – tool with a sharpened working tip (Find No. 42; after Wołoszyn 2016, Fig. 3: 2); 35 – tool with a sharpened working end (Find No. 43; Florkiewicz 2016b, Fig. 46: 4); 36 – tool with a sharpened working end (Find No. 44; Florkiewicz 2016a, Fig. 25: 4); 37 – tool with a sharpened working end (Find No. 45; after Florkiewicz 2016a, Fig. 25: 5); 38 – tool or semi-finished product (Find No. 46); 39 – tool with a sharpened working tip (Find No. 47; after Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Fig. 11: 3); 40 – needle (Find No. 50; after Florkiewicz 2016b, Fig. 45: 2).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
34 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 42; za Wołoszyn 2016, Ryc. 3: 2); 35 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 43; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 46: 4); 36 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 44; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 25: 4); 37 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 45; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 25: 5); 38 – narzędzie lub półprodukt (zabytek nr 46); 39 – narzędzie z zaostrzonym końcem pracującym (zabytek nr 47; za Wołoszyn, Piotrowski, Florkiewicz, Grochecki 2014, Ryc. 11: 3); 40 – igła (zabytek nr 50; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 45: 2).

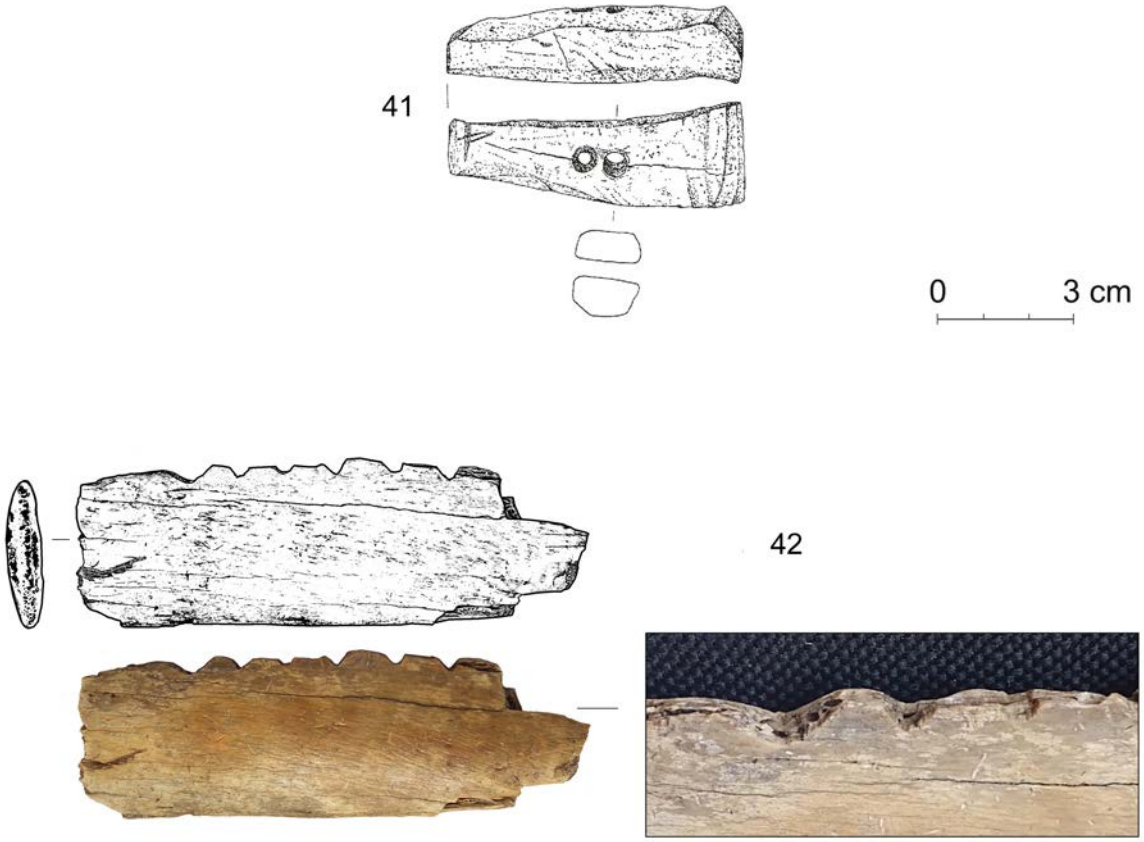


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 41 – tool for drawing wire (?) (Find No. 52; after Florkiewicz 2016a, Fig. 25: 1); 42 – tool from a rib of cattle (Find No. 53; Photo by M. Sergeeva).

Ryc. XIV.Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 41 – narzędzie do ciągnienia drutu (?) (zabytek nr 52; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 25: 1); 42 – narzędzie z żebra dużego rogatego bydła (zabytek nr 53; fot. M. Siergiejewa).

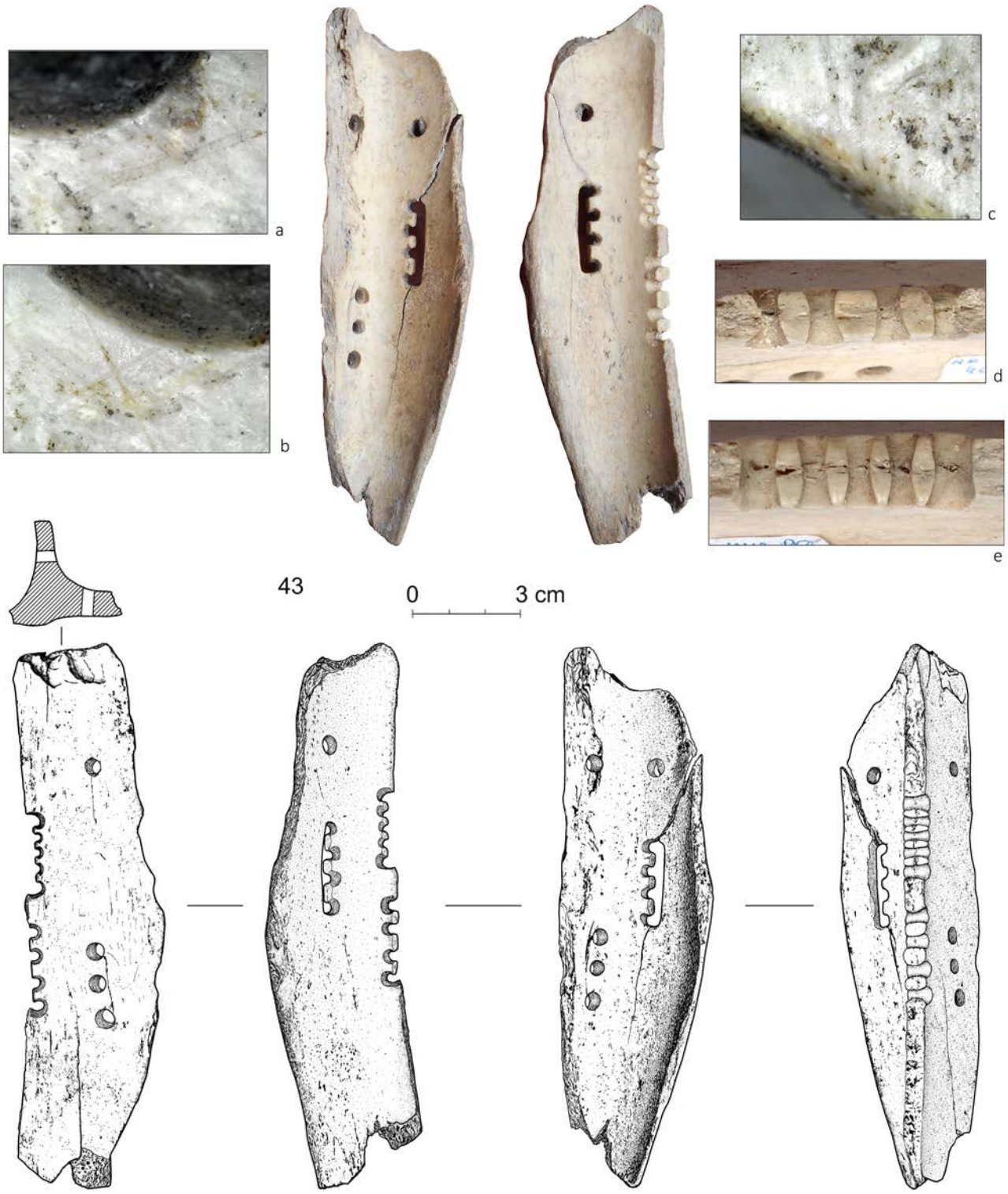


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; drawn by M. Sergeeva; Photo by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 43 – tool from a shoulder of cattle (Find No. 54).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; rys. M. Siergiejewa; fot. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 43 – narzędzie z łopatki dużego rogatego bydła (zabytek nr 54).

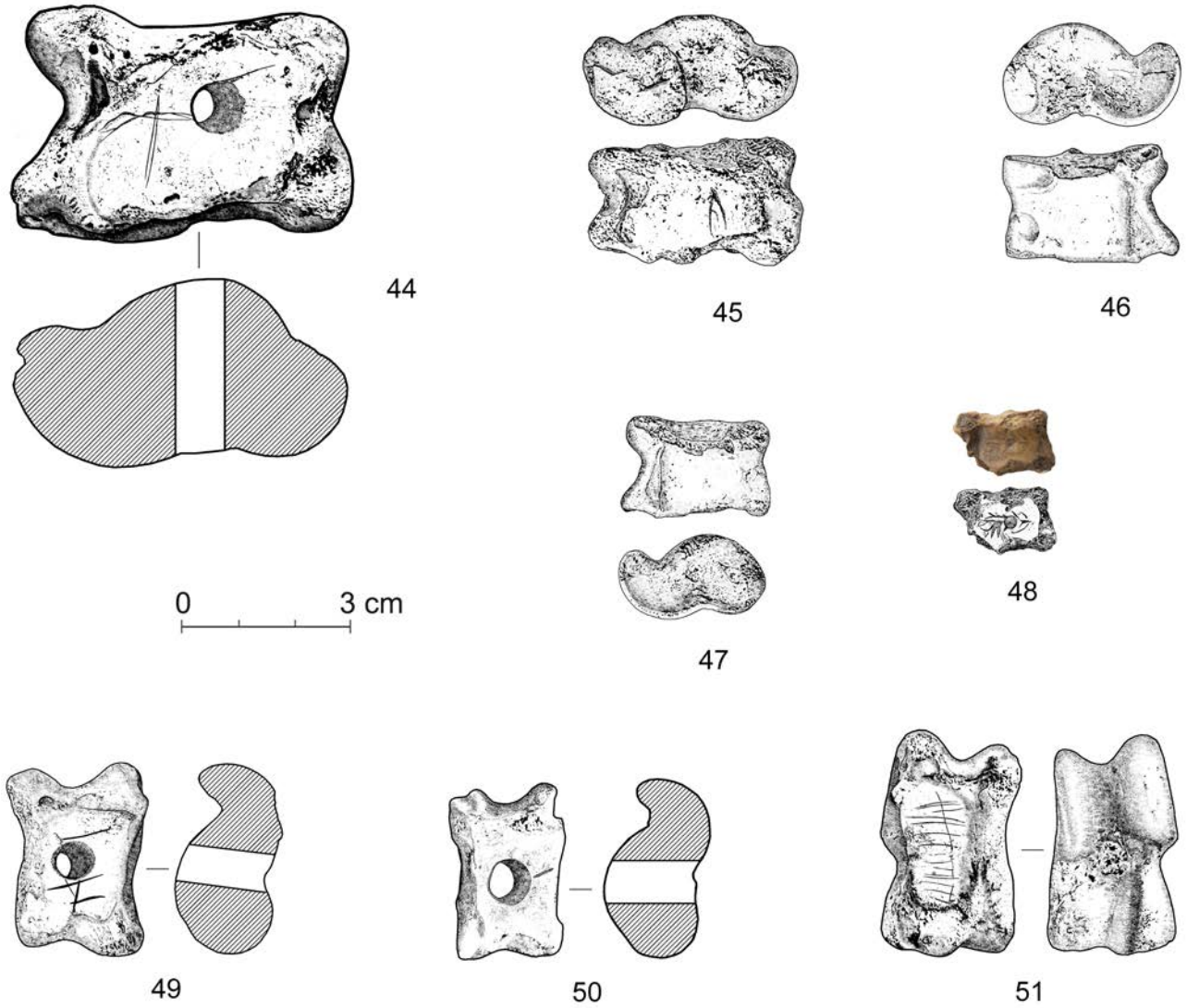


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; Photo by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 44 – astragalus of a large ungulate (Find No. 55; after Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [eds.] 2012, Pl II. 23.2.); 45 – astragalus of a large ungulate (Find No. 56); 46 – astragalus of a large ungulate (Find No. 57); 47 – astragalus of a large ungulate (Find No. 58); 48 – astragalus of a large ungulate (Find No. 59); 49 – astragalus of a large ungulate (Find No. 60); 50 – astragalus of a large ungulate (Find No. 61); 51 – pig astragalus (Find No. 62).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; fot. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 44 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 55; za Bagińska, Piotrowski, Wołoszyn [red.] 2012, Tabl. II.23.2.); 45 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 56); 46 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 57); 47 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 58); 48 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 59); 49 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 60;); 50 – kość skokowa dużego zwierzęcia kopytnego (zabytek nr 61); 51 – kość skokowa świni (zabytek nr 62).

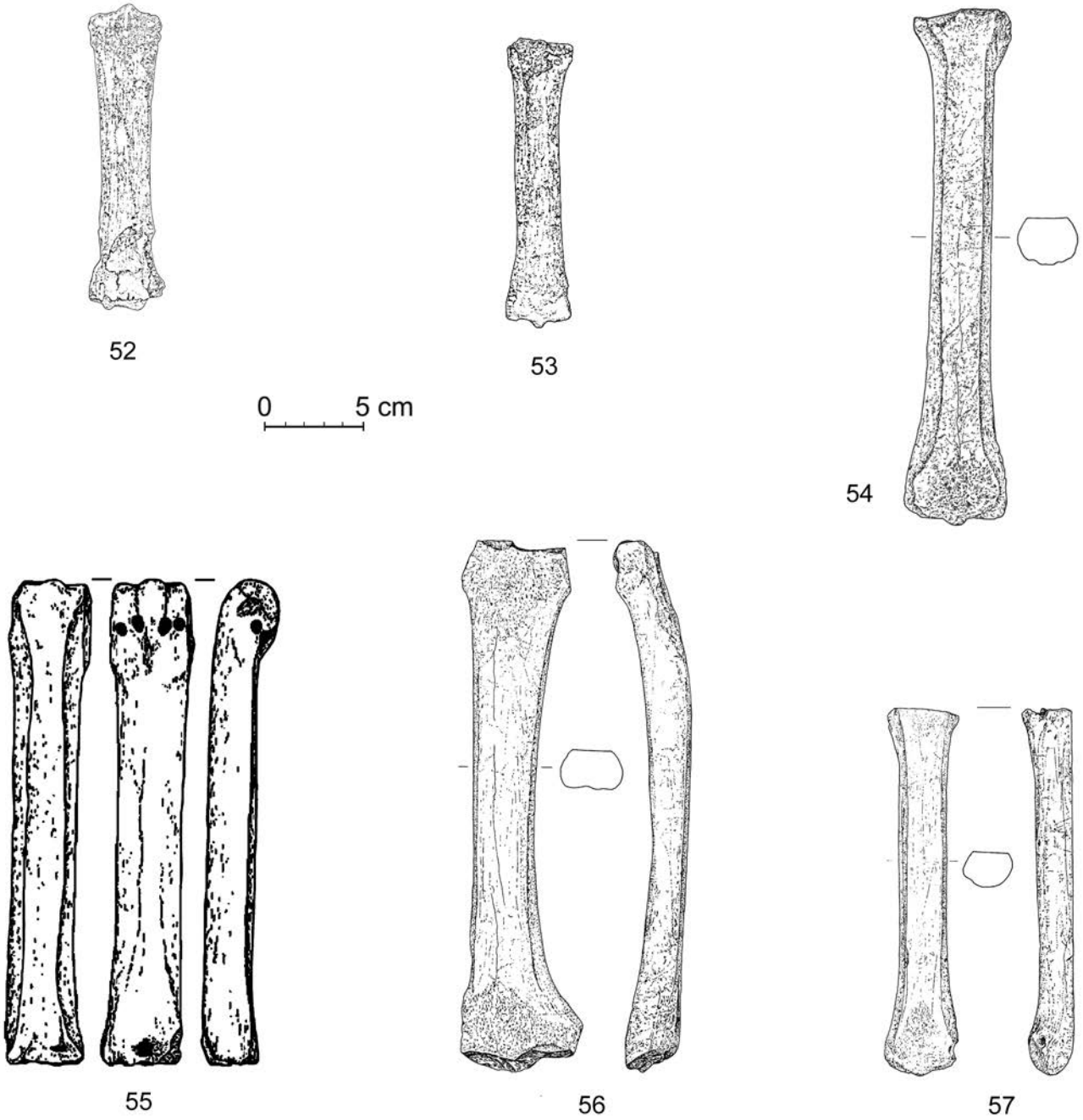


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
52 – skate (Find No. 63; after Wołoszyn 2016, Fig. 3: 1); 53 – skate (Find No. 64; after Wołoszyn 2016, Fig. 3: 4); 54 – skate (Find No. 65; after Florkiewicz 2016a, Fig. 27); 55 – skate (Find No. 66; after Pomarański 2016, Fig. 19: B); 56 – skate (Find No. 67; after Florkiewicz 2016b, Fig. 42: 1); 57 – skate (Find No. 68; after Florkiewicz 2016b, Fig. 45: 3).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
52 – łyżwa (zabytek nr 63; za Wołoszyn 2016, Ryc. 3: 1); 53 – łyżwa (zabytek nr 64; za Wołoszyn 2016, Ryc. 3: 4); 54 – łyżwa (zabytek nr 65; za Florkiewicz 2016a, Ryc. 27); 55 – łyżwa (zabytek nr 66; za Pomarański 2016, Ryc. 19: B); 56 – łyżwa (zabytek nr 67; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 42: 1); 57 – łyżwa (zabytek nr 68; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 45: 3).

Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 58 – skate (Find No. 69; Photo by M. Sergeeva); 59 – skate (Find No. 70; Photo by M. Sergeeva).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 58 – łyżwa (zabytek nr 69; fot. M. Siergiejewa); 59 – łyżwa (zabytek nr 70; fot. M. Siergiejewa).

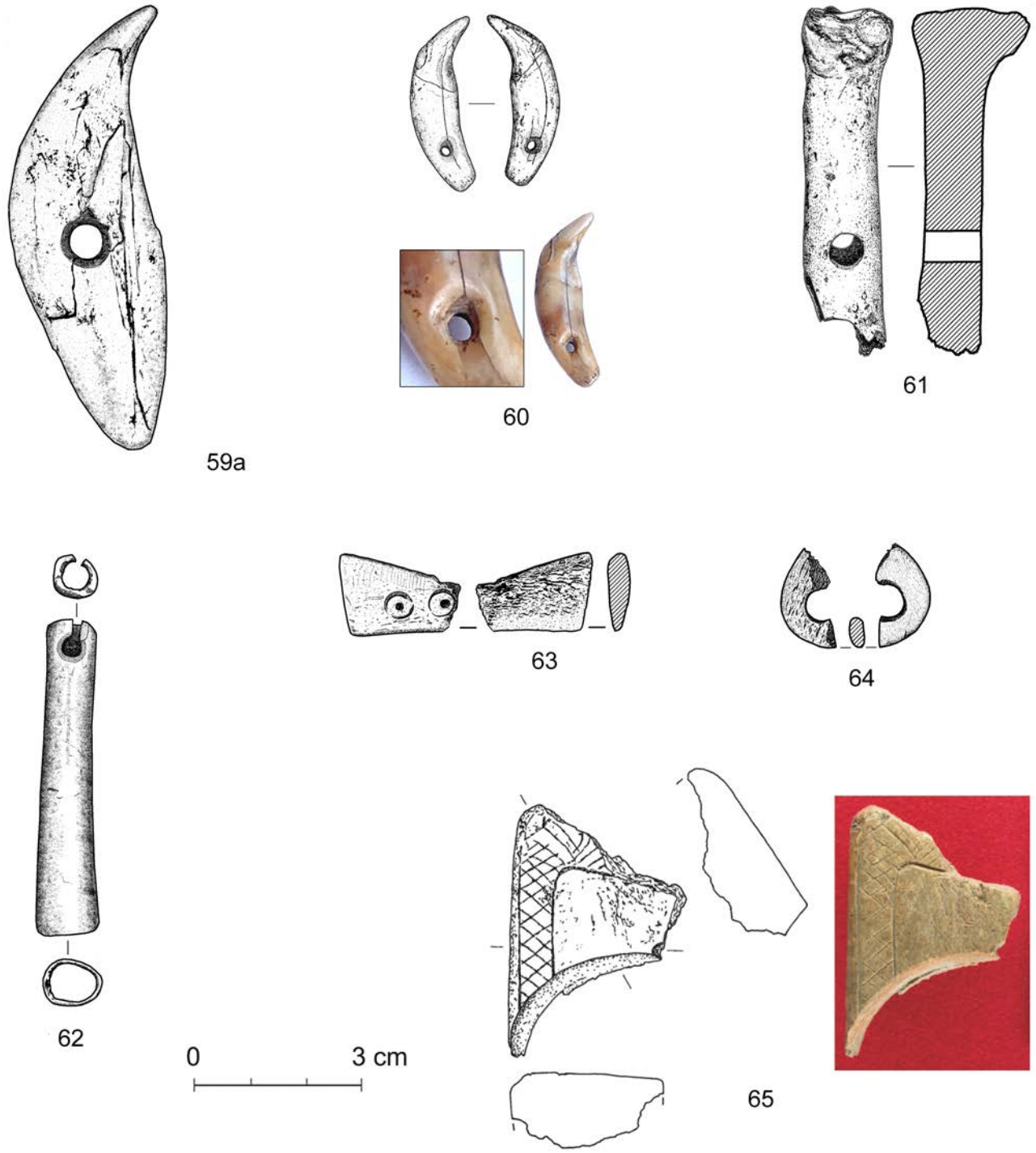


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
59a – bear's fang amulet (Find No. 73); 60 – predator's canine amulet (Find No. 74; Photo by M. Sergeeva); 61 – cylindrical bone with a hole drilled through the middle (Find No. 75); 62 – object from the shaft of a cylindrical bone (Find No. 76); 63 – fragment of an unidentified object (Find No. 77); 64 – fragment of an unidentified object (Find No. 78); 65 – fragment of an unidentified object (Find No. 79; after Florkiewicz 2016b, Fig. 45: 1).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
59a – amulet z kła niedźwiedzia (zabytek nr 73); 60 – amulet z kła drapieżnika (zabytek nr 74; fot. M. Siergiejewa); 61 – cylindryczna kość z otworem przewierconym z części środkowej (zabytek nr 75); 62 – przedmiot z trzonu cylindrycznej kości (zabytek nr 76); 63 – fragment nieokreślonego przedmiotu (zabytek nr 77); 64 – fragment nieokreślonego przedmiotu (zabytek nr 78); 65 – fragment nieokreślonego przedmiotu (zabytek nr 79; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 45: 1).

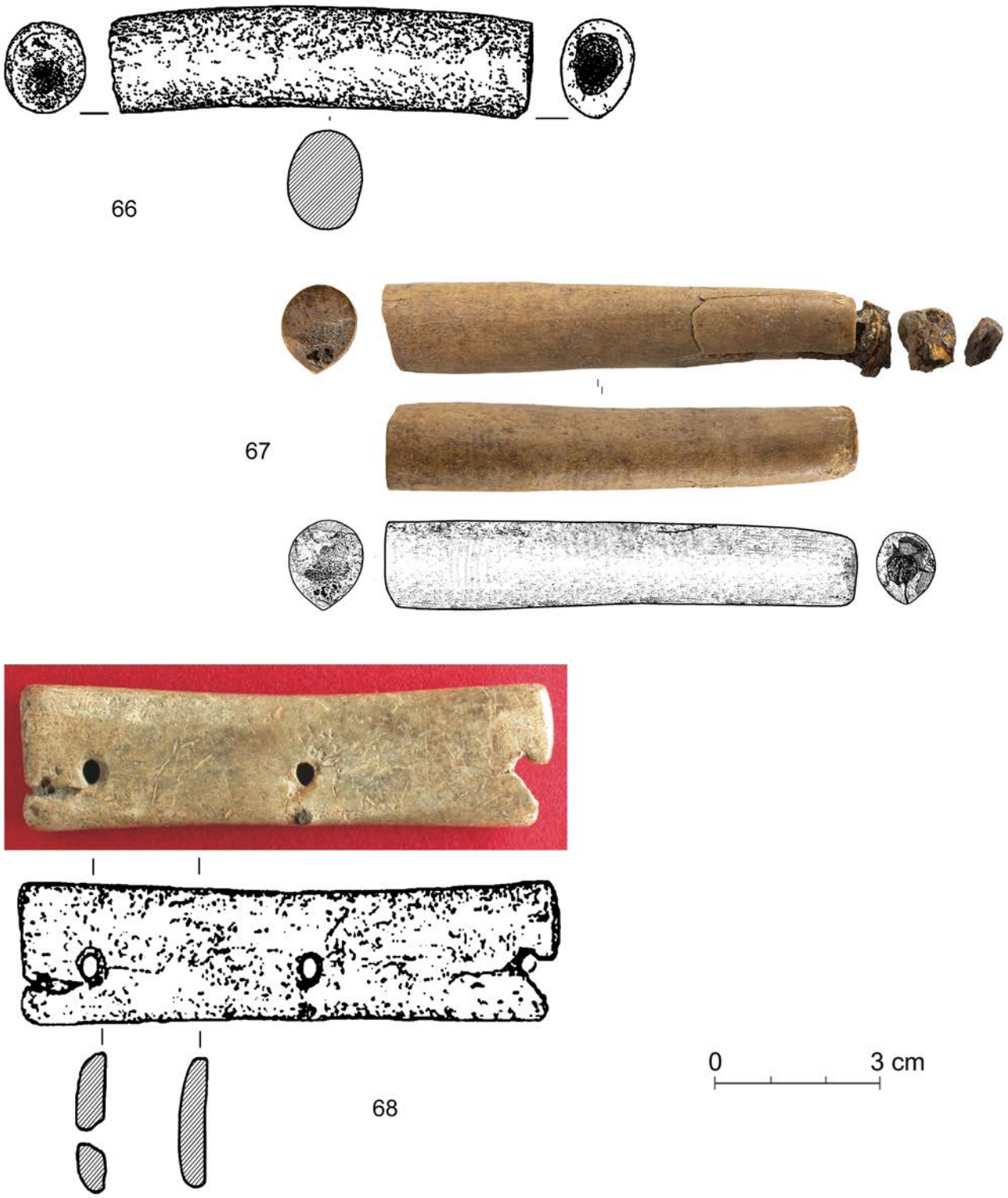


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan.
66 – knife handle (Find No. 80; after Florkiewicz 2016b, Fig. 46: 1); 67 – knife handle (Find No. 81; Photo by M. Sergeeva); 68 – scale (Find No. 82; after Florkiewicz 2016b, Fig. 40: 2).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan.
66 – rękojeść noża (zabytek nr 80; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 46: 1); 67 – rękojeść noża (zabytek nr 81; fot. M. Siergiejewa); 68 – okładzina (zabytek nr 82; za Florkiewicz 2016b, Ryc. 40: 2).

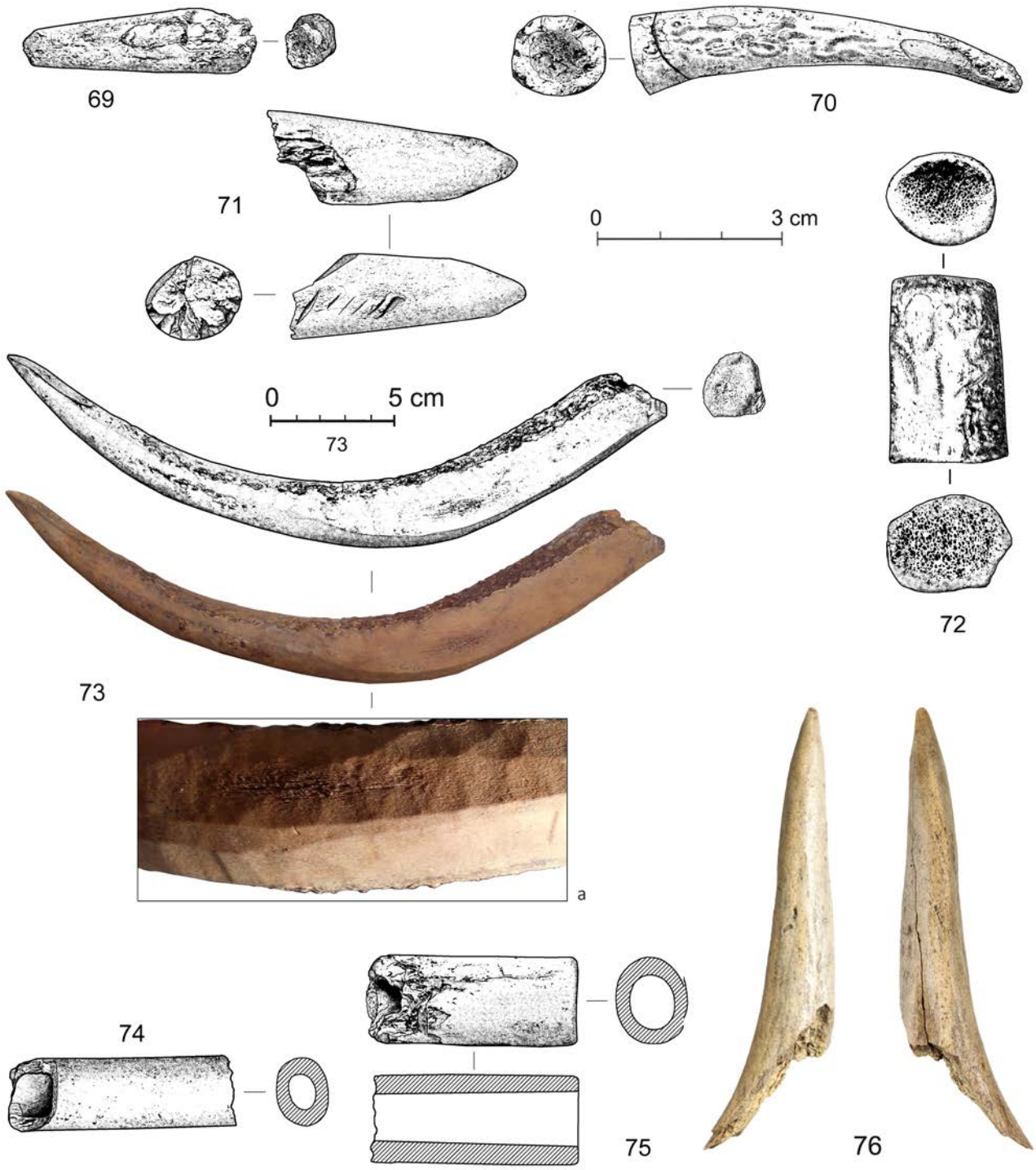


Fig. XIV. Czermno. Bone and antler artefacts; re/drawn by M. Sergeeva; graphic design by I. Jordan. 69 – fragment of antler (end of a tine; Find No. 83); 70 – fragment of roe deer antler (Find No. 84); 71 – fragment of antler (a tip; Find No. 85); 72 – fragment of antler (a tine; Find No. 86); 73 – red deer antler (a tine; Find No. 87; Photo by M. Sergeeva); 74 – fragment of a cylindrical bone (Find No. 88); 75 – fragment of a cylindrical bone with traces of working (Find No. 89); 76 – roe deer antler (a tine tip; Find No. 90).

Ryc. XIV. Czermno. Przedmioty z kości i rogu; prze/rys. M. Siergiejewa; oprac. graficzne I. Jordan. 69 – fragment poroża jelenia (koniec odnogi; zabytek nr 83); 70 – fragment poroża sarny (zabytek nr 84); 71 – fragment poroża jelenia (końcówka; zabytek nr 85); 72 – fragment poroża jelenia (odnogi; zabytek nr 86); 73 – odnoga poroża jelenia (koniec odnogi; zabytek nr 87; fot. M. Siergiejewa); 74 – fragment cylindrycznej kości (zabytek nr 88); 75 – fragment cylindrycznej kości ze śladami obróbki (zabytek nr 89); 76 – fragment poroża jelenia (koniec odnogi; zabytek nr 90).

XV

FRAGMENTS OF AMPHORAE

FRAGMENTY AMFOR

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XV. Czermno. Fragments of amphorae; drawn by M. Auch, Photo by M. Trzeciecki; graphic design by M. Trzeciecki. 1 – Find No. 27; 2 – Find No. 5; 3 – Find No. 1; 4 – Find No. 49; 5 – Find No. 4; 6 – Find No. 12.

Ryc. XV. Czermno. Fragmenty amfor; rys. M. Auch, fot. M. Trzeciecki; oprac. graficzne M. Trzeciecki. 1 – zabytek nr 27; 2 – zabytek nr 5; 3 – zabytek nr 1; 4 – zabytek nr 49; 5 – zabytek nr 4; 6 – zabytek nr 12.

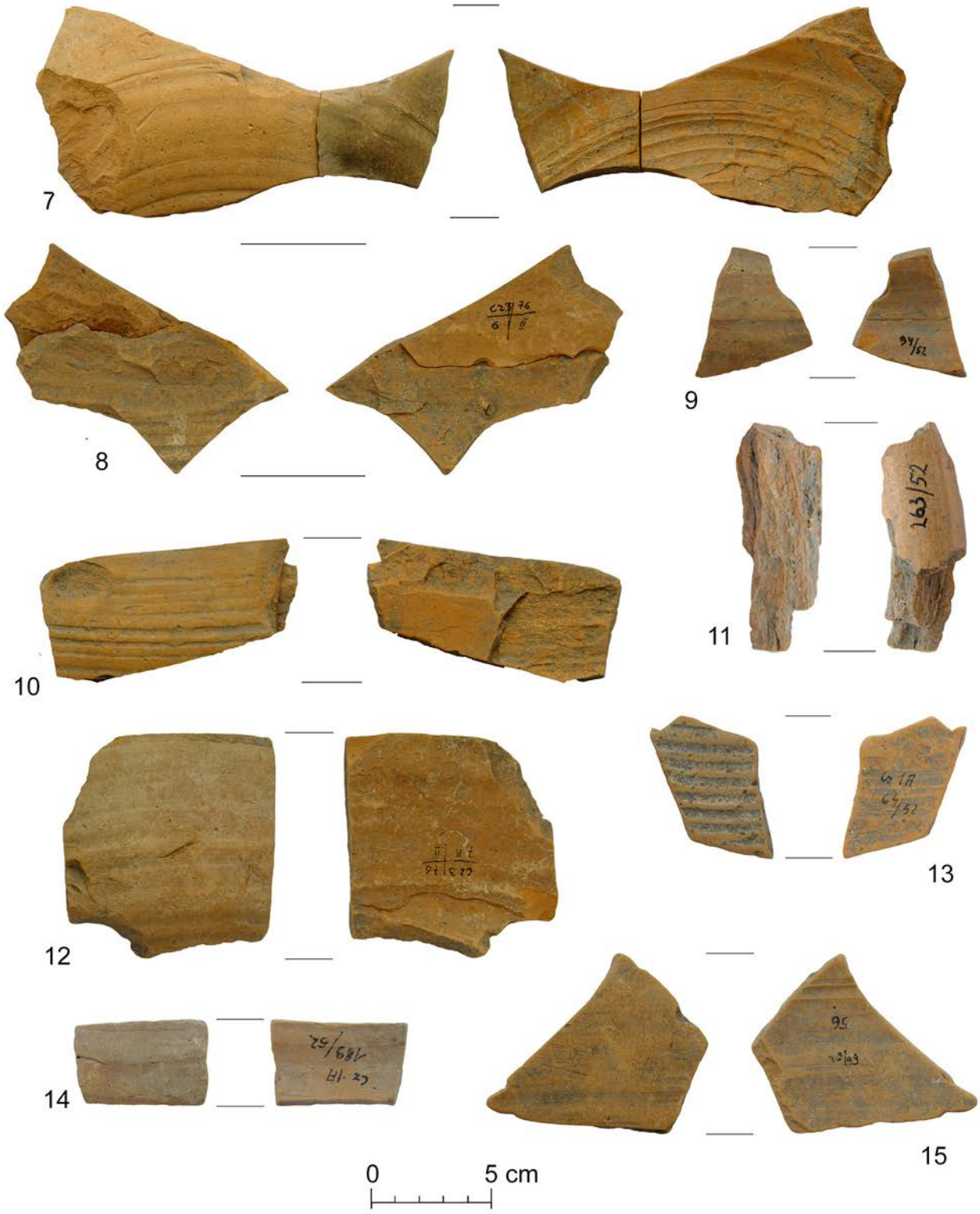


Fig. XV. Czermno. Fragments of amphorae; Photo by M. Trzeciecki; graphic design by M. Trzeciecki.
7 – Find No. 35; 8 – Find No. 59; 9 – Find No. 5; 10 – Find No. 30; 11 – Find No. 7; 12 – Find No. 53;
13 – Find No. 2; 14 – Find No. 8; 15 – Find No. 3.

Ryc. XV. Czermno. Fragmenty amfor; fot. M. Trzeciecki; oprac. graficzne M. Trzeciecki.
7 – zabytek nr 35; 8 – zabytek nr 59; 9 – zabytek nr 5; 10 – zabytek nr 30; 11 – zabytek nr 7; 12 – zabytek nr 53;
13 – zabytek nr 2; 14 – zabytek nr 8; 15 – zabytek nr 3.

XVI

ARTEFACTS RELATED TO WEAVING

ZABYTKI ZWIĄZANE Z TKACTWEM

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

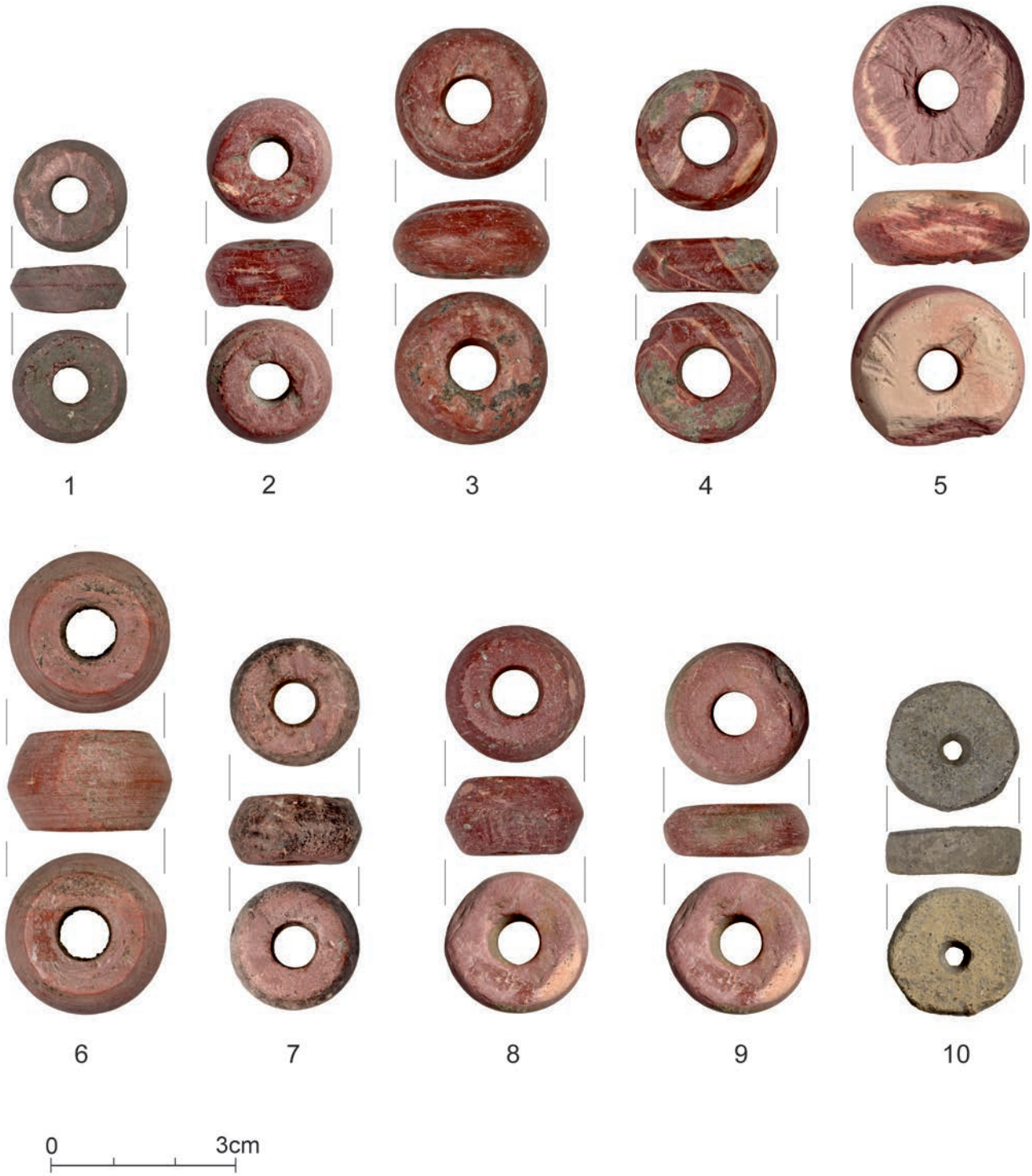


Fig. XVI. Czermno. Artefacts related to weaving. 1-9 – spindle whorls made of Ovruch slate; 10 – spindle whorl made of ceramic; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
1 – Find No. 1; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 3; 4 – Find No. 4; 5 – Find No. 5; 6 – Find No. 6; 7 – Find No. 7; 8 – Find No. 8; 9 – Find No. 9; 10 – Find No. 10.

Ryc. XVI. Czermno. Zabytki związane z tkactwem. 1-9 – przęśliki z łupku owruckiego; 10 – przęślik ceramiczny; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 3; 4 – zabytek nr 4; 5 – zabytek nr 5; 6 – zabytek nr 6; 7 – zabytek nr 7; 8 – zabytek nr 8; 9 – zabytek nr 9; 10 – zabytek nr 10.

XVII

STONE ARTEFACTS (WHETSTONES, GRINDSTONES)

ZABYTKI KAMIENNE (OSEŁKI, KAMIENIE SZLIFIERSKIE)

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Whetstone; drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 2.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Osełka; rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 2.

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Whetstone; drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
2 – Find No. 3.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Osełka; rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
2 – zabytek nr 3.

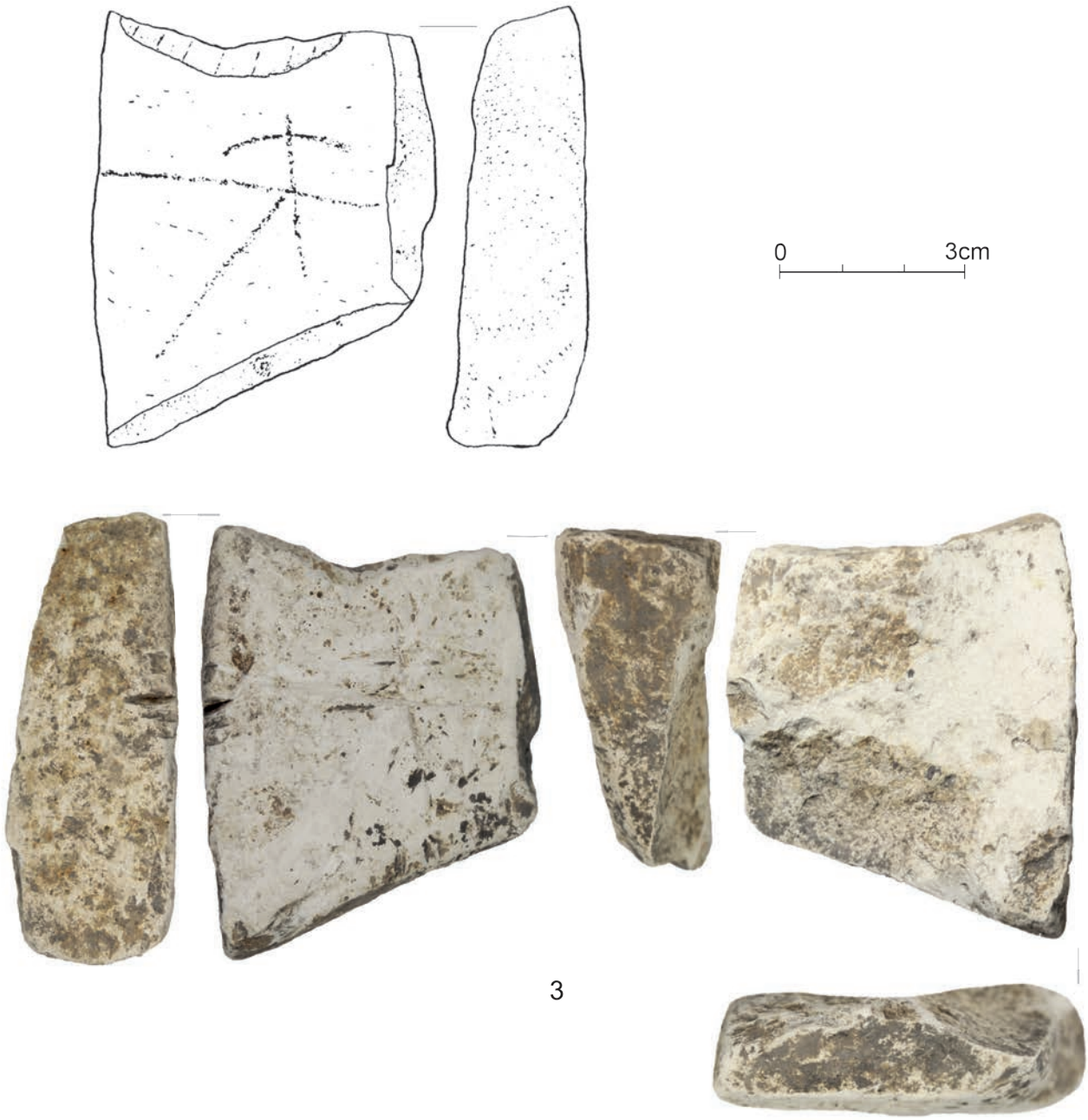


Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Whetstone; drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
3 – Find No. 5.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Osełka; rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
3 – zabytek nr 5.

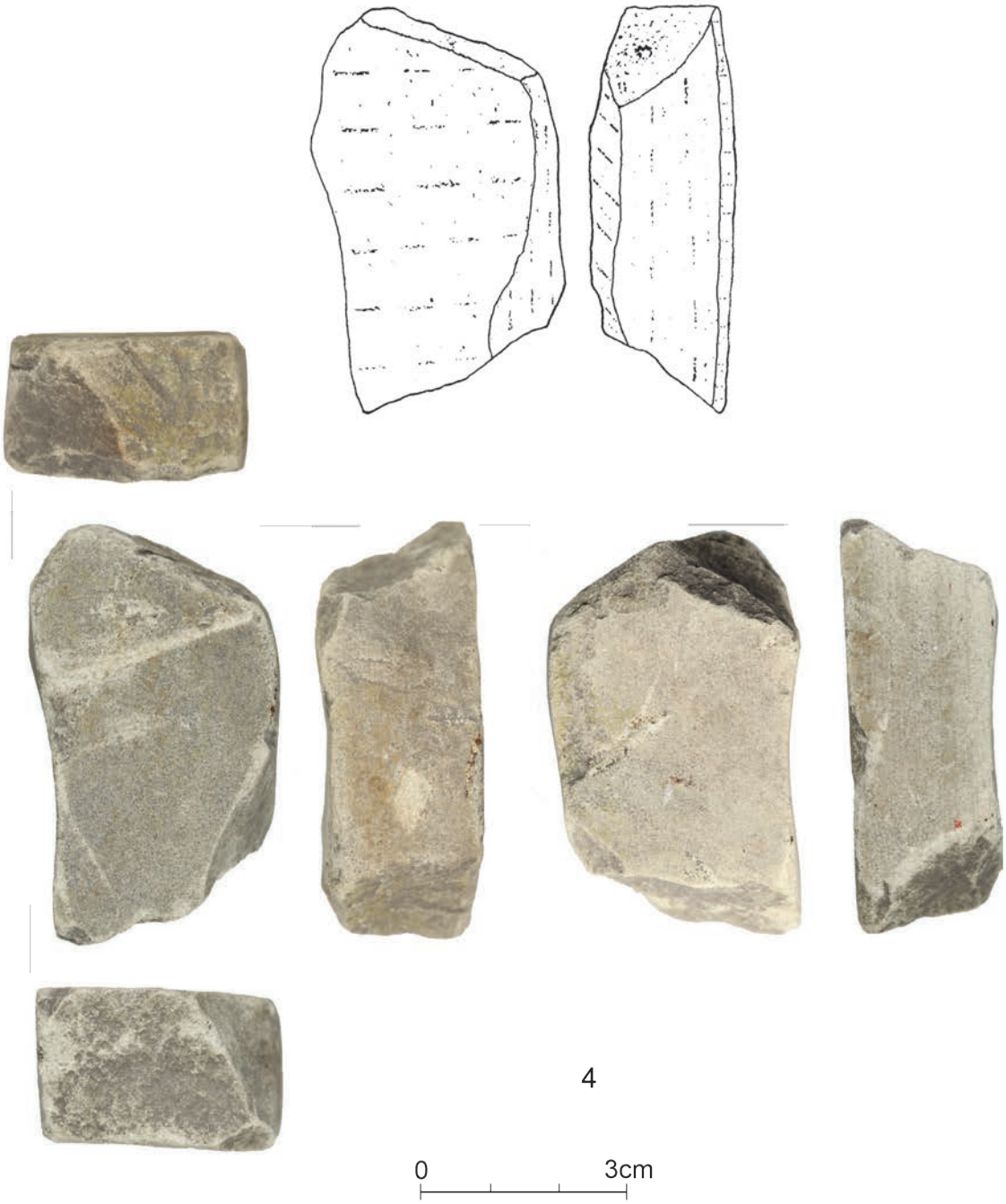


Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Polishing tablet (?); drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
4 – Find No. 6.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Płytka szlifierska (?); rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
4 – zabytek nr 6.

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Grindstone (?); drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
5 – Find No. 7.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Płytka szlifierska (?); rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
5 – zabytek nr 7.

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Grindstone (?); drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
6 – Find No. 4.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Płytka szlifierska (?); rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
6 – zabytek nr 4.

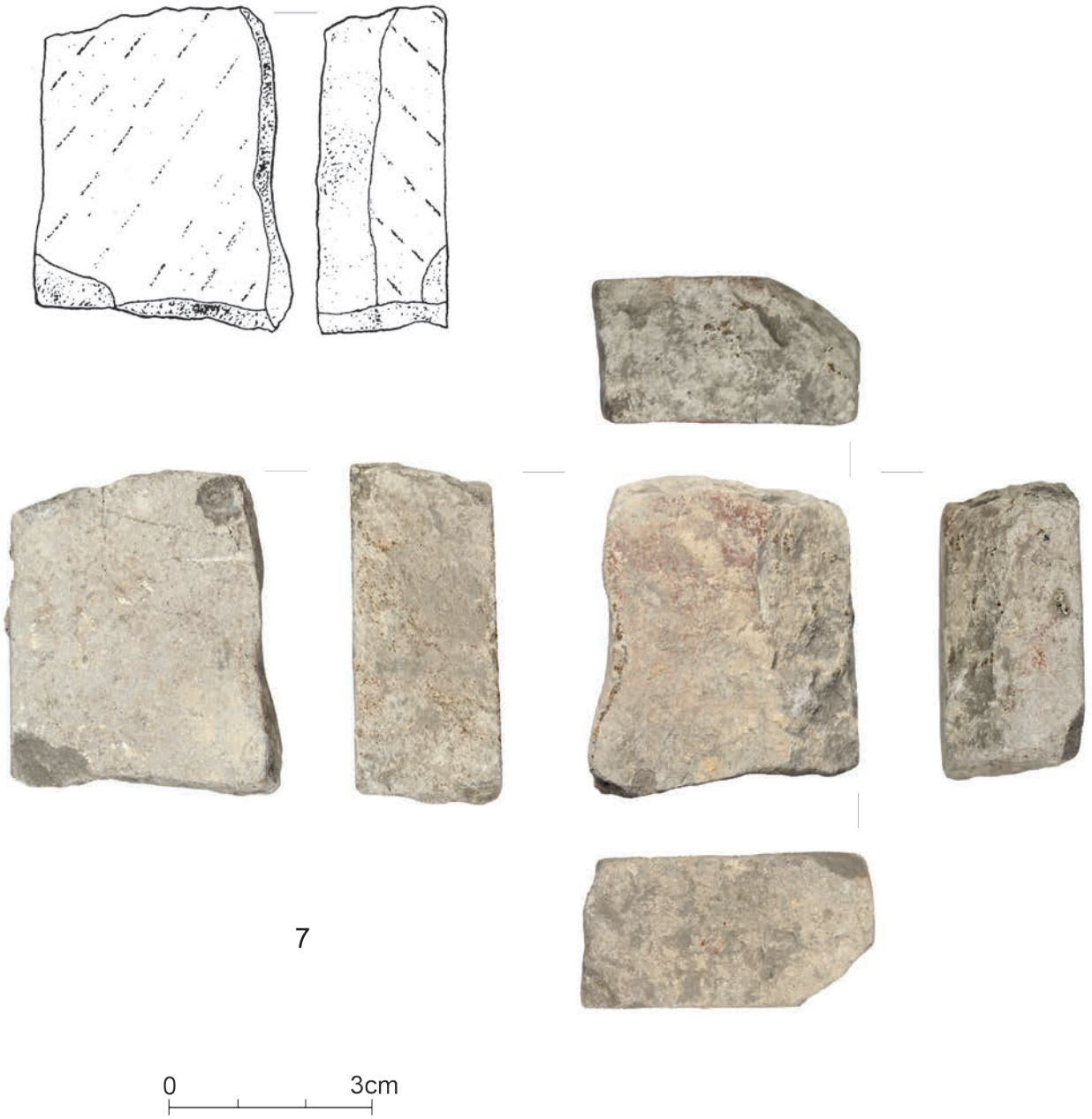


Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Whetstone; drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
7 – Find No. 8.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Osełka; rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
7 – zabytek nr 8.

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Grindstone; drawn by M. Wawrzczak; Photo by M. Wawrzczak; graphic design by U. Socha.
8 – Find No. 1.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Kamień szlifierski; rys. M. Wawrzczak; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne U. Socha.
8 – zabytek nr 1.

Fig. XVII. Czermno. Stone artefacts. Whetstones; Photo. M. Wawrzczak; graphic design by E. Fidler-Źrałka. 9 – Find No. 9; 10 – Find No. 10.

Ryc. XVII. Czermno. Zabytki kamienne. Osełki; fot. M. Wawrzczak; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka. 9 – zabytek nr 9; 10 – zabytek nr 10.

XVIII

METAL ARTEFACTS RELATED TO FOOD PRODUCTION

a. Artefacts related to agriculture
b. Artefacts related to fishing and hunting (?)

ZABYTKI METALOWE ZWIĄZANE ZE ZDOBYWANIEM POŻYWIENIA

a. Zabytki związane z rolnictwem
b. Zabytki związane z rybołówstwem i łowiectwem (?)

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

Fig. XVIII.a. Czermno. Agricultural tools. Iron coulter; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
1 – Find No. 1.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Zabytki związane z rolnictwem. Żelazna radlica; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
1 – zabytek nr 1.

Fig. XVIII.a. Czermno. Agricultural tools. Sickle; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
2 – find from the research of I. Kutyłowska, 1997.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Zabytki związane z rolnictwem. Sierp (nr 2; zabytek z badań I. Kutyłowskiej); fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
2 – zabytek z badań I. Kutyłowskiej, 1997.

Fig. XVIII.a. Czermno. Agricultural tools. Fragments of sickles (3, 4), fragment of short scythe (?) / sickle (?) (5); Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
3 – Find No. 6; 4 – Find No. 3; 5 – Find No. 7.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Zabytki związane z rolnictwem. Fragmenty sierpów (3, 4) oraz fragment półkoska (?) / sierpa (?) (5); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
3 – zabytek nr 6; 4 – zabytek nr 3; 5 – zabytek nr 7.

Fig. XVIII.a. Czermno. Agricultural tools. Short scythe; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha. 6 – find from the research of I. Kutyłowska, 1997.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Zabytki związane z rolnictwem. Półkosek; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha. 6 – zabytek z badań I. Kutyłowskiej, 1997.

Fig. XVIII.a. Czermno. Agricultural tools. Iron spade fittings; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źralka. 7 – Find No. 8; 8 – Find No. 9; 9 – Find No. 11.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Zabytki związane z rolnictwem. Żelazne okucia łopat (szpadli); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
7 – zabytek nr 8; 8 – zabytek nr 9; 9 – zabytek nr 11.

Fig. XVIII.a. Czermno. A component of a harness or agricultural tool. Hook for a whippletree (?); Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
10 – Find No. 12.

Ryc. XVIII.a. Czermno. Element zaprzęgu lub narzędzia rolniczego. Hak do orczyka (?); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
10 – zabytek nr 12.

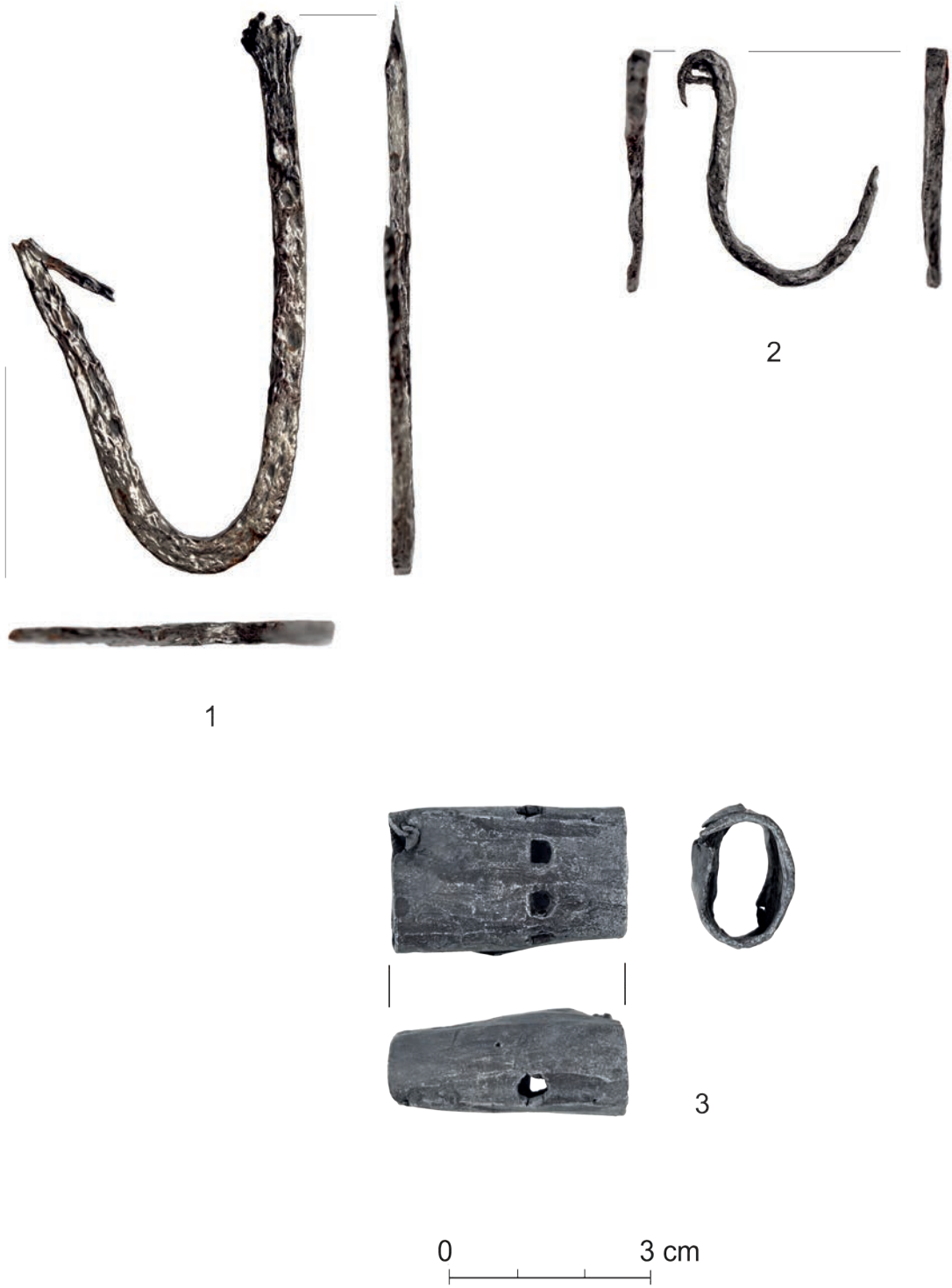


Fig. XVIII.b. Czermno. Artefacts related to fishing and hunting (?); Fish hooks (Nos. 1, 2), and decoy caller (?; No. 3); Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha oraz E. Fidler-Źrałka.
1 – Find No. 1; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 4

Ryc. XVIII.b. Czermno. Zabytki związane z rybołówstwem i łowiectwem (?). Haczyki do wędki (nr 1, 2) oraz wabik (?; nr 3); fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha and E. Fidler-Źrałka.
1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 4.

XIX

METAL OBJECTS RELATED TO HOUSEHOLD EQUIPMENT, FURNISHINGS AND CRAFTS

a. Objects related to household equipment and furnishings
b. Objects related to household management
c. Objects related to craftsmanship (including domestic)
d. Other metal artefacts

ZABYTKI METALOWE ZWIĄZANE Z OSPRZĘTEM I WYPOSAŻENIEM DOMU ORAZ RZEMIOSŁEM

a. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw
b. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym
c. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym)
d. Inne przedmioty metalowe

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

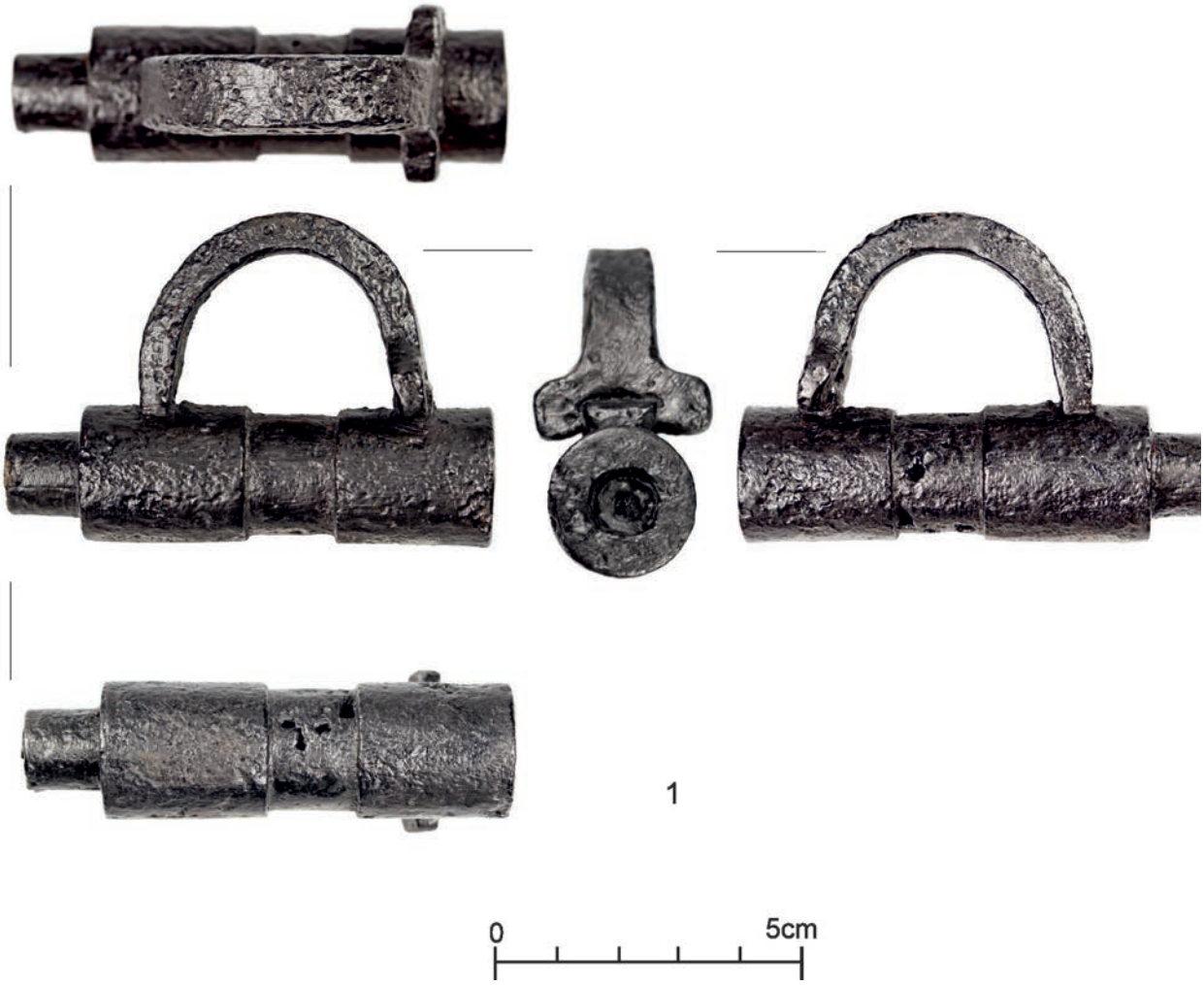


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Padlock; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 2.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Kłódka; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 2.

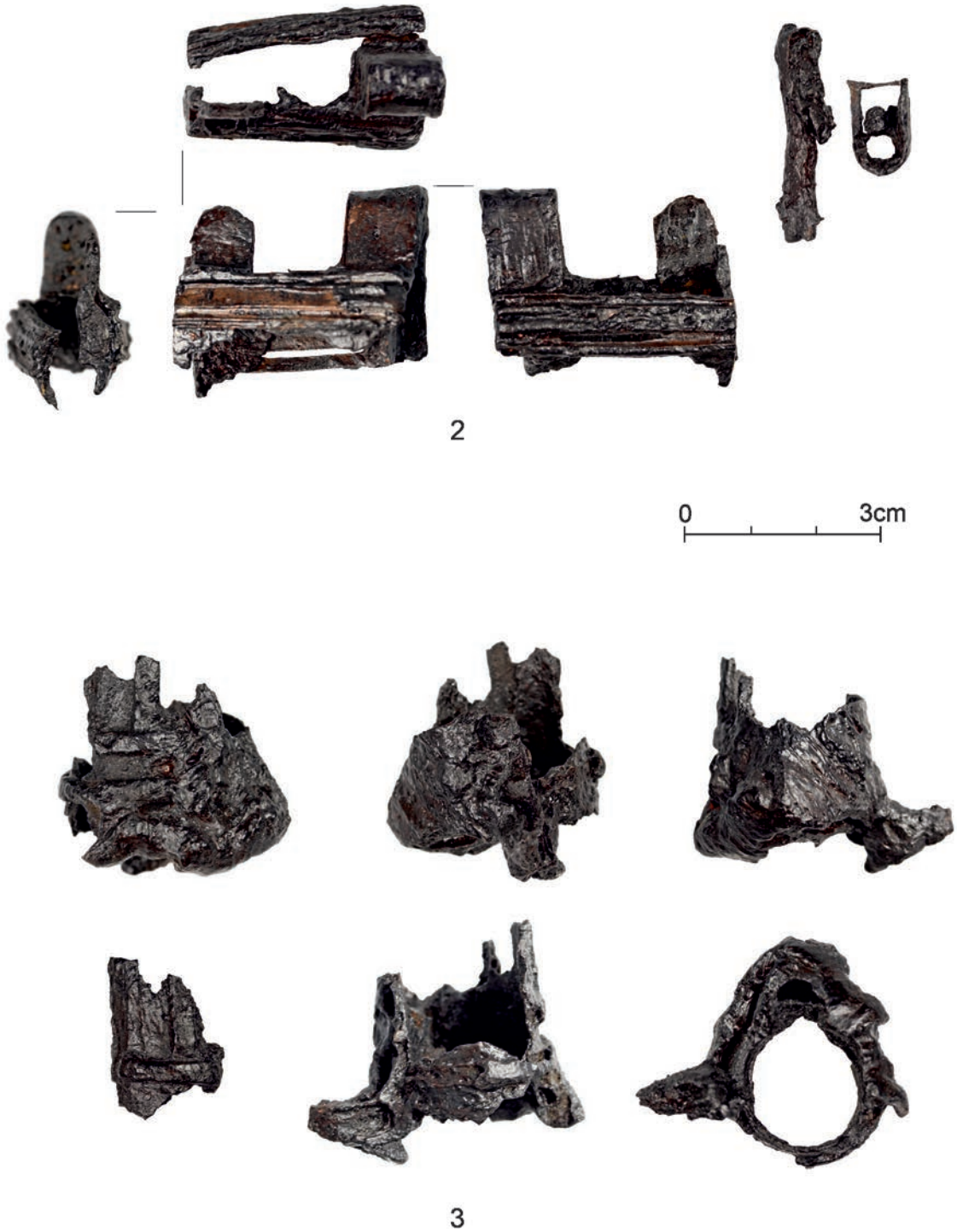


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of padlocks; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
2 – Find No. 3; 3 – Find No. 6.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kłódek; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
2 – zabytek nr 3; 3 – zabytek nr 6.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Padlock; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
4 – Find No. 4.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Kłódka; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
4 – zabytek nr 4.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Padlock; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
5 – Find No. 9.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Kłódka; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
5 – zabytek nr 9.

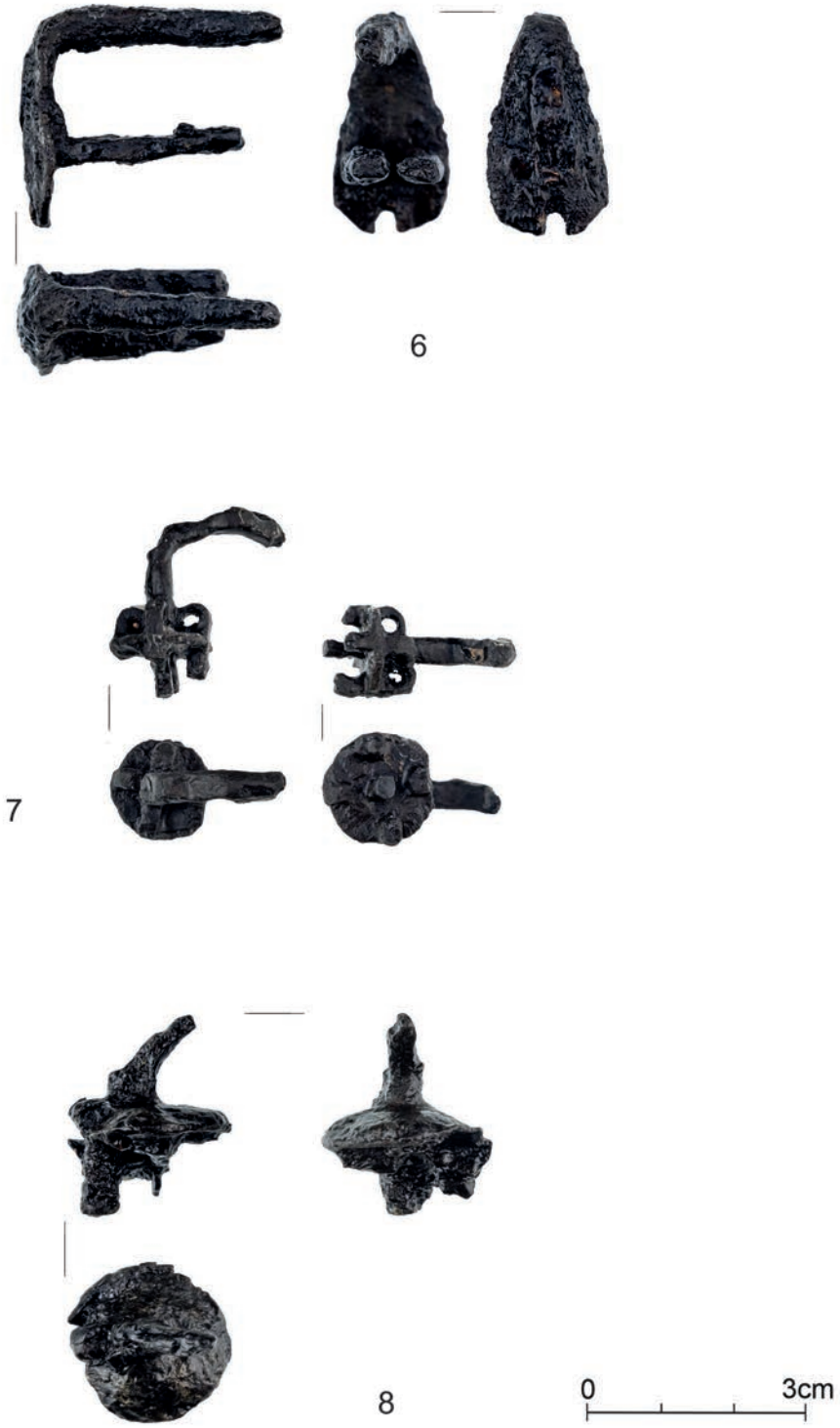


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of padlocks; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
6 – Find No. 8; 7 – Find No. 10; 8 – Find No. 5

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kłódek; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
6 – zabytek nr 8; 7 – zabytek nr 10; 8 – zabytek nr 5.

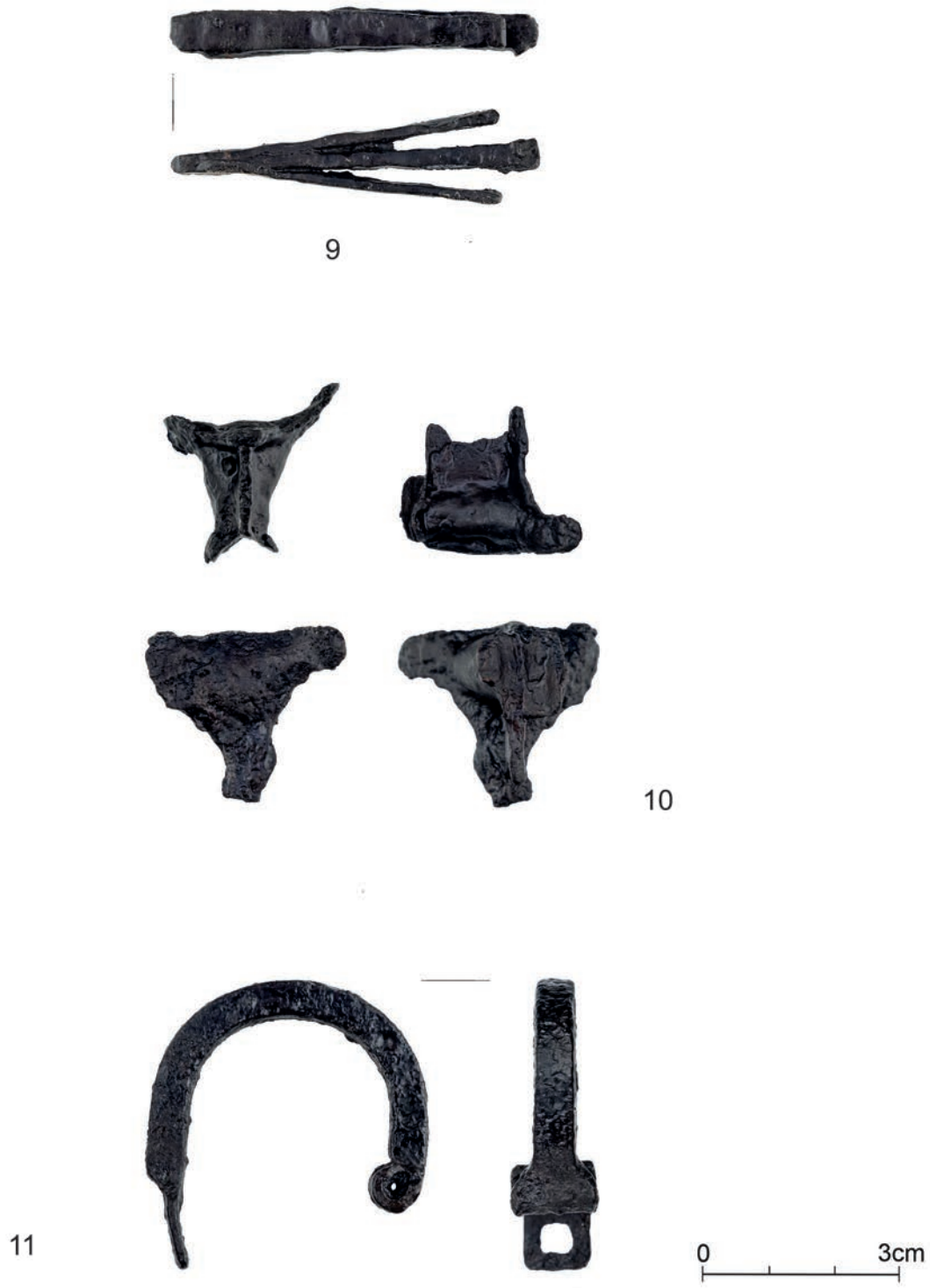


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of padlocks; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
9 – Find No. 1; 10 – Find No. 12; 11 – Find No. 7.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kłódek; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
9 – zabytek nr 1; 10 – zabytek nr 12; 11 – zabytek nr 7.

12

13

0 3cm

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Keys; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
12 – Find No. 3; 13 – Find No. 8.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucze; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
12 – zabytek nr 3; 13 – zabytek nr 8.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Keys; Photo by P. Maruszczak (Fig. 8), M. Znamirowski (Fig. 9, 10); graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
14 – Find No. 14; 15 – Find No. 5; 16 – Find No. 7

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucze; fot. P. Maruszczak (Ryc. 8) , M. Znamirowski (zabytki nr 9, 10); oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
14 – zabytek nr14; 15 – zabytek nr 5; 16 – zabytek nr 7.

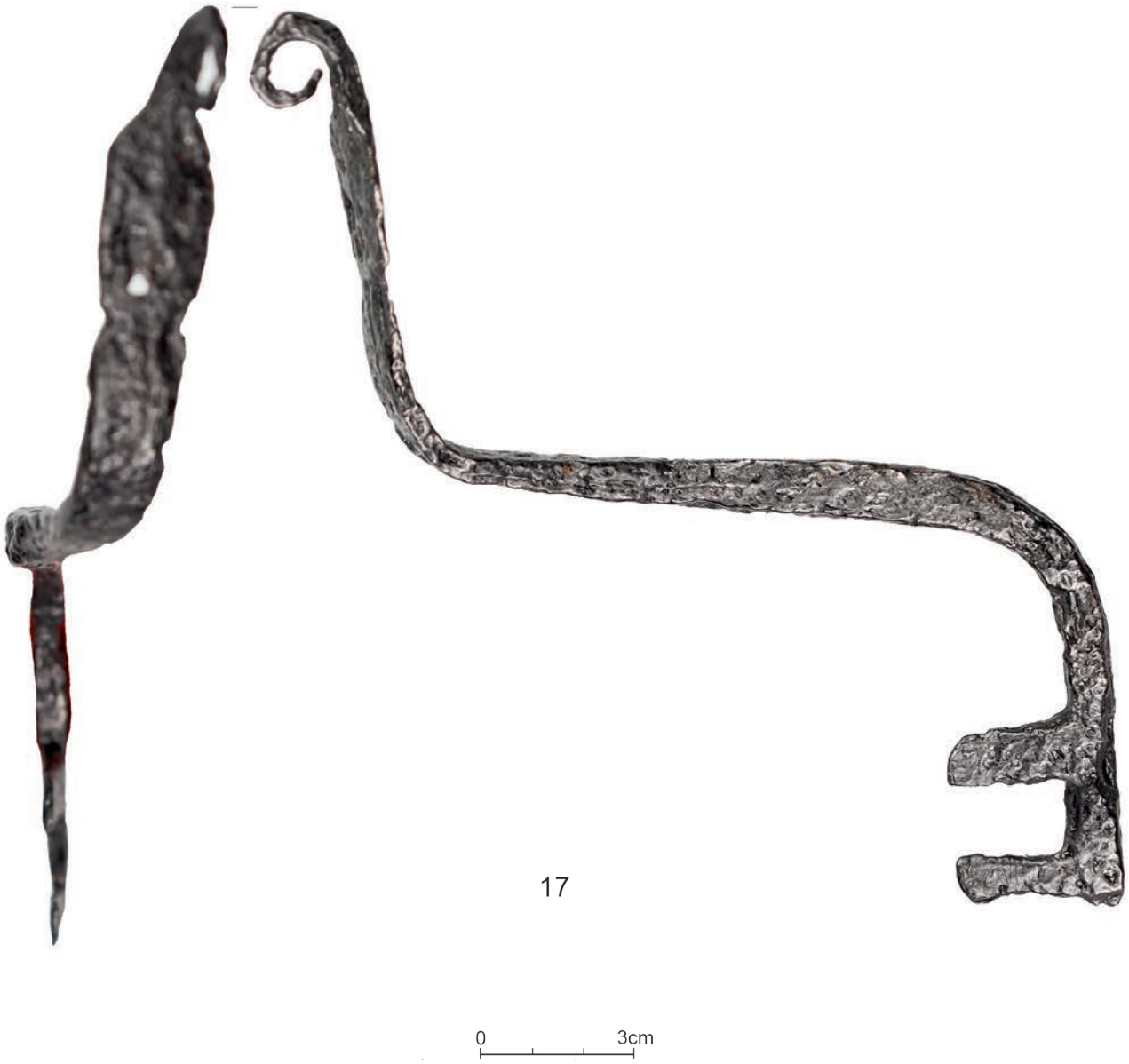


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Key; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
17 – Find No. 17.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucz; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
17 – zabytek nr 17.

18

19

0 3cm

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of keys; Photo by P. Maruszczak (Fig. 18), M. Znamirowski (Fig. 19); graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
18 – Find No. 15; 19 – Find No. 4;

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kluczy; fot. P. Maruszczak (Ryc. 18), M. Znamirowski (Ryc. 19); oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
18 – zabytek nr 15; 19 – zabytek nr 4.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragment of key; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
20 – Find No. 13.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragment klucza; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
20 – zabytek nr 13.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Key; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
21 – Find No. 6.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucz; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
21 – zabytek nr 6.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Key; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
22 – Find No. 20.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucz; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
22 – zabytek nr 20.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Keys; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
23 – Find No. 9; 24 – Find No. 21.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Klucze; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
23 – zabytek nr 9; 24 – Find No. 21.

25

26

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of keys; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
25 – Find No. 12; 26 – Find No. 16.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kluczy; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
25 – zabytek nr 12; 26 – zabytek nr 16.

27

28

29

0 3 cm

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Fragments of keys (?); Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
27 – Find No. 18; 28 – Find No. 1; 29 – Find No. 2.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Fragmenty kluczy (?); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
27 – zabytek nr 18; 28 – zabytek nr 1; 29 – zabytek nr 2.

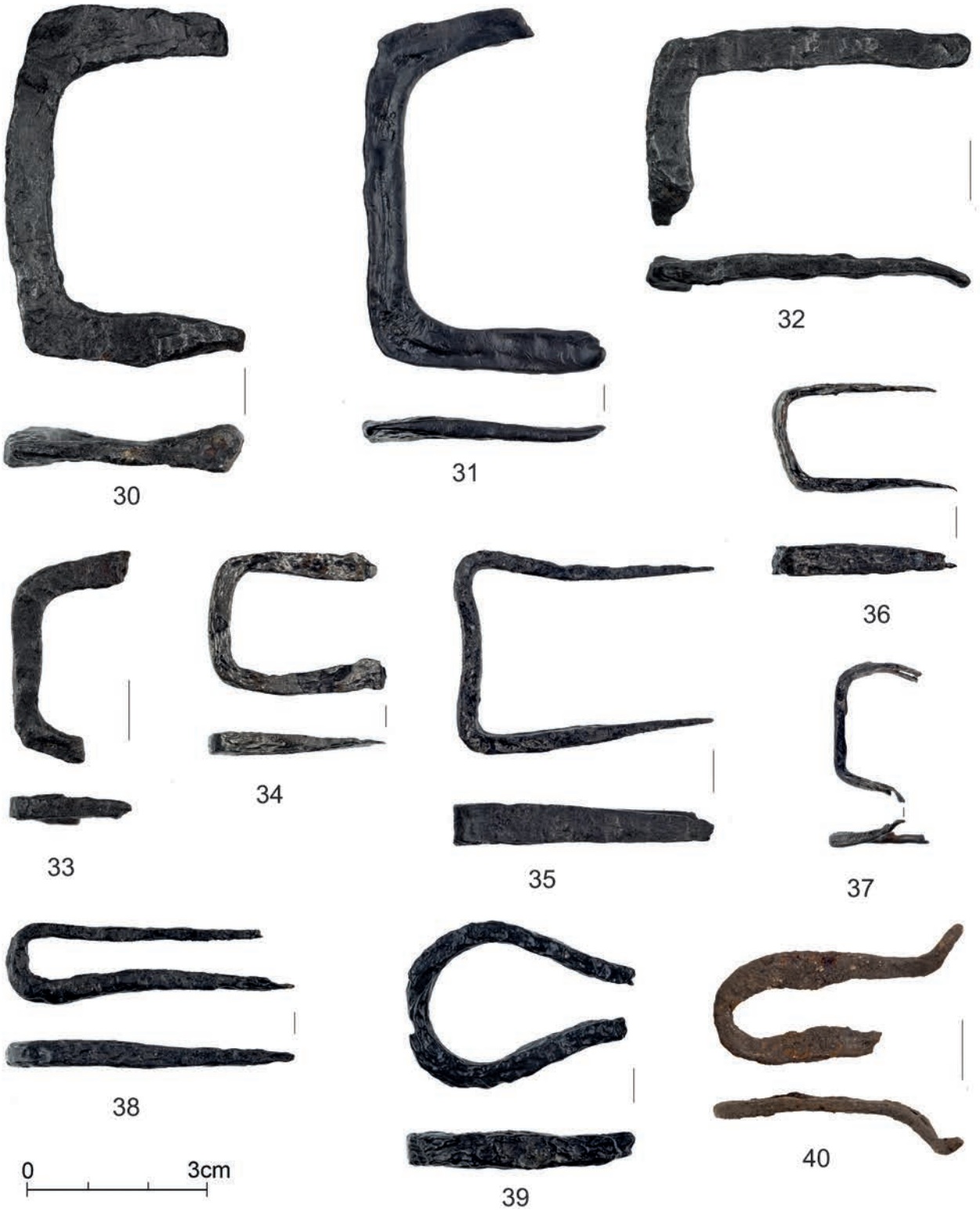


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Staples; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
30 – Find No. 1; 31 – Find No. 3; 32 – Find No. 8; 33 – Find No. 9; 34 – Find No. 6; 35 – Find No. 12; 36 – Find No. 10; 37 – Find No. 4; 38 – Find No. 7; 39 – Find No. 5; 40 – Find No. 11.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Skoble; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
30 – zabytek nr 1; 31 – zabytek nr 3; 32 – zabytek nr 8; 33 – zabytek nr 9; 34 – zabytek nr 6; 35 – zabytek nr 12; 36 – zabytek nr 10; 37 – zabytek nr 4; 38 – zabytek nr 7; 39 – zabytek nr 5; 40 – zabytek nr 11.

XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Hooks; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
41 – Find No. 13; 42 – Find No. 15; 43 – Find No. 14; 44 – Find No. 16.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Hak i haczyki; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
41 – zabytek nr 13; 42 – zabytek nr 15; 43 – zabytek nr 14; 44 – zabytek nr 16.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Iron nails; Photo by M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
45 – Find No. 2; 46 – Find No. 74; 47 – Find No. 78; 48 – Find No. 79; 49 – Find No. 72; 50 – Find No. 47; 51 – Find No. 55; 52 – Find No. 48.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe żelazne; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
45 – zabytek nr 2; 46 – zabytek nr 74; 47 – zabytek nr 78; 48 – zabytek nr 79; 49 – zabytek nr 72; 50 – zabytek nr 47; 51 – zabytek nr 55; 52 – zabytek nr 48.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Iron nails; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
53 – Find No. 80; 54 – Find No. 50; 55 – Find No. 8; 56 – Find No. 68; 57 – Find No. 28; 58 – Find No. 10; 59 – Find No. 51; 60 – Find No. 45; 61 – Find No. 13; 62 – Find No. 7.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe żelazne; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
53 – zabytek nr 80; 54 – zabytek nr 50; 55 – zabytek nr 8; 56 – zabytek nr 68; 57 – zabytek nr 28; 58 – zabytek nr 10; 59 – zabytek nr 51; 60 – zabytek nr 45; 61 – zabytek nr 13; 62 – zabytek nr 7.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Iron nails; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler- Źrałka.
63 – Find No. 44; 64 – Find No. 3; 65 – Find No. 9; 66 – Find No. 30; 67 – Find No. 66; 68 – Find No. 58; 69 – Find No. 63; 70 – Find No. 24; 71 – Find No. 46; 72 – Find No. 1; 73 – Find No. 81.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe żelazne; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
63 – zabytek nr 44; 64 – zabytek nr 3; 65 – zabytek nr 9; 66 – zabytek nr 30; 67 – zabytek nr 66; 68 – zabytek nr 58; 69 – zabytek nr 63; 70 – zabytek nr 24; 71 – zabytek nr 46; 72 – zabytek nr 1; 73 – zabytek nr 81.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Decorative nails; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U Socha.
74 – Find No. 1; 75 – Find No. 2; 76 – Find No. 3; 77 – Find No. 4; 78 – Find No. 5; 79 – Find No. 7.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe ozdobne; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U Socha.
74 – zabytek nr 1; 75 – zabytek nr 2; 76 – zabytek nr 3; 77 – zabytek nr 4; 78 – zabytek nr 5; 79 – zabytek nr 7.

Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Decorative nails; Photo by P. Maruszczak, M. Znamirowski; graphic design by U Socha, E. Fidler- Źrałka.
80 – Find No. 8; 81 – Find No. 9; 82 – Find No. 10; 83 – Find No. 15; 84 – Find No. 16; 85 – Find No. 11; 86 – Find No. 18; 87 – Find No. 17; 88 – Find No. 6.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe ozdobne; fot. P. Maruszczak, M. Znamirowski; oprac. graficzne U Socha, E. Fidler-Źrałka.
80 – zabytek nr 8; 81 – zabytek nr 9; 82 – zabytek nr 10; 83 – zabytek nr 15; 84 – zabytek nr 16; 85 – zabytek nr 11; 86 – zabytek nr 18; 87 – zabytek nr 17; 88 – zabytek nr 6.

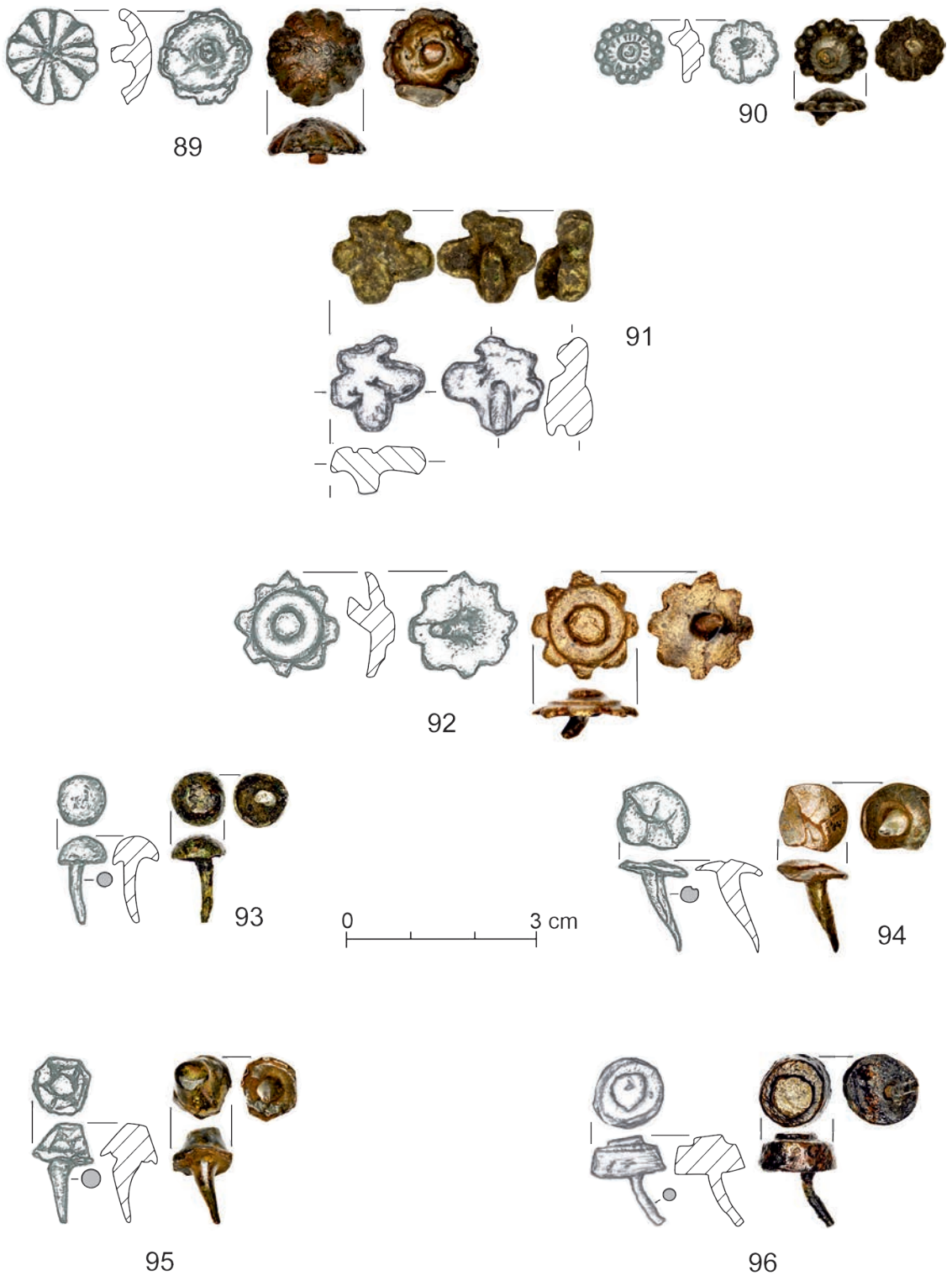


Fig. XIX.a. Czermno. Objects related to household equipment and furnishings. Decorative nails; Photo by P. Maruszczak, M. Znamirowski; graphic design by U Socha.
89 – Find No. 20; 90 – Find No. 21; 91 – Find No. 26; 92 – Find No. 25; 93 – Find No. 24; 94 – Find No. 22; 95 – Find No. 23; 96 – Find No. 27.

Ryc. XIX.a. Czermno. Przedmioty związane z osprzętem i wyposażeniem domostw. Gwoździe ozdobne; fot. P. Maruszczak, M. Znamirowski; oprac. graficzne U Socha.
89 – zabytek nr 20; 90 – zabytek nr 21; 91 – zabytek nr 26; 92 – zabytek nr 25; 93 – zabytek nr 24; 94 – zabytek nr 22; 95 – zabytek nr 23; 96 – zabytek nr 27.

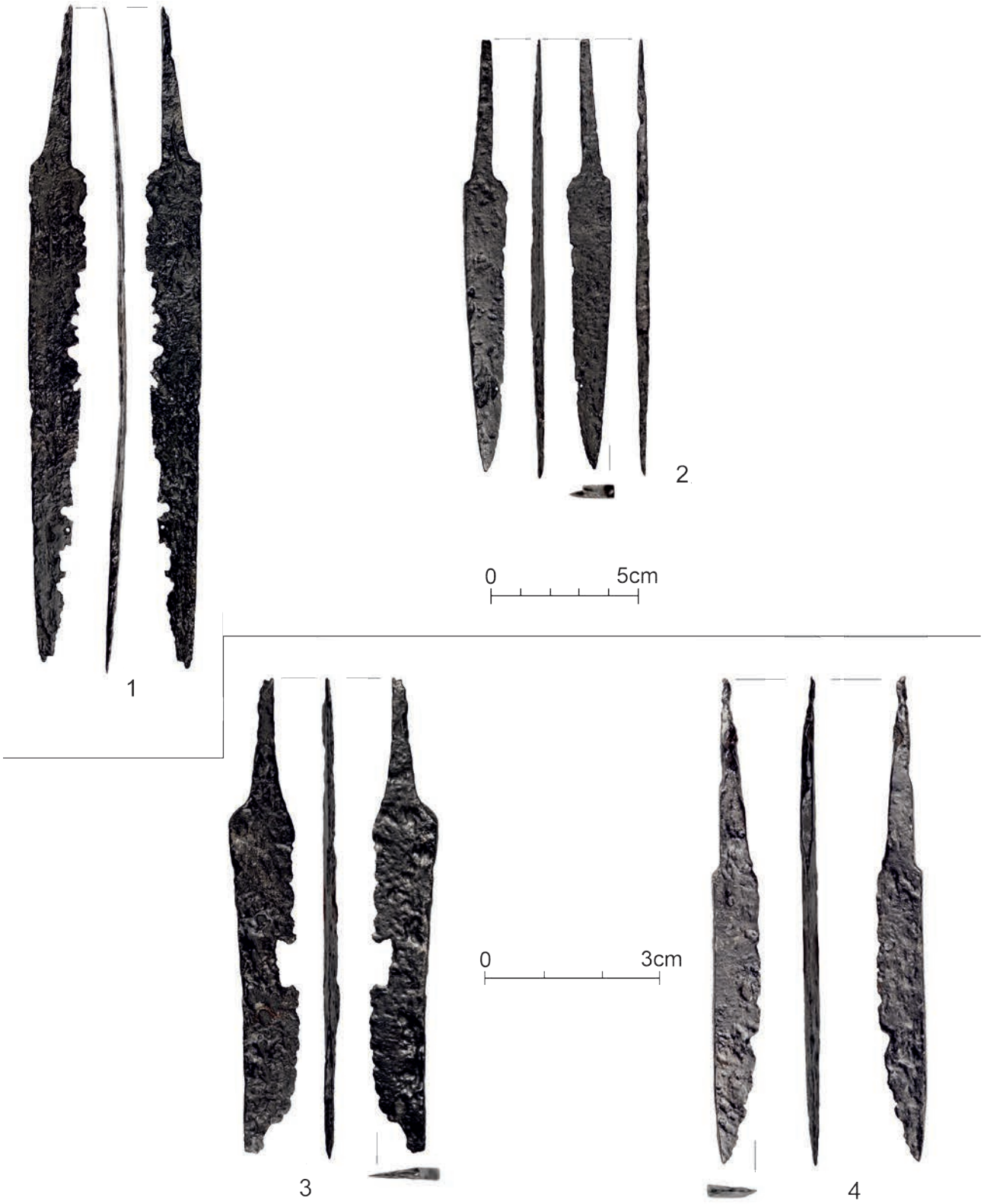


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 60; 2 – Find No. 101; 3 – Find No. 91; 4 – Find No. 78.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 60; 2 – zabytek nr 101; 3 – zabytek nr 91; 4 – zabytek nr 78.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
5 – Find No. 111; 6 – Find No. 115.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
5 – zabytek nr 111; 6 – zabytek nr 115.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
7 – Find No. 112; 8 – Find No. 124; 9 – Find No. 152.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
7 – zabytek nr 112; 8 – zabytek nr 124; 9 – zabytek nr 152.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
10 – Find No. 148; 11 – Find No. 167; 12 – Find No. 170 .

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
10 – zabytek nr 148; 11 – zabytek nr 167; 12 – zabytek nr 170.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
13 – Find No. 5; 14 – Find No. 11; 15 – Find No. 12; 16 – Find No. 14; 17 – Find No. 15; 18 – Find No. 19; 19 – Find No. 20; 20 – Find No. 22.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
13 – zabytek nr 5; 14 – zabytek nr 11; 15 – zabytek nr 12; 16 – zabytek nr 14; 17 – zabytek nr 15; 18 – zabytek nr 19; 19 – zabytek nr 20; 20 – zabytek nr 22.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
21 – Find No. 23; 22 – Find No. 24; 23 – Find No. 25; 24 – Find No. 28; 25 – Find No. 29; 26 – Find No. 31; 27 – Find No. 35; 28 – Find No. 36.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
21 – zabytek nr 23; 22 – zabytek nr 24; 23 – zabytek nr 25; 24 – zabytek nr 28; 25 – zabytek nr 29; 26 – zabytek nr 31; 27 – zabytek nr 35; 28 – zabytek nr 36.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
29 – Find No. 68; 30 – Find No. 69; 31 – Find No. 71; 32 – Find No. 42; 33 – Find No. 95; 34 – Find No. 75.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
29 – zabytek nr 68; 30 – zabytek nr 69; 31 – zabytek nr 71; 32 – zabytek nr 42; 33 – zabytek nr 95; 34 – zabytek nr 75.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
35 – Find No. 39; 36 – Find No. 40; 37 – Find No. 92; 38 – Find No. 46; 39 – Find No. 41.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
35 – zabytek nr 39; 36 – zabytek nr 40; 37 – zabytek nr 92; 38 – zabytek nr 46; 39 – zabytek nr 41.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
40 – Find No. 47; 41 – Find No. 50; 42 – Find No. 52; 43 – Find No. 56; 44 – Find No. 61; 45 – Find No. 62; 46 – Find No. 146.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
40 – zabytek nr 47; 41 – zabytek nr 50; 42 – zabytek nr 52; 43 – zabytek nr 56; 44 – zabytek nr 61; 45 – zabytek nr 62; 46 – zabytek nr 146.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
47 – Find No. 96; 48 – Find No. 97; 49 – Find No. 98; 50 – Find No. 102; 51 – Find No. 162; 52 – Find No. 103.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; graphic oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
47 – zabytek nr 96; 48 – zabytek nr 97; 49 – zabytek nr 98; 50 – zabytek nr 102; 51 – zabytek nr 162; 52 – zabytek nr 103.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
53 – Find No. 119; 54 – Find No. 122; 55 – Find No. 128; 56 – Find No. 130; 57 – Find No. 134; 58 – Find No. 135; 59 – Find No. 136; 60 – Find No. 141.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
53 – zabytek nr 119; 54 – zabytek nr 122; 55 – zabytek nr 128; 56 – zabytek nr 130; 57 – zabytek nr 134; 58 – zabytek nr 135; 59 – zabytek nr 136; 60 – zabytek nr 141.

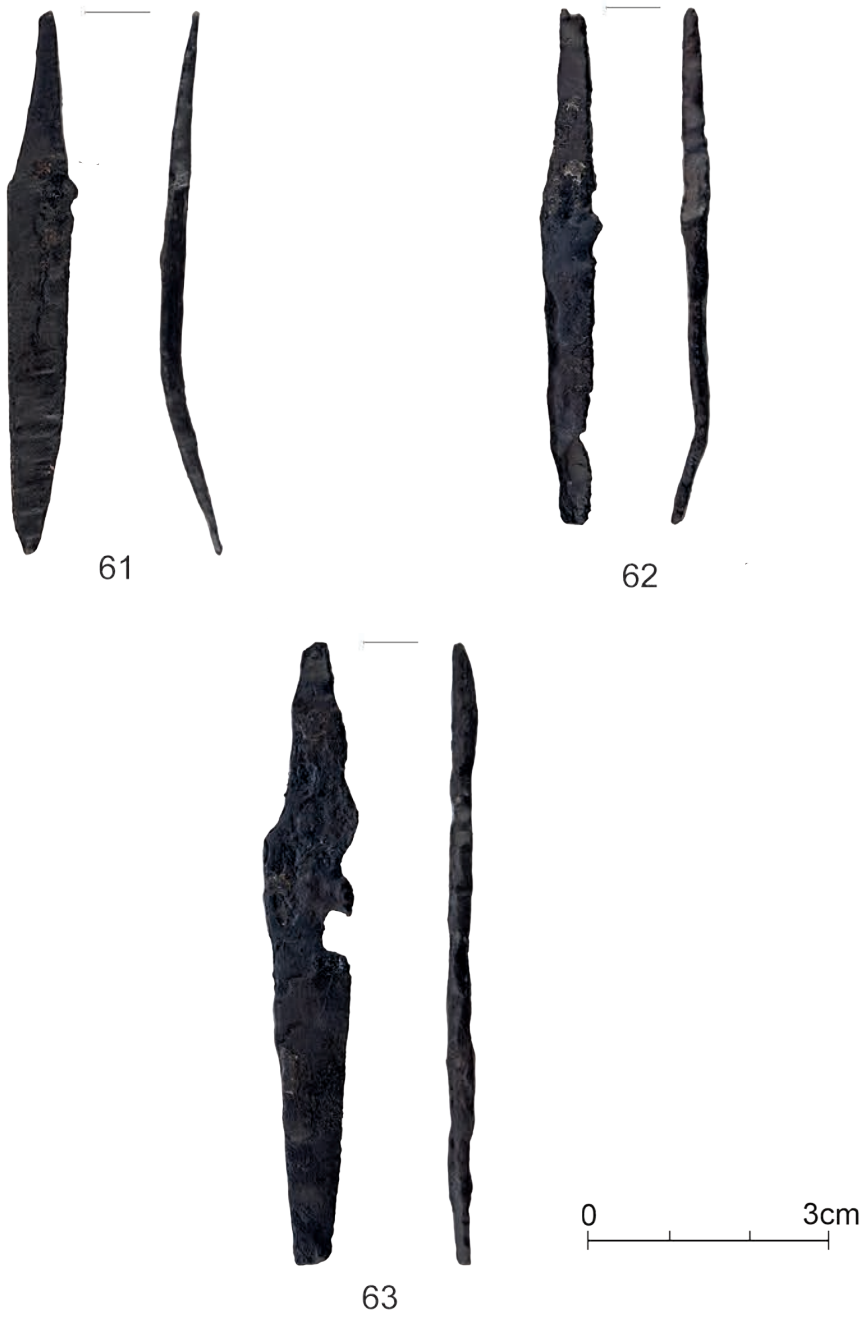


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knives; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
61 – Find No. 144; 62 – Find No. 161; 63 – Find No. 163.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Noże; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
61 – zabytek nr 144; 62 – zabytek nr 161; 63 – zabytek nr 163.

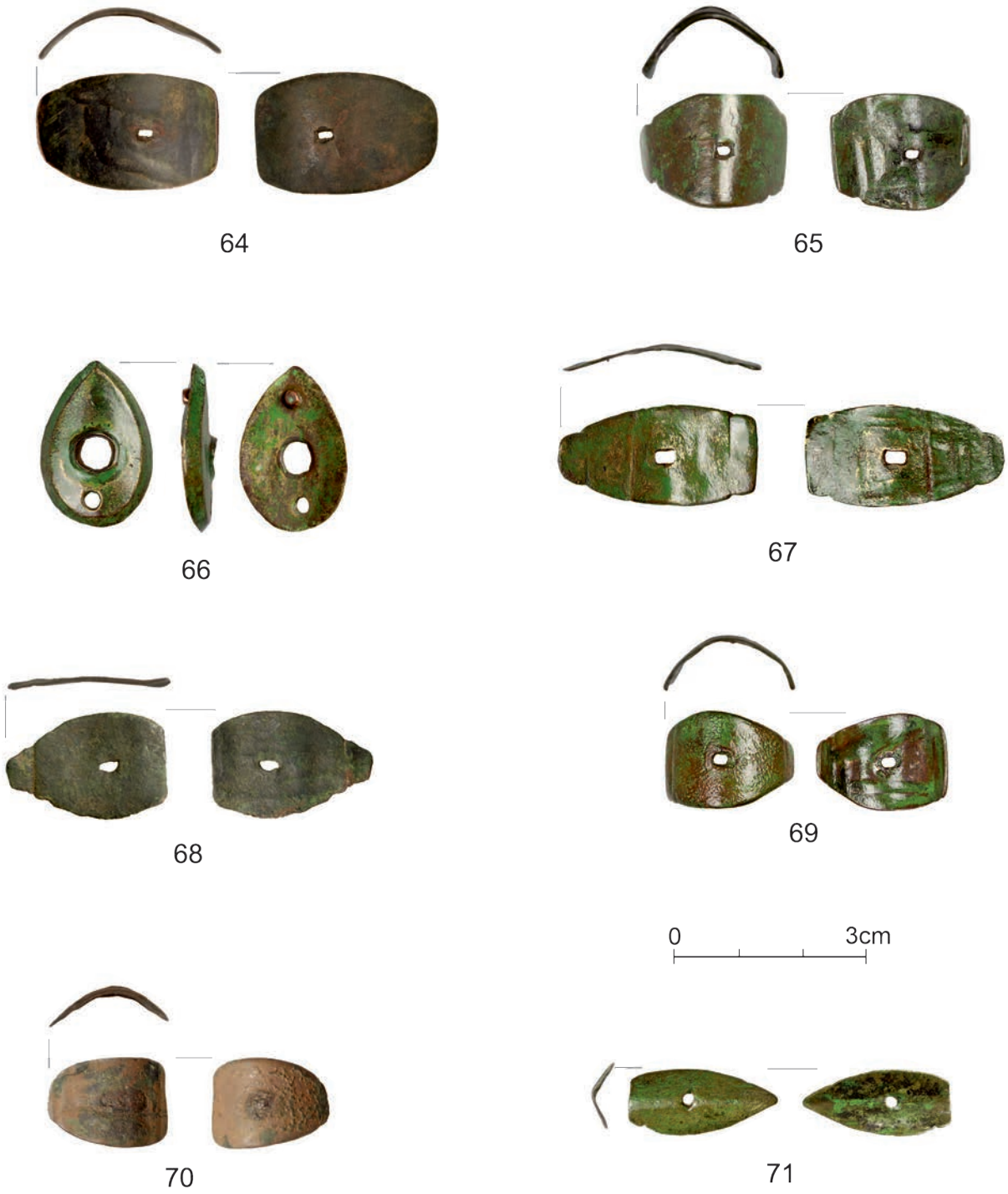


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knife handle fitting;
Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
64 – Find No. 4; 65 – Find No. 5; 66 – Find No. 6; 67 – Find No. 7; 68 – Find No. 8; 69 – Find No. 9;
70 – Find No. 10; 71 – Find No. 11.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Okucia rękojeści noża;
fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
64 – zabytek nr 4; 65 – zabytek nr 5; 66 – zabytek nr 6; 67 – zabytek nr 7; 68 – zabytek nr 8; 69 – zabytek nr 9;
70 – zabytek nr 10; 71 – zabytek nr 11.

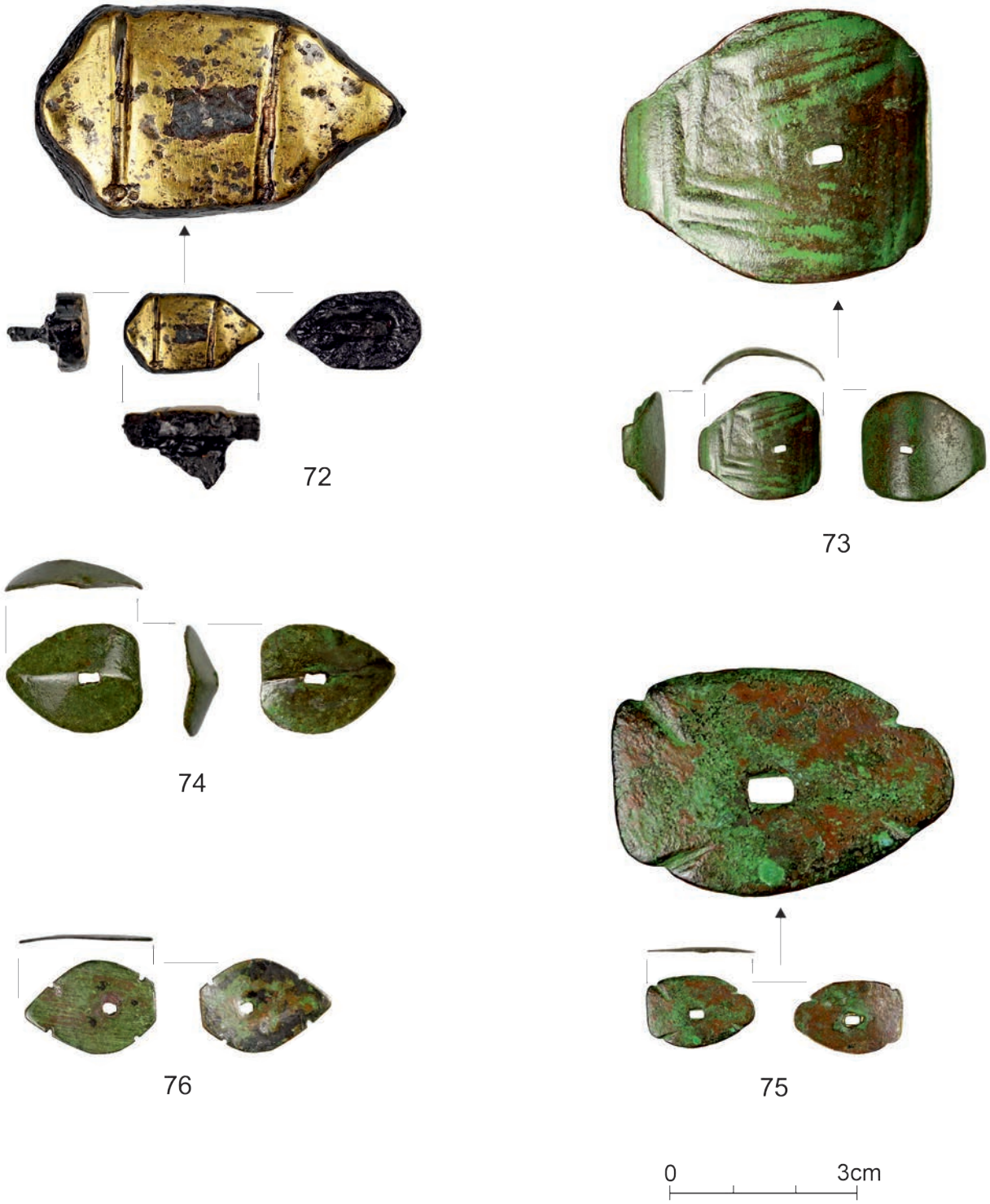


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knife handle fitting; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
72 – Find No. 19; 73 – Find No. 23; 74 – Find No. 25; 75 – Find No. 39; 76 – Find No. 44.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Okucia rękojeści noża; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
72 – zabytek nr 19; 73 – zabytek nr 23; 74 – zabytek nr 25; 75 – zabytek nr 39; 76 – zabytek nr 44.

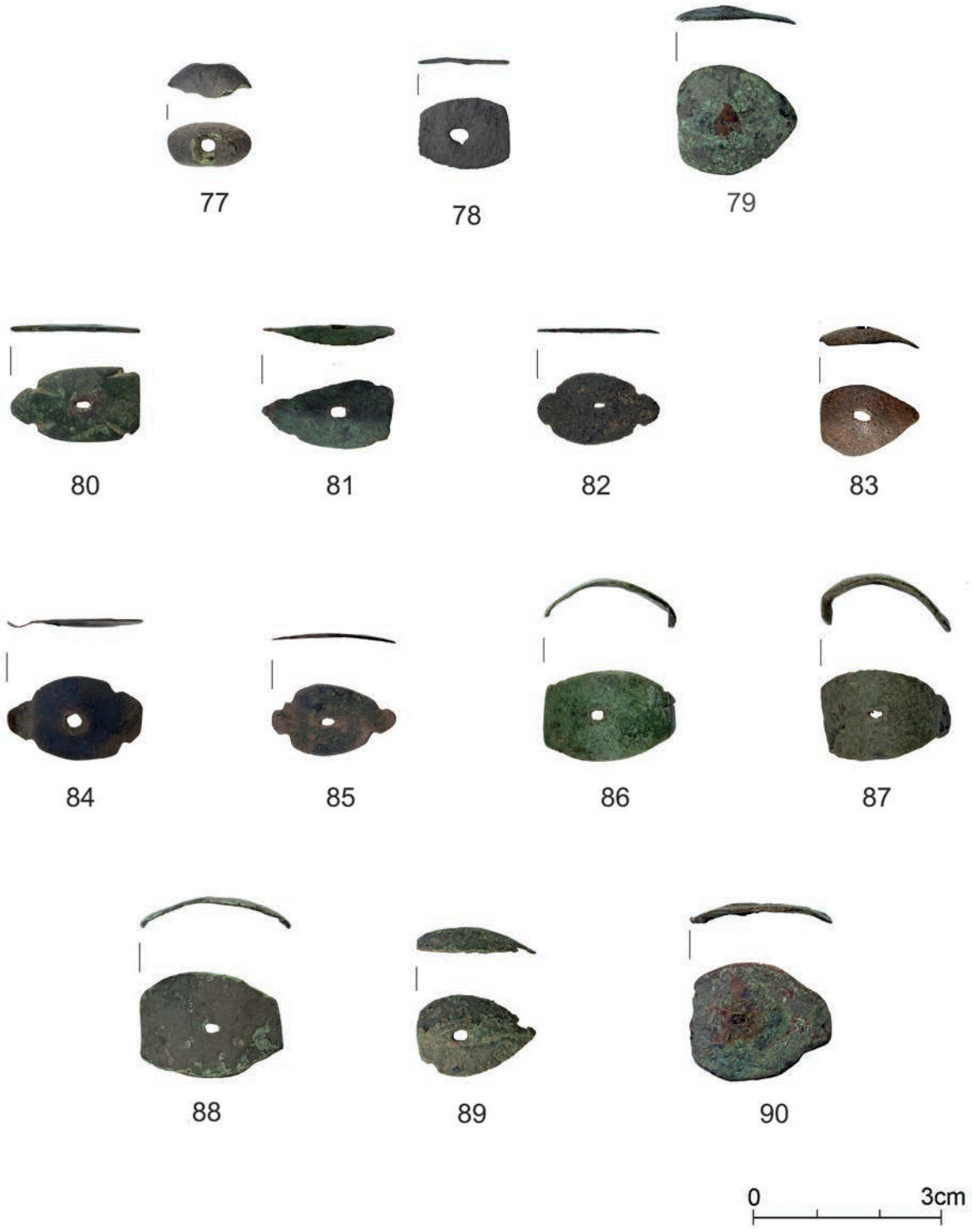


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knife handle fitting;
Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
77 – Find No. 1; 78 – Find No. 2; 79 – Find No. 12; 80 – Find No. 14; 81 – Find No. 15; 82 – Find No. 16; 83 – Find No. 17; 84 – Find No. 18; 85 – Find No. 20; 86 – Find No. 21; 87 – Find No. 22; 88 – Find No. 24; 89 – Find No. 26; 90 – Find No. 27.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Okucia rękojeści noża;
fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
77 – zabytek nr 1; 78 – zabytek nr 2; 79 – zabytek nr 12; 80 – zabytek nr 14; 81 – zabytek nr 15; 82 – zabytek nr 16; 83 – zabytek nr 17; 84 – zabytek nr 18; 85 – zabytek nr 20; 86 – zabytek nr 21; 87 – zabytek nr 22; 88 – zabytek nr 24; 89 – zabytek nr 26; 90 – zabytek nr 27.

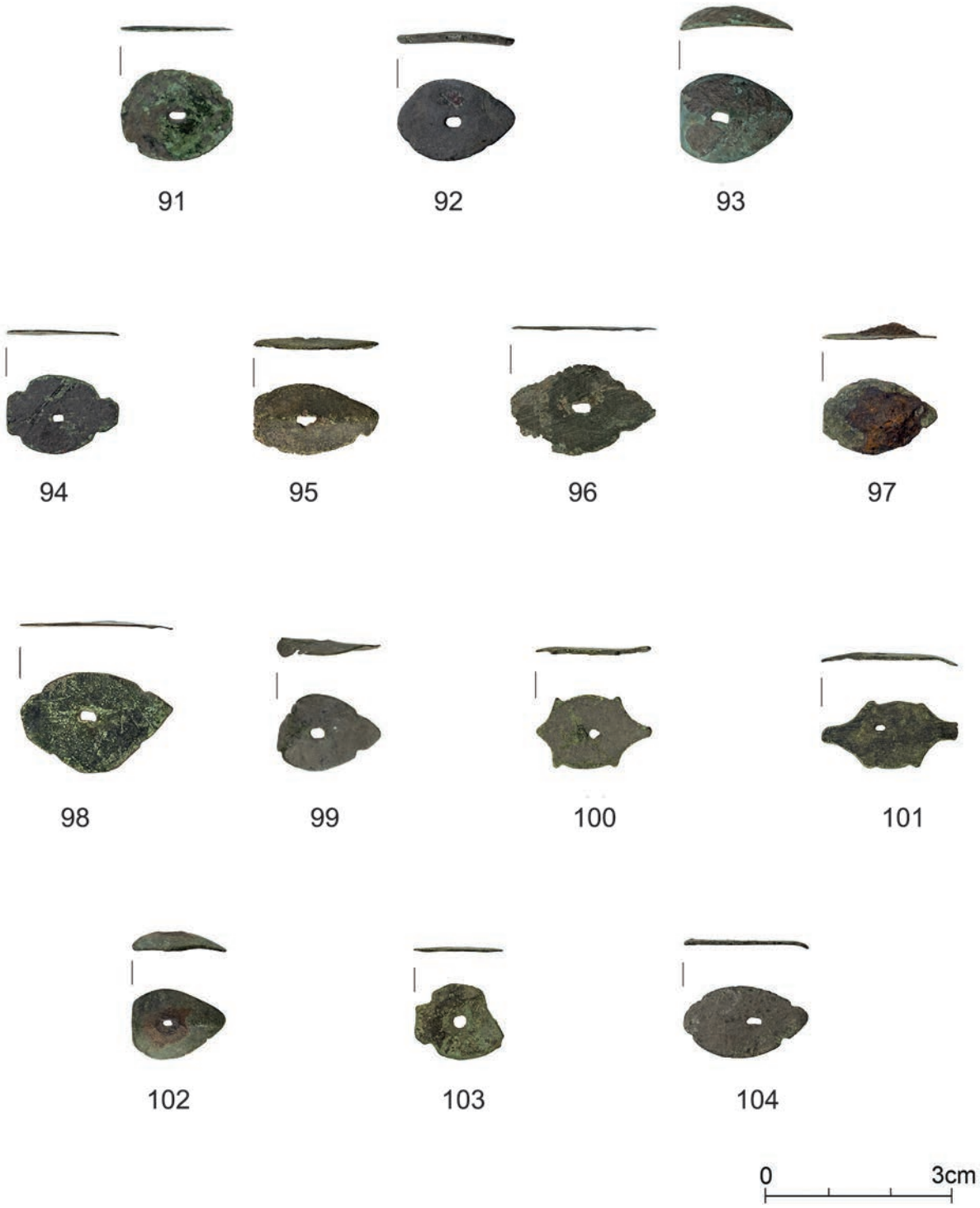


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Knife handle fitting;
Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
91 – Find No. 28; 92 – Find No. 29; 93 – Find No. 30; 94 – Find No. 31; 95 – Find No. 32; 96 – Find No. 33; 97 – Find No. 34; 98 – Find No. 35; 99 – Find No. 36; 100 – Find No. 38; 101 – Find No. 37; 102 – Find No. 40; 103 – Find No. 42; 104 – Find No. 43.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Okucia rękojeści noża;
fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
91 – zabytek nr 28; 92 – zabytek nr 29; 93 – zabytek nr 30; 94 – zabytek nr 31; 95 – zabytek nr 32; 96 – zabytek nr 33; 97 – zabytek nr 34; 98 – zabytek nr 35; 99 – zabytek nr 36; 100 – zabytek nr 38; 101 – zabytek nr 37; 102 – zabytek nr 40; 103 – zabytek nr 42; 104 – zabytek nr 43.

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Scissors; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
105 – Find No. 1.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Nożyce; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
105 – zabytek nr 1.

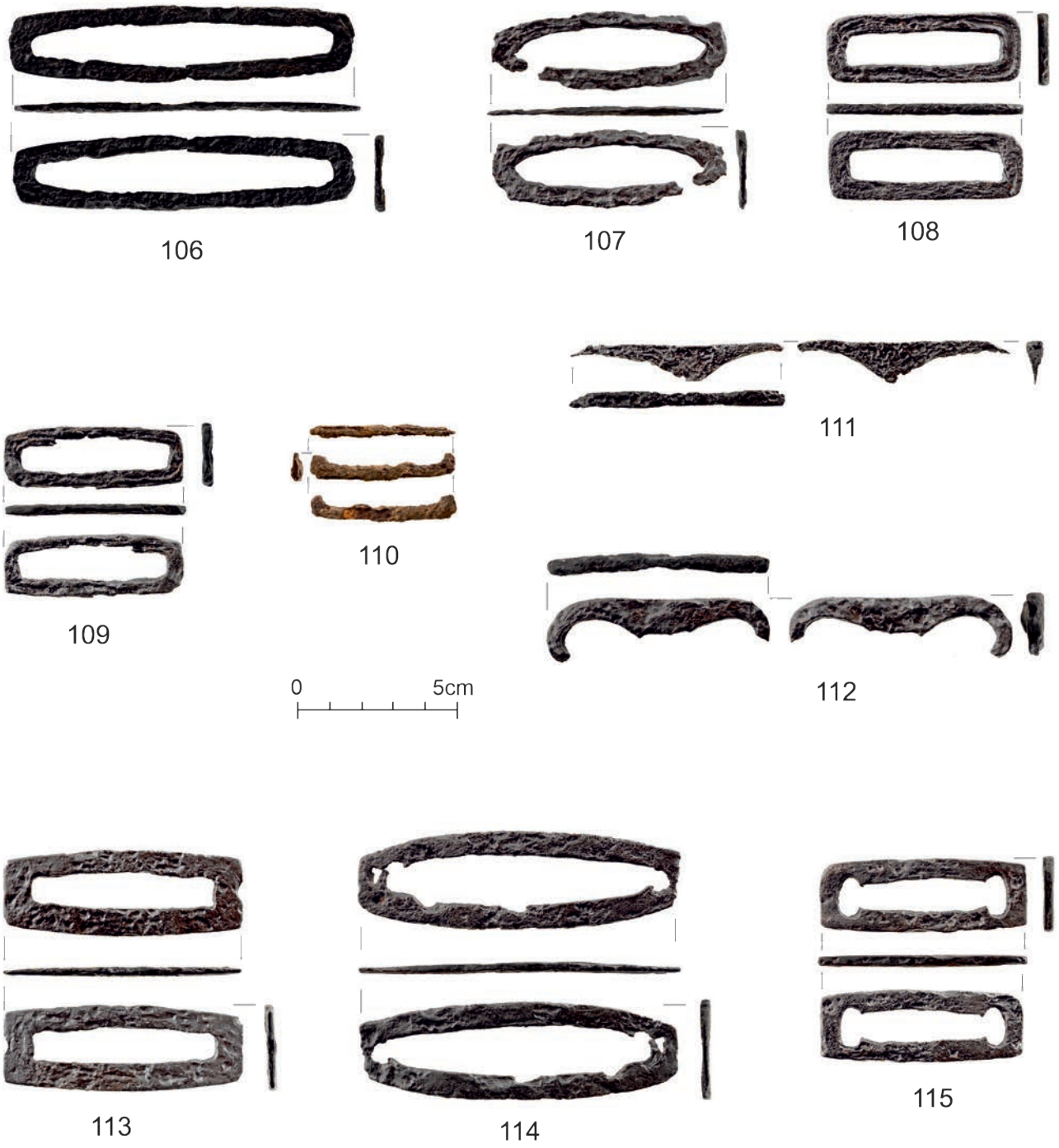


Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Fire strikers; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
106 – Find No. 1; 107 – Find No. 2; 108 – Find No. 4; 109 – Find No. 10; 110 – Find No. 3; 111 – Find No. 5; 112 – Find No. 7; 113 – Find No. 6; 114 – Find No. 8; 115 – Find No. 9.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Krzesiwa; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
106 – zabytek nr 1; 107 – zabytek nr 2; 108 – zabytek nr 4; 109 – zabytek nr 10; 110 – zabytek nr 3; 111 – zabytek nr 5; 112 – zabytek nr 7; 113 – zabytek nr 6; 114 – zabytek nr 8; 115 – zabytek nr 9.

116

0 3cm

117

Fig. XIX.b. Czermno. Objects related to household management. Handles for cauldrons or buckets; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.

116 – Find No. 1; 117 – Find No. 2.

Ryc. XIX.b. Czermno. Przedmioty związane z gospodarstwem domowym. Uchwyty kotłów lub wiader; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
116 – zabytek nr 1; 117 – zabytek nr 2.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Hammer; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 25.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Młotek; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 25.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Hammers; Photo by P. Maruszczak, M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
2 – Find No. 26; 3 – Find No. 27.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Młotki; fot. P. Maruszczak, M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
2 – zabytek nr 26; 3 – zabytek nr 27.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Adze (4) and wedge (5); Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
4 – Find No. 2; 5 – Find No. 1.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Ciosło (4) i klin (5); fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
4 – zabytek nr 2; 5 – zabytek nr 1.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Chisels; Photo by M. Znamirowski; graphic design by E. Fidler-Źrałka.
6 – Find No. 4; 7 – Find No. 5; 8 – Find No. 6; 9 – Find No. 8.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Dłuta; fot. M. Znamirowski; oprac. graficzne E. Fidler-Źrałka.
6 – zabytek nr 4; 7 – zabytek nr 5; 8 – zabytek nr 6; 9 – zabytek nr 8.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Awls (10-15) and groover (?;16); Photo by P. Maruszczak, M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
10 – Find No. 18; 11 – Find No. 19; 12 – Find No. 20; 13 – Find No. 21; 14 – Find No. 22; 15 – Find No. 23; 16 – Find No. 24.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Szydła (10-15) i rowkarka (?; 16); fot. P. Maruszczak, M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka.
10 – zabytek nr 18; 11 – zabytek nr 19; 12 – zabytek nr 20; 13 – zabytek nr 21; 14 – zabytek nr 22; 15 – zabytek nr 23; 16 – zabytek nr 24.

Fig. XIX.c. Czermno. Objects related to craftsmanship (including domestic). Piercings (17, 18, 22), cold chisels (19-21) and punchs (?; 23, 24); Photo by P. Maruszczak, M. Znamirowski; graphic design by U. Socha, E. Fidler-Źrałka. 17 – Find No. 15; 18 – Find No. 16; 19 – Find No. 13; 20 – Find No. 14; 21 – Find No. 12; 22 – Find No. 17; 23 – Find No. 10; 24 – Find No. 11.

Ryc. XIX.c. Czermno. Przedmioty związane z rzemiosłem (także domowym). Przebijaki (17, 18, 22), przecinaki (19-21) i punce (?; 23, 24); fot. P. Maruszczak, M. Znamirowski; oprac. graficzne U. Socha, E. Fidler-Źrałka. 17 – zabytek nr 15; 18 – zabytek nr 16; 19 – zabytek nr 13; 20 – zabytek nr 14; 21 – zabytek nr 12; 22 – zabytek nr 17; 23 – zabytek nr 10; 24 – zabytek nr 11.

Fig. XIX.d. Czermno. Other metal artefacts. Ice cleat; Photo by P. Maruszczak; graphic design by U. Socha.
1 – Find No. 2.

Ryc. XIX.d. Czermno. Inne przedmioty metalowe. Raki; fot. P. Maruszczak; oprac. graficzne U. Socha.
1 – zabytek nr 2.

XX

FLINT ARTEFACTS

ZABYTKI KRZEMIENNE

Grody Czerwieńskie
złote jabłko polskiej archeologii

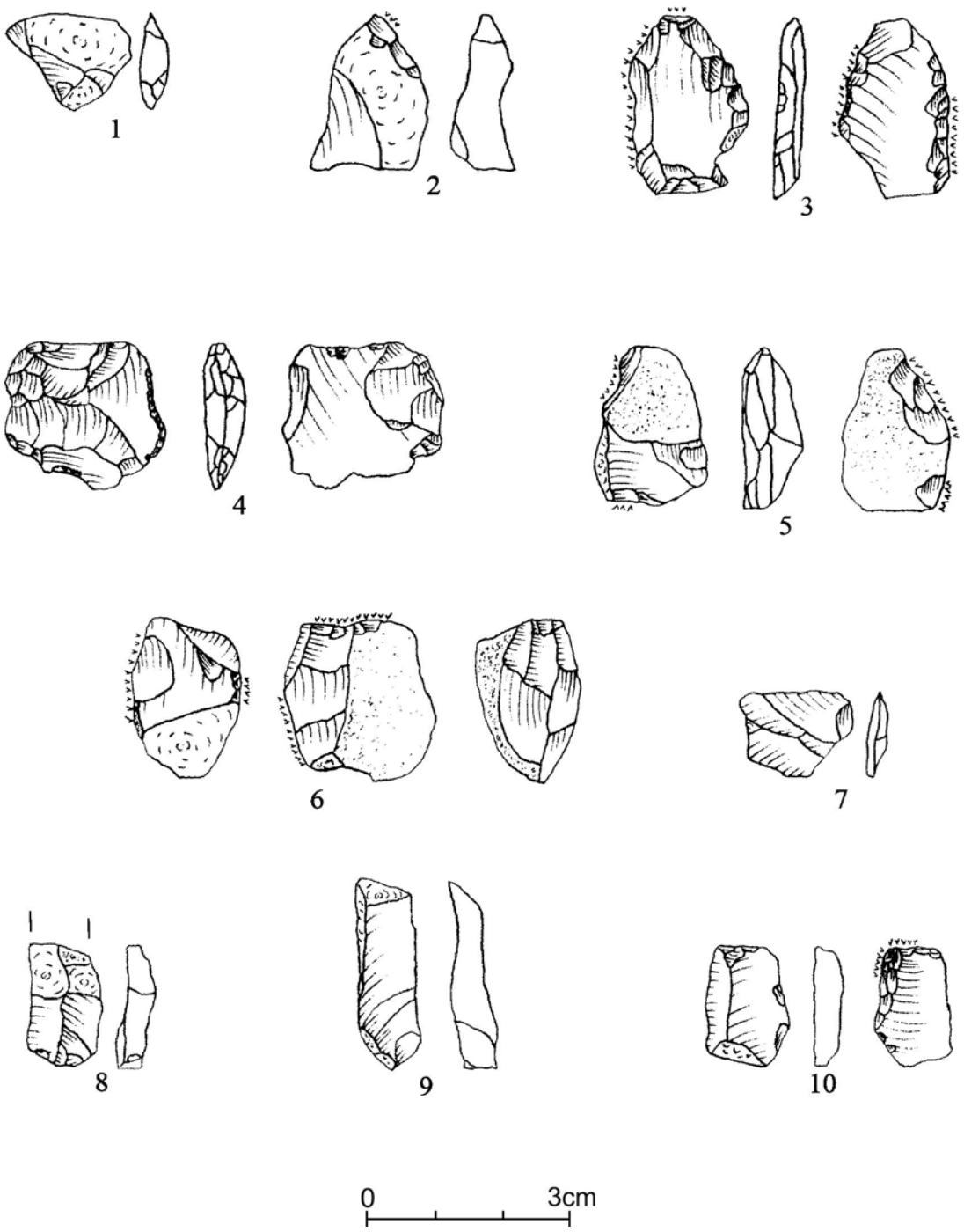


Fig. XX. Czermno. Flint artefacts; drawn by M. Wawrzczak; graphic design by M. Wawrzczak.
1 – Find No. 1; 2 – Find No. 2; 3 – Find No. 3; 4 – Find No. 4; 5 – Find No. 5; 6 – Find No. 7; 7 – Find No. 8; 8 – Find No. 9; 9 – Find No. 10; 10 – Find No. 11.

Ryc. XX. Czermno. Zabytki krzemienne; rys. M. Wawrzczak; oprac. graficzne M. Wawrzczak.
1 – zabytek nr 1; 2 – zabytek nr 2; 3 – zabytek nr 3; 4 – zabytek nr 4; 5 – zabytek nr 5; 6 – zabytek nr 7; 7 – zabytek nr 8; 8 – zabytek nr 9; 9 – zabytek nr 10; 10 – zabytek nr 11.